



S 60

AUTOMOBILIO SAVININKO VADOVAS



# VÄLKOMMEN!

Tikimės, kad „Volvo“ automobilis teiks jums vairavimo malonumą ilgus metus. Automobilis suprojektuotas vairuotojo ir keleivių saugumui bei patogumui. „Volvo“ yra vienas saugiausių automobilių pasaulyje. Jūsų „Volvo“ suprojektuotas taip, kad atitiktų visus šiuolaikinius saugumo ir aplinkosaugos reikalavimus.

Kad eksploatuotumėte savąjį „Volvo“ automobilį maloniai, rekomenduojame perskaityti šį automobilio savininko vadovą pateikiamą instruk-

cijas ir techninės priežiūros informaciją. Automobilio savininko vadovas papildomai pateikiamas ir kaip programėlė („Volvo Manual“), be to, jį rasite „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainėje ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

# TURINYS

## IVADAS

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Kaip rasti savininkui skirtos informacijos              | 12 |
| Skaitmeninis automobilio savininko vadovas automobilyje | 13 |
| „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainė                | 16 |
| Automobilio savininko vadovo skaitymas                  | 17 |
| Duomenų įrašymas                                        | 20 |
| Aksesuarai ir papildoma įranga                          | 21 |
| Volvo ID                                                | 21 |
| Aplinkos filosofija                                     | 23 |
| Automobilio savininko vadovas ir aplinka                | 26 |
| Laminuotas stiklas                                      | 26 |

## SAUGA

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Bendroji informacija apie saugos diržus                      | 28 |
| Saugos diržas – prisisegimas                                 | 29 |
| Saugos diržas – atleidimas                                   | 30 |
| Saugos diržas nėštumo metu                                   | 30 |
| Priminimas užsisegti saugos diržą                            | 31 |
| Saugos diržo įtempiklis                                      | 31 |
| Sauga – įspėjamasis ženklas                                  | 32 |
| Saugos oro pagalvių sistema                                  | 33 |
| Saugos oro pagalvė vairuotojo pusėje                         | 34 |
| Keleivio oro pagalvė                                         | 34 |
| Keleivio saugos oro pagalvė – suaktyvinimas / išaktyvinimas* | 36 |
| Šoninė saugos oro pagalvė (SIPS)                             | 38 |
| Saugos oro užsklanda (IC)                                    | 39 |
| Bendroji informacija apie WHIPS (kaklo apsauga)              | 39 |
| WHIPS – sėdėjimo padėtis                                     | 40 |
| Bendroji informacija apie saugos režimą                      | 41 |
| Saugos režimas – bandymas užvesti automobilį                 | 42 |
| Saugos režimas – automobilio patraukimas į šoną              | 43 |
| Bendroji informacija apie vaikų saugą                        | 43 |
| Vaikiškos automobilinės kėdutės                              | 45 |
| Vaikiškos automobilinės kėdutės – vieta                      | 51 |
| Vaikiška kėdutė – ISOFIX                                     | 52 |

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| ISOFIX – dydžio klasės                                          | 53 |
| ISOFIX – vaikiškų automobilių kėdučių tipai                     | 54 |
| Vaikiškos automobilinės kėdutės – viršutiniai tvirtinimo taškai | 56 |

## PRIETAISAI IR VALDYMO ĮTAISAI

|                                                                                  |    |                                                                        |     |                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|-----|
| Prietaisai ir valdymo elementai, automobilis su vairu kairėje pusėje – apžvalga  | 58 | Vairas                                                                 | 86  | Galinio vaizdo veidrodėlis – salonas                             | 106 |
| Prietaisai ir valdymo elementai, automobilis su vairu dešinėje pusėje – apžvalga | 61 | Vairo šildymas*                                                        | 87  | Kompasas*                                                        | 106 |
| Jungtinis prietaisų skydelis                                                     | 64 | Žibintų jungikliai                                                     | 88  | Stoglangis*                                                      | 108 |
| Analoginis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga                               | 64 | Gabaritiniai žibintai                                                  | 89  | Menui naršymas – jungtinis prietaisų skydelis                    | 110 |
| Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga                             | 65 | Važiavimo dieną šviesos                                                | 90  | Menui apžvalga – jungtinis prietaisų skydelis                    | 111 |
| „Eco guide“ ir „Power guide“**                                                   | 68 | Tunelio aptikimas*                                                     | 91  | Pranešimai                                                       | 111 |
| Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė                        | 69 | Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai                                      | 91  | Pranešimai – tvarkymas                                           | 113 |
| Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė                         | 71 | Aktyviosios tolimosios šviesos*                                        | 92  | MY CAR                                                           | 113 |
| Lauko temperatūros matuoklis                                                     | 73 | Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai*                             | 94  | Kelionės kompiuteris                                             | 114 |
| Kelionės ridos skaitiklis                                                        | 74 | Priekiniai žibintai – priekinių žibintų šviesos spindulio reguliavimas | 95  | Kelionės kompiuteris – analoginis jungtinis prietaisų skydelis   | 116 |
| Laikrodis                                                                        | 74 | Galinis rūko žibintas                                                  | 96  | Kelionės kompiuteris – skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis | 120 |
| Jungtinis prietaisų skydelis – licencinė sutartis                                | 74 | Stabdžių žibintas                                                      | 96  | Kelionės kompiuteris – kelionės statistika*                      | 124 |
| Ženklaai ekrane                                                                  | 75 | Avarinių šviesų signalas                                               | 97  |                                                                  |     |
| „Volvo Sensus“                                                                   | 78 | Posūkių žibintai                                                       | 97  |                                                                  |     |
| Raktelio padėties                                                                | 79 | Salono apšvietimas                                                     | 98  |                                                                  |     |
| Raktelio padėties – skirtingų lygių funkcijos                                    | 80 | Laikino stovėjimo vietos apšvietimo trukmė                             | 99  |                                                                  |     |
| Sėdynės, priekinės                                                               | 81 | Priėjimo apšvietimo trukmė                                             | 100 |                                                                  |     |
| Sėdynės, priekinės – valdomos elektra*                                           | 82 | Valytuvai ir plautuvai                                                 | 100 |                                                                  |     |
| Sėdynės, galinės                                                                 | 84 | Elektra valdomi langai                                                 | 102 |                                                                  |     |
|                                                                                  |    | Saulės užuolaidėlės*                                                   | 103 |                                                                  |     |
|                                                                                  |    | Šoniniai veidrodėliai                                                  | 104 |                                                                  |     |
|                                                                                  |    | Langai ir salono bei šoniniai galinio vaizdo veidrodėliai – šildymas   | 105 |                                                                  |     |

## KLIMATO REGULIAVIMAS

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bendroji informacija apie klimato kontrolę                               | 126 |
| Esama temperatūra                                                        | 127 |
| Jutikliai – klimato kontrolė                                             | 127 |
| Oro kokybė                                                               | 127 |
| Oro kokybė – salono filtras                                              | 128 |
| Oro kokybė – švarauro oro salone palaikymo paketas (CZIP)*               | 128 |
| Oro kokybė – IAQS*                                                       | 128 |
| Oro kokybė – medžiaga                                                    | 129 |
| Menu nuostatos – klimato kontrolė                                        | 129 |
| Oro paskirstymas salone                                                  | 129 |
| Elektroninė klimato kontrolė – ECC                                       | 132 |
| Šildomos priekinės sėdynės*                                              | 133 |
| Šildoma galinė sėdynė*                                                   | 134 |
| Ventiliatorius                                                           | 134 |
| Automatinis reguliavimas                                                 | 135 |
| Temperatūros reguliavimas salone                                         | 135 |
| Oro kondicionavimo sistema                                               | 136 |
| Miglos šalinimas nuo priekinio stiklo ir jo atitirpymas                  | 136 |
| Oro paskirstymas – recirkuliacija                                        | 137 |
| Oro paskirstymas – lentelė                                               | 138 |
| Variklio ir salono šildytuvai*                                           | 140 |
| Variklio bloko šildytuvai ir salono šildytuvai* – tiesioginis paleidimas | 141 |

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Variklio bloko šildytuvai ir salono šildytuvai* – skubus išjungimas | 142 |
| Variklio bloko šildytuvai ir salono šildytuvai* – laikmatis         | 142 |
| Variklio bloko šildytuvai ir salono šildytuvai* – pranešimai        | 144 |
| Papildomas šildytuvai*                                              | 146 |
| Degalus naudojantis papildomas šildytuvai*                          | 146 |
| Papildomas elektrinis šildytuvai*                                   | 147 |

## PAKROVIMAS IR DAIKTŲ LAIKYMO SKYRIAİ

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Vietos daiktams laikyti                          | 150 |
| Skiriančioji konsolė                             | 152 |
| Daiktadėžė                                       | 152 |
| Kilimėliai*                                      | 152 |
| Kosmetinis veidrodėlis                           | 153 |
| Tunelinis valdymo pultas – 12 V maitinimo lizdai | 153 |
| Krovimas                                         | 154 |
| Pakrovimas – ilgas kroviny                       | 155 |
| Stogo bagažas                                    | 156 |
| Krovinių laikiklių kilpos                        | 156 |
| Pakrovimas – krepšių laikiklis*                  | 157 |
| 12 V elektros maitinimo lizdas, bagažinė*        | 157 |

## UŽRAKTAI IR SIGNALIZACIJA

|                                                                           |     |                                                                          |     |                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Nuotolinio valdymo pultas                                                 | 160 | Beraktė valdymo sistema* - saugus nuotolinio valdymo pultelio valdymas   | 173 | Signalizacija* – neveikia nuotolinio valdymo raktelis               | 185 |
| Nuotolinio valdymo raktelis – pametimas                                   | 160 | Beraktė valdymo sistema* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo trikdžiai | 173 | Signalizacijos signalai*                                            | 186 |
| Nuotolinio valdymo pultelis – pritaikymas asmeniniams poreikiams*         | 161 | Beraktė valdymo sistema* - užrakinimas                                   | 173 | Sumažintas signalizacijos apsaugos lygis*                           | 186 |
| Užrakinimas / atrakinimas – indikatorius                                  | 162 | Beraktė valdymo sistema* - atrakinimas                                   | 174 | Tipo atitikties patvirtinimas – nuotolinio valdymo pultelio sistema | 186 |
| Užrakinimo lemputė                                                        | 162 | Beraktė valdymo sistema* - atrakinimas metaliniu rakteliu                | 174 |                                                                     |     |
| Imobilizatorius                                                           | 163 | Beraktė valdymo sistema* - užrakto nuostatos                             | 175 |                                                                     |     |
| Nuotoliniu būdu valdomas imobilizatorius su sekimo sistema*               | 163 | Beraktė valdymo sistema* - antenos vieta                                 | 175 |                                                                     |     |
| Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos                                   | 164 | Užrakinimas / atrakinimas – iš lauko                                     | 176 |                                                                     |     |
| Nuotolinio valdymo raktelis – veikimo nuotolis                            | 165 | Rankinis durių užrakinimas                                               | 177 |                                                                     |     |
| Nuotolinio valdymo pultelis su PCC* – išskirtinės funkcijos               | 165 | Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus                                    | 177 |                                                                     |     |
| Nuotolinio valdymo raktelis su PCC* – diapazonas                          | 166 | Visuotinis atidarymas                                                    | 179 |                                                                     |     |
| Išimamas metalinis raktas                                                 | 167 | Užrakinimas / atrakinimas – daiktadėžė                                   | 179 |                                                                     |     |
| Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas                            | 168 | Bagажinės dangčio užrakinimas / atrakinimas                              | 180 |                                                                     |     |
| Išimama raktelio geležtė – durių atrakinimas                              | 168 | Visiško užrakinimo sistema*                                              | 181 |                                                                     |     |
| Privatumo užraktas*                                                       | 169 | Durių užraktai su apsauga nuo vaikų – rankinis suaktyvinimas             | 182 |                                                                     |     |
| Nuotolinio valdymo raktelis – maitinimo elemento keitimas                 | 170 | Durių užraktai su apsauga nuo vaikų – suaktyvinimas elektra*             | 183 |                                                                     |     |
| Beraktė valdymo sistema*                                                  | 172 | Signalizacija*                                                           | 184 |                                                                     |     |
| Beraktė valdymo sistema* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo diapazonas | 172 | Signalizacijos indikatorius*                                             | 185 |                                                                     |     |
|                                                                           |     | Signalizacija* – automatinis pakartotinis įjungimas                      | 185 |                                                                     |     |

## PAGALBA VAIRUOTOJUI

|                                                                                   |     |                                                                                                                        |     |                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Reguliuojama vairo jėga*                                                          | 190 | Atstumo perspėjimas* – ženklai ir pranešimai                                                                           | 203 | Radaro jutiklis                                                     | 219 |
| Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) – bendroji dalis                             | 190 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema – ACC*                                                          | 204 | Radaro jutiklis – apribojimai                                       | 219 |
| Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) – veikimas                                   | 191 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – veikimas                                                     | 205 | Tipo atitikties patvirtinimas – radaro sistema                      | 221 |
| Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) – ženklai ir pranešimai                      | 192 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – apžvalga                                                     | 207 | City Safety™                                                        | 225 |
| Greičio ribotuvus                                                                 | 194 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – greičio valdymas                                             | 208 | City Safety™ – veikimas                                             | 226 |
| Greičio ribotuvus – darbo pradžia                                                 | 194 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – nustatyti laiko intervalą                                    | 210 | „City Safety“™ – veikimas                                           | 226 |
| Greičio ribotuvus – greičio keitimas                                              | 195 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – laikinas išaktyvini-<br>mas ir budėjimo režimas              | 210 | City Safety™ – apribojimai                                          | 227 |
| Greičio ribotuvus – greičio viršijimo pavojaus signalas                           | 196 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – kitos transporto priemonės lenkimas                          | 212 | City Safety™ – lazerinis jutiklis                                   | 229 |
| Greičio ribotuvus – išaktyvinimas                                                 | 196 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – išaktyvinimas                                                | 212 | City Safety™ – ženklai ir pranešimai                                | 231 |
| Pastovaus greičio palaikymo sistema*                                              | 197 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – spūsties pagelbiklis                                         | 214 | Išpėjimo apie susidūrimą sistema*                                   | 232 |
| Pastovaus greičio palaikymo sis-<br>tema* – greičio valdymas                      | 198 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – pastovaus greičio<br>palaikymo sistemos funkcijų perjungimas | 216 | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>veikimas                     | 233 |
| Pastovaus greičio palaikymo siste-<br>mos* laikinas išaktyvinimas budėjimo režimu | 198 | Prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema* – trikčių diagnostika ir<br>veiksmai                           | 217 | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>dviratininkų aptikimas       | 234 |
| Pastovaus greičio palaikymo sis-<br>tema* – tęsti nustatytą greitį                | 199 |                                                                                                                        |     | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>pėsčiųjų aptikimas           | 235 |
| Pastovaus greičio palaikymo sis-<br>tema* – išaktyvinimas                         | 200 |                                                                                                                        |     | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>veikimas                     | 236 |
| Išpėjimas dėl atstumo*                                                            | 200 |                                                                                                                        |     | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>apribojimai                  | 238 |
| Atstumo perspėjimas* – apribojimai                                                | 202 |                                                                                                                        |     | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>kameros jutiklio apribojimai | 239 |
|                                                                                   |     |                                                                                                                        |     | Išpėjimo apie susidūrimą sistema* –<br>ženklai ir pranešimai        | 240 |
|                                                                                   |     |                                                                                                                        |     | BLIS*                                                               | 242 |
|                                                                                   |     |                                                                                                                        |     | BLIS* – veikimas                                                    | 243 |

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| CTA*                                                                 | 244 |
| BLIS – ženklai ir pranešimai                                         | 246 |
| Kelio ženklų informacija (RSI)*                                      | 247 |
| Kelio ženklų informacija (RSI)* – veikimas                           | 248 |
| Kelio ženklų informacija (RSI)* – apribojimai                        | 250 |
| Vairuotojo perspėjimo sistema*                                       | 250 |
| „Driver Alert Control“ (DAC)*                                        | 251 |
| „Driver Alert Control“ (DAC)* – veikimas                             | 252 |
| Driver Alert Control (DAC)* – ženklai ir pranešimai                  | 253 |
| Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)*                        | 254 |
| Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas              | 255 |
| Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas              | 256 |
| Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – apribojimai           | 256 |
| Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – ženklai ir pranešimai | 257 |
| Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)*                                 | 258 |
| Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – veikimas                       | 259 |
| Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – veikimas                       | 260 |
| Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – apribojimai                    | 261 |

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – ženklai ir pranešimai | 262 |
| Pagalbinė statymo sistema*                                  | 263 |
| Statymo pagalbos sistema* – veikimas                        | 264 |
| Pagalbinė statymo sistema* – atbulinis statymas             | 265 |
| Statymo pagalbos sistema* – statymas priekiu                | 265 |
| Statymo pagalbos sistema* – triukšų indikacija              | 266 |
| Statymo pagalbos sistema* – jutiklių valymas                | 267 |
| Pagalbinės statymo sistemos kamera*                         | 268 |
| Statymo pagalbos kamera – nuostatos                         | 271 |
| Statymo pagalbos kamera – apribojimai                       | 272 |
| Parkavimo pagelbiklis (PAP)*                                | 272 |
| Statymo pagelbiklis (PAP)* – veikimas                       | 273 |
| Statymo pagelbiklis (PAP)* – valdymas                       | 273 |
| Statymo pagelbiklis (PAP)* – apribojimai                    | 275 |
| Parkavimo pagelbiklis (PAP)* – ženklai ir pranešimai        | 277 |

## UŽVEDIMAS IR VAŽIAVIMAS

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Variklio užvedimas                                          | 280 |
| Variklio išjungimas                                         | 281 |
| Vairaračio užraktas                                         | 281 |
| Nuotolinis užvedimas (ERS)*                                 | 281 |
| Nuotolinis užvedimas (ERS) – veikimas                       | 282 |
| Nuotolinis užvedimas (ERS) – ženklai ir pranešimai          | 283 |
| Užvedimas nuo kito akumulatoriaus                           | 285 |
| Pavarų dėžės                                                | 286 |
| Mechaninė pavarų dėžė                                       | 286 |
| Pavaros perjungimo indikatorius*                            | 287 |
| Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic*                       | 288 |
| Pavarų svirties blokatorius                                 | 291 |
| Pajudėjimo įkalnėje pagalba (HSA)*                          | 292 |
| Visų ratų pavara – (AWD)*                                   | 292 |
| Hill Descent Control (HDC)*                                 | 293 |
| Start/Stop*                                                 | 294 |
| „Start/Stop“* – funkcija ir jos valdymas                    | 295 |
| „Start/Stop“* – variklis neišjungiamas                      | 296 |
| „Start/Stop“* – variklis automatiškai užsiveda              | 297 |
| „Start/Stop“* – variklis automatiškai neužvedamas           | 298 |
| „Start/Stop“* – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė | 299 |

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| „Start/Stop“* – ženklai ir pranešimai                                         | 300 |
| Važiavimo režimas ECO*                                                        | 302 |
| Stabdžių pedalas                                                              | 304 |
| Kojinis stabdys – stabdžių antiblokavimo sistema                              | 305 |
| Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas | 306 |
| Kojinis stabdys – avarinė stabdymo pagalba                                    | 306 |
| Stovėjimo stabdžiai                                                           | 307 |
| Perbridimas                                                                   | 311 |
| Perkaitimas                                                                   | 311 |
| Važiavimas su atidarytu bagažinės dangčiu                                     | 312 |
| Perkrova – starterio akumuliatorius                                           | 312 |
| Prieš išvykstant į tolimą kelionę                                             | 313 |
| Važiavimas žiemą                                                              | 313 |
| Degalų bako atlangas – atidarymas / uždarymas                                 | 314 |
| Kuro pildymo angos apsauginis skydas – rankinis atidarymas                    | 314 |
| Pilno kuro bako pripylimas                                                    | 314 |
| Degalai – tvarkymas                                                           | 315 |
| Degalai – benzinas                                                            | 316 |
| Degalai – dyzelinas                                                           | 317 |
| Dyzelino suodžių dalelių filtras (DPF)                                        | 318 |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Katalitiniai neutralizatoriai                      | 319 |
| Taupus važiavimas                                  | 320 |
| Važiavimas su priekaba*                            | 321 |
| Važiavimas su priekaba* – mechaninė pavarų dėžė    | 322 |
| Važiavimas su priekaba* – automatinė pavarų dėžė   | 322 |
| Vilkimo rėmas arba kablys*                         | 323 |
| Atjungiamas kablys* – laikymas                     | 324 |
| Atjungiamas vilkimo kablys* – techniniai duomenys  | 324 |
| Nuimamas vilkimo kablys* – prijungimas ir nuėmimas | 325 |
| Priekabos stabilizavimo sistema - TSA              | 327 |
| Vilkimas                                           | 328 |
| Vilkimo aša                                        | 329 |
| Pagalba kelyje                                     | 330 |

## RATAI IR PADANGOS

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| Padangos – priežiūra                                                 | 334 |
| Padangos – sukimosi kryptis                                          | 335 |
| Padangos – protektoriaus susidėvėjimo indikatoriai                   | 336 |
| Padangos – oro slėgis                                                | 336 |
| Ratų ir ratlankių matmenys                                           | 338 |
| Padangos – matmenys                                                  | 338 |
| Padangos – apkrovos indeksas                                         | 339 |
| Padangos – greičio rodikliai                                         | 339 |
| Ratų varžtai                                                         | 340 |
| Žieminės padangos                                                    | 340 |
| Ratų keitimas – ratų nuėmimas                                        | 341 |
| Ratų keitimas – montavimas                                           | 343 |
| Trikampis avarinis ženklas                                           | 344 |
| Įrankiai                                                             | 345 |
| Domkratas*                                                           | 345 |
| Pirmosios pagalbos rinkinys*                                         | 346 |
| Slėgio padangose stebėjimo sistema*                                  | 346 |
| Padangų stebėjimas (TM)*                                             | 347 |
| Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)* – bendroji dalis          | 349 |
| Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)* – reguliavimas (perkalibravimas) | 350 |
| Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)* – padangos būseną         | 350 |

|                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)* – aktyvinimas ir deaktivavimas                      | 351 |
| Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)* – rekomendacijos                                    | 351 |
| Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)* – žemo slėgio padangose problemos sprendimas | 352 |
| Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)* – važiuoti tinkamos pradurtos padangos*             | 353 |
| Tipo patvirtinimas – slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)*                         | 354 |
| Avarinis pradurtos padangos remontas                                                    | 360 |
| Avarinio pradurtos padangos remonto komplektas – vieta                                  | 360 |
| Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga                                 | 361 |
| Avarinis pradurtos padangos remontas – operacija                                        | 362 |
| Avarinis pradurtos padangos remontas – pakartotinė patikra                              | 364 |
| Pradurtos padangos avarinio remonto rinkinys – padangų pripūtimas                       | 365 |

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| „Volvo“ techninės priežiūros programa                                   | 368 |
| Rezervuoti techninę priežiūrą ir remontą*                               | 368 |
| Automobilio pakėlimas                                                   | 371 |
| Variklio gaubtas – atidarymas ir uždarymas                              | 373 |
| Variklio skyrius – apžvalga                                             | 373 |
| Variklio skyrius – patikra                                              | 374 |
| Variklio alyva – bendroji dalis                                         | 375 |
| Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas                                 | 376 |
| Aušinimo skystis – lygis                                                | 379 |
| Stabdžių ir sankabos skystis – lygis                                    | 380 |
| Vairo stiprintuvo skystis – lygis                                       | 381 |
| Klimato kontrolės sistema – trikių šalinimas ir remontas                | 381 |
| Lemputės keitimas – bendroji dalis                                      | 382 |
| Lempučių keitimas – priekiniai žibintai                                 | 383 |
| Lempučių keitimas – tolimųjų / artimųjų šviesų žibintų lempučių dangtis | 384 |
| Lempučių keitimas – artimųjų šviesų žibintai                            | 385 |
| Lempučių keitimas – tolimųjų šviesų žibintai                            | 385 |
| Lempučių keitimas – papildomos tolimosios šviesos                       | 386 |
| Lempučių keitimas – priekiniai posūkio žibintai                         | 387 |

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Lempučių keitimas – galinis žibintas                         | 387 |
| Lempučių keitimas – galinių žibintų vieta                    | 388 |
| Lemputės keitimas – automobilio numerių lentelių apšvietimas | 388 |
| Lemputės pakeitimas – bagažinės apšvietimas                  | 389 |
| Lempučių keitimas – kosmetinio veidrodėlio apšvietimas       | 389 |
| Žibintai – techniniai duomenys                               | 390 |
| Valytuvų šluotelės                                           | 390 |
| Plovimo skystis – pildymas                                   | 392 |
| Starterio akumulatorius – bendroji informacija               | 393 |
| Akumulatorius – ženklai                                      | 394 |
| Starterio akumulatorius – keitimas                           | 395 |
| Akumulatorius – Start/Stop                                   | 397 |
| Elektros sistema                                             | 399 |
| Saugikliai – bendroji dalis                                  | 400 |
| Saugikliai – variklio skyriuje                               | 401 |
| Saugikliai – po daiktadėže                                   | 405 |
| Saugikliai – kontrolės modulyje po daiktadėže                | 407 |
| Saugikliai – bagažinėje                                      | 409 |
| Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje               | 411 |
| Automobilių plovykla                                         | 413 |

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Vaškavimas ir poliravimas          | 415 |
| Vandenį ir purvą atstumianti danga | 415 |
| Antikorozinė danga                 | 416 |
| Automobilio vidaus valymas         | 416 |
| Dažų sluoksnio pažeidimai          | 418 |

## SPECIFIKACIJOS

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Techninės informacijos žymenys                      | 422 |
| Gabaritai                                           | 425 |
| Masės                                               | 426 |
| Velkamas svoris ir vilkimo kablų apkrova            | 427 |
| Variklio techniniai duomenys                        | 429 |
| Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos      | 431 |
| Variklio alyva – klasė ir tūris                     | 432 |
| Aušinimo skystis – klasė ir tūris                   | 434 |
| Pavarų dėžės skystis – klasė ir tūris               | 435 |
| Stabdžių skystis – kokybinis lygis ir tūris         | 436 |
| Vairo stiprintuvo skystis – klasė                   | 436 |
| Degalų bakas – tūris                                | 437 |
| Oro kondicionavimo techniniai duomenys              | 438 |
| Degalų sąnaudos ir CO <sub>2</sub> išmetamas kiekis | 440 |
| Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys            | 444 |
| Apkrovos indeksas ir greičio rodiklis               | 446 |
| Padangos – patvirtintas slėgis padangose            | 448 |

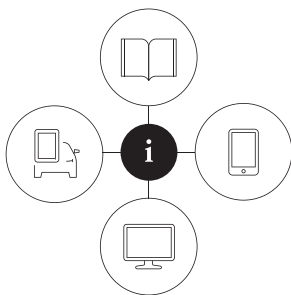
## ABĖCĖLINĖ RODYKLĖ

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Abėcėlinė rodyklė | 451 |
|-------------------|-----|

IVADAS

## Kaip rasti savininkui skirtos informacijos

Savininkui skirta informacija pateikiama keliais skirtingais formatais, įskaitant skaitmeninį ir spausdintą. Automobilio savininko vadovas pateikiamas automobilio ekrane, mobiliosios programėlės pavidalu ir „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainėje. Daiktadėžėje rasite „Quick Guide“ ir automobilio savininko vadovo papildinį kartu su specifikacijomis ir informacija apie saugiklius (be kita ko). Galima užsisakyti spausdintą automobilio savininko vadovą.



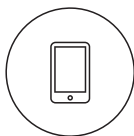
### Automobilio ekranas<sup>1</sup>



Automobilio ekrane galima rodyti skaitmeninę automobilio savininko vadovo versiją. Centriname valdymo pulte paspauskite mygtuką **MY CAR**, paspauskite **OK/MENU** ir pasirinkite **Owner's manual**. Informacijos galima ieškoti, ji taip pat gali būti suskirstyta į kategorijas.

Išsamiau skaitykite automobilįje pateiktame skaitmeniniame savininko vadove.

### Programėlė



Parduotuvėje „App Store“ arba „Google Play“ atlikite paiešką „Volvo Manual“, atsisiųskite programėlę į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį ir pasirinkite automobilį.

Programėlėje yra vaizdo mokomosios medžiagos ir vaizdinio naršymo parinkčių su automobilio išorės ir salono vaizdais. Atskirus savininko vadovo skirsnius yra lengva naršyti, be to, turinyje galima vykdyti paiešką. Išsamiau apie Automobilio savininko vadovą mobiliuosiuose įrenginiuose.

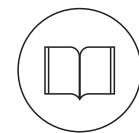
### „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainė



Eikite į [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) ir pasirinkite savo šalį. Čia rasite automobilio savininko vadovą (internetinį ir PDF formatu). Be to, „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainėje pateikiama vaizdo mokomosios medžiagos

ir papildomos informacijos, taip pat – įvairių pagalbinių priemonių, susijusių su jūsų „Volvo“ ir automobilio eksploatacija. Puslapis pasiekiamas daugelyje rinkų. Išsamiau apie „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainę.

### Spausdinta informacija



Daiktadėžėje pateiktas automobilio savininko vadovo papildinys<sup>2</sup>, kuriame rasite informacijos apie saugiklius ir specifikacijas, taip pat – svarbios ir praktinės informacijos suvestinę.

Papildomai pateikiamas spausdintas „Quick Guide“, padedantis susipažinti su dažniausiai naudojamomis automobilio funkcijomis.

Atsižvelgiant į pasirinktą įrangos lygį, rinką ir pan., automobiliuje gali būti pateikiama papildomos savininkui skirtos spausdintos informacijos.

<sup>1</sup> Visa spausdinta vadovo versija pateikiama su automobiliais tose rinkose, kuriose ekraninis automobilio savininko vadovas nesiūlomas.

<sup>2</sup> Visa spausdinta vadovo versija pateikiama su automobiliais tose rinkose, kuriose ekraninis automobilio savininko vadovas nesiūlomas.

Galima užsisakyti spausdintą automobilio savininko vadovą ir susijusį papildinį. Jei norite užsisakyti, susisiekit su „Volvo“ įgaliotuoju atstovu. Sužinokite apie savininko vadovo struktūrą, kuri aprašyta skirsnyje Kaip skaityti savininko vadovą.

### Kalbos keitimas automobilio ekrane

Pakeitus kalbą automobilio ekrane, gali būti taip, kad kai kuri informacija neatitiks nacionalinių ar vietos įstatymų ir reglamentų. Neįjunkite sunkiai suprantamos kalbos, nes gali būti sunku grįžti į norimą vietą ekrano meniu struktūroje.

#### ! SVARBU

Vairuotojas visada atsako už tai, kad automobilis būtų vairuojamas saugiai ir būtų laikomasi visų taikomų įstatymų bei taisyklių. Taip pat svarbu, kad automobilis būtų prižiūrimas ir tvarkomas pagal savininkui pateiktoje informacijoje esančias „Volvo“ rekomendacijas.

Jei informacija ekrane ir spausdintame leidinyje skiriasi, visada galioja spausdinta informacija.

### Susijusi informacija

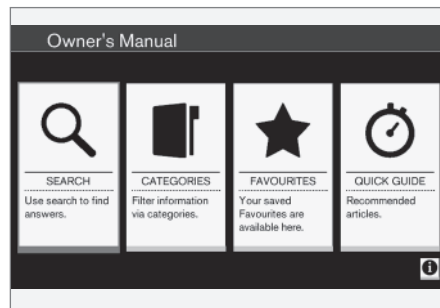
- Skaitmeninis automobilio savininko vadovas automobilijje (p. 13)
- „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainė (p. 16)
- Automobilio savininko vadovo skaitymas (p. 17)

## Skaitmeninis automobilio savininko vadovas automobilijje

Savininko vadovą galima skaityti ekrane automobilijje<sup>3</sup>. Turinį galima naršyti ir lengva naršyti taro skirtingų skyrių.

Atverskite skaitmeninį savininko vadovą – paspauskite **MY CAR** mygtuką centriniame valdymo pulte bei **OK/MENU** ir pasirinkite **Owner's manual**.

Informacijos apie pagrindines naršymo funkcijas rasite skirsnyje „Sistemos valdymas“. Žr. toliau, kur pateikiamas išsamesnis aprašymas.



Automobilio savininko vadovas, pradžios tinklalapis.

Yra keturios informacijos paieškos skaitmeniniame savininko vadove parinktys:

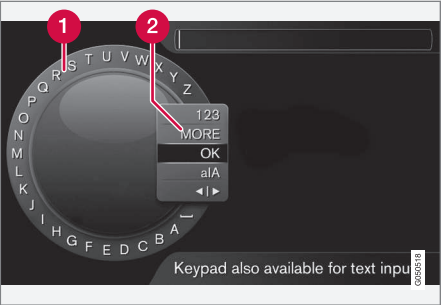
- **Search** - ieškokite funkcijos, kad surastumėte straipsnį.
- **Categories** - visi straipsniai surūšiuoti į kategorijas.
- **Favourites** - sparti prieiga prie adresyno-į adresyną įrašytų straipsnių.
- **Quick Guide** – straipsnių apie bendrąsias funkcijas pasirinkimas.

Norėdami gauti informacijos apie skaitmeninį Automobilio savininko vadovą, pasirinkite informacijos ženklą apatiniame dešiniajame kampe.

#### i PASTABA

Skaitmeninis savininko vadovas vairuojant nepateikiamas.

Paieška



Paieška naudojant ženklų ratuką.

- 1 Simbolių sąrašas.
- 2 Įvesties režimo pakeitimas (žr. lentelę žemiau).

Naudokitės ženklų ratuko paieškos terminui, pvz., „saugos diržas“, įvesti.

1. Pasukite **TUNE** iki pageidaujamos raidės ir paspauskite **OK/MENU**, kad patvirtintumėte. Galima naudotis ir centrinio valdymo pulto valdymo skydelio skaičių bei raidžių mygtukais.
2. Tęskite su kita raide ir t. t.

3. Norint pakeisti įvesties režimą į skaičius ar specialiuosius simbolius arba atlikti paiešką, reikia įvesties režimo keitimo sąraše (2) pasukti **TUNE** iki vienos iš parinkčių (žr. paaiškinimą šioje lentelėje) ir paspausti **OK/MENU**.

|         |                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 123/ABC | Į raides ir skaičius keičiama su <b>OK/MENU</b> .                                                                                                        |
| MORE    | Į specialiuosius simbolius persijungiama su <b>OK/MENU</b> .                                                                                             |
| OK      | Atlikite paiešką. Pasukite <b>TUNE</b> , kad pasirinktumėte paieškos rezultatų straipsnį, ir paspauskite <b>OK/MENU</b> , kad pasiektumėte šį straipsnį. |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a A | Su <b>OK/MENU</b> keičiamos mažosios raidės didžiosiomis ir atvirkščiai.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ◀▶  | Keičiama iš ženklų ratuko į paieškos lauką. Žymeklį perstumkite su <b>TUNE</b> . Trinkite bet kokias neteisingai parašytas vietas su <b>EXIT</b> . Norėdami grįžti prie ženklų ratuko, spauskite <b>OK/MENU</b> .<br><br>Atminkite, jog skaičių ir raidžių mygtukus valdymo skyde galima naudoti redaguojant paieškos lauką. |

3 Taikoma tam tikriems automobilių modeliams.

## Įveskite naudodamiesi skaičių klaviatūra



Skaičių klaviatūra.

Kitas būdas įvesti ženklus – pasinaudoti centrinio valdymo pulto mygtukais **0-9**, \* ir **#**.

Paspaudus, pvz., **9**, po mygtuko pasirodo juosta su visais ženklais<sup>4</sup>, pvz., **V**, **x**, **y**, **z** ir **9**. Greitai spaudinėjant mygtuką, žymiklis pervedamas nuo vieno ženklo prie kito.

- Sustabdykite žymiklį ant pageidaujamo ženklo, kad jį pasirinktumėte: ženklas bus parodytas įvedimo eilutėje.
- Naikinama / anuliuojama spaudžiant **EXIT**.

Norint įvesti numerį, reikia nuspausti ir palaikyti atitinkamą skaičiaus klavišą.

## Kategorijos

Savininko vadove esantys straipsniai suskirstyti į pagrindines kategorijas ir pakategores. Tas pats straipsnis gali būti keliose atitinkamose kategorijose, kad jį būtų galima lengviau rasti.

Sukite **TUNE**, kad galėtumėte naršyti kategorijų medį, ir paspauskite **OK/MENU**, kad atsidarytų kategorija, pasirinkta **■**, arba straipsnis, pasirinktas **□**. Norėdami grįžti į ankstesnį rodinį, spauskite **EXIT**.

## Parankiniai

Čia yra straipsniai, įrašyti kaip parankiniai. Norėdami pasirinkti straipsnį kaip parankinį, žr. toliau esančią antraštę „Naršymas straipsnyje“.

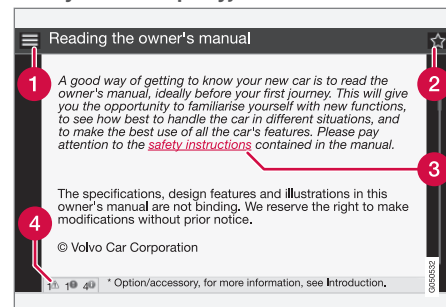
Norėdami naršyti parankinių sąrašą, pasukite **TUNE**, o norėdami atverti straipsnį, paspauskite **OK/MENU**. Norėdami grįžti į ankstesnį rodinį, spauskite **EXIT**.

## Quick Guide

Čia galima pasirinkti straipsnius, skirtus susipažinti su bendriausiomis automobilio funkcijomis. Taip pat straipsnius galima pasiekti per kategorijas, bet čia jie surinkti, kad būtų galima greitai pasiekti.

Norėdami naršyti „Quick Guide“, pasukite **TUNE**, o norėdami atverti straipsnį, paspauskite **OK/MENU**. Norėdami grįžti į ankstesnį rodinį, spauskite **EXIT**.

## Naršymas straipsnyje



- 1 Pradinis puslapis** – pereinama į automobilio savininko vadovo pradžios tinklalapį.
- 2 Parankinis** – straipsnis įtraukiamas / pašalinamas iš parankinių. Taip pat norėdami įtraukti / pašalinti straipsnį kaip parankinį, galite paspausti **FAV** mygtuką centriniame valdymo skyde.
- 3 Paryškinta nuoroda** – nukreipiama į susietą straipsnį.
- 4 Specialūs tekstai** – jei straipsnyje yra įspėjimų, svarbių tekstų arba pastabų, čia rodomas susietas ženklas ir tokių tekstų straipsnyje skaičius.

Sukite **TUNE**, kad galėtumėte naršyti nuorodas arba slinkti straipsniu. Kai ekranu slenkama į straipsnio pradžią / pabaigą, pradinio puslapio ir parankinių parinktys prieinamos slenkant toliau

<sup>4</sup> Kiekvieno mygtuko paspaudimu iškviečiami ženklai priklauso nuo rinkos, šalies ir kalbos.

aukštyn / žemyn. Norėdami suaktyvinti pasirinkimą / paryškintą nuorodą, paspauskite **OK/MENU**. Norėdami grįžti į ankstesnį rodinį, spauskite **EXIT**.

## **„Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainė**

Daugiau informacijos apie jūsų automobilį pateikiama „Volvo“ automobilių ir techninės pagalbos svetainėse.

### **Pagalba internetu**

Norėdami apsilankyti puslapyje eikite į [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) arba naudokite toliau esantį QR kodą. Pagalbos puslapis yra daugelyje šalių.



QR kodas, vedantis į techninės pagalbos puslapį.

Informacijos pagalbos puslapyje reikia ieškoti, ji taip pat gali būti suskirstyta į skirtingas kategorijas. Čia rasite pagalbos, susijusios su e.g. internetu teikiamomis paslaugomis ir funkcijomis, Volvo On Call\*, navigacijos sistema\* ir programėlėmis. Vaizdo instrukcijos ir nurodymai žingsnis po žingsnio paaiškina skirtingas procedūras, pvz., kaip automobilis prijungtas prie interneto mobiliuoju telefonu.

## **Iš techninės pagalbos puslapio atsiųsiama informacija**

### **Žemėlapis**

Automobiliuose su „Sensus Navigation“\* yra galimybė atsisiųsti žemėlapius iš techninės pagalbos puslapio.

### **Programėlės**

Esant pasirinktiems „Volvo“ modeliams iš 2014 ir 2015 m. laidos, automobilio savininko vadovas pateikiamas mobiliosios programėlės formatu. Čia yra prieiga ir prie „Volvo On Call“\* programėlės.

### **Automobilio savininko vadovai iš praėjusių modelio metų**

Automobilio savininko vadovai iš praėjusių modelio metų pateikiami PDF formatu. Quick Guide ir papildiniai pasiekiami iš pagalbos puslapio. Pasirinkite automobilio modelį ir modelio metus, kad galėtumėte atsisiųsti reikiamą leidinį.

### **Kontaktai**

Pagalbos puslapyje yra kontaktinė informacija pagalbai užsakovams teikti ir apie artimiausią „Volvo“ įgaliotąjį atstovą.

### **Prisijunkite prie „Volvo Cars“ interneto svetainės**

Sukurkite asmeninį „Volvo ID“ ir prisijunkite prie [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com). Kai prisijungsite, be kita ko gausite paslaugos, sutarčių ir garantijų apžvalgą. Ten taip pat yra informacijos apie jūsų automobilio modeliui tinkamus priedus ir programinę įrangą.

## Susijusi informacija

- Volvo ID (p. 21)

## Automobilio savininko vadovo skaitymas

Geriausias būdas susipažinti su naujuoju automobiliu – prieš pradėdant pirmą kartą vairuoti, perskaityti automobilio Instrukciją vartotojui.

Perskaitę automobilio savininko vadovą, turėsite galimybę susipažinti su naujomis funkcijomis, gausite patarimų, kaip elgtis skirtingose situacijose, ir sužinosite, kaip geriausiai išnaudoti visas automobilio funkcijas. Atidžiai perskaitykite automobilio savininko vadove esančias saugos instrukcijas.

Mes nenuilstamai siekiame tobulinti savo gaminius. Dėl vykdomų modifikacijų tam tikra savininko vadove pateikiama informacija, aprašai ir iliustracijos gali skirtis nuo automobilyje esančios įrangos. Mes pasilieiname teisę daryti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.

© Volvo Car Corporation

### ! SVARBU

Neišimkite šio vadovo iš automobilio: jei iškiltų kokia problema, neturėtumėte informacijos apie tai, kur ir kaip ieškoti profesionalios pagalbos.

## Savininko vadovas mobiliuosiuose įrenginiuose



### i PASTABA

Savininko vadovą galima atsisiųsti kaip mobiliąją programą (tinka kai kurių modelių automobiliams ir mobiliams įrenginiams), žr. [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

Mobileioje programoje taip pat yra vaizdas ir paieškos turinys bei lengvo naršymo tarp skirtingų dalių funkcija.

## Parinktys / priedai

Įvairių tipų pasirinkimai/priedai yra pažymėti žvaigždute\*.

Be standartinės įrangos savininko vadove aprašomos parinktys (gamykloje montuojama įranga) ir

- ◀ tam tikri priedai (po pardavimo montuojama įranga).

Automobilio savininko vadove aprašoma įranga nėra montuojama į visus automobilius. Modelių komplektacija yra skirtinga, tai priklauso nuo konkrečios rinkos poreikių (kuriamos įvairios adaptacijos), nacionalinių, vietinių įstatymų bei taisyklių.

Jei nežinote, ar konkretus komponentas yra montuojamas standartiškai ar papildomai, kreipkitės į „Volvo“ atstovą.

## Speciali informacija

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Esant sužalojimo rizikai, pasirodo įspėjamieji pranešimai.

### ⚠️ SVARBU

Esant pažeidimo rizikai, pasirodo pranešimai „Svarbu“.

### ℹ️ PASTABA

Tekstai su PASTABA pateikia patarimų, palengvinančių, pvz., naudojamąsias funkcijas.

## Išnaša

Išnašos pateikiamos automobilio savininko vadovo apatinėje puslapio dalyje. Tokia skaičiumi pažymėta informacija papildo patį tekstą. Jei

išnaša skirta tekstui lentelėje, nuoroda žymima raidėmis, o ne skaičiais.

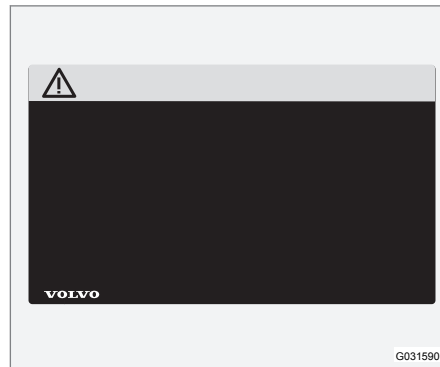
## Pranešimai

Automobilyje įrengti ekranai, kuriuose pateikiami meniu ir pranešimų tekstai. Savininko vadove šių tekstų išvaizda skiriasi nuo įprasto teksto. Meniu ir pranešimų tekstų pavyzdžiai: **Media, Sending location.**

## Lipdukai

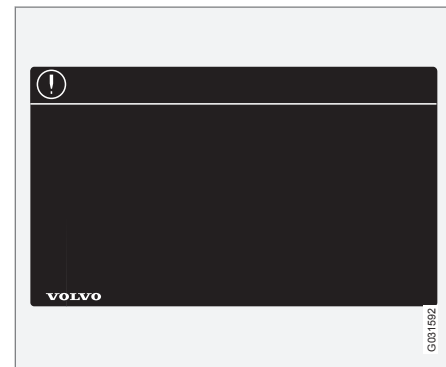
Automobilyje yra įvairių tipų lipdukai, kuriuose svarbi informacija pateikta paprastai ir aiškiai. Toliau pateikiame automobilyje esančių lipdukų sąrašą, nuo svarbiausių – įspėjamųjų iki mažiau svarbių – informacinių.

## Įspėjimas apie galimas traumas



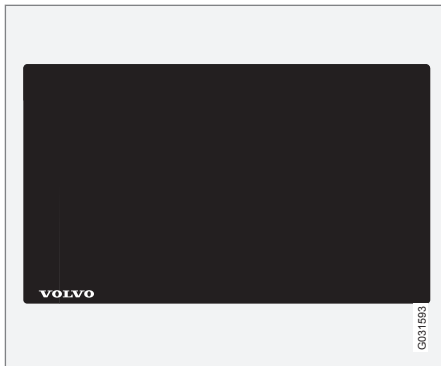
Juodi ISO simboliai geltoname įspėjimų lauke, baltas tekstas / paveikslėlis juodame pranešimo lauke. Naudojamas įspėti apie esantį pavojų, kurio nepaisant galima susižaloti arba žūti.

## Žalos turtui pavojus



Balti ISO ženklai ir baltas tekstas ar paveikslėlis juodame arba mėlyname įspėjimo lauke bei pranešimo lauke. Naudojamas įspėti apie esantį pavojų, kurio nepaisant galima padaryti žalą turtui.

## Information



Balti ISO simboliai ir baltas tekstas / paveikslėlis juodame pranešimo lauke.

### **i PASTABA**

Automobilio savininko vadove pateikiami lipdukai nebūtinai tiksliai atitinka automobilyje esančius lipdukus. Jie įtraukti tam, kad būtų apytiksliai nurodyta jų vieta automobilyje. Jūsų konkrečiam automobiliui taikoma informacija yra pateikiama ant jo priklijuotame lipduke.

## Procesų sąrašas

Automobilio savininko vadove procesai, kurių veiksmas turi būti atliekami nustatyta tvarka, yra sunumeruoti.

**1** Detalių instrukcijų paveikslukai sunumeruoti atliekamų veiksmų eilės tvarka.

**A** Jei instrukcijų eilė nėra svarbi, prie paveikslėlių grupių pateikti numeruoti sąrašai su raidėmis.

**1** Rodyklės yra sunumeruotos ir nesunumeruotos ir yra naudojamos parodyti veiksmą.

**A** Rodyklės su raidėmis naudojamos judesiui nurodyti, kai netinka abipusis.

Jei nėra detalias instrukcijas atitinkančių veiksmų paveikslukų, skirtingi veiksmas numeruojami normaliais skaičiais.

## Padėčių sąrašas

**1** Raudoni apskritimai su numeriu naudojami skirtingų sudedamųjų dalių paveikslukų apžvalgai. Tas pats numeris, atitinkantis detalę apibūdinantį paveiksluką, pateikiamas ir padėčių sąrašė.

## Veiksmų sąrašas

Veiksmų sąrašas naudojamas automobilio savininko vadove sunumeruotam veiksmų eiliškumui apibrėžti.

Pavyzdžiui:

- Aušinimo skystis
- Variklio alyva

## Susijusi informacija

Susijusios informacijos punktai pateikia nuorodas į kitus straipsnius su glaudžiai susijusia informacija.

## Vaizdai

Vadove pateikiami vaizdai kartais gali būti scheminio pobūdžio ir skirti nuo automobilio išvaizdos. Taip priklauso nuo įrangos lygio ir rinkos.

## Tęsinys kitame puslapyje

►► Šis simbolis yra puslapio apačioje dešinėje pusėje, kai dvigubo straipsnio tęsinys perkeliamas į kitą puslapį.

## Tęsiama nuo ankstesnio puslapio

◄◄ Šis simbolis yra puslapio apačioje kairėje pusėje, kai straipsnio tęsinys perkeliamas iš ankstesnio puslapio.

## Susijusi informacija

- Automobilio savininko vadovas ir aplinka (p. 26)
- „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainė (p. 16)

## Duomenų įrašymas

Kaip „Volvo“ saugumo ir kokybės užtikrinimo dalis tam tikra informacija apie transporto priemonės veikimą, funkcionalumą ir įvykius įrašoma automobilyje.

Šioje transporto priemonėje yra „Event Data Recorder“ (EDR). Pirminė paskirtis – registruoti ir įrašyti duomenis, susijusius su eismo įvykiais ar galimo susidūrimo situacijomis, kai, pvz., išsiskleidžia saugos oro pagalvė arba transporto priemonė kliudo kelyje esančią kliūtį. Duomenys įrašomi siekiant, kad būtų geriau suprantama, kaip skirtingose situacijose veikia transporto priemonės sistemos. EDR skirta duomenims, susijusiems su transporto priemonės dinamikos ir saugos sistemomis, įrašyti trumpam laikotarpiui, dažniausiai 30 sekundžių ar trumpiau.

Šioje transporto priemonėje esanti EDR sistema skirta duomenims, susijusiems su šiomis situacijomis esant eismo įvykiams ar galimiems susidūrimams, įrašyti:

- Kaip veikė įvairios automobilio sistemos
- Ar buvo prisegti / įtempti vairuotojo ir keleivio saugos diržai
- Kaip vairuotojas naudoja greičio ar stabdžių pedalus
- Transporto priemonės važiavimo greitis

Ši informacija gali mums padėti geriau suprasti aplinkybes, kuriomis įvyksta eismo įvykiai, sužalojimai ir pažeidimai. EDR įrašo tik tuos duomenis,

kai atsitinka neįprastas susidūrimo įvykis. EDR neįrašinėja jokių duomenų esant įprastoms vairavimo sąlygoms. Taip pat sistema niekada neregistruoja, kas vairuoja transporto priemonę ar eismo įvykio arba galimo įvykio geografinės vietos. Tačiau kitos šalys, pvz., policija, gali pasinaudoti įrašytais duomenimis kartu su asmeniniais duomenimis, kurie dažniausiai renkami įvykus eismo įvykiui. Norint išaiškinti registruotus duomenis reikia specialios įrangos arba prieigos prie transporto priemonės arba EDR.

Be EDR automobilyje įmontuoti ir keli kompiuteriai, skirti nuolatinei automobilio funkcijų patikrai ir stebėsenai. Jie gali registruoti duomenis įprastinėmis vairavimo sąlygomis, bet visų pirma jie registruoja gedimus, kurie daro poveikį transporto priemonės funkcionalumui ir veikimui, arba aktyvius transporto priemonės aktyvius vairuotojo pagalbos funkcijas (pvz., „City Safety“ ir automatinio stabdymo funkciją).

Kai kurių įrašytų duomenų reikia tam, kad techninio aptarnavimo ir priežiūros specialistai galėtų nustatyti ir pašalinti bet kuriuos transporto priemonės gedimus. Registruotos informacijos reikia ir tam, kad „Volvo“ galėtų įvykdyti įstatymuose ir valdžios organų nustatytus teisinius reikalavimus. Transporto priemonėje registruota informacija saugoma jos kompiuteryje iki transporto priemonės techninės apžiūros arba remonto.

Be to, registruotą informaciją galima naudoti kaip visumą tyrimams atlikti ar gaminiams kurti sie-

kiant nuolatos tobulinti „Volvo“ automobilių saugumą ir kokybę.

„Volvo“ neatskleis pirmiau aprašytos informacijos trečiosioms šalims be automobilio savininko sutikimo. Siekiant vykdyti nacionalinių teisės aktų reikalavimus, „Volvo“ gali tekti atskleisti šio pobūdžio informaciją policijai arba kitoms institucijoms, kurios gali pareikšti teisę į tokią prieigą. Siekiant perskaityti ir išaiškinti įrašytą informaciją, reikia specialios techninės įrangos, kurią turi „Volvo“ ir su bendrove sutartis pasirašę autoservisai. „Volvo“ atsako už saugų informacijos, kuri yra perduodama „Volvo“ aptarnavimo ir techninės priežiūros metu, laikymą ir tvarkymą bei užtikrinimą, kad tokios informacijos tvarkymas atitiktų galiojančius teisinius reikalavimus. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į „Volvo“ atstovą.

## Aksesuarai ir papildoma įranga

Neteisingai prijungus ir įrengus priedus bei papildomą įrangą, gali sutrikti automobilio elektroninės sistemos veikimas.

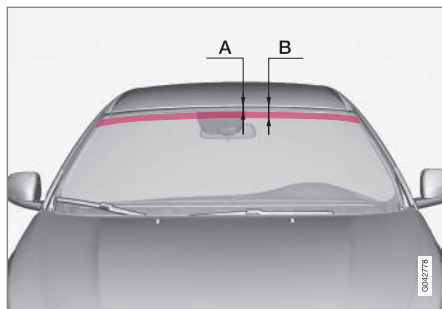
Kai kurie automobilyje esantys priedai veikia tik tuo atveju, jei automobilio kompiuterio sistemoje yra įdiegta atitinkama programinė įranga. Todėl, prieš įrengiant priedus, susijusius su arba galinčius paveikti automobilio elektroninę sistemą, rekomenduojame visuomet susisiekti su įgaliuotuoju „Volvo“ autoservisu.

### Šilumą atspindintis priekinis stiklas\*

Priekinis stiklas yra padengtas šilumą atspindinčia plėvele (IR), kuri sumažina į saloną patenkančią saulės šilumos spinduliavimą.

Elektroninės įrangos, pavyzdžiui, atsakiklio įrengimas prie stiklo paviršiaus, padengto šilumą atspindinčia plėvele, gali turėti poveikio jo veikimui ir darbui.

Kad elektroninė įranga veiktų optimaliai, ji turėtų būti įrengta toje priekinio stiklo vietoje, kuri nepadengta šilumą atspindinčia plėvele (žr. pažymėtą vietą paveikslėlyje).



Vietos, kuriose nėra IR plėvelės.

A yra atstumas nuo priekinio stiklo viršutinio krašto iki lauko pradžios. B yra atstumas nuo priekinio stiklo viršutinio krašto iki lauko pabaigos.

|   | Matmenys |
|---|----------|
| A | 40 mm    |
| B | 80 mm    |

## Volvo ID

Volvo ID suteikia prieigą prie gausybės tiesioginių personalizuotų Volvo paslaugų<sup>5</sup>.

Paslaugų pavyzdžiai:

- Prie interneto prijungtame automobilyje\* – norint naudotis tam tikromis funkcijomis ir paslaugomis, pavyzdžiui, galėti siųsti naują adresą iš žemėlapiu internetu tiesiai į automobilį, reikia priregistruoti savo automobilį prie asmeninės Volvo ID.
- „Volvo On Call“\* – „Volvo ID“ naudojama prisijungiant prie „Volvo On Call“ programėlės.

### Volvo ID privalumai

- Norint prieiti prie tiesioginių paslaugų, reikia vieno naudotojo vardo ir vieno slaptažodžio, t. y. reikia prisiminti tik vieną naudotojo vardą ir vieną slaptažodį.
- Keičiant vienos paslaugos (pvz., „Volvo On Call“) naudotojo vardą / slaptažodį, jis taip pat automatiškai pakeičiamas kitoms paslaugoms.

### Volvo ID sukūrimas

Kad sukurtumėte „Volvo ID“, reikia įvesti asmeninį el. pašto adresą. Tada įvykdykite el. laiške, kuris automatiškai išsiunčiamas nurodytu adresu, pateiktas instrukcijas ir užbaikite registraciją.

<sup>5</sup> Galimos paslaugos gali skirtis laikas nuo laiko, taip pat priklausomai nuo įrangos lygio ir šalies.

- ◀◀ Galima sukurti „Volvo ID“ vienos iš tolesnių paslaugų pagalba:
- „Volvo Cars“ interneto svetainė – eikite į [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) ir prisijunkite<sup>6</sup> spausdami viršutiniame dešiniajame kampe esančią piktogramą. Pasirinkite „Sukurti „Volvo ID““.
  - Kai automobilyje\* prijungtas internetas, įveskite savo el. pašto adresą taikomojoje programoje, klausiančioje Volvo ID, ir laikykitės instrukcijų. Arba centriname valdymo skyde dukart paspauskite ryšio mygtuką  ir pasirinkite **Apps → Settings** bei laikykitės instrukcijų.
  - „Volvo On Call“\* – atsisiųskite naujausią „Volvo On Call“ programėlės versiją. Pradžios puslapyje pasirinkite punktą, leidžiantį sukurti „Volvo ID“, įveskite el. pašto adresą ir vykdykite instrukcijas.

### Susijusi informacija

- „Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainė (p. 16)

---

<sup>6</sup> Siūloma kai kuriose rinkose.

## Aplinkos filosofija

„Volvo Car Corporation“ nuolat dirba siekdama kurti saugesnius ir efektyvesnius produktus bei

sprendimus, tuo pat metu mažinant neigiamą poveikį aplinkai.



Aplinkosauga yra viena iš pagrindinių „Volvo Car“ veiklos vertybių, kuri daro įtaką visoms operacijoms. Į gamtos apsaugą atsižvelgiame galvodami apie visus automobilio gyvavimo ciklo etapus, įvertindami, kokią poveikį aplinkai jis daro nuo projektavimo iki pat utilizavimo ir perdirbimo. Bazinis „Volvo Cars“ principas – kiekvienas naujai sukurtas gaminytis turi aplinkai daryti mažiau neigiamo poveikio nei tas, kurį jis pakeičia.

„Volvo“ aplinkos valdymo pastangos davė vaisių: buvo sukurti efektyvesni ir mažiau aplinką teršiantys pavaros mazgai „Drive-E“. „Volvo“ taip pat rūpi ir asmeninė aplinka, pvz., oras „Volvo“ automobilio

viduje yra švaresnis nei išorėje: tai užtikrina klimato kontrolės sistema.

Jūsų „Volvo“ atitinka griežtus tarptautinius aplinkosaugos standartus. Visi „Volvo“ gamybos padaliniai turi būti sertifikuoti pagal ISO 14001, nes taip palaikomas sisteminis požiūris į aplinkosauginius veiklos klausimus, užtikrinantis nuolatinį tobulinimą kai daromas mažesnis poveikis aplinkai. ISO sertifikatas taip pat reiškia, kad laikomasi galiojančių aplinkosaugos įstatymų bei nuostatų. „Volvo“ taip pat reikalauja, kad šiuos reikalavimus tenkintų ir partneriai.

## Kuro sąnaudos

Kadangi didžiąją dalį automobilio poveikio aplinkai jo eksploatacijos eigoje padaro naudojimas, „Volvo Cars“ aplinkosauginės veiklos pagrindas – pastangos mažinti degalų sąnaudas, anglies dioksido ir kitų oro teršalų emisiją. „Volvo“ automobiliai pasižymi taupiu kuro naudojimu, lyginant su kitais tokios pačios klasės automobiliais. Automobilis sunaudoja mažiau kuro, nes išmeta mažesnę kiekį šiltnamio efektą sukeliančių dujų ir anglies dvideginio.

## ◀◀ **Siekiame prisidėti kurdami geresnę aplinką**

Taupiai energiją ir degalus vartojantis automobilis mažina ne tik neigiamą poveikį aplinkai, bet ir savininko sąnaudas. Jūs kaip vairuotojas galite lengvai sumažinti degalų sąnaudas bei sutaupyti pinigų ir prisidėti prie geresnės aplinkos kūrimo. Pateikiame keletą patarimų:

- Susiplanuokite efektyvų vidutinį greitį. Greičiui viršijus maždaug 80 km/h (50 myl./val.) arba nukritus žemiau 50 km/h (30 myl./val.), padidėja energijos sąnaudos.
- Laikykitės techninės priežiūros ir garantijos knygelėje rekomenduojamų automobilio techninės priežiūros intervalų.
- Venkite leisti varikliui ilgai veikti laisvąja eiga: jei ilgiau stovite, išjunkite variklį. Laikykitės vietinių įstatymų.
- Planuokite kelionę. Daug nereikalingų sustojimų ir netolygus greitis didina degalų sąnaudas.
- Jei automobilyje įrengtas variklio bloko šildytuvai\*, naudokite jį prieš užvesdami variklį šaltu oru: taip palengvinamas užvedimas ir sumažinamas variklio dėvėjimasis esant žemai aplinkos temperatūrai, variklis greičiau įšyla iki darbinės temperatūros, dėl to sumažėja sąnaudos ir emisija.

Be to, nepamirškite, kad aplinkai pavojingas atliekas, pvz., akumulatorius ir alyvą, reikia utilizuoti saugiu aplinkai būdu. Jei nežinote, kaip utilizuoti

šio tipo atliekas, pasitarkite su servisu. Rekomenduojame kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

Atsižvelgdami į šiuos patarimus, sutaupysite pinigų, planetos išteklių ir pailginsite automobilio eksploataciją. Daugiau informacijos ir patarimų rasite „Eco guide“ (p. 68), „Taupus važiavimas“ (p. 320) ir „Degalų sąnaudos“ (p. 440).

## **Veiksminga emisijos kontrolė**

Jūsų „Volvo“ automobilis pagamintas pagal koncepciją „Švaru viduje ir lauke“ – švari automobilio salono aplinka bei ypač efektyvi emisijos kontrolė. Daugeliu atvejų išmetamųjų dujų kiekis yra daug mažesnis negu nurodyta taikomuose standartuose.

## **Švarus oras automobilio salone**

Keleivių salono filtras apsaugo nuo dulkių ir taršos, patenkančios per ortakį.

Salono oro kokybės sistema (IAQS)\* užtikrina, kad į automobilio saloną iš lauko patenkančios oras būtų valomas.

Ši sistema išvalo automobilio salono orą nuo įvairių teršalų: dalelių, angliavandenilių, azoto oksidų ir arti žemės esančio ozono. Jei oras lauke yra užterštas, ortakiai uždaro ir vyksta uždara salono oro apytaka. Taip gali nutikti esant intensyviai eismui, pavyzdžiui, automobilių kamščiams ir važiuojant tuneliu.

IAQS yra dalis sistemos „Clean Zone Interior Package“ (CZIP)\*, kuriai taip pat priklauso funk-

cija, leidžianti įjungti ventiliatorių atrakinus automobilį nuotolinio valdymo rakteliu.

## **Salonas**

„Volvo“ salono medžiaga kruopščiai parinkta ir išbandyta, kad būtų maloni ir patogė. Kai kurios detalės, pavyzdžiui, vairo siūlės, yra rankų darbo. Salonas stebimas, ar esant, pvz., dideliui karščiui ir skaisčiai šviesai nesklinda nemaloniai stiprūs kvapai ar cheminės medžiagos, sukeldamos diskomfortą.

## **„Volvo“ autoservisai ir aplinka**

Reguliari priežiūra sudaro sąlygas, kad jūsų automobilis tarnautų ilgai ir degalų sąnaudos būtų nedidelės. Tokiu būdu jūs taip pat prisidedate prie švaresnės aplinkos. Jei „Volvo“ autoservisams patikėsite savo automobilio techninį aptarnavimą ir priežiūrą, tai taps „Volvo“ sistemos dalimi. Projektuodama autoservisų patalpas, „Volvo“ kelia aiškius aplinkosauginius reikalavimus tam, kad būtų užtikrintas kelias teršalų patekimui į aplinką. Mūsų autoservisų darbuotojai yra parengti ir turi reikiamų priemonių, kad būtų garantuota tinkama aplinkosauga.

## **Perdirbimas**

Kadangi „Volvo“ akcentuoja visą eksploatacijos ciklą, svarbu ir tinkamai perdirbti automobilį, mažinant poveikį aplinkai. Galima perdirbti beveik visą automobilį. Todėl automobilio paskutinio savininko prašoma susisiekti su atstovu, kuris pateiks informacijos apie sertifikuotus / aprobuotus perdirbimo taškus.

**Susijusi informacija**

- Automobilio savininko vadovas ir aplinka  
(p. 26)

## Automobilio savininko vadovas ir aplinka

Spausdintų savininko vadovų popieriaus masė gaminama iš „Forest Stewardship Council“® (Miškų tvarkymo tarybos, FSC) sertifikuotų miškų arba kitų kontroliuojamų šaltinių.

FSC® ženklas reiškia, kad spausdinto savininko vadovo popieriaus masė gauta iš FSC® patvirtintų miškų arba kitų kontroliuojamų šaltinių.



## Susijusi informacija

- Aplinkos filosofija (p. 23)

## Laminuotas stiklas

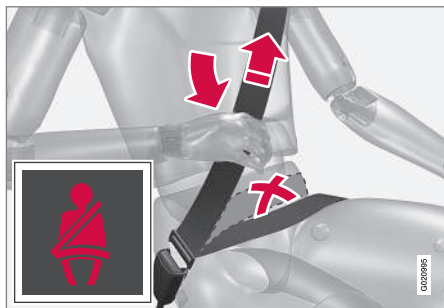


Stiklas yra armuotasis, todėl jį sunkiau išdaužti ir jis geriau izoliuoja garsą salone. Priekinis ir šoniniai langai\* yra iš laminuoto stiklo.

SAUGA

## Bendroji informacija apie saugos diržus

Staigus stabdymas, neužsisėgus saugos diržų, gali sukelti rimtų pasekmių. Užtikrinkite, kad kelionės metu visi keleiviai būtų užsisėgę saugos diržus.



Įtempkite klubus juosiančią diržo atkarpą, patraukdami įstrižą diržo atkarpą link peties. Ties klubais esanti diržo juosta turi būti kuo žemiau (jokiu būdu ne ant pilvo).

Svarbu kad diržas priglustų prie kūno taip užtikrindamas maksimalią apsaugą. Per daug neatloškite sėdynės. Saugos diržas apsaugo sėdint įprastoje padėtyje.

Saugos diržų neprisėgusiems keleiviams sistema primins, kad reikia prisisegti (p. 29) saugos diržą, ir ji tai padarys garsiniu signalu ir tekstiniu pranešimu (p. 31).

## Atminkite

- Nenaudokite spaustukų ar panašių daiktų, trukdančių teisingai prisisegti saugos diržą.
- Saugos diržas negali būti susisukęs ar kur nors įstrigęs.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Saugos diržai ir saugos oro pagalvės sąveikauja. Jei saugos diržas nenaudojamas arba naudojamas neteisingai, apsauga, kurią susidūrimo metu teikia saugos oro pagalvė, gali sumažėti.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Vienas saugos diržas yra suprojektuotas tik vienam asmeniui.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada nekeiskite ir netaisykite saugos diržų patys. „Volvo“ rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.

Jei saugos diržą veikė didelė jėga, pavyzdžiui, smūgio atveju, reikia pakeisti visą saugos diržą. Nors saugos diržas ir atrodo nepažeistas, jis gali būti praradęs kai kurias apsauginės savybes. Be to, pakeiskite saugos diržą, jei jis nusidėvėjęs ar pažeistas. Naujas saugos diržas turi būti patvirtinto tipo ir turi būti skirtas įrengti toje pačioje vietoje, kaip ir keičiamas saugos diržas.

## Susijusi informacija

- Saugos diržas nėštumo metu (p. 30)
- Saugos diržas – atleidimas (p. 30)
- Saugos diržo įtempiklis (p. 31)

## Saugos diržas – prisisegimas

Prisiekite saugos diržą (p. 28) prieš pradėdami važiuoti.

Lėtai ištraukite saugos diržą ir prisisiekite įspausdami sagtį saugos diržo užrakte. Spragtelėjimas reiškia, kad saugos diržas užsifiksavo.



Tinkamai prisiegtas saugos diržas.



Netinkamai prisiegtas saugos diržas. Diržas turi būti perjuostas per petį.



Saugos diržo aukščio reguliavimas. Paspauskite mygtuką ir vertikaliai judinkite diržą. Nustatykite viršutinį diržo fiksavimo tašką kiek įmanoma aukščiau, tačiau diržas neturi trintis į Jūsų kaklą.

Galinių sėdynių saugos diržų sagtys yra pritaikytos tik joms skirtiems užraktams<sup>1</sup>.

## Atminkite

Diržas užsifiksuoja ir jo negalima ištraukti:

- jei trauksite per staigiai
- stabdant ir spaudžiant akceleratorių
- jei automobilis pasviręs į priekį.

## Susijusi informacija

- Saugos diržas nėštumo metu (p. 30)
- Saugos diržas – atleidimas (p. 30)
- Saugos diržo įtempiklis (p. 31)
- Priminimas užsisiegti saugos diržą (p. 31)

<sup>1</sup> Kai kuriose šalyse.

## Saugos diržas – atleidimas

Galima atsisėgti saugos diržą (p. 28), kai automobilis stovi.

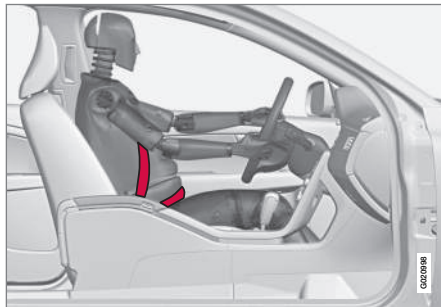
Nuspauskite raudoną saugos diržo užrakto mygtuką ir leiskite saugos diržui susivynioti. Jei saugos diržas visas nesusivyniojo, įstumkite jį ranka, kad nekabėtų laisvas.

## Susijusi informacija

- Saugos diržas – prisisegimas (p. 29)
- Priminimas užsisėgti saugos diržą (p. 31)

## Saugos diržas nėštumo metu

Nėščiosioms būtina prisisėgti saugos diržą (p. 28), tačiau labai svarbu tai atlikti teisingai.



Įstrižoji dalis turi eiti per petį, tarp krūtų ir per pilvo šoną.

Apatinė diržo dalis turi kuo geriau priglusti ir eiti kuo žemiau po pilvu. Negalima leisti jai pakilti. Įtempkite saugos diržą ir užtikrinkite, kad jis būtų gerai prigludęs prie kūno. Be to, patikrinkite, ar diržas nėra susisukęs.

Vėlesniais nėštumo mėnesiais nėščios vairuotojos turėtų pareguliuoti automobilio sėdynę (p. 81) ir vairą (p. 86) taip, kad galėtų lengvai vairuoti automobilį (t. y., kad lengvai pasiektų pedalus ir vairą). Pasistenkite sėdynę atitraukti tiek, kad tarp pilvo ir vairo būtų kuo didesnis tarpas.

## Susijusi informacija

- Saugos diržas – prisisegimas (p. 29)
- Saugos diržas – atleidimas (p. 30)

## Priminimas užsisegti saugos diržą

Saugos diržų neprisegusiems keleiviams garsiniu signalu ir tekstiniu pranešimu sistema primins, kad reikia prisisegti (p. 29) prisisegti saugos diržą.



Garsinis priminimo signalas įsijungia priklausomai nuo automobilio greičio, o kai kuriais atvejais ir nuo laiko. Primenanti lemputė yra lubų skydelyje ir bendrajame prietaisų skydelyje (p. 64).

Vaikishose sėdynėse nėra sumontuota saugos diržų priminimo sistema.

## Galinė sėdynė

Užpakalinės sėdynės saugos diržų priminimo sistema turi dvi papildomas funkcijas:

- Informuoja, kurie užpakalinių sėdynių saugos diržai (p. 28) yra prisegti. Kai prisisegami saugos diržai arba atidaromos vienerios iš galinių durelių, jungtiniame prietaisų skyde-

lyje pateikiamas pranešimas. Pranešimas dingsta automatiškai, pavažiavus apie 30 sekundžių arba nuspaudus posūkių rodiklių svirtelės **OK** mygtuką (p. 110).

- Atsiranda įspėjimas, jei kelionės metu neprisegamas kuris nors užpakalinės sėdynės saugos diržas. Šis įspėjimas atsiranda jungtiniame prietaisų skydelyje kartu su garsiniu / vaizdiniu signalu. Įspėjimas nutraukiamas užsisegus saugos diržą arba patvirtinus pranešimą mygtuku **OK**.

Jungtiniame prietaisų skydelyje visuomet galima pasižiūrėti, kurie saugos diržai yra naudojami. Išsaugotiems pranešimams peržiūrėti spauskite **OK** mygtuką.

## Kai kuriose šalyse

Vairuotojui ar priekinės sėdynės keleiviui neprisegus saugos diržo, apie tai primena garsinis signalas ir užsidegusi kontrolinė lemputė. Esant nedideliam greičiui, garsinis priminimas bus girdimas pirmąsias 6 sekundes.

## Saugos diržo įtempiklis

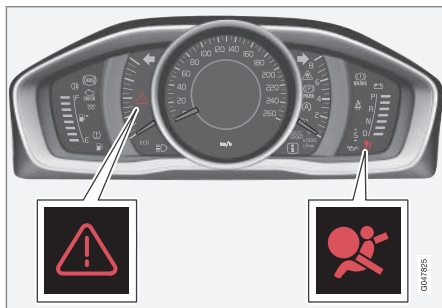
Visi saugos diržai (p. 28) turi diržo įtempiklius. Pakankamai stipraus smūgio metu saugos diržo įtempimo mechanizmas įtempia diržą prie kūno. Taip saugos diržas efektyviau saugo keleivius.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

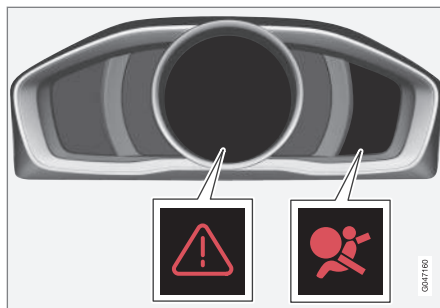
Niekada nekiškite keleivio saugos diržo liežuvėlio į vairuotojo saugos diržo sagtį. Visada įkiškite saugos diržo liežuvėlį į jam skirtos pusės sagtį. Negadinkite saugos diržų ir nekiškite į sagtį jokių pašalinių daiktų. Antraip susidūrimo atveju saugos diržai ir sagtys gali nesuveikti kaip numatyta. Yra pavojus rimtai susižeisti.

## Sauga – įspėjamasis ženklas

Įspėjamasis ženklas pasirodo, jei trikčių paieškos metu aptinkama triktis arba jei sistema suaktyvinta. Prireikus kartu su pranešimu jungtinio prietaisų skydelio (p. 64) informaciniame ekrane parodomas įspėjamasis ženklas.



Oro pagalvių sistemos (p. 33) trikampis avarinis ženklas ir įspėjamasis ženklas analoginiame jungtiniame prietaisų skydelyje.



Saugos oro pagalvių sistemos trikampis avarinis ženklas ir įspėjamasis ženklas skaitmeniniame jungtiniame prietaisų skydelyje.

Kai nuotolinio valdymo raktelis atsiduria raktelio padėtyje II (p. 80), jungtiniame prietaisų skydelyje įsijungia įspėjamasis ženklas. Jei oro pagalvių sistema veikia sklandžiai, šis ženklas dingsta po maždaug 6 sekundžių.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei įspėjamasis oro pagalvių sistemos ženklas vis dar dega arba užsidega važiuojant, tai reiškia, kad oro pagalvių sistemos veikla sutrikusi. Ženklas informuoja apie triktį saugos diržų įtempiklio, SIPS, IC sistemose ar kitokią sistemos triktį. Volvo rekomenduoja kuo skubiau susisiekti su įgaliotu Volvo autoservisu.

Jei įspėjamasis ženklas neveikia, ima šviesti įspėjamasis trikampis ir ekrane pasirodo **SRS oro saugos pagalvė Reikia aptarnauti** arba **SRS**

oro pagalvė Būtina skubiai aptarnauti.

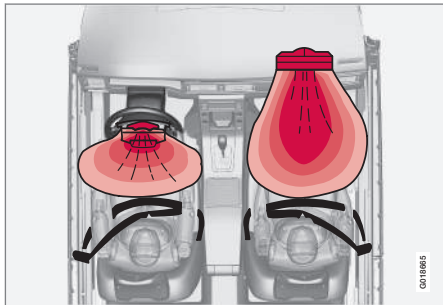
„Volvo“ rekomenduoja nedelsiant susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.

## Susijusi informacija

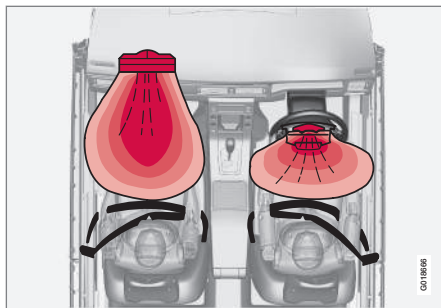
- Bendroji informacija apie saugos režimą (p. 41)

## Saugos oro pagalvių sistema

Smūgio į priekinę automobilio dalį atveju saugos oro pagalvių sistema padeda apsaugoti vairuotoją ir keleivį nuo galvos, veido ir krūtinės sužalojimų.



Saugos oro pagalvių sistema (vaizdas iš viršaus), automobilis su vairu kairėje pusėje.



Saugos oro pagalvių sistema (vaizdas iš viršaus), automobilis su vairu dešinėje pusėje.

SRS sistemą sudaro saugos oro pagalvės ir jutikliai. Gana stipraus smūgio metu suveikia jutikliai ir saugos oro pagalvė(s) prisipučia ir įkaista. Oro pagalvė sušvelnina keleivio pradinį smūgį. Saugos oro pagalvė subliūkšta, kai smūgio metu žmogus atsiremia į oro pagalvę. Jei taip įvyko, automobilio salone pasirodo dūmų. Tai yra visiškai normalu. Visas procesas, įskaitant saugos oro pagalvių išsiskleidimą ir suslėgimą, trunka ne ilgiau nei keli dešimtadaliai sekundės.

Jei oro pagalvės išsiskleidė, rekomenduojama elgtis taip:

- Automobilio techninė pagalba. „Volvo“ rekomenduoja perduoti automobilį įgaliotajam

„Volvo“ autoservisui. Niekada nevažiuokite su išsiskleidusiomis saugos oro pagalvėmis.

- „Volvo“ rekomenduoja patikėti automobilio saugos sistemų dalių keitimą įgaliotajam „Volvo“ autoservisui.
- Visada kreipkitės į gydytoją dėl poveikio sveikatai.

### ĮSPĖJIMAS

Saugos oro pagalvių valdymo sistema yra centrinėje konsolėje. Jei centrinis valdymo pultas būtų apipiltas vandeniu ar kitu skysčiu, atjunkite akumulatoriaus laidus. Nebandykite užvesti automobilio, nes gali išsiskleisti oro pagalvės. Automobilio nutempimas. Volvo rekomenduoja transportuoti automobilį į įgaliotą Volvo autoservisą.

### ĮSPĖJIMAS

Niekada nevažiuokite su išsiskleistomis saugos oro pagalvėmis. Tai gali apsunkinti vairavimą. Taip pat gali būti pažeisto kitos saugos sistemos. Dulkės ir dūmai, kuriuos sukelia išsiskleidusios saugos oro pagalvės, gali dirginti odą ir akis/jas pažeisti esant intensyviai poveikiui. Dirginimo atveju, plaukite šaltu vandeniu. Greita išsiskleidimo eiga ir saugos oro pagalvių audinys gali sukelti trintį ir nudeginti odą.



### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Dėl remonto „Volvo“ rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu. Sutrikęs saugos oro pagalvių sistemos veikimas gali sukelti gedimą ir baigtis rimtu žmonių sužalojimu.

### ℹ️ PASTABA

Detektoriai reaguoja nevienodai, tai priklauso nuo susidūrimo pobūdžio ir nuo to, ar buvo prisiegti saugos diržai. Taikoma visoms saugos diržo padėtimis.

Todėl įmanoma, kad susidūrimo metu išsiskleis tik viena (arba nė viena) saugos oro pagalvė. Detektoriai jaučia automobilio susidūrimo jėgą ir jų veikimas atitinkamai pritaikomas taip, kad išsiskleistų tik viena arba daugiau saugos oro pagalvių.

### Susijusi informacija

- Saugos oro pagalvė vairuotojo pusėje (p. 34)
- Keleivio oro pagalvė (p. 34)
- Sauga – įspėjamasis ženklas (p. 32)

### Saugos oro pagalvė vairuotojo pusėje

Siekiant padidinti vairuotojo pusėje įrengto saugos diržo (p. 28) efektyvumą, automobilyje įrengta saugos oro pagalvė (p. 33).

Oro pagalvė įtaisyta vairo viduryje. Ant vairo ji yra pažymėta užrašu **AIRBAG**.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Saugos diržai ir saugos oro pagalvės sąveikauja. Jei saugos diržas nenaudojamas arba naudojamas neteisingai, apsauga, kurią teikia saugos oro pagalvė susidūrimo metu, gali sumažėti.

### Susijusi informacija

- Keleivio oro pagalvė (p. 34)

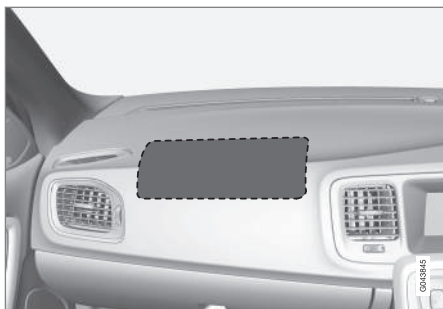
### Keleivio oro pagalvė

Siekiant padidinti keleivio pusėje įrengto saugos diržo (p. 28) efektyvumą, automobilyje įrengta saugos oro pagalvė (p. 33).

Oro pagalvė įtaisyta skyriuje virš daiktadėžės. Jos dangtelis pažymėtas užrašu **AIRBAG**.



Vieta, kurioje yra priekinė keleivio oro pagalvė automobilyje su vairo kairėje pusėje.



Vieta, kurioje yra priekinė keleivio oro pagalvė automobilyje su vairu dešinėje pusėje.

### Keleivio oro pagalvės lipdukas



Lipdukas ant keleivio pusės saulės skydelio.



Lipdukas ant keleivio pusės durelių statramsčio. Lipdukas matomas atidarius keleivio dureles.

Išpėjamas keleivio oro pagalvės lipdukas priklijuotas kaip parodyta pirmiau.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada nedėkite atgal atgręžtos vaiko kėdutės ant sėdynės, kurios saugos oro pagalvė suaktyvinta. Jei nesilaikysite šių nurodymų, vaikas gali žūti arba stipriai susižaloti.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Saugos diržai ir saugos oro pagalvės sąveikauja. Jei saugos diržas nenaudojamas arba naudojamas neteisingai, apsauga, kurią teikia saugos oro pagalvė susidūrimo metu, gali sumažėti.

Kad sumažėtų sužeidimo rizika išsiskleisus saugos oro pagalvei, keleiviai privalo sėdėti kiek įmanoma tiesiau, laikyti kojas ant grindų ir nugaras atremti į atlošą. Saugos diržai turi būti pritvirtinti.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nedėkite jokių daiktų prieš arba virš prietaisų skydelio, kur patalpinta keleivio saugos oro pagalvė.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada neleiskite niekam stovėti ar sėdėti priešais priekinę keleivio sėdynę.

Niekada nemontuokite priekinėje keleivio sėdynėje atgal nukreiptos vaikiškos automobilinės kėdutės, jei aktyvinta keleivio oro pagalvė.

Pirmyn atsiskukusiems keleiviams (vaikams ir suaugusiems) negalima sėdėti priekinėje keleivio sėdynėje, jei deaktyvinta oro pagalvė.

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti pavojus gyvybei arba įvykti rimtas susižalojimas.

## ◀ Jungiklis – PACOS\*

Priekinės keleivio sėdynės saugos oro pagalvę galima išjungti (p. 36), jei automobilyje įrengtas PACOS jungiklis („Passenger Airbag Cut Off Switch“).

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei automobilyje yra priekinė keleivio saugos oro pagalvė, bet nėra išjungiklio (PACOS) („Passenger Airbag Cut Off Switch“), oro pagalvė bus nuolat aktyvinta.

### Susijusi informacija

- Saugos oro pagalvė vairuotojo pusėje (p. 34)
- Vaikiškos automobilinės kėdutės (p. 45)

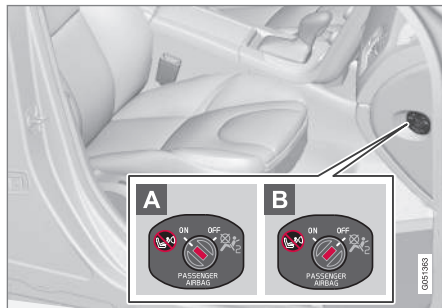
## Keleivio saugos oro pagalvė – suaktyvinimas / išaktyvinimas\*

Priekinę keleivio saugos oro pagalvę (p. 34) galima deaktyvinti, jei automobilyje įrengtas PACOS jungiklis („Passenger Airbag Cut Off Switch“).

### Jungiklis – PACOS

Jungiklis, skirtas keleivio saugos oro pagalvei (PACOS), yra prietaisų skydelyje keleivio pusės gale ir jį galima pasiekti, kai atidarytos keleivio durelės.

Patikrinkite, ar jungiklis yra reikalingoje padėtyje. Padėčiai pakeisti turėtų būti naudojama nuotolinio valdymo raktelio geležtė (p. 168).



Saugos oro pagalvės jungiklio vieta.

- A ON** – oro pagalvė suaktyvinta. Kai jungiklis nustatytas į šią padėtį, visi pirmyn atsikukę

keleiviai (vaikai ir suaugusieji) gali saugiai sėdėti keleivio sėdynėje.

- B OFF** – oro pagalvė išaktyvinta. Kai jungiklis nustatytas į šią padėtį, priekinėje keleivio sėdynėje gali saugiai sėdėti vaikai atgal nukreiptose automobilinėse kėdutėse.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Ijungta oro pagalvė (keleivio sėdynė):

Niekada nemontuokite priekinėje keleivio sėdynėje atgal nukreiptos vaikiškos automobilinės kėdutės, jei aktyvinta keleivio oro pagalvė.

#### Išjungta saugos oro pagalvė (keleivio sėdynė):

Pirmyn atsikukusiems keleiviams (vaikams ir suaugusiesiems) negalima sėdėti priekinėje keleivio sėdynėje, jei deaktyvinta oro pagalvė.

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti pavojus gyvybei arba įvykti rimtas susižalojimas.

### i PASTABA

Nuotolinio valdymo rakteliui esant padėtyje II (p. 80), jungtiniame prietaisų skydelyje apytiksliai 6 sekundes rodomas įspėjamas oro pagalvės ženklas (p. 32).

Po to užsidega ženklas lubų skydelyje, rodantis, kad priekinės keleivio sėdynės oro pagalvės padėtis teisinga.



Lemputė, informuojanti, kad keleivio saugos oro pagalvė yra išjungta.

Ispėjamas ženklas lubų valdymo pulte rodo, kad priekinės keleivio sėdynės saugos oro pagalvė yra įjungta (žr. ankstesnę iliustraciją).

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Niekada nemontuokite atgal nukreiptos vaikiškos automobilinės kėdutės priekinėje sėdynėje, jei aktyvinta saugos oro pagalvė ir viršutiniame valdymo pulte šviečia apie tai informuojantis simbolis . Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti pavojus vaiko gyvybei.



Lemputė, informuojanti, kad keleivio saugos oro pagalvė yra išjungta.

Teksto pranešimas ir ženklas lubų valdymo pulte rodo, kad priekinės keleivio sėdynės saugos oro pagalvė yra išjungta (žr. ankstesnę paveikslėlį).

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Niekam neleiskite sėdėti priekinėje keleivio sėdynėje, jei viršutiniame valdymo pulte nurodoma, kad saugos oro pagalvė yra išaktyvinta ir jungtiniame prietaisų skydelyje taip pat rodomas oro pagalvių sistemos įspėjamas ženklas (p. 32). Tai rodo, kad yra įvykęs rimtas gedimas. Kuo greičiau vykite į autoservisą. Volvo rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju Volvo autoservisu.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti pavojus automobilio keleivių gyvybei.

## **Susijusi informacija**

- Vaikiškos automobilinės kėdutės (p. 45)

## Šoninė saugos oro pagalvė (SIPS)

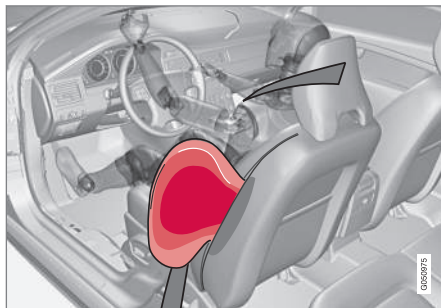
Šoninio smūgio atveju didelę smūgio jėgos dalį SIPS („Side Impact Protection System“) perduoda sijoms, statramsčiams, grindims, stogui ir kitoms konstrukcinėms kėbulo dalims. Šoninės vairuotojo ir priekinio keleivio saugos oro pagalvės apsaugo krūtinės ir klubų sritis. Šios pagalvės yra svarbios SIPS sistemos dalys.



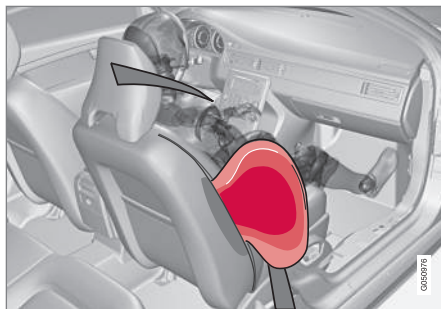
SIPS sistemą sudaro du pagrindiniai komponentai: šoninė saugos oro pagalvė ir jutikliai. Šoninės saugos oro pagalvės yra įmontuotos priekinių sėdynių atlošuose.

Pakankamai stipraus smūgio metu įsijungia jutikliai ir šoninės saugos oro pagalvės išsiskleidžia. Saugos oro pagalvė išsiskleidžia tarp žmogaus ir durelių skydelio, taip sušvelnindama pradinį smūgį. Saugos oro pagalvė subliūkšta, kai smūgio metu žmogus atsiremia į oro pagalvę. Paprastai

šoninė saugos oro pagalvė išsiskleidžia tik šoninio smūgio metu.



Vairuotojo sėdynė, vairas kairėje pusėje.



Keleivio sėdynė, vairas kairėje pusėje.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- „Volvo“ rekomenduoja šiuos remonto darbus atlikti įgaliotame „Volvo“ autoservise. Dėl netinkamai veikiančios šoninių saugos oro pagalvių (SIPS-bag) sistemos, gali atsirasti triukščių ir asmenys gali stipriai susižeisti.
- Nedėkite jokių daiktų tarp sėdynės ir durelių skydo, nes šios erdvės reikia šoniinei saugos oro pagalvei.
- „Volvo“ rekomenduoja naudoti tik „Volvo“ patvirtintus automobilio sėdynių apdangalus. Kiti sėdynių apdangalai gali sutrikdyti šoninių saugos oro pagalvių darbą.
- Šoninės saugos oro pagalvės yra saugos diržų priedas. Visada naudokite saugos diržą.

## SIPS ir vaikiškos automobilinės kėdutės

Šoninė saugos oro pagalvė nesumažina automobilio apsaugos, kuri užtikrinama vaikams, sėdinčiams vaikų kėdutėse ar ant paaugintos pasotės.

## Susijusi informacija

- Saugos oro pagalvė vairuotojo pusėje (p. 34)
- Keleivio oro pagalvė (p. 34)
- Saugos oro užsklanda (IC) (p. 39)

## Saugos oro užsklanda (IC)

Susidūrimo metu išsiskleidžianti saugos oro užsklanda užtikrina vairuotojo ir priekyje sėdinčio keleivio galvos apsaugą.



Saugos oro užsklanda IC (Inflatable Curtain) yra viena iš SIPS sistemos (p. 38) ir saugos oro pagalvių sistemos (p. 33) dalių. Ji montuojama palei abu automobilio lubų šonus ir padeda apsaugoti vairuotoją ir keleivius, sėdinčius kraštinėse sėdynėse. Saugos oro užsklanda išsiskleidžia, kai pakankamai stiprus smūgis įjungia jutiklius.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada nekabinkite ir netvirtinkite sunkių daiktų ant stogo rankenų. Kablys yra pritaikytas lengviems drabužiams kabinti (o ne kietiems daiktams, kaip pavyzdžiui, skėčiams).

Nieko nesukite ir neįrenginėkite ant automobilio lubų apmušalo, durų atramose ar šoniniuose skyduose. Tai gali pažeisti apsaugą. Volvo rekomenduoja naudoti tik originalias Volvo detales, tinkamas įrengimui šiose vietose.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Automobilio krovinių aukštis negali būti didesnis nei 50 mm iki durelių lango viršutinio krašto. Kitaip, numatoma pripučiamos užuolaidos, kuri yra paslėpta automobilio lubose, apsauga gali sumažėti.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

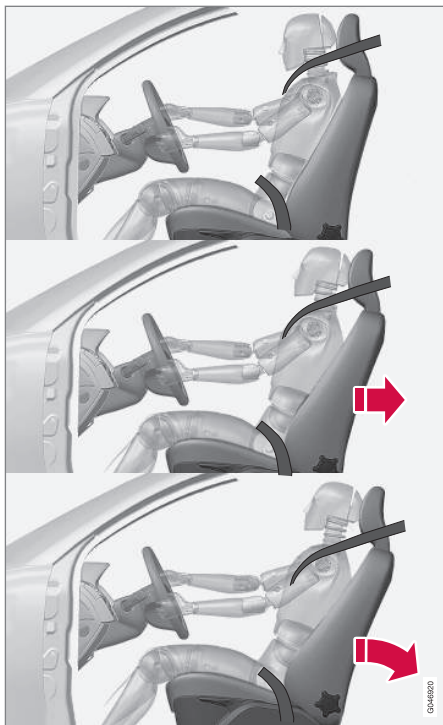
Pripučiamą užuolaidą yra saugos diržų prietas. Visada naudokite saugos diržą.

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie saugos diržus (p. 28)

## Bendroji informacija apie WHIPS (kaklo apsaugą)

WHIPS (kaklo apsaugos sistema) – tai apsauga nuo avarijos metu patiriamų kaklo traumų. Sistemą sudaro smūgio energiją sugeriantys atlošai ir ypatingos konstrukcijos priekinių sėdynių galvos atramos.



WHIPS sistema suveikia po smūgio į automobilio galinę dalį. Tai priklauso nuo susidūrimo kampo ir

greičio, atsitrenkusio automobilio tipo ir kitų veiksnių.

### **ĮSPĖJIMAS**

WHIPS sistema yra saugos diržų priedas. Visada naudokite saugos diržą.

### **Sėdynės funkcijos**

WHIPS sistemai suveikus, priekinės sėdynės atlošai yra atlenkiami atgal tam, kad pasikeistų vairuotojo ir priekyje sėdinčio keleivio padėtis. Tai sumažina kaklo sužeidimų tikimybę.

### **ĮSPĖJIMAS**

Niekada patys nemodifikuokite ir neremontuokite sėdynių arba WHIPS sistemos. Volvo rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju Volvo autoservisu.

### **WHIPS ir vaikiškos automobilinės kėdutės**

WHIPS sistema nesumažina automobilio apsaugos, kuri užtikrinama vaikams, sėdintiems vaikų kėdutėse ar ant paaugštintos pasostės.

### **Susijusi informacija**

- WHIPS – sėdėjimo padėtis (p. 40)
- Bendroji informacija apie saugos diržus (p. 28)

## **WHIPS – sėdėjimo padėtis**

Kad WHIPS sistema (p. 39) užtikrintų optimalią apsaugą, vairuotojas ir keleivis turi užimti tinkamą sėdėjimo padėtį sėdėjimo padėtyje ir pasirūpinti, kad sistemos veikimui nebūtų kliūčių.

### **Sėdėjimo padėtis**

Prieš pradėdami važiuoti, nustatykite tinkamą sėdėjimo padėtį priekinėje sėdynėje (p. 81).

Vairuotojas ir priekinės sėdynės keleivis turi sėdėti sėdynės viduryje taip, kad tarp galvos ir jai skirtos atramos būtų kaip įmanoma mažesnis atstumas.

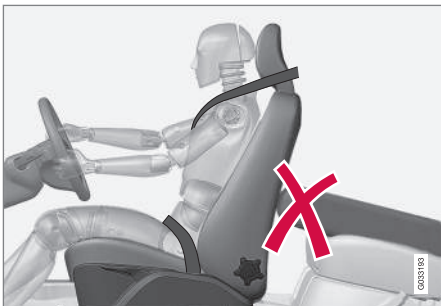
### **Veikimas**



Nepalikite daiktų ant grindų už vairuotojo / keleivio sėdynės, kadangi jie gali neleisti veikti WHIPS sistemai.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Neįsprauskite kietų daiktų tarp galinės sėdynės pasostės ir priekinės sėdynės atlošo. Įsitinkinkite, kad WHIPS sistemos darbai niekas nekluduoja.



Nedėkite daiktų ant galinės sėdynės, nes dėl jų gali nesuveikti WHIPS sistema.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Jei galinės sėdynės atlošas yra nulenktas arba ant galinės sėdynės sumontuota atgal apgręžta vaikiška automobilinė kėdutė, atitinkamą priekinę sėdynę reikia pastumti pirmyn, kad ji nesiliestų su nulenktu atlošu arba vaikiška kėdute.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

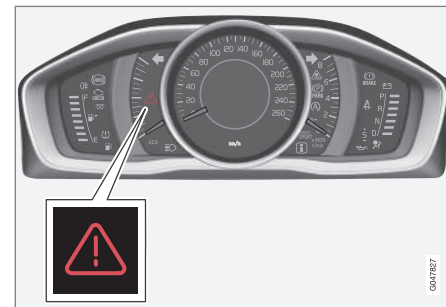
Jeigu sėdynė veikia kraštinės jėgos, pvz., susidūrimas automobilio galu, reikia patikrinti WHIPS sistemą. „Volvo“ rekomenduoja ją patikrinti įgaliotame „Volvo“ autoservise.

Net jei sėdynė atrodo nepažeista, dalis sistemos WHIPS apsaugos gali būti prarasta.

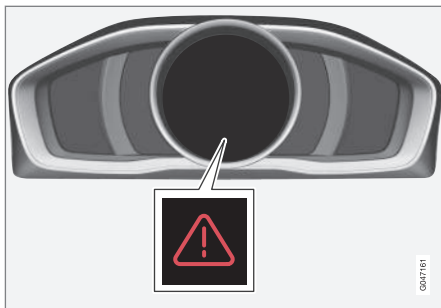
„Volvo“ rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu ir patikrinti sistemą, net jei įvyko tik nedidelis susidūrimas.

**Bendroji informacija apie saugos režimą**

Saugos režimas yra apsauginė būsena, sužadinama, kai po susidūrimo gali būti pažeistos svarbios automobilio funkcijos, pavyzdžiui, degalų linijos, bet kurios saugos sistemos jutikliai arba stabdžių sistema.



Trikampis avarinis ženklas analoginiame jungtiniame prietaisų skydelyje.



Trikampis avarinis ženklas skaitmeniniame jungtiniame prietaisų skydelyje.

Automobiliui patekus į avariją, bendrojo prietaisų skydelio (p. 64) informaciniame ekrane gali pasirodyti tekstas **Saugos režimas Žr. vadovą**. Tai reiškia, kad automobilio veikla yra sutrikusi.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Jei buvo įjungtas automobilio saugos režimas, niekada nebandykite patys remontuoti automobilio ar atstatyti jo elektroninės sistemos. Dėl to galite susižeisti arba automobilis gali neveikti kaip įprastai. Jei pasirodė **Saugos režimas Žr. vadovą**, „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą, kad šis patikrintų automobilį ir atkurtų jo įprastą būklę.

### Susijusi informacija

- Saugos režimas – bandymas užvesti automobilį (p. 42)
- Saugos režimas – automobilio patraukimas į šoną (p. 43)

### Saugos režimas – bandymas užvesti automobilį

Jei automobilis nustatytas veikti saugos režimu (p. 41), tuomet, jei viskas atrodo normaliai ir nėra degalų nuotėkio, galima mėginti užvesti variklį.

Pirmiausia patikrinkite, ar automobilyje nėra kuro nutekėjimo. Niekur neturi jaustis kuro kvapo.

Jei viskas atrodo normaliai ir jei įsitikinote, kad nėra kuro protėkių, galite pabandyti užvesti automobilį.

Ištraukite nuotolinio valdymo pultelį ir atidarykite vairuotojo dureles. Jei pranešimas nepateikiamas ir įjungtas uždegimas, paspauskite užvedimo mygtuką. Tada uždarykite dureles ir vėl įkiškite nuotolinio valdymo pultelį. Automobilio elektroninės sistemos pamėgins atsistatyti į normalų režimą. Po to bandykite užvesti automobilį.

Jei ekrane vis dar rodomas pranešimas **Saugos režimas Žr. vadovą**, automobiliu negalima važiuoti ar jo vilkti: reikia pasinaudoti techninės pagalbos sunkvežimio paslaugomis (p. 330). Net jeigu atrodo, kad automobilį įmanoma vairuoti, dėl nepastebimų gedimų važiavimo metu jis gali tapti nevaldomas.

**⚠ IŠPĖJIMAS**

Jokiu būdu nemėginkite vėl užvesti variklio, jei juntamas kuro kvapas ir pasirodo pranešimas **Saugos režimas Žr. vadovą**. Iškart nueikite atokiai nuo automobilio.

**⚠ IŠPĖJIMAS**

Jei įjungtas saugos režimas, automobilio negalima vilkti. Jį reikia gabenti. „Volvo“ rekomenduoja automobilį nugabenti į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

**Susijusi informacija**

- Saugos režimas – automobilio patraukimas į šoną (p. 43)

**Saugos režimas – automobilio patraukimas į šoną**

Jei pabandžius užvesti automobilio variklį (p. 42) ir atstačius **Saugos režimas Žr. vadovą** pasirodo **Normal mode**, automobilį galima atsargiai patraukti iš pavojingos vietos.

Pavažiukite tik tiek, kiek yra būtina.

**Susijusi informacija**

- Bendroji informacija apie saugos režimą (p. 41)

**Bendroji informacija apie vaikų saugą**

„Volvo“ turi vaikų saugos įrangos (vaikiškos automobilinės kėdutės, pasostės ir priedai), kuri yra skirta specialiai jūsų automobiliui.

Naudojant „Volvo“ vaikų apsaugos įrangą, sudaromos optimalios sąlygos vaikui keliauti automobiliu saugiai. Be to, vaikų apsaugos įrangą lengva įrengti ir paprasta naudoti.

Visi vaikai, nepaisant jų amžiaus ir ūgio, automobilyje visada privalo būti saugiai prisegti. Niekada neleiskite vaikui sėdėti keleiviui ant kelių.

„Volvo“ rekomenduoja vaikus vežti atgal nukreiptose vaikiškose automobilinėse kėdutėse iki kiek įmanoma vyresnio amžiaus (bent iki 3–4 metų), o vyresnius – pirmyn nukreiptose pasostėse / vaikiškose automobilinėse kėdutėse, kol vaiko ūgis pasieks 140 cm.

**i PASTABA**

Teisiniai reikalavimai dėl vaikiškų automobilių kėdučių tipų, kuriuos turi naudoti atitinkamo amžiaus ir ūgio vaikai, atskirose šalyse nesutampa. Patikrinkite, kokie reglamentai galioje Jūsų šalyje.


** PASTABA**

Kilus klausimams dėl vaikų saugumo produktų tvirtinimo, susisiekite su gamintoju dėl aiškesnių nurodymų.

**Durų užraktai su apsauga nuo vaikų**

Galines dureles ir langus galinėse durėlėse\* galima užrakinti rankiniu būdu (p. 182) arba elektroniniu būdu (p. 183)\*, kad jų nebūtų galima atidaryti iš lauko.

**Susijusi informacija**

- Vaikiškos automobilinės kėdutės – vieta (p. 51)
- Vaikiška kėdutė – ISOFIX (p. 52)
- Vaikiškos automobilinės kėdutės – viršutiniai tvirtinimo taškai (p. 56)

## Vaikiškos automobilinės kėdutės

Vaikai turi sėdėti patogiai ir saugiai. Pasirūpinkite, kad vaikiška automobilinė kėdutė būtų naudojama tinkamai.

### PASTABA

Prieš naudojant vaikų saugumo produktus, svarbu perskaityti montavimo instrukcijas.

### PASTABA

Niekada nepalikite automobilyje nepritvirtintos vaikiškos kėdutės. Būtinai pritvirtinkite ją pagal vaikiškos automobilinės kėdutės instrukcijas, net jei jos nenaudojate.

### ĮSPĖJIMAS

Netvirtinkite vaikiškos automobilinės kėdutės diržų prie sėdynės padėties horizontalaus reguliavimo strypo, spyruoklių arba bėgių ir sijų po sėdyne. Aštrios briaunos gali pažeisti diržo juostas.

Apie teisingą vaiko kėdutės tvirtinimą žr. jos įrengimo instrukcijoje.

## ◀◀ Rekomenduojamos vaiko kėdutės<sup>2</sup>

| Svoris                                                 | Priekinė sėdynė (deaktyvinus oro pagalvę; tinka tik atgal nukreiptoms vaikiškoms automobilinėms kėdutėms)                                                                   | Priekinė sėdynė (aktyvinus oro pagalvę; tinka tik pirmyn atsuktoms vaikiškoms automobilinėms kėdutėms) | Išorinė užpakalinė sėdynė                                                                                                                                                   | Vidurinioji užpakalinė sėdynė                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 grupė<br>maks. 10 kg<br><br>0 + grupė<br>maks. 13 kg |                                                                                                                                                                             |                                                                                                        | „Volvo“ kėdutė kūdikiui (Volvo Infant Seat) – atgal nukreipta vaikiška kėdutė su ISO-FIX tvirtinimo sistema.<br><br>Tipo aprobacija: E1 04301146<br>(L)                     |                                                                                                                                                                             |
| 0 grupė<br>maks. 10 kg<br><br>0 + grupė<br>maks. 13 kg | „Volvo“ kėdutė kūdikiui (Volvo Infant Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, tvirtinama automobilio saugos diržu.<br><br>Tipo aprobacija: E1 04301146<br>(U) |                                                                                                        | „Volvo“ kėdutė kūdikiui (Volvo Infant Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, tvirtinama automobilio saugos diržu.<br><br>Tipo aprobacija: E1 04301146<br>(U) | „Volvo“ kėdutė kūdikiui (Volvo Infant Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, tvirtinama automobilio saugos diržu.<br><br>Tipo aprobacija: E1 04301146<br>(U) |
| 0 grupė<br>maks. 10 kg<br><br>0 + grupė<br>maks. 13 kg | Universaliai aprobuotos vaikiškos automobilinės kėdutės.<br>(U)                                                                                                             |                                                                                                        | Universaliai aprobuotos vaikiškos automobilinės kėdutės.<br>(U)                                                                                                             | Universaliai aprobuotos vaikiškos automobilinės kėdutės.<br>(U)                                                                                                             |

<sup>2</sup> Dėl kitokių vaikiškų kėdūčių Jūsų automobilis turi būti įtrauktas į gamintojo pridedamą automobilių sąrašą arba būti visuotinai patvirtintas pagal ECE R44 įstatymo reikalavimus.

| Svoris             | Priekinė sėdynė (deaktyvinus oro pagalvę; tinka tik atgal nukreiptoms vaikiškoms automobilinems kėdutėms)                                                                                                                           | Priekinė sėdynė (aktyvinus oro pagalvę; tinka tik pirmyn atsuktoms vaikiškoms automobilinems kėdutėms) | Išorinė užpakalinė sėdynė                                                                                                                                                                                                           | Vidurinioji užpakalinė sėdynė                                  |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 grupė<br>9-18 kg | „Volvo“ sukamoji vaikiška automobiline kėdutė (Volvo Convertible Child Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobiline kėdutė, pritvirtinta automobilio saugos diržu ir dirželiais.<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04192<br>(L) |                                                                                                        | „Volvo“ sukamoji vaikiška automobiline kėdutė (Volvo Convertible Child Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobiline kėdutė, pritvirtinta automobilio saugos diržu ir dirželiais.<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04192<br>(L) |                                                                |
| 1 grupė<br>9-18 kg | „Volvo“ atgal nukreipta vaikiška automobiline kėdutė<br>Tipo aprobacija: E5 04212<br>(L)                                                                                                                                            |                                                                                                        | „Volvo“ atgal nukreipta vaikiška automobiline kėdutė<br>Tipo aprobacija: E5 04212<br>(L)                                                                                                                                            |                                                                |
| 1 grupė<br>9-18 kg |                                                                                                                                                                                                                                     | Universaliai aprobuotos pirmyn nukreiptos vaikiškos automobiline kėdutės. <sup>A</sup><br>(UF)         | Universaliai aprobuotos vaikiškos automobiline kėdutės.<br>(U)                                                                                                                                                                      | Universaliai aprobuotos vaikiškos automobiline kėdutės.<br>(U) |



| Svoris              | Priekinė sėdynė (deaktyvinus oro pagalvę; tinka tik atgal nukreiptoms vaikiškoms automobilinems kėdutėms)                                                                                                                        | Priekinė sėdynė (aktyvinus oro pagalvę; tinka tik pirmyn atsuktoms vaikiškoms automobilinems kėdutėms)                                                                                                              | Išorinė užpakalinė sėdynė                                                                                                                                                                                                        | Vidurinioji užpakalinė sėdynė |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 2 grupė<br>15-25 kg | „Volvo“ sukamoji vaikiška automobilinė kėdutė (Volvo Convertible Child Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, pritvirtinta automobilio saugos diržu ir dirželiais.<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04192 (L) |                                                                                                                                                                                                                     | „Volvo“ sukamoji vaikiška automobilinė kėdutė (Volvo Convertible Child Seat) – atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, pritvirtinta automobilio saugos diržu ir dirželiais.<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04192 (L) |                               |
| 2 grupė<br>15-25 kg | „Volvo“ atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė<br>Tipo aprobacija: E5 04212 (L)                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                     | „Volvo“ atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė<br>Tipo aprobacija: E5 04212 (L)                                                                                                                                            |                               |
| 2 grupė<br>15-25 kg |                                                                                                                                                                                                                                  | „Volvo“ sukamoji vaikiška automobilinė kėdutė (Volvo Convertible Child Seat) – pirmyn nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, pritvirtinta automobilio saugos diržu.<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04191 (U) | „Volvo“ sukamoji vaikiška automobilinė kėdutė (Volvo Convertible Child Seat) – pirmyn nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė, pritvirtinta automobilio saugos diržu.<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04191 (U)              |                               |

| Svoris                | Priekinė sėdynė (deaktyvinus oro pagalvę; tinka tik atgal nukreiptoms vaikiškoms automobilineis kėdutėms) | Priekinė sėdynė (aktyvinus oro pagalvę; tinka tik pirmyn atsuktoms vaikiškoms automobilineis kėdutėms)                     | Išorinė užpakalinė sėdynė                                                                                                  | Viduriniai užpakalinė sėdynė                                                                                               |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2/3 grupė<br>15-36 kg |                                                                                                           | „Volvo“ pasostė su atlošu (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Tipo aprobacija: E1 04301169<br>(UF)                      | „Volvo“ pasostė su atlošu (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Tipo aprobacija: E1 04301169<br>(UF)                      | „Volvo“ pasostė su atlošu (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Tipo aprobacija: E1 04301169<br>(UF)                      |
| 2/3 grupė<br>15-36 kg |                                                                                                           | „Volvo“ paauskštintoji pasostė<br>Tipo aprobacija: E1 04301312<br>(UF)                                                     | „Volvo“ paauskštintoji pasostė<br>Tipo aprobacija: E1 04301312<br>(UF, L)                                                  | „Volvo“ paauskštintoji pasostė<br>Tipo aprobacija: E1 04301312<br>(UF)                                                     |
| 2/3 grupė<br>15-36 kg |                                                                                                           | Pasostė su atlošu ir be jo (Booster Cushion with and without backrest).<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04216<br>(UF) | Pasostė su atlošu ir be jo (Booster Cushion with and without backrest).<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04216<br>(UF) | Pasostė su atlošu ir be jo (Booster Cushion with and without backrest).<br>Tipo atitikties patvirtinimas: E5 04216<br>(UF) |

L: tinka specifinėms vaikiškoms automobilineis kėdutėms. Šios vaikiškos automobilineis kėdutės gali būti skirtos naudoti konkrečiame automobilio modelyje, priklausyti ribotai ar pusiau universaliai kategorijai.

U: tinka šios svorio klasės universaliai aprobuotoms vaikiškoms automobilineis kėdutėms.

UF: tinka šios svorio klasės universaliai aprobuotoms į priekį atsuktoms vaikiškoms automobilineis kėdutėms.

A Šios masės grupės vaikams „Volvo“ rekomenduoja atgal nukreiptą vaikišką automobiline kėdutę.



### **Susijusi informacija**

- Vaikiškos automobilinės kėdutės – vieta (p. 51)
- Vaikiškos automobilinės kėdutės – viršutiniai tvirtinimo taškai (p. 56)
- Vaikiška kėdutė – ISOFIX (p. 52)
- Bendroji informacija apie vaikų saugą (p. 43)

## Vaikiškos automobilinės kėdutės – vieta

Kur pasodinti vaiką automobilyje ir kokią pasirinkti vaiko saugos įrangą, priklauso nuo vaiko svorio ir ūgio.



Atgal atsukta vaikiška automobilinė kėdutė ir oro pagalvė nedera tarpusavyje.

Kai aktyvinta (p. 36) priekinės keleivio sėdynės oro pagalvė, atgal nukreiptą vaikišką automobilinę kėdutę (p. 45) būtina montuoti galinėje sėdynėje. Išsiskleidus saugos oro pagalvei, ant priekinės sėdynės sėdintis vaikas gali būti sunkiai sužalotas.

Jei keleivio oro pagalvė deaktyvinta, priekinėje keleivio sėdynėje galima montuoti atgal atsuktas vaikiškas automobilines kėdutes.

## Keleivio oro pagalvės lipdukas



Lipdukas ant keleivio pusės saulės skydelio.



Lipdukas ant keleivio pusės durelių statramsčio. Lipdukas matomas atidarius keleivio dureles.

Išpėjamas keleivio oro pagalvės lipdukas priklijuotas kaip parodyta pirmiau.

Galite įtaisyti:

- atgal nukreiptą vaikišką automobilinę kėdutę priekinėje keleivio sėdynėje, jei deaktyvinta keleivio oro pagalvė;
- pirmyn atsuktą vaikišką automobilinę kėdutę arba paaugštintąją pasostę priekinėje keleivio sėdynėje, jei keleivio oro pagalvė įjungta;
- vieną arba kelias vaikiškas automobilines kėdutes / paaugštintąsias pasostas galinėje sėdynėje.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada nedėkite atgal atgręžtos vaiko kėdutės ant sėdynės, kurios saugos oro pagalvė suaktyvinta. Jei nesilaikysite šių nurodymų, vaikas gali žūti arba stipriai susižaloti.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada neleiskite niekam stovėti ar sėdėti priešais priekinę keleivio sėdynę.

Niekada nemontuokite priekinėje keleivio sėdynėje atgal nukreiptos vaikiškos automobilinės kėdutės, jei aktyvinta keleivio oro pagalvė.

Pirmyn atsisukusiems keleiviams (vaikams ir suaugusiems) negalima sėdėti priekinėje keleivio sėdynėje, jei deaktyvinta oro pagalvė.

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti pavojus gyvybei arba įvykti rimtas susižalojimas.



## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pasosčių/vaikiškų automobilių kėdučių su plieniniais laikikliais arba kitais elementais, kurie gali atsidurti ant saugo diržo sagties, naudoti negalima, nes dėl jų saugos diržo sagtis gali netyčia atsisegti.

Neleiskite viršutinei vaikiškos automobilinės kėdutės daliai remtis į priekinį stiklą.

## i PASTABA

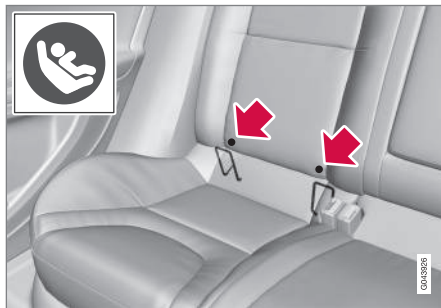
Skirtingose šalyse galioja kitokie reglamentai dėl vaikų vežimo automobiliuose. Patikrinkite, kokie reglamentai galioje Jūsų šalyje.

## Susijusi informacija

- Vaikiškos automobilinės kėdutės (p. 45)
- Bendroji informacija apie vaikų saugą (p. 43)
- Vaikiškos automobilinės kėdutės – viršutiniai tvirtinimo taškai (p. 56)
- Vaikiška kėdutė – ISOFIX (p. 52)

## Vaikiška kėdutė – ISOFIX

ISOFIX – tai tarptautiniu standartu grindžiama tvirtinimo sistema, skirta vaikiškoms automobilių kėdutėms (p. 45).



ISOFIX sistemos tvirtinimo vietos yra už užpakalinių, šoninių sėdynių apatinės dalies.

Tvirtinimo taškų vietą nurodo ženklai ant atlošo apmušalų (žr. ankstesnį paveikslėlį).

Spustelkite sėdynės pasostę žemyn, kad pasiektumėte užraktus.

Visuomet vadovaukitės gamintojo įrengimo instrukcija, tvirtindami vaiko kėdutę prie ISOFIX montavimo taškų.

## Susijusi informacija

- ISOFIX – dydžio klasės (p. 53)
- ISOFIX – vaikiškų automobilių kėdučių tipai (p. 54)

- Bendroji informacija apie vaikų saugą (p. 43)

## ISOFIX – dydžio klasės

Vaikiškos automobilinės kėdutės su ISOFIX (p. 52) tvirtinimo sistema yra atitinkamai klasifikuojamos pagal dydį, siekiant padėti naudotojams pasirinkti tinkamo tipo vaikišką automobilinę kėdutę (p. 54).

| Dydžio klasė | Aprašymas                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------|
| A            | Didelė į priekį nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė                   |
| B            | Mažesnė (1 pasirinkimas) į priekį nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė |
| B1           | Mažesnė (2 pasirinkimas) į priekį nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė |
| C            | Didelė atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė                      |
| D            | Mažesnė atgal nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė                     |
| E            | Atgal nukreipta automobilinė kūdikių kėdutė                              |
| F            | Skersai (kairėje pusėje) tvirtinama automobilinė kūdikių kėdutė          |
| G            | Skersai (dešinėje pusėje) tvirtinama automobilinė kūdikių kėdutė         |

## ĮSPĖJIMAS

Niekada nemontuokite priekinėje keleivio sėdynėje atgal nukreiptos vaikiškos automobilinės kėdutės, jei aktyvinta keleivio oro pagalvė.

## PASTABA

Jeigu ISOFIX vaikiškos automobilinės kėdutės nėra klasifikuojamos pagal dydį, automobilio modelis turi būti įtrauktas į vaikiškoms automobilinėms kėdutėms skirtą transporto priemonių sąrašą.

## PASTABA

„Volvo“ pataria jums susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ atstovu, kad išsiaiškintumėte, kokias „ISOFIX“ vaikų kėdutes „Volvo“ rekomenduoja.

## ISOFIX – vaikiškų automobilių kėdučių tipai

Automobilio vaikų kėdutės būna įvairių dydžių – priklausomai nuo automobilio dydžio. Tai reiškia,

kad ne visos vaikiškos automobilinės kėdutės tinka visoms sėdynėms ir visiems automobilių modeliams.

| Vaikiškos automobilinės kėdutės tipas | Svoris      | Dydžio klasė | Keleivių sėdynės, kuriose yra ISOFIX tvirtinimo sistema vaikiškoms automobilinėms kėdutėms įrengti |                            |
|---------------------------------------|-------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                       |             |              | Priekinė sėdynė                                                                                    | Išorinė užpakalinė sėdynė  |
| Kūdikių kėdutė tvirtinama skersai     | maks. 10 kg | F            | X                                                                                                  | X                          |
|                                       |             | G            | X                                                                                                  | X                          |
| Kūdikių kėdutė, nukreipta atgal       | maks. 10 kg | E            | X                                                                                                  | Gerai<br>(IL)              |
| Kūdikių kėdutė, nukreipta atgal       | maks. 13 kg | E            | X                                                                                                  | Gerai<br>(IL)              |
|                                       |             | D            | X                                                                                                  | Gerai <sup>A</sup><br>(IL) |
|                                       |             | C            | X                                                                                                  | Gerai <sup>A</sup><br>(IL) |
| Vaikiška kėdutė, nukreipta atgal      | 9-18 kg     | D            | X                                                                                                  | Gerai <sup>A</sup><br>(IL) |
|                                       |             | C            | X                                                                                                  | Gerai <sup>A</sup><br>(IL) |

| Vaikiškos automobilinės kėdutės tipas           | Svoris  | Dydžio klasė | Keleivių sėdynės, kuriose yra ISOFIX tvirtinimo sistema vaikiškoms automobilinėms kėdutėms įrengti |                             |
|-------------------------------------------------|---------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                 |         |              | Priekinė sėdynė                                                                                    | Išorinė užpakalinė sėdynė   |
| Į priekį nukreipta vaikiška automobilinė kėdutė | 9-18 kg | B            | X                                                                                                  | Gerai <sup>B</sup><br>(IUF) |
|                                                 |         | B1           | X                                                                                                  | Gerai <sup>B</sup><br>(IUF) |
|                                                 |         | A            | X                                                                                                  | Gerai <sup>B</sup><br>(IUF) |

X: ISOFIX padėtis netinka šios svorio ir (arba) dydžio klasės ISOFIX vaikiškoms automobilinėms kėdutėms.

IL: tinka specifinėms ISOFIX vaikiškoms automobilinėms kėdutėms. Šios vaikiškos automobilinės kėdutės gali būti skirtos naudoti konkrečiame automobilio modelyje, priklausyti ribotai ar pusiau universaliai kategorijai.

IUF: tinka į priekį atsuktoms ISOFIX vaikiškoms automobilinėms kėdutėms, kurios yra universaliai aprobuotos šiai svorio klasei.

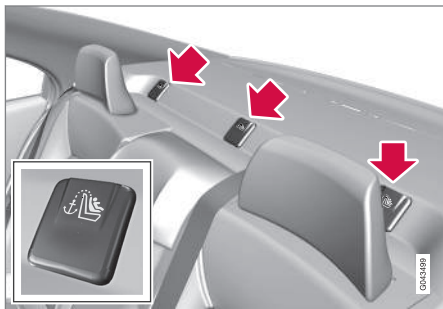
A Kad kūdikio / vaiko kėdutei ant galinės sėdynės būtų vietos, priekinė sėdynė turi būti nustatyta išilgai pirmyn nuo centrinės padėties.

B „Volvo“ šiai grupei rekomenduoja į galą atsuktas vaikiškas kėdutes.

Būtinai pasirinkite tinkamo dydžio klasės (p. 53) vaikišką automobilinę kėdutę su ISOFIX (p. 52) tvirtinimo elementų sistema.

## Vaikiškos automobilinės kėdutės – viršutiniai tvirtinimo taškai

Automobilyje įrengti tam tikrų vaikiškų automobilių kėdučių (p. 45) viršutiniai tvirtinimo taškai. Šios tvirtinimo vietos yra ant bagažo lentynos ir uždengtos plastikiniais dangteliais. Atitinkamai tvirtinimo vietai pasiekti nuimkite plastmasinius dangtelius.



Siekiant palengvinti įmontavimą, automobiliuose su palenkiamomis atramomis galvai išorinėse sėdynėse, atramos galvai turėtų būti nulenktos.

Viršutiniai tvirtinimo taškai visų pirma yra skirti į priekį atgręžtoms vaiko kėdutėms. „Volvo“ rekomenduoja mažus vaikus kiek galima ilgiau sodinti į kėdutes, atgręžtas į galą.

Dėl smulkesnės informacijos, kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę viršutinėse tvirtinimo vietose, žiūrėti kėdutės gamintojo instrukcijas.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Vaiko kėdutės diržai prieš juos įtempiant ties prisegimo vieta privalo visada būti perkšti per angą galvos atramos kojelėje.

## Susijusi informacija

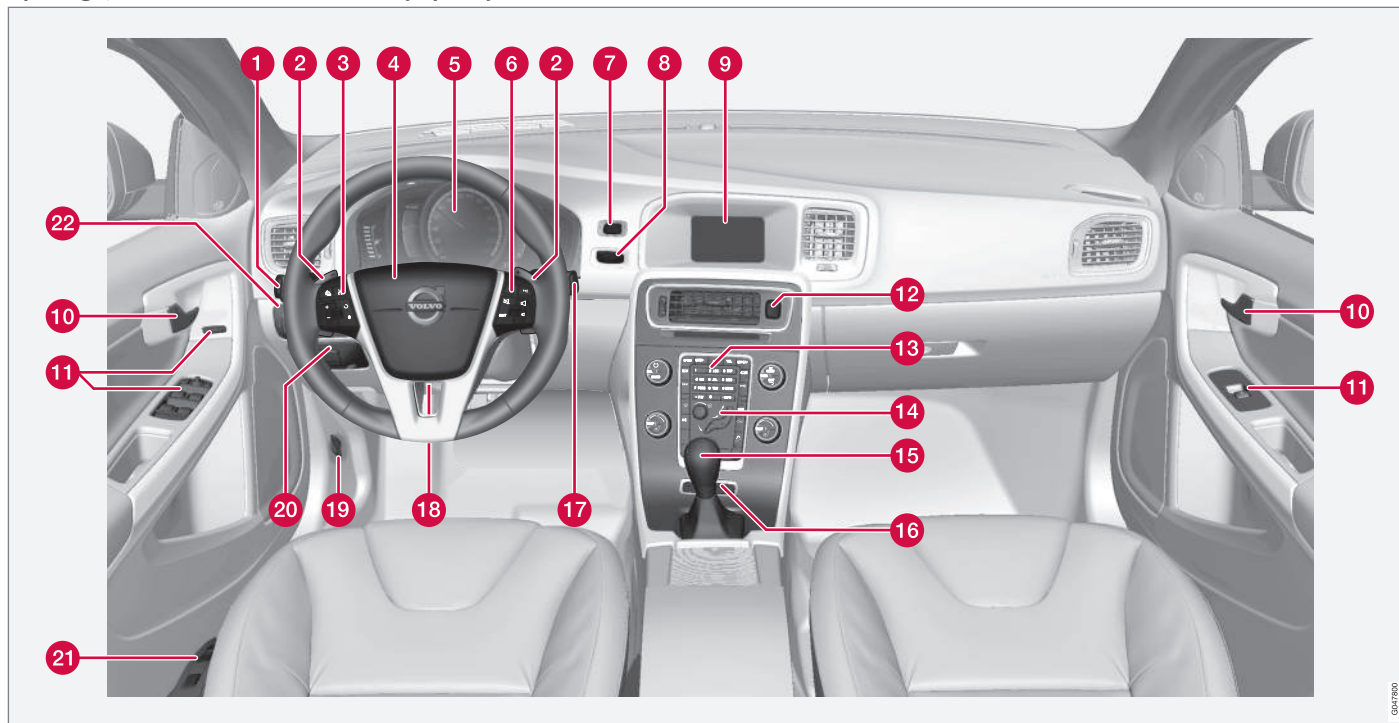
- Bendroji informacija apie vaikų saugą (p. 43)
- Vaikiškos automobilinės kėdutės – vieta (p. 51)
- Vaikiška kėdutė – ISOFIX (p. 52)

PRIETAISAI IR VALDYMO ĮTAISAI

**Prietaisai ir valdymo elementai,  
automobilis su vairu kairėje pusėje  
– apžvalga**

Apžvalgoje parodyta, kur išdėstyti automobilio  
ekranai ir valdymo elementai.

## Apžvalga, automobiliai su vairu kairėje pusėje



GUSTAVO



|   | Veikimas                                                                                         | Žr.                                                           |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Meniu ir pranešimai, posūkio žibintai, tolimųjų / artimųjų šviesų žibintai, kelionės kompiuteris | (p. 110),<br>(p. 113),<br>(p. 97),<br>(p. 91) ir<br>(p. 114). |
| 2 | Rankinis automatinės pavarų dėžės pavarų perjungimas*                                            | (p. 288).                                                     |
| 3 | Pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema*                                                        | (p. 197) ir<br>(p. 204).                                      |
| 4 | Garso signalas, saugos<br>oro pagalvės                                                           | (p. 86) ir<br>(p. 33).                                        |
| 5 | Jungtinis prietaisų sky-<br>delis                                                                | (p. 64).                                                      |
| 6 | Meniu naršymas, garso<br>sistemos ir telefono val-<br>dymas*                                     | (p. 113) ir<br>„Sensus Info-<br>tainment“<br>priedą.          |
| 7 | Mygtukas <b>START/<br/>STOP ENGINE</b>                                                           | (p. 280).                                                     |
| 8 | Degimo jungiklis                                                                                 | (p. 79).                                                      |
| 9 | Informacinės pramogų<br>sistemos ir meniu ekras                                                  | (p. 113) ir<br>„Sensus Info-<br>tainment“<br>priedą.          |

|    | Veikimas                                                                               | Žr.                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 10 | Durų rankena                                                                           | –                                                    |
| 11 | Valdymo skydelis                                                                       | (p. 177),<br>(p. 183),<br>(p. 102) ir<br>(p. 104).   |
| 12 | Avarinių šviesų signalas                                                               | (p. 97).                                             |
| 13 | Valdymo skydelis infor-<br>macinei pramogų siste-<br>mai valdyti ir meniu nar-<br>šyti | (p. 113) ir<br>„Sensus Info-<br>tainment“<br>priedą. |
| 14 | Klimato kontrolės val-<br>dymo skydelis                                                | (p. 132).                                            |
| 15 | Pavarų perjungimo svir-<br>tis                                                         | (p. 286) arba<br>(p. 288).                           |
| 16 | –                                                                                      | –                                                    |
| 17 | Valytuvai ir langų plovī-<br>mas                                                       | (p. 100).                                            |
| 18 | Vairo reguliavimas                                                                     | (p. 86).                                             |
| 19 | Variklio dangčio atida-<br>riklis                                                      | (p. 373).                                            |
| 20 | Stovėjimo stabdžiai                                                                    | (p. 307).                                            |

|    | Veikimas                                                                                                       | Žr.                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 21 | Sėdynės reguliavimas*                                                                                          | (p. 82).                             |
| 22 | Priekinių žibintų valdy-<br>mas, kuro pildymo<br>angos apsauginio skydo<br>atidaryklis ir bagažinės<br>dangtis | (p. 88),<br>(p. 314) ir<br>(p. 180). |

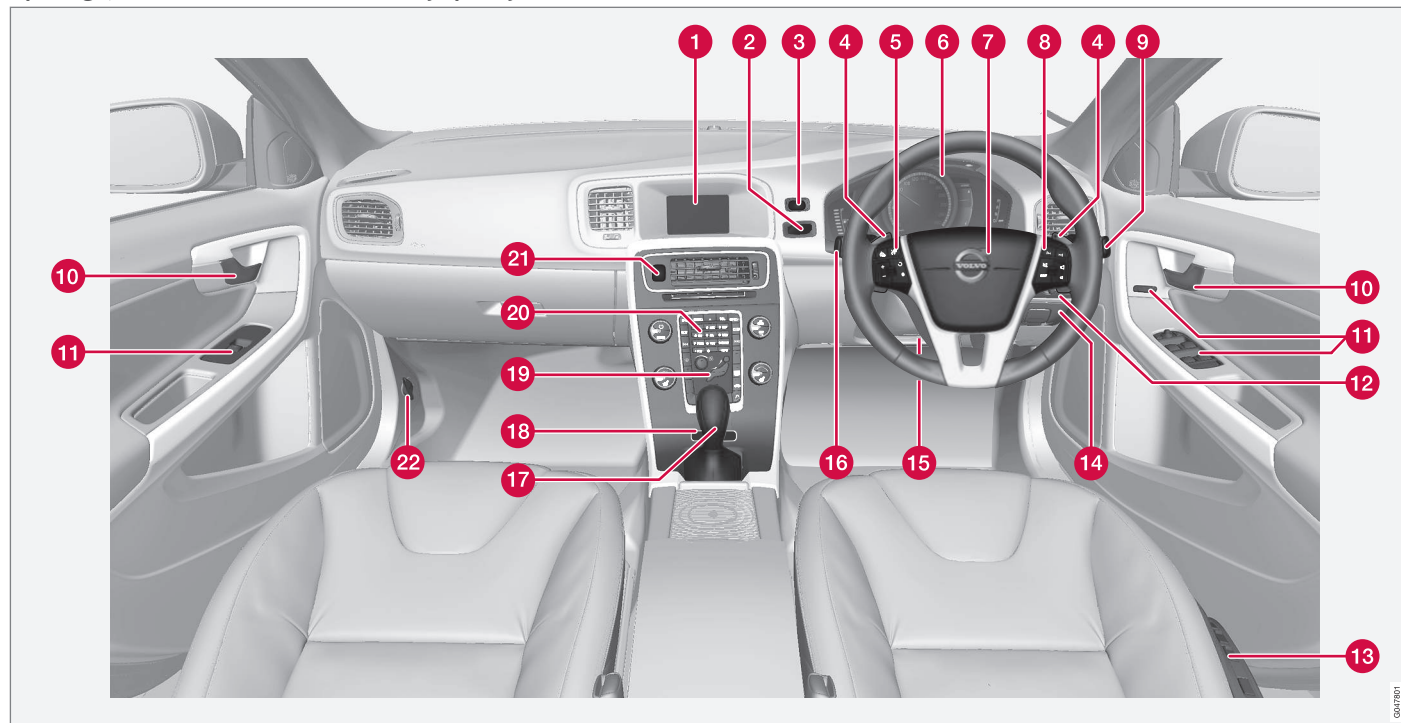
### Susijusi informacija

- Lauko temperatūros matuoklis (p. 73)
- Kelionės ridos skaitiklis (p. 74)
- Laikrodys (p. 74)

**Prietaisai ir valdymo elementai,  
automobilis su vairu dešinėje  
pusėje – apžvalga**

Apžvalgoje parodyta, kur išdėstyti automobilio  
ekranai ir valdymo elementai.

◀ Apžvalga, automobiliai su vairu dešinėje pusėje



|    | Veikimas                                              | Žr.                                       |
|----|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1  | Informacinės pramogų sistemos ir meniu ekranas        | (p. 113) ir „Sensus Infotainment“ priedą. |
| 2  | Degimo jungiklis                                      | (p. 79).                                  |
| 3  | Mygtukas <b>START/STOP ENGINE</b>                     | (p. 280).                                 |
| 4  | Rankinis automatinės pavarų dėžės pavarų perjungimas* | (p. 288).                                 |
| 5  | Pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema*             | (p. 197) ir (p. 204).                     |
| 6  | Jungtinis prietaisų skydelis                          | (p. 64).                                  |
| 7  | Garso signalas, saugos oro pagalvės                   | (p. 86) ir (p. 33).                       |
| 8  | Meniu naršymas, garso sistemos ir telefono valdymas*  | (p. 113) ir „Sensus Infotainment“ priedą. |
| 9  | Valytuvai ir langų plovimas                           | (p. 100).                                 |
| 10 | Durų rankena                                          | –                                         |

|    | Veikimas                                                                                         | Žr.                                               |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 11 | Valdymo skydelis                                                                                 | (p. 177), (p. 183), (p. 102) ir (p. 104).         |
| 12 | Priekinių žibintų valdymas, kuro pildymo angos apsauginio skydo atidariklis ir bagažinės dangtis | (p. 88), (p. 314) ir (p. 180).                    |
| 13 | Sėdynės reguliavimas*                                                                            | (p. 82).                                          |
| 14 | Stovėjimo stabdžiai                                                                              | (p. 307).                                         |
| 15 | Vairo reguliavimas                                                                               | (p. 86).                                          |
| 16 | Meniu ir pranešimai, posūkio žibintai, tolimųjų / artimųjų šviesų žibintai, kelionės kompiuteris | (p. 110), (p. 113), (p. 97), (p. 91) ir (p. 114). |
| 17 | Pavarų perjungimo svirtis                                                                        | (p. 286) arba (p. 288).                           |
| 18 | –                                                                                                | –                                                 |
| 19 | Klimato kontrolės valdymo skydelis                                                               | (p. 132).                                         |

|    | Veikimas                                                                | Žr.                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 20 | Valdymo skydelis informacinei pramogų sistemai valdyti ir meniu naršyti | (p. 113) ir „Sensus Infotainment“ priedą. |
| 21 | Avarinių šviesų signalas                                                | (p. 97).                                  |
| 22 | Variklio dangčio atidariklis                                            | (p. 373).                                 |

### Susijusi informacija

- Lauko temperatūros matuoklis (p. 73)
- Kelionės ridos skaitiklis (p. 74)
- Laikrodis (p. 74)

## Jungtinis prietaisų skydelis

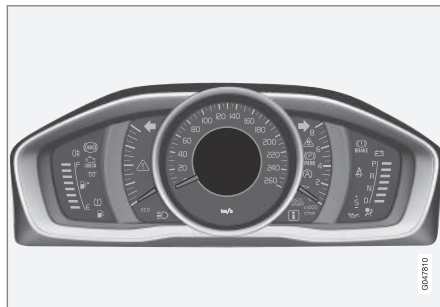
Jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiama informacijos apie kai kurias automobilio funkcijas. Čia taip pat rodomi pranešimai.

- Analoginis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 64)
- Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 65)
- Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė (p. 69)
- Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė (p. 71)

## Analoginis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga

Jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiama informacijos apie kai kurias automobilio funkcijas. Čia taip pat rodomi pranešimai.

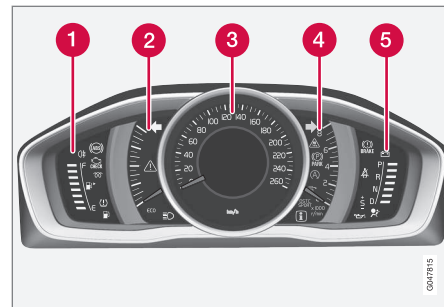
### Informacinis ekranas



Informacinis ekranas, analoginis prietaisų skydelis.

Jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiama informacijos apie kai kurias automobilio funkcijas, pvz., pastovaus greičio palaikymo sistemą ir kelionės kompiuterį. Čia taip pat rodomi pranešimai. Informacija vaizduojama ženklais ir tekstu. Daugiau informacijos apie konkrečias funkcijas, kurių būklė atspindima ekrane, rasite šių funkcijų aprašuose.

## Matuokliai ir indikatoriai

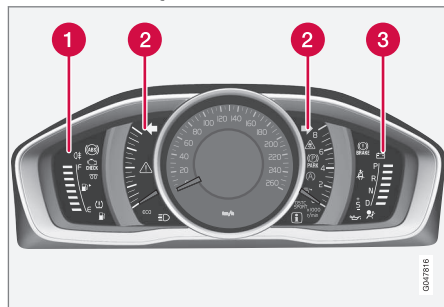


- 1 Degalų lygio matuoklis. Kai rodyklė pasiekia pirmąją baltą padalą<sup>1</sup>, įsijungia geltonas indikatorius ženklas, informuojantis apie žemą degalų lygį bake. Taip pat žr. Kelionės kompiuteris (p. 114) ir Pilno kuro bako pripylimas (p. 314).
- 2 Ekomatuoklis. Šis matuoklis parodo, kaip ekonomiškai buvo vairuojama. Kuo didesnis rodiklis skalėje, tuo ekonomiškiau vairuojamas automobilis.
- 3 Spidometras

<sup>1</sup> Ekrane esančiam pranešimui „Atstumas, kuriam užteks degalų bake:“ pradėjus rodyti „----“, žyma tampa raudona.

- 4 Tachometras. Šis matuoklis nurodo variklio greitį tūkstančiais apsisukimų per minutę.
- 5 Pavarų perjungimo indikatorius<sup>2</sup> / jungtos pavaros indikatorius<sup>3</sup> Taip pat žr. Pavaros perjungimo indikatorius\* (p. 287) arba Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).

### Kontroliniai ir įspėjamieji ženklai



Indikatorius ir įspėjamieji ženklai, analoginis prietaisų skydelis.

- 1 Kontroliniai ženklai
- 2 Kontroliniai ir įspėjamieji ženklai
- 3 Įspėjamieji ženklai<sup>4</sup>

### Veikimo patikra

Visi indikatoriai ir įspėjamieji ženklai, išskyrus ženklus informacinio ekrano centre, šviečia, esant II raktelio padėčiai arba užvedus variklį. Užvedus variklį, turėtų užgesti visi ženklai, išskyrus stovėjimo stabdžių ženklą, kuris išnyksta, išjungus stabdžius.

Jei variklis neužsiveda arba atliekama funkcijų patikra raktelio II padėtyje, visi ženklai užgęsta per keleta sekundžių, išskyrus tuos, kurie informuoja apie automobilio išmetimo sistemos sutrikimus ir žemą variklio alyvos slėgį.

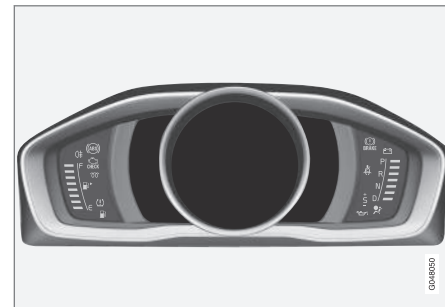
### Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)
- Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė (p. 69)
- Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė (p. 71)

## Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga

Jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiama informacijos apie kai kurias automobilio funkcijas. Čia taip pat rodomi pranešimai.

### Informacinis ekranas



Informacinis ekranas, skaitmeninis prietaisų skydelis\*.

Jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiama informacijos apie kai kurias automobilio funkcijas, pvz., pastovaus greičio palaikymo sistemą ir kelionės kompiuterį. Čia taip pat rodomi pranešimai. Informacija vaizduojama ženklais ir tekstu. Daugiau informacijos apie konkrečias funkcijas, kurių būklė atspindima ekrane, rasite šių funkcijų aprašuose.

<sup>2</sup> Mechaninė pavarų dėžė.

<sup>3</sup> Automatinė pavarų dėžė.

<sup>4</sup> Kai kuriuose variklio varianuose nėra sistemų, įspėjantių apie sumažėjusį alyvos slėgį. Automobiluose su tokiais varikliais nėra žemo alyvos slėgio ženklo. Apie žemą alyvos lygį įspėjama tekstu ekrane. Plačiau žr. Variklio alyva – bendroji dalis (p. 375).

## « Matuokliai ir indikatoriai

Skaitmeniniame prietaisų skydelyje galima pasirinkti įvairias temas. Galimos temos: „Elegance“, „Eco“ ir „Performance“.

Temą galima pasirinkti tik veikiant varikliui.

Norint pakeisti temą, reikia spustelėti kairiojo perjungiklio mygtuką **OK** ir nurodyti meniu parinktį **Temos**, sukanč svirtelės reguliavimo ratuką. Spauskite **OK** mygtuką. Pasukite ratuką, norėdami pasirinkti temą ir patvirtinkite pasirinkimą spausdami **OK** mygtuką.

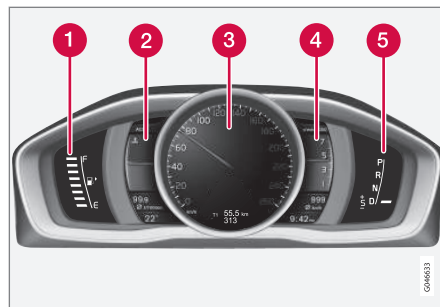
Kai kuriuose modelių variantuose centrinės konsolės ekrano vaizdas atitinka jungtinio prietaisų skydelio temą.

Prietaisų kontrasto režimą ir spalvų režimą galima nustatyti naudojant kairiąją svirtelę.

Papildomos informacijos apie meniu valdymą rasite Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110).

Temos pasirinkimą ir kontrasto režimo bei spalvų režimo nuostatas galima įrašyti į kiekvieno nuotolinio valdymo pultelio atmintį\*, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – pritaikymas asmeniniams poreikiams\* (p. 161).

## Tema „Elegance“



Matuokliai ir indikatoriai, tema „Elegance“.

- 1 Degalų lygio matuoklis. Kai rodyklė pasiekia pirmąją baltą padalą<sup>5</sup>, įsijungia geltonas indikatorius ženklas, informuojantis apie žemą degalų lygį bake. Taip pat žr. Kelionės kompiuteris (p. 114) ir Pilno kuro bako pripylimas (p. 314).
- 2 Variklio aušinimo skysčio temperatūros matuoklis
- 3 Spidometras
- 4 Tachometras. Šis matuoklis nurodo variklio greitį tūkstančiais apsukimų per minutę.
- 5 Pavarų perjungimo indikatorius<sup>6</sup>/Jungtos pavaros indikatorius<sup>7</sup> Taip pat žr. Pavaros

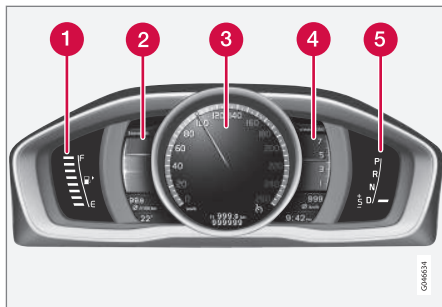
<sup>5</sup> Ekrane esančiam pranešimui „Atstumas, kuriam užteks degalų bake“ pradėjus rodyti „----“, žyma tampa raudona.

<sup>6</sup> Mechaninė pavarų dėžė.

<sup>7</sup> Automatinė pavarų dėžė.

perjungimo indikatorius\* (p. 287) arba Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).

## Tema „Eco“

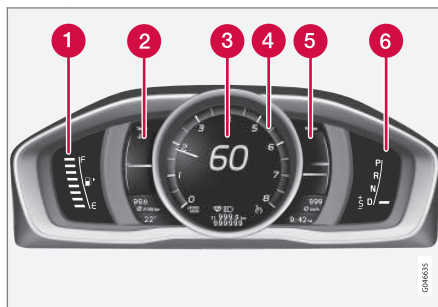


Matuokliai ir indikatoriai, tema „Eco“.

- 1 Degalų matuoklis. Kai rodyklė pasiekia pirmąją baltą padalą<sup>5</sup>, įsijungia geltonas indikatorius ženkla, informuojantis apie žemą degalų lygį bake. Taip pat žr. Kelionės kompiuteris (p. 114) ir Pilno kuro bako pripylimas (p. 314).
- 2 Eco guide. Taip pat žr. „Eco guide“ ir „Power guide“\* (p. 68).
- 3 Spidometras
- 4 Tachometras. Šis matuoklis nurodo variklio greitį tūkstančiais apsisukimų per minutę.
- 5 Pavarų perjungimo indikatorius<sup>6</sup> / įjungtos pavaros indikatorius<sup>7</sup>. Taip pat žr. Pavaros

perjungimo indikatorius\* (p. 287) arba Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).

## Tema „Performance“



Matuokliai ir indikatoriai, tema „Performance“.

- 1 Degalų matuoklis. Kai rodyklė pasiekia pirmąją baltą padalą<sup>5</sup>, įsijungia geltonas indikatorius ženkla, informuojantis apie žemą degalų lygį bake. Taip pat žr. Kelionės kompiuteris (p. 114) ir Pilno kuro bako pripylimas (p. 314).
- 2 Variklio aušinimo skysčio temperatūros matuoklis
- 3 Spidometras
- 4 Tachometras. Šis matuoklis nurodo variklio greitį tūkstančiais apsisukimų per minutę.

- 5 Power guide. Taip pat žr. „Eco guide“ ir „Power guide“\* (p. 68).

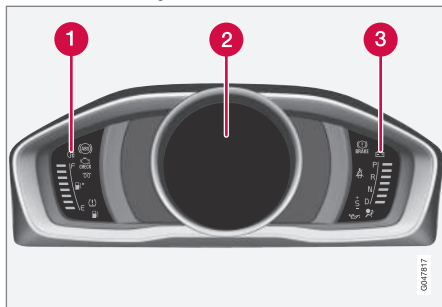
- 6 Pavarų perjungimo indikatorius<sup>6</sup> / įjungtos pavaros indikatorius<sup>7</sup>. Taip pat žr. Pavaros perjungimo indikatorius\* (p. 287) arba Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).

<sup>5</sup> Ekrane esančiam pranešimui „Atstumas, kuriam užteks degalų bake:“ pradėjus rodyti „----“, žyma tampa raudona.

<sup>6</sup> Mechaninė pavarų dėžė.

<sup>7</sup> Automatinė pavarų dėžė.

## ◀ Kontroliniai ir įspėjamieji ženklai



Indikatorius ir įspėjamieji ženklai, skaitmeninis prietaisų skydelis.

- 1 Kontroliniai ženklai
- 2 Kontroliniai ir įspėjamieji ženklai
- 3 Įspėjamieji ženklai<sup>8</sup>

### Veikimo patikra

Visi indikatoriai ir įspėjamieji ženklai, išskyrus ženklus informacinio ekrano centre, šviečia, esant II raktelio padėčiai arba užvedus variklį. Užvedus variklį, turėtų užgesti visi ženklai, išskyrus stovėjimo stabdžių ženklą, kuris išnyksta, išjungus stabdžius.

Jei variklis neužsiveda arba atliekama funkcijų patikra raktelio II padėtyje, visi ženklai užgesa per keleta sekundžių, išskyrus tuos, kurie infor-

muoja apie automobilio išmetimo sistemos sutrikimus ir žemą variklio alyvos slėgį.

### Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)
- Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė (p. 69)
- Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė (p. 71)

## „Eco guide“ ir „Power guide“\*

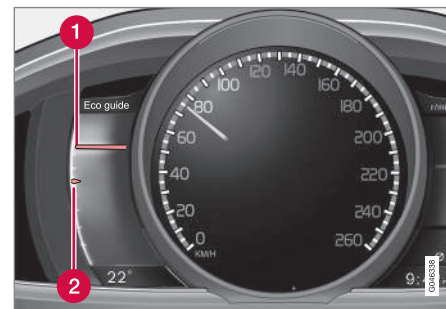
„Eco guide“ ir „Power guide“ – tai du jungtinio prietaisų skydelio (p. 64) prietaisai, padedantys vairuoti automobilį optimaliai vartojant degalus.

Automobilyje taip pat saugoma įvykdytų kelionių statistika, kurią galima peržiūrėti kaip blokinę diagramą, žr. Kelionės kompiuteris – kelionės statistika\* (p. 124).

### Eco guide

Šis prietaisas rodo, kaip ekonomiškai važiuojama automobiliu.

Norėdami peržiūrėti šią funkciją, pasirinkite temą „Eco“, žr. Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 65).



<sup>8</sup> Kai kuriuose variklio variantuose nėra sistemų, įspėjantių apie sumažėjusį alyvos slėgį. Automobiliuose su tokiais varikliais nėra žemo alyvos slėgio ženklo. Apie žemą alyvos lygį įspėjama tekstu ekrane. Plačiau žr. Variklio alyva – bendroji dalis (p. 375).

1 Momentinė vertė

2 Vidutinė vertė

### Momentinė vertė

Čia pateikiama momentinė vertė: kuo didesnis rodmuo skalėje, tuo geriau.

Momentinė vertė skaičiuojama pagal greitį, variklio apsakas, variklio išnaudotą galią ir stabdžių panaudojimą.

Skatinama rinktis optimalų greitį (50–80 km/h (30–50 myl./val.)) ir mažas variklio apsakas. Greitėjant ir stabdant rodyklės krenta.

Itin mažos momentinės vertės matuoklyje įjungia raudoną zoną (su nedidele delsa), o tai reiškia prastą ekonomiją, kurios reikėtų vengti.

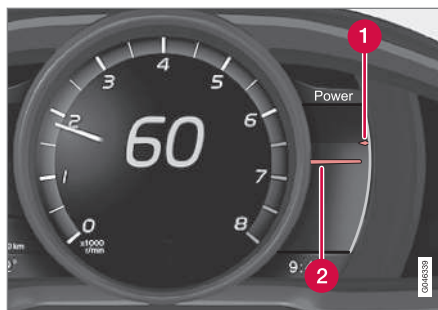
### Vidutinė vertė

Vidutinė vertė lėtai seka momentinę ir apibūdina, kaip automobilis buvo vairuojamas pastaruoju metu. Kuo aukščiau rodyklės skalėje, tuo vairuotojas pasiekia geresnę degalų ekonomiją.

### Power guide

Šis prietaisas rodo ryšį tarp variklio naudojamos galios „(Power)“ ir jos likučio.

Norėdami peržiūrėti šią funkciją, pasirinkite temą „Performance“, žr. Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 65).



1 Pasiekiami variklio galia

2 Panaudojama variklio galia

### Pasiekiami variklio galia

Mažesnė viršutinė rodyklė nurodo pasiekiamą variklio galią<sup>9</sup>. Kuo didesnis rodmuo skalėje, tuo daugiau galios esamoje pavaroje yra pasiekiami.

### Panaudojama variklio galia

Didesnė apatinė rodyklė rodo panaudotą variklio galią<sup>9</sup>. Kuo aukščiau rodmuo skalėje, tuo daugiau galios imama iš variklio.

Didelis tarpas tarp dviejų rodyklių nurodo didelį galios rezervą.

## Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė

Indikatorių ženklai perspėja vairuotoją apie suaktyvintą funkciją, veikiančią sistemą arba įvykusią klaidą ar triktį.

### Kontroliniai ženklai

| Ženklas | Paaškinimas                                                                                        |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | ABL sistemos gedimas                                                                               |
|         | Išmetimo sistema                                                                                   |
|         | ABS sistemos gedimas                                                                               |
|         | Ijungtas galinis rūko žibintas                                                                     |
|         | Stabilumo sistema, žr. Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) – bendroji dalis (p. 190)              |
|         | Stabilumo sistema, sportinis režimas, žr. Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) – veikimas (p. 191) |
|         | Variklio šildytuvas (dyzelinuose modeliuose)                                                       |
|         | Mažas kuro kiekis bake                                                                             |

<sup>9</sup> Galia priklauso nuo variklio apsakų.



| Ženklas | Paaiškinimas                                                                                        |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Informacija, skaitykite tekstinį pranešimą ekrane                                                   |
|         | Ijungtos tolimosios šviesos                                                                         |
|         | Posūkio kairėn indikatorius                                                                         |
|         | Posūkio dešinėn indikatorius                                                                        |
|         | Eco- funkcija įjungta, žr. Važiavimo režimas ECO* (p. 302)                                          |
|         | „Start/Stop“, variklis automatiškai išjungtas, žr. „Start/Stop“ – funkcija ir jos valdymas (p. 295) |
|         | Slėgio padangose sistema, žr. Slėgio padangose stebėjimo sistema* (p. 346)                          |

### ABL sistemos gedimas

Jei ABL funkcija (aktyvių judančių žibintų funkcija) sugenda, užsidega šis ženklas.

### Išmetimo sistema

Jei užvedus variklį šis ženklas šviečia, taip gali būti dėl to, jog sugedo automobilio išmetimo sistema. Nuvykite į autoservisą, kad šis sistemą patikrintų. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

### ABS sistemos gedimas

Jei pasirodo šis ženklas, sistema neveikia. Įprasta automobilio stabdžių sistema veikia, tačiau be ABS funkcijos.

1. Sustokite saugioje vietoje ir išjunkite variklį.
2. Iš naujo užveskite variklį.
3. Jei ženklas toliau šviečia, nuvykite į servisą, kad jame patikrintų ABS sistemą. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

### Ijungtas galinis rūko žibintas

Šis ženklas užsidega, kai įjungiamas galinis rūko žibintas.

### Stabilumo sistema

Mirksintis ženklas rodo, kad stabilumo sistema veikia. Jei ženklas dega pastoviai, tai reiškia, kad sistema sugedus.

### Stabilumo sistema, sportinis režimas

Ženklas ima šviesti suaktyvinus sportinį režimą. Sportinis režimas leidžia važiuoti aktyviau. Tada sistema nustato, ar greičio pedalas spaudinėjamas ir vairas sukinėjamas greičiau, posūkiai įveikiami aktyviau nei važiuojant įprastai ir iki tam tikro lygio leidžia atlikti automobilio galinės dalies kontroliuojamo slydimo manevrą prieš įsikišdama ir stabilizuodama automobilį.

### Variklio šildytuvas (dyzelinuose modeliuose)

Šis ženklas užsidega variklio šildymo metu. Pašildymas dažniausiai įjungiamas dėl žemos temperatūros.

### Mažas kuro kiekis bake

Jei ima šviesti šis ženklas, degalų lygis bake yra žemas, todėl kaip galima greičiau įpilkite degalų.

### Informacija, skaitykite tekstinį pranešimą ekrane

Šis ženklas užsidega, kai bent viena iš automobilio sistemų veikia ne taip, kaip turėtų. Ekrane taip pat atsiranda tekstinis pranešimas. Pranešimo tekstas išvalomas mygtuku **OK**, žr. Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110) arba pats automatiškai išnyksta po tam tikro laiko (priklausomai nuo to, kuri funkcija yra rodoma). Informacijos ženklas taip pat gali užsidegti kartu su kitais ženklais.

### PASTABA

Kai rodomas techninės priežiūros pranešimas, simbolis ir pranešimas išvalomi naudojant **OK** mygtuką, arba praėjus tam tikram laikui dingsta patys.

### Ijungtos tolimosios šviesos

Šis ženklas užsidega, kai įjungiamos tolimosios šviesos arba „mirksint“ tolimosiomis šviesomis.

### Kairiojo / dešiniojo posūkio indikatorius

Abiejų posūkio signalų indikatoriai mirksi tada, kai įjungtas avarinis signalas.

### Eco funkcija įjungta

Ženklas ima šviesti suaktyvinus Eco funkciją.

## Start/Stop

Automatiškai išjungus variklį pasirodo ženklas.

## Slėgio padangose stebėjimo sistema

Ženklas įsijungia, jei užregistruojamas žemas slėgis padangose arba nutinka slėgio padangose stebėjimo sistemos triktis.

## Priminimas - neuždarytos durys

Jei tinkamai neuždarytos vienos iš durelių, informaciniame ekrane pasirodo informacija arba įspėjamasis ženklas su aiškinamąja iliustracija. Kaip galima greičiau sustokite saugioje vietoje ir uždarykite atidarytas dureles.

 Jei automobilis važiuoja mažesniu nei maždaug 7 km/h (apie 4 myl./val.) greičiu, užsidega informacijos ženklas.

 Jei automobilis važiuoja didesniu nei maždaug 7 km/h (apie 4 myl./val.) greičiu, užsidega įspėjamasis ženklas.

Jei variklio dangtis<sup>10</sup> uždaromas netinkamai, informaciniame ekrane parodomas įspėjamasis ženklas su aiškinamąja iliustracija. Kaip įmanoma greičiau saugioje vietoje sustabdykite automobilį ir uždarykite variklio dangtį.

Jei bagažinės dangtis uždaromas netinkamai, informaciniame ekrane parodomas informacinis ženklas su aiškinamąja iliustracija. Kaip įmanoma greičiau saugioje vietoje sustabdykite automobilį ir uždarykite bagažinės dangtį.

## Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)
- Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė (p. 71)
- Analoginis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 64)
- Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 65)

## Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė

Įspėjamieji ženklai perspėja vairuotoją, kad suaktyvinta svarbi funkcija arba įvyko rimta klaida (gedimas).

### Įspėjamieji ženklai

| Ženklas                                                                             | Paiškinimas                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Žemas variklio alyvos slėgis <sup>A</sup>                    |
|  | Įjungtas stovėjimo stabdys (skaitmeninis prietaisų skydelis) |
|  | Įjungtas stovėjimo stabdys (analoginis prietaisų skydelis)   |
|  | Saugos oro pagalvės - SRS                                    |
|  | Priminimas užsisegti saugos diržą                            |
|  | Generatorius nekrauna                                        |
|  | Stabdžių sistemos gedimas                                    |
|  | Įspėjimas                                                    |

<sup>A</sup> Kai kuriuose variklio variantuose nėra sistemų, įspėjančių apie sumažėjusį alyvos slėgį. Automobiliuose su tokiais varikliais nėra žemo alyvos slėgio ženklo. Apie žemą alyvos lygį įspėjama tekstu ekrane. Plačiau žr. Variklio alyva – bendroji dalis (p. 375).

<sup>10</sup> Tik automobiliuose su signalizacija\*.

## ◀ Žemas variklio alyvos slėgis

Jei šis ženklas pasirodo važiavimo metu, reiškia variklio alyvos slėgis yra per žemas. Nedelsiant išjunkite variklį ir patikrinkite alyvos lygį. Pripildykite, jei reikia. Jei ženklas užsidega, tačiau alyvos lygis yra normalus, kreipkitės į autoservisą. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## Įjungti stovėjimo stabdžiai

Šis ženklas nuolat švyti, kai stovėjimo stabdžiai yra įjungti. Įsigaliojimo metu simbolis mirksi ir galiausiai ima šviesti nuolat.

Mirksintis ženklas bet kuriuo kitu atveju reiškia triktį. Perskaitykite pranešimą informacijos ekrane.

Papildomos informacijos rasite Stovėjimo stabdžiai (p. 307).

## Saugos oro pagalvės - SRS

Jei ženklas toliau šviečia arba įsijungia vairuojant, vadinasi, aptikta vienos iš automobilio saugos sistemų triktis. Kaip įmanoma greičiau nuvykite į autoservisą patikrai. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## Priminimas užsisėgti saugos diržą

Šis ženklas mirksi, jei ant priekinės automobilio sėdynės sėdintis žmogus neprisėgė saugos diržo arba jei kuris nors ant galinės sėdynės sėdintis žmogus diržą atsisėgė.

## Generatorius nekrauna

Šis ženklas užsidega važiavimo metu, jei sutrinka elektros sistema. Nuvykite į autoservisą. „Volvo“

rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## Stabdžių sistemos gedimas

Jei užsidegtų šis ženklas, gali būti kad stabdžių sistemoje per mažai skysčio. Sustabdykite automobilį saugioje vietoje ir patikrinkite stabdžių skysčio lygį bakelyje, žr. Stabdžių ir sankabos skystis – lygis (p. 380).

Jei stabdžių ir ABS ženklai užsidega vienu metu, gali būti, kad sutriko stabdymo jėgos paskirstymo sistema.

1. Sustokite saugioje vietoje ir išjunkite variklį.
2. Iš naujo užveskite variklį.
  - Jei abu ženklai užges, galite važiuoti toliau.
  - Jei ženklai neužgesa, reikia patikrinti stabdžių skysčio lygį bakelyje, žr. Stabdžių ir sankabos skystis – lygis (p. 380). Jei stabdžių skysčio lygis normalus, tačiau ženklai tebedega, automobiliu važiuoti galima. Atsargiai nuvažiuokite į autoservisą ir paprašykite, kad darbuotojai patikrintų stabdžių sistemą. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei stabdžių skysčio bakelyje skysčio lygis nukritęs žemiau **MIN** žymos, nevažiuokite toliau nepapildę bakelio.

Autoservise turi patikrinti, kodėl nukrito stabdžių skysčio lygis. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu simboliai BRAKE ir ABS užsidega tuo pačiu metu, yra rizika, kad staigiai stabdant slys automobilio galas.

## Įspėjimas

Raudonas įspėjamasis ženklas užsidega, kai nustatomas gedimas, galintis daryti įtaką automobilio saugumui ir/arba vairavimui. Tuo pačiu metu ekrane pasirodo aiškinamasis pranešimas. Ženklas lieka šviesti, kol nepašalinama triktis, tačiau teksto pranešimą galima išvalyti mygtuku **OK**, žr. Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110). Įspėjamasis ženklas taip pat gali užsidegti kartu su kitais ženklais.

Veiksmai:

1. Sustokite saugioje vietoje. Nejudėkite iš vietos.
2. Perskaitykite ekrane rodomą informaciją. Atlikite veiksmus atsižvelgdami į ekrane esantį pranešimą. Pašalinkite pranešimą **OK** mygtuku.

### Priminimas - neuždarytos durys

Jei tinkamai neuždaromos vienos iš durelių, informaciniame ekrane pasirodo informacija arba įspėjamasis ženklas su aiškinamąja iliustracija. Kaip galima greičiau sustokite saugioje vietoje ir uždarykite atidarytas dureles.

 Jei automobilis važiuoja mažesniu nei maždaug 7 km/h (apie 4 myl./val.) greičiu, užsidega informacijos ženklas.

 Jei automobilis važiuoja didesniu nei maždaug 7 km/h (apie 4 myl./val.) greičiu, užsidega įspėjamasis ženklas.

Jei variklio dangtis<sup>11</sup> uždaromas netinkamai, informaciniame ekrane parodomas įspėjamasis ženklas su aiškinamąja iliustracija. Kaip įmanoma greičiau saugioje vietoje sustabdykite automobilį ir uždarykite variklio dangtį.

Jei bagažinės dangtis uždaromas netinkamai, informaciniame ekrane parodomas informacinis ženklas su aiškinamąja iliustracija. Kaip įmanoma greičiau saugioje vietoje sustabdykite automobilį ir uždarykite bagažinės dangtį.

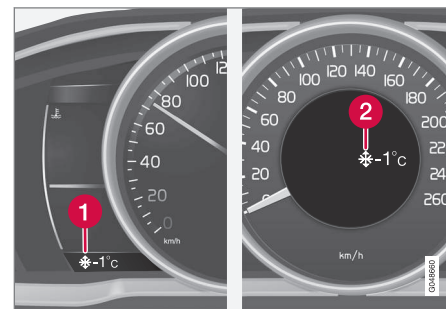
### Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)
- Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė (p. 69)
- Analoginis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 64)

- Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 65)

### Lauko temperatūros matuoklis

Jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo laiko temperatūros matuoklio rodinys.



- 1 Lauko temperatūros matuoklio ekranas skaitmeniniame prietaisų skydelyje
- 2 Lauko temperatūros matuoklio ekranas analoginiame prietaisų skydelyje

Jei temperatūra yra tarp +2 °C ir -5 °C, ekrane ima šviesti sniegės ženklas. Tai įspėjimas, kad kelias gali būti slidus. Jei automobilis ilgai nejudėjo, termometras gali rodyti aukštesnę temperatūrą, negu yra iš tikrųjų.

### Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)

<sup>11</sup> Tik automobiliuose su signalizacija\*.

## Kelionės ridos skaitiklis

Jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo ridos skaitiklis.



Ridos skaitiklis, skaitmeninis prietaisų skydelis

### 1 Kelionės ridos skaitiklio ekranas<sup>12</sup>

Abu ridos skaitikliai (T1 ir T2) naudojami trumpiems atstumams matuoti. Atstumas rodomas ekrane.

Pageidaujama skaitikliui parodyti pasukite kairiojo perjungiklio reguliavimo ratuką.

Ilgai spaudžiant (kol pasikeis) kairiojo perjungiklio mygtuką **RESET**, bus atstatytas ridos skaitiklis. Papildomos informacijos rasite Kelionės kompiuteris (p. 114).

## Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)

<sup>12</sup> Ekranu išvaizda gali skirtis priklausomai nuo prietaisų varianto.

## Laikrodis

Jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo laikrodžio rodyklės.



Laikrodis, skaitmeninis prietaisų skydelis.

### 1 Ekranas laikui rodyti<sup>13</sup>

## Laikrodžio nustatymas

Laikrodį galima reguliuoti meniu sistemoje MY CAR, žr. MY CAR (p. 113).

## Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis (p. 64)

## Jungtinis prietaisų skydelis – licencinė sutartis

Licencija - tai sutartis dėl teisės vykdyti tam tikrą veiklą arba naudotis kieno nors kito teisėmis sutartyje nustatytais terminais ir sąlygomis. Šis tekstas yra „Volvo“ sutartis su gamintoju arba kūrėju anglų kalba.

## Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU Lesser General Public License version 2 (LGPLv2), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copy right licenses, disclaimers and notices. The links to access the exact terms of LGPLv2, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

The offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © 2007 The FreeType Project ([www.freetype.org](http://www.freetype.org)). All rights reserved.

Portions of this product uses software with Copyright © 1994–2013 Lua.org, PUC-Rio (<http://www.lua.org/>)



#### This product includes software under following licenses:

LGPL v2.1: <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/lgpl-2.1.html>

- GNU FriBidi
- DevIL

The FreeType Project License: <http://git.savannah.gnu.org/cgit/freetype/freetype2.git/tree/docs/FTL.TXT>

- FreeType 2

MIT License: <http://opensource.org/licenses/mit-license.html>

- Lua

## Ženklaai ekrane

Automobilio ekrane yra įvairių skirtingų ženklų. Ženklaai skirstomi į įspėjamuosius, kontrolinius ir informacijos ženklus.

Toliau pateikti dažniausiai sutinkami ženklai ir jų reikšmės bei nuoroda, kur toliau instrukcijoje galima rasti informacijos.

 – raudonas įspėjamasis ženklas įsijungia tada, kai aptinkamas gedimas, kuris gali turėti įtakos automobilio saugai ir (arba) važiavimo sąlygoms. Tuo pat metu jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pasirodo aiškinamasis tekstas.

 – informacinis ženklas kartu su tekstu jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane įsijungia tada, kai kurioje nors automobilio sistemoje aptinkamas nuokrypis. Informacijos ženklas taip pat gali užsidegti kartu su kitais ženklais.

### Įspėjamieji ženklai jungtiniame prietaisų skydelyje

| Ženklas                                                                             | Paaiškinimas                 | Žr.                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
|  | Žemas variklio alyvos slėgis | (p. 71)              |
|  | Įjungti stovėjimo stabdžiai  | (p. 71),<br>(p. 307) |

<sup>13</sup> Laikas rodomas analoginio prietaisų skydelio viduryje.



| Ženklas | Paaiškinimas                                     | Žr.                       |
|---------|--------------------------------------------------|---------------------------|
|         | Ijungtas stovėjimo stabdys, alternatyvus ženklas | (p. 71)                   |
|         | Saugos oro pagalvės - SRS                        | (p. 32), (p. 71)          |
|         | Priminimas užsisegti saugos diržą                | (p. 28), (p. 71)          |
|         | Generatorius nekrauna                            | (p. 71)                   |
|         | Stabdžių sistemos gedimas                        | (p. 71), (p. 304)         |
|         | Ispėjimas, saugus režimas                        | (p. 32), (p. 41), (p. 71) |

### Kontroliniai ženklai jungtiniame prietaisų skydelyje

| Ženklas | Paaiškinimas         | Žr.               |
|---------|----------------------|-------------------|
|         | ABL gedimas*         | (p. 69), (p. 94)  |
|         | Išmetimo sistema     | (p. 69)           |
|         | ABS sistemos gedimas | (p. 69), (p. 304) |

| Ženklas | Paaiškinimas                                                                             | Žr.                         |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|         | Ijungtas galinis rūko žibintas                                                           | (p. 69), (p. 96)            |
|         | Stabilumo sistema, ESC (Elektroninė stabilumo kontrolė), Priekabos stabilizavimo sistema | (p. 69), (p. 192), (p. 327) |
|         | Stabilumo sistema, sportinis režimas                                                     | (p. 69), (p. 192)           |
|         | Variklio šildytuvas (dizeliniuose modeliuose)                                            | (p. 69)                     |
|         | Mažas kuro kiekis bake                                                                   | (p. 69), (p. 144)           |
|         | Informacija, skaitytė tekstinį pranešimą ekrane                                          | (p. 69)                     |
|         | Ijungtos tolimosios šviesos                                                              | (p. 69), (p. 91)            |
|         | Kairės pusės posūkio žibintai                                                            | (p. 69)                     |
|         | Dešinės pusės posūkio žibintai                                                           | (p. 69)                     |

| Ženklas | Paaiškinimas                                    | Žr.               |
|---------|-------------------------------------------------|-------------------|
|         | „Start/Stop“, variklis automatiškai sustabdomas | (p. 69), (p. 300) |
|         | ECO funkcija* įjungta                           | (p. 69), (p. 302) |
|         | Slėgio padangose sistema*                       | (p. 69), (p. 346) |

### Informaciniai ženklai jungtiniame prietaisų skydelyje

| Ženklas | Paaiškinimas                                                                                           | Žr.                |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|         | Pastovaus greičio palaikymo sistema*                                                                   | (p. 197)           |
|         | Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema*                                                     | (p. 217)           |
|         | Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema*, laiko intervalas                                   | (p. 204), (p. 207) |
|         | Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema*, išpėjimo apie atstumą sistema* (atstumo išpėjimas) | (p. 210), (p. 200) |

| Ženklas                                                                           | Paaiškinimas                                                                                                           | Žr.                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Radaro jutiklis*                                                                                                       | (p. 217),<br>(p. 203),<br>(p. 240)                                       |
|  | Greičio ribotuvas                                                                                                      | (p. 194)                                                                 |
|  | Priekinio stiklo jutiklis*, Kameros jutiklis*, Lazerio jutiklis*                                                       | (p. 92),<br>(p. 231),<br>(p. 240),<br>(p. 253),<br>(p. 257),<br>(p. 262) |
|  | Automatinio stabdymo*, įspėjimo apie atstumą* (atstumo perspėjimo), „City Safety“™, įspėjimo apie susidūrimą* sistemos | (p. 203),<br>(p. 231),<br>(p. 240)                                       |
|  | ABL sistema*                                                                                                           | (p. 94)                                                                  |
|  | Vairuotojo įspėjimo sistema*, laikas pertraukai                                                                        | (p. 252)                                                                 |
|  | Vairuotojo įspėjimo sistema*, laikas pertraukai                                                                        | (p. 253)                                                                 |

| Ženklas                                                                           | Paaiškinimas                                                                                                  | Žr.                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | Stovėjimo stabdžiai                                                                                           | (p. 307)                           |
|  | Lietaus jutiklis*                                                                                             | (p. 100)                           |
|  | Aktyviosios tolimosios šviesos, AHB (Active High Beam)*                                                       | (p. 92)                            |
|  | „Start/Stop“**                                                                                                | (p. 300)                           |
|  | „Start/Stop“**                                                                                                | (p. 300)                           |
|  | Vairuotojo perspėjimo sistema*, „Lane Departure Warning“ (LDW), eismo juostos laikymo pagalbos funkcija (LKA) | (p. 253),<br>(p. 257),<br>(p. 262) |
|  | Vairuotojo įspėjimo sistema*, įspėjimo apie išvažiavimą iš eismo juostos sistema*                             | (p. 256)                           |

| Ženklas                                                                             | Paaiškinimas                                                                      | Žr.                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Vairuotojo įspėjimo sistema*, įspėjimo apie išvažiavimą iš eismo juostos sistema* | (p. 257),<br>(p. 262) |
|  | Įrašyto greičio informacija*                                                      | (p. 248)              |
|  | Variklio bloko ir salono šildytuvai*                                              | (p. 144)              |
|  | Variklio bloko šildytuvai ir salono šildytuvai* Būtina techninė priežiūra         | (p. 144)              |
|  | Suaktyvintas laikmatis*                                                           | (p. 144)              |
|  | Suaktyvintas laikmatis*                                                           | (p. 144)              |
|  | Išsekęs akumuliatorius                                                            | (p. 144)              |
|  | Degalų pylimo angos dangtelis, dešiniajame šone                                   | (p. 314)              |





| Ženklas | Paaiškinimas                    | Žr.      |
|---------|---------------------------------|----------|
|         | Pavaros perjungimo indikatorius | (p. 287) |
|         | Pavarų padėtys                  | (p. 288) |
|         | Alyvos lygio matavimas          | (p. 376) |
|         | Parkavimo pagelbiklis – PAP*    | (p. 272) |

### Informacijos ženklai lubų konsolės ekrane

| Ženklas | Paaiškinimas                                 | Žr.     |
|---------|----------------------------------------------|---------|
|         | Priminimas užsisegti saugos diržą            | (p. 31) |
|         | Keleivio sėdynės saugos oro pagalvė įjungta  | (p. 36) |
|         | Keleivio sėdynės saugos oro pagalvė išjungta | (p. 36) |

### Susijusi informacija

- Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė (p. 69)
- Jungtinis prietaisų skydelis – įspėjamųjų ženklų reikšmė (p. 71)
- Pranešimai – tvarkymas (p. 113)

### „Volvo Sensus“

„Volvo Sensus“ – tai asmeninės „Volvo“ patirties esmė. Programa palaiko jūsų ryšį su automobiliu ir išoriniu pasauliu. „Sensus“ teikia informaciją, pramogas ir pagalbą, jos prireikus. „Sensus“ sudaro intuityvios funkcijos, kurios pagerina automobilio kelionę ir supaprastina automobilio eksploataciją.

**SENSUS**

0049168

Patogi navigacijos struktūra leidžia, kai reikia, gauti reikiamą pagalbą, informaciją ir pramogauti netrikdant vairuotojo.

„Sensus“ apima visus automobilio sprendimus, kurie leidžia susijungti\* su išoriniu pasauliu ir užtikrina, kad jūs intuityviai kontroliuotumėte visas automobilio galimybes.

„Volvo Sensus“ sujungia ir ekrane pateikia įvairias kelių automobilio sistemų funkcijas. Su „Volvo Sensus“ automobilį galima pritaikyti savo reikmėms, naudojantis intuityvia naudotojo sąsaja. Galima keisti įvairias nuostatas: automobilio, garso ir medijos, klimato kontrolės ir kt.

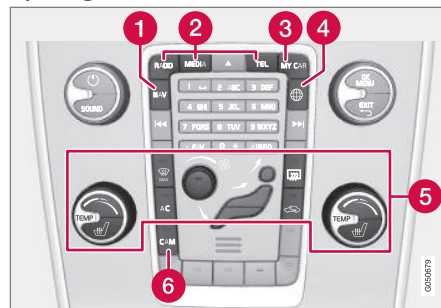
Centrinio valdymo pulto mygtukais ir valdymo elementais arba vairo dešinėje įrengta klaviatūra\* galima įjungti arba išjungti įvairias funkcijas ir keisti nuostatas.

Paspaudus **MY CAR**, pateikiamos visos su automobilio vairavimu ir valdymu susijusios nuostatos, pvz., „City Safety“, užraktai ir signalizacija, automatinis ventiliatoriaus sukimosi greitis, laikrodžio nustatymo galimybės ir t. t.

Paspaudus atitinkamą funkciją – **RADIO, MEDIA, TEL\***, **NAV\*** ir **CAM**<sup>14</sup> – galima suaktyvinti kitus šaltinius, sistemas ir funkcijas, pvz., AM, FM, CD, DVD\*, TV\*, „Bluetooth®“, navigacijos sistemą\* ir statymo pagalbos kamerą\*.

Plačiau apie visas funkcijas ir sistemas žr. atitinkamą savininko vadovo ar jo priedo skyrių.

## Apžvalga



Valdymo skydelis viduryje esančiame dėkle. Ilustracija yra bendro pobūdžio - funkcijų skaičius ir mygtukų išdėstymas skiriasi priklausomai nuo pasirinktos įrangos ir rinkos.

- ➊ Naršymas\* – **NAV**, žr. atskirą priedą (Sensus Navigation).
- ➋ Garsas ir medijos – **RADIO, MEDIA, TEL\***, žr. atskirą priedą (Sensus Infotainment).
- ➌ Funkcijų nustatymai – **MY CAR**, žr. MY CAR (p. 113).
- ➍ Prie interneto prijungtas automobilis – **NAV\***, žr. atskirą priedą (Sensus Infotainment).
- ➎ Klimato kontrolės sistema (p. 126).
- ➏ Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268) – **CAM\***.

## Raktelio padėtys

Nuotolinio valdymo raktelį galima naudoti skirtingiems automobilio elektros sistemos režimams / lygiams nustatyti, kad būtų pasiekiamos įvairios funkcijos, žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).



Uždegimo jungiklis su ištrauktu (ikištu) nuotolinio valdymo pulteliu.

## ➤ PASTABA

Automobiliuose su berakte užvedimo ir užrakinto funkcija\* nuotolio valdymo raktelio nereikia įkišti į uždegimo spynelę: jį galima laikyti, pvz., kišenėje. Papildomos informacijos apie berakčio užvedimo ir užrakinto sistemą rasite Beraktė valdymo sistema\* (p. 172).

<sup>14</sup> Taikoma tam tikriems automobilių modeliams.

## « Įkiškite nuotolinio valdymo raktelį

1. Laikydami nuotolinio valdymo raktelį už išimamos geležtės pusės, įkiškite jį uždegimo jungiklį.
2. Tada įspauskite nuotolinio valdymo raktelį į uždegimo jungiklį, į galinę padėtį.

### ! SVARBU

Pašaliniai daiktai uždegimo spynelėje gali sugadinti funkcionavimą arba spynele.

Nespauskite neteisingai pasukto nuotolinio valdymo raktelio: laikykite raktelį už išimamos geležtės pusės, žr. Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas (p. 168).

## Išimkite nuotolinio valdymo raktelį

Paimkite nuotolinio valdymo raktelį ir ištraukite jį iš uždegimo jungiklio.

## Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos

Norint pasinaudoti ribotu skaičiumi funkcijų, kai variklis išjungtas, automobilio elektros sistemą nuotolinio valdymo rakteliu galima nustatyti į vieną iš 3 skirtingų lygių – 0, I arba II. Šiame automobilio savininko vadove tokie lygiai apibūdinami kaip „raktelio padėtys“.

Toliau pateikiamoje lentelėje pavaizduotos kiekvienos pultelio padėties / lygio funkcijos.

| Lygis | Funkcijos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odometras, laikrodis ir termometras yra apšviesti.</li> <li>• Elektra valdomas sėdynes galima reguliuoti.</li> <li>• Garso sistema galima naudotis ribotą laiką – žr. „Sensus Infotainment“ priedą.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| I     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Galima naudoti stoglangį, elektra valdomus langus, 12 V lizdą salone, navigaciją, telefoną, ventiliatorių ir priekinio stiklo valytuvus.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| II    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Įsijungia priekiniai žibintai.</li> <li>• 5 sekundėms įsijungia įspėjamosios/indikatorių lemputės.</li> <li>• Suaktyvinamos kelios kitos sistemos. Vis dėlto elektrinį sėdynių pasosčių ir galinio lango šildymą galima suaktyvinti tik užvedus variklį.</li> </ul> <p><b>Šioje pultelio padėtyje eikvojama daug akumulatoriaus energijos, todėl jos reikėtų vengti!</b></p> |

### Pultelio padėties / lygio parinkimas

- **Raktelio padėtis 0** – automobilio atrakinimas – tai reiškia, kad automobilio elektros sistema nustatyta į lygį **0**.

#### **PASTABA**

Kaip pasiekti **I** arba **II** lygį **neužvedant** variklio: prieš ketindami pasirinkti minėtas raktelio padėtis **nespauskite** stabdžių / sankabos pedalo.

- **Raktelio padėtis I** – nuotolinio valdymo rakteliui esant visiškai įstatytam į uždegimo jungiklį<sup>15</sup>, spustelėkite **START/STOP ENGINE**.
- **Raktelio padėtis II** – nuotolinio valdymo rakteliui esant visiškai įstatytam į uždegimo jungiklį<sup>15</sup>, nuspauskite ir ilgai<sup>16</sup> palaikykite mygtuką **START/STOP ENGINE**.
- **Atgal į raktelio padėtį 0** – norint grąžinti raktelį į padėtį **0** iš **II** arba **I**, reikia spustelėti mygtuką **START/STOP ENGINE**.

### Garso sistema

Informacijos apie garso sistemos funkcijas esant ištrauktam nuotolinio valdymo rakteliui rasite „Sensus Infotainment“ priede.

### Variklio užvedimas ir išjungimas

Informacijos apie variklio užvedimą arba išjungimą ieškokite Variklio užvedimas (p. 280).

### Vilkimas

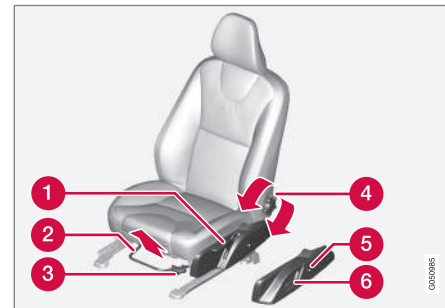
Svarbios informacijos apie nuotolinio valdymo raktelį vilkimo metu rasite Vilkimas (p. 328).

### Susijusi informacija

- Raktelio padėtys (p. 79)

### Sėdynės, priekinės

Automobilio priekinės sėdynės turi skirtingas nustatymo parinktis, kad sėdėti būtų optimaliai patogiu.



- 1 Pakelti / nuleisti sėdynę, pakelti / nuleisti.
- 2 Į priekį/atgal: kelkite rankenėlę, norėdami nustatyti atstumą iki vairaračio ir pedalų. Įsitinkinkite, kad, pakeitus padėtį, sėdynė yra užfiksuota.
- 3 Pakelti / nuleisti\* priekinę sėdynės pasostės kraštą, pripūsti / išleisti.
- 4 Reguluoti atlošo kampą, sukti ratuką.

<sup>15</sup> Nereikia automobiliams su berakčio užvedimo ir užrakinimo sistema\*.

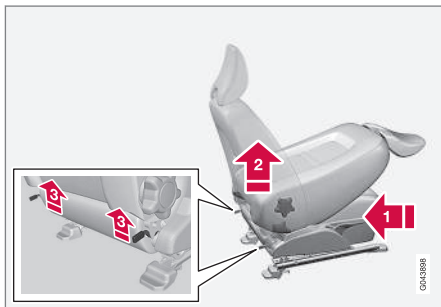
<sup>16</sup> Apie 2 sek.

- « 5 Keisti juosmens atramą\*, paspausti mygtuką.
- 6 Elektra valdomos sėdynės valdymo skydelis\*, žr. Sėdynės, priekinės – valdomos elektra\* (p. 82).

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nustatykite savo sėdynę prieš pradėdami važiuoti. Niekada nedarykite to vairuodami. Užtikrinkite, kad sėdynė būtų gerai užfiksuota, nes kitaip staigiai stabdydami arba avarijos atveju galite susižaloti.

### Keleivio sėdynės atlošo nuleidimas\*17



Keleivio sėdynės atlošą galima nulenkti į priekį, kad salone būtų galima patalpinti ilgą krovinį.

- 1 Patraukite sėdynę kiek galima toliau atgal / žemyn.
- 2 Nustatykite atlošą į statmeną padėtį.
- 3 Pakelkite ant sėdynės atlošo galinės dalies esančius fiksiatorius ir nulenkite sėdynės atlošą į priekį.
- 4 Stumkite sėdynę į priekį tiek, kad galvos atrama „užsifikuotų“ po daiktadėžę.

Atlošo pakėlimas atliekamas atvirkštine tvarka.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Paimkite už atlošo ir patikrinkite, ar jis po atlenkimo tinkamai užfiksuotas, kad staigaus stabdymo arba avarijos atveju nesusižalotų keleiviai.

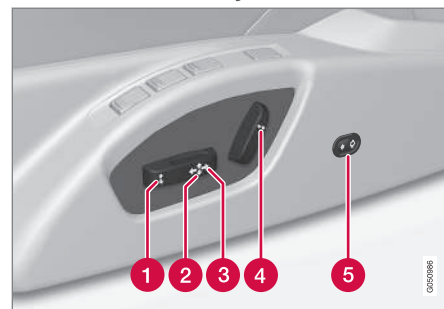
### Susijusi informacija

- Sėdynės, priekinės – valdomos elektra\* (p. 82)
- Sėdynės, galinės (p. 84)

### Sėdynės, priekinės – valdomos elektra\*

Automobilio priekinės sėdynės turi skirtingas nustatymo parinktis, kad sėdėti būtų optimaliai patogiu. Elektra valdomas sėdynės galima perstumti pirmyn / atgal ir aukštyn / žemyn. Sėdynės pasostės priekinį kraštą galima pakelti / nuleisti. Taip pat galima keisti atlošo kampą ir juosmens atramą\*.

### Elektra valdoma sėdynė



- 1 Pakelti bei nuleisti priekinį sėdynės kraštą
- 2 Pakelti bei nuleisti sėdynę
- 3 Pastumti sėdynę pirmyn / atgal

<sup>17</sup> Taikoma tik sėdynėms su komforto paslauga.

- 4 Reguluoti atlošo kampą
- 5 Juosmens atrama\* reguliuojama vidun ir išorėn.

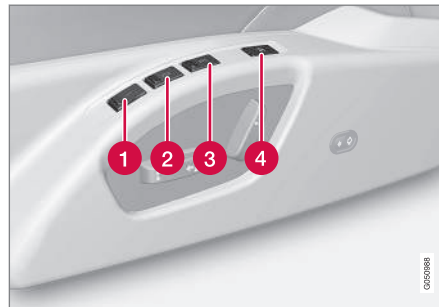
Elektra valdomos sėdynės turi perkrovų apsaugą, kuri įsijungia, jei sėdynės valdymą blokuoja koks nors objektas. Jei taip atsitiktų, automobilio elektros sistemą nustatykite į raktelio padėtį **I** arba **O** ir prieš dar kartą reguliuodami sėdynę luktelėkite.

Vienu kartu galima atlikti tik vieną judesį (pirmyn / atgal / aukštyn / žemyn / vidun / išorėn).

### Paruošimas

Atrakinus dureles nuotolinio valdymo rakteliu, kurį laiką sėdynę galima reguliuoti neįkišus raktelio į uždegimo spynele. Sėdynių nustatymas paprastai atliekamas, rakteliui esant **I** padėtyje ir tik varikliui veikiant.

### Sėdynė su atminties funkcija\*



Atminties funkcija įrašo sėdynės ir šoninių veidrodėlių nuostatas.

### Išsaugojimo pasirinktis

- 1 Atminties mygtukas
- 2 Atminties mygtukas
- 3 Atminties mygtukas
- 4 Nustatymų įrašymo mygtukas

1. Reguluokite sėdynės ir šoninių veidrodėlių padėtį.

2. Paspauskite ir laikykite **M** mygtuką, tuo pat metu spausdami **1**, **2** arba **3**. Laikykite nuspaudę mygtukus, kol pasigirs garsinis signalas ir junginiame prietaisų skydelyje pasirodys tekstas.

Prieš nustatant naują atmintį, reikia vėl sureguliuoti sėdynę.

Juosmens atramos nuostata neįrašoma.

### Išsaugotų pasirinkčių naudojimas

Spauskite vieną iš atminties mygtukų **1–3**, kol sėdynė ir šoniniai veidrodėliai sustos. Atleidus mygtuką, sėdynės ir šoninių veidrodėlių judesys pertraukiamas.

### Nuotolinio valdymo pultelio atmintis\*

Visus nuotolinio valdymo raktelius gali naudoti skirtingi vairuotojai ir įrašyti skirtingas vairuotojo sėdynės bei šoninių veidrodėlių nuostatas<sup>18</sup>, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – pritaikymas asmeniui poreikiams\* (p. 161).

### Avarinis sustabdymas

Jei sėdynė staiga ima judėti, paspauskite vieną iš sėdynės nustatymo arba atminties mygtukų ir sėdynė sustos judėti.

Norint nustatyti nuotolinio valdymo pultelio atmintyje išsaugotą sėdynės padėtį, reikia paspausti nuotolinio valdymo pultelyje esantį atrakinimo

<sup>18</sup> Tik jei automobilyje įrengtos elektra valdomos sėdynės su atmintimi ir nulenkiama elektra valdomi šoniniai veidrodėliai. Juosmens atramos nuostata neįrašoma.

- ◀ mygtuką. Tuo metu turi būti atidarytos vairuotojo durės.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Avarijos rizika! Įsitikinkite, kad vaikai nežaidžia su valdymu. Prieš reguliuodami patikrinkite, ar priešais sėdynę, už jos ir po ja nėra jokių daiktų. Užtikrinkite, kad nė vienas iš galinės sėdynėje sėdinčių keleivių nebūtų įsipainiojimo pavojaus.

### Šildomos sėdynės

Informacijos apie šildomas sėdynes rasite Šildomos priekinės sėdynės\* (p. 133) ir Šildoma galinė sėdynė\* (p. 134).

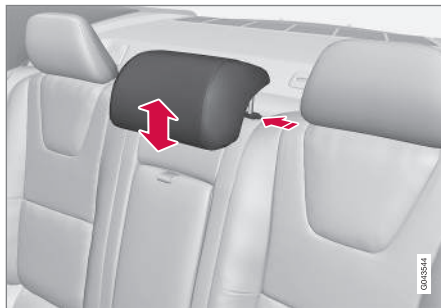
### Susijusi informacija

- Sėdynės, priekinės (p. 81)
- Sėdynės, galinės (p. 84)

### Sėdynės, galinės

Galinės sėdynės atlošą ir išorinių sėdynių galvos atramas galima nulenkti. Vidurinėsios sėdynės galvos atramą galima pritaikyti keleivio ūgiui.

### Galvos atrama, vidurinioji sėdynė, užpakalinė



Sureguliuokite galvos atramą pagal keleivio ūgį, kad, jei įmanoma, remtųsi visas pakaušis. Prisitaisykite ją prie tinkamos padėties.

Norėdami vėl nuleisti galvos atramą, spauskite greta kairiojo tvirtinimo strypo (žr. iliustraciją) esantį mygtuką ir tuo pačiu metu atsargiai stumkite galvos atramą žemyn.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai vidurinė sėdynė nenaudojama jos galvos atrama turi būti žemiausioje padėtyje. Kai vidurinė sėdynė nenaudojama, galvos atramą reikia tinkamai sureguliuoti pagal keleivio ūgį, kad ji padengtų visą galinę galvos dalį (jei įmanoma).

### Galinių sėdynių atlošų nuleidimas

### ⚠ SVARBU

Nulenkiant galinės sėdynės atlošą, ant jos neturi būti jokių daiktų. Taip pat neturi būti prisegti saugos diržai. Antraip rizikuojate pažeisti galinės sėdynės apmušalus.



Atlošas padalintas į dvi dalis. Dalis galima pirmyn nulenkti kartu arba atskirai.

1. Patraukite reikiamą rankenėlę. Jie įrengti čia pat, liuko viduje.
2. Nulenkite atlošą į priekį.

Jei ketinate nuleisti atlošo plačiąją pusę, iki galo nuleiskite centrinį galvos atlošą.

### **PASTABA**

Nulenkus atlošus, gali reikėti šiek tiek pirmyn pastumti galvos atramas, kad jos nesiliestų su pasoste.

### **ĮSPĖJIMAS**

Patikrinkite, ar atlošai ir galvos atramos juos pakėlus saugiai užfiksuojami, kad išvengtumėte susižalojimo staigiai stabdant ar įvykus avarijai.

### **Galinės sėdynės išorinių galvos atlošų nuleidimas elektra\***



1. Nuotolinio valdymo raktelis turi būti padėtyje II.
2. Jei norite pagerinti matomumą atgal, paspauskite galinių išorinių galvos atlošų mygtuką ir nuleiskite juos.

### **ĮSPĖJIMAS**

Nenuleiskite išorinių galvos atramų, jeigu galinėse išorinėse sėdynėse yra keleivių.

Ranka pastumkite galvos atlošą atgal, kol pasigirs spragtelėjimas.

### **ĮSPĖJIMAS**

Atlenkus galvos atlošą, jis turi būti užfiksuotoje padėtyje.

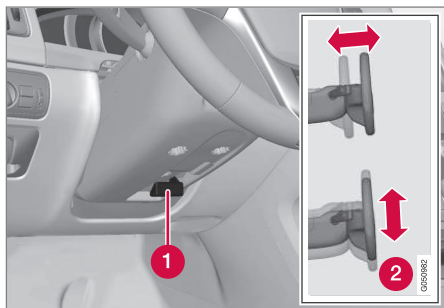
### **Susijusi informacija**

- Sėdynės, priekinės (p. 81)
- Sėdynės, priekinės – valdomos elektra\* (p. 82)

## Vairas

Vairą galima nustatyti į pageidaujamą padėtį, be to, ant jo įrengti garso signalo, pastovaus greičio palaikymo sistemos, meniu, garso sistemos ir telefono valdymo elementai.

## Reguliavimas



Vairo reguliavimas.

- 1 Svirtis - vairo atpalaidavimas
- 2 Galimos vairo padėties

Vairaračio aukštį ir gylį nustatykite tokiu būdu:

1. Patraukite svirtelę į save, kad atlaisvintumėte vairą.
2. Nustatykite jums labiausiai tinkančią vairaračio padėtį.

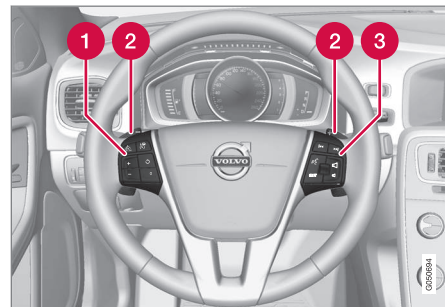
3. Gražinkite svirtelę į pradinę padėtį, kad užfiksuotumėte vairo padėtį. Jei svirtelė standi, iš lėto spauskite vairaračį, tuo pačiu metu traukdami svirtelę į pradinę padėtį.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš važiuodami sureguliuokite vairą ir jį užfiksuokite.

Naudojant su greičiu susijusį vairo stiprintuvą\*, galima pakoreguoti vairo jėgos lygį, žr. Reguliuojama vairo jėga\* (p. 190).

## Klaviatūros\* ir mentelės\*



Ant vairo sumontuotos klaviatūros ir mentelės.

- 1 Pastovaus greičio palaikymo sistema\* (p. 197)\* ir Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)\*.
- 2 Automatinės pavarų dėžės rankinio pavarų perjungimo mentelė, žr. Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).
- 3 Garso ir telefono valdymas, žr. priedą „Sensus Infotainment“.

## Garso signalas



Garso signalas.

Norėdami įjungti garso signalą, spauskite vairaračio centrą.

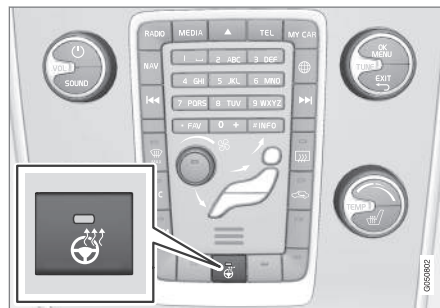
## Susijusi informacija

- Vairo šildymas\* (p. 87)

## Vairo šildymas\*

Vairą galima šildyti elektriniu šildytuvu.

## Veikimas



Mygtuko vieta gali skirtis priklausomai nuo pasirinktos įrangos ir rinkos.

**Paspaudinėkite mygtuką, kad persijungtumėte tarp šių funkcijų:**

| Veikimas | Indikatorius              |
|----------|---------------------------|
| Išjungta | Mygtuko lemputė nešviečia |
| Šildymas | Mygtuko lemputė šviečia   |

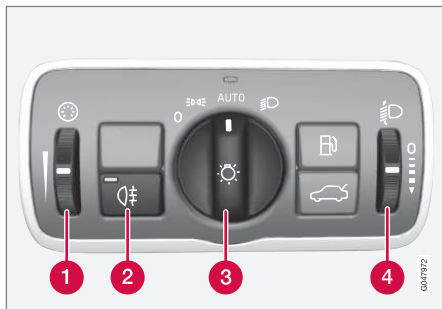
## Automatinis vairo šildymas

Kai suaktyvinta vairo automatinio šildymo funkcija, vairas pradeda šildyti užvedus variklį. Funkcija automatiškai įsijungia, kai automobilis šaltas ir aplinkos temperatūra nesiekia maždaug 10 °C. Ši

funkcija suaktyvinama / išaktyvinama per meniu sistemą **MY CAR** (p. 113).

## Žibintų jungikliai

Žibintų jungiklis suaktyvina ir suderina išorinį apšvietimą. Be to, jis naudojamas ekrano, prietaisų ir nuotais apšvietimui (p. 98) reguliuioti.



Apžvalga, žibintų jungikliai.

- 1 Reguliavimo ratukas ekrano ir prietaisų bei aplinkos apšvietimui reguliuoti\*
- 2 Galinio rūko žibinto mygtukas
- 3 Apšvietimo rankenėlė važiuojant ir statant automobilį
- 4 Priekinių žibintų spindulio aukščio reguliavimo ratukas

Automobiliuose su aktyviaisiais ksenoniniais priekiniais žibintais\* yra automatinė priekinių žibintų aukščio reguliavimo funkcija, todėl nėra reguliavimo ratuko priekinių žibintų spindulio aukščio reguliuioti.

## Rankenėlės padėtyys

### ❗ PASTABA

Dieniniuose žibintuose ir priekiniuose gabaritinuose žibintuose naudojamos tos pačios lemputės. Kai lemputės naudojamos dieniuose žibintuose, jų švietimo ryškumas būna didesnis.

| Padėtis | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0       | Dieniniai žibintai <sup>A</sup> , kai raktelis nustatytas automobilio elektros sistemos padėtyje II arba veikia variklis.<br><br>Galima naudoti žybsnio tolimosiomis šviesomis funkciją                                                                                                                                                         |
|         | Dieniniai žibintai, galiniai gabaritiniai žibintai ir šoniniai gabaritiniai žibintai, kai raktelis nustatytas automobilio elektros sistemos padėtyje II arba veikia variklis.<br><br>Gabaritiniai žibintai / šoniniai gabaritiniai žibintai, kai automobilis stovi <sup>B</sup> .<br><br>Galima naudoti žybsnio tolimosiomis šviesomis funkciją |

| Padėtis | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUTO    | Dieniniai žibintai, galiniai gabaritiniai žibintai ir šoniniai gabaritiniai žibintai dieną, kai raktelis nustatytas automobilio elektros sistemos padėtyje II arba veikia variklis.<br><br>Artimųjų šviesų žibintai ir gabaritiniai žibintai / šoniniai gabaritiniai žibintai, esant prieblandai ar tamsiu paros metu arba įjungus galinį rūko žibintą ar nepertraukiamą priekinio stiklo valytuvų režimą.<br><br>Suaktyvinta tunelio aptikimo (p. 91)* funkcija.<br><br>Galima pasinaudoti aktyviųjų tolimųjų šviesų (p. 92)* funkcija.<br><br>Tolimąsias šviesas galima įjungti veikiant artimosioms.<br><br>Galima naudoti žybsnio tolimosiomis šviesomis funkciją |
|         | Artimųjų šviesų ir gabaritiniai žibintai / šoniniai gabaritiniai žibintai.<br><br>Galima įjungti tolimąsias šviesas.<br><br>Galima naudoti žybsnio tolimosiomis šviesomis funkciją                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

<sup>A</sup> Įrengti priekiniame bamperyje arba po juo.

<sup>B</sup> Taip pat laisvąja eiga, kai variklis veikia, užtikrinant, kad rankenėlė būtų pasukta į šią padėtį iš kitos.

„Volvo“ rekomenduoja vairuojant naudoti režimą

**AUTO**

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Automobilio apšvietimo sistema niekada negali nustatyti, kada dienos šviesa per silpna ar pakankamai stipri, pvz., esant rūkui ir lyjant.

Vairuotojas visada išlieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad būtų įjungti eismo situacijai tinkami žibintai, laikantis galiojančių eismo taisyklių.

## Ekranas ir prietaisų apšvietimas

Priklausomai nuo raktelio padėties, įjungiamas skirtingas ekrano ir prietaisų skydelio apšvietimas, žr. Raktelio padėties – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

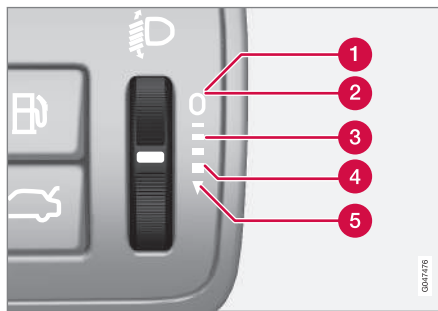
Ekraną apšvietimas tamsoje automatiškai susilpnėja: apšvietimo jautrumą galima nustatyti reguliavimo ratuku.

Reguliavimo rateliu galima nustatyti prietaisų apšvietimo ryškumą.

## Priekinių žibintų aukščio reguliavimas

Dėl automobilyje esančių krovinių, gali pakisti vertikalūs priekinių žibintų spindulio kampas. Tai gali apakinti priešais važiuojančius vairuotojus. Šito galima išvengti, reguliuojant žibintų spindulio aukštį. Nuleiskite žibintus, jei automobilis yra labai įkrautas.

1. Palikite variklį veikti arba perveskite automobilio elektros sistemą į raktelio padėtį I.
2. Sukite reguliavimo ratelį aukštyn/žemyn žibintui pakelti/nuleisti.



Ratuko padėties skirtingoms apkrovoms.

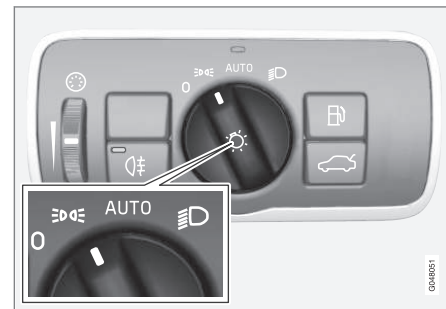
- 1 Tik vairuotojas
- 2 Vairuotojas ir keleivis priekinėje sėdynėje
- 3 Keleiviai visose sėdynėse
- 4 Keleiviai visose sėdynėse ir didžiausias kroviny bagažinėje
- 5 Vairuotojas ir didžiausias kroviny bagažinėje

## Susijusi informacija

- Gabaritiniai žibintai (p. 89)
- Važiavimo dieną šviesos (p. 90)
- Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai (p. 91)

## Gabaritiniai žibintai

Gabaritiniai žibintai įjungiami priekinių žibintų valdymo rankenėle.



Priekinių žibintų valdymo rankenėlė gabaritinių žibintų valdymo vietoje.

Pasukite jungiklį į padėtį **☞☞☞** (kartu įjungiamas automobilio numerių lentelių apšvietimas).

Jei nustatyta automobilio elektros sistemos raktelio padėtis **II** arba veikia variklis, vietoj stovėjimo žibintų įjungiami dieniniai žibintai.

Kai lauke tamsu ir atidaromas bagažinės dangtis, įsijungia galiniai gabaritiniai žibintai, kad įspėtų iš paskos važiuojančių automobilių vairuotojus. Tai vyksta nepriklausomai nuo to, kokioje padėtyje yra rankenėlė arba kokioje automobilio elektros sistemos padėtyje nustatytas raktelis.

Važiuojant ilgiau nei 30 sekundžių maks. 10 km/h (apie 6 myl./val.) greičiau arba viršijus

- ◀ 10 km/h (apie 6 myl./val.) greitį, įjungiami dieniniai žibintai ir jungtiniame prietaisų skydelyje parodoma **Atstatyti šviesų jungiklio padėtį**. Tai reiškia, kad reikia persijungti į kitą režimą nei



### Susijusi informacija

- Žibintų jungikliai (p. 88)

### Važiavimo dieną šviesos

Kai žibintų jungiklio rankenėlė yra **AUTO** padėtyje ir nustatyta automobilio elektros sistemos raktelio padėtis II arba veikia variklis, esant natūraliam apšvietimui automatiškai suaktyvinami dieniniai žibintai.

### Dienos žibintai veikia dienos metu. DRL



Žibintų jungiklio rankenėlė padėtyje **AUTO**.

Kai žibintų jungiklio rankenėlė yra padėtyje **AUTO**, vairuojant dieną automatiškai suaktyvinami dieniniai žibintai (Daytime Running Lights - DRL). Šviesos jutiklis, įrengtas prietaisų skydelio viršuje, perjungia dienerinius žibintus į artimųjų šviesų žibintus atėjus sutemoms arba pernelyg susilpnėjus dienos šviesai. Į artimųjų šviesų žibintus persijungiama ir įjungus priekinio stiklo valytuvus arba galinį rūko žibintą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Ši sistema padeda taupyti energiją, tačiau ji negali visais atvejais teisingai nustatyti, ar dienos šviesa nėra pernelyg silpna / pakankamai stipri, pvz., esant miglai ar lietui.

Vairuotojas visada yra atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobiliu būtų važiuojama įjungus reikiamus žibintus pagal eismo situaciją ir laikantis galiojančių eismo taisyklių.

### Susijusi informacija

- Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai (p. 91)
- Žibintų jungikliai (p. 88)

## Tunelio aptikimas\*

Automobiliui įvažiavus į tunelį, tunelio aptikimo funkcija išjungia dienišius žibintus ir įjungia artimąsias šviesas.

Tunelio aptikimo funkcija pasiekama automobiliuose su lietaus jutikliu\*. Jutiklis nustato, kada automobilis įvažiuoja į tunelį ir atstato apšvietimą iš dienišų žibintų į artimąsias šviesas. Automobiliui išvažiavus iš tunelio, po maždaug 20 sekundžių grąžinami dienišiai žibintai. Jei šiuo laikotarpiu automobilis įvažiuoja į kitą tunelį, artimosios šviesos lieka įjungtos. Taip išvengiama būtinybės pakartotinai keisti automobilio apšvietimo nuostatas.

Atminkite: kad veiktų tunelio aptikimo funkcija, žibintų jungiklio rankenėlė turi likti padėtyje

**AUTO**

## Susijusi informacija

- Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai (p. 91)
- Žibintų jungikliai (p. 88)

## Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai

Kai priekinių žibintų jungiklis yra **AUTO** padėtyje ir automobilio elektros sistema raktelio II padėtyje arba variklis veikia, artimosios šviesos suaktyvinamos automatiškai, esant prastam apšvietimui.



Žibintų jungiklio rankenėlė ir perjungiklis.

- ➔ Žybsnio tolimųjų šviesų žibintais padėtis
- ➔ Tolimųjų šviesų žibintų padėtis

## Artimųjų šviesų žibintai

Kai rankenėlė yra padėtyje **AUTO**, artimosios šviesos suaktyvinamos automatiškai atėjus sutemos arba pernelyg susilpnėjus dienos šviesai. Artimosios šviesos automatiškai suaktyvinamos ir

tada, kai įjungiami priekinio stiklo valytuvai arba galiniai rūko žibintai.

Kai rankenėlė yra padėtyje **☰**, veikiant varikliui arba nustačius raktelio padėtį II artimosios šviesos veikia nuolat.

## Žybsnis tolimosiomis šviesomis

Švelniai pastumkite perjungiklį link vairo į tolimųjų šviesų mirksėjimo padėtį. Tolimosios šviesos dega tol, kol neatleidžiamas perjungiklis.

## Tolimųjų šviesų žibintas

Tolimųjų šviesų žibintus galima įjungti tada, kai rankenėlė yra padėtyje **AUTO**<sup>19</sup> arba **☰**. Tolimosios šviesos įjungiamos (išjungiamos) stumdami perjungiklį link vairo iki galinės padėties ir tada jį atleidžiant. Alternatyva: tolimąsias šviesas galima išjungti švelniai spustelėjus perjungiklį link vairo.

Įjungus tolimųjų šviesų žibintus, jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo ženklas **☰**.

## Papildomi žibintai\*

Jei automobilyje sumontuoti papildomi žibintai, vairuotojas gali naudodamasis meniu sistema MY CAR pasirinkti, ar juos išaktyvinti, ar įjungti / išjungti kartu su tolimųjų šviesų žibintais<sup>20</sup>, žr. MY CAR (p. 113).

<sup>19</sup> Kada įjungti artimųjų šviesų žibintai.

<sup>20</sup> Pagalbinus žibintus prie elektros sistemos turi prijungti serviso specialistai. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## ◀◀ Susijusi informacija

- Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai\* (p. 94)
- Aktyviosios tolimosios šviesos\* (p. 92)
- Žibintų jungikliai (p. 88)
- Priekiniai žibintai – priekinių žibintų šviesos spindulio reguliavimas (p. 95)
- Tunelio aptikimas\* (p. 91)

## Aktyviosios tolimosios šviesos\*

Aktyviųjų tolimųjų šviesų funkcija aptinka priešais atvažiuojančių transporto priemonių priekinių žibintų šviesą arba jūsų kryptimi priešais važiuojančių galinių žibintų šviesą ir perjungia apšvietimą iš tolimųjų į artimąsias šviesas. Tolimosios šviesos atgal grąžinamos tada, kai priekyje nebeaptinkama kitų automobilių žibintų šviesos.

## Aktyviosios tolimosios šviesos – AHB

Aktyviosios tolimosios šviesos (Active High Beam – AHB) – tai funkcija, naudojanti priekinio stiklo viršutiniame krašte įrengtą kameros jutiklį priešais atvažiuojančių automobilių priekinių žibintų arba tą pačią kryptimi priekyje važiuojančių automobilių galinių žibintų skleidžiamai šviesai aptikti ir atitinkamai perjungianti tolimąsias šviesas į artimąsias. Funkcija gali įvertinti ir gatvės apšvietimo lempas.

Tolimosios šviesos vėl įjungiamos, kai kameros jutiklis neberegistruoja atvažiuojančių arba priekyje tą pačią kryptimi važiuojančių transporto priemonių.

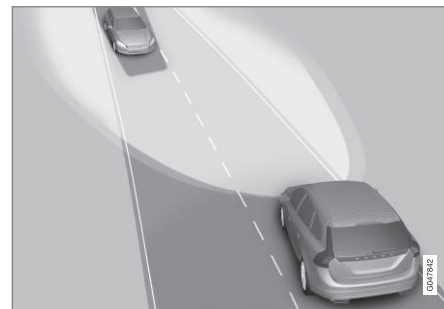
## Automobiliai su halogeniniais priekiniais žibintais

Tolimųjų šviesų žibintai atgal įjungiami praėjus maždaug sekunde nuo momento, kai kameros jutiklis nebeaptinka priešais atvažiuojančių automobilių priekinių žibintų šviesos arba tą pačią kryptimi važiuojančių automobilių galinių žibintų šviesos.

## Automobiliai su aktyviaisiais ksenoniniais priekiniais žibintais

Jei aktyviųjų tolimųjų šviesų sistema turi įjungimo / išjungimo funkciją<sup>21</sup>, tuomet tolimosios šviesos grąžinamos praėjus maždaug sekunde nuo to momento, kai kameros jutiklis nebeaptinka atvažiuojančių transporto priemonių priekinių žibintų arba priekyje važiuojančių transporto priemonių galinių žibintų.

Jei aktyviųjų tolimųjų šviesų sistema turi prisitaikymo funkciją<sup>21</sup>, tuomet, priešingai nei tradicinio pritemdymo atveju, tolimosios šviesos ir toliau lieka įjungtos abiejose atvažiuojančių automobilių arba priešais esančių automobilių pusėse ir pritemdoma tik ta dalis spindulio, kuri šviečia tiesiai į transporto priemonę.



Prisitaikymo funkcija: Trumposios šviesos nukreiptos tiesiogiai į atvažiuojančias transporto priemones, tačiau

<sup>21</sup> Atsižvelgiant į automobilio įrangos lygį.

nepertraukiamos tolimosios šviesos – abiejose automobilio pusėse.

Pilni tolimųjų šviesų žibintai atgal įjungiami praėjus maždaug sekunde nuo momento, kai kameros jutiklis nebeaptinka priešais atvažiuojančių automobilių priekinių žibintų šviesos arba ta pačia kryptimi važiuojančių automobilių galinių žibintų šviesos.

### Įjungimas / išjungimas

AHB galima suaktyvinti, kai priekinių žibintų valdymo rankenėlė yra padėtyje **AUTO** (jei funkcija nebuvo išaktyvinta per meniu sistemą MY CAR, žr. MY CAR (p. 113)).



Perjungiklis ir žibintų jungiklio rankenėlė yra padėtyje **AUTO**.

Funkciją galima įjungti važiuojant tamsoje, kai automobilio greitis siekia maždaug 20 km/h (12 myl./val.) arba yra didesnis.

Funkcija AHB suaktyvinama (išaktyvinama) stumiant kairįjį perjungiklį link vairo iki galinės padėties ir tada atleidžiant. Išaktyvinimas esant įjungtomis tolimosioms šviesoms reiškia, kad tiesiogiai grąžinamos artimosios šviesos.

### Automobilis su analoginiu jungtiniu prietaisų skydeliu

Suaktyvinus AHB, prietaisų informaciniame ekrane įsijungia ženklas

Įjungus tolimųjų šviesų žibintus, jungtiniame prietaisų skydelyje papildomai pasirodo ženklas

. Tai taikoma ir aktyviesiems ksenoniniams žibintams, jei tolimosios šviesos yra iš dalies pritemdytos, t. y. kai tik žibintų spindulys yra šiek tiek ryškesnis nei artimųjų šviesų.

### Automobilis su skaitmeniniu jungtiniu prietaisų skydeliu

Suaktyvinus funkciją AHB, prietaisų informaciniame ekrane balta spalva ima šviesti ženklas

Įjungus tolimųjų šviesų žibintus, ženklas tampa mėlynas. Tai taikoma ir aktyviesiems ksenoniniams žibintams, jei tolimosios šviesos yra iš dalies pritemdytos, t. y. kai tik žibintų spindulys yra šiek tiek ryškesnis nei artimųjų šviesų.

### Valdymas rankiniu būdu

#### ❗ PASTABA

Pasirūpinkite, kad ant priekinio stiklo paviršiaus priešais kameros jutiklį nebūtų ledo, sniego, rasos lašelių ir purvo.

Nieko netvirtinkite ir neklijuokite ant priekinio stiklo priešais kameros jutiklį, nes tai gali sumažinti efektyvumą arba nuo kameros priklausančios sistemos gali nustoti veikti.

Jei jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pasirodo pranešimas **Aktyvus ilgosios šviesos laikinai nepasiekiamas Įjunkite rankiniu būdu**, tolimąsias / artimąsias šviesas reikia perjungti rankiniu būdu. Vis dėlto žibintų jungiklio rankenėlė gali vis tiek išlikti padėtyje **AUTO**. Tas pat taikoma, jei pasirodo pranešimas **Priek. stiklo jutikliai blokuojami Žr. vadovą** ir ženklas . Pasirodžius minėtiems pranešimams, ženklas dingsta.

AHB gali būti laikinai nepasiekiamas, pvz., kai tyro tirštas rūkas ar lyja smarkus lietus. Kai funkcija AHB vėl tampa pasiekiamas arba priekinio lango jutikliai nebeblokuojami, pranešimas dingsta ir įsijungia ženklas .



## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

AHB – tai pagalbinė sistema, padedanti užtikrinti optimalų žibintų panaudojimą esant palankioms sąlygoms.

Vairuotojas visada privalo tinkamai perjungti artimąsias / tolimąsias šviesas, kai to reikalauja eismo arba oro sąlygos.

## ⚠️ SVARBU

Pavyzdžiai, kada gali reikėti perjungti artimąsias / tolimąsias šviesas:

- Smarkiai lyjant arba tvyrant tirštam rūkui
- Lijandros metu
- Sningant su vėjo šuorais
- Šviečiant mėnuliui
- Važiuojant prastai apšviesta gyvenvietė
- Kai silpnai šviečia priekyje važiuojančių automobilių žibintai
- Jei kelyje ar šalia jo yra pėsčiųjų
- Jei netoli kelio yra intensyviai šviesą atspindinčių objektų, pvz., ženklų
- Kai blokuojama priešinga kryptimi važiuojančių automobilių žibintų šviesa (pvz., įrengti apsauginiai barjerai)
- Kai susikertančiuose keliuose yra automobilių
- Kalno viršūnėje arba dauboje
- Staigiuose posūkiuose.

Papildomos informacijos apie kameros jutiklio apribojimus rasite Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – kameros jutiklio apribojimai (p. 239).

### Susijusi informacija

- Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai (p. 91)
- Žibintų jungikliai (p. 88)

## Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai\*

Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai / aktyvieji posūkio apšvietimo žibintai yra suprojektuoti siekiant užtikrinti maksimalų apšvietimą posūkiuose ir sankryžose, taip padidinant saugą.

## Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai / aktyvieji posūkio apšvietimo žibintai – ABL



Priekinių žibintų šviesos spindulys su atitinkamai išjungta (kaireje) ir įjungta (dešinėje) funkcija.

Jei automobilyje sumontuoti aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai / aktyvieji posūkio apšvietimo žibintai („Active Bending Lights“, ABL), jų šviesos spindulys juda vairo sukimo kryptimi, maksimaliai apšviesdamas kelią posūkiuose ir sankryžose bei užtikrindamas didesnę saugą.

Funkcija suaktyvinama automatiškai užvedus variklį (jei ji nebuvo išaktyvinta meniu sistemoje MY CAR, žr. MY CAR (p. 113)). Sutrikus funkcijos veikimui, jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo ženklas  ir tuo pat metu informaciniame ekrane pateikiamas aiškinamasis tekstas ir papildomas ženklas.

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                                  | Paaiškinimas                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Priekinių žibintų sist. sutrikimas Reikia aptarnauti</b> | Sistema išjungta. Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą. |

Funkcija aktyvi tik prieblandoje ar tamsoje ir tik kai automobilis važiuoja.

Funkciją<sup>22</sup> galima išaktyvinti arba suaktyvinti meniu sistemoje MY CAR, žr. MY CAR (p. 113).

### Posūkio apšvietimo žibintai\*

Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai / aktyvieji posūkio apšvietimo žibintai su automatinų tolimųjų šviesų funkcija ir prisitaikymo parinktimi turi posūkio apšvietimo žibintus. Posūkio apšvietimo žibintai staigiam posūkyje laikinai apšviečia zoną priešais automobilį įstrižai, vairo sukimo

kryptimi arba ta kryptimi, kuria įjungiamas posūkio signalas.

Funkcija aktyvinama, kai būna įjungtos tolimosios arba artimosios šviesos ir automobilio greitis nesiekia maždaug 30 km/h (20 myl./val.).

Be to, abu posūkio apšvietimo žibintai įjungiami kaip papildomas apšvietimas prie atbulinės eigos žibinto, kai važiuojama atbuline eiga.

### Susijusi informacija

- Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai (p. 91)
- Aktyviosios tolimosios šviesos\* (p. 92)
- Žibintų jungikliai (p. 88)

### Priekiniai žibintai - priekinių žibintų šviesos spindulio reguliavimas

Jei automobilyje yra aktyvieji ksenono priekiniai žibintai ir aktyviųjų tolimųjų šviesų žibintų funkcija, priekinių žibintų šviesos spindulį reikia atstatyti į pradinę padėtį kai dešinės pusės eismas keičiasi į kairės pusės eismą ir atvirkščiai.

### Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai\*

Priekinių žibintų šviesos spindulio nereikia reguliuoti automobiliuose, kuriuose yra aktyviųjų tolimųjų šviesų žibintų funkcija\*. Priekinių žibintų raštas parinktas toks, kad nebūtų akinami iš priekio atvažiuojantys vairuotojai.

Priekinių žibintų šviesos spindulį reikia reguliuoti automobiliuose, kuriuose yra aktyviųjų tolimųjų šviesų žibintų funkcija. Perjungiant priekinių žibintų šviesos spindulį dešinės arba kairės pusės eismui, automobilis su veikiančiu varikliu turi nejudėti.

Priekinių žibintų šviesos spindulys keičiamas meniu sistemoje MY CAR, žr. MY CAR (p. 113).

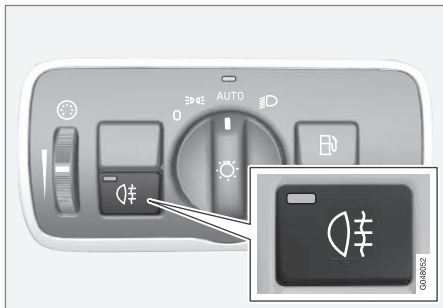
### Halogeniniai priekiniai žibintai

Reikia reguliuoti priekinių žibintų šviesos spindulį. Priekinių žibintų raštas parinktas toks, kad nebūtų akinami iš priekio atvažiuojantys vairuotojai.

<sup>22</sup> Įjungiamos išleidžiant iš gamyklos.

## Galinis rūko žibintas

Kai matomumas prastas dėl rūko, galima įjungti galinį rūko žibintą, kad kiti eismo dalyviai anksti pamatytų priešais važiuojantį automobilį.



Galinio rūko žibinto mygtukas.

Galinį rūko žibintą galima įjungti tik rakteliui esant padėtyje II arba veikiant varikliui ir žibintų jungiklio rankenėlei esant padėtyje **AUTO** arba **☁**.

Norėdami įjungti / išjungti, paspauskite mygtuką. Indikatorius **☁** jungtiniame prietaisų skydelyje ir mygtuko lemputė įsijungia kartu su galiniu rūko žibintu.

Galinis rūko žibintas išjungiamas automatiškai, paspaudus mygtuką **START/STOP ENGINE** arba pasukus priekinių žibintų valdymo rankenėlę į padėtį **0** arba **☁**.

## ❗ PASTABA

Skirtingose šalyse galioja skirtingi reglamentai dėl galinių rūko žibintų naudojimo.

## Susijusi informacija

- Žibintų jungikliai (p. 88)

## Stabdžių žibintas

Stabdant automatiškai užsidega stabdžių žibintai.

Stabdžių žibintai įsijungia nuspaudus stabdžių pedalą. Be to, jie įsijungia, kai viena iš vairavimo pagalbos sistemų – prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema (p. 204), „City Safety“ (p. 225) arba įspėjimo apie susidūrimą sistema (p. 232) ima stabdyti automobilį.

## Susijusi informacija

- Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas (p. 306)

## Avarinių šviesų signalas

Avarinis signalas (visi vienu metu mirksintys posūkio žibintai) įspėja kitus eismo dalyvius.



Avarinių žibintų mygtukas.

Norėdami įjungti avarines šviesas, paspauskite mygtuką. Abiejų posūkio žibintų indikatoriai jungtiniame prietaisų skydelyje mirksi tada, kai įjungtas avarinis signalas.

Avarinis signalas aktyvinamas automatiškai, kai automobilis stabdomas taip staigiai, kad aktyvinamas avarinio stabdymo signalas ir greitis nesiekia maždaug 10 km/h (6 myl./val.). Avariniai žibintai mirksi, kol automobilis sustoja, ir išaktyvinami automatiškai, vėl pradėjus važiuoti; juos taip pat galima išaktyvinti paspaudus mygtuką.

## Susijusi informacija

- Posūkio žibintai (p. 97)
- Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas (p. 306)

## Posūkio žibintai

Automobilio posūkio žibintai valdomi kairiuoju perjungikliu. Posūkio žibintai sumirksi tris kartus arba mirksi nepertraukiamai (atsižvelgiant į tai, kaip toli aukštyn arba žemyn perstumiamas perjungiklis).



Posūkio žibintai.

## Trumpas mirksėjimo laikotarpis

- 1) Pakelkite arba nuleiskite perjungiklį į pirmą padėtį ir jį atleiskite. Posūkio žibintai sumirksi tris kartus. Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. žr. MY CAR (p. 113).

## Nuolatinis mirksėjimas

- 2) Perjungiklį kielkite aukštyn arba stumtelkite žemyn į šoninę padėtį.

- ◀◀ Perjungiklis liks tokioje padėtyje. Jį atgal galėsite perjungti arba rankiniu būdu, arba automatiškai, atgal pasukdami vairą.

### Posūkio indikatorių ženklai

Informacijos apie posūkių indikatorių ženklus rasite Jungtinis prietaisų skydelis – indikatorių ženklų reikšmė (p. 69).

### Susijusi informacija

- Avarinių šviesų signalas (p. 97)

## Salono apšvietimas

Salono apšvietimas suaktyvinamas / išaktyvinamas mygtukais, įrengtais valdymo elementuose virš priekinių sėdynių ir galinės sėdynės.



Priekinių skaitymo lempučių ir salono apšvietimo reguliavimo jungikliai lubų skydelyje.

- 1 Lempūtė skaitymui, kairiojoje pusėje
- 2 Lempūtė skaitymui, dešiniojoje pusėje
- 3 Salono apšvietimas

Visą salono apšvietimą galima įjungti ir išjungti ranka per 30 minučių nuo to, kai:

- variklis išjungtas ir automobilio elektros sistema yra raktelio padėtyje **0**;
- automobilis atrakintas, bet variklis neįjungtas.

## Lubų apšvietimas priekyje

Paspaudus atitinkamą mygtuką stoge įmontuotame skydelyje, įsijungs arba išsijungs priekinės skaitymo lempučių.

## Galinis stogo apšvietimas



Užpakalinio stogo apšvietimas.

Žibintai įjungiami/išjungiami, spaudžiant kiekvienam jų priskirtus jungiklius.

## Įlipimo apšvietimas

Įlipimo apšvietimas (ir salono apšvietimas) atitinkamai įjungiamas ir išjungiamas atidarant arba uždariant kurias nors šonines duris.

## Daiktadėžės apšvietimas

Daiktadėžės apšvietimas įsijungia ir išsijungia kai dangtelis atidaromas arba uždaromas.

### Makiažinio veidrodėlio apšvietimas

Kosmetinio veidrodėlio (p. 153) apšvietimas įjungiamas ir išjungiamas atidarant arba uždaranč jo dangtelį.

### Bagažinės apšvietimas

Bagažinės apšvietimas įjungiamas ir išjungiamas atidarant arba uždaranč bagažinės dangtį.

### Automatinis apšvietimas

Yra trys salono apšvietimo jungiklio padėtys, norint reguliuoti salono apšvietimą:

- **Išj.** – dešinė pusė nuspausta, automatinis apšvietimas išjungtas.
- **Neutrali padėtis** – automatinis apšvietimas įjungtas.
- **Ij.** – kairė pusė nuspausta, salono apšvietimas įjungtas.

### Neutrali padėtis

Jei mygtukas yra neutralioje padėtyje, salono apšvietimas įsijungia ir išsijungia automatiškai priklausančiai nuo šių dalykų.

Automobilio salono apšvietimas įsijungia ir veikia 30 sekundžių, jei:

- automobilis atrakintas nuotolinio valdymo pulteliu arba raktelio geležte, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164) arba Išim-

mama raktelio geležtė – durelių atrakinimas (p. 168)

- variklis išjungtas ir automobilio elektros sistema yra raktelio padėtyje **0**.

Salono apšvietimas išsijungia, kai:

- užvedamas variklis
- automobilis yra užrakintas.

Salono apšvietimas įsijungia ir šviečia dvi minutes, jei vienos iš durų yra atidarytos.

Jei koks nors apšvietimas įjungiamas ranka ir automobilis užrakinamas, tuomet tas apšvietimas išsijungs automatiškai po dviejų minučių.

### Nuotaiškos gerinimo apšvietimas\*

Išjungus įprastą salono apšvietimą ir užvedus variklį, įsijungia kai kurie LED šviesos diodai, įskaitant lubų apšvietimą; tuo siekiama sukurti blankaus apšvietimo atmosferą ir pagerinti nuotaišką važiuojant. Apšvietimas leidžia geriau matyti daiktus daiktadėžėje ir pan. tamsesniu paros metu. Apšvietimas pamažu užgęsta užrakinus automobilį. Šviesumas valdomas žibintų jungiklio (p. 88) reguliavimo ratuku.

### Laikino stovėjimo vietos apšvietimo trukmė

Laikiną stovėjimo vietos apšvietimą sudaro artimosios šviesos, gabaritiniai žibintai, šoniniuose veidrodėliuose įrengti žibintai ir valstybinio numerio plokštelės apšvietimas.

Užrakinus automobilį, kai kurie išoriniai žibintai gali būti palikti įjungti, pvz. kad laikinai apšviestų priėjimą prie namų.

1. Ištraukite nuotolinio valdymo raktelį iš degimo jungiklio.
2. Kairįjį perjungiklį pastumkite link vairaračio iki galinės padėties ir atleiskite jį. Funkciją galima suaktyvinti taip pat, kaip ir mirksėjimą tolimųjų šviesų žibintais, žr. Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai (p. 91).
3. Išlipkite iš automobilio ir užrakinkite duris.

Aktyvinus funkciją, įjungiami artimųjų šviesų žibintai, gabaritiniai žibintai, šoninių veidrodėlių žibintai ir valstybinio numerio lentelės apšvietimas.

Trukmę, kurią turi būti įjungtas laikinas stovėjimo vietos apšvietimas, galima nustatyti meniu sistemoje MY CAR, žr. MY CAR (p. 113).

### Susijusi informacija

- Priėjimo apšvietimo trukmė (p. 100)

## Priėjimo apšvietimo trukmė

Priėjimo apšvietimą iš atstumo sudaro gabaritiniai žibintai, šoninių veidrodėlių žibintai, valstybinio numerio apšvietimas, salono lubų apšvietimas ir įlipimo apšvietimas.

Priėjimo apšvietimas įjungiamas nuotolinio valdymo rakteliu, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164). Jis naudojamas, norint iš atstumo įjungti automobilio apšvietimą.

Įjungus šią funkciją nuotolinio valdymo rakteliu, užsidega gabaritiniai žibintai, šoninių veidrodėlių žibintai, valstybinio numerio apšvietimas, salono lubų lemputės ir įlipimo apšvietimas.

Trukmę, kurią turi būti įjungtas priėjimo apšvietimas iš atstumo, galima nustatyti meniu sistemoje MY CAR, žr. MY CAR (p. 113).

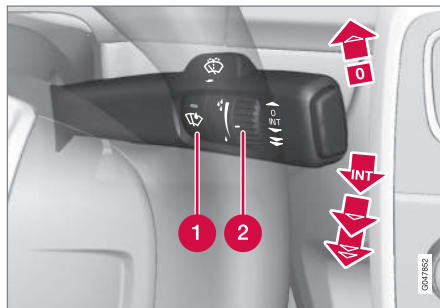
## Susijusi informacija

- Laikimo stovėjimo vietos apšvietimo trukmė (p. 99)

## Valytuvai ir plautuvai

Valytuvai ir plautuvai valo priekinį stiklą bei galinį langą. Priekiniai žibintai valomi naudojant aukšto slėgio sistemą.

### Priekinio lango valytuvai<sup>23</sup>



Priekinio stiklo valytuvai ir priekinio stiklo purkštuvai.

- 1 Lietaus jutiklis, įjungimas / išjungimas
- 2 Reguliavimo ratuko jautrumas/dažnis

### Priekinio stiklo valytuvų išjungimas

- 0 Nustatykite perjungiklį į 0 padėtį, norėdami išjungti priekinio stiklo valytuvus.

### Vienas valymo judesys

-  Pakelkite ir atleiskite perjungiklį, kad valytuvai atliktų vieną mostą.

## Valymas su pertrūkiais

- INT** Pasirinkę valymą su pertrūkiais, reguliavimo rateliu nustatykite laiko ir valymo judesių santykį.

### Nuolatinis valymas

-  Valytuvai valo normaliu greičiu.
-  Valytuvai valo dideliu greičiu.

### ! SVARBU

Prieš įjungdami valytuvus, užtikrinkite, kad valytuvų šluotelės būtų neprišalusios ir nuo priekinio stiklo (ir galinio lango) būtų nuvalytas sniegas (arba ledas).

### ! SVARBU

Valytuvams valant priekinį stiklą reikia naudoti daug plovimo skysčio. Kai veikia priekinio stiklo valytuvai, priekinis stiklas turi būti šlapias.

## Valytuvo šluotelė – aptarnavimo padėtyje

Informacijos apie priekinio stiklo / valytuvų šluotelių valymą ir pastarųjų keitimą rasite Automobilių plovyklą (p. 413) ir Valytuvų šluotelės (p. 390).

<sup>23</sup> Informacijos apie tai, kaip pakeisti valytuvų šluoteles ir nustatyti jų aptarnavimo padėtį, rasite Valytuvų šluotelės (p. 390). Informacijos apie tai, kaip įpilti plovimo skysčio, rasite Plovimo skystis – pildymas (p. 392).

### Lietaus jutiklis\*

Lietaus jutiklis automatiškai įjungia priekinio stiklo valytuvus, priklausomai nuo jutiklio ant priekinio stiklo aptinkamo vandens kiekio. Lietaus jutiklio jautrumą galima nustatyti reguliavimo rateliu.

Suaktyvinus lietaus jutiklį, įsijungia mygtuke esanti lemputė ir jungtiniame prietaisų skydelyje parodomas lietaus jutiklio ženklas .

### Įjungimas ir jautrumo nustatymas

Aktyvuojant lietaus jutiklį, automobilis turi būti užvestas arba nuotolinio valdymo pultelis turi būti I ar II padėtyje, o priekinio stiklo valytuvų svirtelė turi būti 0 padėtyje arba vieno valymo judesio padėtyje.

Įjunkite lietaus jutiklį, spausdami lietaus jutiklio mygtuką . Priekinio stiklo valytuvai atliks vieną valymo judesį.

Vienam valytuvų mostelėjimui pakelkite perjungiklį į viršų.

Norėdami nustatyti didesnį jautrumą, pasukite reguliavimo ratelį aukštyn. Mažesnį jautrumą nustatysite, pasukdami reguliavimo ratelį žemyn. (Reguliavimo ratelį pasukus aukštyn, valytuvai atliks dar vieną valymo judesį.)

### Išjungti

Išjunkite lietaus jutiklį nuspausdami  lietaus jutiklio mygtuką arba nuspausdami perjungiklį žemyn į kitą valytuvų programą.

Ištraukus nuotolinio valdymo raktelį iš uždegimo jungiklio arba praėjus penkioms minutėms nuo variklio išjungimo, lietaus jutiklis išsijungia automatiškai.

### ! SVARBU

Priekinio stiklo valytuvai gali įsijungti ir būti pažeisti automatinėje plovykloje. Išjunkite lietaus daviklį, kai automobilis važiuoja arba nuotolinio valdymo pultelis yra I arba II padėtyje. Bendrajame prietaisų skydelyje užgęsta ženklas, o mygtuke – lemputė.

### Priekinių žibintų ir priekinio lango plovimas



Plovimo funkcija.

### Priekinio lango plovimas

Norėdami įjungti priekinio stiklo ir priekinių žibintų valytuvus, pastumkite perjungiklį link vairo.

Atleidus perjungiklį, priekinio lango valytuvai atlieka dar keletą mostų, taip pat nuplaunami priekiniai žibintai.

### Šildomi valytuvų purkštukai\*

Siekiant, kad šaltu oru valiklis nesusaltų į ledą, valytuvų purkštukai yra šildomi automatiškai.

### Priekinių žibintų plovimas aukštu slėgiu\*

Priekinius žibintus plaunant aukštu slėgiu, sunaudojamas didelis kiekis valiklio. Taupant skystį, priekiniai žibintai plaunami automatiškai kas penktą priekinio stiklo plovimo ciklą.

### Plovimo ribojimas

Jei bakelyje lieka tik apie 1 litrą plovimo skysčio ir jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiamas pranešimas, primenantis apie būtinybę papildyti plovimo skysčio atsargas, išjungiamas šio skysčio tiekimas į priekinių žibintų plautuvą. Tuo siekiama suteikti prioritetą priekiniam langui valyti ir palaikyti gerą matomumą pro jį.

### Susijusi informacija

- Plovimo skystis – pildymas (p. 392)

## Elektra valdomi langai

Visus elektra valdomus langus galima valdyti vairuotojo durelėse įrengtu valdymo skydeliu, o kiekvienų durelių atskirais valdymo skydeliais galima valdyti tik konkrečius elektra valdomus langus.



Vairuotojo dureyse esantis valdymo skydas.

- 1** Elektra valdomi vaikų saugos užraktai, neleidžiantys vaikams atidaryti galinių durelių iš vidaus\*, ir atidaryti ar uždaryti galinių langų, žr. Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – suaktyvinimas elektra\* (p. 183).
- 2** Galinių langų valdymo elementai
- 3** Priekinių langų valdymo elementai

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Uždarydami langus iš vairuotojo durelių, įsitinkinkite, kad vaikai arba kiti keleiviai nejstrigs.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite, ar nėra prispaustų vaikų ar kitų keleivių, kai / jeigu langai uždaromi nuotolinio valdymo pulteliu.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei automobilyje yra vaikų, nepamirškite išjungti galinių langų maitinimo, nustatydami pultelio padėtį **0**. Prieš išlipdami iš automobilio, pasiimkite su savimi nuotolinio valdymo pultelį. Informacijos apie raktelio padėtis rasite Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

## Valdymas



Elektra valdomų langų valdymas.

- 1** Valdymas be automatinės funkcijos
- 2** Valdymas su automatine funkcija

Visus elektra valdomus langus galima valdyti vairuotojo durelėse įrengtu valdymo skydeliu, o kiekvienų durelių atskirais valdymo skydeliais galima valdyti tik konkrečius elektra valdomus langus. Vienu metu veikia tik vienas valdymo skydelis.

Norint naudotis elektra valdomais langais, turi būti nustatyta bent raktelio padėtis **I** (žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80)). Elektra valdomus langus galima stumdyti kelias minutes nuo variklio išjungimo ir po to, kai ištraukiamas nuotolinio valdymo pultelis, tačiau atidarius dureles jie neveikia.

Visų langų uždarymas stabdomas, jei yra kliūtis neleidžianti langui judėti. Galima apeiti apsaugą

nuo sužnybimo, jei lango uždarymas buvo sustabdytas dėl kliūtis, pvz., patekus ledui: tai atliekama laikant pakėlus lango uždarymo mygtuką, kol langas užsidarys. Po dviejų iš eilės uždarymo stabdymo procedūrų apsauga nuo sužnybimo ir automatinė funkcija laikinai išjungiamos: tada galima uždaryti langą, laikant mygtuką pakeltą aukštyn.

### **i PASTABA**

Vienas iš būdų sumažinti vėjo keliamą triukšmą, kai atidaryti galiniai langai, yra šiek tiek praverti priekinius langus.

### **Valdymas be automatinės funkcijos**

Švelniai spauskite vieną iš valdymo mygtukų aukštyn arba žemyn. Langai judės viršun arba žemyn tol, kol mygtuką laikysite nuspaustą.

### **Valdymas su automatine funkcija**

Nuspauskite langų valdymo kėliklį iki galo aukštyn arba žemyn, po to atleiskite. Langas automatiškai pakils arba nusileis iki galo.

### **Valdymas nuotolinio valdymo rakteliu arba centrinio užrakto mygtuku**

Informacijos apie tai, kaip nuotolinio valdymo rakteliu iš lauko arba centrinio užrakto mygtuku iš vidaus atidaryti ar uždaryti elektra valdomus langus, rasite Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164) arba Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177).

### **Sistemos perkrovimas**

Jei buvo atjungtas automobilio akumulatorius, elektrinio atidarymo funkcija turi būti perkrauta iš naujo tam, kad veiktų teisingai.

1. Švelniai kilstelkite mygtuko priekinę dalį tam, kad uždarytumėte langą iki galo, po to dar palaikykite mygtuką nuspaudę vieną sekundę.
2. Trumpam atleiskite mygtuką.
3. Dar kartą kilstelkite mygtuko dalį ir laikykite nuspaudę vieną sekundę.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Kad apsauga nuo prispaudimo veiktų, reikia ją nustatyti iš naujo.

### **Saulės užuolaidėlės\***

Galinio lango lentynoje yra įmontuota saulės užuolaidėlė.



- Patraukite saulės užuolaidėlę ir dviem kabliukais užkabinkite ją ant stogo spaustuko.
- > Užuolaidėlės spyruoklės jėga laikys kabliukus vietoje.

Kai saulės užuolaidėlės nenaudojate, atkabinkite ją, paimkite už rankenėlės ir leiskite lėtai susivynioti.

## Šoniniai veidrodėliai

Šoninių veidrodėlių padėtys reguliuojamos svirtele, įrengta tarp vairuotojo durelių valdymo elementų.



Šoninių veidrodėlių valdymo elementai.

### Reguliavimas

1. Norėdami nustatyti kairįjį šoninį veidrodėlį, spauskite mygtuką **L**, dešiniojo šoninio veidrodėlio reguliavimui naudokite mygtuką **R**. Įsijungia mygtuko lemputė.
2. Centre esančia rankenėle nustatykite norimą padėtį.
3. Dar kartą paspauskite **L** arba **R** mygtuką. Lemputė turėtų išsijungti.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Siekiant užtikrinti optimalų matomumą, abu veidrodėliai yra išgaubti. Objektai atrodo toliau nei jie iš tikrųjų yra.

### Nustatymų įrašymas<sup>24</sup>

Šoninių veidrodėlių bei vairuotojo sėdynės nuostatas galima įrašyti į kiekvieno nuotolinio valdymo pultelio atmintį\*, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – pritaikymas asmeniniams poreikiams\* (p. 161).

### Šoninių veidrodėlių pakreipimas statant automobilį<sup>24</sup>

Šoninį veidrodėlį galima pakreipti žemyn, kad vairuotojas, pavyzdžiui, statydamas automobilį, galėtų matyti kelių kraštį.

- Įjunkite atbulinės eigos pavarą ir paspauskite mygtuką **L** arba **R**.

Išjungus atbulinės eigos pavarą, veidrodėlis automatiškai grįžta į pradinę padėtį po maždaug 10 sekundžių arba anksčiau, atitinkamai nuspaudus **L** arba **R** mygtuką.

### Automatinis šoninių veidrodėlių pakreipimas statant automobilį<sup>24</sup>

Įjungus atbulinę pavarą, šoniniai veidrodėliai automatiškai nukreipiami žemyn, kad vairuotojas matytų kelių kraštį (naudinga, pvz., statant automo-

bilį). Išjungus atbulinę pavarą, veidrodėlis netrukus automatiškai grąžinamas į pradinę padėtį.

Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. žr. MY CAR (p. 113).

### Automatinis nulenkinimas užrakinimo metu\*

Nuotolinio valdymo pultu užrakinant/atrakinant automobilį, šoniniai veidrodėliai bus nulenkti/atlenkti automatiškai.

Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. žr. MY CAR (p. 113).

### Gražinimas į neutralią padėtį

Jei dėl išorinės jėgos poveikio veidrodėliai buvo pajudinti, juos būtina iš naujo elektriniu būdu nustatyti į neutralią padėtį, tam, kad tinkamai veiktų automatinis nulenkinimas ir atstatymas:

1. Veidrodėliai užsilenks, paspaudus **L** ir **R** mygtukus.
2. Norėdami juos vėl atlenkti, vėl paspauskite **L** ir **R** mygtukus.
3. Prireikus pakartokite prieš tai nurodytus veiksmus.

Dabar veidrodėliai yra grąžinti į neutralią padėtį.

### Automatinis tamsinimas\*

Norint, kad šoniniai veidrodėliai turėtų šią funkciją, reikia, kad salono galinio vaizdo veidrodėlis

<sup>24</sup> Tik kartu su elektra valdoma sėdyne, kurioje yra atminties funkcija, žr. Sėdynės, priekinės – valdomos elektra\* (p. 82).

taip pat būtų automatiškai pritemdomas, žr. Galinio vaizdo veidrodėlis – salonas (p. 106).

### Nulenkiama elektra valdomi šoniniai veidrodėliai\*

Veidrodėlius galima nulenkti, jei parkuojate automobilį arba važiuojate siaurais keliais:

1. Vienu metu nuspauskiame mygtukus **L** ir **R** (pultelis turi būti bent padėtyje **I**).
2. Praėjus maždaug 1 sekundei, juos atleiskite. Veidrodėliai bus nulenkti iki galo automatiškai.

Norėdami atlenkti veidrodėlius, tuo pačiu metu nuspauskiame mygtukus **L** ir **R**. Veidrodėliai bus atlenkti iki galo automatiškai.

### Laikinas stovėjimo vietos apšvietimas ir priėjimo apšvietimas iš atstumo

Pasirinkus priartėjimo apšvietimą (p. 100) arba laikiną stovėjimo vietos apšvietimą (p. 99), įsijungia šoninių veidrodėlių žibintai.

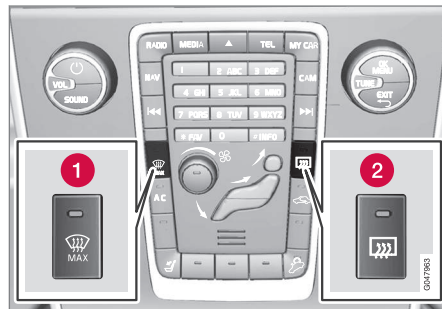
### Susijusi informacija

- Galinio vaizdo veidrodėlis – salonas (p. 106)
- Langai ir salono bei šoniniai galinio vaizdo veidrodėliai – šildymas (p. 105)

### Langai ir salono bei šoniniai galinio vaizdo veidrodėliai – šildymas

Kad greitai pašalintumėte miglą ar ledą nuo priekinio stiklo, galinio lango ir šoninių veidrodėlių, įjunkite atitirpinimo funkciją.

#### Šildomas priekinis stiklas\*, galinis langas ir šoniniai veidrodėliai



**1** Šildymas, priekinis stiklas

**2** Šildymas, galinis langas ir šoniniai veidrodėliai

Funkcija naudojama ledui ir miglai nuo priekinio stiklo, galinio lango ir šoninių veidrodėlių pašalinti.

Vieną kartą spustelėjus atitinkamą mygtuką, įjungiamas šildymas. Įsijungusi mygtuko lemputė rodo, kad funkcija yra įjungta. Išjunkite šildymą, kai tik nutirps sniegas / išgaruos migla, kad be reikalo neapkrautumėte akumuliatoriaus. Vis dėlto

po tam tikro laiko funkcija išjungiamas automatiškai. Po to galinio lango šildymas įjungiamas ir išjungiamas automatiškai, kai lauko temperatūra nesiekia +7 °C.

#### **PASTABA**

Galinio lango šildymas nėra įjungiamas ir išjungiamas automatiškai, jei suaktyvinta Eco funkcija, tačiau jis lieka išjungtas net jei lauko temperatūra žemesnė kaip +7 °C. Daugiau informacijos apie Eco funkciją rasite Važiavimo režimas ECO\* (p. 302).

Taip pat žr. Miglos šalinimas nuo priekinio stiklo ir jo atitirpymas (p. 136).

Nuo šoninių veidrodėlių ir galinio lango migla / ledas šalinami automatiškai, jei variklis užvedamas lauko temperatūrai nesiekiant +7 °C. Automatinio atitirpinimo funkciją galima pasirinkti per meniu sistemą MY CAR, žr. MY CAR (p. 113).

Naudojantis variklio nuotolinio užvedimo (ERS)\* funkcija, šildomas priekinis stiklas nupučiamas / atitirpinamas automatiškai, jei lauko temperatūra nesiekia +5 °C ir meniu sistemoje MY CAR parinkta automatinio atitirpinimo funkcija.

## Galinio vaizdo veidrodėlis – salonas

Salono galinio vaizdo veidrodėlį galima pritemdyti naudojantis valdymo elementu, esančiu veidrodėlio apatiniame krašte. Be to, galinio vaizdo veidrodėlis pritemsta automatiškai.



### 1 Tamsinimo valdymas

## Tamsinimas rankiniu būdu

Ryškiai iš paskos važiuojančių automobilių šviesa gali atspindėti vidiniame galinio vaizdo veidrodėlyje, akindama vairuotoją. Jei trikdo šviesos iš galo, tamsinimą reguliuokite tamsinimo rankenėle:

1. Tamsinkite patraukdami rankenėlę į salono vidų.
2. Grįžkite į normalią padėtį, pastumdami rankenėlę link priekinio stiklo.

## Automatinis tamsinimas\*

Galinio vaizdo veidrodėlis automatiškai užtamsina ryškią šviesą iš nugaros. Veidrodėliuose su automatinio pritemdymo funkcija nėra rankinio pritemdymo valdymo elemento.

Galinio vaizdo veidrodėlyje įrengti du jutikliai: vienas nukreiptas pirmyn, kitas – atgal. Veikdami kartu, jie identifikuoja akinančius žibintus ir leidžia šio reiškinio išvengti. Pirmyn nukreiptas jutiklis aptinka aplinkos apšvietimą, tuo tarpu atgal nukreiptas jutiklis reaguoja į iš paskos važiuojančių automobilių žibintų sklaidžiamą šviesą.

### **i** PASTABA

Jei jutiklius užstos, pvz., automobilio statymo leidimai, siųstuvai-imtuvai, saulės skydeliai ar objektai, esantys ant sėdynių arba ant bagažinės palangės ir šviesa nepasiekis jutiklių, salono ir šoninių galinio vaizdo veidrodėlių pritemdymo funkcija veiks ribotai.

Kompasą (p. 106) gali turėti tik galinio vaizdo veidrodėlis su automatinio pritemdymo funkcija.

## Susijusi informacija

- Šoniniai veidrodėliai (p. 104)

## Kompasas\*

Dešiniajame viršutiniame galinio vaizdo veidrodėlio kampe yra ekranas, kuris rodo, į kurią pasaulio kryptį orientuotas automobilio priekis.

## Eksplotacija



Galinio vaizdo veidrodėlis su kompasu.

Kompasas rodo aštuonias skirtingas kryptis, pažymėtas angliškais santrumpomis: **Š** (šiaurė), **ŠR** (šiaurės rytai), **R** (rytai), **PR** (pietryčiai), **P** (pietūs), **PV** (pietvakariai), **V** (vakarai) ir **SV** (šiaurės vakarai).

Kompasas suaktyvinamas automatiškai, užvedus automobilio variklį arba pasukus raktelį į padėtį **II**, žr. Raktelio padėty – skirtingų lygių funkcijos (p. 80). Norint suaktyvinti / išaktyvinti kompasą, reikia nuspausti mygtuką galinėje veidrodėlio pusėje (pvz., sąvaržėle).

## Kalibravimas

Kad kompasas teisingai rodytų pasaulio šalis, gali tekti jį sukalibruoti.

Žemės rutulys yra dalinamas į 15 magnetinių zonų. Jei automobiliu kertamos kelios magnetinės zonos, kompasą reikia kalibruoti.

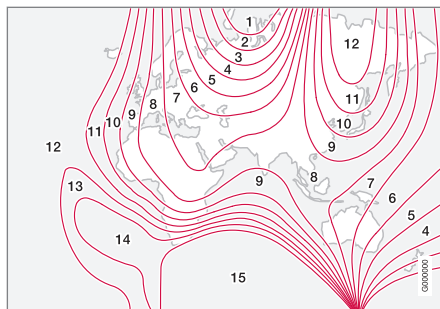
Kalibravimui atlikti vykdykite šiuos veiksmus:

1. Sustabdykite automobilį atviroje vietoje, kurioje nebūtų stambių plieninių struktūrų ar aukštos įtampos linijų.
2. Užveskite automobilio variklį ir išjunkite visą elektros įrangą (oro kondicionierių, valytuvus ir pan.). Užtikrinkite, kad būtų uždarytos visos durelės.

### **PASTABA**

Kalibravimo procesas gali būti nesėkmingas arba išvis neprasidėti, jei nebus išjungta elektros įranga.

3. Nuspauskite ir palaikykite galinio vaizdo veidrodėlio apačioje esantį mygtuką (naudodami sąvaržėlę arba ką nors panašaus) apie 3 sekundes. Rodomas esamos magnetinės zonos numeris.



Magnetinės zonos.

4. Paspauskite mygtuką dar kartą, kol pasirodys reikiamos magnetinė zona (1–15). Žr. kompaso magnetinių zonų žemėlapi.
5. Palaukite, kol ekrane vėl bus rodomas ženklas **C** arba laikykite mygtuką (galinio vaizdo veidrodėlio apačioje) nuspaustą apie 6 sekundes, kol bus pateiktas ženklas **C**.
6. Važiukite lėtai ratu ne didesniu nei 10 km/h (6 myl./val.) greičiu, kol ekrane pasirodys kompaso kryptis, reiškianti, kad kalibravimas baigtas. Pavažiukite dar 2 ratus, kad kalibravimą tiksliai sureguliuotumėte.

7. **Automobiliai su šildomo priekinio stiklo funkcija\*:** Jei, aktyvinus priekinio lango šildymo funkciją, ekrane pasirodo ženklas **C**, atlikite kalibravimo procedūrą, vadovaudamiesi pirmiau pateiktu 6 punktu (kai aktyvinta priekinio stiklo šildymo funkcija), žr. Miglos šalinimas nuo priekinio stiklo ir jo atitirpdyimas (p. 136).
8. Prireikus pakartokite prieš tai nurodytus veiksmus.

## Stoglangis\*

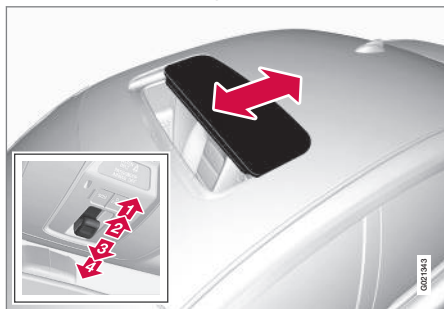
Stoglangis valdomas lubose esančiu valdymo elementu.

Vidinė stoglangio užsklanda uždaroma rankiniu būdu.

Stoglangis turi vėjo kreiptuvą.

Stoglangio valdymo mygtukai yra stogo prietaisų skydelyje. Stoglangį galima atidaryti vertikaliai, ties užpakaliniu galu bei horizontaliai. Jei norite atidaryti stoglangį, raktelį reikia pasukti į **I** arba **II** padėtį.

### Horizontalus atidarymas



Horizontalus atidarymas, atgal/į priekį.

**1** Atidarymas, automatinis

**2** Atidarymas, rankinis

**3** Uždarymas, rankinis

**4** Uždarymas, automatinis

### Atidarymas

Siekdami atidaryti stoglangį į komforto padėtį<sup>25</sup>, paspauskite valdymo elementą atgal į padėtį, skirtą automatiniam atidarymui, ir atleiskite. Siekdami visiškai atidaryti stoglangį, vėl paspauskite valdymo elementą atgal į padėtį, skirtą automatiniam atidarymui, ir atleiskite.

Stoglangį galite atidaryti rankiniu būdu – paspauskite rankenėlę atgal iki pasipriešinimo taško. Stoglangis juda į komforto padėtį<sup>25</sup>, kol valdymo elementas laikomas nuspaustas atgal. Norėdami visiškai atidaryti stoglangį, dar kartą paspauskite valdymo elementą atgal.

### Uždarymas

Uždarykite ranka, pastumdami rankenėlę į priekį iki pasipriešinimo taško, skirto atidarymui ranka. Kol valdymo elementas spaudžiamas pirmyn, stoglangis uždaro.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Sutraiškymo rizika uždaranč stoglangį. Stoglangio apsaugos nuo prispaudimo funkcija veikia tik uždaranč ne rankiniu, o automatinio būdu.

Norėdami uždaryti stoglangį automatiškai, pastumkite rankenėlę į padėtį, skirtą automatiniam uždarymui, ir po to ją atleiskite.

Nustačius pultelio padėtį **0** ir ištraukus nuotolinio valdymo pultelį iš uždegimo jungiklio, maitinimo tiekimas stoglangiui nutraukiamas.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Jei automobilyje yra vaikų:

Nepamirškite išjungti stoglangio maitinimo, nustatydami pultelio padėtį **0**. Prieš išlipdami iš automobilio, pasiimkite su savimi nuotolinio valdymo pultelį. Informacijos apie raktelio padėtis rasite Raktelio padėties – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

<sup>25</sup> Komforto padėtis – tai tokia atidaryta stoglangio padėtis, kurioje vėjo ir rezonanso triukšmas važiuojant yra pakankamai mažas ir nekelia nepatogumų.

## Vertikalus atidarymas



Vertikalus atidarymas, pakeltas galiniu kraštu.

- 1 Atidarykite spausdami galinį valdymo rankenėlės kraštą į viršų.
- 2 Uždarykite traukdami galinį valdymo rankenėlės kraštą žemyn.

## Uždarymas, naudojant nuotolinio valdymo pultą arba centrinio užrakto mygtuką



### nuotolinio valdymo pultą

- Paspauskite ir ilgai palaikykite nuotolinio valdymo raktelio užrakinimo mygtuką , kol uždarysite stoglangį bei visus langus ir užrakinсите dureles bei bagažinės dangtį.

Norėdami sustabdyti uždarymo funkciją, paspauskite nuotolinio valdymo raktelio užrakinimo mygtuką dar kartą.

## Centrinio užrakto mygtukas

Stoglangiui uždaryti galima naudoti centrinio užrakto mygtuką, įrengtą vairuotojo arba keleivio durelėse\*.

- Paspauskite ir ilgai palaikykite centrinio užrakto mygtuką , kol uždarysite stoglangį bei visus langus ir užrakinсите dureles bei bagažinės dangtį.

Norėdami sustabdyti uždarymo funkciją, spauskite centrinio užrakto mygtuką dar kartą.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei stoglangį uždaroite nuotolinio valdymo rakteliu arba centrinio užrakto mygtuku, įsitinkinkite, kad niekas nebus prispaustas.

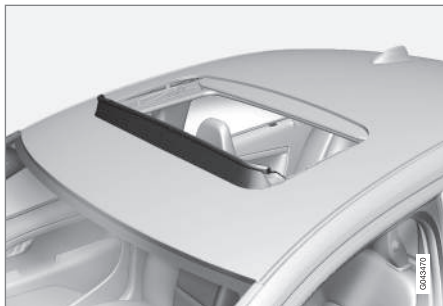
## Užsklanda nuo saulės

Stoglangyje įtaisyta mechaninė slankiojanti užsklanda apsaugai nuo saulės. Atidarius stoglangį, ši užsklanda automatiškai pasislenka atgal kartu su stoglangiu. Norėdami uždaryti užsklandą nuo saulės, paimkite už rankenos ir nustumkite užsklandą pirmyn.

## Apsauga nuo prispaudimo

Stoglangis turi apsaugą nuo prispaudimo: ji sužadinama, jei stoglangis automatinio uždarymo metu užblokuojamas. Jei stoglangis blokuojamas, jis sustoja ir automatiškai grįžta į buvusią padėtį.

## « Vėjo kreiptuvas



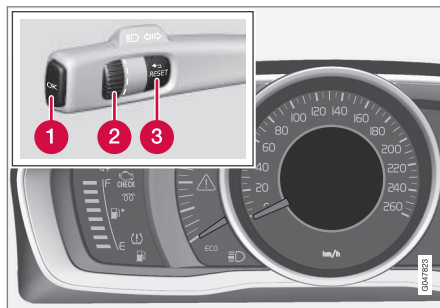
Stoglangyje įrengtas vėjo kreiptuvas, kuris išskyla jį atidarius.

### Susijusi informacija

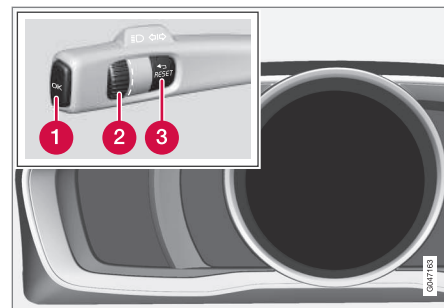
- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)
- Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177)

## Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis

Kairysis perjungiklis valdo meniu (p. 111), rodomus informaciniame ekrane jungtiniame prietaisų skydelyje (p. 64). Tai, kurie meniu yra rodomi, priklauso nuo raktelio padėties (p. 80).



Ekranas (analoginis jungtinis prietaisų skydelis) ir meniu naršymo valdymo elementai.



Ekranas (skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis) ir meniu naršymo valdymo elementai.

- 1 OK** - naudojamas pranešimų sąrašui atidaryti ir pranešimams patvirtinti.
- 2** Nustatymų ratukas – leidžia peržiūrėti meniu punktus.
- 3 RESET** – aktyvios funkcijos atstatymas į pradinę būseną. Kai kuriais atvejais naudojamas funkcijai pasirinkti/įjungti, žr. paaiškinimus po kiekvieną konkrečią funkciją.

Jei rodomas pranešimas (p. 111), jį reikia patvirtinti mygtuku **OK**, kad būtų pateikti meniu.

### Susijusi informacija

- Pranešimai – tvarkymas (p. 113)

## Meniu apžvalga – jungtinis prietaisų skydelis

Tai, kurie meniu rodomi jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane, priklauso nuo raktelio padėties (p. 80).

Kai kurioms šioms meniu pasirinktims reikia, kad automobilyje būtų įdiegta ši funkcija ir techninė įranga.

### Analoginis jungtinis prietaisų skydelis

#### Skait. greitis

Šildytuvai\*

Papild. šild.\*

#### TC parinktys

#### Aptar. būseną

Alyvos lygis<sup>26</sup>

Pranešimai (##)<sup>27</sup>

### Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis

Nuostatos\*

#### Temos

Kontrasto režimas/Spalvų režimas

#### Aptar. būseną

Pranešimai<sup>27</sup>

Alyvos lygis<sup>26</sup>

Stovėj. šildytuv.\*

Kelionės komp. atstat.

### Susijusi informacija

- Analoginis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 64)
- Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis – apžvalga (p. 65)
- Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110)

## Pranešimai

Jei užsiedgtų įspėjamasis, informacijos arba kontrolinis ženklas, informacijos ekrane užsiedgs atitinkamas pranešimas.

| Pranešimas                                   | Paaiškinimas                                                                                       |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Saugiai sustokite<sup>A</sup></b>         | Sustokite ir išjunkite variklį. Didelė pažeidimo rizika. Susisiekite su autoservisu <sup>B</sup> . |
| <b>Išjunkite variklį<sup>A</sup></b>         | Sustokite ir išjunkite variklį. Didelė pažeidimo rizika. Susisiekite su autoservisu <sup>B</sup> . |
| <b>B. skub. te. apž<sup>A</sup></b>          | Nedelsdami susisiekite su autoservisu <sup>B</sup> , kad būtų patikrintas automobilis.             |
| <b>Būtina techninė priežiūra<sup>A</sup></b> | Kaip įmanoma greičiau susisiekite su autoservisu <sup>B</sup> , kad būtų patikrintas automobilis.  |
| <b>Žr. vadovė<sup>A</sup></b>                | Skaitykite automobilio savininko vadovą.                                                           |
| <b>Užsakyti techninę priežiūrą</b>           | Laikas planiniam apsilankymui autoservise <sup>B</sup> .                                           |

<sup>26</sup> Tam tikri varikliai.

<sup>27</sup> Pranešimų skaičius nurodytas skliausteliuose.



| Pranešimas                                   | Paaiškinimas                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Laikas eilinei tech. priežiūrai</b>       | Laikas planiniam apsilankymui autoservise <sup>B</sup> . Šis laikas nustatomas, atsižvelgiant į nuvažiuotų kilometrų skaičių, mėnesių nuo paskutinės techninės priežiūros skaičių, variklio darbo trukmę ir alyvos klasę. |
| <b>Tech. priežiūra neatlikta laiku</b>       | Jei nesilaikoma automobilio techninio aptarnavimo intervalų, sugadintoms dalims nebetaikoma garantija. Susisieki su autoservisu <sup>B</sup> .                                                                            |
| <b>Pavarų dėžė Reikia keisti alyvą</b>       | Kaip įmanoma greičiau susisieki su autoservisu <sup>B</sup> , kad būtų patikrintas automobilis.                                                                                                                           |
| <b>Pavarų dėžė Pablogėjęs veikimas</b>       | Pavarų dėžė negali susitvarkyti su maksimaliu sukimo momentu. Važiukite atsargiai, kol pranešimas išnyks <sup>C</sup> .<br><br>Jei rodoma pakartotinai, susisieki su autoservisu <sup>B</sup> .                           |
| <b>Įkaitusi pavarų dėžė Sumažinti greitį</b> | Važiukite lygiau arba saugiai sustabdykite automobilį. Išjunkite pavarą ir leiskite varikliui veikti laisvąja eiga, kol pranešimas išnyks <sup>C</sup> .                                                                  |

| Pranešimas                                                    | Paaiškinimas                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Įkaitusi pavarų dėžė Saugiai sustoti Laukti, kol ataus</b> | Esminis gedimas. Nedelsdami saugiai sustabdykite automobilį ir susisieki su autoservisu <sup>B</sup> .                    |
| <b>Laikiniai išjungta<sup>A</sup></b>                         | Funkcija yra laikinai išjungta ir bus automatiškai perkrauta iš naujo, pradėjus važiuoti arba kitą kartą užvedus variklį. |
| <b>Žemas akumul. įkrovos lygis Energ. taup. rež.</b>          | Garso sistema yra išjungta, kad būtų taupoma elektros energija. Įkraukite akumuliatorių.                                  |

<sup>A</sup> Dalis pranešimo, rodoma kartu su informacija apie tai, kur kilo problema.

<sup>B</sup> Rekomenduojama susisieki su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.

<sup>C</sup> Papildomos informacijos apie automatinę pavarų dėžę ieškokite Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).

|                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>! SVARBU</b>                                                                                                        |
| Kad galiotų „Volvo“ garantija, patikrinkite Techninės priežiūros ir garantijos knygelės instrukcijas ir jų laikykitės. |

## Susijusi informacija

- Pranešimai – tvarkymas (p. 113)
- Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110)

## Pranešimai – tvarkymas

Pranešimus (p. 111), kurie pateikiami jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane, galima patvirtinti ir naršyti kairiuoju perjungikliu.

Įsijungus įspėjamam, informaciniam ženklui arba indikatoriu, ekrane tuo pat metu pasirodo atitinkamas pranešimas. Klaidos pranešimas laikomas atminties sąraše tol, kol triktis galiausiai pašalinama.

Spustelėkite kairiojo perjungiklio mygtuką **OK**, kad patvirtintumėte pranešimą. Per pranešimus galima slinkti reguliavimo ratuku (p. 110).

### **i PASTABA**

Jeigu naudojant kelionės kompiuterį pasirodo įspėjamasis pranešimas, pranešimą reikia perskaityti (spauskite **OK**) prieš atnaujinant buvusią veiklą.

## Susijusi informacija

- Meniu apžvalga – jungtinis prietaisų skydelis (p. 111)

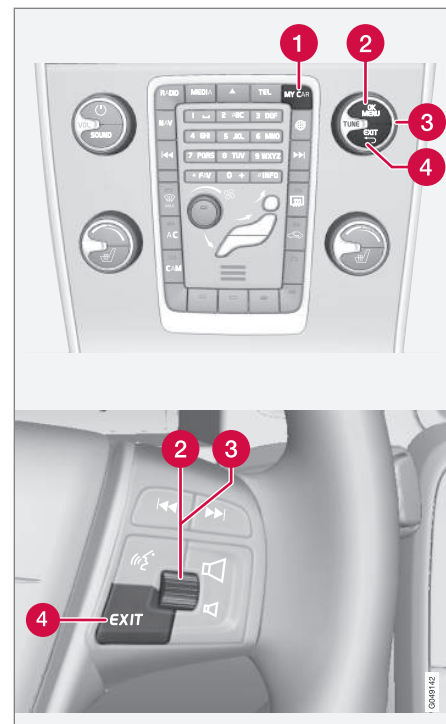
## MY CAR

MY CAR yra meniu šaltinis, kuris tvarko daugelį automobilio funkcijų, pvz., City Safety™, užraktus ir signalizaciją, automatinį ventiliatoriaus sukimosi greitį, laikrodžio nustatymą ir kt.

Tam tikros funkcijos yra standartinės, kitos – papildomos. Galimybės priklauso ir nuo rinkos.

## Eksplotacija

Meniu naršomi mygtukais centriniame valdymo pulte arba ant vairo sumontuota dešiniąja klaviatūra\*.



Valdymo skydelis centriniame valdymo pulte ir vairo klaviatūra. Ilustracija yra bendro pobūdžio - funkcijų skai-

« čius ir mygtukų išdėstymas skiriasi priklausomai nuo pasirinktos įrangos ir rinkos.

- 1 **MY CAR** – atveriamą meniu sistemą MY CAR.
- 2 **OK/MENU** – paspauskite centrinėje konsolėje esantį mygtuką arba ant vairo esantį nustatymų ratuką, kad pasirinktumėte arba pažymėtumėte paryškintą meniu parinktį arba įrašytumėte pasirinktąją funkciją į atmintį.
- 3 **TUNE** – pasukite centrinės konsolės rankenėlę arba ant vairo esantį nustatymų ratuką, kad galėtumėte slankioti aukštyn ir žemyn per meniu parinktis.
- 4 **EXIT**

### EXIT funkcijos

Priklausomai nuo žymeklio funkcijos spustelėjus mygtuką **EXIT** ir meniu lygio gali būti:

- atmetamas telefoninis skambutis;
- pertraukiama esama funkcija;
- panaikinami įvesti ženklai;
- atšaukiamas daugelis išrankų;
- pereinama meniu sistemoje aukštyn.

Ilgai nuspaudus **EXIT** mygtuką, pasirodo normalus MY CAR vaizdas, arba, jei jau jį matote, pasirodo aukštesnis meniu lygis (pagrindinis pirminis meniu).

### Meniu pasirinktys ir paieškos keliai

MY CAR meniu parinkčių ir paieškos kelių aprašymą žr. „Sensus“ informacijos ir pramogų sistemos priede.

### Kelionės kompiuteris

Automobilio kelionės kompiuteryje įrašomos ir skaičiuojamos tokios vertės, pvz.: atstumas, degalų sąnaudos ir vidutinis greitis važiuojant.

Kelionės kompiuterio turinys ir išvaizda priklauso nuo to, ar jungtinio prietaisų skydelio tipas yra analoginis ar skaitmeninis:

- Kelionės kompiuteris – analoginis jungtinis prietaisų skydelis (p. 116)
- Kelionės kompiuteris – skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis (p. 120)



Informacija iš kelionės kompiuterio gali būti rodoma jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane<sup>28</sup>.

### Kelionės ridos skaitiklis

Kelionės kompiuteris turi du kelionės skaitiklius ir vieną bendrosios ridos odometrą.

<sup>28</sup> Ekranu išvaizda ir turinys gali skirtis atsižvelgiant į prietaisų variantą.

## Vidutinis

Vidutinės kuro sąnaudos skaičiuojamos nuo paskutinio atstatymo.

### PASTABA

Rodmenyse gali būti nežymus nuokrypis, jei naudojamas degalais maitinamas šildytuvas\*.

## Vidutinis greitis

Vidutinis greitis skaičiuojamas nuo paskutinio atstatymo į nulį nuvažiuotam atstumui.

## Momentinės

Momentinių degalų sąnaudų informacija naujinama nepertraukiamai, maždaug kas sekundę. Kai automobiliu važiuojama nedideliu greičiu, sąnaudos rodomos per laiko vienetą. Važiuojant didesniu greičiu, sąnaudos susiejamos su rida.

Ekrane galima rinktis įvairius vienetus (km/myl.), žr. toliau pateikiamą skirsnį „Vienetų keitimas“ (p. 114).

## Nuvažiuojamas atstumas: kiek liko nuvažiuoti su degalų likučiu bake

Kelionės kompiuteris rodo apytikslį atstumą, kurį galite nuvažiuoti su bake likusiu degalų kiekiu.

Jei antraštėje **Atst. su baku** parodomas „----“, vadinasi garantuojamo nuvažiuoti atstumo nebeliko.

- Tokiu atveju reikia įpilti degalų kaip įmanoma greičiau.

Skaičiavimai atliekami pagal vidutinės degalų sąnaudas per paskutinius 30 km ir pagal likusį degalų kiekį bake.

### PASTABA

Pasikeitus vairavimo stiliui, gali susidaryti nedidelis nuokrypis.

Taupiai vairuojama paprastai važiuojant ilgą atstumą. Papildomos informacijos apie tai, kaip gali būti veikiamos degalų sąnaudos, rasite skirsnyje „Volvo Car Corporation“ aplinkosaugos filosofija“ (p. 23).

## Skaitmeninis greičio rodinys kitais vienetais<sup>29</sup>

Jei pagrindinis prietaisas sugraduotas myliomis per valandą (mph), atitinkamas skaitmeninis greitis bus rodomas km/h.

## Keisti vienetus

Atstumo ir degalų vienetus galima pakeisti meniu sistemoje **MY CAR**, žr. MY CAR (p. 113).

### PASTABA

Be kelionės kompiuterio šie vienetai pakeičiami ir „Volvo“ navigacijos sistemoje\*.

## Susijusi informacija

- Kelionės kompiuteris – analoginis jungtinis prietaisų skydelis (p. 116)
- Kelionės kompiuteris – skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis (p. 120)
- Kelionės kompiuteris – kelionės statistika\* (p. 124)

<sup>29</sup> Tik skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis, tam tikrose rinkose.

## Kelionės kompiuteris – analoginis jungtinis prietaisų skydelis

Informaciją iš kelionės kompiuterio galima rodyti jungtiniame prietaisų skydelyje ir valdyti naudojant valdymo elementus, įrengtus ant kairiojo perjungiklio, bei pateikiamus jungtinio prietaisų skydelio meniu.

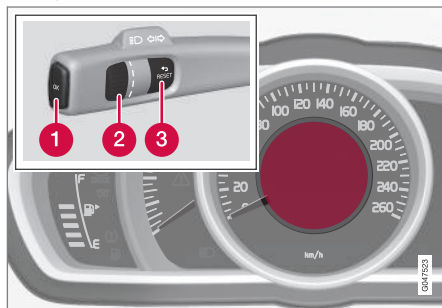
Nuostatas galima patikrinti iškart, kai tik jungtinis prietaisų skydelis automatiškai apšviečiamas atrakinus automobilį. Jei nė vienas iš kelionės kompiuterio valdymo elementų nepanaudojamas per maždaug 30 sekundžių po vairuotojo durelių atidarymo, prietaisas išsijungia. Po to, norint naudotis kelionės kompiuteriu, reikia pasukti raktelį į padėtį **II** arba užvesti variklį.

### **i PASTABA**

Jei, naudojant kelionės kompiuterį, pasirodo įspėjimas, prieš vėl suaktyvinant kompiuterį tą įspėjimą reikia patvirtinti.

- Patvirtinkite pranešimą, vieną kartą paspausdami posūkio svirtelės mygtuką **OK**.

## Valdymas



Informacinis ekranas ir valdymas.

- 1 OK** – atveriamas jungtinio prietaisų skydelio meniu, patvirtinamos žinutės arba meniu išrankos.
- 2 Reguliavimo ratukas** – naršomos meniu arba kelionės kompiuterio parinktys.
- 3 RESET** – dabartinis kelionės skaitiklis nustatomas iš naujo arba išeinama iš meniu struktūros.

## Kelionės komp. papild.

Pasirinkite, kuris kelionės kompiuteris turi būti rodomas:

1. Siekiant užtikrinti, kad joks valdymo elementas nebūtų sekos viduryje, pirmiausia juos reikia nustatyti iš naujo, du kartus paspaudžiant mygtuką **RESET**.
2. Pasukite reguliavimo ratuką, kad parnaršytumėte parinktis ir sustotumėte ties reikiama antrašte.

Kelionės kompiuterio rodinį jungtiniame prietaisų skydelyje galima kelionės metu bet kada perslinkti į kitą parinktį. Viena iš parinkčių reiškia, kad kelionės kompiuteris nerodomas.

| Kelionės kompiuterio antraštė jungtiniame prietaisų skydelyje | Informacija                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Kelionės ridos skaitiklis <b>T1, visas atst.</b>              | • Nuspaudus ir ilgai palaikius mygtuką <b>RESET</b> , atstatomas ridos skaitiklis T1. |
| Kelionės ridos skaitiklis <b>T2, visas ats.</b>               | • Nuspaudus ir ilgai palaikius mygtuką <b>RESET</b> , atstatomas ridos skaitiklis T2. |

| Kelionės kompiuterio antraštė junginiame prietaisų skydelyje | Informacija                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atst. su baku                                                | Daugiau informacijos rasite skirsnyje „Atstumas – kiek liko nuvažiuoti su degalų likučiu bake“ (p. 114).                               |
| Degalų sąn.                                                  | Momentinės sąnaudos.                                                                                                                   |
| Vidut. greitis                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nuspaudus ir ilgai palaikius <b>RESET</b>, atstatoma funkcija <b>Vidut. greitis</b>.</li> </ul> |
| Kelionės kompiuterio informacijos nėra.                      | Ši parinktis parodo tuščią ekraną, kuris taip pat reiškia ir ciklo pradžią / pabaigą.                                                  |

### Kelionės kompiuterio nustatymas iš naujo

1. Pasukite reguliavimo ratuką ir sustabdykite ties ta kelionės kompiuterio antrašte, kurią norite nustatyti iš naujo: **T1, visas atst., T2, visas ats.** arba **Vidut. greitis**.
2. Paspaudus ir ilgai palaikius **RESET**, pasirinktos antraštės vertė nustatoma iš naujo.  
Kiekviena antraštė nuliui prilyginama atskirai.

### Jungtinio prietaisų skydelio meniu funkcijos

Jungtinio prietaisų skydelio meniu pateikiamos kelionės kompiuterio nustatymo parinktys. Atverkite meniu, kad patikrintumėte / suderintumėte toliau lentelėje pateiktas funkcijas.

1. Siekiant užtikrinti, kad joks valdymo elementas nebūtų sekos viduryje, pirmiausia juos reikia nustatyti iš naujo, du kartus paspaudžiant mygtuką **RESET**.

2. Spauskite **OK**.
3. Naršykite funkcijas reguliavimo ratuku ir pasirinkite / patvirtinkite su **OK**.
4. Užbaikite spausdami **RESET** du kartus, pirmiausia baigę tikrinti / reguliuoti.



| Funkcijos                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Informacija                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skait. greitis <ul style="list-style-type: none"> <li>• km/h</li> <li>• myl./val.</li> <li>• Rodinio nėra</li> </ul>                                                                                                                                                                      | Parodo automobilio greitį skaitmenimis, jungtinio prietaisų skydelio centre.                                                                                                         |
| Šildytuvas* <ul style="list-style-type: none"> <li>• TIESIOGINIS UŽVEDIMAS</li> <li>• - 1 laikmatis – nukreipia į laiko pasirinkimo meniu.</li> <li>• - 2 laikmatis – nukreipia į laiko pasirinkimo meniu.</li> </ul>                                                                     | Laikmačio programavimo aprašymą rasite Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas* – laikmatis (p. 142).                                                                         |
| Papild. šild.* <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Auto įj.</b></li> <li>• <b>Išjungta</b></li> </ul>                                                                                                                                                                             | Papildomos informacijos rasite Papildomas šildytuvas* (p. 146).                                                                                                                      |
| TC parinktys <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiek liko nuvažiuoti su degalų likučiu bake</li> <li>• Kuro sąnaudos</li> <li>• Vidutinis greitis</li> <li>• Kelionės ridos skaitiklis <b>T1, visas atst.</b></li> <li>• Kelionės ridos skaitiklis <b>T2, visas ats.</b></li> </ul> | Čia galima aktyvinti parinktis, kurias pageidaujama kelionės kompiuteryje matyti kaip antraštes. Jau suaktyvintų parinkčių ženklai yra balti su varnele. Kiti yra pilki be varnelės. |
| Aptar. būsena                                                                                                                                                                                                                                                                             | Parodo mėnesių skaičių ir ridą, likusią iki kito aptarnavimo.                                                                                                                        |
| Alyvos lygis <sup>A</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                 | Papildomos informacijos rasite Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas (p. 376).                                                                                                     |
| Pranešimai (##)                                                                                                                                                                                                                                                                           | Papildomos informacijos rasite Pranešimai – tvarkymas (p. 113).                                                                                                                      |

<sup>A</sup> Tam tikri varikliai.

### **Susijusi informacija**

- Kelionės kompiuteris (p. 114)
- Kelionės kompiuteris – kelionės statistika\*  
(p. 124)

## Kelionės kompiuteris – skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis

Informaciją iš kelionės kompiuterio galima rodyti jungtiniame prietaisų skydelyje ir valdyti naudojant valdymo elementus, įrengtus ant kairiojo perjungiklio, bei pateikiamus jungtinio prietaisų skydelio meniu.

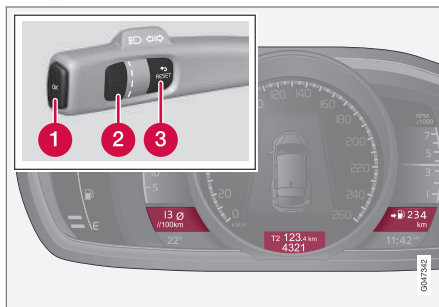
Nuostatas galima patikrinti iškart, kai tik jungtinis prietaisų skydelis automatiškai apšviečiamas atrakinus automobilį. Jei nė vienas iš kelionės kompiuterio valdymo elementų nepanaudojamas per maždaug 30 sekundžių po vairuotojo durelių atidarymo, prietaisas išsijungia. Po to, norint naudotis kelionės kompiuteriu, reikia pasukti raktelį į padėtį **II** arba užvesti variklį.

### **PASTABA**

Jei, naudojant kelionės kompiuterį, pasirodo įspėjimas, prieš vėl suaktyvinant kompiuterį tą įspėjimą reikia patvirtinti.

- Patvirtinkite pranešimą, vieną kartą paspausdami posūkio svirtelės mygtuką **OK**.

## Valdymas



Vienu metu gali būti rodomos trys kelionės kompiuterio parinktys, po vieną kiekviename „lange“.

- 1 OK** – atveriamas jungtinio prietaisų skydelio meniu, patvirtinamos žinutės arba meniu išrankos.
- 2 Reguliavimo ratukas** – naršomos meniu arba kelionės kompiuterio parinktys.
- 3 RESET** – dabartinis kelionės skaitiklis nustatomas iš naujo arba išeinama iš meniu struktūros.

## Kelionės komp. papild.

Pasirinkite, kuris kelionės kompiuteris turi būti rodomas:

1. Siekiant užtikrinti, kad joks valdymo elementas nebūtų sekos viduryje, pirmiausia juos reikia nustatyti iš naujo, du kartus paspaudžiant mygtuką **RESET**.
2. Pasukite reguliavimo ratuką, jei norite naršyti skirtingus antraščių derinius.
3. Sustokite ties pageidaujamu šios kelionės deriniu jungtinio prietaisų skydelio ekrane.

Kelionės kompiuterio rodinį jungtiniame prietaisų skydelyje galima kelionės metu bet kada perslinkti į kitą parinktį. Viena iš parinkčių reiškia, kad kelionės kompiuteris nerodomas.

| Antraščių deriniai |                                         |                   | Informacija                                                                                                                            |
|--------------------|-----------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vidutinis          | Ridos skaitiklis T1 + skaitiklio rodmuo | Vidutinis greitis | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuspaudus ir ilgai palaikius mygtuką <b>RESET</b>, atstatomas ridos skaitiklis T1.</li> </ul> |

| Antraščių deriniai |                                         |                                             | Informacija                                                                                                                          |
|--------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Momentinės         | Ridos skaitiklis T2 + skaitiklio rodmuo | Kiek liko nuvažiuoti su degalų likučiu bake | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nuspaudus ir ilgai palaikius mygtuką <b>RESET</b>, atstatomas ridos skaitiklis T2.</li> </ul> |
| Momentinės         | Skaitiklio rodmuo                       | km/h ⇄ myl./val.                            | kmh ⇄ mph – žr. skirsnį Atvirkštinis skaitmeninis greičio rodmuo (p. 114).                                                           |
|                    | Kelionės kompiuterio informacijos nėra. |                                             | Ši parinktis užgesina visus tris kelionės kompiuterio ekranus ir tuo pačiu nurodo ciklo pradžią / pabaigą.                           |

## Kelionės kompiuterio nustatymas iš naujo

### Kelionės ridos skaitiklis

1. Pasukite reguliavimo ratuką ir sustokite ties antraštės deriniu su nustatytinu iš naujo kelionės matuokliu.
2. Paspaudus ir ilgai palaikius **RESET**, pasirinktos antraštės vertė nustatoma iš naujo.

### Vidutinis greitis ir vidutinės sąnaudos

1. Paspauskite **OK**, kad atvertumėte jungtinio prietaisų skydelio meniu.

2. Reguliavimo ratuku suraskite meniu parinktį **Kelionės komp. atstat.** ir patvirtinkite spausdami **OK**.
3. Pasirinkite nustatyti vidutinės sąnaudas, vidutinį greitį arba abu iš naujo. Patvirtinkite išranką spausdami **OK**.
4. Užbaikite spausdami **RESET**.

### Jungtinio prietaisų skydelio meniu funkcijos

Jungtinio prietaisų skydelio meniu pateikiamos kelionės kompiuterio nustatymo parinktys. Atver-

kite meniu, kad patikrintumėte / suderintumėte toliau lentelėje pateiktas funkcijas.

1. Siekiant užtikrinti, kad joks valdymo elementas nebūtų sekos viduryje, pirmiausia juos reikia nustatyti iš naujo, du kartus paspaudžiant mygtuką **RESET**.
2. Spauskite **OK**.
3. Naršykite funkcijas reguliavimo ratuku ir pasirinkite / patvirtinkite su **OK**.
4. Užbaikite spausdami **RESET** du kartus, pirmiausia baigę tikrinti / reguliuoti.



| Funkcijos                                                                                                                                                                                                                                           | Informacija                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kelionės komp. atstat.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidutinis</li> <li>• Vidutinis greitis</li> </ul>                                                                                                                                | Nustatykite vidutinių degalų sąnaudų ir vidutinio greičio vertę iš naujo.<br>Atminkite, kad ši funkcija iš naujo nenustato abiejų kelionės matuoklių T1 ir T2. |
| Pranešimai                                                                                                                                                                                                                                          | Papildomos informacijos rasite Pranešimai – tvarkymas (p. 113).                                                                                                |
| Temos                                                                                                                                                                                                                                               | Pasirinkite jungtinio prietaisų skydelio (p. 64) išvaizdos temą.                                                                                               |
| Nuostatos*                                                                                                                                                                                                                                          | Pasirinkite <b>Auto jį.</b> arba <b>Išjungta.</b><br>Papildomos informacijos rasite Papildomas šildytuvus* (p. 146).                                           |
| Kontrasto režimas/Spalvų režimas                                                                                                                                                                                                                    | Jungtinio prietaisų skydelio šviesumo ir spalvų intensyvumo reguliavimas.                                                                                      |
| Stovėj. šildytuv.*<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tiesioginis užved.</b></li> <li>• - 1 laikmačio ženklas – nukreipia į laiko pasirinkimo meniu.</li> <li>• - 2 laikmačio ženklas – nukreipia į laiko pasirinkimo meniu.</li> </ul> | Laikmačio programavimo aprašymą rasite Variklio bloko šildytuvus ir salono šildytuvus* – laikmatis (p. 142).                                                   |
| Aptarn. būseną                                                                                                                                                                                                                                      | Parodo mėnesių skaičių ir ridą, likusią iki kito aptarnavimo.                                                                                                  |
| Alyvos lygis <sup>A</sup>                                                                                                                                                                                                                           | Papildomos informacijos rasite Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas (p. 376).                                                                               |

<sup>A</sup> Tam tikri varikliai.

### **Susijusi informacija**

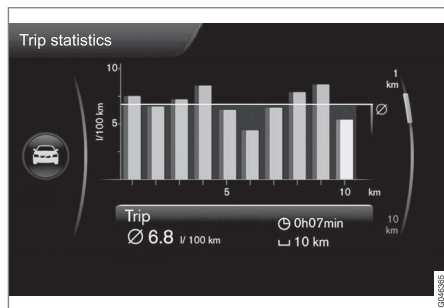
- Kelionės kompiuteris (p. 114)
- Kelionės kompiuteris – kelionės statistika\*  
(p. 124)

## Kelionės kompiuteris – kelionės statistika\*

Kelionės statistika iš kelionės kompiuterio gali būti rodoma centrinio valdymo pulto ekrane, grafiniu būdu vaizduojant degalų sąnaudas.

### Veikimas

- Atverkite meniu sistemą MY CAR (p. 113) ir pasirinkite **Trip statistics**, kad pamatytumėte stulpelinį grafiką.



Kelionės statistika<sup>30</sup>

Kiekvienas stulpelis atitinka 1 km arba 10 km nuvažiuotą atstumą (priklausomai nuo pasirinkto mastelio). Dešinėje esantis stulpelis pateikia esamo kilometro arba dešimties kilometrų vertę.

Valdymo elementu **TUNE** galima pakeisti stulpelių mastelį, pasirenkant 1 km arba 10 km: priklausomai nuo nurodyto mastelio, toli dešinėje

pateiktas žymiklis keičia padėtį tarp apatinės ir viršutinės.

### Nustatymai

Meniu sistemoje **MY CAR – Trip statistics** galima keisti įvairias kelionės statistikos nuostatas.

- Reset when vehicle has been off for minimum 4h** – pažymėkite laukelį pasirinkdami **ENTER** ir išeikite iš meniu pasirinkdami **EXIT**. Nurodžius šią parinktį, visa statistika yra panaikinama automatiškai, kai nuo kelionės pabaigos automobilis stovi ilgiau nei 4 valandas. Kitą kartą užvedus variklį, kelionės statistika vėl prasideda nuo nulio.
- Start new trip** – mygtuku **ENTER** panaikinama visa ankstesnė statistika. Iš meniu išeinama pasirenkant **EXIT**. Jei nepraėjus 4 valandoms pradedamas naujas vairavimo ciklas, reikia pirmiausia rankiniu būdu per šią parinktį panaikinti esamą laikotarpį.

Taip pat žr. informaciją apie „Eco guide“ (p. 68).

### Susijusi informacija

- Kelionės kompiuteris (p. 114)

<sup>30</sup> Ilustracijoje pateikiama schema: išdėstymas gali kisti priklausomai nuo automobilio modelio arba atnaujintos programinės įrangos.

KLIMATO REGULIAVIMAS

## Bendroji informacija apie klimato kontrolę

Automobilyje įdiegta elektroninė klimato kontrolė (p. 132). Klimato reguliavimo sistema vėsina arba šildo, bei sausina orą automobilio salone.

### **i PASTABA**

Oro kondicionavimo sistemą (AC) (p. 136) galima išjungti, tačiau, siekiant salone užtikrinti komfortišką klimatą ir neleisti langams aprasoti, ji turi būti visada įjungta.

### Būtina atminti

- Kad oro kondicionierius tinkamai veiktų, šoniniai automobilio langai ir stoglangis\* turėtų būti uždaryti.
- Visuotinio atidarymo (p. 179) funkcija vienu metu atidaro / uždaro visus šoninius langus ir galima, pvz., greitai išvėdinti automobilį, kai lauke karšta.
- Nuo klimato reguliavimo ortakio (grotelės tarp variklio gaubto ir priekinio stiklo) nuvalykite ledą ir sniegą.
- Šilto oro sąlygomis po mašina gali lašėti oro kondicionavimo sistemos kondensatas. Tai yra normalu.
- Kai reikalinga maksimali variklio galia, pvz., greitėjant, oro kondicionierių galima laikinai išjungti. Todėl salone gali laikinai pakilti temperatūra.

- Miglą nuo langų salone rekomenduojama pirmiausia šalinti naudojantis atitirpinimo funkcija (p. 136). Norėdami sumažinti rasoje pavojų, švariai nuvalykite langus langų valymo priemone.

### **i PASTABA**

Kad išvengtumėte galinio lango rasoje, neužblokuokite galinėje lentynoje įrengtų ventiliacinių angų drabužiais ar kitais daiktais.

### Automobiliai su Start/Stop\*

Automatiškai išsijungus (p. 294) varikliui, gali būti apribojamos tam tikros įrangos funkcijos, pvz., klimato reguliavimo ventiliatoriaus sukimosi greitis (p. 134).

### Automobiliai su ECO\*

Kai suaktyvinta ECO (p. 302) funkcija, tam tikros įrangos funkcionalumas gali būti sumažintas arba ji išaktyvinta, t. y. oro kondicionavimas (p. 136).

### **i PASTABA**

Suaktyvinus ECO funkciją, pakeičiami keli klimato kontrolės sistemos nuostatų parametrai ir sumažinamos kelių elektros vartotojų funkcijos. Tam tikras nuostatas galima atstatyti rankiniu būdu, tačiau visas funkcijas galima atkurti tik išaktyvinus ECO funkciją.

### Susijusi informacija

- Esama temperatūra (p. 127)
- Meniu nuostatos – klimato kontrolė (p. 129)
- Elektroninė klimato kontrolė – ECC (p. 132)
- Oro paskirstymas salone (p. 129)
- Oro kokybė (p. 127)

## Esama temperatūra

Jūsų salone nustatoma temperatūra atitinka jūsų fizinius pojūčius, atsižvelgiant į tokius veiksnius, kaip esamoji lauko temperatūra, oro srauto greitis, drėgnumas ir saulės spinduliai automobilio viduje ir išorėje.

Sistemoje yra saulės šviesos jutiklis (p. 127), nustatantis, iš kurios pusės saulė šviečia į saloną. Tai reiškia, kad temperatūra gali skirtis dešiniojoje ir kairiosioje oro angose nepaisant to, kad rankenėlėmis yra nustatyta vienoda abiejų pusių temperatūra.

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Temperatūros reguliavimas salone (p. 135)

## Jutikliai – klimato kontrolė

Klimato kontrolės sistema turi jutiklių, padedančių valdyti temperatūrą (p. 127) automobilyje.

- Saulės jutiklis įtaisytas viršutinėje priekinio skydo dalyje.
- Temperatūros jutiklis salono keleivių daliai yra įtaisytas žemiau klimato reguliavimo skydelio.
- Lauko temperatūros jutiklis yra šoniniame veidrodėlyje.
- Drėgmės jutiklis\* yra įtaisytas šalia salono galinio vaizdo veidrodėlio.



### PASTABA

Neuždenkite jutiklių audiniu ar kitais daiktais.

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

## Oro kokybė

Salonas sukurtas taip, kad būtų malonus ir komfortiškas, jis netgi tinka alergiškiems bei astma sergantiems žmonėms.

- Automobilio salono filtras (p. 128)
- Medžiagos salone (p. 129)
- Švaraus oro salone palaikymo paketas (CZIP) (p. 128)\*
- Oro salone kokybės sistema (IAQS) (p. 128)\*

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

## Oro kokybė – salono filtras

Visas oras, patenkantis į automobilio saloną, yra išvalomas filtro.

Filtrą būtina reguliariai keisti. Rekomenduojami keitimo intervalai nurodomi „Volvo“ techninės priežiūros programoje. Jei automobilis eksploatuojamas labai užterštoje aplinkoje, filtrą reikia keisti dažniau.

### PASTABA

Yra įvairių salono filtrų tipų. Įsitikinkite, kad virtinamas tinkamas filtras.

## Susijusi informacija

- Oro kokybė (p. 127)

## Oro kokybė – švaraus oro salone palaikymo paketas (CZIP)\*

CZIP susideda iš įvairių modifikacijų, užtikrinančių dar švaresnį saloną be alergijas ir astmą sukeliančių medžiagų.

Šis paketas apima:

- Papildoma ventiliatoriaus funkcija reiškia, kad ventiliatorius įsijungia atrakinus automobilį nuotolinio valdymo rakteliu. Ventiliatorius iškart pripildo automobilio saloną švaraus oro. Funkcija įsijungia, kai to reikia, o išsijungia savaime po kurio laiko arba atidarius vieną iš automobilio salono durelių. Ventiliatoriaus veikimo laikas pamažu trumpėja dėl mažėjančio poreikio, kol automobiliui sueis 4-eri metai.
- Oro kokybės sistema IAQS (p. 128) yra visiška automatinė funkcija, kuri valo automobilio salono orą nuo teršalų, pavyzdžiui, dulkių, angliavandenilių, nitrito oksidų ir priežeminio ozono.

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Oro kokybė (p. 127)

## Oro kokybė – IAQS\*

Oro kokybės sistema IAQS atskiria dujas ir kietąsias daleles, kad į saloną patektų kuo mažesnis išorinių kvapų ir teršalų kiekis.

Jei oras lauke yra užterštas, ortakiai uždaromi ir vyksta uždara salono oro apytaka.

Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

### PASTABA

Oro kokybės jutiklis turi būti visada įjungtas, kad automobilio salone būtų geras oras.

Šaltu oru recirkuliacija ribojama, kad nerasotų stiklai.

Aprasojus langams, reikėtų išjungti oro kokybės jutiklį ir naudotis priekinio, šoninių ir galinių langų atitirpinimo funkcija.

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Oro kokybė (p. 127)
- Oro kokybė – švaraus oro salone palaikymo paketas (CZIP)\* (p. 128)

## Oro kokybė – medžiaga

Išbandytos medžiagos sukurtos, siekiant maksimaliai sumažinti dulkių kiekį salone. Be to, dėl jų saloną lengviau valyti.

Kilimėlius iš automobilio salono bei bagažinės galima lengvai išimti ir išvalyti. Salonui valyti (p. 416) naudokite „Volvo“ rekomenduojamas valymo ir automobilio priežiūros priemones.

## Susijusi informacija

- Oro kokybė (p. 127)

## Meniu nuostatos – klimato kontrolė

Per centrinį valdymo pultą galima įjungti / išjungti arba keisti šešių klimato kontrolės sistemos funkcijų numatytąsias nuostatas.

- Ventilatoriaus apskukos veikiant automatinei klimato kontrolei (p. 135).
- Recirkuliacijos laikmatis (p. 137).
- Automatinis galinio lango atitirpinimo (p. 105)<sup>1</sup> funkcijos įjungimas.
- Salono oro kokybės sistema\* (p. 128).
- Automatinis sėdynių šildytuvo (p. 133) įjungimas.
- Automatinis vairo šildymo funkcijos (p. 87) įjungimas.

Papildomos informacijos rasite meniu sistemos (p. 113) aprašyme.

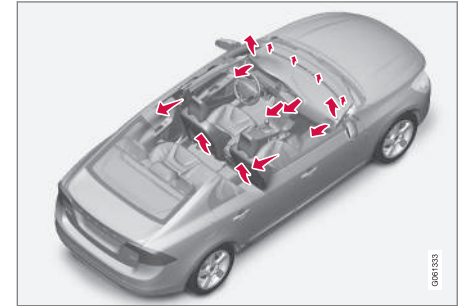
Klimato kontrolės sistemos funkcijas galima atstatyti meniu sistemoje MY CAR kaip numatytuosius nustatymus. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

## Oro paskirstymas salone

Į vidų patenkantis oras paskirstomas per kelias salono ventiliacijos angas.

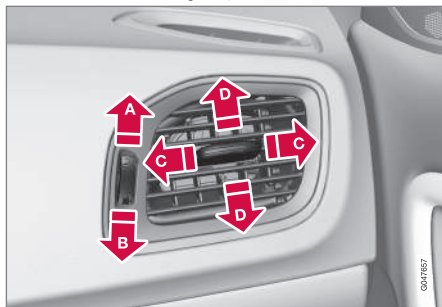


Oro paskirstymas veikia automatiškai įjungus **AUTO** režimą.

Prireikus jį galima valdyti rankiniu būdu, žr. oro paskirstymo lentelė (p. 138).

<sup>1</sup> Naudojantis variklio nuotolinio užvedimo (ERS)\* funkcija, šildomasis priekinis stiklas papildomai automatiškai nupučiamas / atitirpinamas, jei būna aktyvinama galinio lango atitirpinimo funkcijos nuostata.

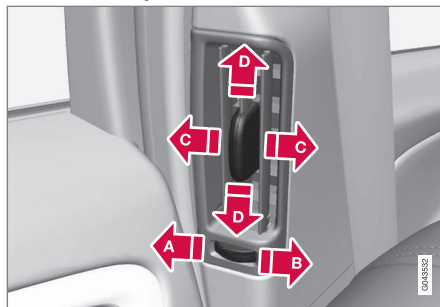
## Ortakiai prietaisų skyde



- A** Atidaryta
- B** Uždaryta
- C** Šoninis oro srautas
- D** Vertikalus oro srautas

Nukreipkite išorinius ortakius į šoninius langus drėgmei pašalinti.

## Ortakiai durų atramos



- A** Uždaryta
- B** Atidaryta
- C** Šoninis oro srautas
- D** Vertikalus oro srautas

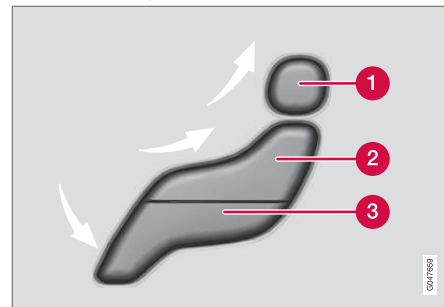
Nutaikykite ortakius į langus, kad šaltu oru nupūstų miglą.

Nutaikykite ortakius į salono vidų, kad karštu oru viduje būtų malonus klimatas.

### **PASTABA**

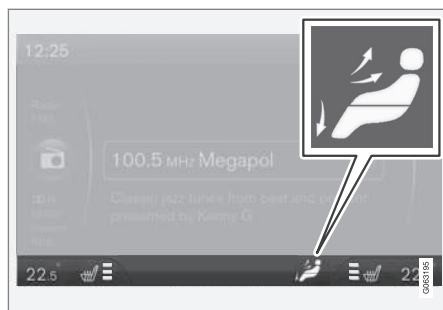
Nepamirškite, kad maži vaikai gali būti jautrūs oro srautams ir skersvėjams.

## Oro paskirstymas



- 1** Oro paskirstymas: priekinio stiklo šildytuvas
- 2** Oro paskirstymas – ortakų prietaisų skydelis
- 3** Oro paskirstymas – grindų vėdinimas

Oro paskirstymo schema valdoma trimis mygtukais. Spaudinėjant mygtukus, ekrane ima šviesti atitinkamas paveikslėlis (žr. iliustraciją toliau): šalia kiekvienos paveikslėlio dalies esanti rodyklė rodo parinktą oro paskirstymą. Papildomos informacijos rasite oro paskirstymo lentelėje (p. 138).



Parinktas oro paskirstymas yra rodomas centrinio valdymo pulto ekrane.

### Susijusi informacija

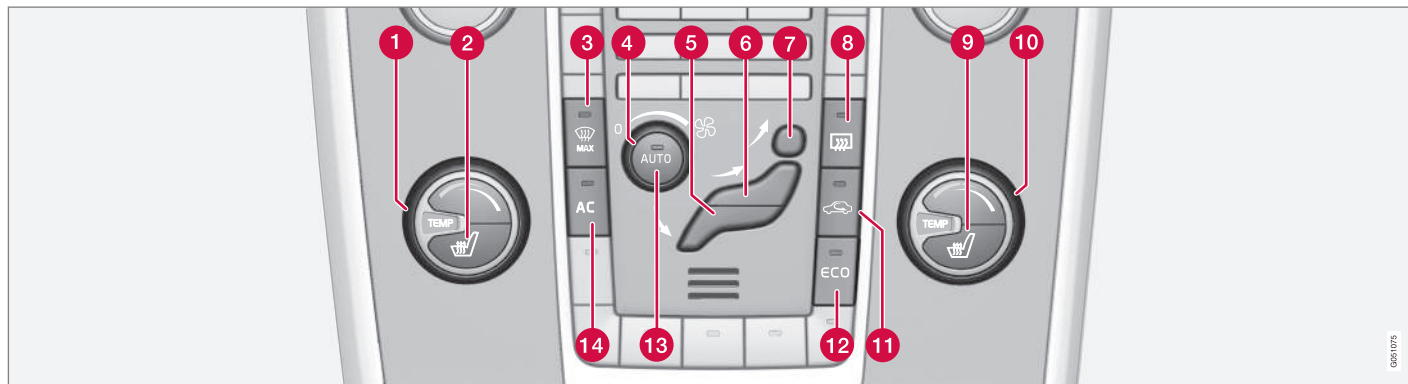
- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Automatinis reguliavimas (p. 135)
- Oro paskirstymas – recirkuliacija (p. 137)

**Elektroninė klimato kontrolė – ECC**

ECC (Elektroninė klimato kontrolės sistema) palaiko norimą temperatūrą automobilio salone ir

ją galima atskirai nustatyti vairuotojo ir keleivio pusei.

Automatinę funkciją naudojama norint automatiškai kontroliuoti temperatūrą, oro kondicionavimą, ventiliatoriaus sukimosi greitį, recirkuliaciją ir oro paskirstymą.



- 1** Temperatūros reguliavimas (p. 135), kairė pusė
- 2** Elektra šildoma priekinė sėdynė (p. 133), kairė
- 3** Šildomas priekinis stiklas\* ir maks. atitirpinimo funkcijos nuostata (p. 136)
- 4** Ventiliatorius (p. 134)
- 5** Oro paskirstymas (p. 129) – grindų vėdinimas
- 6** Oro paskirstymas – ortakių prietaisų skydelis

- 7** Oro paskirstymas: priekinio stiklo šildytuvus
- 8** Galinio lango ir šoninių veidrodėlių atitirpinimo funkcija (p. 105)
- 9** Elektra šildoma priekinė sėdynė (p. 133), dešinė
- 10** Temperatūros reguliavimas (p. 135), dešinė pusė
- 11** Uždara apytaka (p. 137)
- 12** ECO\* (p. 302)

- 13** **AUTO** – Automatinė klimato kontrolė (p. 135)

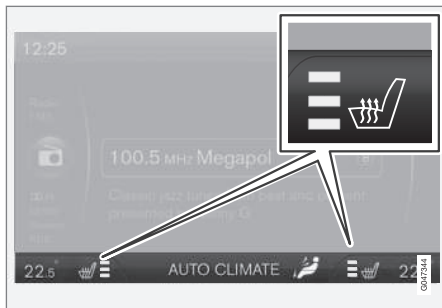
- 14** **AC** – Oro kondicionavimas įjungtas / išjungtas (p. 136)

**Susijusi informacija**

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

## Šildomos priekinės sėdynės\*

Priekinių sėdynių šildymo funkcija turi tris padėtis, skirtas padidinti komfortą vairuotojui ir keleiviui, kai lauke šalta.



Esamas šildymo galingumas yra pateikiamas centrinio valdymo pulto ekrane.



Spaudinėkite mygtuką, kad pakeistumėte įvairius lygius arba deaktyvintumėte funkciją.

Yra trys šildymo lygiai, leidžiantys pasirinkti įvairias šildymo parinktis:

- Aukščiausias šildymo lygis: centrinio valdymo pulto ekrane įsižiebia trys oranžiniai laukai (žr. iliustraciją pirmiau).
- Žemesnis šildymo lygis: ekrane įsižiebia du oranžiniai laukai.
- Žemiausias šildymo lygis: ekrane įsižiebia vienas oranžinis laukas.
- Šilumos išjungimas: laukai neįsižiebia.

### ĮSPĖJIMAS

Asmenys, kurie neįjunta padidėjusios temperatūros dėl pojūčių trūkumo, arba tie, kuriems kyla problemų kontroliuojant šildomas sėdynes, neturėtų naudotis šildomomis sėdynėmis. Kitaip jie gali nusideginti.

## Automatinis vairuotojo sėdynės šildymo funkcijos įjungimas

Kai įjungta automatinio vairuotojo sėdynės šildymo funkcija, užvedus variklį parenkamas aukščiausias vairuotojo sėdynės šildymo lygis.

Užvedama automatiškai kai automobilis šaltas ir aplinkos temperatūra žemesnė kaip maždaug +10 °C.

Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

## Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Šildoma galinė sėdynė\* (p. 134)

## Šildoma galinė sėdynė\*

Galinių išorinių sėdynių šildymo funkcija turi tris padėtis, padedančias padidinti keleivių komfortą, kai lauke šalta.



Esamas šildymo lygis indikuojamas mygtuko lemputėmis.

Spaudinėkite mygtuką, kad pakeistumėte įvairius lygius arba deaktivintumėte funkciją.

Yra trys šildymo lygiai, leidžiantys pasirinkti įvairias šildymo parinktis:

- Aukščiausias šildymo lygis: įsijungia trys lemputės.
- Žemesnis šildymo lygis: įsijungia dvi lemputės.
- Žemiausias šildymo lygis: įsijungia viena lemputė.
- Šilumos išjungimas: lemputė neįsijungia.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Asmenys, kurie nejunta padidėjusios temperatūros dėl pojūčių trūkumo, arba tie, kuriems kyla problemų kontroliuojant šildomas sėdynes, neturėtų naudotis šildomomis sėdynėmis. Kitaip jie gali nusideginti.

### Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Šildomos priekinės sėdynės\* (p. 133)

## Ventiliatorius

Būtina visada įjungti ventiliatorių, kad nerasotų langai.

### ❗ PASTABA

Jei ventiliatorius bus visiškai išjungtas, kai neveikia oro kondicionierius, dėl ko gali imti raskoti langai.

### Ventiliatoriaus rankenėlė



Ventiliatoriaus greitį galima spartinti arba lėtinti suktant rankenėlę. Parinkus **AUTO**, ventiliatoriaus sukimosi greitis reguliuojamas automatiškai (p. 135), o anksčiau parinkta ventiliatoriaus greičio nuostata

išjungiama.

### Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Elektroninė klimato kontrolė – ECC (p. 132)

## Automatinis reguliavimas

Ši funkcija automatiškai reguliuoja temperatūrą (p. 135), oro kondicionierių (p. 136), ventiliatoriaus sukimosi greitį (p. 134), recirkuliaciją (p. 137) ir oro paskirstymą (p. 129).



Jei pasirinksite vieną ar daugiau rankiniu būdu reguliuojamų funkcijų, likusios funkcijos toliau veiks automatiškai režimu. Nuspaudus **AUTO**, išjungiamos visos rankinės nuostatos. Ekrane rodoma **AUTO**

### CLIMATE.

Ventiliatoriaus sukimosi greitį automatiniam režime galima nustatyti meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

### Susijusi informacija

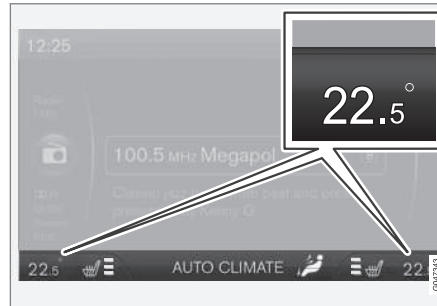
- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

## Temperatūros reguliavimas salone

Užvedus automobilio variklį, įjungiama paskutinė buvusi temperatūros nuostata.

### PASTABA

Negalima skubinti šildymo arba aušinimo renkant aukštesnę arba žemesnę temperatūrą už faktinę norimą temperatūrą.



Esama kiekvienos pusės temperatūra rodoma centrinio valdymo pulto ekrane.



Temperatūrą galima nustatyti rankenėle – vairuotojui ir keleiviui atskirai.

### Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Esama temperatūra (p. 127)
- Elektroninė klimato kontrolė – ECC (p. 132)

## Oro kondicionavimo sistema

Oro kondicionierius pagal poreikį vėsina ir sušina įtraukiamą orą.



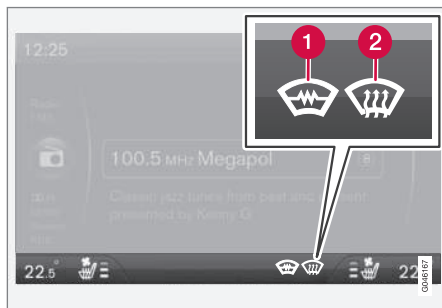
Įsijungus **AC** mygtuko lemputei, oro kondicionavimo sistema valdoma automatiškai.

Išsijungus **AC** mygtuko lemputei, oro kondicionierius išjungiamas. Tačiau kitos funkcijos yra

toliau valdomos automatiškai. Suaktyvinus maksimalią atitirpinimo funkcijos nuostatą (p. 136), automatiškai įjungiamas oro kondicionierius, kad drėgmė iš oro būtų šalinama maksimaliai sparčiai.

## Miglos šalinimas nuo priekinio stiklo ir jo atitirpdymas

Siekiant greitai pašalinti miglą ir ledą nuo priekinio stiklo ir šoninių langų, naudojama šildomo priekinio stiklo\* funkcija ir maksimali atitirpdymo nuostata.



Parinkta nuostata rodoma centrinio valdymo pulto ekrane.

**1** Šildomas priekinis stiklas\*

**2** Maks. šildymas



Įjungus šią funkciją, šviečia atšildymo funkcijos mygtuko lemputė.

Spaudinėkite mygtuką, kad pakeistumėte įvairius lygius arba deaktivintumėte funkciją.

Automobiliuose be šildomojo priekinio stiklo yra vienas atitirpinimo lygis:

- Oro srautas į langus: ekrane įsijungia ženklas (2).

- Funkcijos išjungimas: ženklas neįsijungia.

Automobiliuose su šildomuoju priekiniu stiklu yra du atitirpinimo lygiai:

- Įjunkite priekinio stiklo šildymo funkciją<sup>2</sup>: ekrane įsijungia ženklas (1).

- Įjunkite priekinio stiklo šildymo funkciją<sup>2</sup> ir oro srautą į langus: ekrane įsijungia ženklai (1) ir (2).

- Funkcijos išjungimas: ženklas neįsijungia.

### **PASTABA**

Priekinio stiklo ir IR langelio (p. 21) šildymo funkcija gali turėti įtakos siųstuvų-imtuvų ir kitos ryšio įrangos veikimui.

### **PASTABA**

Trikampės zonos kiekviename priekinio stiklo šone nėra šildomos elektra, todėl jose atitirpinimas gali trukti ilgiau.

<sup>2</sup> Jei galinio vaizdo veidrodyje rodomas C ženklas, kai yra įjungtas šildomas priekinis stiklas, reikia kalibruoti kompasą (p. 106)\*.

**i PASTABA**

Varikliui automatiškai išsijungus (p. 294), priekinio stiklo šildymo elektra funkcija nepasiekiamas.

Kai aktyvi maksimalaus atitirpinimo funkcija, siekiant maksimaliai išdžiiovinti salono orą papildomai atliekami šie veiksmai:

- automatiškai įjungiamas oro kondicionierius;
- automatiškai išsijungia recirkuliacijos ir oro kokybės sistema.

**i PASTABA**

Padidėja triukšmo lygis, kadangi ventiliatorius sukasi maksimaliu greičiu.

Išjungus stiklų šildiklį, klimato reguliavimo sistema grįžta į ankstesnę padėtį.

**Susijusi informacija**

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

**Oro paskirstymas – recirkuliacija**

Pasirinkite recirkuliaciją, kad nutrauktumėte blogos kokybės oro iš lauko, išmetamųjų dujų ir kt. tiekimą į saloną, t. y. suaktyvinus šią funkciją oras recirkuliuoja salono viduje.



Ijungus recirkuliaciją, įsijungia mygtuko oranžinė lemputė.

**! SVARBU**

Jei oras automobilyje recirkuliuos per ilgai, gali aprasoti langai.

**Laikmatis**

Ijungus laikmačio funkciją, sistema išsijungia iš rankiniu būdu įjungto uždaro apytakos režimo pagal laikmačio nustatymą, kuris priklauso nuo lauko temperatūros. Tai sumažina apledėjimą, rasojimo ir blogą orą.

Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

**i PASTABA**

Pasirinkus maksimalią atitirpinimo funkciją, recirkuliacija visada išjungiamas.

**Susijusi informacija**

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Oro paskirstymas salone (p. 129)
- Oro paskirstymas – lentelė (p. 138)

## Oro paskirstymas – lentelė

Norint pasirinkti oro paskirstymo (p. 129) tipą, naudojami trys mygtukai.

|                                                                                   | Oro paskirstymas                                                                                                                | Paskirtis                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Oras pučiamas į langus. Iš ortakių nuolat teka šiek tiek oro. Uždara apytaka nevyksta. Oro kondicionierius yra nuolat įjungtas. | jei norite greitai pašalinti ledą ir aprasojimą.                                                                              |
|  | Oras pučiamas į priekinį langą per šildytuvo ortakį ir šoninius langus. Iš ortakių nuolat teka šiek tiek oro.                   | siekiant išvengti rasoimo ir apledėjimo esant šaltoms ir drėgnoms oro sąlygoms (ventiliatoriaus lygis turi nebūti per žemas). |
|  | Oras į langus ir iš priekiniame skyde esančių ortakių.                                                                          | užtikrina geras salono oro sąlygas, esant šiltam ir sausam orui.                                                              |
|  | Oro srovė į veidą ir krūtinę iš prietaisų skydelyje esančių ortakių.                                                            | efektyvus aušinimo užtikrinimui karšto oro sąlygomis.                                                                         |

|                                                                                   | Oro paskirstymas                                                                             | Paskirtis                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Oras pučiamas į grindis ir langus. Šiek tiek oro sklinda iš priekinio skydo ortakį.          | užtikrina fiziškai komfortiškas sąlygas ir veiksmingai neleidžia langams rasoti, esant šaltam ar drėgnam orui. |
|  | Oras į grindis, taip pat tam tikras oro kiekis pučiamas iš priekiniame skyde esančių ortakį. | esant saulėtam orui ir žemai išorės temperatūrai.                                                              |
|  | Oras pučiamas į grindis. Šiek tiek oro pučiama pro priekinio skydo ir langų ortakius.        | šilumai ar šalčiui nukreipti į grindis.                                                                        |
|  | Oro srovė į langus iš priekiniame prietaisų skyde esančių ortakį.                            | vėsinti sritį aplink grindis, kai lauke karšta ir sausa arba pašildyti aukšty, kai lauke šalta.                |

### Susijusi informacija

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)
- Oro paskirstymas – recirkuliacija (p. 137)

## Variklio ir salono šildytuvas\*

Paruošimo metu automobilio šildytuvas, variklis ir salonas parengiami kelionei, kad važiuojant lėčiau dėvėtusi dalys ir sumažėtų energijos sąnaudos.

Šildytuvą galima paleisti tiesiogiai (p. 141) arba per laikmatį (p. 142).

Šildytuvo negalima įjungti, jei lauko temperatūra viršija 15 °C. Maksimalus šildiklio veikimo laikas – 50 minučių.

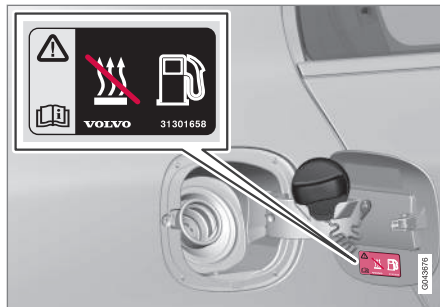
### ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite degalais maitinamo šildytuvo patalpoje. Išskiriamos išmetamosios dujos.

### PASTABA

Veikiant degalus naudojančiam pagalbiniam šildytuvui, iš dešiniojo rato korpuso gali kilti dūmų. Tai – visiškai normalu.

## Kuro papildymas



Ispėjamasis ženklas ant kuro pildymo angos durelių.

### ĮSPĖJIMAS

Išsipylęs kuras gali užsidegti. Prieš pildydami degalų baką, išjunkite degalais maitinamą pagalbinį šildytuvą.

Pažiūrėkite jungtiniame prietaisy skydelyje, ar šildytuvas išjungtas. Kai jis veikia, rodomas šildymo ženklas.

## Automobilio statymas įkalnėje

Jei automobilį ketinate statyti stačiame nuolydyje, jis turi būti nukreiptas nuokalnės link, kad į degalais maitinamą šildytuvą būtų tinkamai tiekiami degalai.

## Akumulatorius ir degalai

Jei akumulatorius yra nepakankamai įkrautas arba yra per mažai degalų, variklio šildytuvas yra automatiškai išjungiamas ir informacijos ekrane pasirodo pranešimas. Patvirtinkite pranešimą, vieną kartą paspausdami posūkio perjungiklio (p. 110) mygtuką **OK**.

### **SVARBU**

Pakartotinis šildiklio naudojimas ir trumpos kelionės iškrauna akumuliatorių ir kelia užvedimo problemų.

Automobilis turėtų važiuoti tiek pat laiko, kiek yra naudojamas šildiklis, siekiant užtikrinti, kad automobilio akumulatorius yra tinkamai įkrautas šildiklio vartojamai energijai pakeisti, kai šildiklis naudojamas reguliariai. Šildiklis kas kart naudojamas daugiausiai 50 minučių.

## Susijusi informacija

- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – pranešimai (p. 144)
- Papildomas šildytuvas\* (p. 146)

## Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – tiesioginis paleidimas

Variklio bloko šildytuvą ir salono šildytuvą galima paleisti tiesiogiai.

Tiesioginį užvedimą galima atlikti per:

- Informacinį ekraną
- nuotolinio valdymo raktelį\*
- mobiliuoju būdu\*.

Tiesiogiai paleidus variklio bloko ir salono šildytuvą (p. 140), jis veikia 50 minučių.

Automobilio salono šildymas prasidės kai tik variklio aušinimo skystis įšils iki reikiamos temperatūros.

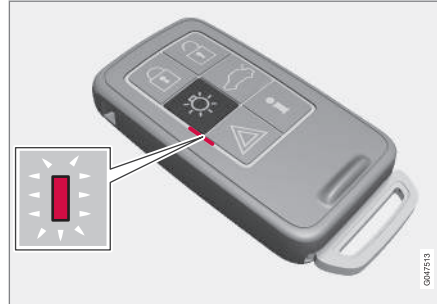
### **PASTABA**

Variklį galima užvesti ir automobiliu važiuoti net ir veikiant šildytuvui.

## Tiesioginis užvedimas per informacinį ekraną

1. Spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į meniu.
2. Nustatymų ratuku suraskite **Šildytuvas** ir pasirinkite šią nuostatą su **OK**.
3. Siekdami suaktyvinti šildytuvą, kitame meniu suraskite **Tiesiog. užv.** ir pasirinkite su **OK**.
4. Išeikite iš meniu spausdami **RESET**.

## Tiesioginis paleidimas per nuotolinio valdymo raktelį\*



Indikatoriaus lemputė nuotolinio valdymo raktelyje su PCC\*.

Variklio bloko šildytuvą ir salono šildytuvą galima įjungti nuotolinio valdymo pulteliu:

- Paspaudę 2 sekundes palaikykite priėjimo apšvietimo iš atstumo mygtuką.

Avarinis signalas pateikia informacijos pagal tokią schemą:

- 5 trumpi mirktelėjimai ir nuolatinis švietimas apie 3 sekundes: signalas pasiekė automobilį ir suaktyvintas šildytuvas.
- 5 trumpi mirktelėjimai: signalas pasiekė automobilį, tačiau šildytuvas nesuaktyvintas.
- Avarinis signalas nesuveikia: signalas nepasiekė automobilio.

Jei informacijos mygtukas spaudžiamas, kai šildytuvas yra įjungtas, indikatoriaus lemputė parodys statusą. Tuo pačiu metu rodomas automobilio užrakinimo statusas (p. 165). Kol bus nustatomas statusas, indikatoriaus lemputė trumpai porą kartų žybtelės, jei šildytuvas bus įjungtas.

Statusas rodomas ir kelionės kompiuteryje šildymo metu.

## Tiesioginis paleidimas per programėlę\*

Aktyvinimo funkcija ir informacija apie pasirinktas nuostatas pasiekiami per „Volvo On Call“ programėlę.

## Susijusi informacija

- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – laikmatis (p. 142)
- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – skubus išjungimas (p. 142)
- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – pranešimai (p. 144)

## Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – skubus išjungimas

Variklio bloko šildytuvą ir salono šildytuvą galima išjungti tiesiogiai per informacinį ekraną.

1. Spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į meniu.
2. Nustatymų ratuku suraskite **Šildytuvas** ir pasirinkite šią nuostatą su **OK**.
3. Siekdami išaktyvinti šildytuvą, kitame meniu suraskite **Sust.** ir pasirinkite su **OK**.
4. Išeikite iš meniu spausdami **RESET**.

### Susijusi informacija

- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – tiesioginis paleidimas (p. 141)
- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – laikmatis (p. 142)
- Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – pranešimai (p. 144)

## Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – laikmatis

Variklio bloko ir salono šildytuvas (p. 140) yra prijungtas prie automobilio laikrodžio.

Naudojant laikmatį, galima pasirinkti du skirtingus laikus. Šiuo atveju, laikas reiškia momentą, kada mašina turi būti sušildyta ir paruošta kelionei. Automobilio elektroninė sistema paskaičiuoja, kada reikia pradėti šildymą, atsižvelgdama į išorės temperatūrą.

### PASTABA

Iš naujo nustačius automobilio laikrodį, laikmačio programavimas bus išvalytas.

### Reguliavimas<sup>3</sup>

1. Spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į meniu.
2. Reguliavimo ratuku (p. 110) perslinkite į vieną iš laikmačių **Šildytuvas** ir pasirinkite jį su **OK**.
3. Nustatymų ratuku pasirinkite vieną iš dviejų laikmačių ir jį patvirtinkite su **OK**.
4. Trumpai spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į apšviestų valandų nustatymą.
5. Pasirinkite reikiamą valandą nustatymų ratuku.

6. Trumpai spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į minučių nustatymą.
7. Pasirinkite reikiamą minutę nustatymų ratuku.
8. Spustelėkite **OK**<sup>4</sup>, kad patvirtintumėte nustatymą.
9. Grįžkite į meniu struktūrą su **RESET**.
10. Pasirinkite antrąjį laikmatį (tęsiama nuo 2 punkto) arba išeikite iš meniu spausdami **RESET**.

### Užvedimas

1. Spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į meniu.
2. Nustatymų ratuku suraskite **Šildytuvas** ir pasirinkite šią nuostatą su **OK**.
3. Nustatymų ratuku pasirinkite vieną iš dviejų laikmačių ir jį suaktyvinkite su **OK**.
4. Išeikite iš meniu spausdami **RESET**.

### Išjungimas

Programuojamu laikmačiu įjungiamą šildytuvą galima išjungti ranka kol jis neįsijungė automatiškai. Atlikite šiuos veiksmus:

1. Spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į meniu.

<sup>3</sup> Laikmatį galima nustatyti tik kai variklis išjungtas.

<sup>4</sup> Dar kartą paspaudus **OK**, suaktyvinamas laikmatis.

2. Nustatymų ratuku suraskite **Šildytuvą** ir pasirinkite šią nuostatą su **OK**.
  - > Jei nustatytas kuris nors laikmatis, bet jis nesuaktyvintas, šalia nustatymo laiko rodoma laikrodžio piktograma.
3. Nustatymų ratuku pasirinkite vieną iš dviejų laikmačių ir jį patvirtinkite su **OK**.
4. Išjunkite laikmatį spausdami:
  - ilgai **OK** arba
  - trumpai **OK**, kad patektumėte toliau į meniu. Pasirinkite laikmačio išjungimą ir patvirtinkite nuostatą su **OK**.
5. Išeikite iš meniu spausdami **RESET**.

Laikmačio paleistą šildytuvą galima išjungti tiesiogiai (p. 142).

### Susijusi informacija

- Variklio bloko šildytuvą ir salono šildytuvą\* – pranešimai (p. 144)

## Variklio bloko šildytuvas ir salono šildytuvas\* – pranešimai

Ženkilai ir pranešimai, susiję su variklio bloko ir salono šildytuvu (p. 140), skiriasi priklausomai nuo to, ar jungtinis prietaisų skydelis (p. 64) yra analoginis ar skaitmeninis.



Jei šildytuvas suaktyvintas, informacijos ekrane ima šviesti šildymo ženklas.

Jei suaktyvintas vienas iš laikmačių, ekrane ima šviesti suaktyvinto laikmačio ženklas ir prie jo rodomas nustatytas laikas.



Suaktyvinto laikmačio ženklas analoginiame jungtiniame prietaisų skydelyje.



Suaktyvinto laikmačio ženklas skaitmeniniame jungtiniame prietaisų skydelyje.

Lentelėje pateikti ženklai ir rodomi ekrano pranešimai.

| Ženklas                                                                                                                                                                | Pranešimas                                                       | Paaiškinimas                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                                  | Šildytuvas įjungtas ir veikia.                                                        |
| <br> | <b>Degalais maitinamas šildytuvas išjungtas Akum. taup. rež.</b> | Automobilio elektroninė sistema išjungė šildytuvą, kad būtų lengviau užvesti variklį. |

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                                   | Paaiškinimas                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Degalus naudojantis šild. išsijungė Žem. degalų lygis</b> | Šildytuvo paleisti neįmanoma dėl per žemo degalų lygio. Taip yra todėl, kad būtų lengviau užvesti variklį ir įveikti apie 50 km atstumą. |
|  | <b>Degalus naudojantis šildytuvas Reikia aptarnauti</b>      | Šildytuvas neveikia. Susisiekite su autoservisu dėl remonto. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.             |

Pranešimas ekrane dingsta automatiškai po tam tikro laiko arba vieną kartą spustelėjus posūkio svirtelės (p. 110) mygtuką **OK**.

## Papildomas šildytuvas\*

Šalto klimato zonose<sup>5</sup> gali reikėti papildomo šildytuvo, kuris padėtų pasiekti reikiamą darbinę variklio temperatūrą ir pakankamai šildytų saloną.

Papildomas kuru maitinamas šildytuvas (p. 146) yra įrengiamas automobiliuose su dyzeliniu varikliu.

Vidutinio<sup>5</sup> klimato zonoje dyzeliniuose automobiliuose vietoj kuru maitinamo šildytuvo įrengiamas papildomas elektrinis (p. 147).

Automobiliuose su tam tikrais benziniais varikliais<sup>6</sup> įrengiamas elektrinis papildomas šildytuvas, kuris yra integruojamas į automobilio klimato kontrolės sistemą.

## Susijusi informacija

- Variklio ir salono šildytuvas\* (p. 140)

## Degalus naudojantis papildomas šildytuvas\*

Automobilyje įrengtas elektrinis (p. 147) arba degalais maitinamas papildomas šildytuvas (p. 146).

Šildytuvas įsijungia automatiškai kai reikia papildomos šilumos, jei variklis veikia.

Šildytuvas išsijungia automatiškai, kai pasiekama reikiama temperatūra arba kai variklis išsijungiamas.

### PASTABA

Veikiant pagalbiniam šildytuvui, iš dešiniojo rato korpuso gali kilti dūmų. Tai – visiškai normalu.

## Automatinis režimas arba išjungimas

Prireikus galima išjungti papildomo šildytuvo automatinio įsijungimo seką.

### PASTABA

Važiuojant trumpus atstumus, „Volvo“ rekomenduoja išjungti degalais maitinamą pagalbinį šildytuvą.

1. Prieš užvedant variklį: Nustatykite raktelį į padėtį **I** (p. 80).
2. Spustelėkite **OK**, kad įeitumėte į meniu.
3. Regulavimo ratuku suraskite **Papild. šild.**<sup>7</sup> arba **Nuostatos**<sup>8</sup> ir pasirinkite su **OK**.
4. Regulavimo ratuku nurodykite vieną iš alternatyvų **ON** arba **OFF** ir patvirtinkite ją spausdami **OK**.
5. Išseikite iš meniu spausdami **RESET**.

### PASTABA

Meniu parinktyms matomos tik pulteliui esant padėtyje **I**, tad bet kokius derinimo darbus reikia atlikti prieš užvedant variklį.

## Salono šildytuvas\*

Jei papildomas šildytuvas turi laikmačio funkciją jį galima naudoti kaip salono šildytuvą (p. 140).

<sup>5</sup> Iš įgaliotojo „Volvo“ atstovo galite gauti informacijos apie atitinkamas geografines zonas.

<sup>6</sup> Iš įgaliotojo „Volvo“ atstovo galite gauti informacijos apie atitinkamus variklius.

<sup>7</sup> Analoginis jungtinis prietaisų skydelis.

<sup>8</sup> Skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis.

**Papildomas elektrinis šildytuvas\***

Automobilyje įrengtas degalais maitinamas (p. 146) arba elektrinis papildomas šildytuvas (p. 146).

Šildytuvo negalima valdyti rankiniu būdu, tačiau jis įjungiamas automatiškai, užvedus variklį, kai lauko temperatūra nesiekia 14 °C, ir išjungiamas pasiekus nustatytą salono temperatūrą.

**Susijusi informacija**

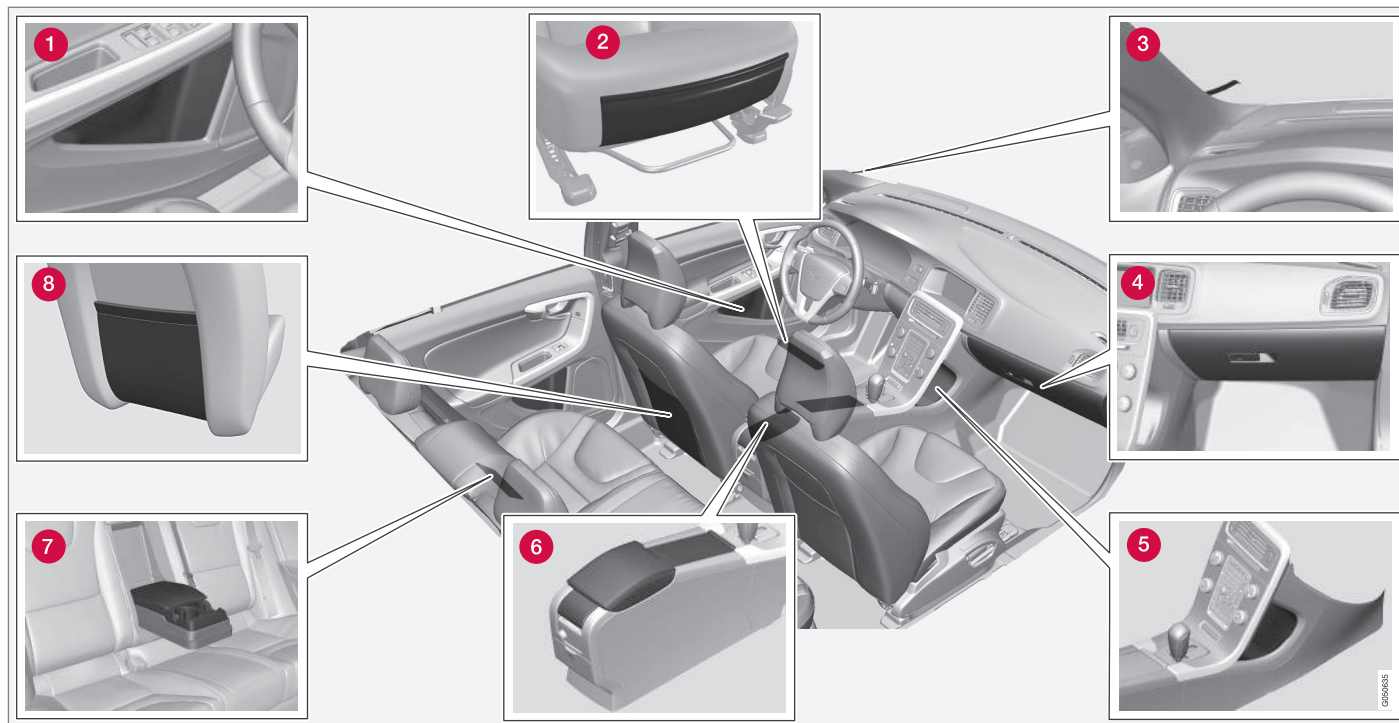
- Variklio ir salono šildytuvas\* (p. 140)



PAKROVIMAS IR DAIKTŲ LAIKYMO SKYRIAI

## Vietos daiktams laikyti

Salono daiktų laikymo skyrių apžvalga.



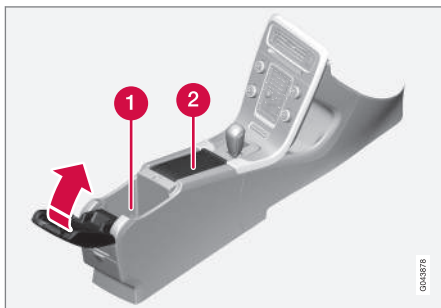
- 1 Daiktadėžė durų panelėje
- 2 Kišenė daiktams\* priekinių sėdynių pasosčių priekyje
- 3 Spaustukas (kvitams, leidimams ir pan.)
- 4 Daiktadėžė (p. 152)
- 5 Daiktų dėklas
- 6 Daiktadėžė, puodelio laikiklis (p. 152)
- 7 Puodelio laikiklis\* galinės sėdynės porankyje
- 8 Kišenė daiktams laikyti

#### ĮSPĖJIMAS

Laikykite mažus daiktus (pvz., mobiliuosius telefonus, kameras, priedų nuotolinio valdymo pultelius ir pan.) priekinėje arba kitose daiktadėžėse. Antraip staigiai stabdant arba susidūrus jie gali sužeisti keleivius.

## Skiriančioji konsolė

Tunelinis valdymo pultas įrengtas tarp priekinių sėdynių.



- 1 Daiktų dėklas (pvz., kompaktinėms plokštelėms) ir USB\*/AUX įvadas po porankiu.
- 2 Numatytas puodelių laikiklis vairuotojui ir keleiviui.

### Susijusi informacija

- Vietos daiktams laikyti (p. 150)

## Daiktadėžė

Daiktadėžė įrengta keleivio pusėje.



Čia galima laikyti, pvz., automobilio savininko vadovą ir žemėlapius. Vidinėje dangtelio pusėje taip pat yra įmontuoti laikikliai rašikliams. Daiktadėžę galima užrakinti\* (p. 179) naudojant raktelio geležtę (p. 168).

### Susijusi informacija

- Vietos daiktams laikyti (p. 150)

## Kilimėliai\*

Įklojami kilimėliai traukia, pvz., šiukšles ir patišusį sniegą. „Volvo“ tiekia specialiai jūsų automobiliui pagamintus kilimėlius.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

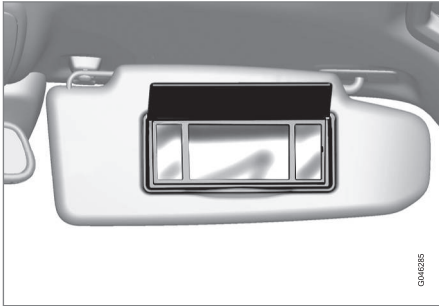
Vienai sėdnei skirtas tik vienas kilimėlis. Prieš važiuodami patikrinkite, ar vairuotojo pusės kilimėlis gerai pritvirtintas ir užfiksuotas kaiščiuose, kad nenučiuožtų pirmyn ant pedalų ar po jais.

### Susijusi informacija

- Automobilio vidaus valymas (p. 416)

## Kosmetinis veidrodėlis

Kosmetinis veidrodėlis įrengtas saulės skydelio galinėje dalyje.



Kosmetinis veidrodėlis su apšvietimu.

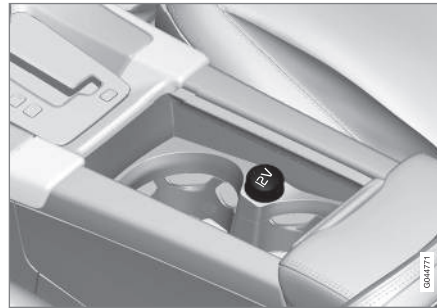
Pakėlus dangtelį, lemputė užsidega automatiškai.

## Susijusi informacija

- Lempučių keitimas – kosmetinio veidrodėlio apšvietimas (p. 389)

## Tunelinis valdymo pultas – 12 V maitinimo lizdas

Elektros maitinimo lizdai (12 V) yra greta laikiklio puodeliui ir tunelinio valdymo pulto gale.



12 V maitinimo lizdas skiriančiojoje konsolėje, skirtas priekinėms sėdynėms.



12 V maitinimo lizdas skiriančiojoje konsolėje, skirtas galinėms sėdynėms.

Maitinimo lizdą galima naudoti įvairiems 12 V sistemai skirtiems priedams maitinti, pvz., ekranams, muzikos grotuvams ir mobiliams telefonams. Kad lizdas tiekų srovę, nuotolinio valdymo raktelis turi būti bent raktelio padėtyje I (p. 80).

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Visada palikite kištuką lizde, kai lizdas nėra naudojamas.



### **i PASTABA**

Papildoma įranga ir priedai, pvz., ekranai, muzikos grotuvai ir mobilieji telefonai, kurie yra prijungti prie vieno iš salono 12 V maitinimo lizdų, klimato kontrolės sistemos gali būti suaktyvinti net kai nuotolinio valdymo pultelis yra ištrauktas iš jungiklio arba kai automobilis užrakintas, pvz., nustatytu laiko momentu įsijungus salono šildytuvui.

Dėl šios priežasties reikia ištraukti papildomos įrangos ar priedų kištukus iš maitinimo lizdų, kai įranga nenaudojama, kadangi antraip gali išsikrauti akumuliatorius!

### **i SVARBU**

Maksimalus lizdo srovės stipris: 10 A (120 W) (jei vienu metu naudojamas vienas lizdas). Jei vienu metu naudojami abu lizdai lizdiniame valdymo pulte, vieno lizdo maksimalus srovės stipris siekia 7,5 A (90 W).

Jeigu avarinio pradurtos padangos remonto kompresorius prijungtas prie vieno iš dviejų lizdų, joks kitas esamas vartotojas negali prisijungti prie kito lizdo.

### **i PASTABA**

„Volvo“ patikrino ir patvirtino kompresorių, skirtą avariniam pradurtos padangos remontui (p. 360).

### **Susijusi informacija**

- 12 V elektros maitinimo lizdas, bagažinė\* (p. 157)

### **Krovimas**

Krovimas priklauso nuo automobilio grynosios masės.

Bendras keleivių ir visų priedų svoris tokiu pačiu dydžiu sumažina automobilio krovumą.

Išsamesnės informacijos apie svorius rasite Masės (p. 426).



Bagażinės dangtį galima atidaryti mygtuku žibintų skydelyje arba nuotolinio valdymo pultelyje, žr. Bagażinės dangčio užrakinimas / atrakinimas (p. 180).



### **ĮSPĖJIMAS**

Automobilio važiavimo savybės keičiasi priklausomai nuo krovinio svorio ir išdėstymo.

### **Į ką atsižvelgti pakraunant į automobilį**

- Tvirtai atremkite krovinį į galinės sėdynės atlošą.

Atminkite, kad nulenkus bet kurį iš galinių sėdynių atlošų daiktai neturi trukdyti suveikti priekinių sėdynių WHIPS sistemai, žr. WHIPS – sėdėjimo padėtis (p. 40).

- Sucentruokite krovinį.
- Sunkius daiktus būtina sukrauti kuo žemiau. Venkite dėti sunkius krovinius ant nuleistų sėdynės atlošų.

- Aštrias briaunas uždenkite kuo nors minkštu, kad nebūtų apgadinti salono apmušalai.
- Visus krovinius diržais arba tinklinėmis virvėmis pritvirtinkite prie krovinių laikiklių kilpų.

### ĮSPĖJIMAS

Nepritvirtinto 20 kg (44 sv.) sveriančio daikto smūgio jėga susidūrimo priekiu metu, esant 50 km/h (30 myl./val.) greičiui, gali prilygti 1 000 kg (2 200 sv.) sveriančio daikto smūgiui.

### ĮSPĖJIMAS

Dėl aukštų krovinių apsauga, kurią užtikrina stogo apmušale įmontuota pripučiamą uždanga, gali sumažėti arba dingti.

- Niekada nekraukite krovinių tiek, kad jie išsikištų virš atlošo.

### ĮSPĖJIMAS

Visada pritvirtinkite krovinį. Stipriai stabdant krovins gali pasislinkti ir sužeisti keleivius.

Pridenkite aštrius kampus ir kraštus kuo nors minkštu.

Prieš pakraudami / iškraudami ilgus daiktus, išjunkite variklį ir įjunkite stovėjimo stabdį. Antraip krovinių galite atsitiktinai stuktelti pavarų perjungimo svirtį ir įjungti pavarą bei automobilis gali nuvažiuoti.

### Susijusi informacija

- Krovinių laikiklių kilpos (p. 156)
- Pakrovimas – ilgas krovins (p. 155)
- Stogo bagažas (p. 156)

### Pakrovimas – ilgas krovins

Norint lengviau pakrauti (p. 154) bagažinę, galinės sėdynės atlošą galima nulenkti. Priekinės keleivio sėdynės<sup>1</sup> atlošą taip pat galima nulenkti\*, jei vežate labai ilgą krovinį.

### Galinių sėdynių atlošų nuleidimas

Jei reikia nuleisti galinės sėdynės atlošą, žr. Sėdynės, galinės (p. 84).

### Liukas

Norint transportuoti ilgus ir siaurus daiktus, galinėje sėdynėje už porankio esantį liuką galima nulenkti pirmyn.

<sup>1</sup> Taikoma tik sėdynėms su komforto paslauga.

## Stogo bagažas

Stogo bagažinėms tvirtinti rekomenduojami „Volvo“ pagaminti stogo bagažo laikikliai. Taip siekiama išvengti automobilio apgadavimo ir maksimalios įmanomos saugos kelionės metu.

Atidžiai sekite tvirtinimo instrukcijas, pateikiamas kartu su laikikliais.

- Reguliariai tikrinkite, ar bagažo laikikliai ir kroviny yra tinkamai pritvirtinti. Krovinį tvirtai apjuoskite stogo bagažo diržais.
- Tolygiai paskirstykite krovinio svorį ant bagažo laikiklių. Sunkiausias daiktus dėkite apačioje.
- Kuo didesnis ant stogo vežamas kroviny, tuo didesnis vėjui besipriešinantis plotas ir tuo daugiau degalų sunaudoja automobilis.
- Važiukite tolygiai. Venkite staigaus greitėjimo, staigaus stabdymo ir staigių posūkių.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Automobilio sunkio centrą ir važiavimo savybes keičia kroviniai ant stogo.

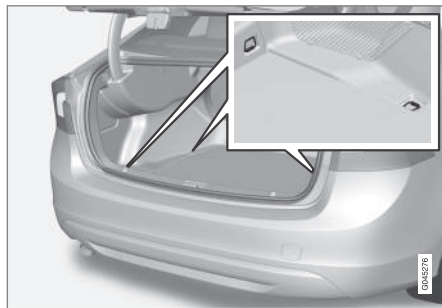
Informacijos apie didžiausią leistiną stogo apkrovą, įskaitant krovinio laikiklius ir stogo bagažines, rasite skirsnyje Masės (p. 426).

## Susijusi informacija

- Krovimas (p. 154)

## Krovinių laikiklių kilpos

Užlenkiamos bagažą laikančios kilpos<sup>2</sup> naudojamos krovinius laikantiems diržams bagažinėje pritvirtinti.



### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Kieti, aštrūs ir (arba) kieti atsikišę daiktai gali sužaloti asmenis staigaus stabdymo metu.

Visada pritvirtinkite didelius ir sunkius daiktus saugos diržu arba krovinių tvirtinimo juostomis.

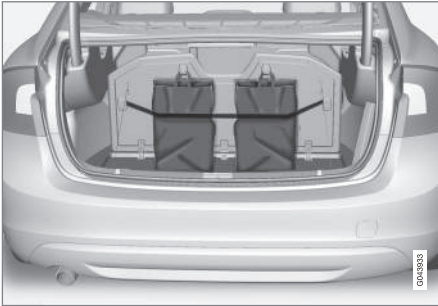
## Susijusi informacija

- Krovimas (p. 154)

<sup>2</sup> Kilpų skaičius ir jų vieta priklauso nuo konkrečios rinkos.

## Pakrovimas – krepšių laikiklis\*

Krepšių laikiklyje esantys krepšiai nejudės, neapsivers ir iš jų neiškris daiktai.



Krepšių laikiklis po atlenkiamu dangčiu grindyse.

1. Atlenkite laikiklį (jis yra grindų liuko dalis).
2. Pritvirtinkite krepšius juosta ir užfiksuokite nešimo rankeną kabliais.

## Susijusi informacija

- Krovimas (p. 154)

## 12 V elektros maitinimo lizdas, bagažinė\*

Maitinimo lizdą galima naudoti įvairiems 12 V sistemai skirtiems priedams maitinti, pvz., ekranams, muzikos grotuvams ir mobiliems telefonams.



Pakelkite dangtį, kad pasiektumėte maitinimo lizdą.

- Lizde yra įtampa ir kai nuotolinio valdymo pultelis būna ištrauktas iš uždegimo jungiklio.

## ! SVARBU

Maksimalus lizdo srovės stipris: 10 A (120 W).

## i PASTABA

Atminkite, kad naudodami maitinimo lizdą esant išjungtam varikliui rizikuojate iškrauti automobilio akumuliatorių.

## i PASTABA

„Volvo“ patikrino ir patvirtino kompresorių, skirtą laikinam avariniam pradurtos padangos remontui. Daugiau informacijos apie „Volvo“ rekomenduojamą laikiną avarinį pradurtos padangos remontą (TMK) rasite Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360).



UŽRAKTAI IR SIGNALIZACIJA

## Nuotolinio valdymo pultas

Be kita ko, nuotolinio valdymo raktelis naudojamas automobiliui užrakinti / atrakinti ir varikliui užvesti.

Yra du nuotolinio valdymo raktelio variantai – bazinė nuotolinio valdymo raktelio versija ir nuotolinio valdymo raktelis su PCC (Personal Car Communicator)\*.

| Funkcijos                                             | Bazinis <sup>A</sup> | Su PCC <sup>B</sup> |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Užrakinimas / atrakinimas ir išimama raktelio geležtė | X                    | X                   |
| Beraktis užrakinimas / atrakinimas                    |                      | X                   |
| Variklio beraktis užvedimas                           |                      | X                   |
| Informacinis mygtukas ir indikatorių lemputės         |                      | X                   |

A 5 mygtukų raktelis

B 6 mygtukų raktelis

Nuotolinio valdymo raktelis su PCC turi papildomų galimybių lyginant su bazine nuotolinio valdymo raktelio versija, pvz., jis dera su berakčio užvedimo ir užrakinimo / atrakinimo funkcija („Keyless Drive“ (p. 172)) ir turi tam tikrų unikalių funkcijų (p. 165).

Visi nuotolinio valdymo rakteliai turi išimamą metalinę raktelio geležtę (p. 167). Matomoji jos dalis siūloma dviejų versijų, kad būtų galima atsikirti nuotolinio valdymo raktelius.

Galima užsisakyti daugiau nuotolinio valdymo raktelių, tačiau tik tokios versijos, kuri buvo pateikta su automobiliu. Su vienu automobiliu galima suprogramuoti ir naudoti iki šešių raktelių.

Automobilio savininkui įteikiami du nuotolinio valdymo pulteliai.

### ĮSPĖJIMAS

Jei automobilyje yra vaikų:

Nepamirškite išjungti elektros tiekimo elektriniams langams ir stoglangiui, išimdami nuotolinio valdymo pultelį, jei vairuotojas išlipa iš automobilio.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)

## Nuotolinio valdymo raktelis – pametimas

Jei pametėte nuotolinio valdymo raktelį, naują galite užsisakyti autoservise. Rekomenduojame kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

Likusius nuotolinio valdymo raktelius taip pat reikia nunešti į „Volvo“ autoservisą. Pamesto nuotolinio valdymo pultelio kodą reikia ištrinti iš sistemos, norint apsaugoti nuo vagysčių.

Automobiliui priskirtų pultelių skaičių galima patikrinti meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)

## Nuotolinio valdymo pultelis – pritaikymas asmeniniams poreikiams\*

Nuotolinio valdymo pultelio (p. 160) atmintis leidžia tam tikrus automobilio nustatymus individualiai pritaikyti skirtingiems žmonėms.

Raktelio atminties funkcija pasiekama kartu su, pvz., elektra valdoma\* vairuotojo sėdyne.

Priklausomai nuo automobilio įrangos lygio, į atmintį galima įrašyti šias nuostatas: šoninių veidrodėlių (p. 104), vairuotojo sėdynės, vairo stiprintuvo (p. 190) ir jungtinio prietaisų skydelio temą, kontrasto ir spalvų režimus (p. 65).

Šią funkciją<sup>1</sup> galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

Ijungus šią funkciją, nuostatos automatiškai susiejamos su raktelio atmintimi. Tai reiškia, kad nuostatų pakeitimai bus automatiškai išsaugoti konkrečioje nuotolinio valdymo raktelio atmintyje.

## Nustatymų įrašymas

Norėdami įrašyti nuostatas ir pasinaudoti nuotolinio valdymo raktelio atmintimi, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Atrakinkite automobilį nuotolinio valdymo rakteliu, kurio atmintyje turi būti įrašyta nuostata<sup>2</sup>.
2. Įsitikinkite, kad raktelio atminties funkcija suaktyvinta meniu sistemoje MY CAR.
3. Įrašykite norimas, pvz., sėdynės ir šoninių veidrodėlių, nuostatas.
4. Nuostatos įrašomos į esamą nuotolinio valdymo pultelio atmintį.

Kitą kartą atrakinus automobilį tuo pačiu nuotolinio valdymo rakteliu, bus automatiškai nustatytos į raktelio atmintį įrašytos padėtys, jeigu jos pakeistos nuo tada, kai buvo paskutinį kartą naudojamas nuotolinio valdymo raktelis.

## Avarinis sustabdymas

Jei sėdynė staiga ima judėti, paspauskite vieną iš sėdynės nustatymo arba atminties mygtukų ir sėdynė nustos judėti.

Norint nustatyti nuotolinio valdymo pultelio atmintyje išsaugotą sėdynės padėtį, reikia paspausti nuotolinio valdymo pultelyje esantį atrakinimo mygtuką. Tuo metu turi būti atidarytos vairuotojo durės.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Avarijos rizika! Įsitikinkite, kad vaikai nežaidžia su valdymu. Prieš reguliuodami patikrinkite, ar priešais sėdynę, už jos ir po ja nėra jokių daiktų. Užtikrinkite, kad nė vienas iš galinėje sėdynėje sėdinčių keleivių nebūtų įsipainiojimo pavojaus.

## Nustatymų keitimas

Jei prie automobilio prisitartina keli asmenys su nuotolinio valdymo pulteliu, tada, pvz., sėdynės ir šoninių veidrodėlių nuostatos pritaikomos tam asmeniui, kurio nuotolinio valdymo pultelis atrakina vairuotojo dureles.

Jei vairuotojo dureles atidarė asmuo A su nuotolinio valdymo rakteliu A, tačiau vairuoti turi asmuo B su nuotolinio valdymo rakteliu B, nuostatas galima pakeisti tokiais būdais:

- Stovėdamas prie vairuotojo durelių arba sėdėdamas už vairo, asmuo B spaudžia mygtuką, kad atraktų savo nuotolinio valdymo raktelį, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164).
- Norėdami reguliuoti sėdynę 1–3 mygtukais, pasirinkite vieną iš trijų galimų atminčių, žr. Sėdynės, priekinės – valdomos elektra\* (p. 82).
- Sėdynę ir šoninius veidrodėlius sureguliuokite rankiniu būdu, žr. Sėdynės, priekinės –

<sup>1</sup> Iškviesta Car key memory meniu MY CAR.

<sup>2</sup> Ši nuostata neturi jokios įtakos nuostatoms, kurios yra įrašytos į elektra valdomos sėdynės atminties funkciją.



valdomos elektra\* (p. 82) ir Šoniniai veidrodėliai (p. 104).

### Nuostatų pakartotinis suaktyvinimas

Kai automobilis užrakintas arba po 30 minučių, jei automobilis paliekamas neužrakintas, raktelio atmintis išaktyvinama ir nustatomas standartinis vairuotojo profilis. Norint pakartotinai suaktyvinti esamojo nuotolinio valdymo raktelio atmintį, reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus.

### Automobiliai be beraktės užvedimo ir užrakinimo sistemos

Raktelio atmintyje įrašytos nuostatos suaktyvinamos, jei automobilis atrakinamas paspaudžiant nuotolinio valdymo raktelio atrakinimo mygtuką.

### Automobiliai su berakte užvedimo ir užrakinimo sistema

Raktelio atmintis suaktyvinama, jei:

1. Automobilis atrakinamas paspaudžiant nuotolinio valdymo raktelio atrakinimo mygtuką arba berakčio atrakinimo būdu.
2. Atrakinus automobilį ir atidarius vairuotojo dureles, atliekamas raktelio nuskaitymo veiksmas. Jei aptinkamas unikalus nuotolinio valdymo raktelis, suaktyvinamos jo įrašytos nuostatos. Jei automobilis užrakintas, žr. ankstesnį punktą.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultelis su PCC\* – išskirtinės funkcijos (p. 165)

## Užrakinimas / atrakinimas – indikatorius

Kai automobilis yra užrakintas arba atrakinamas, naudojant nuotolinio valdymo raktelį (p. 160), tai patvirtindami sumirksi posūkių žibintai.

- Užrakinimas: vienas mirktelėjimas ir užlenkiami šoniniai veidrodėliai<sup>3</sup>.
- Atrakinimas: du mirktelėjimai, šoniniai veidrodėliai atlenkiami<sup>3</sup>.

Žibintai sužiba tik tuo atveju, jei, uždarius ir užrakinus duris, įsijungia visi užraktai.

### Funkcijos pasirinkimas

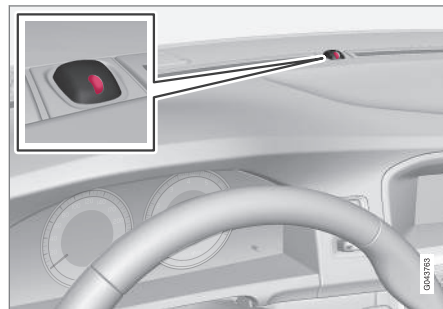
Automobilio meniu sistemoje MY CAR galima nustatyti įvairius užrakinimo arba atrakinimo vaizdinės indikacijos parinktis. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

### Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)
- Užrakinimo lemputė (p. 162)
- Signalizacijos indikatorius\* (p. 185)

## Užrakinimo lemputė

Lange mirksintis šviesos diodas patvirtina, kad automobilis užrakintas.



Tas pats šviesos diodas kaip ir signalizacijos indikatorius (p. 185).

### **i** PASTABA

Automobiliai, kuriuose signalizacija neįrengta, taip pat yra šis indikatorius.

### Susijusi informacija

- Užrakinimas / atrakinimas – indikatorius (p. 162)

## Imobilizatorius

Elektroninis imobilizatorius – tai apsaugos nuo vagystės sistema, neleidžianti pašaliniam asmeniui užvesti automobilio variklio.

Kiekvienas nuotolinio valdymo pultelis (p. 160) turi unikalų kodą. Automobilis gali būti užvestas, tik naudojant jam skirtą nuotolinio valdymo pultą su teisingu kodu.

Jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiami toliau išvardyti pranešimai apie klaidas yra susiję su elektroniniu imobilizatoriumi:

| Pranešimas                                 | Paiškinimas                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Įkišti automobilio raktelį</b>          | Klaida užvedimo metu skaitant nuotolinio valdymo pultelį: išimkite pultelį iš uždegimo jungiklio, vėl jį įkiškite ir pabandykite užvesti dar kartą.                                                    |
| <b>Nerasta automobilio raktelio</b>        | Nuotolinio valdymo raktelio skaitymo klaida užvedant variklį. Pabandykite dar kartą.<br>Jei klaida nedingsta: Įspauskite nuotolinio valdymo pultelį į uždegimo jungiklį ir bandykite užvesti iš naujo. |
| <b>Imobilizatorius Bandyti užvesti vėl</b> | Imobilizatoriaus sistemos klaida užvedant. Jei klaida nedingsta: Susisieki su autoservisu. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.                                                   |

Informacija apie automobilio užvedimą, žr. Variklio užvedimas (p. 280).

### Susijusi informacija

- Nuotoliniu būdu valdomas imobilizatorius su sekimo sistema\* (p. 163)

## Nuotoliniu būdu valdomas imobilizatorius su sekimo sistema\*

Nuotoliniu būdu valdomas imobilizatorius su sekimo sistema<sup>4</sup> leidžia sekti ir surasti automobilį bei nuotoliniu būdu aktyvinti imobilizatorių.

Kreipkitės į artimiausią „Volvo“ atstovą, kuris suteiks daugiau informacijos ir pagalbą įjungiant šią sistemą.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)
- Imobilizatorius (p. 163)

<sup>3</sup> Tik automobiliuose su užlenkiamaais elektra valdomais šoniniais veidrodėliais.

<sup>4</sup> Tik tam tikrose rinkose ir kartu su „Volvo On Call“.

## Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos

Pagrindinės versijos nuotolinio valdymo raktelyje yra tokios funkcijos, kaip durų užrakinimas ir atrakinimas.

### Funkcijos



Pagrindinės versijos nuotolinio valdymo pultelis.

- Užrakinimas
- Atrakinimas
- Priėjimo apšvietimo trukmė
- Bagažinės dangtis
- Aliarmo funkcija



Nuotolinio valdymo raktelis su PCC\* (Personal Car Communicator).

Informacija

### Funkcijų mygtukai

**Užrakinimas** – užrakina dureles bei bagažinę ir įjungia signalizaciją.

Ilgai nuspaudus galima uždaryti visus langus ir stoglangį\* vienu metu. Papildomos informacijos rasite Visuotinis atidarymas (p. 179).

### ĮSPĖJIMAS

Jei ketinate stoglangį langus uždaryti nuotolinio valdymo rakteliu, pasirūpinkite, kad jie neprispaustų keleivių rankų.

**Atrakinimas** – atrakina dureles bei bagažinę ir išjungia signalizaciją.

Kad visi langai atsidarytų vienu metu, nuspauskite ir laikykite. Papildomos informacijos rasite Visuotinis atidarymas (p. 179).

Funkciją galima modifikuoti taip: atrakinti visas dureles vienu metu, vienu mygtuko paspaudimu atrakinti tik vairuotojo dureles, kitu paspaudimu – per dešimt sekundžių – likusias.

Šią funkciją galima pakeisti MY CAR meniu sistemoje. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

**Priėjimo apšvietimo trukmė** – naudojama, norint įjungti automobilio žibintus iš atstumo. Papildomos informacijos rasite Priėjimo apšvietimo trukmė (p. 100).

**Bagažinės dangtis (p. 180)** – tik atrakinamas bagažinės dangtis ir išjungia jo signalizaciją.

**Aliarmo funkcija** naudojama, siekiant atkreipti dėmesį pavojaus atveju.

Nuspauskite mygtuką ir bent tris sekundes laikykite nuspaudę arba nuspauskite jį du kartus per tris sekundes: įsijungs posūkių žibintai ir garso signalas.

Funkciją galima išjungti tuo pačiu mygtuku, jei ji veikė mažiausiai 5 sekundes. Kitaip funkcija automatiškai išsijungia po maždaug 3 minučių.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)
- Nuotolinio valdymo pultelis su PCC\* – išskirtinės funkcijos (p. 165)
- Užrakinimas / atrakinimas – iš lauko (p. 176)

### Nuotolinio valdymo raktelis – veikimo nuotolis

Nuotolinio valdymo pultelis (pagrindinė versija) veikia apie 20 metrų atstumu nuo automobilio.

Jei automobilis nereaguoja į mygtukų paspaudimus, priekite arčiau ir bandykite vėl.

#### PASTABA

Nuotolinio valdymo raktelio veikimą gali trukdyti radijo bangos, pastatai, topografinės sąlygos ir pan. Automobilį galima visada užrakinti (atrakinti) raktelio geležte (p. 168).

Jei iš automobilio pašalinamas nuotolinio valdymo raktelis varikliui veikiant arba rakteliui esant **I** ar **II** padėtyje (p. 79) bei uždarius visas dureles, jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiamas įspėjamasis pranešimas ir tuo metu pasigirsta trumpas priminimo signalas.

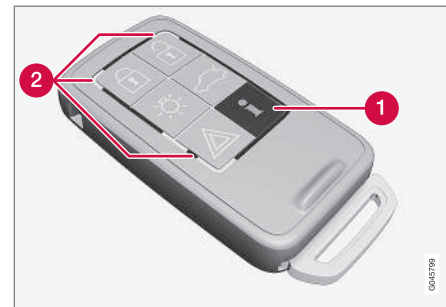
Grąžinus nuotolinio valdymo raktelį į automobilį ir trumpai paspaudus mygtuką **OK** arba uždarius visas dureles, pranešimas dingsta.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)
- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)

### Nuotolinio valdymo pultelis su PCC\* – išskirtinės funkcijos

Nuotolinio valdymo raktelis su PCC („Personal Car Communicator“) turi patobulintas funkcijas palyginti su įprastos versijos nuotolinio valdymo rakteliu (p. 160) informacinio mygtuko ir indikatoriaus lempučių pavidalu.



Nuotolinio valdymo raktelis su PCC.

- 1** Informacijos mygtukas
- 2** Kontrolinės lemputės

Informacijos mygtuko ir kontrolinių lempučių pagalba galima gauti tam tikros informacijos apie automobilį.

## Informacijos mygtuko naudojimas

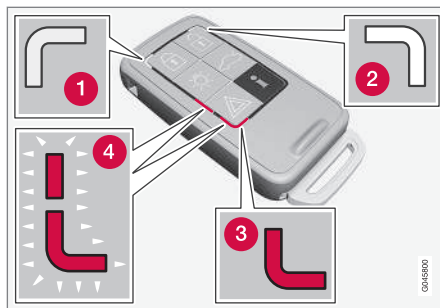
- Paspauskite informacijos mygtuką 
  - > Visos indikatoriaus lemputės žybsi maždaug 7 sekundes, o šviesa keliauja aplink visą nuotolinio valdymo raktelį. Tai rodo, kad nuskaitoma informacija iš automobilio.

Jeigu tuo pačiu metu paspaudžiamas kuris nors kitas mygtukas, informacijos skaitymas yra nutraukiamas.

### PASTABA

 Jei pakartotinai iš įvairių vietų (taip pat – ir po 7 sekundžių bei švieselei apkeliaus PCC) spaudinėjant informacinį mygtuką neįsijungia nė vienas iš posūkio žibintų, susisieki su servisu. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ servisą.

Kontrolinės lemputės rodo informaciją, atitinkančią kitą paveikslėlį:



- 1 Nepertraukiama žalia šviesa – automobilis yra užrakintas.
- 2 Nepertraukiama geltona šviesa – automobilis yra atrakintas.
- 3 Raudonas nepertraukiamas šviesos signalas: nuo automobilio užrakinimo momento buvo suveikusi signalizacija.
- 4 Raudonas pakaitomis mirksintis šviesos signalas abiejuose posūkių žibintuose: signalizacija suveikė prieš mažiau nei 5 minutes.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo raktelis su PCC\* – diapazonas (p. 166)

## Nuotolinio valdymo raktelis su PCC\* – diapazonas

Nuotolinio valdymo raktelio su PCC (Personal Car Communicator) diapazonas durelėms ir bagažinės dangčiui užrakinti ir atrakinti yra maždaug 20 metrų nuo automobilio – kitų funkcijų diapazonas siekia apie 100 metrų.

Jei automobilis nereaguoja į mygtukų paspaudimus, prieikite arčiau ir bandykite vėl.

### PASTABA

Informacinio mygtuko funkcijas gali trikdyti radijo bangos, pastatai, topografinės sąlygos ir kt.

## Už nuotolinio valdymo raktelio diapazono ribų

Jei nuotolinio valdymo pultelis yra per toli nuo automobilio informacijai perskaityti, rodoma paskutinė automobilio nustatyta būseną, o ant paties nuotolinio valdymo pultelio indikatoriaus lemputės nemirksi.

Jeigu su automobiliu naudojami keli nuotolinio valdymo rakteliai, tuomet esamą būseną rodo tik paskutinis automobiliui užrakinti / atrakinti naudotas nuotolinio valdymo raktelis.

**PASTABA**

 Jei leistinu nuotoliu paspaudus informacijos mygtuką neįsijungia posūkiai, greičiau- siai paskutinis ryšys tarp nuotolinio valdymo pultelio ir automobilio buvo pertrauktas aplin- kinių radijo bangų, pastatų, topografinių objektų ir pan.

**Susijusi informacija**

- Beraktė valdymo sistema\* - nuotolinio val- dymo pultelio veikimo diapazonas (p. 172)
- Nuotolinio valdymo raktelis – veikimo nuotolis (p. 165)

**Išimamas metalinis raktas**

Nuotolinio valdymo pultelyje yra nuimamas rak- telis, su kuriuo galima įjungti tam tikras funkcijas ir atlikti kai kurias operacijas.

Unikalų metalinio raktelio kodą suteikia įgaliotieji „Volvo“ autoservisai, į kuriuos patariama kreiptis užsisakant naujus metalinius raktelius.

**Raktelio funkcijos**

Naudojant nuotolinio valdymo pultelio išimamą raktelį:

- jei nuotolinio valdymo rakteliu nepavyksta aktyvinti centrinio užrakto, kairiąsias priekines dureles galima atrakinti rankiniu būdu, žr. Išimama raktelio geležtė – durelių atrakinimas (p. 168).
- galima suaktyvinti / išaktyvinti (p. 182) galinių durelių mechaninius vaikų saugos užraktus;
- ranka užrakinti (p. 177) dešiniąsias priekines ir galines dureles, pvz., elektros sistemos trikties atveju;
- galima užblokuoti prieigą prie priekinės daiktadėžės ir bagažinės ( slapto užraktas \* (p. 169));
- suaktyvinti / išaktyvinti (p. 36) priekinės sėdynės keleivio saugos oro pagalvę (PACOS\*).

**Susijusi informacija**

- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)
- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)

## Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas

Išimama raktelio geležtė (p. 167) išimama / įdedama taip:

### Raktelio išėmimas



➡ Atstumkite spyruoklinį fiksatorių.

➡ Tuo pat metu ištraukite metalinį raktelį.

### Raktelio įdėjimas

Atsargiai įdėkite raktelio geležtę į jo vietą nuotolinio valdymo raktelyje (p. 160).

1. Laikykite nuotolinio valdymo pultą taip, kad jame esanti įpjova būtų pakreipta į viršų. Į šią įpjovą įleiskite metalinį raktelį.
2. Lengvai spustelkite metalinį raktelį. Kai metalinis raktelis įsitvirtins, turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.

### Susijusi informacija

- Išimama raktelio geležtė – durelių atrakinimas (p. 168)
- Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – rankinis suaktyvinimas (p. 182)
- Keleivio saugos oro pagalvė – suaktyvinimas / išaktyvinimas\* (p. 36)

## Išimama raktelio geležtė – durelių atrakinimas

Išimamą raktelį (p. 167) galima naudoti, jei centrinio užrakto negalima suaktyvinti nuotolinio valdymo pulteliu (p. 160), t. y. jei nusėdo pultelio baterija.

Jei centrinio užrakto negalima aktyvinti nuotolinio valdymo rakteliu, pvz., jei maitinimo elementas yra išsekęs, tuomet kairiąsias priekines dureles galima atrakinti taip:

1. Įkiškite raktelį į kairiųjų priekinių durelių spynelę ir atrakinkite jas. Paveikslėlyje ir daugiau informacijos rasite Beraktė valdymo sistema\* - atrakinimas metaliniu rakteliu (p. 174).

### **i** PASTABA

Kai durės atrakinamos ir atidaromos naudojant raktelį, įsijungia signalizacija.

2. Signalizacija išjungiamą įkišus nuotolinio valdymo pultelio raktelį į uždegimo jungiklį.

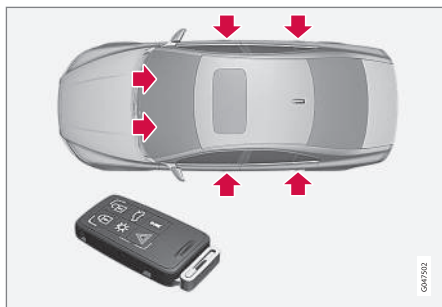
Automobiliai su berakte užvedimo ir užrakimo sistema, žr. Beraktė valdymo sistema\* - atrakinimas metaliniu rakteliu (p. 174).

### Susijusi informacija

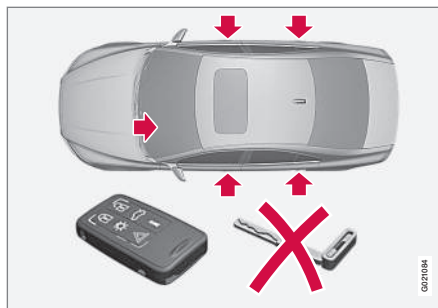
- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)
- Nuotolinio valdymo raktelis – maitinimo elemento keitimas (p. 170)

## Privatumo užraktas\*

Slaptas užraktas skirtas tiems atvejams, kai automobilis paliekamas techninei priežiūrai, viešbučio stovėjimo aikštelės tarnautojui ar pan. Užrakinama priekinė daiktadėžė ir bagažinės užraktas atjungiamas nuo centrinio: bagažinės nebegalima atidaryti centrinio užrakto mygtuku, esančiu priekinėse durelėse arba nuotolinio valdymo pultelyje (p. 160).



Aktyvūs užraktai nuotolinio valdymo pulteliui **su** rakteliu.

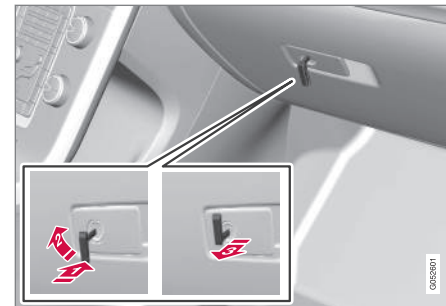


Ijungti nuotolinio valdymo pultelio užraktai, **be** raktelio ir **aktyvuotą** saugos užraktą.

Tai reiškia, kad nuotolinio valdymo raktelį be raktelio geležtės galima naudoti tik signalizacijai (p. 184) įjungti / išjungti, durelėms atrakinti ir automobilio varikliui užvesti.

Tada nuotolinio valdymo pultelį be raktelio galima atiduoti aptarnaujančiam arba viešbučio personalui, o raktelis lieka pas automobilio savininką.

## Ijungti / išjungti



Slapto užrakinimo įjungimas.

Norėdami įjungti saugos užraktą:

- 1 Įkiškite raktelį į priekinės daiktadėžės spynelę.
- 2 Pasukite metalinį raktelį 180 kampų pagal laikrodžio rodyklę.
- 3 Ištraukite raktelį. Tuo pat metu jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiamas pranešimas.

Tada daiktadėžė užrakinama ir bagažinės nebegalima atrakinti nei nuotolinio valdymo pulteliu, nei centrinio užrakto mygtuku.

### **PASTABA**

Neįkiškite raktelio geležtės atgal į nuotolinio valdymo raktelį; geriau laikykite ją saugioje vietoje.

- Išjungama atvirkštine tvarka.

Smulkesnės informacijos tik apie priekinės daiktadėžės rakinimą Užrakinimas / atrakinimas – daiktadėžė (p. 179).

## **Nuotolinio valdymo raktelis – maitinimo elemento keitimas**

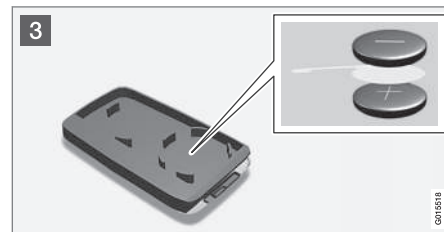
Reikia pakeisti nuotolinio valdymo raktelio maitinimo elementą<sup>5</sup>.

Nuotolinio valdymo raktelio maitinimo elementą reikia pakeisti, jeigu:

- įsijungia informacinis ženklas jungtiniame prietaisų skydelyje ir ekrane pasirodo **Senka automobilio raktelio mait. elem. Žr. vadovą**

ir (arba)

- užraktai pakartotinai nereaguoja į nuotolinio valdymo raktelio signalus mažesniu nei 20 metrų atstumu iki automobilio.



### **Atidarymas**

- 1 ➡ Atstumkite spyruoklinį fiksatorių.
- 2 ➡ Tuo pat metu ištraukite metalinį raktelį.
- 2 ➡ Įstatykite 3 mm lizdo atsuktuvą į angą, esančią už spyruoklinio fiksatoriaus, ir atsargiai atlenkite nuotolinio valdymo raktelio korpusą.

<sup>5</sup> Nuotolinio valdymo raktelis su PCC turi du maitinimo elementus.

**i PASTABA**

Pasukite nuotolinio valdymo pultelį taip, kad mygtukai būtų viršuje – taip neiškris baterijos, kai jį atidarysite.

**! SVARBU**

Nelieskite pirštais naujų akumuliatorių ir jų kontaktinių paviršių, nes tai gali pakenkti jų funkcionavimui.

**Maitinimo elemento keitimas**

- 3** Vidinėje dangtelio pusėje nurodytos maitinimo elemento/elementų tvirtinimo padėties, atidžiai išstudijuokite jų (+ ir –) pusių padėtis.

**Nuotolinio valdymo pultelis (vienas maitinimo elementas)**

1. Atsargiai ištraukite maitinimo elementą.
2. Įdėkite naują maitinimo elementą (+) puse žemyn.

**Nuotolinio valdymo raktelis su PCC\* (du maitinimo elementai)**

1. Atsargiai ištraukite maitinimo elementus.
2. Pirma įdėkite vieną naują maitinimo elementą (+) puse aukštyn.
3. Įdėkite baltą plastmasinę tarpinę, o po to dėkite antrą naują maitinimo elementą (+) puse žemyn.

**Maitinimo elemento tipas**

Naudokite maitinimo elementus pažymėtus CR2430, 3V: vieną nuotolinio valdymo rakteliui, du nuotolinio valdymo rakteliui su PCC.

**i PASTABA**

„Volvo“ rekomenduoja, kad nuotolinio valdymo arba PCC raktelyje naudojami maitinimo elementai turi atitikti UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3 reikalavimus. Gamykloje įdėti arba įgaliotojo „Volvo“ autoserviso pakeisti maitinimo elementai atitinka nurodytuosius kriterijus.

**Surinkimas**

1. Suspauskite nuotolinio valdymo pulto korpuso dalis.
2. Laikykite nuotolinio valdymo pultą taip, kad jame esanti įpjova būtų pakreipta į viršų. Į šią įpjovą įleiskite metalinį raktelį.
3. Lengvai spustelkite metalinį raktelį. Kai metalinis raktelis įsitvirtins, turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.

**! SVARBU**

Įsitikinkite, kad išsikrovę akumuliatoriai šalinami aplinkai palankiu būdu.

**Susijusi informacija**

- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)
- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)

### Beraktė valdymo sistema\*

Automobiliai su berakte valdymo sistema turi užvedimo ir užrakinimo sistemą, kurią galima valdyti be raktelio.

Naudojantis berakte užvedimo ir užrakinimo sistema, galima užvesti automobilio variklį, užrakinti automobilį ir atrakinti neįkišant nuotolinio valdymo raktelio (p. 160)<sup>6</sup> į uždegimo jungiklį. Pakanka savo kišenėje turėti nuotolinio valdymo raktelį. Ši sistema leidžia lengviau ir patogiau atidaryti automobilį, pvz., kai visos jūsų rankos užimtos.

Abu automobilio nuotolinio valdymo rakteliai turi beraktę valdymo funkciją. Galima užsisakyti papildomų nuotolinio valdymo raktelių.

Automobilio elektros sistemai nuotolinio valdymo pulteliu galima nustatyti tris skirtingus lygius: raktelio padėtis **0**, **I** ir **II** (p. 80).

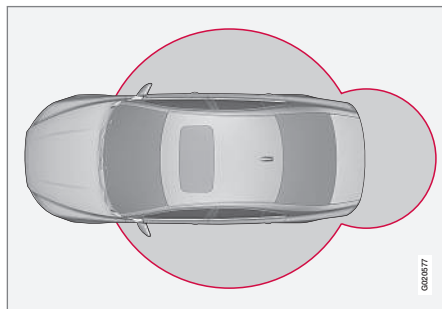
### Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo diapazonas (p. 172)
- Beraktė valdymo sistema\* - saugus nuotolinio valdymo pultelio valdymas (p. 173)
- Beraktė valdymo sistema\* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo trikdžiai (p. 173)

### Beraktė valdymo sistema\* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo diapazonas

Norint automatiškai atrakinti dureles ar bagažinės dangtį nepaspaudžiant nuotolinio valdymo raktelio<sup>7</sup> mygtuko, nuotolinio valdymo raktelis turi būti maždaug 1,5 metro atstumu nuo automobilio durelių rankenos ar bagažinės dangčio.

Asmuo, norintis užrakinti arba atrakinti dureles, privalo su savimi turėti nuotolinio valdymo raktelį. Durelių užrakinti arba atrakinti neįmanoma, jei nuotolinio valdymo raktelis yra priešingoje automobilio pusėje.



Raudoni apskritimai pirmiau pateiktame paveikslėlyje rodo sistemos antenų veikimo zoną.

Jei iš automobilio pašalinami visi nuotolinio valdymo pulteliai varikliui veikiant arba rakteliui esant **I** ar **II** padėtyje (p. 80) bei uždarius visas duris, jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiamas įspėjamasis pranešimas ir tuo pat metu pasigirsta priminimo signalas.

Įnešus nuotolinio valdymo raktelį atgal į automobilį, įspėjamasis pranešimas dingsta ir priminimas nutyla tokiomis atvejais:

- buvo uždarytos ar atidarytos durelės
- nuotolinio valdymo raktelis įkišamas į uždegimo spynele;
- nuspaustas **OK** mygtukas.

### Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)
- Beraktė valdymo sistema\* - antenos vieta (p. 175)

<sup>6</sup> Taikoma tik nuotolinio valdymo rakteliui su PCC.

<sup>7</sup> Taikoma nuotolinio valdymo rakteliui su PCC (asmeninis automobilio komunikatorius).

## Beraktė valdymo sistema\* - saugus nuotolinio valdymo pultelio valdymas

Būtina itin atsargiai elgtis su automobilio nuotolinio valdymo rakteliais.

Jei automobilyje paliktas vienas iš nuotolinio valdymo raktelių<sup>8</sup>, beraktčio valdymo funkcijos išjungiamos, kai, pvz., automobilis užrakinamas vienu iš automobiliui priklausančių nuotolinio valdymo raktelių. Taip užtikrinama, kad joks pašalinis nepateks į automobilį.

Kitą kartą automobilį atrakinus kitu nuotolinio valdymo rakteliu, vėl aktyvuojamas pamirštas nuotolinio valdymo raktelis.

### ! SVARBU

Nepalikite nuotolinio valdymo pultelio su PCC už automobilio. Jei kas nors įsilaužia į jūsų automobilį ir paima nuotolinio valdymo pultelį, bus įmanoma, pvz., užvesti automobilį įkišus nuotolinio valdymo raktelį į degimo jungiklį ir nuspaudus **START/STOP ENGINE** mygtuką.

### Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)

## Beraktė valdymo sistema\* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo trikdžiai

Elektromagnetiniai laukai ir jų ekranavimas gali sutrikdyti nuotolinio valdymo raktelio beraktės sistemos funkcijų (p. 172) veiklą.

### i PASTABA

Nedėkite / nelaikykite PCC šalia mobiliojo telefono ar metalinio objekto (ne arčiau kaip 10–15 cm).

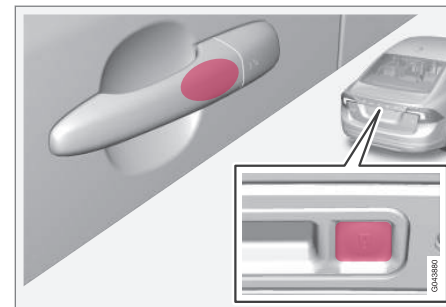
Jei vis tik atsiranda triktis, naudokite nuotolinio valdymo pultelį ir raktelio geležtę kaip pagrindinės versijos nuotolinio valdymo pultelį, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164).

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo raktelis – maitinimo elemento keitimas (p. 170)
- Beraktė valdymo sistema\* - saugus nuotolinio valdymo pultelio valdymas (p. 173)
- Beraktė valdymo sistema\* - nuotolinio valdymo pultelio veikimo diapazonas (p. 172)

## Beraktė valdymo sistema\* - užrakinimas

Automobiliuose su berakte užvedimo ir užrakinimo sistema ant išorinės durelių rankenos būna įrengta jutiklinė zona, o šalia bagažinės dangčio – guma dengta slėgio plokštelė, skirta užrakinti ir atrakinti.



Lietimui jautri sritis ant durelių išorinių rankenų ir guma padengtas mygtukas šalia bagažinės dangčio guma padengtos spaudimo plokštelės.

Dureles ir bagažinę galima užrakinti vieną kartą nuspaudžiant ir ilgai palaikant bet kurią iš rankenų lietimui jautrių sričių arba nuspaudžiant mažesnę iš bagažinės dangčio dviejų guma padengtų mygtukų. Mirksintis priekinio lango užrakinimo indikatorius (p. 162) patvirtina, kad automobilis užrakintas.

<sup>8</sup> Taikoma nuotolinio valdymo rakteliui su PCC (asmeninis automobilio komunikatorius).

- ◀ Norint užrakinti automobilį, visos durės ir bagažinės dangtis turi būti uždaryti, antraip automobilis neužsirakins.

### **i PASTABA**

Automobiliuose su automatiniais pavarų perjungikliais, pavarų perjungiklis turi būti nustatytas **P** padėtyje, kitaip automobilio nebus galima užrakinti ir neveiks signalizacija.

### **i PASTABA**

Atminkite, kad sistema gali būti aktyvinta plaužiant automobilį, jei nuotolinio valdymo raktelis yra veikimo diapazone.

### Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)
- Signalizacijos indikatorius\* (p. 185)

### Beraktė valdymo sistema\* - atrakinimas

Atrakinama ranka paėmus už durelių rankenos arba suaktyvinant bagažinės dangčio guma dengtą slėgio plokštelę: durės ir bagažinės dangtis atidaromi kaip įprasta.

### **i PASTABA**

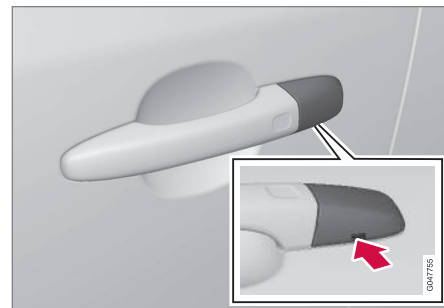
Durelių rankenos paprastai užregistruoja jas paliečiančią ranką, tačiau dėvint pirštines arba labai greitai perbraukus ranka per rankeną gali tekti kartoti dar kartą arba nusiimti pirštinę.

### Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)
- Beraktė valdymo sistema\* - užrakinimas (p. 173)

### Beraktė valdymo sistema\* - atrakinimas metaliniu rakteliu

Jei su nuotolinio valdymo pulteliu nepavyksta atrakinti centrinio užrakto, pvz., jei išseko maitinimo elementai, tuomet kairiąsias priekines durės galima atrakinti nuimama raktelio geležte.



Anga raktelio geležtei – dangteliui atlaisvinti.

Norint pasiekti spynelę, reikia nuimti durų rankenos plastikinę dangą. Tai galima atlikti ir su raktelio geležte:

1. Įspauskite raktelį apie 1 cm tiesiai aukštyn į angą, esančią po durelių rankena / dangteliu. Nelaužkite.
  - > Plastikinis dangtelis nusiims automatiškai, panaudojant sukimo momentą, kai raktelis stumiamas vertikaliai aukštyn ir į angą.

2. Tada įkiškite raktelį į spynelę ir atrakinkite dureles.
3. Atrakinę sumontuokite plastikinį dangtelį atgal.

### **i PASTABA**

Kai vairuotojo durės atrakinamos ir atidaromos naudojant raktelio geležtę, įsijungia signalizacija. Ji išjungžiama įkišus PCC į uždegimo jungiklį, žr. Signalizacija\* – neveikia nuotolinio valdymo raktelis (p. 185).

### **Susijusi informacija**

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)
- Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas (p. 168)
- Signalizacija\* (p. 184)

### **Beraktė valdymo sistema\* - užrakto nuostatos**

Automobilių su berakte užvedimo ir užrakinimo sistema užrakto nuostatas galima pritaikyti, nurodant meniu sistemoje MY CAR, kurias dureles atrakinti.

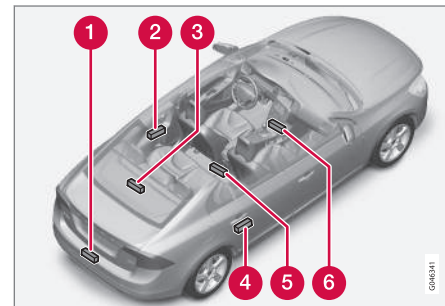
Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

### **Susijusi informacija**

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)

### **Beraktė valdymo sistema\* - antenos vieta**

Automobiliuose su berakte užvedimo ir užrakinimo sistema yra daug integruotų antenų, įrengtų skirtingose automobilio vietose.



- 1 Galinio buferio viduryje
- 2 Durelių rankenoje, galinėje kairė
- 3 Bagažo lentynoje, viduryje, apatinėje pusėje
- 4 Durelių rankenoje, galinėje dešinėje
- 5 Centriniam pulte po galiniu skyriumi
- 6 Centriniam pulte po priekiniu skyriumi.



## **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Asmenys su širdies stimulatoriais neturėtų priartėti prie beraktės sistemos antenų arčiau kaip per 22 cm. Taip daroma siekiant išvengti širdies stimulatoriaus ir beraktės sistemos trikdžių.

### **Susijusi informacija**

- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)

## **Užrakinimas / atrakinimas – iš lauko**

Užrakinimo / atrakinimo iš lauko procedūra atliekama naudojant nuotolinio valdymo raktelį (p. 160). Nuotolinio valdymo pultelis vienu metu gali užrakinti / atrakinti visas dureles ir bagažinę. Galima rinktis skirtingas atrakinimo sekas, žr. Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164).

Kad būtų galima suaktyvinti užrakinimo seką, turi būti uždarytos vairuotojo durelės. Jei atidarytos bet kurios kitos durelės arba bagažinės dangtis, jos užrakinamos ir signalizacija įjungiama tik jas uždarius. Automobiliuose su berakte užrakinimo sistema\* visos durelės ir bagažinės dangtis turi būti uždaryti.

## **i PASTABA**

Atminkite, kad kyla nuotolinio valdymo pultelio užrakinimo automobilyje rizika.

Jei neįmanoma užrakinti ar atrakinti nuotolinio valdymo pulteliu, gali būti išsekęs jo maitinimo elementas: užrakinkite arba atrakinkite kairiąsias priekines dureles nuimamu rakteliu, žr. Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas (p. 168).

## **i PASTABA**

Atminkite, kad atrakinus dureles su raktelio geležte ima veikti signalizacija. Ji išjungiama tik įkibus nuotolinio valdymo pultelį į uždegimo jungiklį.

## **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Nepamirškite, kad yra pavojus užsirakinti automobilyje, kai jis užrakinamas iš išorės nuotolinio valdymo pulteliu, nes šiuo atveju nėra vieno durų neįmanoma atidaryti iš vidaus durų valdikliais.

Daugiau informacijos rasite Visiško užrakinimo sistema\* (p. 181).

## **Automatinis užsirakinimas**

Jei per dvi minutes nuo automobilio atrakinimo nėra atidaromos nė vienerios iš durų arba bagažinės dangtis, visi užraktai užsirakina automatiškai. Ši funkcija sumažina pavojų netyčia palikti automobilį neužrakinant (informacijos apie automobilius su signalizacija rasite Signalizacija\* (p. 184).)

### **Susijusi informacija**

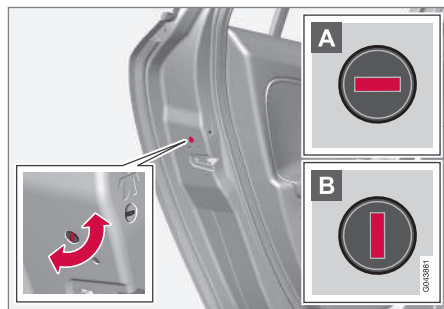
- Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177)
- Beraktė valdymo sistema\* (p. 172)

## Rankinis durelių užrakinimas

Tam tikrais atvejais automobilį gali reikėti užrakinti rankiniu būdu, pvz., elektros sistemos trikties atveju.

Kairiąsias priekines dureles galima užrakinti į spynelę įkišant nuotolinio valdymo pultelio nuimamą raktelį, žr. Beraktė valdymo sistema\* - atrakinimas metaliniu rakteliu (p. 174).

Kitos durelės spynelių neturi: vietoj jų jos turi užrakinimo rankenėles (kiekvienų durelių galiniame paviršiuje), kurias reikia pasukti ir tada durelės bus mechaniškai apsaugotos (užblokuotos) nuo atidarymo iš lauko pusės. Dureles vis tiek bus galima atidaryti iš vidaus.



Rankinis durelių užrakinimas. Neturi būti painiojama su vaikų saugos užraktais (p. 182).

- Pasinaudokite nuotolinio valdymo pultelio nuimamu rakteliu ir juo pasukite rankenėlę, žr. Išimama raktelio geležtė – išėmimas / dėjimas (p. 168).

**A** Durelės užblokuojamos nuo atidarymo iš išorės.

**B** Dureles galima atidaryti iš vidaus ir iš išorės.

### **i** PASTABA

- Durelių rankenėlės valdymo elementu užrakinamos tik tos konkrečios durelės, o ne visos durelės iškart.
- Rankiniu būdu užrakintų galinių durelių su suaktyvintu rankiniu vaikų saugos užraktu negalima atidaryti nei iš išorės, nei iš vidaus, žr. Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – rankinis suaktyvinimas (p. 182). Taip užrakintas dureles galima atidaryti tik nuotolinio valdymo pulteliu arba centrinio užrakto mygtuku.

### Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo raktelis – maitinimo elemento keitimas (p. 170)

## Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus

Visos durelės ir bagažinės dangtis atrakinami arba užrakinami vienu metu centrinio užrakto mygtuku vairuotojo durelėse ir keleivio pusės durelėse\*.

### Centrinis užrakinimas



Centrinis užrakinimas.

- Norėdami užrakinti, spauskite vieną mygtuko pusę , o norėdami atrakinti - kitą pusę .

Norėdami vienu metu atidaryti dar ir visus langus\*, paspauskite ir palaikykite mygtuką .

### Atrakinimas

Duris iš vidaus atrakinami galima dviem būdais:

- Paspauskite centrinio užrakto mygtuką .

- ◀ Ilgu paspaudimu papildomai vienu kartu atidaromi visi šoniniai langai\* (taip pat žr. skirsnį Visuotinis atidarymas (p. 179)).

- Patraukite durelių rankenėlę ir atidarykite dureles: jos atrakinamos ir atidaromos vienu veiksmu.

### Užrakinimo mygtuko lemputė

Centrinis užraktas siūlomas dviejų variantų. Priklausomai nuo to, vairuotojo durelių centrinio užrakto mygtuke esanti lemputė turi skirtingas reikšmes.

Jei centrinio užrakto mygtukas įrengtas tik vairuotojo durelėse ir kitose durelėse jo nėra:

- Jei lemputė šviečia, tai reiškia, kad visos durelės yra užrakintos.

Jei centrinio užrakto mygtukas įrengtas abiejose priekinėse durelėse, o abiejose galinėse durelėse įrengtas elektrinis užrakinimo mygtukas:

- Jei lemputė šviečia, tai reiškia, kad užrakintos tik tos konkrečios durelės. Jei šviečia visi mygtukai, vadinasi užrakintos visos durelės.

### Užrakinimas

- Paspauskite centrinio užrakto mygtuką : užrakinamos visos uždarytos durelės.

Ilgai spaudžiant vienu metu papildomai uždaromi visi šoniniai langai ir stoglangis (taip pat „Visuotinis atidarymas“ (p. 179)).

### Galinių durelių užrakinimo mygtukas\*



Užrakinus dureles, ima šviesti mygtuko lemputė.

Galinių durelių užrakinimo mygtukai užrakina tik konkrečias galines dureles.

Kaip atrakinti dureles:

- Patraukite durelių rankeną: durelės atrakinamos ir atidaromos.

### Automatinis užrakinimas

Automobiliui pradėjus judėti, visos durys ir bagažinės dangtis užsirakina savaime.

Šią funkciją galima suaktyvinti arba išaktyvinti meniu sistemoje **MY CAR**. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

### Susijusi informacija

- Užrakinimas / atrakinimas – iš lauko (p. 176)
- Signalizacija\* (p. 184)

- Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164)

## Visuotinis atidarymas

Visuotinio atidarymo funkcija vienu metu atidaro / uždaro visus šoninius langus ir galima, pvz., greitai išvėdinti automobilį, kai lauke karšta.



Centrinio užrakto mygtukas

Nuspaudus ir ilgai palaikius ženklą  centrinio užrakto mygtuke arba nuotolinio valdymo raktelyje, vienu metu **atidaromi** visi šoniniai langai.

Atlikus tą pačią procedūrą su  ženklu **uždaromi** visus šoniniai langai vienu metu.

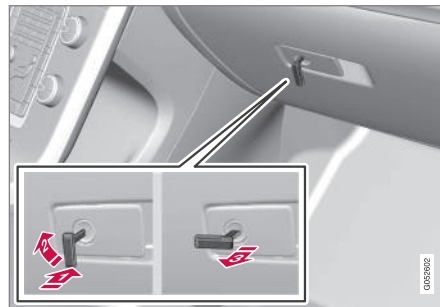
## Susijusi informacija

- Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177)
- Elektra valdomi langai (p. 102)

## Užrakinimas / atrakinimas – daiktadėžė

Daiktadėžę (p. 152) galima užrakinti / atrakinti tik nuotolinio valdymo pultelio nuimama raktelio geležtė.

Informacijos apie raktelio geležtę rasite Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas (p. 168).



Daiktadėžės užrakinimas:

- 1 Įkiškite raktelio geležtę į daiktadėžės spynele (žr. iliustraciją pirmiau).
  - 2 Pasukite metalinį raktelį 90 kampų pagal laikrodžio rodyklę.
  - 3 Ištraukite raktelį.
- Atrakinkite atlikdami šiuos veiksmus atvirkščine tvarka.

Informacijos apie privatumo užraktą rasite Privatumo užraktas\* (p. 169).

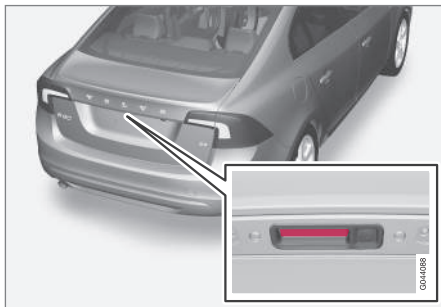
## Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)

## Bagażinės dangčio užrakinimas / atrakinimas

Bagażinės dangtį galima atidaryti, užrakinti ir atrakinti įvairiais būdais.

### Rankinis atidarymas



Guminė plokštelė su elektriniu kontaktu.

Bagażinės dangtį užrakintą laiko elektrinė spyna.

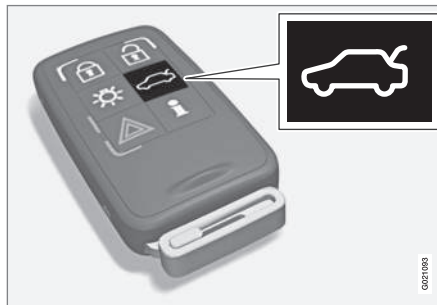
Kaip atidaryti:

1. Švelniai paspauskite žemyn plačią gumą padengtą paspaudimo plokštelę, įrengtą po išorine rankena: užraktas atleidžiamas.
2. Norėdami iki galo atidaryti bagażinės dangtį, pakelkite išorinę rankeną.

### ! SVARBU

- Bagażinės dangčio užraktas atleidžiamas minimalia jėga: užtenka švelniai paspausti gumą padengtą plokštelę.
- Bagażinės dangčio nekelkite už guminės plokštelės: imkite už rankenos. Jei naudosite pernelyg daug jėgos, galite pažeisti elektrinius guminės plokštelės kontaktus.

### Atrakinimas nuotolinio valdymo pultu



Nuotolinio valdymo raktelio \*mygtuku galima išjungti bagażinės dangčio signalizaciją  ir atrakinti bei atidaryti jas atskirai nuo likusios automobilio dalies.

Prietaisų skydelyje esantis užrakto indikatorius nustoja mirksėti: tai reiškia, kad užrakintas ne visas automobilis ir signalizacijos\* lygio, judesio

jutikliai bei bagażinės atidarymo jutiklis yra atjungti.

Dūrys tebelieka užrakintos ir apsaugotos.

- Bagażinės dangtis atrakinamas, tačiau lieka uždarytas: švelniai paspauskite gumą padengtą paspaudimo plokštelę po išorine rankena ir pakelkite bagażinės dangtį.

Jei bagażinės dangtis neatidaromas per dvi minutes, jis vėl užsirakina ir įjungiama jo signalizacija.

### Bagażinės dangtį galima atidaryti dviem skirtingais būdais

**Vienas paspaudimas:** bagażinė atrakinama, tačiau lieka uždaryta. Švelniai paspauskite gumą padengtą slėgio plokštelę po išorine rankenėle ir pakelkite bagażinės dangtį.

Jei bagażinės dangtis neatidaromas per dvi minutes, jis vėl užsirakina ir įjungiama jo signalizacija.

**Du paspaudimai:** bagażinė atrakinama, užraktas atjungiamas ir bagażinės dangtis atidaromas apie centimetrą. Pakėlus už išorinės rankenos, bagażinės dangtis atsidaro. Vis dėlto lietus, šaltis, šerkšnas ar sniegas gali neleisti atjungti bagażinės dangčio užrakto.

**PASTABA**

- Atrakinus bagažinės dangtį arba bagažinės duris 2 spustelėjimais, jie automatiškai vėl neužsirakina, nes bagažinės dangtis arba bagažinės durys yra atviri – juos reikia uždaryti ranka.
- Uždarius bagažinės dangtį arba bagažinės duris, jie atsirakina ir signalizacija neįsijungia – vėl juos užrakinkite ir signalizaciją įjunkite nuotolinio valdymo pultelio  mygtuku.

**Užrakinimas nuotolinio valdymo pultu**

- Spauskite nuotolinio valdymo raktelio (p. 164) užrakinimo mygtuką .

Pradedama mirksėti prietaisų skydelyje esantis užrakto indikatorius. Tai reiškia, kad automobilis yra užrakintas ir įjungta signalizacija\*.

**Automobilio atrakinimas iš vidaus**

Kaip atrakinti bagažinės dangtį:

- Paspauskite mygtuką (1), esantį priekinių žibintų valdymo skydelyje.
  - > Užraktas atleidžiamas ir bagažinės dangtis atidaromas kelis centimetrus.

**Susijusi informacija**

- Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177)
- Užrakinimas / atrakinimas – iš lauko (p. 176)

**Visiško užrakinimo sistema\***

Visiškas užrakinimas<sup>9</sup> reiškia, kad visų durelių rankenos mechaniškai atjungiamos, todėl durelių negalima atidaryti iš vidaus ir iš išorės.

Visiško užrakinimo sistema suaktyvinama nuotolinio valdymo rakteliu (p. 160), ji įsijungia praėjus maždaug dešimčiai sekundžių po to, kai užrakinama durėlės.

**PASTABA**

Jei delsos laikotarpis atidaromos durėlės, seka pertraukiama ir signalizacija išjungiamas.

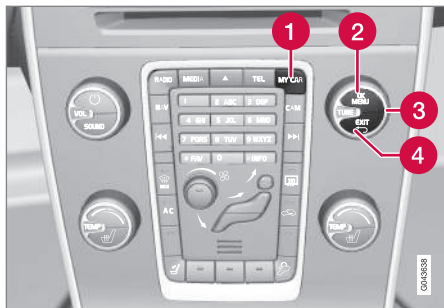
Automobilį galima atrakinti tik nuotolinio valdymo rakteliu, kai įjungiamas visiško užrakinimo sistemos funkcija. Priekines kairiąsias durėles taip pat galima atrakinti išimama raktelio geležte (p. 167). Be to, įmanoma atrakinti ir atidaryti durėles ir bagažinės dangtį automobilyje naudojant beraktę užvedimo ir užrakinimo sistemą\*, paliečiant durelių rankenas arba rankeną ant bagažinės dangčio.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Jei visiško užrakinimo sistema neišjungta, neleiskite niekam pasilikti automobilyje, kad nekiltų pavojus užsiraminti.

<sup>9</sup> Tik kartu su signalizacija.

## Laikinas išjungimas



Ijungtas meniu pasirinktis rodo kryželis.

- 1 MY CAR
- 2 OK MENU
- 3 TUNE valdymas rankenėle
- 4 EXIT

Jei kas nors ketina pasilikti automobilyje, tačiau duris reikia užrakinti iš išorės, tuomet saugių užraktų funkciją galima laikinai išjungti taip. Tai daroma meniu sistemoje **MY CAR**. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

## PASTABA

- Atminkite, kad užrakinus automobilį suaktyvinama signalizacija.
- Jei iš vidaus bus atidarytos kurios nors durėlės, signalizacija ims veikti.

Anksčiau minėta informacija taikoma tada, kai spyna nėra laikinai išjungta.

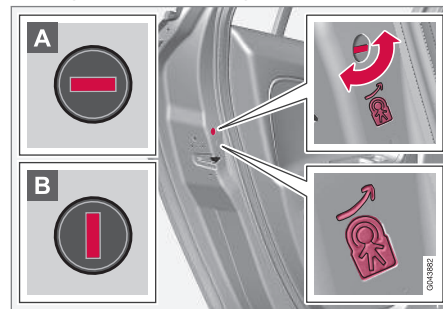
## Susijusi informacija

- Beraktė valdymo sistema\* - atrakinimas metaliniu rakteliu (p. 174)
- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)

## Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – rankinis suaktyvinimas

Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų neleidžia vaikams iš vidaus atidaryti galinių durelių.

## Durelių užraktų su apsauga nuo vaikų suaktyvinimas / išaktyvinimas



Mechaniniai durelių užraktai su apsauga nuo vaikų. Nepainiokite jų su rankiniu durelių užrakinimu (p. 177).

Mechaniniai apsaugos nuo vaikų užraktai yra įtaisyti galinių durų šoninėse briaunose. Juos galima pasiekti tik atidarius duris.

Kaip įjungti / išjungti vaikų saugos užraktus:

- Pasinaudokite nuotolinio valdymo pultelio nuimamu rakteliu (p. 167) ir juo pasukite rankenėlę.
- A** Durėlės užblokuojamos nuo atidarymo iš vidaus.
- B** Dureles galima atidaryti iš vidaus ir iš išorės.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Kiekvienose galinėse durelėse yra du rankenėlės įrengti valdikliai – nepainiokite vaikų saugos užraktų su mechaniniais durelių užraktais.

**❗ PASTABA**

- Durelių rankenėlės valdymo elementu blokuojamos tik tos konkrečios durelės, o ne abi galinės durelės iškart.
- Automobiliuose su elektriniu vaikų saugos užraktu nėra įmontuoto rankinio vaikų saugos užrakto.

**Susijusi informacija**

- Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – suaktyvinimas elektra\* (p. 183)
- Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177)
- Užrakinimas / atrakinimas – iš lauko (p. 176)

**Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – suaktyvinimas elektra\***

Durų užraktai su apsauga nuo vaikų neleidžia vaikams atidaryti galinių durelių arba langų iš vidaus.

**Įjungimas**

Vaikų saugos užraktus galima įjungti / išjungti bet kurioje aukštesnio lygio nei **0** raktelio padėtyje (p. 79). Įjungti / išjungti galima nuo variklio išjungimo nepraejus 2 minutėms, jei tik neatidarytos jokios durelės.

Kaip suaktyvinti vaikų saugos užraktus:



Vairuotojo durelių valdymo skydelis.

1. Užveskite variklį arba nustatykite aukštesnio lygio nei **0** pultelio padėtį.

2. Paspauskite mygtuką vairuotojo durų valdymo skydelyje.
  - > Kai užraktai įjungti, jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiamas pranešimas **Galinis vaikų saugos užraktas įjungtas** ir šviečia mygtuko lemputė.

Jei vaikų saugos užraktas yra įjungtas, tuomet:

- langus galima atidaryti tik iš vairuotojo durelių valdymo skydelio
- galinių durų negalima atidaryti iš vidaus.

Esama nuostata įrašoma variklio išjungimo metu: jei vaikų saugos užraktai variklio išjungimo metu būna suaktyvinti, funkcija bus suaktyvinta ir kitą kartą užvedant variklį.

**Susijusi informacija**

- Durelių užraktai su apsauga nuo vaikų – rankinis suaktyvinimas (p. 182)
- Užrakinimas / atrakinimas – iš vidaus (p. 177)

## Signalizacija\*

Signalizacija – tai įtaisas, įspėjantis, pvz., apie įsilaužimą į automobilį.

Signalizacija suveikia, kai:

- atidaromos durelės, variklio gaubtas arba bagažinės dangtis<sup>10</sup>
- salone užfiksuojamas judėjimas (jei yra įrengtas judesio detektorius\*);
- automobilis pakeliamas arba velkamas (jei yra įrengtas pasvirimo detektorius\*);
- akumuliatoriaus laidas atjungtas
- atjungjama sirena.

Jei signalizacijos sistemoje nutinka triktis, jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiamas pranešimas. Šiuo atveju susisiekitė su autoservisu – rekomenduojama kreiptis į įgaliojimą „Volvo“ autoservisą.

### PASTABA

Judesio jutikliams automobilio salone aptikus judesį, ima kaukti automobilio signalizacija (registruojamos ir oro srovės). Dėl šios priežasties signalizacija gali suveikti, jei automobilis paliekamas su atidarytu langu, stoglangiu arba jei naudojamas salono šildytuvai.

Kaip to išvengti: Prieš išlipdami iš automobilio uždarykite langus ir stoglangį. Jei ketinate naudoti automobilio integruotą salono šildytuvą (arba nešiojamą elektrinį šildytuvą), nukreipkite oro srautą iš ortakių taip, kad oras necirkuliuotų salone aukštyn. Kitas būdas – naudoti sumažintą signalizacijos saugos lygį, žr. Sumažintas signalizacijos apsaugos lygis\* (p. 186).

### PASTABA

Nebandykite patys remontuoti arba keisti signalizacijos sistemos dalių. Bet kurie tokie bandymai gali daryti įtakos draudimo sąlygoms.

## Signalizacijos įjungimas

- Spauskite nuotolinio valdymo pulte esantį užrakinimo mygtuką.

## Išjunkite signalizaciją

- Spauskite nuotolinio valdymo pulte esantį atrakinimo mygtuką.

## Suveikusios signalizacijos išjungimas

- Paspauskite nuotolinio valdymo raktelio atrakinimo mygtuką arba įkiškite nuotolinio valdymo raktelį į uždegimo jungiklį.

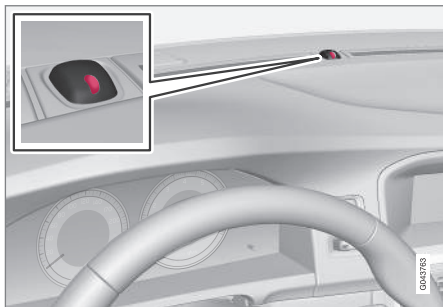
## Susijusi informacija

- Signalizacijos indikatorius\* (p. 185)
- Signalizacija\* – automatinis pakartotinis įjungimas (p. 185)
- Signalizacija\* – neveikia nuotolinio valdymo raktelis (p. 185)

<sup>10</sup> Taikoma kai kuriose šalyse.

## Signalizacijos indikatorius\*

Signalizacijos indikatorius informuoja apie signalizacijos sistemos (p. 184) būseną.



Tas pats šviesos diodas kaip ir užrakto indikatorius (p. 162).

Prietaisų skydelyje esantis šviesos diodas rodo signalizacijos sistemos būseną:

- Šviesos diodas nešviečia – signalizacija neįjungta
- Šviesos diodas žybsi vieną kartą kas dvi sekundes – signalizacija įjungta
- Šviesos diodas mirksi greitai išjungus signalizaciją (ir tol, kol nuotolinio valdymo raktelis neįkišamas į užvedimo spynelę ir nepasukamas į raktelio I padėtį) – signalizacija suveikė.

## Signalizacija\* – automatinis pakartotinis įjungimas

Signalizacijos (p. 184) automatinio pakartotinio įjungimo funkcija užtikrina, kad net ir netyčia išjungus automobilio signalizaciją ji įsijungs automatiškai.

Jei automobilis atrakinamas nuotolinio valdymo pulteliu (signalizacija išjungiamą), tačiau per dvi minutes neatidaromos jokios durės ar bagažinė, signalizacija automatiškai vėl įsijungia. Automobilis tuo pat metu vėl užrakinamas.

## Susijusi informacija

- Sumažintas signalizacijos apsaugos lygis\* (p. 186)

## Signalizacija\* – neveikia nuotolinio valdymo raktelis

Jei signalizacijos (p. 184) negalima išjungti nuotolinio valdymo rakteliu, pvz., jei išsekęs jo maitinimo elementas (p. 170), automobilį galima atrakinti, išjungti signalizaciją ir variklį užvesti tokia tvarka:

1. Atrakinkite vairuotojo dureles išimamu rakteliu (p. 174).
  - > Suveikia signalizacija, pradeda greitai mirksėti signalizacijos lemputė (p. 185) ir kaukti sirena.



2. Įkiškite nuotolinio valdymo raktelį į degimo jungiklį.
  - > Signalizacija išjungiamą ir kartu išsijungia jos lemputė.
3. Užveskite variklį.

## Signalizacijos signalai\*

Suveikus signalizacijai (p. 184), pasigirsta sirena ir ima mirksėti visi posūkių žibintai.

- Sirena kaukia 30 sekundžių arba kol išjungiamą signalizacija. Sirena yra aprūpinta maištinimo elementu ir veikia nepriklausomai nuo automobilio akumulatoriaus.
- Posūkių žibintai mirksi 5 minutes arba tol, kol išjungiamą signalizacija.

## Sumažintas signalizacijos apsaugos lygis\*

Žemesnis apsaugos lygis reiškia, kad judesio ir pokrypio ieškikliai gali būti laikinai išaktyvinami.

Nenorint, kad atsitiktinai suveiktų signalizacija (p. 184), t. y. jei užrakintame automobilyje lieka šuo, automobilį gabenant traukiniu ar keltu, turėtų būti laikinai išjungti judesio ir pokrypio ieškikliai.

Ši procedūra yra tokia pati kaip ir laikinas visiško užrakinimo sistemos (p. 181)<sup>11</sup> išjungimas.

## Susijusi informacija

- Signalizacijos indikatorius\* (p. 185)

## Tipo atitikties patvirtinimas – nuotolinio valdymo pultelio sistema

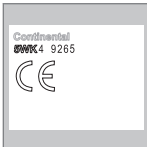
Nuotolinio valdymo pultelio tipo atitikties patvirtinimą rasite lentelėje.

### Užrakinimo sistema, standartinė

| Šalis / regionas |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ES, Kinija       |  <p>                     FCC ID: KUS9W46284<br/>                     IC:2877-6W46284<br/>                     CCAB09LP184074<br/>                     CETS/777C/0304/R<br/>                     TRC/LPD/2004/22<br/>                     CNIL ID:20080211124<br/>                     Complies with IEC<br/>                     Standard IEC61782<br/>                     TA-2008/10<br/>                     RLV07709-048<br/>                     Made in Cz                 </p> <p>CE</p> <p>RoHS</p> |

<sup>11</sup> Tik kartu su signalizacija.

## Beraktė užrakinimo sistema („Keyless drive“)

| Šalis / regionas |                                                                                   |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ES               |  |
| Korėja           |  |
| Kinija           |  |
| Honkongas        |  |

## Susijusi informacija

- Nuotolinio valdymo pultas (p. 160)



PAGALBA VAIRUOTOJUI

## Reguliuojama vairo jėga\*

Vairo stiprintuvo pagalba priklauso nuo greičio: padidėjus greičiui vairas tampa „sunkesnis“, kad vairuotojas geriau jaustų automobilį.

Važiuojant greitkeliais, vairas sukasi sunkiau. Stant automobilį ir važiuojant mažu greičiu, vairuojama lengvai ir be papildomų pastangų.

Vairuotojas gali pasirinkti vieną iš trijų skirtingų vairo sukimo jėgos lygių, kad automobilis būtų geriau valdomas ir jaučiamas. Tai atliekama per meniu sistemą **MY CAR** (p. 113):

- Atvėrę suraskite **Steering force level** ir pasirinkite **Low**, **Medium** arba **High**.

Ši nuostata nepasiekia kol automobilis juda.

### PASTABA

Tam tikrose situacijose vairo stiprintuvo skytis gali per daug įkaisti; gali prireikti jį laikinai atvėsinti – tuo metu vairo stiprintuvą veikia sumažinta galia ir sukti vairą tampa šiek tiek sunkiau.

Kartu su laikinai sumažėjusia stiprintuvo galia, jungtiniame prietaisų skydelyje rodomas pranešimas.

## Susijusi informacija

- MY CAR (p. 113)

## Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - bendroji dalis

Stabilumo sistema ESC (Electronic Stability Control) padeda vairuotojui išvengti automobilio slydimo ir pagerina jo sukibimą su keliu.



Kai ESC sistema įsijungia stabdant, automobilio viduje gali būti girdimas pulsuojančias garsas. Taip pat, veikiant sistemai, automobilis gali greitėti lėčiau nei tikimasi, spaudžiant akseleratoriaus pedalą.

### ĮSPĖJIMAS

- Stabilumo sistema ESC yra papildomoji pagalba vairuotojui, skirta vairavimui palengvinti ir jo saugai padidinti. Ji negali tinkamai išspręsti visų kelių eismo, orų ir kelio sąlygų.
- „ESC“ nėra skirta pakeisti vairuotojo dėmesį ar sprendimus. Vairuotojas visada lieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobilis būtų vairuojamas saugiai, tinkamu greičiu, palaikant tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir vadovaujantis galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis bei reglamentais.

ESC sistema susideda iš šių funkcijų:

- Aktyvioji stabdžių kontrolė
- Praslydimo kontrolė
- Traukos kontrolės sistema

- Variklio traukos valdymas (EDC)
- Traukos kontrolė posūkiuose – CTC
- Priekabos stabilizavimo sistema - TSA

## Aktyvioji stabdžių kontrolė

Siekiant stabilizuoti automobilį, funkcija tikrina kiekvieno rato atskirai važiavimo ir stabdymo savybes.

## Praslydimo kontrolė

Funkcija apsaugos varomuosius ratus nuo praslydimo keliu spaudžiant akseleratoriaus pedalą.

## Traukos kontrolės sistema

Funkcija įsijungia esant nedideliame greičiui ir perduoda jėgą iš praslydusio rato į nepraslydusį.

## Variklio traukos valdymas (EDC)

EDC (Engine Drag Control) neleidžia netyčia užsiblokuoti ratams, pvz., pažemintus pavara arba stabdant varikliu ir važiuojant žema pavara slidžia kelio danga.

Netyčinis ratų užsiblokavimas važiavimo metu gali (be kita ko) apriboti vairuotojo galimybes suvaldyti automobilį.

## Traukos kontrolė posūkiuose – CTC\*

CTC kompensuoja priekinių ratų slydimą ir leidžia posūkyje greitėti greičiau nei įprasta neprasisukant vidiniam ratui, pvz., įvažiavimo į greitkelį posūkyje greitai pasiekti eismo greitį.

\* Parinktis / priedas.

## Priekabos stabilizavimo sistema\* – TSA<sup>1</sup>

Priekabos stabilumo pagalbos (p. 327) funkcija skirta stabilizuoti priekabą velkančiam automobiliui, jei ši pradeda svyruoti į šonus. Papildomos informacijos rasite Važiavimas su priekaba\* (p. 321).

### PASTABA

Vairuotojui pasirinkus **Sport** režimą, funkcija išjungiamą.

## Susijusi informacija

- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - veikimas (p. 191)
- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - ženklai ir pranešimai (p. 192)

## Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - veikimas

### Lygio pasirinkimas: režimas Sport

ESC sistema veikia nuolat ir jos išjungti negalima.



Tačiau vairuotojas gali parinkti režimą **Sport**, kuris leidžia važiuoti aktyviau.

**Sport** režimas pasirenkamas meniu sistemoje MY CAR. Meniu sistemos aprašymą

rasite MY CAR (p. 113).

Režimu **Sport** sistema nustato, ar greičio pedalas, vairo judesiai ir posūkių įveikimas yra aktyvesni nei važiuojant įprastai ir leidžia posūkį įveikti kontroliuojamą galinės automobilio dalies slydimu (iki tam tikro lygio) prieš įsikišdama ir stabilizuodama automobilį.

Jei, pavyzdžiui, vairuotojas nutraukia kontroliuojamą slydimą atleisdamas greičio pedalą, ESC sistema įsikiša ir stabilizuoja automobilį.

**Sport** režimu automobiliui įstrigus arba važiuojant nestabiliu paviršiumi, pvz., smėliu ar giliu sniegu, taip pat pasiekiamas maksimalus sukibimas.



**Sport** režimas rodomas jungtiniame prietaisų skydelyje šiuo simboliu, kuris nuolat šviečia tol, kol vairuotojas išjungia funkciją arba kol išjungiamas variklis: kitąkart užvedus variklį ESC sistema vėl veiks normaliu režimu.

## Susijusi informacija

- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - bendroji dalis (p. 190)
- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - ženklai ir pranešimai (p. 192)

<sup>1</sup> Trailer Stability Assist įrengtas „Volvo“ originaliame kablyje.

## Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - ženklai ir pranešimai

Lentelė

| Ženklas                                                                                                                                                                      | Pranešimas                 | Paaiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             | ESC Laikinai IŠJUNGTĄ      | ESC sistemos veikimas laikinai apribotas dėl pernelyg aukštos stabdžių diskų temperatūros. Stabdžiams atvėsus, funkcijos veikimas automatiškai atnaujinamas.                                                                                                                        |
|                                                                                             | ESC Reikia aptarnauti      | Sistema ESC išjungta. <ul style="list-style-type: none"> <li>Sustabdykite automobilį saugioje vietoje, išjunkite variklį ir užveskite jį iš naujo.</li> <li>Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul> |
| <br>ir<br> | „Pranešimas“               | Jungtiniame prietaisų skydelyje (p. 64) pateiktas pranešimas: perskaitykite jį!                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                             | Nuolat šviečia 2 sekundes. | Sistemos patikra, kai užvedamas variklis.                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                             | Mirksinti lemputė.         | Sistema ESC suaktyvinama.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                             | Šviečia nuolat.            | Režimas <b>Sport</b> suaktyvintas.<br><b>PASTABA:</b> šiuo režimu ESC sistema neišjungžiama: tik apribojamas jos veikimas.                                                                                                                                                          |

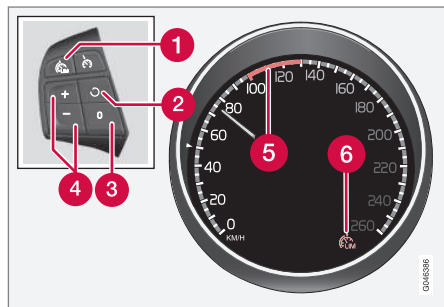
**Susijusi informacija**

- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - bendroji dalis (p. 190)
- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - veiktumas (p. 191)

## Greičio ribotuvas

Funkciją (Speed Limiter) galima traktuoti kaip atvirkštinę pastovaus greičio palaikymo sistemą: vairuotojas greitį reguliuoja greičio pedalu, tačiau jam neleidžiama netyčia viršyti nustatytos greičio ribotuvo vertės.

### Apžvalga



Vairo klaviatūra ir jungtinis prietaisų skydelis.

- 1 Greičio ribotuvas: įj./išj.
- 2 Budėjimo režimas nutraukiamas ir grąžinamas įrašytas greitis.
- 3 Budėjimo režimas.
- 4 Suaktyvinkite ir sureguliuokite didžiausią greitį.
- 5 Pasirinktas greitis.
- 6 Greičio ribotuvas suaktyvintas.

## Susijusi informacija

- Greičio ribotuvas – darbo pradžia (p. 194)
- Greičio ribotuvas – laikinas išjungimas ir budėjimo režimas (p. 195)
- Greičio ribotuvas – greičio viršijimo pavojaus signalas (p. 196)
- Greičio ribotuvas – išaktyvinimas (p. 196)

## Greičio ribotuvas – darbo pradžia

### Įjunkite ir suaktyvinkite

Jei greičio ribotuvas suaktyvintas, jo ženklas (6) rodomas jungtiniame prietaisų skydelyje kartu su žyme (5) prie nustatyto didžiausio greičio.

Didžiausią įmanomą greitį parinkti ir įrašyti į atmintį galima tiek kelionės metu, tiek ir automobiliui stovint.

### Važiavimas

1. Paspauskite vairo mygtuką bus įjungtas greičio ribotuvas.
  - > Jungtiniame prietaisų skydelyje įsijungia greičio ribotuvo ženklas (6).
2. Kai automobilis važiuoja pageidaujama maksimaliu greičiu: Spauskite vairo mygtuką arba tol, kol jungtiniame prietaisų skydelyje prie pageidaujamo didžiausio greičio pasirodys žymė (5).
  - > Greičio ribotuvas suaktyvinamas ir pasirinktas didžiausias greitis įrašomas į atmintį.

### Stovint

1. Paspauskite vairo mygtuką bus įjungtas greičio ribotuvas.

2. Slinkite mygtuku , kol jungtiniame prietaisų skydelyje šalia pageidaujamo didžiausio greičio pasirodys žyma (5).
- > Greičio ribotuvas suaktyvinamas ir pasirinktas didžiausias greitis įrašomas į atmintį.

### Susijusi informacija

- Greičio ribotuvas (p. 194)

## Greičio ribotuvas – greičio keitimas

### Įrašyto greičio keitimas

Įrašytą maks. greitį galima keisti trumpai arba ilgai paspaudžiant vairo mygtuką  arba .

Kaip pakeisti +/- 5 km/h (+/- 5 myl./val.):

- Paspaudinėkite: kiekvieno paspaudimu keičiama po +/- 5 km/h (+/- 5 myl./val.).

Kaip pakeisti +/- 1 km/h (+/- 1 myl./val.):

- Nuspauskite mygtuką ir atleiskite jį pasiekę pageidaujamą maks. greitį.

Paskutinis paspaudimas įrašomas į atmintį.

### Susijusi informacija

- Greičio ribotuvas (p. 194)

## Greičio ribotuvas – laikinas išjungimas ir budėjimo režimas

Funkciją (Speed Limiter) galima traktuoti kaip atvirkštinę pastovaus greičio palaikymo sistemą: vairuotojas greitį reguliuoja greičio pedalu, tačiau jam neleidžiama netyčia viršyti nustatytos greičio ribotuvo vertės.

### Išjungimas laikinai – budėjimo režimas

Kaip laikinai išjungti greičio ribotuvą ir nustatyti jo budėjimo režimą:

- Spauskite .
- > Jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiama žyma (5) pakeičia spalvą iš ŽALIOS į BALŲ ir vairuotojas gali laikinai viršyti nustatytą didžiausią greitį.

Greičio ribotuvas vėl suaktyvinamas vieną kartą paspaudus . Tada žyma (5) pakeičia spalvą iš BALŲ į ŽALŲ ir didžiausias automobilio greitis vėl imamas riboti.

### Laikinas išjungimas akceleratoriaus pedalu

Greičio ribotuvą galima nustatyti ir budėjimo režimu, greičio pedalu, pvz., ėmus staigiai greitėti:

- ◀ – Nuspauskite greičio pedalą iki galo.
- > Jungtiniame preitaisų skydelyje rodomas įrašytas didžiausias greitis su spalvota žyma (5) ir vairuotojas gali laikinai viršyti nustatytą didžiausią greitį: šį kartą žyma (5) pakeičia spalvą iš ŽALIOS į BALŲ.

Greičio ribotuvus automatiškai vėl įjungiamas atleidus greičio pedalą ir automobilio greičiui nukritus žemiau pasirinkto / įrašyto maksimalaus greičio: žyma (5) ekrane pakeičia spalvą iš BALTOS į ŽALIĄ ir automobilio maksimalus greitis vėl imamas riboti.

### Susijusi informacija

- Greičio ribotuvus (p. 194)
- Greičio ribotuvus – darbo pradžia (p. 194)
- Greičio ribotuvus – greičio keitimas (p. 195)
- Greičio ribotuvus – išaktyvinimas (p. 196)
- Greičio ribotuvus – greičio viršijimo pavojaus signalas (p. 196)

### Greičio ribotuvus – greičio viršijimo pavojaus signalas

Greičio ribotuvą („Speed Limiter“) galima traktuoti kaip atvirkštinę pastovaus greičio palaikymo sistemą: vairuotojas greitį reguliuoja greičio pedalu, tačiau greičio ribotuvus jam neleidžia netyčia viršyti iš anksto pasirinktos / nustatytos vertės.

Važiuojant stačia nuokalne, variklio stabdymo jėgos gali nebepakakti ir gali būti viršytas pasirinktas didžiausias greitis. Apie tai vairuotojas įspėjamas garsiniu signalu.

Signalas girdimas tol, kol vairuotojas nesumažina važiavimo greičio, kad šis neviršytų maksimalaus.

#### PASTABA

Jei greitis viršijamas bent 3 km/h (apie 2 myl./val.), signalizacija aktyvinama tik po 5 sekundžių su sąlyga, kad per pastarąją pusę minutės nebuvo paspaustas nė vienas iš mygtukų  arba .

### Susijusi informacija

- Greičio ribotuvus (p. 194)
- Greičio ribotuvus – greičio keitimas (p. 195)
- Greičio ribotuvus – darbo pradžia (p. 194)
- Greičio ribotuvus – laikinas išjungimas ir budėjimo režimas (p. 195)
- Greičio ribotuvus – išaktyvinimas (p. 196)

### Greičio ribotuvus – išaktyvinimas

Funkciją (Speed Limiter) galima traktuoti kaip atvirkštinę pastovaus greičio palaikymo sistemą: vairuotojas greitį reguliuoja greičio pedalu, tačiau jam neleidžiama netyčia viršyti nustatytos greičio ribotuvo vertės.

Kaip išjungti greičio ribotuvą:

- Nuspauskite vairo mygtuką .
  - > Užgęsta jungtinio prietaisų skydelio greičio ribotuvo simbolis (6) ir nustatyto greičio pasirinkimo simbolis (5): ištrinamas nustatytas / įrašytas greitis ir jo nebegalima atstatyti  mygtuku.

Tada vairuotojas greičio pedalu gali didinti greitį be apribojimo.

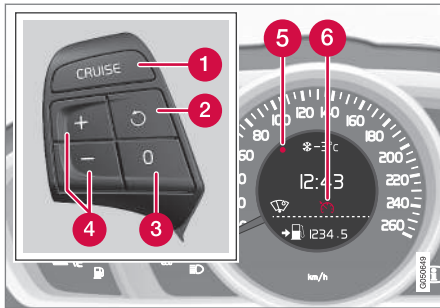
### Susijusi informacija

- Greičio ribotuvus (p. 194)
- Greičio ribotuvus – darbo pradžia (p. 194)
- Greičio ribotuvus – laikinas išjungimas ir budėjimo režimas (p. 195)
- Greičio ribotuvus – greičio viršijimo pavojaus signalas (p. 196)

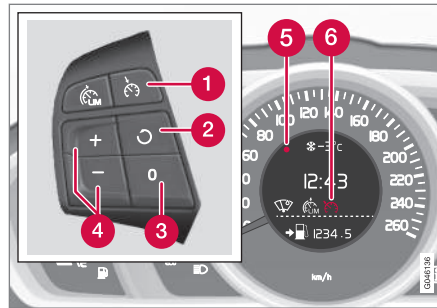
## Pastovaus greičio palaikymo sistema\*

Pastovaus greičio palaikymo sistema (CC – Cruise Control) padeda vairuotojui palaikyti vienodą greitį, todėl važiuojant greitkeliais ir ilgais, tiesiais keliais, kuriais eismas juda tolygiai, galima labiau atsipalaiduoti.

### Apžvalga



Vairo mygtukai ir jungtinis prietaisų skydelis automobiliuose **be** greičio ribotuvo<sup>2</sup>.



Vairo mygtukai ir jungtinis prietaisų skydelis automobiliuose **su** greičio ribotuvu<sup>2</sup>.

- ❶ Pastovaus greičio palaikymo sistema: įj./išj.
- ❷ Budėjimo režimas nutraukiamas ir grąžinamas įrašytas greitis.
- ❸ Budėjimo režimas
- ❹ Suaktyvinkite ir sureguliuokite greitį.
- ❺ Parinktas greitis (PILKAS = budėjimo režimas).
- ❻ Nuolatinio greičio palaikymo sistema - BAL-TAS ženklas (PILKAS = budėjimo režimas).

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Vairuotojas privalo nuolat stebėti eismo būklę ir imtis veiksmų, jei pastovaus greičio palaikymo sistema nepalaiko tinkamo greičio ir (arba) atstumo.

Vairuotojas visada prisiima visą atsakomybę, užtikrindamas, kad transporto priemonė vairuojama saugiai.

### Susijusi informacija

- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas (p. 198)
- Pastovaus greičio palaikymo sistemos\* laikinas išaktyvinimas budėjimo režimu (p. 198)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – tęsti nustatytą greitį (p. 199)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas (p. 200)
- Prisiimanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)

<sup>2</sup> „Volvo“ įgaliotasis atstovas atnaujino informaciją apie tai, kas taikoma konkrečiai rinkai.

## Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas

Galima suaktyvinti, nustatyti arba pakeisti įrašytą greitį.

### Ijungimas ir greičio nustatymas

Kaip įjungti pastovaus greičio palaikymo sistemą:

- Spauskite vairo mygtuką, skirtą **CRUISE** (be greičio ribotuvo) arba  (su greičio ribotuvu).
- > Jungtiniame prietaisų skydelyje užsidega pastovaus greičio palaikymo sistemos simbolis (6) – sistema veikia budėjimo režimu.

Kaip suaktyvinti pastovaus greičio palaikymo sistemą:

- Pasiekę pageidaujamą greitį, nuspauskite vairo mygtuką  arba .
- > Į atmintį įrašomas esamas greitis ir jungtinio prietaisų skydelio žymėjimas (5) užsidega esant pasirinktam greičiui, o simbolio (6) spalva keičiasi iš PILKOS į BALTĄ – tada automobilis važiuoja į atmintį įrašytu greičiu.

#### PASTABA

Pastovaus greičio palaikymo sistemos negalima įjungti mažesniu nei 30 km/h (20 myl./val.) greičiu.

## Įrašyto greičio keitimas

Įrašytą greitį galima keisti trumpai arba ilgai paspaudžiant vairo mygtuką  arba .

Kaip pakeisti 5 km/h (5 myl./val.):

- Paspaudinėkite: kiekvieno paspaudimu keičiama po 5 km/h (5 myl./val.).

Kaip pakeisti 1 km/h (1 myl./val.):

- Nuspauskite mygtuką ir atleiskite jį pasiekę pageidaujamą greitį.

Paskutinis paspaudimas įrašomas į atmintį.

Jei automobilio greitis padidinas greičio pedalų ir po to paspaudžiamas mygtukas , į atmintį įrašomas esamas greitis.

Greičio pedalų laikinai padidinus greitį, pvz., lenkiant kitą automobilį, pastovaus greičio palaikymo sistemos nuostata nepakinta: atleidus greičio pedalą, automobilis grąžina anksčiau įrašytą greitį.

#### PASTABA

Jeigu bet kuris pastovaus greičio palaikymo sistemos mygtukas laikomas nuspaustas kelias minutes, jis užblokuojamas ir išaktyvinamas. Norint iš naujo įjungti pastovaus greičio palaikymo sistemą, reikia sustabdyti automobilį ir iš naujo užvesti variklį.

## Susijusi informacija

- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* (p. 197)

## Pastovaus greičio palaikymo sistemos\* laikinas išaktyvinimas budėjimo režimu

Funkciją budėjimo režimu galima laikinai išaktyvinti ir nustatyti.

### Išjungimas laikinai – budėjimo režimas

Kaip laikinai išjungti pastovaus greičio palaikymo sistemą ir pervesti ją į budėjimo režimą:

- Nuspauskite vairo mygtuką .
- > Jungtinio prietaisų skydelio žymėjimo (5) ir simbolio (6) spalva pasikeičia iš BALTOS į PILKĄ: laikinai išjungiama pastovaus greičio palaikymo sistema.

### Budėjimo režimas įsikišus vairuotojui

Pastovaus greičio palaikymo sistema laikinai išjungiamą ir automatiškai pervedama į budėjimo režimą, jei:

- nuspaudžiamas stabdžių pedalas
- sankabos pedalas laikomas nuspaustas ilgiau nei 1 minutę<sup>3</sup>
- pavarų svirtis / rinkiklis nustatomi į padėtį **N**;
- vairuotojas važiuoja didesniu greičiu nei įrašytas į atmintį ilgiau nei 1 minutę.

Tada vairuotojas turi pats reguliuoti greitį.

Greičio pedalų laikinai padidinus greitį, pvz., lenkiant kitą automobilį, nuostata nepakinta: atleidus greičio pedalą, automobilis grąžina anksčiau įrašytą greitį.

### Automatinis budėjimo režimas

Pastovaus greičio palaikymo sistema laikinai išjungiamą ir pervedama į budėjimo režimą, jei:

- ratai praranda sukibimą su kelio danga
- per žemos / aukštos variklio apsukos;
- greitis nukrenta žemiau 30 km/h (20 myl./val.).

Tada vairuotojas turi pats reguliuoti greitį.

### Susijusi informacija

- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* (p. 197)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas (p. 198)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – tęsti nustatytą greitį (p. 199)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas (p. 200)

### Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – tęsti nustatytą greitį

Pastovaus greičio palaikymo sistema (CC – Cruise Control) padeda vairuotojui palaikyti pastovų greitį.

Po laikino išaktyvinimo ir budėjimo režimo (p. 198) galima pratęsti nustatytą greitį.

Norėdami vėl suaktyvinti nuolatinio greičio palaikymo sistemos budėjimo režimą:

- Nuspauskite vairo mygtuką .
- > Jungtinio prietaisų skydelio žymėjimo (5) ir simbolio (6) spalva keičiasi iš PILKOS į BALTĄ – tada automobilis važiuoja vėliausiai į atmintį įrašytu greičiu.

#### PASTABA

Greitis gali ženkliai padidėti, atnaujinus prieš tai nustatytą greitį pasirinkus  mygtuką.

### Susijusi informacija

- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* (p. 197)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas (p. 198)

<sup>3</sup> Išjungimas ir aukštesnės arba žemesnės pavaros parinkimas budėjimo režimui įtakos neturi.

- Pastovaus greičio palaikymo sistemos\* laikinas išaktyvinimas budėjimo režimu (p. 198)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas (p. 200)

## Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas

Čia aprašoma, kaip ji išaktyvinama.

Pastovaus greičio palaikymo sistema išjungiamą vairo mygtuku (1) arba išjungiant variklį: ištrinamas nustatytas / įrašytas greitis ir jo nebegalima atstatyti  mygtuku.

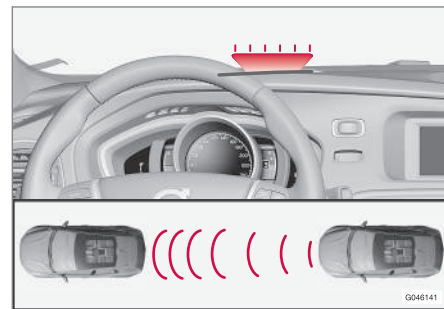
### Susijusi informacija

- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* (p. 197)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas (p. 198)
- Pastovaus greičio palaikymo sistemos\* laikinas išaktyvinimas budėjimo režimu (p. 198)
- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* – tęsti nustatytą greitį (p. 199)

## Įspėjimas dėl atstumo\*

Įspėjimo apie atstumą funkciją (Distance Alert) įspėja vairuotoją, jei laiko intervalas iki priekyje važiuojančios transporto priemonės tampa pernelyg mažas.

Atstumo perspėjimas suaktyvinamas viršijus 30 km/h (20 myl./val.) greitį, jis reaguoja tik į priešais automobilį ta pačia kryptimi važiuojančias transporto priemones. Atstumo informacija apie priešingą kryptimi, lėtai judančias ar stovinčias transporto priemones neteikiama.



Oranžinė įspėjamoji lemputė<sup>4</sup>.

Jei atstumas iki priekyje esančio automobilio tampa mažesniu nei nustatytas laiko intervalas, lange ima šviesti oranžinė įspėjamoji lemputė.

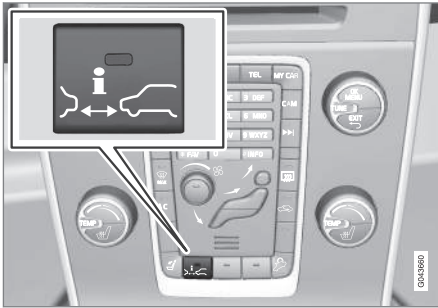
<sup>4</sup> PASTABA: iliustracijoje pateikiama schema. Detalės gali būti kitokios – tai priklauso nuo automobilio modelio.

**i PASTABA**

Kol veikia prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema, atstumo perspėjimas būna išjungtas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

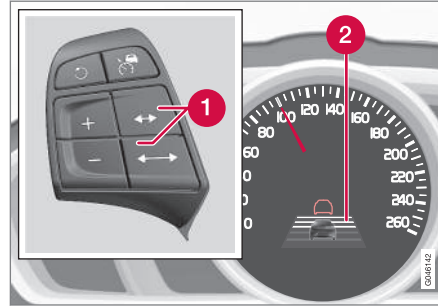
Atstumo įspėjimas suveikia tik jei laiko intervalas iki priekyje esančios transporto priemonės tampa mažesnis nei iš anksto nustatyta vertė: vairuotojo transporto priemonės greitis nepakinta.

**Eksplotacija**

Paspauskite mygtuką centrinėje konsolėje, norėdami įjungti arba išjungti šią funkciją. Funkcija yra įjungta, jei ant mygtuko šviečia viena lemputė.

Kai kuriuose pasirinktos įrangos deriniuose centriname valdymo pulte mygtukui nebelineka vietos.

Tokiu atveju funkcija valdoma iš automobilio meniu sistemos **MY CAR** (p. 113). Ją atvėrę, suraskite funkciją **Distance Alert**.

**Laiko intervalo nustatymas**

Laiko intervalo valdymo elementai ir ženklas.

- 1** Laiko intervalas: didinti / mažinti.
- 2** Laiko intervalas: įjungtas.



Galima pasirinkti pageidaujamą laiko intervalą iki priekyje važiuojančio automobilio. Jis jungtiniame prietaisų skydelyje vaizduojamas 1–5 horizontaliomis linijomis: kuo daugiau linijų, tuo didesnis intervalas. Viena linija atitinka apie 1 sekundę iki automobilio priekyje, 5 linijos – apie 3 sekundes.

Tas pats ženklas rodomas, kai suaktyvinama prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema (p. 205).

**i PASTABA**

Kuo didesnis greitis, tuo ilgesnis yra nustatyto laiko intervalo apskaičiuotas atstumas metrais.

Nustatytą laiko intervalą taip pat naudoja prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema (p. 205).

Naudokite tik tokius laiko intervalus, kokius leidžia vietos eismo taisyklės.

**Susijusi informacija**

- Atstumo perspėjimas\* – apribojimai (p. 202)
- Atstumo perspėjimas\* – ženklai ir pranešimai (p. 203)

## Atstumo perspėjimas\* – apribojimai

Ši funkcija naudoja tą patį radaro jutiklį kaip ir prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema (p. 204) ir įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdžiu (p. 232), todėl turi tam tikrų apribojimų.

### **i PASTABA**

Intensyviai šviečiant saulei, esant ryškiems atspindžiams arba stipriai svyruojant šviesos intensyvumui, taip pat – dėvint akinius nuo saulės galima nepastebėti ant priekinio lango projektuojamos įspėjamosios lemputės.

Prasto oro sąlygomis arba itin vingiuotame kelyje gali suprastėti radaro gebėjimas aptikti priekyje važiuojančias transporto priemones.

Kitų transporto priemonių (pvz., motociklų) dydis taip pat gali paveikti aptikimo galimybes. Dėl to įspėjamoji lemputė gali įsijungti likus mažesniai atstumui nei nustatytas arba laikinai neįsijungti.

Važiuojant itin dideliu greičiu dėl jutiklio veikimo nuotolio apribojimų lemputė taip pat gali įsijungti likus mažesniai atstumui nei nustatytas.

Papildomos informacijos apie radaro jutiklio apribojimus rasite Radaro jutiklis – apribojimai (p. 219) ir (p. 237).

## Susijusi informacija

- Įspėjimas dėl atstumo\* (p. 200)
- Atstumo perspėjimas\* – ženklai ir pranešimai (p. 203)

## Atstumo perspėjimas\* – ženklai ir pranešimai

lyje, jei funkcijos aprėptis sumažinama dėl jos veikimo apribojimų.

Funkcija turi tam tikrų ženklų ir pranešimų, kurie gali būti pateikiami jungtiniame prietaisų skyde-

| Ženklas <sup>A</sup>                                                              | Pranešimas                                              | Paaiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Radar. blokuojamas</b><br><b>Žr. vadovą</b>          | Atstumo perspėjimas laikinai išjungtas.<br><br>Radaro jutiklis užblokuotas ir negali aptikti kitų transporto priemonių, pvz., jei lauke stiprus lietus ar šlapdriba arba prieš jį susikauptė patįžusio sniego.<br><br>Perskaitykite informaciją apie radaro jutiklio apribojimus (p. 219). |
|  | <b>Isp. apie susidūrimą</b><br><b>Reikia aptarnauti</b> | Atstumo perspėjimas ir įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdžiu visiškai arba iš dalies išjungti.<br><br>Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.                                                      |

<sup>A</sup> Ženklai yra scheminiai: jie priklauso nuo rinkos ir automobilio modelio.

### Susijusi informacija

- Įspėjimas dėl atstumo\* (p. 200)
- Atstumo perspėjimas\* – apribojimai (p. 202)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\*

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema (ACC – Adaptive Cruise Control) padeda vairuotojui palaikyti vienodą greitį ir iš anksto pasirinktą laiko intervalą iki priekyje važiuojančio automobilio.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema leidžia patogiau įveikti ilgas keliones automagistralėmis ir tiesiais pagrindiniais keliais, kuriais eismas juda vienodai.

Vairuotojui reikia nustatyti pageidaujamą greitį (p. 208) ir laiko intervalą (p. 210) iki priekyje važiuojančio automobilio. Radarui nustačius, kad priekyje esantis automobilis važiuoja lėčiau, greitis automatiškai adaptuojamas. Kai priekyje vėl nėra automobilių, grąžinamas nustatytas greitis.

Jei prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema yra išjungiamą arba nustatomas jos budėjimo režimas (p. 210) ir automobilis privažiuoja per arti priekyje esančio automobilio, apie šį mažą atstumą vairuotoją informuoja atstumo perspėjimo (p. 200) funkcija.

### ĮSPĖJIMAS

Vairuotojas privalo nuolat stebėti eismo būklę ir imtis veiksmų, jei prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nepalaiko tinkamo greičio arba atstumo.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema negali įvertinti visų eismo, oro ir kelio sąlygų.

Perskaitykite visus savininko vadovo skirsnius apie prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą, kad sužinotumėte apie jos apribojimus, apie kuriuos prieš naudodamasis vairuotojas turi žinoti.

Vairuotojas visada atsako už tinkamo atstumo ir greičio palaikymą, net jei tuo metu naudojama prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema.

### SVARBU

Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos techninės priežiūros darbus gali atlikti tik autoserviso specialistai. Rekomenduojame kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

Po techninės priežiūros ACC funkcija kurį laiką gali veikti ribotu diapazonu. Sistema kalibruojama važiuojant ir visos funkcijos grąžinamos automatiškai.

## Automatinė pavarų dėžė

Automobiliuose su automatine pavarų dėže įdiegta patobulinta prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos funkcija „spūsties pagelbiklis“ (p. 212).

## Susijusi informacija

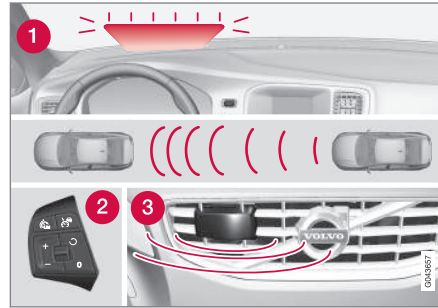
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas (p. 208)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – nustatyti laiko intervalą (p. 210)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – laikinas išaktyvinimas ir budėjimo režimas (p. 210)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – kitos transporto priemonės lenkimas (p. 212)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas (p. 212)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – spūsties pagelbiklis (p. 212)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistemos funkcijų perjungimas (p. 214)
- Radaro jutiklis (p. 219)
- Radaro jutiklis – apribojimai (p. 219)

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – trikčių diagnostika ir veikimai (p. 216)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – ženklai ir pranešimai (p. 217)

### Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas

Prisitaikančią automatinę greičio sistemą sudaro automatinės greičio kontrolės sistema ir koordinuota intervalo sistema.

#### Funkcijų apžvalga



Funkcijų apžvalga<sup>5</sup>.

- 1 Įspėjamoji lemputė: vairuotojas turi stabdyti
- 2 Vairo klaviatūra (p. 207)
- 3 Radaro jutiklis (p. 219)

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – tai ne susidūrimų vengimo sistema. Jei sistema neaptinka priekyje esančio automobilio, turi įsikišti vairuotojas.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nestabdo pastebėjusi pėsčiuosius ar gyvūnus ir mažas transporto priemones (pvz., dviračius ir motociklus). Ji taip pat nestabdo aptikusi važiuojančias į jus, važiuojančias lėtai ar sustojusias žemas priekabas, transporto priemones ar objektus.

Nenaudokite pastovaus greičio palaikymo sistemos, pvz., miesto spūstyje, kai intensyvus eismas, sankryžose, esant slidžiai kelių dangai, kai kelyje – daug vandens ar patišęs sniegas, smarkiai lyjant (sningant), esant prastam matomumui, važiuodami vingiuotais ar slidžiais keliais.

Atstumas iki priekyje važiuojančios transporto priemonės (p. 210) matuojamas pirmiausia radaro jutikliu (p. 219). Pastovaus greičio palaikymo funkcija reguliuoja greitį, automobilį greitindama ir jį lėtinama. Prisitaikančiai pastovaus greičio palaikymo sistemai naudojantis stabdžiais, jie gali skleisti žemo dažnio garsą: tai normalu.

<sup>5</sup> PASTABA: iliustracijoje pateikiama schema. Detalės gali būti kitokios, tai priklauso nuo automobilio modelio.



## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Kai stabdo prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema, juda stabdžių pedalas. Nelaikykite pėdos po stabdžių pedalų, nes ji gali įstrigti.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema siekia sekti priekyje (ta pačia eismo juosta) važiuojančią transporto priemonę pagal vairuotojo nustatytą laiko intervalą (p. 210). Jeigu radaro jutiklis nemato priekyje važiuojančios transporto priemonės, automobilis važiuos vairuotojo nustatytu ir atmintyje išsaugotu greičiu. Taip nutinka ir tuomet, jei priekyje važiuojančios transporto priemonės greitis viršija nustatytą greitį.

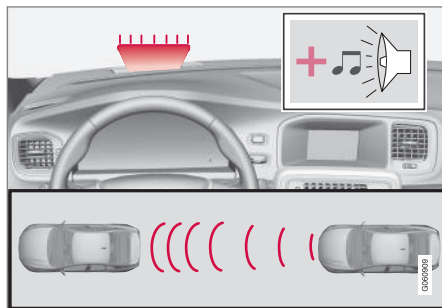
Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos užduotis – tolygiai valdyti automobilio greitį. Tose situacijose, kai būtinas staigus stabdymas, vairuotojas turi stabdyti pats. Būtina, jei smarkiai skiriasi greitis arba priekyje važiuojantis automobilis staigiai ima stabdyti. Radaro jutiklio galimybės ribotos (p. 219), todėl stabdžiai gali įsijungti netikėtai arba neįsijungti visai.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema gali būti aktyvinta siekiant sekti kitą transporto priemonę greičiu nuo 30 km/h<sup>6</sup> (20 myl./val.) iki 200 km/h (125 myl./val.). Jei greitis krenta žemiau 30 km/h (20 myl./val.) arba jei variklio apsakos tampa pernelyg žemos, pastovaus grei-

čio palaikymo sistema perjungiamą į budėjimo režimą (p. 210), kuriuo automatinio stabdymo funkcija neveikia: vairuotojas turi palaikyti saugų atstumą iki priekyje važiuojančios transporto priemonės.

## Įspėjamoji lemputė: vairuotojas turi stabdyti

Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos stabdymo galia siekia maždaug 40 % automobilio stabdymo galios.



Garsinis ir vaizdinis įspėjamasis signalas kilus susidūrimo pavojui<sup>7</sup>.

Jei automobilį reikia stabdyti smarkiau nei gali prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema ir vairuotojas nestabdo, tuomet pasitelkiama įspėjamoji lemputė ir pasigirsta įspėjamasis garsinis

signalas iš įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistemos (p. 232), atkreipiantis vairuotojo dėmesį į tai, kad reikia nedelsiant stabdyti.

## ❗ PASTABA

Dėl ryškios saulės šviesos, atspindžių, kraštutinių šviesos kontrastų, saulės akinių arba jei vairuotojas nežiūriai tiesiai į priekį, gali būti sunku atpažinti įspėjamąjį vizualinį signalą ant priekinio stiklo.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema įspėja tik apie tas transporto priemones, kurias aptiko jos radaras, todėl įspėjimas gali būti nepateiktas išvis arba pateiktas su tam tikra delsa.

- Niekada nelaukite įspėjimo. Įjunkite stabdžius, kai to reikalauja situacija.

## Stacionios įkalnės / nuokalnės ir (arba) sunkus krovinys

Atminkite, kad prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema skirta pirmiausia važiuoti lygiu keliu. Pastovaus greičio palaikymo sistemai gali būti sunku palaikyti tinkamą atstumą iki priekyje važiuojančio automobilio kai važiuojama stačia įkalne arba nuokalne, vežamas sunkus krovinys

<sup>6</sup> „Queue Assist“ (p. 212) (automobiliuose su automatine pavarų dėže) gali veikti greičio intervale 0–200 km/h (0–125 myl./val.).

<sup>7</sup> PASTABA: iliustracija yra scheminio pobūdžio. Detalės gali būti kitokios, tai priklauso nuo automobilio modelio.

arba prikabinta priekaba. Tokiu atveju vairuotojui reikia būti atidžiam ir pasiruošusiam mažinti greitį.

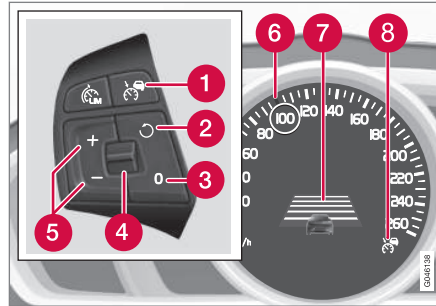
### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas (p. 212)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – kitos transporto priemonės lenkimas (p. 212)

### Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga

Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos ir vairo klaviatūros valdymas priklauso nuo to, ar automobilyje įdiegtas greičio ribotuvas<sup>8</sup>.

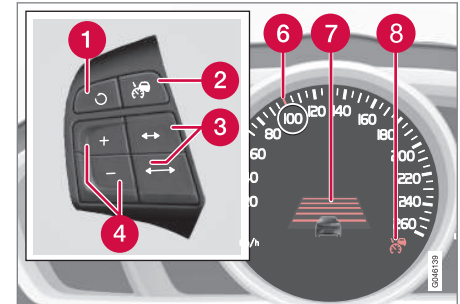
#### Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema su greičio ribotuvu



- 1 Pastovaus greičio palaikymo sistema: įj./išj.
- 2 Budėjimo režimas nutraukiamas ir grąžinamas įrašytas greitis.
- 3 Budėjimo režimas
- 4 Laiko intervalas: didinti / mažinti.
- 5 Suaktyvinkite ir sureguliuokite greitį.

- 6 Žalias ženklas prie įrašyto greičio (BALTAS = budėjimo režimas).
- 7 Laiko intervalas
- 8 Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema aktyvi degant ŽALIAM ženklui (BALTAS = budėjimo režimas).

#### Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema be greičio ribotuvo



- 1 Budėjimo režimas nutraukiamas ir grąžinamas įrašytas greitis.
- 2 Pastovaus greičio palaikymo sistema: įj./išj. arba budėjimo režimas.
- 3 Laiko intervalas: didinti / mažinti.
- 4 Suaktyvinkite ir sureguliuokite greitį.

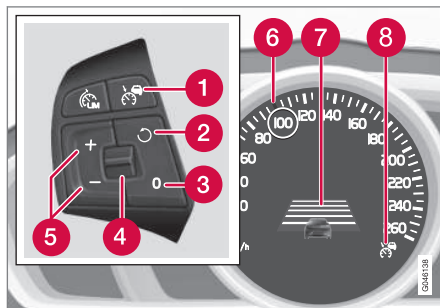
<sup>8</sup> „Volvo“ įgaliotasis atstovas atnaujino informaciją apie tai, kas taikoma konkrečiai rinkai.

- ◀◀ **5** (Nenaudojama)
- 6** Žalias ženklas prie įrašyto greičio (BALTAS = budėjimo režimas).
- 7** Laiko intervalas
- 8** Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema aktyvi degant ŽALIAM ženkliui (BALTAS = budėjimo režimas).

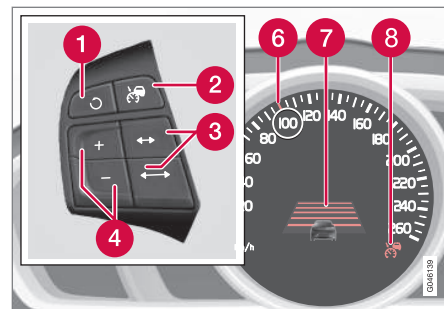
### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – ženklai ir pranešimai (p. 217)

### Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – greičio valdymas



Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema **su** greičio ribotu<sup>9</sup>.



Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema **be** greičio ribotu<sup>9</sup>.

### Kaip įjungti ACC:

- Paspauskite vairo mygtuką – panašus BALTAS ženklas užsidega jungtiniame prietaisų skydelyje (8), informuodamas, kad prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema pradėjo veikti budėjimo režimu (p. 210).

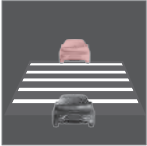
### Kaip suaktyvinti ACC:

- Pasiekę pageidaujamą greitį, nuspauskite vairo mygtuką arba .
- > Esamas greitis įrašomas į atmintį, jungtiniame prietaisų skydelyje aplink įrašytą greitį trumpai rodomas „didinamasis stiklas“ (6) ir ženklo spalva pasikeičia iš BALTOS į ŽALIA.

<sup>9</sup> Ilustracijų paaiškinimas pateiktas skirsnyje „Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – apžvalga“ (p. 207).



Kai šio ženklo spalva pasikeičia iš BAL-TOS į ŽALIA, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema būna aktyvi ir automobilis palaiko įrašytą greitį.



Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema reguliuoja **atstumą** iki priekyje esančios transporto priemonės tik tada, kai rodomas kitos transporto priemonės ženklas.



Kartu greičio intervalas žymimas taip:

- didesnis greitis su ŽALIU ženklu yra suprogramuotas greitis;
- mažesnis greitis yra priekyje esančios transporto priemonės greitis.

### Įrašyto greičio keitimas

Įrašytą greitį galima keisti trumpai arba ilgai paspaudžiant vairo mygtuką **+** arba **-**.

Kaip pakeisti +/- 5 km/h (+/- 5 myl./val.):

- Paspaudinėkite: kiekvieno paspaudimu keičiama po +/- 5 km/h (+/- 5 myl./val.).

Kaip pakeisti +/- 1 km/h (+/- 1 myl./val.):

- Nuspauskite mygtuką ir atleiskite jį pasiekę pageidaujamą greitį.

Paskutinis paspaudimas įrašomas į atmintį.

Jei automobilio greitis padidinamas greičio pedalu ir po to paspaudžiamas mygtukas **+**/**-**, į atmintį įrašomas esamas greitis.

Greičio pedalu laikinai padidinus greitį, pvz., lenkiant kitą automobilį, nuostata nepakinta: atleidus greičio pedalą, automobilis grąžina anksčiau įrašytą greitį.



### PASTABA

Jeigu bet kuris prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos mygtukas laikomas nuspaustas kelias minutes, funkcija užblokuojama ir išaktyvinama. Norint įjungti ją iš naujo, reikia sustabdyti automobilį ir iš naujo užvesti variklį.

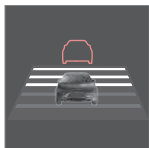
Atskirais atvejais jos iš naujo suaktyvinti nepavyks: tada jungtiniame prietaisų skydelyje (p. 217) rodoma **Prisit. autop. negal.**

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – nustatyti laiko intervalą



Galima pasirinkti pageidaujamą laiko intervalą iki priekyje važiuojančio automobilio. Jis jungtiniame prietaisų skydelyje vaizduojamas 1–5 horizontaliomis linijomis: kuo daugiau linijų, tuo didesnis intervalas. Viena

linija atitinka apie 1 sekundę iki automobilio priekyje, 5 linijos – apie 3 sekundes.

Kaip nustatyti / pakeisti laiko atstumą:

- Sukite vairo klaviatūros (p. 207) nustatymų ratuką (arba naudokitės / mygtukais automobilyje be greičio ribotuvo).

Mažas greitis, jei atstumai trumpi, automatinė greičio kontrolė siek tiek pailgina laiko intervalą.

Automatinė greičio kontrolė veikia taip, kad laiko intervalas tam tikrose situacijose gali žymiai įvairuoti, kad automobilis galėtų važiuoti paskui priekyje esančią transporto priemonę lygiai ir patogiai.

Atminkite, kad nustačius trumpą intervalą vairuotojui paliekama mažai laiko sureaguoti ir imtis veiksmų, jei kartais kiltų nenumatytų eismo aplinkybių.

Tas pats ženklas rodomas, kai aktyvi funkcija Distance Warning (p. 200).

### PASTABA

- Kuo didesnis greitis, tuo ilgesnis yra nustatyto laiko intervalo apskaičiuotas atstumas metrais.
- Naudokite tik tokius laiko intervalus, kokius leidžia vietos eismo taisyklės.
- Jei aktyvinta prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nereaguoja ir greičio nedidina, galbūt laiko intervalas iki priekyje esančios transporto priemonės jau yra trumpesnis nei nustatytasis.

Skaitykite apie greitį (p. 208).

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas (p. 212)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – laikinas išaktyvinimas ir budėjimo režimas

Prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą galima laikinai išjungti ir nustatyti budėjimo režimą.

### Laikinas išaktyvinimas / budėjimo režimas – su greičio ribotuviu

Kaip laikinai išjungti prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą ir pervesti ją į budėjimo režimą:

- Nuspauskite vairo mygtuką .



Šis ženklas ir įrašyto greičio žymos spalva pasikeičia iš ŽALIOS į BALŲ.

### Laikinas išaktyvinimas / budėjimo režimas – be greičio ribotuvo

Kaip laikinai išjungti prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą ir pervesti ją į budėjimo režimą:

- Nuspauskite vairo mygtuką .

### Budėjimo režimas įsikišus vairuotojui

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema laikinai išjungžiama ir automatiškai pervedama į budėjimo režimą, jei:

- nuspaužiamas stabdžių pedalas
- sankabos pedalas laikomas nuspaustas ilgiau nei 1 minutę<sup>10</sup>
- pavarų perjungimo svirtis perstumta į padėtį **N** (automatinė pavarų dėžė)
- vairuotojas važiuoja didesniu greičiu nei įrašytas į atmintį ilgiau nei 1 minutę.

Tada vairuotojas turi pats reguliuoti greitį.

Greičio pedalu laikinai padidinus greitį, pvz., lenkiant kitą automobilį, nuostata nepakinta: atleidus greičio pedalą, automobilis grąžina anksčiau įrašytą greitį.

### Automatinis budėjimo režimas

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema priklauso nuo kitų sistemų, pvz., stabilumo sistemos ESC (p. 190). Jei kuri nors iš šių sistemų nustoja veikti, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema automatiškai išaktyvinama.

Automatinio išaktyvinimo atveju pasigirsta signalas ir jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo pranešimas **Prisit. autopilotas atšauktas**. Tada vairuotojas turi įsikišti ir pats palaikyti greitį ir atstumą iki priekyje važiuojančio automobilio.

Sistema gali automatiškai išsijungti dėl šių priežasčių:

- vairuotojas atidaro dureles;
- vairuotojas atsisega saugos diržą;
- per žemos / aukštos variklio apsukos;
- greitis nukrito žemiau 30 km/h<sup>11</sup> (20 myl./val.).
- ratai praranda sukibimą su kelio danga
- pernelyg įkaista stabdžiai
- radaro jutiklį užstoja, pvz., šlapias sniegas arba smarkus lietus (radaro bangos užstos).

### Grįžti į nustatytą greitį

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema iš budėjimo režimo grąžinama vienu vairo mygtuko  spustelėjimu: parenkamas paskutinis įrašytas greitis.

### PASTABA

Mygtuku  pakartotinai suaktyvinus pastovaus greičio palaikymo sistemą, gali gerokai padidėti greitis.

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)

- Pastovaus greičio palaikymo sistema\* (p. 197)

<sup>10</sup> Išjungimas ir aukštesnės arba žemesnės pavaros parinkimas budėjimo režimui įtakos neturi.

<sup>11</sup> Netaikoma automobiliams su pagalbos spūstyte funkcija: čia ši funkcija veikia iki visiško sustojimo.

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – kitos transporto priemonės lenkimas

Jūsų automobiliui sekant kitą automobilį ir vairuotojui posūkio signalu pranešus apie ketinamą atlikti lenkimo manevrą<sup>12</sup>, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema padeda trumpam pagreitinti automobilį link lenkiamojo.

Funkcija būna aktyvi virš 70 km/h (43 myl./val.).

### ĮSPĖJIMAS

Atminkite, kad ši funkcija gali būti aktyvinta ne tik lenkiant, bet ir tada, kai, pvz., įjungiamas posūkio signalas siekiant persirikiuoti arba išvažiuoti į kitą kelią. Tokiu atveju automobilis trumpam pagreitis.

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – išaktyvinimas

### Klaviatūra su greičio ribotu

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema išjungiamą vairo mygtuku , esančiu vairo klaviatūroje (p. 207): ištrinamas nustatytas / įrašytas greitis ir jo nebegalima atstatyti  mygtuku.

### Klaviatūra be greičio ribotu

Spustelėjus vairo mygtuką , prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema perdedama į budėjimo režimą (p. 210). Jis išjungiamas trumpai paspaudus dar kartą: nustatytas / įrašytas greitis išvalomas ir jo nebegalima gražinti mygtuku .

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – ženklai ir pranešimai (p. 217)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – spūsties pagelbiklis

Spūsties pagelbiklis papildoma prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą išplėstinėmis funkcijomis, kai greitis nesiekia 30 km/h (20 myl./val.).

Automobiliuose su automatine pavarų dėže prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema yra papildyta pagalbos spūstyje funkcija (ji dar vadinama "Queue Assist").

Spūsties pagelbiklis turi tokias funkcijas:

- Išplėstas greičio intervalas: ir iki 30 km/h (20 myl./val.) bei automobiliui stovint
- Tikslinio objekto keitimas
- Automobiliui sustojus, automatinio stabdymo sistema išsijungia
- Automatinis stovėjimo stabdžio įjungimas.

Atminkite, kad mažiausias programuojamas prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos greitis yra 30 km/h (20 myl./val.). Nors ji gali sekti kitą transporto priemonę iki 0 km/h, **negalima** pasirinkti / įrašyti mažesnio nei 30 km/h (20 myl./val.) greičio.

<sup>12</sup> Tik įjungus kairįjį posūkio signalą automobilyje su vairo kairėje arba dešiniąjį su vairo dešinėje.

## Padidintas greičio intervalas

### **PASTABA**

Norint suaktyvinti prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą, vairuotojo dūrelės turi būti uždarytos ir vairuotojas turi segėti saugos diržą.

Jei automobilyje įrengta automatinė pavarų dėžė, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema gali sekti kitą automobilį greičio intervale 0–200 km/h (0–125 myl./val.).

### **PASTABA**

Kad būtų galima suaktyvinti prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą, kai greitis nesiekia 30 km/h (20 myl./val.), transporto priemonė priekyje turi būti nutolusi atitinkamu atstumu.

Trumpai sustojant spūstyje arba prie šviesoforo, važiavimas automatiškai pratęsiamas, jei sustojimo trukmė neviršija maždaug 3 sekundžių. Jei priekyje esantis automobilis nepradeda judėti per šį intervalą, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nustatoma į budėjimo režimą su automatinio stabdymo funkcija. Vėliau vairuotojas turi vėl ją suaktyvinti. Tai atliekama taip:

- Nuspauskite vairo mygtuką  ...arba...

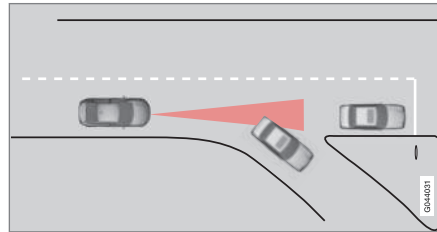
- Nuspauskite greičio pedalą.
- > Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema vėl ims sekti priekyje važiuojantį automobilį.

### **PASTABA**

Pagalbos važiuojant spūstyje funkcija gali laikyti stovintį automobilį ilgiausiai 4 minutes: po to įsijungia stovėjimo stabdys ir prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema išjungiamą.

- Prieš vėl suaktyvinant prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą reikia atleisti stovėjimo stabdį.

## Tikslinio objekto keitimas



Jei priekyje esantis tikslinis automobilis staigiai nusuka į šalį, prieš jį gali būti stovinčių transporto priemonių.

Prisitaikančiai pastovaus greičio palaikymo sistemai sekant kitą automobilį iki 30 km/h (20 myl./val.) greičiu ir tikslinei transporto priemo-

nei pasikeitus iš judančios į stovinčią, sistema ima stabdyti priešais stovinčią transporto priemonę.

### **ĮSPĖJIMAS**

Prisitaikančiai pastovaus greičio palaikymo sistemai sekant transporto priemonę **didesniu nei 30 km/h (20 myl./val.)** greičiu ir tiksliniam objektui priekyje pasikeitus į stovinčią transporto priemonę, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema pastarąją ignoruoja ir parenka įrašytą važiavimo greitį.

- Prireikus vairuotojas stabdyti turi pats.

## Automatinis budėjimo režimas su tikslinio objekto pakeitimu

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema išjungiamą ir pervedama į budėjimo režimą:

- jei greitis nesiekia 5 km/h (5 myl./val.) ir prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema neapsisprendžia, ar tikslinis objektas yra stovinti transporto priemonė ar kitas objektas, pvz., greičio mažinimo kalnelis;
- jei greitis nesiekia 5 km/h (5 myl./val.) ir priekyje važiuojęs automobilis pasuka į šoną, prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nebeturį ką sekti.

## Automatinio stabdymo funkcijos veikimo nutraukimas stovint

Tam tikrais atvejais spūsties pagalbiklis išjungia automatinio stabdymo funkciją stovint. Tai reiškia, kad stabdžiai atleidžiami ir automobilis gali pra-

- ◀ dėti riedėti, todėl vairuotojas turi įsikišti ir pats sustabdyti automobilį, kad šis išliktų vietoje.

Važiavimo spūstyje pagalba atleidžia stabdžius ir perveda prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą į budėjimo režimą tokiais atvejais:

- vairuotojas nuspaudžia stabdžių pedalą
- įjungiamas stovėjimo stabdys
- pavarų perjungimo svirtis pervedama į padėtį **P**, **N** arba **R**
- vairuotojas nustato prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą dirbti budėjimo režimu.

## Automatinis stovėjimo stabdžio įjungimas

Kai kuriais atvejais važiavimo spūstyje pagalba įjungia stovėjimo stabdį, kad automobilis liktų stovėti.

Tai nutinka, jei:

- vairuotojas atidaro dureles arba nusiima saugos diržą
- ESC pakeičiama iš **Normal** į **Sport** režimą
- važiavimo spūstyje pagalba laikė automobilį stovintį ilgiau nei 4 minutes;
- išjungtas variklis
- perkaito stabdžiai.

## Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – pastovaus greičio palaikymo sistemos funkcijų perjungimas

### Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos perjungimas į pastovaus greičio palaikymo sistemą

Aktyvios pastovaus greičio palaikymo sistemos simbolis rodomas jungtiniame prietaisų skydelyje:

| CC<br>Cruise Control                                                                | ACC<br>Adaptive Cruise Control                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| Nuolatinio greičio palaikymo sistema                                                | Prisitaikanti kruizo kontrolė                                                       |

Vieną kartą paspaudus šį mygtuką, išjungiamą pastovaus greičio palaikymo sistemos prisitaikymo dalis (intervalo sistema) ir automobilis tiesiog važiuoja nustatytu / į atmintį įrašytu greičiu.

- Nuspauskite ir **ilgai** palaikykite vairo mygtuką  jungtinio prietaisų skydelio ženklas pakis iš  į .
- > Taip suaktyvinama standartinė nuolatinio greičio palaikymo (p. 197) CC (Cruise Control) sistema.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Automobilis automatiškai nebestabdo perjungus iš ACC į CC - jis tik išvysto nustatytą greitį.

### **Pastovaus greičio palaikymo sistemos perjungimas į prisitaikančią sistemą**

Išjunkite pastovaus greičio palaikymo sistemą, 1–2 kartus spustelėdami  mygtuką pagal išaktyvinimo instrukcijas (p. 212). Kitą kartą įjungus, suaktyvinamas prisitaikantis pastovaus greičio palaikymo sistemos režimas.

### **Susijusi informacija**

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – trikčių diagnostika ir veiksmai

Jeigu jungtiniame prietaisų skydelyje rodomas pranešimas **Radar. blokuojamas Žr. vadovą**,

tai reiškia, kad prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos radaro jutiklis (p. 219) negali aptikti kitų priešais esančių transporto priemonių.

Šis pranešimas rodo, kad neveikia nei įspėjimo apie atstumą sistemos (p. 200), nei įspėjimo apie

susidūrimą sistemos su automatinio stabdžio (p. 232) funkcija.

Tolėsnyje lentelėje pateikti galimų priežasčių, kodėl rodomas pranešimas, pavyzdžiai ir atitinkami veiksmai:

| Priežastis                                                            | Veiksmai                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radaro paviršius grotelėse užsiteršęs arba apledėjęs ar apsnigtas.    | Nuo radaro paviršių grotelėse nuvalykite nešvarumus, ledą ir sniegą.                          |
| Smarkus lietus ar sniegas užstoja radaro signalus.                    | Nieko nedaryti. Kartais radaras neveikia jei stipriai lyja ar sninga.                         |
| Nuo kelio dangos tykšta vanduo ar sniegas ir užstoja radaro signalus. | Nieko nedaryti. Kartais radaras neveikia jei kelio danga labai šlapia ar apsnigta.            |
| Radaro paviršius nuvalytas, bet pranešimas nedingsta.                 | Palaukti. Gali praeiti kelios minutės, kol radaras nustatys, kad jo niekas daugiau neužstoja. |

## Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – ženklai ir pranešimai (p. 217)

## Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – ženklai ir pranešimai

Kartais prisitaikanti nuolatinio greičio palaikymo sistema gali parodyti ženklą ir (arba) tekstinį pra-

nešimą. Pateikiami keli pavyzdžiai – laikykitės nurodytų rekomendacijų, jei taikoma:

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                              | Paaiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ženklas ŽALIAS                                          | Automobilis palaiko įrašytą greitį.                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ženklas BALTAS                                          | Nustatytas prisitaikančios nuolatinio greičio palaikymo sistemos budėjimo režimas.                                                                                                                                                                                      |
|  |                                                         | Standartinė nuolatinio greičio palaikymo sistema pasirenkama rankiniu būdu.                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                   | <b>Nust. ESC į norm. padėtį, kad įjungtų autopilotą</b> | Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos negalima įjungti tol, kol stabilumo sistema (ESC) (p. 190) nepervesta į normalų režimą.                                                                                                                            |
|                                                                                   | <b>Prisit. autopilotas atšauktas</b>                    | Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema išjungta: vairuotojas turi greitį reguliuoti pats.                                                                                                                                                                    |
|                                                                                   | <b>Prisit. autop. negal.</b>                            | Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos įjungti neleidžiama.<br>Galimos priežastys: <ul style="list-style-type: none"> <li>• pernelyg įkaista stabdžiai</li> <li>• radaro jutiklis užblokuotas, pavyzdžiui, šlapiu sniegu arba stipriai lyjant.</li> </ul> |



| Ženklas | Pranešimas                                                                   | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <b>Radar. blokuojamas Žr. vadovą</b>                                         | <p>Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema laikinai išjungta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Radaro jutiklis užblokuotas ir negali aptikti kitų transporto priemonių, pvz., jei lauke stiprus lietus ar šlapdriba arba prieš jį susikaupė patišusio sniego.</li> </ul> <p>Tada vairuotojas gali nuspręsti pereiti prie (p. 214) įprastos pastovaus greičio palaikymo sistemos (CC): tekstiniame pranešime pateikiama informacijos apie atitinkamas alternatyvas.</p> <p>Perskaitykite informaciją apie radaro jutiklio apribojimus (p. 219).</p> |
|         | <b>Prisit. autopilotas Reikia aptarnauti</b>                                 | <p>Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema išjungta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Susisieki su autoservisu. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|         | <b>Spausti stabdį, kad automob. stovėtų</b> + garsinis aliarmas <sup>A</sup> | <p>Automobilis stovi ir pastovaus greičio palaikymo sistema atleidžia pagrindinį stabdį, kad įjungtų stovėjimo stabdį ir šis laikytų automobilį, tačiau dėl stovėjimo stabdžio gedimo automobilis netrukus pradeda riedėti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vairuotojas turi stabdyti pats. Ekrane lieka pranešimas ir skamba aliarmas, kol vairuotojas paspaudžia stabdžių arba greičio pedalą.</li> </ul>                                                                                                                                                 |
|         | <b>Iki 30 km/h Reikia automobilio priekyje</b> <sup>A</sup>                  | <p>Rodomas mėginant suaktyvinti prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą esant mažesniai nei 30 km/h (20 myl./val.) greičiui, priekyje suaktyvinimo atstumu nesant automobilio.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

<sup>A</sup> Tik su „Queue Assist“.

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – apžvalga (p. 207)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\* – veikimas (p. 205)

## Radaro jutiklis

Radaro jutiklio funkcija – aptikti automobilius arba didesnes transporto priemones, važiuojančias ta pačia eismo juosta ta pačia kryptimi.

Radaro jutiklį naudoja šios funkcijos:

- Įspėjimas dėl atstumo\*
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema\*
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdžio ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija\*

### ! SVARBU

Pastebėję akivaizdžių automobilio grotelių pažeidimų arba įtarę, kad radaro jutiklis gali būti pažeistas:

- Susisiekite su autoservisu - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

Jei radaro jutiklis arba jo laikytuvas bus pažeistas arba atsilaisvins, funkcija gali dingti visiškai, iš dalies arba gali įvykti gedimas.

Bet koks radaro jutiklio modifikavimas neleistinas – dėl to jutiklio naudojimas gali tapti neteisėtu pagal įstatymą.

## Susijusi informacija

- Radaro jutiklis – apribojimai (p. 219)
- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)
- Įspėjimas dėl atstumo\* (p. 200)

## Radaro jutiklis – apribojimai

Radaro jutiklis (p. 219) turi tam tikrų apribojimų, pvz., dėl riboto regos lauko.

Prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos gebėjimas aptikti priešais važiuojančią transporto priemonę ženkliai sumažėja, jei:

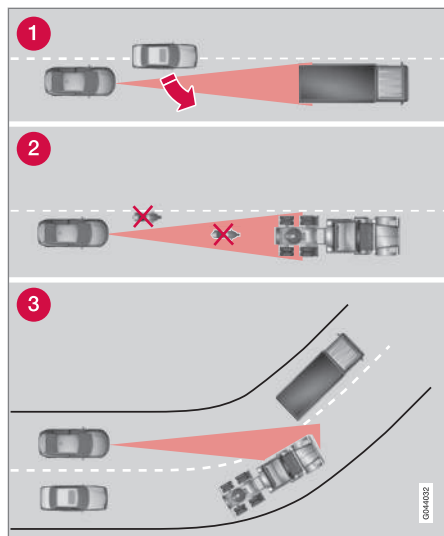
- priešais važiuojančių transporto priemonių greitis ženkliai skiriasi nuo jūsų automobilio greičio
- užblokuojami radaro jutikliai, pvz., stipriai lyjant ar esant patįžusiam sniegui, arba prieš radaro jutiklį esant kitiems objektams.

### i PASTABA

Prieš radaro jutiklį esantis plotas turi būti švarus - žr. paantraštę „Priežiūra“ (p. 236).

## Regos laukas

Radaro jutiklio veikimo laukas ribotas. Kai kuriais atvejais kita transporto priemonė neaptinkama visai arba aptinkama vėliau nei tikėtina.



ACC regos laukas.

- 1 Kartais radaro jutiklis nedideliu atstumu nutolusias transporto priemones (pvz., automobilį tarp jūsų ir toliau priekyje važiuojančių automobilių) aptinka per vėlai.
- 2 Mažos transporto priemonės, pavyzdžiui, motociklai arba transporto priemonės, kurios juda ne eismo juostos viduriu, gali būti neaptiktos.

- 3 Posūkiuose radaro jutiklis gali aptikti netą transporto priemonę arba pamesti iš regos lauko nustatytą transporto priemonę.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Vairuotojas privalo nuolat stebėti eismo būklę ir imtis veiksmų, jei prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nepalaiko tinkamo greičio arba atstumo.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema negali įvertinti visų eismo, oro ir kelio sąlygų.

Perskaitykite visus savininko vadovo skirsnius apie prisitaikančią pastovaus greičio palaikymo sistemą, kad sužinotumėte apie jos apribojimus, apie kuriuos prieš naudodamasis vairuotojas turi žinoti.

Vairuotojas visada atsako už tinkamo atstumo ir greičio palaikymą, net jei tuo metu naudojama prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Automobilio priedų ir kitų objektų, tokių kaip papildomi žibintai, negalima tvirtinti grotelių priekyje.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – tai ne susidūrimų vengimo sistema. Jei sistema neaptinka priekyje esančio automobilio, turi įsikišti vairuotojas.

Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema nestabdo pastebėjusi pėsčiuosius ar gyvūnus ir mažas transporto priemones (pvz., dviračius ir motociklus). Ji taip pat nestabdo aptikusi važiuojančias į jus, važiuojančias lėtai ar sustojusias transporto priemones ar objektus.

Nenaudokite pastovaus greičio palaikymo sistemos, pvz., miesto spūstyje, kai intensyvus eismas, sankryžose, esant slidžiai kelio dangiai, kai kelyje – daug vandens ar patišęs sniegas, smarkiai lyjant (sningant), esant prastam matumui, važiuodami vingiuotais ar slidžiais keliais.

### Susijusi informacija

- Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema – ACC\* (p. 204)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)
- Įspėjimas dėl atstumo\* (p. 200)

## Tipo atitikties patvirtinimas – radaro sistema

Automobilio radaro blokų tipo atitikties patvirtinimą rasite šioje lentelėje.

| Rinka     | ACC <sup>A</sup> | BLIS <sup>B</sup> | Ženklas                                                                           | Tipo patvirtinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brazilija | ✓                |                   |  | <p>Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.</p> <p>Modelo: L2C0038TR<br/>1071-10-3451<br/>EAN: 07897843800248</p>                                   |
|           |                  | ✓                 |                                                                                   | <p>Modelo: L2C0055TR<br/>1500-15-8065<br/>EAN: 07897843840978</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Europos   | ✓                | ✓                 |  | <p>Hereby, Delphi Electronics &amp; Safety declares that L2C0038TR / L2C0055TR are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p> <p>The Declaration of Conformity may be consulted at Delphi Electronics &amp; Safety / 2151 E. Lincoln Road / Kokomo, Indiana 46902 USA</p> |



| Rinka                     | ACC <sup>A</sup> | BLIS <sup>B</sup> | Ženklas                                                                           | Tipo patvirtinimas                                                           |
|---------------------------|------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Jungtiniai Arabų Emyratai | ✓                |                   |                                                                                   | TRA<br>REGISTERED No: 0018923/09<br>DEALER No: DA37380/15                    |
|                           |                  | ✓                 |                                                                                   | TRA<br>REGISTERED No: ER37357/15<br>DEALER No: DA37380/15                    |
| Indonezija                | ✓                |                   |                                                                                   | 14785/POSTEL/2010 1982                                                       |
|                           |                  | ✓                 |                                                                                   | 38806/SDPPI/2015 4927                                                        |
| Jordanija                 | ✓                |                   |                                                                                   | Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87<br>Equipment type: Low Power Device (LPD) |
|                           |                  | ✓                 |                                                                                   | Type Approval No.: TRC/LPD/2015/3<br>Equipment Type: Low Power Device (LPD)  |
| Pietų Korėja              | ✓                |                   |  | Certification No.<br>DPH-L2C0038TR                                           |
|                           |                  | ✓                 |                                                                                   | Certification No.<br>MSIP-CMI-DPH-L2C0055TR                                  |

| Rinka        | ACC <sup>A</sup> | BLIS <sup>B</sup> | Ženklas                                                                           | Tipo patvirtinimas                                                                              |
|--------------|------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Marokas      | ✓                |                   |                                                                                   | AGREE PAR L'ANRT MAROC<br>Numero d'agrement : MR 4838 ANRT 2009<br>Date d'agrement : 22/05/2009 |
|              |                  | ✓                 |                                                                                   | AGREE PAR L'ANRT MAROC<br>NUMÉRO D'AGRÉMENT: MR 9929 ANRT 2014<br>DATE D'AGRÉMENT: 26/12/2014   |
| Moldavija    | ✓                | ✓                 |  | 1024                                                                                            |
| Singapūras   | ✓                | ✓                 | Complies with<br>IDA standards<br>DA105753                                        | Complies with IDA Standards DA105753                                                            |
| Pietų Afrika | ✓                |                   |  | TA-2009/163<br>APPROVED                                                                         |
|              |                  | ✓                 |                                                                                   | TA-2014/2390<br>APPROVED                                                                        |
| Taivanas     | ✓                |                   |  | CCAB09LP4590T3                                                                                  |
|              |                  | ✓                 |                                                                                   | CCAB15LP0680T0                                                                                  |

A ACC = Adaptive Cruise Control

B BLIS = Blind Spot Information

- ◀◀ **Susijusi informacija**
- Radaro jutiklis (p. 219)

## City Safety™

City Safety™ yra funkcija, skirta padėti vairuotojui važiuojant vilkstine, kai dėl eismo pokyčių priekyje ir dėmesio stokos galima padaryti avariją.

Funkcija City Safety™ įsijungia važiuojant iki 50 km/val. (30 myl./val.) greičiu ir padeda vairuotojui automatiškai stabdydama automobilį, jei greisia susidūrimas su priekyje esančiomis transporto priemonėmis tuo atveju, jei vairuotojas nespėtų reaguoti bei stabdyti ir (arba) nusukti į šoną.

City Safety™ įsijungia tose situacijose, kai vairuotojui reikėjo pradėti stabdyti anksčiau, todėl ji gali padėti ne visais atvejais.

City Safety™ reikia įjungti kuo vėliau, kad būtų išvengta nereikalingo trūkdymo.

City Safety™ negali būti pretekstu vairuotojui pakeisti savo vairavimo stilių. Jei vairuotojas pasikliauja viena City Safety™ stabdymu, anksčiau ar vėliau avarija įvyks.

Paprastai vairuotojas ar keleiviai pastebi City Safety™ tik tada, kai automobilis atsiduria beveik avarinėje situacijoje.

Jei automobilyje taip pat yra įspėjimo apie susidūrimą funkcija su automatinio stabdžio (p. 232)\*, šios dvi sistemos viena kitą papildo.

### SVARBU

City Safety™ sistemos komponentų priežiūrą ir keitimą galima atlikti tik autoservise – rekomenduojama kreiptis į įgijotąjį „Volvo“ autoservisą

### ĮSPĖJIMAS

City Safety™ sistema gali nesuveikti: tai priklauso nuo konkrečios situacijos, eismo, oro bei kelio sąlygų.

City Safety™ nereaguoja į tas transporto priemones, kurios važiuoja priešinga kryptimi nei automobilis, į mažas transporto priemones ir motociklus arba žmones bei gyvūnus.

City Safety™ gali apsaugoti nuo susidūrimo, kai greičio skirtumas yra mažesnis kaip 15 km/h (9 myl./val.) – esant didesniam greičio skirtumui, galima tik sumažinti susidūrimo greitį. Norėdamas, kad stabdžiai pilnai funkcionuotų, vairuotojas privalo iki galo nuspausti stabdžio pedalą.

Niekada nelaukite, kol įsijungs City Safety™. Vairuotojas visada prisiima visą atsakomybę, išlaikydamas tinkamą atstumą ir greitį.

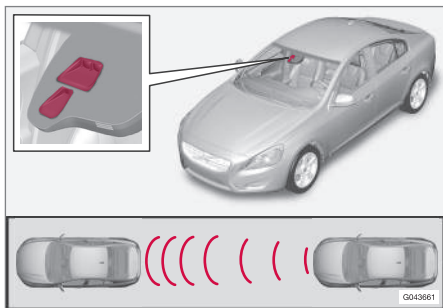
## Susijusi informacija

- City Safety™ – apribojimai (p. 227)
- City Safety™ – veikimas (p. 226)
- „City Safety“™ – veikimas (p. 226)
- City Safety™ – lazerinis jutiklis (p. 229)

- City Safety™ – ženklai ir pranešimai (p. 231)

## City Safety™ – veikimas

City Safety stebi eismą automobilio priekyje naudojant lazerinį jutiklį, įmontuotą priekinio stiklo viršutiniame krašte. Jei kyla neišvengiamas pavojus susidurti, City Safety automatiškai sustabdo automobilį (gali stabdyti staigiai).



Lazerinio jutiklio siųstuvo ir imtuvo langelis<sup>13</sup>.

Jei, palyginti su priekyje esančiu automobiliu, greičių skirtumas sudaro 4–15 km/val. (3–9 myl./val.), „City Safety“ gali padėti visiškai išvengti susidūrimo.

„City Safety“ ima staigiai stabdyti ir sustabdo automobilį, kai įprastomis aplinkybėmis iki priekyje esančios transporto priemonės lieka minimalus atstumas. Daugumai vairuotojų ši funkcija yra neįprasta jų vairavimo stiliui ir gali atrodyti nepatogi.

Jei automobilių greičių skirtumas viršija 15 km/h (9 myl./val.), tuomet „City Safety“ sistema viena pati gali nepadėti išvengti susidūrimo. Kad būtų stabdoma visa jėga, vairuotojas turi nuspausti stabdžių pedalą. Tai gali padėti išvengti susidūrimo, net jei greičių skirtumas viršija 15 km/h (9 myl./val.).

Suaktyvinus funkciją ir šiai įjungus stabdžius, jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo pranešimas, informuojantis, kad funkcija aktyvi (buvo suaktyvinta).

### **PASTABA**

Stabdant City Safety™, užsidega stabdžių žibintai.

### Susijusi informacija

- City Safety™ – apribojimai (p. 227)
- City Safety™ (p. 225)
- „City Safety“™ – veikimas (p. 226)
- City Safety™ – lazerinis jutiklis (p. 229)
- City Safety™ – ženklai ir pranešimai (p. 231)

## „City Safety“™ – veikimas

City Safety™ yra funkcija, skirta padėti vairuotojui važiuojant vilkstine, kai dėl eismo pokyčių priekyje ir dėmesio stokos galima padaryti avariją.

### Ijungta ir išjungta

#### **PASTABA**

Funkcija „City Safety“™ suaktyvinama automatiškai, užvedus variklį.

Tam tikrais atvejais gali būti patartina išjungti sistemą City Safety™, pvz., jei per variklio gaubtą arba priekinį stiklą gali perbraukti lapuotos šakos.

City Safety™ valdoma per meniu sistemą **MY CAR** (p. 113). Užvedus variklį, šią funkciją galima išaktyvinti taip:

- Sistemoje **MY CAR** suraskite **Driver support system** ir punktu **City Safety** nurodykite parinktį **Išj.**

Tačiau kitą kartą užvedus variklį sistema įsijungs nepriklausomai nuo to, ar variklio išjungimo metu ji buvo įjungta, ar išjungta.

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Lazerinis jutiklis praleidžia lazerio šviesą ir tada, kai City Safety™ išjungama rankiniu būdu.

<sup>13</sup> PASTABA: iliustracijoje pateikiama schema. Detalės gali būti kitokios – tai priklauso nuo automobilio modelio.

## Susijusi informacija

- City Safety™ (p. 225)
- City Safety™ – apribojimai (p. 227)
- City Safety™ – veikimas (p. 226)
- City Safety™ – lazerinis jutiklis (p. 229)
- City Safety™ – ženklai ir pranešimai (p. 231)
- MY CAR (p. 113)

## City Safety™ – apribojimai

City Safety sistemos jutiklio paskirtis - aptikti automobilius ir kitas dideles transporto priemones priešais automobilį bet kuriuo paros metu.

Tačiau funkcija turi tam tikrų apribojimų.

Jutiklio apribojimai reiškia, kad City Safety veikia blogiau arba visai neveikia, jei, pvz., gausiai sniega ar lyja, taip pat tiršto rūko, dulkių audrų ar sniego šuorų atveju. Jo veikimą gali trikdyti ir ant priekinio stiklo esantys rasa, purvas, ledas ar sniegas.

Jo veikimą apriboja žemai esantys objektai, pvz., vėliavėlė ar gairėlė ant išsikišusio krovinio arba tokie už variklio gaubtą aukštesni priedai, kaip papildomi žibintai ir priekinės apsauginės grotelės.

City Safety jutiklio lazeris matuoja, kaip atspindima šviesa. Jutiklis negali aptikti objektų, kurių atspindėjimo geba yra maža. Paprastai galinės automobilio dalys gerai atspindi šviesą dėl registracijos numerio ir galinių šviesų reflektorių.

Ant slidžios kelio dangos stabdymo kelias pailgėja, todėl City Safety funkcijos gebėjimas išvengti susidūrimo gali sumažėti. Tokiose situacijose ABS<sup>14</sup> ir ESC<sup>15</sup> sistemos užtikrins geriausią įmanomą stabdymo jėgą, išlaikydamos stabilumą.

Važiuojant atbuline eiga, City Safety laikinai išjungiamas.

Funkcija „City Safety“ neįjungiama važiuojant lėtai (iki 4 km/h (3 myl./val.)). Dėl šios priežasties sistema nesuveikia situacijose, kai link priekyje esančio automobilio artėjama labai lėtai, pvz., stant automobilį.

Pirmenybė visada teikiama vairuotojo komandoms, todėl City Safety nesuveikia situacijose, kuriose vairuotojas aiškiai pats vairuoja ar greitėja, net jei susidūrimas yra neišvengiamas.

Jei City Safety padėjo išvengti susidūrimo su nejudančiu objektu, automobilis lieka stovėti daugiausia 1,5 sekundės. Jei automobilis stabdomas kai priekyje esanti transporto priemonė juda, greitis sumažėja iki priekyje esančios transporto priemonės greičio.

Jei automobilyje yra mechaninė pavarų dėžė, variklis išsijungia City Safety funkcijai sustabdžius automobilį, nebent vairuotojas prieš tai sugeba nuspausti sankabos pedalą.

<sup>14</sup> (Anti-lock Braking System) – Stabdžių antiblokavimo sistema.

<sup>15</sup> (Electronic Stability Control) – stabilumo sistema.



| <b>PASTABA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasirūpinkite, kad ant priekinio stiklo paviršiaus priešais lazerinį jutiklį nebūtų ledo, sniego ir purvo (jutiklio vieta (p. 226) parodyta paveikslėlyje).</li> <li>• Niekio neključukite ir netvirtinkite ant priekinio stiklo priešais lazerinį jutiklį.</li> <li>• Nuo variklio gaubto nuvalykite ledą ir sniegą – sniego ir ledo aukštis negali viršyti 5 cm.</li> </ul> |

### Gedimų nustatymas ir veiksmai

Jei jungtiniame prietaisų skydelyje rodomas pranešimas **Priek. stiklo jutikliai blokuojami** **Žr. vadovą**, tai reiškia, kad lazerinis jutiklis yra blokuojamas ir negali aptikti priešais automobilį esančių transporto priemonių, t. y. City Safety neveikia.

**Priek. stiklo jutikliai blokuojami** **Žr. vadovą** pranešimas rodomas ne visose situacijose, kuriose jutiklis yra blokuojamas. Todėl vairuotojas turi rūpestingai valyti priekinį stiklą ir plotą priešais lazerinį jutiklį.

Lentelėje pateiktos galimos priežastys ir rekomenduojami atitinkami veiksmai, kai rodomas šis pranešimas.

| Priežastis                                                                                      | Veiksmai                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Priekinio stiklo paviršius priešais lazerinį jutiklį yra užterštas arba apledėjęs ar apsnigtas. | Nuo priekinio stiklo priešais lazerinį jutiklį nuvalykite nešvarumus, ledą ir sniegą. |
| Lazerinio jutiklio matymo laukas yra blokuojamas.                                               | Pašalinkite blokuojantį objektą.                                                      |

| <b>SVARBU</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Jei priešais kurį nors lazerinio jutiklio „langelių“ yra įskilimų, įbrėžimų ar akmenukų išdaužtų duobučių, kurios dengia maždaug 0,5 x 3,0 mm ar didesnį plotą, reikia susisiekti su autoservisu, kad priekinis stiklas būtų pakeistas (jutiklio vietą (p. 226) žr. iliustracijoje). Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</p> <p>Nesiėmus veiksmų, City Safety™ sistemos veikimas gali būti apribotas.</p> <p>Siekiant išvengti City Safety™ gedimo, prasto ar apriboto veikimo, taikomos šios taisyklės:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• „Volvo“ rekomenduoja <b>neremontuoti</b> įtrūkimų, įbrėžimų ar akmenukų žymių zonoje priešais lazerinį jutiklį: vietoj to reikia pakeisti visą priekinį stiklą.</li> <li>• Prieš keisdami priekinį stiklą, susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu, kad įsitikintumėte, jog užsakytas ir montuojamas tinkamas priekinis stiklas.</li> <li>• Priekinio stiklo valytuvai turi būti keičiami to paties tipo „Volvo“ patvirtintais valytuvais.</li> </ul> |

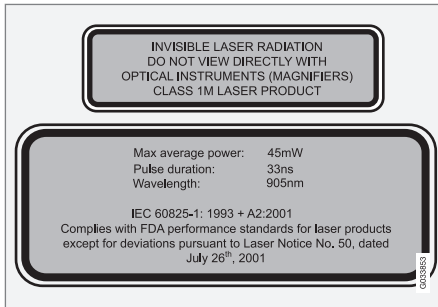
### Susijusi informacija

- City Safety™ (p. 225)
- City Safety™ – veikimas (p. 226)
- „City Safety“™ – veikimas (p. 226)

## City Safety™ – lazerinis jutiklis

City Safety™ funkcija turi jutiklį, kuris perduoda lazerio šviesą (žr. paveikslėlį (p. 226), kuriame parodyta jutiklio vieta). Trikties atveju arba jei reikia aptarnauti lazerio jutiklį susisiekiate su kvalifikuotu autoservisu. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą. Naudojantis lazeriniu jutikliu, būtina laikytis nurodytųjų instrukcijų.

Toliau nurodyti du lipdukai yra susiję su lazeriniu jutikliu:



Viršutiniame iliustracijos lipduke apibūdinama lazerio spindulio klasifikacija:

- Lazerio spinduliuotė: nežiūrėkite į lazerio spindulį pro optinius prietaisus. 1M klasės lazerinis gaminy.

Apatiniame iliustracijoje pateiktame lipduke apibūdinami lazerio spindulio fiziniai duomenys:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Atitinka FDA (JAV maisto administracijos) standartus, taikomus lazerinių gaminių projektavimui išskyrus nukrypimus pagal „Lazerio pareiškimą nr. 50“ nuo 2001 m. liepos 26 d.

### Lazerinio jutiklio radiacijos duomenys

Šioje lentelėje pateikti fizikiniai lazerinio jutiklio duomenys.

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Maksimali impulso energija             | 2,64 μJ   |
| Maksimali vidutinė galia               | 45 mW     |
| Impulso trukmė                         | 33 ns     |
| Divergencija (horizontali x vertikali) | 28° × 12° |

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Jei bent viena iš šių instrukcijų nėra įgyvendinta, kyla rizika susižaloti akį!

- Niekada nežiūrėkite į lazerinį jutiklį (kuris skleidžia nematomą lazerinę spinduliuotę) iš mažesnio kaip 100 mm atstumo su vaizdo didinimo optika, pvz., lupa, mikroskopu, lęšiu arba panašiu optiniu prietaisu.
- Lazerinio jutiklio atsarginių dalių tikrinimą, remontą, nuėmimą, reguliavimą ir (arba) keitimą privalo atlikti tik kvalifikuoto autoserviso specialistai. Rekomenduojame kreiptis į „Volvo“ įgaliotąjį autoservisą.
- Siekiant išvengti žalingos spinduliuotės, neatlikite jokių papildomo reguliavimo arba techninės priežiūros darbų, išskyrus tuos, kurie nurodyti čia.
- Remontą atliekantis asmuo privalo laikytis specialiai lazeriniam jutikliui parengtos dirbtuvėms skirtos informacijos.
- Nenuimkite lazerinio jutiklio (tai galioja ir lęšių nuėmimui). Nuimtas lazerinis jutiklis neatitinka 3B lazerių klasės, kaip numatyta IEC 60825-1 standarte. 3B lazerių klasė nėra saugi akims ir todėl dėl to gali kilti pavojus susižaloti.
- Prieš nuimant jutiklį nuo priekinio stiklo, lazerio jutiklio jungtis turi būti atjungta.



- Lazerinis jutiklis turi būti visų pirma tvirtinamas prie priekinio stiklo ir tik po to prijungiama jungtis.
- Lazerinis jutiklis skleidžia lazerio šviesą tada, kai nuotolinio valdymo raktelis nustatomas į padėtį II (p. 80) net ir tada, kai variklis išjungtas.

### Susijusi informacija

- City Safety™ (p. 225)
- City Safety™ – apribojimai (p. 227)
- City Safety™ – veikimas (p. 226)
- „City Safety“™ – veikimas (p. 226)
- City Safety™ – ženklai ir pranešimai (p. 231)

**City Safety™ – ženklai ir pranešimai**

Veikiant sistemos „City Safety“™ (p. 225) automatinio stabdymo funkcijai, jungtiniame prietaisy

skydelyje gali įsijungti vienas ar keletas ženklų ir gali būti pateiktas teksto pranešimas. Tekstinį

pranešimą galima patvirtinti trumpai paspaudžiant **OK** mygtuką ant posūkių rodiklių svirtelės.

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                              | Reikšmė / veiksmas                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Automat. stabdymas su City Safety</b>                | City Safety™ stabdo arba stabdė automatiškai.                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Priek. stiklo jutikliai blokuojami</b><br>Žr. vadovą | Lazerinis jutiklis laikinai neveikia, nes jį blokuoja kažkoks objektas. <ul style="list-style-type: none"> <li>Pašalinkite jutiklį blokuojantį objektą ir (arba) nuvalykite priekinį stiklą priešais jį.</li> </ul> Perskaitykite informaciją apie lazerio jutiklio apribojimus (p. 227). |
|  | <b>City Safety Reikia aptarnauti</b>                    | City Safety™ išjungta. <ul style="list-style-type: none"> <li>Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul>                                                                                                     |

**Susijusi informacija**

- City Safety™ (p. 225)
- City Safety™ – apribojimai (p. 227)
- City Safety™ – veikimas (p. 226)
- „City Safety“™ – veikimas (p. 226)
- City Safety™ – lazerinis jutiklis (p. 229)

## Įspėjimo apie susidūrimą sistema\*

Įspėjimo apie susidūrimą sistemos su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija paskirta – padėti vairuotojui, jei iškyla pavojus susidurti su priešais stovinčiu ar ta pačia kryptimi judančiu pėsčiuoju, dviratininku arba automobiliu.

Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija suaktyvinama tais atvejais, kai vairuotojui reikėjo pradėti stabdyti anksčiau, todėl funkcija gali padėti ne visais atvejais.

Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija suprojektuota įsijungti kaip įmanoma vėliau, kad neįsikištų be reikalo.

Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija gali padėti išvengti susidūrimo arba sumažinti susidūrimo greitį.

Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija negali būti pretekstu vairuotojui pakeisti savo vairavimo stilių. Jei vairuotojas patikęs stabdymą įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistemai su automatinio stabdžiu, anksčiau arba vėliau gali įvykti avarija.

## Du sistemos lygiai

Priklausomai nuo automobilio įrangos, įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija gali būti dviejų variantų:

### 1 lygis

Vairuotojas tik įspėjamas<sup>16</sup> apie atsirandančias kliūtis važdiniais ir garsiniais signalais, automobilis automatiškai nestabdomas, todėl vairuotojas turi stabdyti pats.

### 2 lygis

Vairuotojas įspėjamas apie kliūtis važdiniais ir garsiniais signalais ir jei jis nereaguoja reikiamu momentu, automobilis imamas stabdyti automatiškai.



### SVARBU

Į įspėjimo apie susidūrimą sistemą su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija įtrauktų komponentų priežiūrą galima atlikti tik autoservise – rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

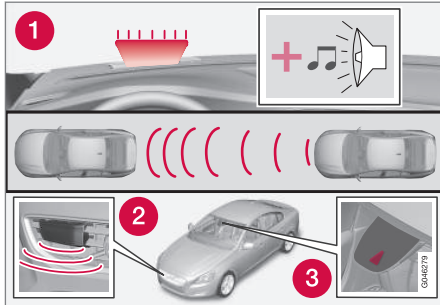
## Susijusi informacija

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas (p. 233)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – pėsčiųjų aptikimas (p. 235)

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – dviratininkų aptikimas (p. 234)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas (p. 236)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – apribojimai (p. 238)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – kameros jutiklio apribojimai (p. 239)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – ženklai ir pranešimai (p. 240)

<sup>16</sup> 1-ame lygyje nėra įspėjimo dviratininkams.

## Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas



Funkcijų apžvalga<sup>17</sup>.

- 1 Garsinis ir vaizdinis įspėjamasis signalas kilus susidūrimo pavojui.
- 2 Radaro jutiklis<sup>18</sup>
- 3 Kameros jutiklis

Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema su automatinio stabdžio atlieka tris veiksmus tokia tvarka:

1. Įspėjimas apie susidūrimo pavojų
2. Pagalba stabdant<sup>18</sup>
3. Automatinis stabdys<sup>18</sup>

Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema ir City Safety™ (p. 225) papildo viena kitą.

### 1. Įspėjimas apie susidūrimo pavojų

Vairuotojas pirmiausia įspėjamas apie gresiantį susidūrimą.

Įspėjimo apie susidūrimą sistema gali aptikti pėsčiuosius, dviratininkus arba stovinčias ar ta pačia kryptimi kaip jūsų automobilis priešais jus važiuojančias transporto priemones.

Jei kyla pavojus susidurti su pėsčiuoju, dviratininku arba transporto priemone, vairuotojo dėmesys atkreipiamas mirksinčiu raudonu įspėjamuoju signalu (1) ir garsiniu signalu.

### 2 – pagalba stabdant<sup>18</sup>

Jei susidūrimo pavojus toliau didėja po įspėjimo apie jį, įsijungia stabdymo pagalba.

Tai reiškia, kad stabdžių sistema paruošiama staigiai stabdyti vos nuspaudus stabdžių pedalą: paruošimo momentu gali pasijusti nežymus trūktelejimas.

Jei stabdžių pedalas nuspaudžiamas pakankamai greitai, įjungiama maksimalaus stabdymo funkcija.

Pagalba stabdant sustiprina vairuotojo stabdymą ir tais atvejais, kai sistema nutaria, kad stabdymo nepakanka susidūrimui išvengti.

### 3 – automatinis stabdys<sup>18</sup>

Automatinio stabdžio funkcija suaktyvinama paskutinė.

Jei šiuo metu vairuotojas dar nesiėmė išvengiamųjų veiksmų ir susidūrimas neišvengiamas, suaktyvinama automatinio stabdymo funkcija (nepriklausomai nuo to, ar vairuotojas stabdo, ar ne). Tada stabdoma visa stabdymo jėga, siekiant sumažinti susidūrimo greitį arba ribota stabdymo jėga, jei tokio stabdymo pakanka susidūrimui išvengti. Sistemai užregistravus dviratininką, įspėjimas ir visišką stabdymą gali įvykti labai vėlai arba vienu metu.

<sup>17</sup> PASTABA: iliustracijoje pateikiama schema. Detalės gali būti kitokios – tai priklauso nuo automobilio modelio.

<sup>18</sup> Tik su 2 lygio sistema.



## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Įspėjimo apie susidūrimą sistema gali nesusi- veikti: tai priklauso nuo konkrečios situacijos, eismo, oro bei kelio sąlygų. Įspėjimo apie susi- dūrimą sistema nereaguoja į kita kryptimi nei automobilis važiuojančias transporto priemo- nes ar dviratininkus bei į gyvūnus.

Įspėjimas suaktyvinamas tik esant didelei rizi- kai susidurti. Skirsnuose „Funkcija“ ir „Apribo- jimai“ informuojama apie apribojimus, apie kuriuos vairuotojas turi žinoti prieš pradėda- mas naudotis įspėjimo apie susidūrimą sis- tema su automatinio stabdžio.

Įspėjimai ir stabdžių įsijungimas pastebėjus pėsčiuosius ir dviratininkus išjungiami auto- mobilio greičiui viršijus 80 km/h (50 myl./val.).

Įspėjimai ir stabdžių įsijungimas pastebėjus pėsčiuosius bei dviratininkus neveikia tamsoje ir tuneliuose, net ir kai gatvės apšviestos.

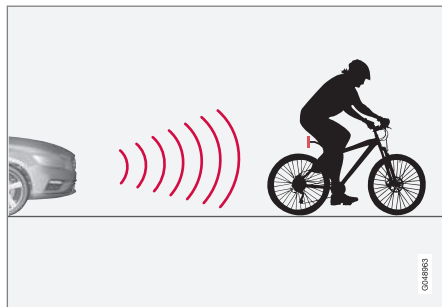
Automatinio stabdžio funkcija gali padėti išvengti susidūrimo arba sumažinti susidūrimo greitį. Siekdamas užtikrinti maksimalų stab- dymą, vairuotojas turi visada nuspausti stab- džių pedalą, net kai automobilis stabdo auto- matiškai.

Niekada nelaukite, kol atsiras įspėjimas apie susidūrimą. Vairuotojas visada atsako už tin- kamo atstumo ir greičio palaikymą, net kai naudojamos įspėjimo apie susidūrimą bei automatinio stabdymo sistemos.

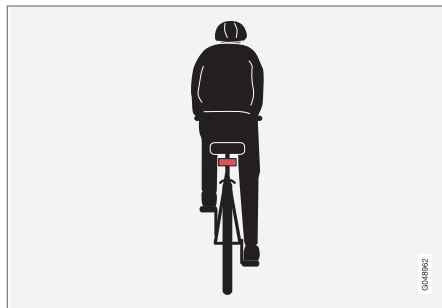
## Susijusi informacija

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)

## Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – dviratininkų aptikimas



Funkcija aptinka tik iš galo važiuojančius dviratininkus, važiuojančius ta pačia kryptimi.



Optimalūs pavyzdžiai, kaip sistema atpažįsta dviratinin- kus: esant aiškiems kūno ir dviračio kontūrams, tiesiogiai gale ir automobilio centrinėje linijoje.

Kad sistema veiktų optimaliai, reikia, kad dvirati- ninkus aptinkanti sistemos funkcija gautų kaip įmanoma mažiau dviprasmišką informaciją apie kūno ir dviračio kontūrus, kliudančią identifikuoti dviratį, galvą, rankas, pečius, kojas, viršutinę ir apatinę kūno dalis bei normalų žmogaus judėjimą.

Jeigu funkcijos kamera nemato didelių dvirati- ninko kūno ar dviračio dalių, sistema negali aptikti dviratininko.

- Norint, kad funkcija aptiktų dviratininką, jis / ji turi būti suaugęs (-usi) ir važiuoti suaugusiems skirtu dviračiu.
- Ant dviračio turi būti sumontuotas didelio matomumo ir patvirtintas<sup>19</sup> galinis raudonas reflektorius, sumontuotas mažiausiai 70 cm aukštyje virš kelio dangos.
- Funkcija gali aptikti tik iš galo ir ta pačia kryptimi važiuojančius dviratininkus: ne kampe iš galo ir ne iš šono.
- Dviratininkus, važiuojančius automobilio tarmos / išplėstos šoninės linijos kairėje ar dešinėje, gali aptikti per vėlai arba visai neaptikti.
- Funkcijos gebėjimas nustatyti dviratininką prieblandoje ir apyaušriu yra ribotas, kaip ir žmogaus akies.
- Funkcijos gebėjimas aptikti dviratininkus išjungiamas važiuojant tamsoje arba tuneliuose, net jei įjungtas gatvių apšvietimas.
- Siekiant užtikrinti optimalų dviračių aptikimą, reikia įjungti City Safety™ funkciją, žr. City Safety™ (p. 225).

### ĮSPĖJIMAS

Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema su automatinio stabdžio ir pėsčiųjų aptikimo funkcija – tai tik papildoma pagalbos priemonė.

Ši funkcija neaptinka:

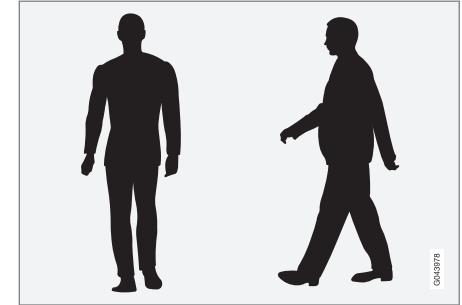
- visų dviratininkų visomis situacijomis ir neaptinka iš dalies užstotų dviratininkų, pavyzdžiui:
- dviratininkai, dėvintys drabužius, kurie neišryškina kūno linijų, arba iš šono artėjantys dviratininkai.
- dviračių, kurie neturi sumontuotų galinių raudonų žibintų.
- dviračių, vežančių didelius objektus.

Vairuotojas visada atsako už tinkamą automobilio vairavimą ir saugaus, nuo greičio priklausancio atstumo išlaikymą.

### Susijusi informacija

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)

### Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – pėsčiųjų aptikimas



Optimalūs pavyzdžiai, ką sistema traktuoja kaip pėsčiuosius su aiškiais kūno kontūrais.

Kad sistema veiktų optimaliai, reikia, kad pėsčiuosius aptinkanti sistemos funkcija gautų kaip įmanoma mažiau dviprasmišką informaciją apie kūno kontūrus, kliudančią identifikuoti galvą, rankas, pečius, kojas, viršutinę ir apatinę kūno dalis bei normalų žmogaus judėjimą.

Jeigu funkcijos kamera nemato didelių kūno dalių, sistema negali aptikti pėsčiojo.

<sup>19</sup> Reflektorius turi atitikti atitinkamoje rinkoje galiojančias kelių eismo rekomendacijas ir sąlygas.

- Kad pėsčiasis būtų aptiktas, jis turi stovėti stačias ir būti bent 80 cm ūgio.
- Kameros jutiklio gebėjimas nustatyti pėsčiąjį prieblandoje ir apyaušriu yra ribotas, kaip ir žmogaus akies.
- Kameros gebėjimas aptikti pėsčiuosius išjungiamas važiuojant tamsoje arba tuneliuose, net jei įjungtas gatvių apšvietimas.

## ⚠️ IŠPĖJIMAS

Išpėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdymo ir dviratininkų bei pėsčiųjų aptikimo funkcija – tai tik papildoma pagalbos priemonė. Funkcija atskirais atvejais gali neaptikti tam tikrų pėsčiųjų. Be to, ji nemato, pvz.:

- iš dalies uždengtų pėsčiųjų, žmonių su kūno kontūrus maskuojančiais drabužiais arba žemesnių nei 80 cm ūgio pėsčiųjų;
- stambesnius daiktus nešančių pėsčiųjų.

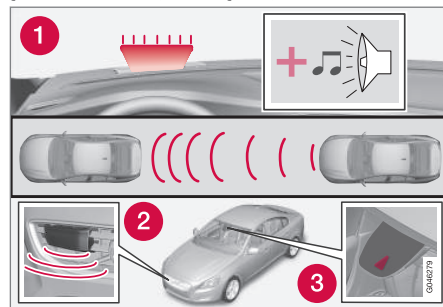
Vairuotojas visada atsako už tinkamą automobilio vairavimą ir saugaus atstumo (priklausomai nuo greičio) palaikymą.

## Susijusi informacija

- Išpėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)

## Išpėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas

### Išpėjamieji signalai įjungti arba išjungti



1. Garsinis ir vaizdinis išpėjamasis signalas esant susidūrimo pavojui<sup>20</sup>.

Galima nurodyti, ar įjungti išpėjimo apie susidūrimą sistemos garsinius ir vaizdinius išpėjamuosius signalus.

Užvedant variklį, automatiškai parenkama nuostata, kuri galioja išjungiant variklį.

## ⓘ PASTABA

Stabdymo pagalbos ir automatinio stabdymo funkcijos būna įjungtos nuolat ir jų išjungti negalima.

Išpėjimo apie susidūrimą sistemą galima nustatyti per centrinio valdymo pulto ekraną ir meniu sistemą **MY CAR**, žr. (p. 113).

## Šviesos ir garsiniai signalai

Įjungus išpėjimo apie susidūrimo pavojų sistemos šviesinį ir garsinį signalus, išpėjamoji lemputė (Nr. [1] ankstesniame paveikslėlyje) patikrinama kas kart užvedus variklį, trumpai apšviečiant atskirus išpėjamosios lemputės šviesos taškus.

Užvedus variklį, galima išjungti šviesos ir garsinį signalus:

- Atlikite punkto **Collision warning** paiešką meniu sistemos **MY CAR** (p. 113) skytyje **Driver support system**. Tada pasirinkite, kad atšauktumėte funkcijos žymėjimą.

## Garsinis signalas

Užvedus variklį, išpėjamąjį garsą galima suaktyvinti / išaktyvinti atskirai:

- Suraskite punktą **Warning sound** meniu sistemos **MY CAR** (p. 113) srityje **Collision warning** ir pasirinkite įjungti arba išjungti funkciją.

Po to išpėjimo apie susidūrimą sistema indikuojama tik šviesos signalu.

## Nustatyti išpėjimo atstumą

Išpėjimo atstumas nurodo nuotolį, kuriuo suveikia vaizdinis ir garsinis išpėjimai.

<sup>20</sup> Ilustracija yra vaizduojamoji: automobilio modelis ir detalės gali skirtis.

- Suraskite punktą **Warning distance** meniu sistemos **MY CAR** (p. 113) srityje **Collision warning** ir pasirinkite **Long**, **Normal** arba **Short**.

Išpėjimo atstumas lemia sistemos jautrumą. Įjungus išpėjimo atstumą **Long**, perspėjama anksčiau. Pirmą pabandykite su **Long** ir jei ši nuostata išpėja per dažnai ir tam tikrais atvejais gali erzinti, pereikite prie išpėjimo atstumo **Normal**.

Taikykite išpėjimo apie atstumą funkciją **Short** tik išskirtiniais atvejais, pvz., dinamiškam važiavimui.

### **i PASTABA**

Kai naudojamas adaptyviojo važiavimo reguliavimas, važiavimo reguliavimo sistema naudos išpėjimo lemputę ir išpėjimą garsą, net ir išjungus išpėjimo apie susidūrimą sistemą.

Išpėjimo apie susidūrimą sistema išpėja vairuotoją apie susidūrimo pavojų, tačiau ši funkcija negali sumažinti vairuotojo reakcijos laiko.

Kad išpėjimo apie susidūrimą sistema būtų veiksminga, visada važiuokite „Distance Warning“ (p. 200) laiko intervalą nustatę ties 4–5.

### **i PASTABA**

Net jei išpėjimo atstumas prilyginamas **Long**, tam tikrais atvejais išpėjimai gali būti pateikiami per vėlai, pvz., jei yra didelis greičio skirtumas arba jei priekyje esantis automobilis ima staigiai stabdyti.

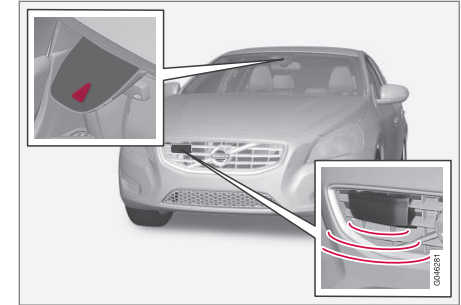
### **! IŠPĖJIMAS**

Jokia automatinė sistema negali garantuoti šimtaprocentinio tikslumo veikimo visomis sąlygomis. Todėl niekada netikrinkite išpėjimo dėl susidūrimo ir automatinio stabdžio sistemos važiuodami į žmones arba transporto priemones – tai gali sukelti stiprią žalą, sužaloti ir kelti pavojų gyvybei.

### **Nustatymų patikrinimas**

Esamas nuostatas galima valdyti centriniame valdymo pulto ekrane ir meniu sistemoje (p. 113) **MY CAR**.

### **Techninė priežiūra**



Kameros ir radaro jutiklis<sup>21</sup>.

Kad jutikliai veiktų tinkamai, jie turi būti švarūs, neapledę ir nepadengti sniegu. Juos reikia reguliariai plauti vandeniu su automobiliniu šampūnu.

### **i PASTABA**

Jutiklius dengiantis purvas, ledas ir sniegas sumažins jų funkcionalumą ir neleis atlikti matavimų.

### **Susijusi informacija**

- Išpėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)

<sup>21</sup> PASTABA: iliustracijoje pateikiama schema. Detalės gali būti kitokios – tai priklauso nuo automobilio modelio.

## Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* - apribojimai

Funkcija turi tam tikrų apribojimų, pvz., ji neveikia iki 4 km/h (3 myl./val.) greičio.

Įspėjimo apie susidūrimą sistemos vaizdinis įspėjamasis signalas (žr. (1) paveikslėlyje (p. 233)) gali būti sunkiai pastebimas, jei ryškiai šviečia saulė, susidaro atspindžiai, jei dėvimi akiniai nuo saulės arba jei vairuotojas nežiūri tiesiai į priekį. Todėl visuomet reikia aktyvuoti įspėjamąjį garsinį signalą.

Ant slidžios kelio dangos stabdymo kelias pailgėja, todėl funkcijos gebėjimas išvengti susidūrimo gali sumažėti. Tokiose situacijose ABS ir ESC (p. 190) sistemos užtikrins didžiausią įmanomą stabdymo jėgą, išlaikydamos stabilumą.

### **i PASTABA**

Jei salone susidaro aukšta temperatūra (pvz., dėl kaitrios saulės), vaizdinio įspėjimo signalą galima laikinai išjungti. Taip nutikus garsinis įspėjimas suaktyvinamas net ir tuo atveju, jei jis per meniu sistemą yra išjungiamas.

- Jei atstumas iki priekyje esančio automobilio yra per mažas arba intensyviai spaudinėjami pedalai / sukinėjamas vairas (pvz., vairuojant aktyviu stiliumi), įspėjimai gali būti nepateikiami.

## **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Įspėjimai arba stabdžių suveikimas gali vėlinti arba visai neįvykti, jei dėl tam tikrų eismo sąlygų arba išorinių veiksnių radaras arba kameros jutiklis negali tinkamai aptikti pėsčiojo arba priekyje esančios transporto priemonės.

Jutiklių sistema pėsčiuosius ir dviratininkus aptinka ribotą diapazoną<sup>22</sup> – ji gali duoti efektyvius įspėjimus ir stabdyti pagal juos, kai automobilio greitis nesiekia 50 km/h (30 myl./val.). Stovinčių ar lėtai judančių transporto priemonių aptikimo, įspėjimų teikimo ir stabdymo funkcijos veikia, kai transporto priemonės greitis nesiekia 70 km/h (43 myl./val.).

Dėl tamsos arba prasto matomumo įspėjimai apie stovinčias arba lėtai judančias transporto priemones gali būti išjungiami.

Įspėjimai ir stabdžių įsijungimas pastebėjus pėsčiuosius ir dviratininkus išjungiami automobilio greičiui viršijus 80 km/h (50 myl./val.).

Įspėjimo apie susidūrimą sistema naudoja tuos pačius radarų jutiklius kaip ir prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema (p. 204). Skaitykite plačiau apie radaro jutiklio apribojimus (p. 219).

Jei įspėjimai atrodo per dažni ar trikdantys, tuomet galima sumažinti įspėjimo atstumą (p. 236).

Dėl to sistema įspės vėliau ir sumažės bendras įspėjimų skaičius.

Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdžio laikinai išaktyvinama įjungus atbulinės eigos pavarą.

Įspėjimo apie susidūrimą pavojų sistema su automatinio stabdžio neįjungiama važiuojant lėtai (iki 4 km/h (3 myl./val.)). Dėl šios priežasties sistema nesuveikia situacijose, kai link priekyje esančio automobilio artėjama labai lėtai, pvz., statant automobilį.

Tais atvejais, kai vairuotojas vairuoja aktyviai ir sumaniai, įspėjimas apie susidūrimą gali būti šiek tiek atidėtas, kad būtų maksimaliai sumažintas nereikalingų įspėjimų skaičius.

Jei automatinis stabdys padėjo išvengti susidūrimo su nejudančiu objektu, automobilis lieka stovėti daugiausia 1,5 sekundės. Jei automobilis stabdomas kai priekyje esanti transporto priemonė juda, greitis sumažėja iki priekyje esančios transporto priemonės greičio.

Jei automobilyje yra mechaninė pavarų dėžė, variklis išsijungia automatinio stabdžio funkcijai sustabdžius automobilį, nebent vairuotojas prieš tai sugeba nuspausti sankabos pedalą.

## **Susijusi informacija**

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)

<sup>22</sup> Dviratininkų atveju, įspėjimai ir stabdymas gali smarkiai suvėluoti arba įsijungti vienu metu.

## Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – kameros jutiklio apribojimai

Įspėjimo apie susidūrimą sistemos su automatišku stabdžiu ir pėsčiųjų aptikimo funkcija paskirta – padėti vairuotojui, jei išsilydo pavojus susidurti su priešais stovinčiu ar ta pačia kryptimi judančiu pėsčiuoju arba automobiliu.

Funkcija naudoja automobilio kameros jutiklį, kuris turi tam tikrų apribojimų.

Automobilio kameros jutiklį be įspėjimo apie susidūrimą sistemos su automatišku stabdžiu papildomai naudoja šios funkcijos:

- Aktyvūs tolimųjų šviesų žibintai (p. 92)
- Kelio ženklų informacija (p. 247)
- „Driver Alert Control“ – DAC (p. 251)
- Eismo juostos laikymo pagalba (p. 254)

### **PASTABA**

Pasirūpinkite, kad ant priekinio stiklo paviršiaus priešais kameros jutiklį nebūtų ledo, sniego, rasos lašelių ir purvo.

Nieko netvirtinkite ir neklijuokite ant priekinio stiklo priešais kameros jutiklį, nes tai gali sumažinti efektyvumą arba nuo kameros priklausiančios sistemos gali nustoti veikti.

Kameros jutiklio veikimo ribos panašios į žmogaus akį, t. y. jos blogiau „mato“, pavyzdžiui, tam-

soje, jei stipriai sniega ar lyja ir esant tirštam rūkui. Esant tokioms sąlygoms, nuo kameros priklausiančių sistemų veikimas gali būti žymiai apribotas arba laikinai išjungtas.

Intensyvios artėjančio automobilio šviesos, stiprus atspindžiai nuo važiuojamosios dalies, sniegas ar ledas ant kelio paviršiaus, purvas ar neryškios kelio ženklavimo priemonės gali žymiai pabloginti kameros jutiklio bei kitas funkcijas, pvz., važiuojamosios dalies nuskaitymo ir pėsčiųjų arba kitų transporto priemonių aptikimo.

Kameros apžvalgos laukas yra ribotas, todėl atskirais atvejais pėstieji, dviratininkai ir transporto priemonės gali likti neaptikti arba jie gali būti aptikti vėliau nei tikimasi.

Kai temperatūra yra itin aukšta, užvedus variklį kamera trumpam 15 minučių išjungiama. Tuo siekiama apsaugoti jos funkcionalumą.

### Gedimų nustatymas ir veiksmai

Jei ekrane pateikiamas pranešimas **Priek. stiklo jutikliai blokuojami** **Žr. vadovą**, tai reiškia, kad kameros jutiklis yra užblokuotas ir negali aptikti pėsčiųjų, dviratininkų, transporto priemonių ar kelio ženklavimo priešais automobilį.

Tuo pačiu metu tai reiškia, kad kartu su Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatišku stabdžiu šios funkcijos taip pat neveiks:

- Aktyvūs tolimųjų šviesų žibintai
- Driver Alert Control

- Eismo juostos laikymo pagalba
- Kelio ženklų informacija

Tolesnėje lentelėje pateiktos galimos priežastys ir atitinkami veiksmai, kai rodomas pranešimas.

| Priežastis                                                                              | Veiksmai                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Priekinio stiklo paviršius priešais kamerą yra užterštas arba apledėjęs ar apsnigtas.   | Nuvalykite nuo priekinio stiklo paviršiaus priešais kamerą nešvarumus, ledą ir sniegą.                                                           |
| Tirštas rūkas, smarkus lietus ar sniegas reiškia, kad kamera veikia nepakankamai gerai. | Nieko nedaryti. Kartais kamera neveikia, jei smarkiai lyja ar sniega.                                                                            |
| Priekinio stiklo paviršius priešais kamerą nuvalytas, bet pranešimas nedingsta.         | Palaukti. Gali užtrukti keletą minučių, kol kamera nustatys matomumą.                                                                            |
| Tarp priekinio stiklo vidinio paviršiaus ir kameros yra nešvarumų.                      | Nuvalykite į autoservisą, kad jame nuvalytų priekinį stiklą kameros dangtelio viduje – rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą. |

### Susijusi informacija

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)

## Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – ženklai ir pranešimai

Įspėjimo apie susidūrimą sistemos su automatinio stabdžio ir pėsčiųjų aptikimo funkcija paskir-

tis – padėti vairuotojui, jei iškyla pavojus susidurti su priešais stovinčiu ar tą pačią kryptimi judančiu pėsčiuoju arba automobiliu.

| Ženklas <sup>A</sup>                                                              | Pranešimas                                           | Paaiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Collision warning system IŠJUNGTA</b>             | Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema išjungta.<br>Rodomas įjungus variklį.<br>Pranešimas dingsta po maždaug 5 sekundžių arba vieną kartą paspaudus mygtuką <b>OK</b> .                                                                                                                                         |
|  | <b>Įspėj. apie susidūr. Nepasiekiamas</b>            | Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistemos negalima aktyvuoti.<br>Rodomas kai vairuotojas bando aktyvuoti šią funkciją.<br>Pranešimas dingsta po maždaug 5 sekundžių arba vieną kartą paspaudus mygtuką <b>OK</b> .                                                                                                 |
|  | <b>Automat. stabdymas buvo įjungtas</b>              | Automatinis stabdys buvo įjungtas.<br>Pranešimas dingsta vieną kartą paspaudus mygtuką <b>OK</b> .                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Priek. stiklo jutikliai blokuojami Žr. vadovą</b> | Kameros jutiklis laikinai išjungtas.<br>Rodomas, jei ant priekinio stiklo yra, pavyzdžiui, sniego, ledo ar nešvarumų.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuvalykite priekinio stiklo paviršių priešais kameros jutiklį.</li> </ul> Perskaitykite informaciją apie kameros jutiklio apribojimus (p. 239). |

| Ženklas <sup>A</sup>                                                              | Pranešimas                                    | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Radar. blokuojamas Žr. vadovą</b>          | Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema su automatinio stabdžiu laikinai išjungta.<br>Radaro jutiklis užblokuotas ir negali aptikti kitų transporto priemonių, pvz., jei lauke stiprus lietus ar šlapdriba arba prieš jį susikaupė patišusio sniego.<br>Perskaitykite informaciją apie radaro jutiklio apribojimus (p. 219). |
|  | <b>Įsp. apie susidūrimą Reikia aptarnauti</b> | Įspėjimo apie susidūrimą sistema su automatinio stabdžiu yra visiškai arba iš dalies išjungta.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul>                                                           |

<sup>A</sup> Ženkilai yra scheminiai: jie priklauso nuo rinkos ir automobilio modelio.

## Susijusi informacija

- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* (p. 232)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas (p. 233)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – pėsčiųjų aptikimas (p. 235)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – dviratininkų aptikimas (p. 234)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas (p. 236)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* - apribojimai (p. 238)
- Įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – kameros jutiklio apribojimai (p. 239)

## BLIS\*

BLIS (Blind Spot Information) – tai funkcija, suprojektuota padėti vairuotojui važiuoti intensyviame eisme, kai viena kryptimi yra kelios eismo juostos.

BLIS – vairuotojo pagalba, skirta teikti įspėjimus apie:

- automobilio riboto matomumo zonoje esančias transporto priemones;
- šalia automobilio iš kairės ir dešinės esančiomis juostomis greitai artėjančias transporto priemones.

BLIS funkcija CTA (p. 244) (Cross Traffic Alert) – tai pagalba vairuotojui, kurios paskirtis – teikti vairuotojui įspėjimus apie:

- skersai judantį eismą, važiuojant automobiliu atbuline eiga.

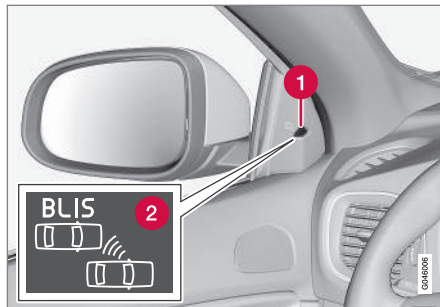
### ĮSPĖJIMAS

BLIS – tai papildoma pagalbinė sistema. Atskirose situacijose ji gali neveikti.

BLIS nepakeičia būtinybės vairuoti saugiai ir atsakingai bei naudotis galinio vaizdo ir šoniniais veidrodėliais.

BLIS niekada nepakeis vairuotojo atsakomybės ir dėmesio: vairuotojas visada išlieka atsakingas už saugumą persirikiuojant.

## Apžvalga



BLIS lemputės vieta<sup>23</sup>.

- 1 Indikatoriaus lemputė
- 2 BLIS ženklas

### PASTABA

Žibintas užsidega toje automobilio pusėje, kurioje sistema aptinka transporto priemonę. Jeigu automobilį apsupa transporto priemonės iš abiejų pusių, žibintai užsidega abiejose pusėse.

## Techninė priežiūra

BLIS funkcijų jutikliai yra įrengti galiniame sparne / bamperyje, abiejuose automobilio kampuose.



Pasirūpinkite, kad šis paviršius būtų švarus, taip pat – ir kairėje pusėje.

- Kad veikėtų optimaliai, zonos priešais jutiklius turi būti švarios.

## Susijusi informacija

- BLIS\* – veikimas (p. 243)
- BLIS – ženklai ir pranešimai (p. 246)
- CTA\* (p. 244)

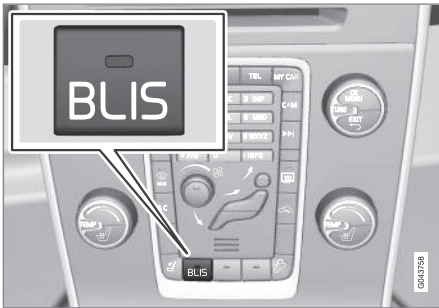
<sup>23</sup> PASTABA: iliustracijoje pateikiama schema. Detalės gali būti kitokios – tai priklauso nuo automobilio modelio.

## BLIS\* – veikimas

BLIS (Blind Spot Information) – tai funkcija, suprojektuota padėti vairuotojui važiuoti intensyviame eisme, kai viena kryptimi yra kelios eismo juostos.

### BLIS suaktyvinimas / išaktyvinimas

BLIS suaktyvinama užvedus variklį. Tai patvirtina vieną kartą sumirksėjusios durelių skydelių indikatorius lemputės.



Ijungimo / išjungimo mygtukas.

Funkciją **BLIS** galima išaktyvinti / suaktyvinti, paspaudžiant centriniame valdymo pulte esantį mygtuką **BLIS**.

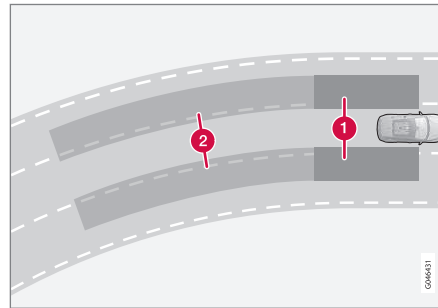
Kai kuriuose pasirinktos įrangos deriniuose centriniame valdymo pulte mygtukui nebelieka vietos. Tokiu atveju funkcija valdoma iš automobilio meniu sistemos MY CAR (p. 113).

Išaktyvinus / suaktyvinus BLIS, mygtuko lemputė išsijungia / įsijungia ir jungtiniame prietaisų skydelyje teksto pranešimu pateikiamas pokyčio patvirtinimas. Suaktyvinus vieną kartą sumirksi durelių skydelio indikacinės lemputės.

Kaip pašalinti pranešimą:

- Spustelėkite kairiojo perjungiklio mygtuką **OK**.
- arba
- Palaukite maždaug 5 sekundes ir pranešimas dings pats.

### Kada veikia BLIS sistema



BLIS principas: 1. Riboto matomumo zona. 2. Greitai artėjančios transporto priemonės zona.

Funkcija BLIS būna aktyvi virš 10 km/h (6 myl./val.).

Sistema sukurta taip, kad reaguotų, jei:

- vairuotojo automobilį ima lenkti kita transporto priemonė;
- prie vairuotojo automobilio sparčiai artėja kita transporto priemonė.

BLIS aptikus transporto priemonę 1 zonoje arba greitai artėjančią transporto priemonę 2 zonoje, ima nepertraukiamai šviesti durelių skydelio BLIS lemputę. Jei vairuotojas įjungia posūkio signalą toje pačioje pusėje, kurioje apie pavojų informuoja veikianti BLIS lemputė, ši ima mirksėti intensyvesne šviesa.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

BLIS neveikia staigiuose posūkiuose.

BLIS neveikia automobiliu važiuojant atbuline eiga.

### Apribojimai

- Jutiklius dengiantys nešvarumai, ledas ir sniegas gali pabloginti jų veikimą ir sistema gali nebeteikti įspėjimų. Uždengus jutiklius, BLIS nebeaptiks pavojų.
- Jutiklių zonoje netvirtinkite jokių objektų, nekljuokite juostelių ar lipdukų.
- Prijungus priekabą prie automobilio elektros sistemos, BLIS išaktyvinama.



## ! SVARBU

Remontuoti BLIS ir CTA funkcinis komponentus arba perdažyti buferius reikia tik dirbtuvėse – rekomenduojama įgaliotame „Volvo“ autoservise.

### Susijusi informacija

- BLIS\* (p. 242)
- BLIS – ženklai ir pranešimai (p. 246)

## CTA\*

BLIS funkcija CTA „(Cross Traffic Alert)“ – tai vairuotojo pagalba, kurios paskirtis – įspėti apie skersai judantį eismą automobiliui važiuojant atbuline eiga. CTA papildo BLIS (p. 242).

### CTA suaktyvinimas / išaktyvinimas

CTA suaktyvinama užvedus variklį. Tai patvirtina vieną kartą sumirksėjusios durelių skydelių BLIS indikatorių lemputės.



Statyimo pagalbos ir CTA jutiklių įjungimas / išjungimas.

CTA funkciją galima išaktyvinti / suaktyvinti atskirai, statymo pagalbos sistemos (p. 263) įjungimo / išjungimo mygtuku. Pakartotinai suaktyvinus, BLIS lemputė sumirksi vieną kartą.

Vis dėto, išaktyvinus CTA, BLIS lieka aktyvi.

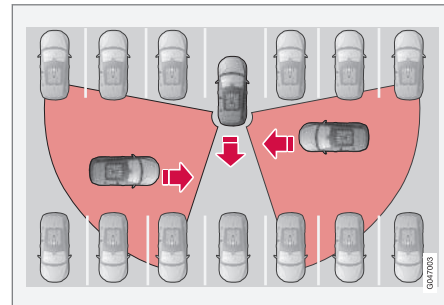
## ! ĮSPĖJIMAS

CTA – tai papildoma pagalbinė sistema. Atskirose situacijose ji gali neveikti.

CTA nepakeičia būtinybės vairuoti saugiai ir atsakingai bei naudotis galinio vaizdo ir šoniniais veidrodėliais.

CTA niekada nepakeis vairuotojo atsakomybės ir dėmesio: vairuotojas visada išlieka atsakingas už saugumą važiuojant atbuline eiga.

### Kai CTA veikia



CTA principas.

CTA papildo BLIS funkciją, automobiliui judant atbuline eiga, pvz., išvažiuojant iš stovėjimo vietos, informuodama apie skersai iš šono atvažiuojančius automobilius.

CTA suprojektuota pirmiausia aptikti transporto priemonės. Palankiomis sąlygomis ji gali aptikti ir

mažesnius objektus, pvz., dviratininkus ar pėsčiuosius.

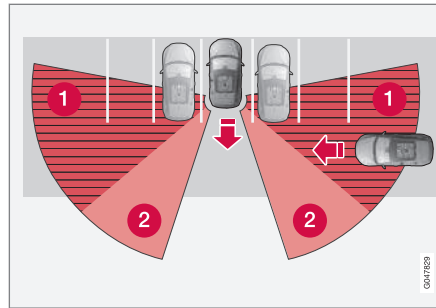
CTA aktyvi tik važiuojant atbuline eiga ir yra suaktyvinama automatiškai, įjungus atbulinės eigos pavarą.

- Jei CTA aptinka iš šono artėjančią objektą, suskamba įspėjamasis signalas, transliuojamas iš kairiojo arba dešiniojo garsiakalbio (priklausomai nuo to, iš kurios pusės artėja objektas).
- CTA papildomai įspėja, įjungdama BLIS lemputes.
- Papildomas įspėjimas yra įsijungusi piktograma ekrano PAS grafikos (p. 264) srityje.

### Apribojimai

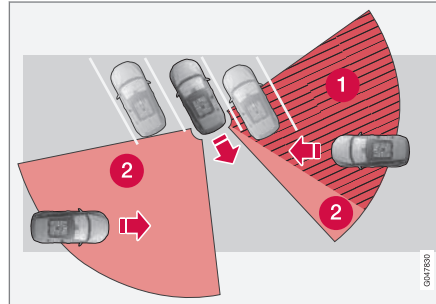
CTA ne visose situacijose veikia optimaliai. Ji turi tam tikrų apribojimų, pvz., CTA jautikliai negali „matyti“ kiaušiai pro kitus pastatytus automobilius ar kliūtis.

Toliau pateikiami keli pavyzdžiai, kada CTA „matymo laukas“ gali būti ribojamas iš pat pradžių ir artėjančios transporto priemonės aptinkamos tik kai būna itin arti:



Automobilis stovėjimo vietoje pastatytas giliai.

- 1 Riboto matomumo CTA sektorius.
- 2 Sektorius, kuriame CTA gali aptikti („matyti“).



Kampu nustatytoje stovėjimo vietoje CTA gali būti visiškai „akla“ iš vienos pusės.

Vis dėlto, vairuotojui lėtai judant atbuline eiga, kampas su blokuojančiu automobiliu / kliūtimi

kinta ir riboto matomumo sektorius sparčiai mažėja.

Papildomų apribojimų pavyzdžiai:

- Jutiklius dengiantys nešvarumai, ledas ir sniegas gali pabloginti jų veikimą ir sistema gali nebeteikti įspėjimų. Uždengus jutiklius, CTA nebeaptiks pavojų.
- Prijungus prie automobilio elektros sistemos priekabą, CTA išaktyvinama.

### SVARBU

Remontuoti BLIS ir CTA funkcinis komponentus arba perdažyti buferius reikia tik dirbtuvėse – rekomenduojama įgaliotame „Volvo“ autoservise.

### Techninė priežiūra

BLIS ir CTA funkcijų jautikliai yra įrengti galiniame sparne / bamperyje, abiejuose automobilio kampuose.



Pasirūpinkite, kad šis paviršius būtų švarus, taip pat – ir kairėje pusėje.

- Kad veikėtų optimaliai, zonos priešais jutiklius turi būti švarios.
- Jutiklių zonoje netvirtinkite jokių objektų, nekljuokite juostelių ar lipdukų.

### Susijusi informacija

- BLIS\* (p. 242)
- BLIS – ženklai ir pranešimai (p. 246)

## BLIS – ženklai ir pranešimai

Tais atvejais, kai BLIS (Blind Spot Information) (p. 242) ir CTA (Cross Traffic Alert) (p. 244) funkcijų veikimas sutrinka arba yra pertraukiamas, jungtiniame prietaisų skydelyje gali būti parodytas ženklas su aiškinamuoju pranešimu. Laikykitės pateiktų rekomendacijų.

Pranešimų pavyzdžiai:

| Pranešimas                                         | Paaškinimas                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CTA IŠJUNGTA</b>                                | CTA išjungta rankiniu būdu, BLIS aktyvi.                                                                                                                                               |
| <b>BLIS ir CTA IŠJUNGTOŠ<br/>Priungta priekaba</b> | BLIS ir CTA laikinai neveikia, kadangi prie automobilio elektros sistemos prijungta priekaba.                                                                                          |
| <b>BLIS ir CTA Reikia aptar-<br/>nauti</b>         | BLIS ir CTA neveikia. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul> |

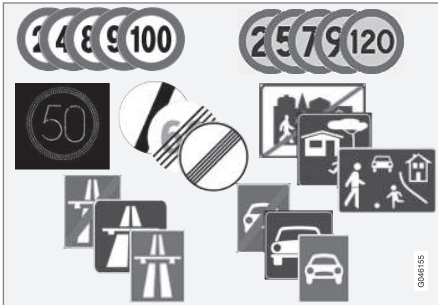
Tekstinį pranešimą galima patvirtinti trumpai paspaudžiant **OK** mygtuką ant posūkių rodiklių svirtelės.

## Susijusi informacija

- BLIS\* (p. 242)

## Kelio ženklų informacija (RSI)\*

Kelio ženklų informacijos funkcija (RSI – Road Sign Information) padeda vairuotojui įsiminti, kokius su greičiu susijusius kelio ženklus jis pravažiavo.



Perskaitomų greičio apribojimo ženklų pavyzdžiai<sup>24</sup>.

RSI funkcija suteikia informacijos apie esamą greitį, pvz., apie tai, kad prasideda arba baigiasi automagistralė ir kada draudžiama lenkti.

Jei pravažiuojama ir pro automagistralės (kelio) žymėjimo ženklą, ir maksimalaus leistino greičio ribojimo ženklą, RSI pasirenka rodyti pastarąjį.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Kelio ženklų informacijos funkcija yra papildomoji pagalba vairuotojui, skirta vairavimui palengvinti ir jo saugai padidinti. Ji negali tinkamai išspręsti visų kelių eismo, orų ir kelio sąlygų.
- Kelio ženklų informacijos funkcija nėra skirta pakeisti vairuotojo dėmesį ar sprendimus. Vairuotojas visada lieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobilis būtų vairuojamas saugiai, tinkamu greičiu, palaikant tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir vadovaujantis galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis bei reglamentais.

## RSI įjungimas ir išjungimas

Kelio ženklų informacijos funkciją galima pasirinkti: vairuotojas ją gali **įjungti** arba **išjungti**.



Aktyvinkite RSI taip:

1. Atlikite paiešką ir suraskite funkciją meniu sistemoje **MY CAR**, žr. MY CAR (p. 113).
2. Pažymėkite **Road sign information**, vieną kartą paspausdami mygtuką **OK/MENU**, ir grįžkite su **EXIT**.

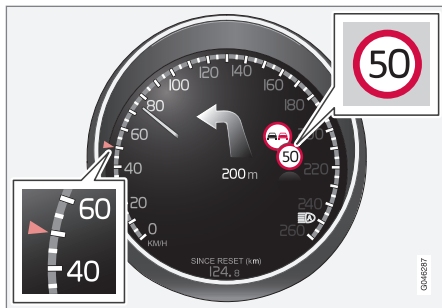
## Susijusi informacija

- Kelio ženklų informacija (RSI)\* – veikimas (p. 248)
- Kelio ženklų informacija (RSI)\* – apribojimai (p. 250)

<sup>24</sup> Jungtiniame prietaisų skydelyje rodomų kelio ženklų išvaizda priklauso nuo rinkos: šiose instrukcijose pateiktos iliustracijos – tai tik keli pavyzdžiai.

## Kelio ženklų informacija (RSI)\* – veikimas

Kelio ženklų informacijos funkcija (RSI<sup>25</sup>) registruoja ir rodo kelio ženklus įvairiais būdais, atsižvelgiant į ženklą ir situaciją.



Irašyta greičio informacija<sup>26</sup>.

RSI įrašius kelio ženklą su ribojamu greičiu, jis pateikiamas kaip ženklas jungtiniame prietaisų skydelyje.

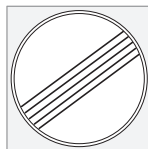


Kartu su esamo greičio apribojimo ženklų gali būti rodomas draudimo lenkti ženklas<sup>26</sup> (kur yra).

## Greičio apribojimo arba automagistralės pabaiga

Kai RSI aptinka „netiesioginį greičio ženklą“, kuris reiškia dabartinio greičio apribojimo pabaigą, pvz., automagistralės pabaigoje, jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiamas simbolis su atitinkamu kelio ženklu.

Netiesioginio greičio apribojimo ženklo<sup>26</sup> pavyzdžiai:



Visų apribojimų pabaiga.



Autostrados pabaiga.

Ženklas jungtiniame prietaisų skydelyje išsijungia po 10–30 sekundžių ir lieka išsijungęs, kol galiausiai pravažiuojamas kitas su greičiu susijęs ženklas.

## Pakeistas greičio apribojimas

Pravažiuojant tiesioginį greičio apribojimo ženklą, jei greičio apribojimas realiai pasikeičia, jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo simbolis su atitinkamu kelio ženklu.



Tiesioginio greičio apribojimo ženklo<sup>26</sup> pavyzdys.

Simbolis jungtiniame prietaisų skydelyje išsijungia po maždaug 5 minučių ir lieka išsijungęs, kol galiausiai pravažiuojamas kitas su greičiu susijęs ženklas.

## Sensus Navigation

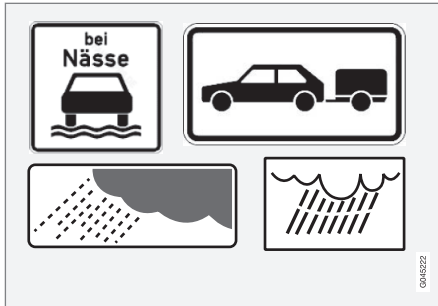
Jei automobilyje yra sistema „Sensus Navigation“, greičio informacija iš navigacijos sistemos nuskaitoma tokiais atvejais:

- siekiant aptikti greičio apribojimą nurodantį ženklą, pvz., greitkelio, automagistralės ir greičio apribojimo miestuose;
- jei pirmiau aptiktas greičio ženklas nebegalioja, tačiau naujo neaptikta.

<sup>25</sup> Road Sign Information

<sup>26</sup> Kelio ženklai priklauso nuo konkrečios rinkos – šių instrukcijų paveikslėliuose pateikti tik pavyzdžiai.

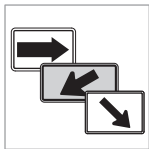
## Papildomi ženklai



Papildomų ženklų pavyzdžiai<sup>26</sup>.

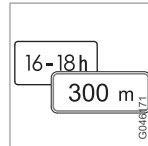
Kartais tame pačiame kelyje atskiru laiku galioja nevienodas maksimalaus greičio ribojimas ir apie papildomas sąlygas, kuriomis galioja atitinkamas ribojimas, praneša papildoma informacinė lentelė. Pavyzdžiui, atitinkama kelio atkarpa gali būti itin pavojinga lyjant lietui ar tyrant rūkui.

Papildomas ženklas, susijęs su lietuimi, rodomas tik veikiant valytuvams.



Išvažiuojant galiojantis greičio apribojimas tam tikrose rinkose vaizduojamas papildomu ženklu su rodykle.

Greičio ribojimo ženklai, siejami su šio tipo papildomu ženklu, rodomi tik vairuotojui įjungus atitinkamos krypties posūkio signalą.



Kai kurie greičio apribojimai taikomi, pvz., tik tam tikroje kelio atkarpoje arba tam tikru paros laiku. Į tokią situaciją vairuotojo dėmesys atkreipiamas po greičio apribojimo ženklu pateikiamo papildomo ženklo žyme.



Papildomo ženklo simbolis, pateikiamas kaip tuščias rėmelis po jungtinio prietaisų skydelio leistino greičio simboliu<sup>26</sup>, reiškia, kad RSI aptiko papildomą ženklą su papildoma informacija, susijusia su galiojančiu greičio apribojimu.

### Greičio perspėjimo įjungimas / išjungimas

Įspėjimas apie greičio apribojimą RSI antrinė funkcija galima pasirinkti: vairuotojas ją gali įjungti arba išjungti.



Greičio įspėjimas teikiamas jungtinio prietaisų skydelio simboliu<sup>26</sup> forma: maksimalus leistinas greitis laikinai ima mirksėti, jei greitis viršijamas 5 km/h (5 myl./val.) arba daugiau.



Aktyvinkite **Speed alert** taip:

1. Atlikite paiešką ir suraskite funkciją meniu sistemoje **MY CAR**, žr. MY CAR (p. 113).
2. Pažymėkite **Speed alert**, vieną kartą paspausdami mygtuką **OK/MENU**, ir grįžkite su **EXIT**.

### Susijusi informacija

- Kelio ženklų informacija (RSI)\* (p. 247)
- Kelio ženklų informacija (RSI)\* – apribojimai (p. 250)
- MY CAR (p. 113)

<sup>26</sup> Kelio ženklai priklauso nuo konkrečios rinkos – šių instrukcijų paveikslėliuose pateikti tik pavyzdžiai.

## Kelio ženklų informacija (RSI)\* – apribojimai

Kelio ženklų informacijos RSI<sup>27</sup> funkcijos veikia mas kai kuriais atvejais gali būti apribotas.

RSI kameros jutiklis yra ribotas panašiai kaip žmogaus akis. Sužinokite išsamiau skirsnyje apie kameros jutiklio apribojimus (p. 239)).

RSI neregistruoja ženklų, kuriuose netiesiogiai pateikiama informacijos apie galiojantį greičio apribojimą, pvz., miestų ir gyvenviečių pavadinimai.

Kada RSI veikimas gali būti apribotas:

- išblukę ženklai;
- posūkiuose pastatyti ženklai;
- pasukti arba apgadinti ženklai;
- ženklai, įrengti aukštai virš kelio;
- visiškai ar iš dalies užstoti arba prastai pastatyti ženklai;
- ženklai, iš dalies arba visiškai padengti šerkšnu, sniegu ir (arba) purvu;
- pasenę (netikslūs) skaitmeniniai kelių žemėlapių<sup>28</sup> arba juose nėra greičio informacijos<sup>29</sup>.

## Susijusi informacija

- Kelio ženklų informacija (RSI)\* (p. 247)
- Kelio ženklų informacija (RSI)\* – veikimas (p. 248)

## Vairuotojo perspėjimo sistema\*

Driver Alert System yra skirta vairuotojams, kurių vairavimas blogėja arba kurie per neapsižiūrėjimą išvažiavo iš savo eismo juostos.

Driver Alert System sudaro skirtingos funkcijos, kurias galima įjungti kartu arba atskirai:

- Vairuotojo įspėjimo valdymas – DAC (p. 252).
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas – LDW (p. 254).

arba

- Eismo juostos laikymo pagalba – LKA (p. 258)

Įjungta funkcija veikia budėjimo režimu ir neįjungiama automatiškai, kol greitis neviršija 65 km/h (40 myl./val.).

Funkcija vėl išsijungia, kai greitis tampa mažesnis nei 60 km/h (37 myl./val.).

Abi funkcijos naudoja kamerą, kurios veikimas priklauso nuo to, ar abiejose eismo juostos pusėse yra šoninės žymės.

<sup>27</sup> Road Sign Information

<sup>28</sup> Automobiliuose su „Sensus Navigation“.

<sup>29</sup> Žemėlapiu duomenų su greičio informacija atskirose teritorijose nėra.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Vairuotojo perspėjimo sistema gali neveikti tam tikrose situacijose: ji skirta tik kaip pagalbinė priemonė.

Vairuotojas visada prisiima visą atsakomybę, užtikrindamas, kad transporto priemonė vairuojama saugiai.

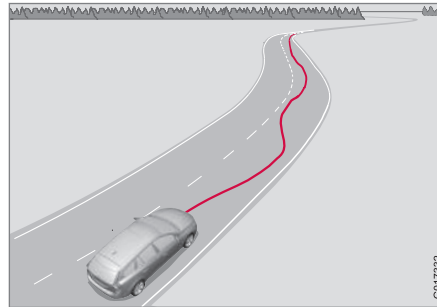
**Susijusi informacija**

- „Driver Alert Control“ (DAC)\* (p. 251)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)

**„Driver Alert Control“ (DAC)\***

Funkcijos DAC paskirtis – atkreipti vairuotojo dėmesį, jei jis pradeda vairuoti ne taip nuosekliai, pvz., jei išsiblaško arba pradeda migti.

DAC tikslas – pastebėti pamažu blogėjantį vairavimą ir ši sistema pirmiausia skirta pagrindiniams keliams. Ši funkcija nėra skirta eismui mieste.



Kamera aptinka ant automobilių magistralės esančias šonines žymes ir palygina tą kelių atkarpą su vairuotojo vairaračio judesiais. Vairuotojas įspėjamas, jei automobilis nevažiuoja keliu lygiai.

Atskirais atvejais vairavimo stilius nepakinta nepaisant vairuotojo nuovargio. Tada įspėjimas vairuotojui gali būti ir neduotas. Dėl šios priežasties svarbu, kad vairuotojas sustotų ir pailsėtų, jei jaučiasi pavargęs, neatsižvelgiant į tai, ar DAC įspėjo, ar ne.

**i PASTABA**

Šios funkcijos negalima naudoti norint pratęsti vairavimo laiką. Visada planuokite reguliarias pertraukas ir gerai pailsėkite.

**Veikimo ribos**

Kai kuriais atvejais sistema gali įspėti nepaisant to, kad vairavimas neblogėja, pavyzdžiui:

- jei pučia stiprus šoninis vėjas
- jei kelio danga provėžuota.

**i PASTABA**

Kameros jutiklis turi tam tikrų apribojimų (p. 239).

**Susijusi informacija**

- Vairuotojo perspėjimo sistema\* (p. 250)
- „Driver Alert Control“ (DAC)\* – veikimas (p. 252)
- Driver Alert Control (DAC)\* – ženklai ir pranešimai (p. 253)

## „Driver Alert Control“ (DAC)\* – veikimas

Nuostatos keičiamos centrinio valdymo pulto ekrane ir jo meniu sistemoje.

### Ij. / Išj

Funkciją „Driver Alert“ galima nustatyti veikti budėjimo režimu per meniu sistemą **MY CAR** (p. 113):

- Pažymėtas langelis – funkcija įjungta.
- Nepažymėtas langelis – funkcija išjungta.

### Veikimas

Funkcija „Driver Alert“ aktyvinama viršijus 65 km/h (40 myl./val.) greitį ir lieka aktyvi, kol greitis yra didesnis nei 60 km/h (37 myl./val.).



Jei automobilis vairuojamas padrikai, vairuotojas apie tai informuojamas garciniu signalu ir teksto pranešimu

**Driver Alert Laikas poilsui.** Tuo pat

metu jungtiniame prietaisų skydelyje įsijungia susijęs ženklas. Įspėjimas po kurio laiko pakartojamas, jei vairavimas nepagerėja.

Įspėjimąjį ženklą galima išjungti:

- Spustelėkite kairiojo perjungiklio mygtuką **OK**.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

„Driver Alert Control“ pavojaus signalą reikia vertinti labai rimtai, kadangi mieguistas vairuotojas dažnai nenučiuokia apie tokią savo būklę.

Ką daryti, jei suskamba pavojaus signalas arba pajuntate nuovargį:

- Kaip įmanoma greičiau saugiai sustabdykite automobilį ir pailsėkite.

Tyrimai rodo, kad važiuoti pavargusiam yra tiek pat pavojinga, kaip ir apsvaigusiam nuo alkoholio ar kitų stimuliuojančių priemonių.

### Susijusi informacija

- Vairuotojo perspėjimo sistema\* (p. 250)
- „Driver Alert Control“ (DAC)\* (p. 251)

## Driver Alert Control (DAC)\* – ženklai ir pranešimai

DAC (p. 251) jungtiniame prietaisų skydelyje arba centrinio valdymo pulto ekrane atskirais atvejais gali pateikti ženklus ir teksto pranešimus.

Čia pateikiami keli pavyzdžiai:

| Ženklas <sup>A</sup>                                                              | Pranešimas                                           | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Driver Alert Laikas poilsiui</b>                  | Automobiliu važiuojama netolygiai: vairuotoją įspėja garsinis įspėjamasis signalas ir tekstinis pranešimas.                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Priek. stiklo jutikliai blokuojami Žr. vadovą</b> | Kameros jutiklis laikinai išjungtas.<br>Rodomas, jei ant priekinio stiklo yra, pavyzdžiui, sniego, ledo ar nešvarumų.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Nuvalykite priekinio stiklo paviršių priešais kameros jutiklį.</li> </ul> Perskaitykite informaciją apie kameros jutiklio apribojimus (p. 239). |
|  | <b>Driver Alert sistema Reikia aptarnauti</b>        | Sistema išjungta.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul>                                                                                                                             |

<sup>A</sup> Ženklai yra scheminiai; jie priklauso nuo rinkos ir automobilio modelio.

## Susijusi informacija

- Vairuotojo perspėjimo sistema\* (p. 250)
- „Driver Alert Control“ (DAC)\* (p. 251)
- „Driver Alert Control“ (DAC)\* – veikimas (p. 252)

## Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\*

Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimo („Lane Departure Warning“) paskirtis – plentuose ir panašiuose pagrindiniuose keliuose sumažinti pavojų vairuotojui tam tikrose situacijose netyčia išvažiuoti iš eismo juostos.

### Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas LDW arba LKA

Yra dvi eismo juostos pagalbos versijos:

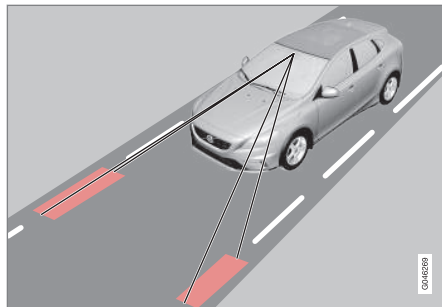
- LDW (Lane Departure Warning) perspėja vairuotoją garsiniu signalu arba vairo vibracija.
- LKA – Lane Keeping Aid (Lane Keeping Aid) – nuvairuoja automobilį atgal į jo eismo juostą ir (arba) perspėja vairuotoją garsiniu signalu arba vairo vibracija.

Automobilyje yra viena iš šių dviejų sistemų. Rinkos ir variklio alternatyva apibrėžia, kuri iš sistemų įdiegta automobilyje.

Jei nėra aišku, ar automobilyje yra LDW ar LKA:

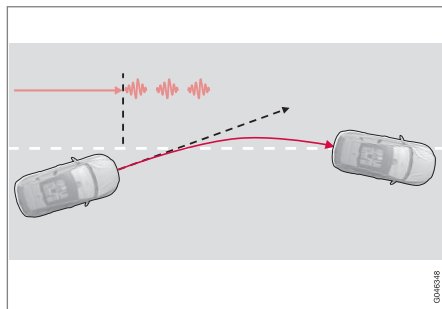
- Atverkite meniu sistemą **MY CAR** ir suraskite **Driver support system** – čia nurodyta **Lane Departure Warning**, ar automobilyje yra LDW, ar **Lane Keeping Aid**, skirta LKA.

### LDW veikimo principas



(Šis paveikslėlis yra bendro pobūdžio ir nevaizduoja konkretaus modelio.)

Kamera aptinka šonines kelio arba eismo juostos linijas.



Įspėjimas vairo vibracija<sup>30</sup>.

Jei automobilis kerta vieną iš šoninių linijų, apie tai vairuotojas perspėjamas garsiniu signalu arba vairo vibracija. Vairas vibruoja skirtingai: kuo daugiau laiko praeina automobiliui kirtus šoninę liniją, tuo ilgesnė vibracija.

### **PASTABA**

Vairuotojas perspėjamas tik vieną kartą kas kart ratams kirtus liniją. Tad linijai esant tarp automobilio ratų nėra jokio garsinio signalo.

### **ĮSPĖJIMAS**

Eismo juostos laikymo pagalba yra tik vairuotojo pagalbinė priemonė, kuri gali nesuveikti: tai priklauso nuo konkrečios situacijos, eismo, oro bei kelio sąlygų.

Vairuotojas visada prisiima visą atsakomybę, užtikrindamas, kad transporto priemonė vairuojama saugiai ir laikomasi visų taikomų įstatymų bei eismo taisyklių.

### Susijusi informacija

- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas (p. 255)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas (p. 256)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – apribojimai (p. 256)

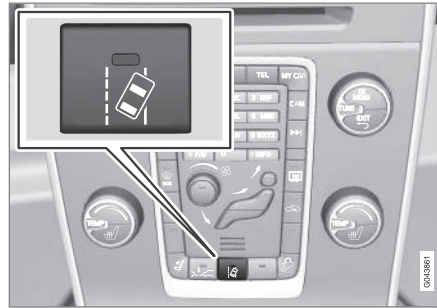
<sup>30</sup> Ilustracijoje vaizduojamos 3 vibracijos, kai buvo kirsta šoninė linija.

- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – ženklai ir pranešimai (p. 257)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)
- Vairuotojo perspėjimo sistema\* (p. 250)

### Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas

Galimos tam tikros įspėjimo apie išvažiavimą iš eismo juostos (Lane Departure Warning) funkcijos nuostatos.

#### Išjungta ir įjungta



Paspauskite mygtuką centriniame valdymo pulte, norėdami suaktyvinti arba išaktyvinti šią funkciją. Įjungus funkciją, ima šviesti mygtuko lemputė.

Šią funkciją papildo atskirose situacijose jungtiniame prietaisų skydelyje rodomi intuityvūs grafiniai elementai.

#### Individualūs nustatymai

Nuostatos atliekamos iš centrinės konsolės ekrano per **MY CAR** meniu sistemą. Šios meniu sistemos aprašymą žr. MY CAR (p. 113).

Pasirinkite variantą iš šių parinkčių:

- **On at startup** – funkcija įjungiama budėjimo režimu kaskart, kai užvedamas variklis. Priešingu atveju yra ta reikšmė, kuri buvo išjungus variklį.
- **Increased sensitivity** – padidėja jautrumas – signalizacija suveikia anksčiau ir yra mažiau apribojimų.

#### Susijusi informacija

- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)

## Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas

Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimo („Lane Departure Warning“) funkciją papildo atskirose situacijose jungtiniame prietaisų skydelyje rodomi intuityvūs grafiniai elementai. Čia pateikiami keli pavyzdžiai:



LDW funkcijos šoninės linijos.

- LDW ženklas su BALTOMIS šoninėmis linijomis: funkcija aktyvi ir aptinka vieną arba abi šonines linijas.
- LDW ženklas su PILKOMIS šoninėmis linijomis: funkcija aktyvi, tačiau neaptinka linijų nė vienoje pusėje.

arba

- LDW ženklas su PILKOMIS šoninėmis linijomis: funkcija veikia budėjimo režimu, kadangi greitis nesiekia 65 km/h (40 myl./val.).
- LDW ženklas be šoninių linijų: funkcija išaktyvinta.

### Susijusi informacija

- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)

## Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – apribojimai

Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimo („Lane Departure Warning“) kameros jutiklis turi apribojimų panašiai kaip ir žmogaus akis.

Daugiau informacijos rasite skirsnyje apie kameros jutiklio apribojimus (p. 239).

### **i** PASTABA

Yra keletas situacijų kai LDW sistema neduoda jokio įspėjimo, pavyzdžiui:

- Įjungti posūkių žibintai
- Vairuotojas laiko koją ant stabdžių pedalo<sup>31</sup>
- Jei greitai spaudžiamas akceleratoriaus pedalas<sup>31</sup>
- Jei greitai judinamas vairas<sup>31</sup>
- Jei posūkis toks staigus, kad automobilis rieda.

### Susijusi informacija

- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)

<sup>31</sup> Pasirinkus „Increased sensitivity“, įspėjimas tebeišlieka, žr. Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – veikimas (p. 255).

## Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW) – ženklai ir pranešimai

Tais atvejais, kai nėra eismo juostos laikymo pagalbos funkcijos, jungtiniame prietaisų skyde-

lyje gali būti pateikiamas ženklas bei aiškinamasis pranešimas. Atsižvelkite į pateiktą rekomendaciją (jei tinka).

Pranešimų pavyzdžiai:

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                            | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lane Departure Warning Į./Lane Departure Warning IŠJ. | Funkcija įjungta/išjungta.<br>Rodomas įjungus/išjungus.<br>Pranešimas dingsta maždaug po 5 sekundžių.                                                                                                                                                    |
|  | Priek. stiklo jutikliai blokuojami<br>Žr. vadovą      | Kameros jutiklis laikinai išjungtas.<br>Rodomas, jei ant priekinio stiklo yra, pavyzdžiui, sniego, ledo ar nešvarumų.<br>• Nuvalykite priekinį stiklą priešais kameros jutiklį.<br>Perskaitykite informaciją apie kameros jutiklio apribojimus (p. 239). |
|  | Driver Alert sistema Reikia aptarnauti                | Sistema išjungta.<br>• Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.                                                                                                                      |

### Susijusi informacija

- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)

## Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\*

Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimo paskirtis – plentuose ir panašiuose pagrindiniuose keliuose sumažinti pavojų vairuotojui tam tikrose situacijose netyčia išvažiuoti iš eismo juostos.

### Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas LDW arba LKA

Yra dvi eismo juostos pagalbos versijos:

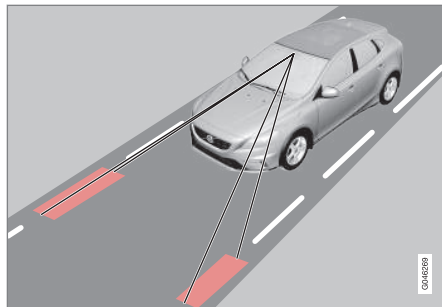
- LDW (**Lane Departure Warning**) perspėja vairuotoją garsiniu signalu arba vairo vibracija.
- LKA – **Lane Keeping Aid** (Lane Keeping Aid) – nuvairuoja automobilį atgal į jo eismo juostą ir (arba) perspėja vairuotoją garsiniu signalu arba vairo vibracija.

Automobilyje yra viena iš šių dviejų sistemų. Rin- kos ir variklio alternatyva apibrėžia, kuri iš sistemų įdiegta automobilyje.

Jei nėra aišku, ar automobilyje yra LDW ar LKA:

- Atverkite meniu sistemą **MY CAR** ir suraskite **Driver support system** – čia nurodyta **Lane Departure Warning**, ar automobilyje yra LDW, ar **Lane Keeping Aid**, skirta LKA.

### LKA veikimo principas



(Šis paveikslėlis yra bendro pobūdžio ir nevaizduoja konkretaus modelio.)

Kamera aptinka šonines kelio arba eismo juostos linijas

Jei automobilis rengiasi kirsti eismo juostos liniją, eismo juostos laikymo pagalbos funkcija aktyviai grąžina automobilį į juostą, taikydama nedidelį vairo sukimo momentą.

Jei automobilis pasiekia arba kerta šoninę liniją, eismo juostos laikymo pagalbos funkcija taip pat apie tai įspėja vairuotoją vairo vibracija.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Eismo juostos laikymo pagalba yra tik vairuotojo pagalbinė priemonė, kuri gali nesuveikti: tai priklauso nuo konkrečios situacijos, eismo, oro bei kelio sąlygų.

Vairuotojas visada prisiima visą atsakomybę, užtikrindamas, kad transporto priemonė vairuojama saugiai ir laikomasi visų taikomų įstatymų bei eismo taisyklių.

### Susijusi informacija

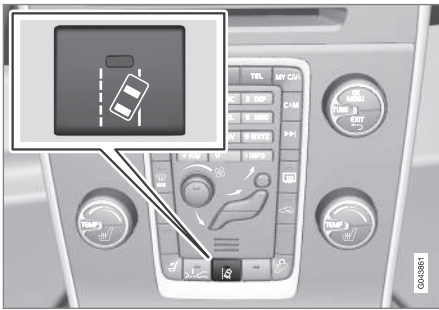
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – veikimas (p. 259)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – veikimas (p. 260)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – apribojimai (p. 261)
- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – ženklai ir pranešimai (p. 262)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)
- Vairuotojo perspėjimo sistema\* (p. 250)

## Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – veikimas

Galimos tam tikros eismo juostos laikymo pagalbos (Lane Keeping Aid) funkcijos nuostatos.

### Išjungta ir įjungta

Eismo juostos laikymo pagalba yra aktyvi greičio intervale 65–200 km/h (40–125 myl./val.) keliuose, kurių eismo juostas skiriančios linijos aiškiai matomos. Ši funkcija laikinai išjungiama siauruose keliuose, kur atstumas tarp juostos šoninių linijų mažesnis kaip 2,6 metro.



Paspauskite mygtuką centriniame valdymo pulte, norėdami suaktyvinti arba išaktyvinti šią funkciją. Įjungus funkciją, ima šviesti mygtuko lemputė.

Kai kuriuose pasirinktos įrangos deriniuose centriniame valdymo pulte „On/Off“ mygtukui nebe-

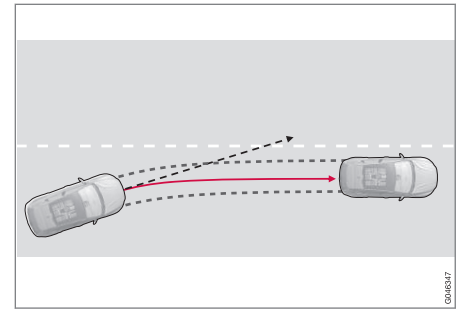
lieka vietos. Tokiu atveju funkcija valdoma iš automobilio meniu sistemos **MY CAR**. Meniu sistemos aprašymą rasite MY CAR (p. 113).

Be to, meniu sistemoje **MY CAR** galimi šie pasirinkimai:

- Įspėjimas su vairo vibracija: **Vibration only**, įjungti arba išjungti.
- Aktyvusis vairavimas: **Steering assist only**, įjungti arba išjungti.
- Įspėjimas su vairo vibracija ir aktyvusis vairavimas: **Full function**, įjungti arba išjungti.

### Aktyvus vairavimas

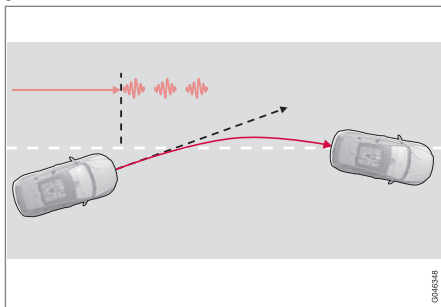
Eismo juostos laikymo pagalbos funkcija stengiasi išlaikyti automobilį tarp eismo juostas skiriančių linijų.



LKA įsikiša ir nuvairuoja.

Jei automobilis priartėja prie eismo juostos kairiosios arba dešinės šoninės linijos ir posūkio žibintas neįjungtas, automobilis grąžinamas atgal į eismo juostą.

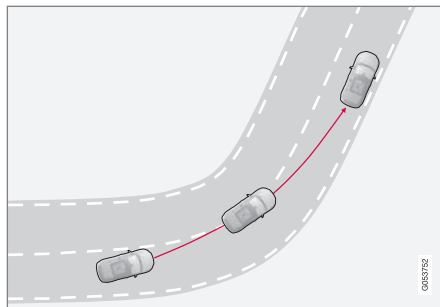
## « Įspėjimas su vairo vibravimu



LKA vairuoja ir perspėja vairo vibracija<sup>32</sup>.

Automobiliui kirtus šoninę liniją, eismo juostos laikymo pagalba perspėja vairuotoją vairo vibracija<sup>33</sup>. Taip nutinka nepriklausomai nuo to, ar automobilis aktyviai vairuojamas atgal taikant nedidelį vairo sukimo momentą.

## Dinamiškas važiavimas posūkiuose



LKA neįsikiša važiuojant staigiais vidiniais posūkiais.

Tam tikrais atvejais eismo juostos pagalba leidžia automobiliui kirsti eismo juostas skiriančią liniją, nepradėdama aktyviai vairuoti automobilio ir neduodama įspėjimo. Šios situacijos pavyzdys – gretimos eismo juostos panaudojimas kampui nukirsti, kai geras matomumas.

## Susijusi informacija

- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)

## Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – veikimas

Eismo juostos laikymo pagalbos („Lane Keeping Aid“) funkciją papildo atskirose situacijose jungtiniame prietaisų skydelyje rodomi intuityvūs grafiniai elementai. Čia pateikiami keli pavyzdžiai:

### **PASTABA**

LKA laikinai išjungiama, kol būna įjungtas posūkio signalas.



LKA „mato“ ir seka eismo juostas skiriančias linijas.

Jei eismo juostos laikymo pagalba aktyvi ir aptinka arba „mato“ eismo juostas skiriančias linijas, LKA ženklas apie tai informuoja BALTOMIS linijomis.

<sup>32</sup> Ilustracijoje vaizduojamos 3 vibracijos, kai buvo kirsta šoninė linija.

<sup>33</sup> Vairo vibracija gali skirtis: kuo daugiau laiko praeina automobiliui kirtus važiuojamosios kelio dalies liniją, tuo daugiau tvinksnų jautiama.

- PILKA eismo juostas skirianti linija – eismo juostos laikymo pagalba toje automobilio pusėje nemato linijos.



LKA įsikiša dešinėje pusėje.

Eismo juostos laikymo pagalba įsikiša ir nuvairuoja automobilį nuo eismo juostas skiriančios linijos. Apie tai informuojama taip:

- RAUDONA atitinkamos pusės linija.

### Susijusi informacija

- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)

## Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – apribojimai

Eismo juostos laikymo pagalbos („Lane Keeping Aid“) kameros jutiklis turi apribojimų panašiai kaip ir žmogaus akis.

Daugiau informacijos rasite skirsnyje apie kameros jutiklio apribojimus (p. 239) ir įspėjimo apie susidūrimą sistema\* – veikimas (p. 236).

### **i** PASTABA

Atskiromis reikšiomis sąlygomis LKA gali susidurti su sunkumais, siekdama tinkamai padėti vairuotojui: tokiu atveju rekomenduojama šią funkciją išjungti.

Tokių situacijų pavyzdžiai:

- kelio darbai
- kelio dangos būklė žiemą;
- prasta kelio dangos būklė;
- itin sportiškas vairavimo stilius;
- prastos oro sąlygos, ribotas matomumas.

## Rankos ant vairo

Kad eismo juostos laikymo pagalba veiktų, vairuotojas turi laikyti rankas ant vairo. LKA nuolat tai stebi. Jei rankų ant vairo nėra, rodomas tekstinis pranešimas, primenantis vairuotojui aktyviai vairuoti automobilį.

Jei vairuotojas nepaiso raginimo pradėti vairuoti, eismo juostos laikymo pagalba pereina į budėjimo režimą ir lieka jame, kol vairuotojas nepradeda vėl vairuoti automobilio.

## Susijusi informacija

- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)

## Eismo juostos laikymo pagalba (LKA) – ženklai ir pranešimai

Tais atvejais, kai nėra eismo juostos laikymo pagalbos funkcijos, junginiame prietaisų skyde-

lyje gali būti pateikiamas ženklas bei aiškinamasis pranešimas. Atsižvelkite į pateiktą rekomendaciją (jei tinka).

Pranešimų pavyzdžiai:

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                    | Paiškinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Priek. stiklo jutikliai blokuojami Žr. vadovą | Kameros jutiklis laikinai išjungtas.<br>Rodomas, jei ant priekinio stiklo yra, pavyzdžiui, sniego, ledo ar nešvarumų.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Nuvalykite priekinį stiklą priešais kameros jutiklį.</li> </ul> Skaitykite apie kameros jutiklio apribojimus Įspėjimo apie susidūrimą sistema* – kameros jutiklio apribojimai (p. 239) ir Įspėjimo apie susidūrimą sistema* – veikimas (p. 236). |
|  | Lane keeping aid Reikia aptarnauti            | Sistema išjungta.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Jei pranešimas nedingsta, nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Lane keeping aid Nutraukta                    | LKA nustatyta į budėjimo režimą. LKA ženklo linijos rodo, kada funkcija vėl tampa aktyvi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### Susijusi informacija

- Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)\* (p. 258)
- Išvažiavimo iš eismo juostos įspėjimas (LDW)\* (p. 254)

## Pagalbinė statymo sistema\*

Pagalbinė statymo sistema naudojama kaip pagalbos priemonė, statant automobilį. Atstumą iki aptiktos kliūtis nurodo garsinis signalas ir centrinio valdymo pulto ekrane pateikiami simboliai.

Statymo pagalbos garsumo lygį galima reguliuoti (sklindant garso signalui) centrinio valdymo pulto rankenėle **VOL** arba per automobilio garso nustatymų meniu, kuris yra pasiekiamas, paspaudžiant **SOUND** arba **MY CAR** automobilio meniu sistemoje (p. 113)<sup>34</sup>.

Statymo pagalbos sistema yra dviejų variantų:

- Tik gale
- Priekyje ir gale.

### PASTABA

Sukonfigūravus vilkimo kablį naudoti su automobilio elektros sistema, jo iškyša įtraukiama į statymo erdvės skaičiavimus.

## ĮSPĖJIMAS

- Funkcija „Park Assist“ yra papildomoji pagalba vairuotojui, skirta vairavimui palengvinti ir jo saugai padidinti. Ji negali tinkamai išspręsti visų kelių eismo, orų ir kelio sąlygų.
- Statymo jutikliai turi riboto matomumo zonų, kuriose esančios kliūtys neaptinkamos.
- Būkite ypač atidūs ir stebėkite arti automobilio esančius žmones ir gyvūnus.
- Statymo pagalbos sistema nėra skirta pakeisti vairuotojo dėmesį ar sprendimus. Vairuotojas visada lieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobilis būtų varuojamas saugiai, tinkamu greičiu, palaikant tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir vadovaujantis galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis bei reglamentais.

## Susijusi informacija

- Statymo pagalbos sistema\* – veikimas (p. 264)
- Statymo pagalbos sistema\* – statymas priekiu (p. 265)
- Pagalbinė statymo sistema\* – atbulinis statymas (p. 265)

- Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas (p. 267)
- Statymo pagalbos sistema\* – trikčių indikacija (p. 266)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

<sup>34</sup> Priklausomai nuo garso ir medijos sistemos.

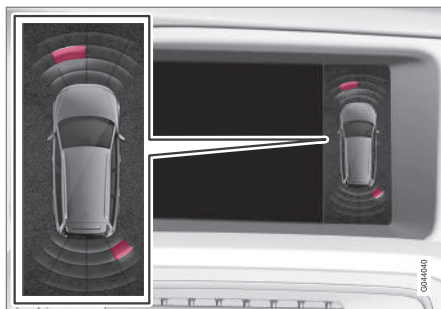
## Statymo pagalbos sistema\* – veikimas

Užvedus variklį, statymo pagalbos sistema automatiškai suaktyvinama – ima šviesti jungiklio įjungimo ir išjungimo lemputė. Jei pagalbinė statymo sistema išjungžiama mygtuku, lemputė užgesa.



Statymo pagalbos ir CTA\* įjungimas ir išjungimas.

Jei automobilyje yra CTA (p. 244), lemputės mirksi vieną kartą rodydamos BLIS (p. 242), po to statymo pagalbos sistema suaktyvinama mygtuku.



Ekrano rodinys: rodomos kliūtys kairioji priekinė ir dešinioji galinė dalys.

Centrinio valdymo pulto ekrane rodoma ryšio tarp automobilio ir aptiktos kliūtis apžvalga.

Pažymėti sektoriai rodo, kuris iš keturių jutiklių aptiko kliūtį. Kuo parinktas sektoriaus laukelis yra arčiau automobilio simbolio, tuo mažesnis atstumas skiria automobilį ir aptiktą kliūtį.

Signalas tuo dažnesnis, kuo atstumas iki kliūtis trumpesnis, automobilio priekyje arba gale. Kitas garsas iš garso sistemos prislopinamas automatiškai.

Atstumui sumažėjus iki 30 cm, tonas tampa nepertraukiamas ir užpildomas arčiausiai automobilio esantis aktyvus jutiklio laukas. Jei aptiktoji kliūtis yra pastovaus garso atstumu automobilio užpakalyje ir priekyje, tuomet garsas girdimas pakaitomis iš kolonėlių.

## ! SVARBU

Objektai, pvz., grandinės, ploni blizgūs stulpeliai arba žemi barjerai gali patekti į „signalo šešėlį“ ir laikinai būti neaptikti jutiklių. Tokiu atveju vietoj perėjimo prie laukiamo nepertraukiamo signalo pypsėjimas gali netikėtai nutrūkti.

Jutikliai negali aptikti aukštų objektų, pvz., krovos rampų.

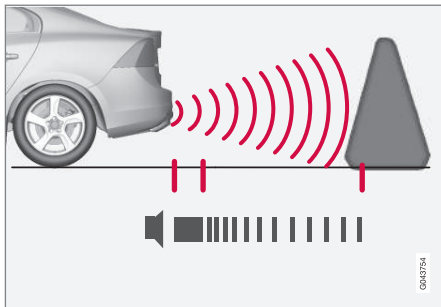
- Taip nutikus reikia būti itin atidiems ir manevruoti / statyti automobilį ypač lėtai arba nutraukti vykdomą statymo manevrą, kadangi jutiklių teikiama informacija tokiais atvejais ne visada būna patikima ir kyla didelė automobilio ar kitų objektų pažeidimo rizika.

## Susijusi informacija

- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Statymo pagalbos sistema\* – statymas priekiu (p. 265)
- Pagalbinė statymo sistema\* – atbulinis statymas (p. 265)
- Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas (p. 267)
- Statymo pagalbos sistema\* – trikčių indikacija (p. 266)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

## Pagalbinė statymo sistema\* – atbulinis statymas

Pagalbinė statymo sistema naudojama kaip pagalbos priemonė, statant automobilį. Atstuma iki aptiktos kliūtis nurodo garsinis signalas ir centrinio valdymo pulto ekrane pateikiami simboliai.



Indikuojamas atstumas nuo automobilio galo iki kliūtis yra maždaug 1,5 metro. Garsinis signalas, informuojantis apie gale esančias kliūtis, girdimas iš vieno iš galinių garsiakalbių.

Pagalbinė atbulinio statymo sistema įsijungia jungus atbulinės eigos pavara.

Važiuojant atbuline eiga, pvz., prie kablo prijungus priekabą, galinė statymo pagalba išjungama automatiškai, nes kitaip jutikliai reaguotų į priekabą.

### **PASTABA**

Važiuojant atbuline eiga, pvz., prie kablo prikabinus priekabą arba pritvirtintus dviračių laikiklį ir neturint sumontuotos originalios „Volvo“ priekabos elektros instaliacijos, automobilio statymo pagalbą gali reikėti rankiniu būdu išjungti, kad jutikliai į juos nereaguotų.

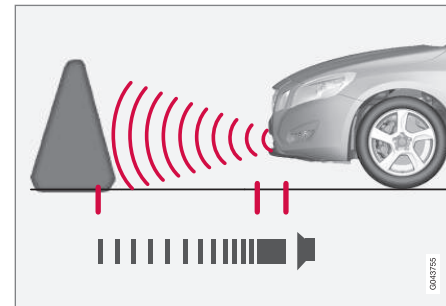
### Susijusi informacija

- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Statymo pagalbos sistema\* – veikimas (p. 264)
- Statymo pagalbos sistema\* – statymas priekiu (p. 265)
- Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas (p. 267)
- Statymo pagalbos sistema\* – trikčių indikacija (p. 266)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

## Statymo pagalbos sistema\* – statymas priekiu

Pagalbinė statymo sistema naudojama kaip pagalbos priemonė, statant automobilį. Atstuma iki aptiktų kliūčių nurodo garsinis signalas ir centrinio valdymo pulto ekrane pateikiami ženklai.

Statymo pagalbos sistema automatiškai suaktyvinama užvedus variklį: įsijungia jungiklio įj./išj. lemputė. Jei pagalbinė statymo sistema išjungžiama mygtuku, lemputė užgesa.



Indikuojamas atstumas nuo automobilio priekio iki kliūtis yra maždaug 0,8 metro. Garsinis signalas, informuojantis apie priekyje esančias kliūtis, girdimas iš vieno iš priekinių garsiakalbių.

Priekinė automobilio statymo pagalbos sistema būna aktyvi iki 10 km/h (6 myl./val.).

Jei statymo pagalbos sistema deaktyvinama, kadangi automobilis pradeda judėti pernelyg greitai

- ◀ tai (11 km/h (7 myl./val.) arba didesniu greičiu), funkcija vėl aktyvinama, kai greitis nukrenta žemiau 10 km/h (6 myl./val.).

### **PASTABA**

Automobilio statymo pagalba išjungama įjungus stovėjimo stabdį arba automobilyje su automatine pavarų dėže parinkus režimą **P**.

### **SVARBU**

Pritvirtinus papildomus žibintus: Nepamirškite, kad jų negali užstoti jutikliai - tokiu atveju, papildomi žibintai gali būti palaikyti kliūtimis.

### **Susijusi informacija**

- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Statymo pagalbos sistema\* – veikimas (p. 264)
- Pagalbinė statymo sistema\* – atbulinis statymas (p. 265)
- Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas (p. 267)
- Statymo pagalbos sistema\* – trikčių indikacija (p. 266)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

## **Statymo pagalbos sistema\* – trikčių indikacija**

Pagalbinė statymo sistema naudojama kaip pagalbos priemonė, statant automobilį. Atstumą iki aptiktos kliūties nurodo garsinis signalas ir centrinio valdymo pulto ekrane pateikiami simboliai.



Jei ima nuolat šviesti jungtinio prietaisų skydelio informacinis ženklas ir pateikiamas teksto pranešimas **Statymo**

**pagalbos sistema: reikia aptarnauti**, vadinasi statymo pagalba išjungta.

### **SVARBU**

Esant tam tikroms sąlygoms, automobilio statymo sistema gali parodyti neteisingų įspėjimų signalų, kuriuos sukelia išoriniai garso šaltiniai, skleidžiantys tuos pačius ultragarso dažnius, kuriais veikia ir pati sistema.

Tokių šaltinių pavyzdžiai: garso signalai, šlapios padangos ant asfalto, pneumatiniai stabdžiai, motociklų išmetamųjų dujų garsai ir pan.

### **Susijusi informacija**

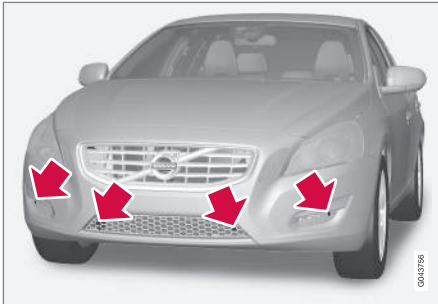
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas (p. 267)
- Statymo pagalbos sistema\* – veikimas (p. 264)

- Statymo pagalbos sistema\* – statymas priekiu (p. 265)
- Pagalbinė statymo sistema\* – atbulinis statymas (p. 265)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

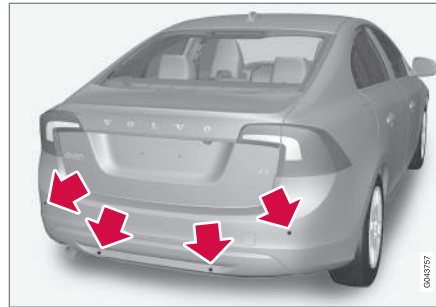
## Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas

Pagalbinė statymo sistema naudojama kaip pagalbos priemonė, statant automobilį. Atstumą iki aptiktos kliūtis nurodo garsinis signalas ir centrinio valdymo pulto ekrane pateikiami simboliai.

Jutiklius reikia reguliariai valyti, kad jie gerai veiktų. Valykite juos vandeniu ir automobilių šampūnu.



Priekinio jutiklio vieta.



Galinio jutiklio vieta.

### **PASTABA**

Dėl jutiklių dengiančio purvo, ledo ir sniego gali pasirodyti neteisingų įspėjamųjų signalų, sistema gali veikti ribotai arba neveikti išvis.

### Susijusi informacija

- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Statymo pagalbos sistema\* – veikimas (p. 264)
- Statymo pagalbos sistema\* – statymas priekiu (p. 265)
- Pagalbinė statymo sistema\* – atbulinis statymas (p. 265)
- Statymo pagalbos sistema\* – trikčių indikacija (p. 266)

- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

## Pagalbinės statymo sistemos kamera\*

Statymo kamera yra pagalbinė sistema, įjungiamą pasirinkus atbulinės eigos pavarą.

Kameros vaizdas yra rodomas centrinio valdymo pulto ekrane.

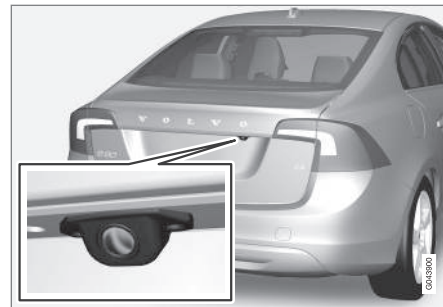
### **i PASTABA**

Sukonfigūravus vilkimo kablį naudoti su automobilio elektros sistema, jo iškyša įtraukiama į statymo erdvės skaičiavimus.

### **! ĮSPĖJIMAS**

- Statymo kamera yra papildomoji pagalba vairuotojui, skirta vairavimui palengvinti ir jo saugai padidinti. Ji negali tinkamai išspręsti visų kelių eismo, orų ir kelio sąlygų.
- Statymo kameros turi riboto matomumo zonų, kuriose esančios kliūtys neaptinkamos.
- Būkite ypač atidūs ir stebėkite arti automobilio esančius žmones ir gyvūnus.
- Ekrane matomi objektai / kliūtys gali būti arčiau automobilio nei atrodo žiūrint į ekraną.
- Statymo kameros nėra skirtos pakeisti vairuotojo dėmesį ar sprendimus. Vairuotojas visada lieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobilis būtų valdomas saugiai, tinkamu greičiu, palaikant tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir vadovaujantis galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis bei reglamentais.

## Funkcija ir jos valdymas



Kameros įrengimo vieta šalia atidarymo rankenos.

Kamera rodo, kas yra už automobilio ir ar kas nors pasirodo iš šonų.

Kamera rodo plačią zoną už automobilio, dalį buferio ir vilkimo kablį (jei yra).

Objektai ekrane gali būti šiek tiek pakrypę. Tai yra normalu.

### **i PASTABA**

Objektai gali būti arčiau automobilio, negu atrodo ekrane.

Jei aktyvus kitas rodinys, statymo kameros sistema automatiškai perima rodinio kontrolę ir ekrane imamas rodyti jos kameros vaizdas.

Įjungus atbulinę pavarą, grafiškai vaizduojamos dvi vientisos linijos, iliustruojančios, kur automobi-

lio galiniai ratai riedės esant dabartiniam vairo pasukimo kampui. Taip lengviau statyti automobilį lygiagrečiai, atbulomis įvažiuoti į ankštas stovėjimo vietas ir prikabinti priekabą. Automobilio apytiksliai išoriniai matmenys iliustruojami punktyrinėmis linijomis. Statymo pagalbos linijas galima išaktyvinti, žr. skirsnį „Nuostatos“ (p. 271).

Jei automobilyje įrengti ir statymo pagalbos jutikliai (p. 264)\*, grafinė informacija perteikiama spalvotomis sritimis, iliustruojant atstumą iki aptiktų kliūčių. Žr. toliau tekste pateikiamą skirsnį „Automobiliai su atbulinės eigos jutikliais“.

Kamera būna aktyvi maždaug 5 sekundes nuo atbulinės pavaros išjungimo, tačiau išsijungia, jei automobilio greitis viršija 10 km/h (6 myl./val.) pirmyn arba 35 km/h (22 myl./val.) atgal.

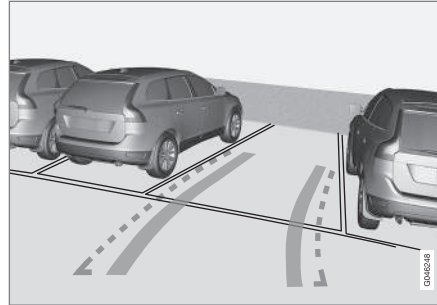
### Apšvietimo sąlygos

Kameros rodomas vaizdas suderinamas automatiškai, pagal esamą apšvietimą. Todėl vaizdo ryškumas ir kokybė gali truputį skirtis. Prastu apšvietimu vaizdo kokybė gali būti šiek tiek blogesnė.

#### **i PASTABA**

Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, kameros objektyvas turi būti švarus: ant jo negali būti purvo, sniego ar ledo. Tai ypač aktualu esant prastam apšvietimui.

### Orientacinės linijos



Pavyzdžiai, kaip vairuotojui gali būti vaizduojamos orientacinės linijos.

Linijos ekrane projektuojamos taip, tarsi jos būtų ant žemės už automobilio ir būtų tiesiogiai susijusios su vairo judesiais bei rodo trajektoriją, kuria automobilis važiuos posūkyje.

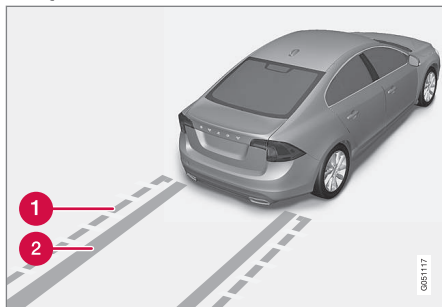
#### **i PASTABA**

- Važiuojant atgal su priekaba, kuri nėra prijungta prie automobilio elektros sistemos, ekrane rodomos **automobilio**, o ne priekabos trajektorijos linijos.
- Priekabą prijungus prie automobilio elektros sistemos, ekrane linijos nerodomos.
- Jei prie automobilio prikabinsite autopriekabą su originaliu „Volvo“ kabeliu, automobilio statymo kamera savaime išsijungs.

#### **i SVARBU**

Nepamirškite, kad pasirinkus galinės kameros vaizdą, monitoriuje rodomas tik už automobilio esantis plotas. Važiuodami atbuline eiga, atkreipkite dėmesį į automobilio šonus ir priekį.

## Ribų linijos



Skirtingos sistemos linijos.

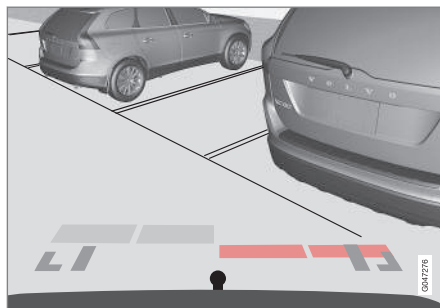
1 Ribų linija, laisva atbulinės eigos zona

2 „Vėžės“

Punktyrinė linija (1) apriboja zoną iki maždaug 1,5 m atgal nuo buferio. Tai taip pat labiausiai išsikišusių automobilio dalių, pavyzdžiui, šoninių veidrodėlių ir kampų, riba – taip pat darant posūkius.

Plačios „vėžės“ (2) tarp šoninių linijų rodo, kur riedės ratai, ir, jei nėra kliūties, gali tęstis apie 3,2 m nuo buferio.

## Automobiliai su atbulinės eigos jutikliais\*



Spalvotos sritys (po vieną jutikliui) rodo atstumą.

Jei automobilyje įrengti ir statymo pagalbos jutikliai (p. 264), ties kiekvienu kliūtį aptikusiu jutikliu spalvotomis sritimis rodomas atstumas.

Mažėjant atstumui iki kliūties, plotų spalva keičiasi iš šviesiai geltonos į geltoną, oranžinę ir raudoną.

| Spalva / dažai   | Atstumas (metrais) |
|------------------|--------------------|
| Šviesiai geltona | 0,7–1,5            |
| Geltona          | 0,5–0,7            |
| Oranžinis        | 0,3–0,5            |
| Raudona          | 0–0,3              |

## Susijusi informacija

- Statymo pagalbos kamera – nuostatos (p. 271)
- Statymo pagalbos kamera – apribojimai (p. 272)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Parkavimo pagalbiklis (PAP)\* (p. 272)

## Statymo pagalbos kamera – nuostatos

### Išjungtos kameros suaktyvinimas

Kamera įsijungia automatiškai, įjungus atbulinės eigos pavarą, tačiau ją galima aktyvinti ir rankiniu būdu:



- Paspauskite **CAM** - ekrane rodomas esamas kameros vaizdas.

### Nuostatos keitimas

Statymo kameros nuostatas galima pakeisti ekrane rodant kameros vaizdą:

1. Paspauskite **OK/MENU** kai rodoma kamera - ekrane vaizdą pakeičia meniu su įvairiomis parinktimis.
2. Pasukite **TUNE**, norėdami pasiekti norimą parinktį.

3. Paryškinkite parinktį paspausdami **OK/MENU** vieną kartą ir grįžkite su **EXIT**.

### Kablys

Kamerą galima veiksmingai panaudoti prisikabinant priekabą. Ekrane gali būti rodoma numatyta kablo „trajektorijos“ pagalbinės statymo linijos link priekabos, kaip ir „provėžos“.

Galima rinktis, ar bus rodomos „provėžos“, ar kablo trajektorija - abiejų variantų vienu metu rodyti negalima.

1. Kai rodomas kameros rodinys, paspauskite **OK/MENU**.
2. Norėdami pasiekti **Tow bar trajectory guide line**, pasukite **TUNE**.
3. Paryškinkite parinktį paspausdami **OK/MENU** vieną kartą ir grįžkite su **EXIT**.

### Priartinimas

Pageidaujant manevruoti tiksliau, kameros vaizdą galima priartinti:

- Paspauskite **CAM** arba pasukite **TUNE** - pakartotinai spaudžiant arba sukant, grįš įprastas vaizdas.

Jei yra daugiau variantų, jie pateikiami ciklu - spauskite arba sukite tol, kol atsiras pageidaujamas kameros vaizdas.

## Susijusi informacija

- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Parkavimo pagalbiklis (PAP)\* (p. 272)

## Statymo pagalbos kamera – apribojimai

### **PASTABA**

Dviračių laikiklis ar kiti automobilio gale sumontuoti priedai gali užstoti kameros vaizdą.

### Būtina atminti

Atkreipkite dėmesį į galimybę, kad nors atrodo, kad užstota palyginus nedidelė vaizdo dalis, iš tikrųjų gali būti užstotas gana didelis plotas. Todėl kliūtys gali būti pastebėtos tik kai jos visai priartės prie automobilio.

- Ant kameros lęšių neturi būti nešvarumų, ledo ir sniego.
- Kameros lęšius reguliariai plaukite drungnu vandeniu su automobilų šampūnu - stenkitės jų nesubraižyti.

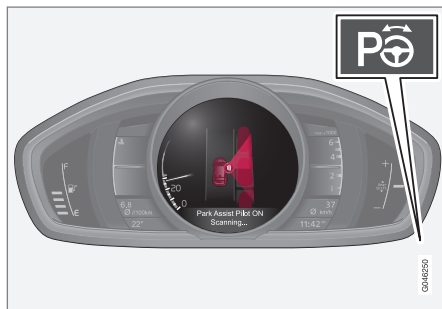
### Susijusi informacija

- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)
- Statymo pagalbos kamera – nuostatos (p. 271)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)

## Parkavimo pagelbiklis (PAP)\*

Aktyvioji statymo pagalba (PAP – Park Assist Pilot) padeda vairuotojui pastatyti automobilį, pirmiausia patikrindama, ar pakanka vietos ir tada įvairuodama automobilį į tą vietą.

Jungtiniame prietaisų skydelyje rodomi įvairūs ženklai, grafiniai elementai ir tekstas, kuriais nurodoma, kada reikia atlikti įvairias operacijas.



Įjungimo / išjungimo mygtukas įrengtas centriniame valdymo pulte.

### **PASTABA**

Sukonfigūravus vilkimo kablą naudoti su automobilio elektros sistema, jo iškyša įtraukiama į statymo erdvės skaičiavimus.

## **ĮSPĖJIMAS**

- Funkcija PAP yra papildomoji pagalba vairuotojui, skirta vairavimui palengvinti ir jo saugai padidinti. Ji negali tinkamai išspręsti visų kelių eismo, orų ir kelio sąlygų.
- Būkite ypač atidūs ir stebėkite arti automobilio esančius žmones ir gyvūnus.
- „PAP“ nėra skirta pakeisti vairuotojo dėmesį ar sprendimus. Vairuotojas visada lieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobilis būtų varuojamas saugiai, tinkamu greičiu, palaikant tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir vadovaujantis galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis bei reglamentais.

### Susijusi informacija

- Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* – ženklai ir pranešimai (p. 277)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – valdymas (p. 273)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – veikimas (p. 273)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – apribojimai (p. 275)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

## Statymo pagelbiklis (PAP)\* – veikimas

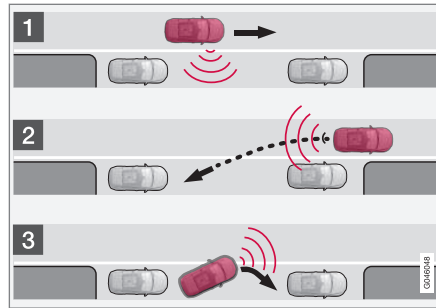
### **i PASTABA**

PAP funkcija matuoja laisvą vietą ir vairuoja automobilį. Vairuotojas turi:

- stebėti zoną aplink automobilį;
- vykdyti jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiamas instrukcijas;
- perjungti pavaras (atbulinės eigos ar eigos pirmyn);
- valdyti ir palaikyti saugų greitį;
- stabdyti ir sustoti.

PAP funkciją galima suaktyvinti, kai užvedus variklį tenkinami toliau išdėstyti kriterijai:

- Suaktyvinus PAP funkciją, jai turi netrukdyti ABS<sup>35</sup> arba ESC<sup>36</sup>. Šios funkcijos gali būti suaktyvintos, pvz., važiuojant stačiu ir slidžiu nuolydžiu (žr. skirsnius „Kojinis stabdys“ ir „Stabilumo sistema (ESC)“ (p. 190), kur pateikiama išsamesnės informacijos).
- Prie automobilio neturi būti prijungta priekaba.
- Greitis turi nesiekti 50 km/h (30 myl./val.).



PAP veikimo principas.

PAP funkcija pastato automobilį tokiais veiksmais:

1. Funkcija ieško stovėjimo vietų ir jas matuoja. Matavimo metu greitis negali viršyti 30 km/h (20 myl./val.).
2. Automobilis įvairuoja į stovėjimo vietą atbuline eiga.
3. Automobilis į vietą pastatomas važiuojant pirmyn-atgal.

### Susijusi informacija

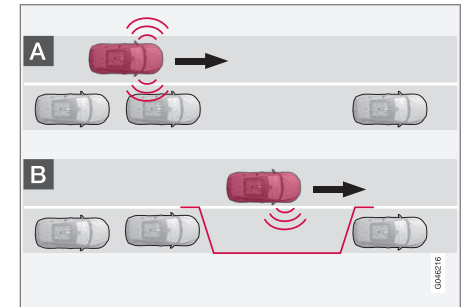
- Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* (p. 272)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)

## Statymo pagelbiklis (PAP)\* – valdymas

### **i PASTABA**

Nepamirškite, kad sukant vairą automobilio statymo metu atitinkamose padėtyse gali būti uždengiamos jungtiniame prietaisų skyde rodomos instrukcijos.

### 1 – Paieška ir matmenų patikra



<sup>35</sup> (Anti-lock Braking System) – Stabdžių antiblokavimo sistema

<sup>36</sup> (Electronic Stability Control) – stabilumo sistema.



### **PASTABA**

PAP funkcija matuoja laisvą vietą ir vairuoja automobilį. Vairuotojas turi:

- stebėti zoną aplink automobilį;
- vykdyti jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiamas instrukcijas;
- perjungti pavaras (atbulinės eigos ar eigos pirmyn);
- valdyti ir palaikyti saugų greitį;
- stabdyti ir sustoti.

### **PASTABA**

Kai PAP ieško stovėjimo vietos, atstumas tarp automobilio ir stovėjimo vietų turi būti 0,5–1,5 metro (1,6–5,0 pėd.).

PAP funkcija atlieka stovėjimo vietos paiešką ir patikrina, ar surasta vieta yra pakankamai erdvi. Atlikite šiuos veiksmus:



1. Aktyvinkite PAP, spustelėdami šį mygtuką ir nevažiuokite didesniu nei 30 km/h (20 myl./val.) greičiu.

2. Stebėkite jungtinį prietaisų skydelį ir būkite pasiruošę sustabdyti automobilį, kai tai pada-

ryti nurodys grafiniai elementai ir teksto pranešimai.

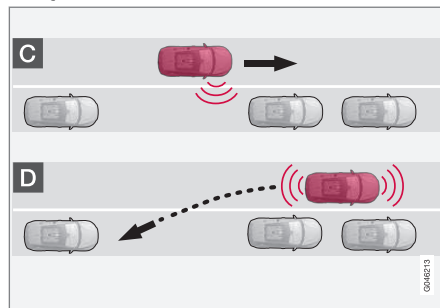
3. Pasirodžius atitinkamam grafiniam elementui ir teksto pranešimui, sustabdykite automobilį.

### **PASTABA**

PAP ieško aplinkoje laisvos vietos automobiliui pastatyti, rodo instrukcijas ir orientuoja automobilį (keleivio pusėje). Jei reikia, kad automobilį būtų galima statyti ir vairuotojo gatvės pusėje:

- Įjunkite vairuotojo pusės posūkio signalą: tada sistema pradeda ieškoti stovėjimo vietos toje automobilio pusėje.

## **2 – Įvairavimas atbuline eiga**



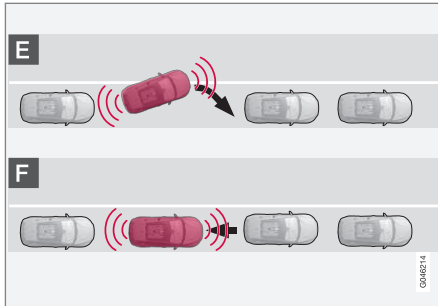
Įvairavimo atbuline eiga etapo metu PAP įvairuoja automobilį į stovėjimo vietą. Atlikite šiuos veiksmus:

1. Patikrinkite, ar už automobilio nieko nėra ir įjunkite atbulinę pavarą.
2. Lėtai ir atsargiai važiuokite atbuline eiga, neliesdami vairo ir ne didesniu nei maždaug 7 km/h (4 myl./val.) greičiu.
3. Stebėkite jungtinį prietaisų skydelį ir būkite pasiruošę sustabdyti automobilį, kai tai padaryti nurodys grafiniai elementai ir teksto pranešimai.

### **PASTABA**

- Nelieskite vairo, kai PAP funkcija yra įjungta.
- Įsitinkinkite, kad vairą galima laisvai sukionėti ir nėra jokių kliūčių.
- Siekdami optimalių rezultatų, palaukite, kol vairas visiškai nustos suktis: tik tada pradėkite važiuoti atgal ar pirmyn.

### 3 – Pastatymas



Automobiliui įvažiavus atbuline eiga į stovėjimo vietą, jį reikia ištiesinti ir pastatyti.

1. Įjunkite pirmąją pavarą (arba pavarų svirtį) perveskite į padėtį **D**), palaukite, kol pradės sukis varas ir tada lėtai važiuokite pirmyn.
2. Pasirodžius atitinkamam grafiniam elementui ir teksto pranešimui, sustabdykite automobilį.
3. Įjunkite atbulinę pavarą ir lėtai važiuokite atgal, kol grafinais elementais ir teksto pranešimais jums bus nurodyta sustoti.

Funkcija automatiškai išaktyvinama ir grafinais elementais bei pranešimu informuojama, kad automobilis sėkmingai pastatytas. Vairuotojui gali prireikti pakoreguoti pastatymo padėtį. Tik vairuotojas gali nuspręsti, ar automobilis pastatytas tinkamai.

#### ! **SVARBU**

Išspėjimo atstumas yra trumpesnis, kai jutiklius naudoja PAP, o ne parkavimo pagalbos sistema.

#### Susijusi informacija

- Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* – ženklai ir pranešimai (p. 277)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – veikimas (p. 273)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – apribojimai (p. 275)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)
- Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* (p. 272)

### Statymo pagelbiklis (PAP)\* – apribojimai

PAP seka stabdoma:

- jei automobiliu važiuojama per greitai, viršijant 7 km/h (4 myl./val.);
- jei vairuotojas paliečia vairą;
- jei įjungjama ABS<sup>37</sup> arba ESC<sup>38</sup> funkcija, pvz., ratui praradus sukibimą ant slidžios kelio dangos.

Teksto pranešimas nurodo, kuriame etape buvo sustabdyta PAP seka.

## **PASTABA**

Jutiklius dengiantis purvas, ledas ir sniegas sumažins jų funkcionalumą ir neleis atlikti matavimų.

## **SVARBU**

Tam tikrais atvejais PAP negali rasti stovėjimo vietų – viena iš priežasčių gali būti tai, kad jutiklius trikdė išoriniai garso šaltiniai, kurie skleidžia tokius pačius ultragarso dažnius, kokiais veikia pati sistema.

Tokie šaltiniai apima garso signalus, šlapias padangas ant asfalto, pneumatinius stabdžius, motociklų išmetimo vamzdžius ir t. t.

## **Būtina atminti**

Vairuotojas turi nepamiršti, kad statymo pagalbos sistema yra tik pagalba, o ne neklystanti visiškai automatinė funkcija. Taigi, vairuotojas turi būti visada pasiruošęs imtis reikiamų veiksmų. Be to, statant automobilį reikia atminti keletą momentų:

- PAP pradeda nuo pastatytų automobilių esamos vietos: jei jie pastatyti netinkamai, automobilio padangos ir ratlankiai gali būti pažeisti į bordinius.
- PAP suprojektuota statyti automobilį tiesiose gatvėse, o ne staigiuose vingiuose ar posūkiuose. Dėl šios priežasties reikia pasirūpinti, kad PAP matuojant stovėjimo vietą automobilis būtų jai lygiagretus.
- Siaurose gatvėse ne visada pavyksta rasti statymo vietą, kadangi čia nepakanka erdvės manevruoti. Tokiais atvejais sistemai padėsite, jei važiuosite kaip įmanoma arčiau tos kelio pusės, kurioje norite pastatyti automobilį.
- Atminkite, kad statant automobilį jo priekis gali atsidurti priešpriešinio eismo pusėje.
- Atliekant automobilio statymo skaičiavimus, neįtraukiami objektai, esantys aukščiau jutiklių aptikimo zonų. Dėl šios priežasties PAP gali įsukti į stovėjimo vietą per anksti, todėl tokių stovėjimo vietų reikia vengti.

- Vairuotojas privalo pats įvertinti, ar PAP aptikta stovėjimo vieta tinka statyti automobilį.
- Naudokite patvirtintas padangas<sup>39</sup> ir pripūskite jas iki tinkamo slėgio, nes tai turi įtakos PAP gebėjimui statyti automobilį.
- Intensyvus lietus ir sniegas gali neleisti sistemai tinkamai išmatuoti statymo erdvės.
- Nenaudokite PAP, jei sumontuotos sniego grandinės arba atsarginis ratas.
- Nenaudokite PAP, jei iš automobilio yra išlindę kroviniai.

## **SVARBU**

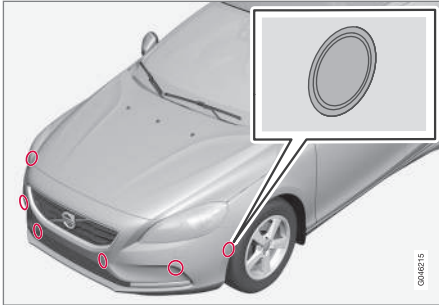
Sumontavus kitokių aprobuotų matmenų ratlankį ir (arba) padangą, gali pakisti padangos apskritimo ilgis, o tai reiškia, kad gali tekti atnaujinti PAP sistemos parametrus. Susisiekite su autoservisu. Rekomenduojama kreiptis į įgaliojimą „Volvo“ autoservisą.

<sup>37</sup> (Anti-lock Braking System) – Stabdžių antiblokavimo sistema

<sup>38</sup> (Electronic Stability Control) – elektroninė stabilumo kontrolė.

<sup>39</sup> „Patvirtintos padangos“ – tai to paties tipo ir gamintojo padangos kaip ir sumontuotosios ant automobilio, pristatytos iš gamyklos.

## Techninė priežiūra



PAP jutikliai įrengti bamperiuose:<sup>40</sup> – 6 priekyje ir 4 gale.

Kad funkcija PAP veiktų tinkamai, jos jutikliai turi būti reguliariai plaunami vandeniu ir automobiliniu šampūnu.

## Susijusi informacija

- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)
- Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* (p. 272)
- Statymo pagalbos sistema\* – jutiklių valymas (p. 267)

## Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* – ženklai ir pranešimai

Jungtiniame prietaisų skydelyje rodomi įvairūs ženklai, grafiniai elementai ir tekstas, kuriais nurodoma, kada reikia atlikti įvairias operacijas.

Jungtiniame prietaisų skydelyje gali būti pateikiami įvairūs nevienodos reikšmės ženklų ir teksto deriniai. Kartais bus rodomi patarimai imtis atitinkamų veiksmų.

Jei pasirodo pranešimas, kad PAP neveikia, rekomenduojama susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.

## Susijusi informacija

- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – valdymas (p. 273)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – veikimas (p. 273)
- Statymo pagelbiklis (PAP)\* – apribojimai (p. 275)
- Pagalbinė statymo sistema\* (p. 263)
- Pagalbinės statymo sistemos kamera\* (p. 268)
- Parkavimo pagelbiklis (PAP)\* (p. 272)

<sup>40</sup> PASTABA: iliustracija yra scheminio pobūdžio. Detalės gali būti kitokios, tai priklauso nuo automobilio modelio.



UŽVEDIMAS IR VAŽIAVIMAS

## Variklio užvedimas

Variklis užvedamas ir išjungiamas nuotolinio valdymo rakteliu bei mygtuku **START/STOP ENGINE**.



Uždegimo jungiklis su ištrauktu / įkištu nuotolinio valdymo pulteliu ir mygtukas **START/STOP ENGINE**.

### ! SVARBU

Nespauskite neteisingai pasukto nuotolinio valdymo raktelio: laikykite raktelį už išimamos geležtės pusės, žr. Išimama raktelio geležtė – išėmimas / įdėjimas (p. 168).

1. Įkiškite nuotolinio valdymo pultelį į degimo jungiklį ir įspauskite jį į galinę padėtį.

2. Iki galo nuspauskite sankabos pedalą<sup>1</sup> (automobiliuose su automatine pavarų dėže nuspauskite stabdžių pedalą.)
3. Paspauskite **START/STOP ENGINE** mygtuką ir po to jį atleiskite.

Užvedus variklį, starteris sukasi, kol užvedamas variklis arba suveikia starterio apsauga nuo perkaitimo.

### ! SVARBU

Jei variklio nepavyksta užvesti 3 bandymais, palaukite 3 minutes ir bandykite vėl. Šiek tiek palaukus padidėja akumulatoriaus užvedimo srovė.

### ! ĮSPĖJIMAS

Niekada neišimkite nuotolinio valdymo pultelio iš uždegimo spynelės užvedę variklį ar tada, kai automobilis yra velkamas.

### ! ĮSPĖJIMAS

Prieš išlipdami iš automobilio, būtinai išimkite nuotolinio valdymo pultelį iš uždegimo jungiklio ir užtikrinkite, kad prieš išimant jis būtų padėtyje **0**, ypač – jei automobilyje yra vaikų. Informacijos apie šios funkcijos veikimą rasite Raktelio padėties (p. 79).

### i PASTABA

Kai kuriuos variklius užvedus šaltus, greitis važiuojant tuščiaja eiga gali ženkliai padidėti. Taip daroma tam, kad emisijų išmetimo sistema kiek įmanoma greičiau pasiektų normalią darbinę temperatūrą, kuri sumažina išmetamų emisijų kiekį ir apsaugo aplinką.

## Beraktis užvedimas (beraktis valdymas)\*

Įvykdykite 2–3 žingsnius varikliui užvesti berakčiu (p. 172) būdu.

### i PASTABA

Būtina variklio užvedimo sąlyga – vienas iš automobilio nuotolinio valdymo raktelių su berakčio užvedimo ir užrakinimo funkcija turi būti automobilio salone arba bagažinėje.

### ! ĮSPĖJIMAS

Jokiu būdu negalima išnešti nuotolinio valdymo pultelio iš automobilio, kai šis važiuoja ar yra velkamas.

## Susijusi informacija

- Variklio išjungimas (p. 281)

<sup>1</sup> Jei automobilis juda, varikliui užvesti pakanka nuspausti **START/STOP ENGINE** mygtuką.

## Variklio išjungimas

Variklis išjungiamas spustelint mygtuką **START/STOP ENGINE**.

Kaip išjungti variklį:

- Paspauskite mygtuką **START/STOP ENGINE**: variklis išsijungia.

Jei pavarų svirtis yra ne padėtyje **P** arba automobilis juda:

- Du kartus spustelėkite **START/STOP ENGINE** arba nuspauskite mygtuką ir laikykite jį, kol išsijungs variklis.

## Susijusi informacija

- Raktelio padėtys (p. 79)

## Vairaračio užraktas

Vairo užraktas apsunkina vairavimą, pvz., jei automobilį neteisėtai užvaldo pašalinis asmuo. Vairo užrakto įsijungimo ar išsijungimo metu gali būti girdimas mechaninis triukšmas.

## Veikimas

- Vairo užraktas įsijungia atidarius vairuotojo dureles po to, kai išjungiamas variklis.
- Vairo užraktas atrakinamas, kai nuotolinio valdymo pultelis įkišamas į uždegimo jungiklį<sup>2</sup> ir nuspaudžiamas mygtukas **START/STOP ENGINE**.

## Susijusi informacija

- Variklio užvedimas (p. 280)
- Raktelio padėtys (p. 79)
- Vairas (p. 86)

## Nuotolinis užvedimas (ERS)\*

Nuotolinis užvedimas (ERS – Engine Remote Start) reiškia, kad automobilio variklį galima užvesti nuotoliniu būdu, kad prieš kelionę būtų pašildytas arba atvėsintas automobilio salonas. Nuotolinio užvedimo funkcija aktyvinama rakteliu ir (arba) naudojantis „Volvo On Call“\*.

Klimato kontrolės sistema pradeda veikti automatinėmis nuostatomis. Nuotoliniu būdu užvestas variklis veikia ilgiausiai 15 minučių, po to jis išjungiamas. Po dviejų nuotolinio užvedimo aktyvinimų variklį reikia užvesti įprastai: tik po to galima vėl naudoti nuotolinio užvedimo sistemą.

Variklio nuotolinio užvedimo funkcija yra tik automobiliuose su automatine pavarų dėže ir variklio gaubto jungikliu<sup>3</sup>.

### PASTABA

Nuotolinio valdymo raktelio maitinimo elemento veikimo trukmei įtakos turi nuotolinio užvedimo funkcijos naudojimas. Jei nuotolinio užvedimo funkcija naudojama dažnai, maitinimo elementą gali reikėti keisti kasmet, žr. Nuotolinio valdymo raktelis – maitinimo elemento keitimas (p. 170).

<sup>2</sup> Automobiliuose su berakčio užvedimo ir užrakinimo sistema nuotolinio valdymo raktelį pakanka turėti salone.

<sup>3</sup> Yra XC60 modeliuose, automobiliuose, kuriuose įrengta signalizacija, daugelyje automobilių su 4 cilindrų varikliais, arba pasirinkus ERS naujai konstrukcijai.



## **PASTABA**

Atsižvelkite į vietos/nacionalines taisykles/reglamentus dėl tuščios eigos. Taip pat atsižvelkite į vietos / nacionalines taisykles / reglamentus dėl triukšmo lygio varikliui veikiant.

## **ĮSPĖJIMAS**

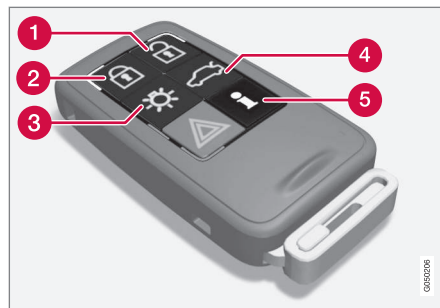
Norint užvesti variklį nuotoliniu būdu, reikia įvykdyti šiuos reikalavimus:

- Automobilį reikia prižiūrėti.
- Automobilyje ar aplink jį turi nebūti žmonių ar gyvūnų.
- Automobilis neturi būti pastatytas uždaroje, nevedinamoje patalpoje - išmetamos dujos gali stipriai sužaloti žmones ir gyvūnus.

## **Susijusi informacija**

- Nuotolinis užvedimas (ERS) – veikimas (p. 282)
- Nuotolinis užvedimas (ERS) - ženklai ir prašimai (p. 283)

## **Nuotolinis užvedimas (ERS) – veikimas**



Pultelio mygtukai nuotoliniam užvedimui.

- 1 Atrakinimas
- 2 Užrakinimas
- 3 Priėjimo apšvietimas iš atstumo
- 4 Atrakinimas, багаžinės dangtis
- 5 Informacija<sup>4</sup>

## **Nuotolinis variklio užvedimas**

Kad būtų galima užvesti variklį nuotoliniu būdu, automobilis turi būti užrakintas, o gaubtas – uždarytas.

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Spustelėkite raktelio mygtuką (2).
2. Po to iškart nuspauskite ir bent 2 sekundes palaikykite mygtuką (3).

Įvykdžius minėtas nuotolinio užvedimo sąlygas:

1. Kelis kartus greitai sumirksi visi posūkio žibintai.
2. Užsiveda variklis.
3. Visi posūkio žibintai įsijungia ir lieka šviesti 3 sekundes, patvirtindami variklio užvedimą.

## **PASTABA**

Užvedus variklį nuotoliniu būdu, automobilis ir toliau lieka užrakintas, tačiau būna išjungtas judesio detektorius\*.

## **Su PCC<sup>5</sup> rakteliu**



Nuspaudus mygtuką, kelis kartus sumirksi priėjimo apšvietimo iš atstumo indikacija<sup>6</sup> ir tada ima nuolat šviesti, jei patenkinami visi nuotolinio užvedimo kriterijai. Tačiau tai nereiškia, kad nuotolinio užvedimo funkcija užvedė variklį.

<sup>4</sup> Tik su PCC rakteliu, žr. Nuotolinio valdymo pultelis su PCC\* – išskirtinės funkcijos (p. 165).

<sup>5</sup> Papildomos informacijos apie PCC raktelį rasite Nuotolinio valdymo pultelis su PCC\* – išskirtinės funkcijos (p. 165).

<sup>6</sup> Papildomos informacijos apie priėjimo apšvietimą iš atstumo rasite Nuotolinio valdymo pultelis – funkcijos (p. 164) ir Priėjimo apšvietimo trukmė (p. 100).

Norint patikrinti, ar nuotolinio užvedimo sistema tikrai užvedė variklį, reikia paspausti mygtuką (5): jei variklis užvestas, apšviečiami mygtukai (2) ir (3).

### Aktyvios funkcijos

Nuotoliniu būdu užvedus variklį, suaktyvinamos tokios funkcijos:

- Klimato kontrolės sistema
- Garso / vaizdo sistema
- Priėjimo apšvietimo trukmė.

### Išaktyvintos funkcijos

Nuotoliniu būdu užvedus variklį, išaktyvinamos tokios funkcijos:

- priekiniai žibintai
- Gabaritiniai žibintai
- Automobilio numerių lentelių apšvietimas
- Priekinio stiklo valytuvai.

### Nuotolinio užvedimo funkcija išjungta

Šie veiksmai išjungia nuotoliniu būdu užvestą variklį:

- Nuspaudžiamas nuotolinio valdymo raktelio mygtukas (1), (2) arba (4).
- Atrakinamas automobilis
- Atidaromos durelės
- Nuspaudžiamas greičio arba stabdžių pedalas

- Pavarų svirtis perdedama iš padėties **P**
- Praėjo daugiau nei 15 minučių nuo nuotolinio užvedimo funkcijos įjungimo.

Išjungus nuotoliniu būdu užvestą variklį, užsidega visi posūkio žibintai ir šviečia 3 sekundes.

### Susijusi informacija

- Nuotolinis užvedimas (ERS)\* (p. 281)
- Nuotolinis užvedimas (ERS) - ženklai ir pranešimai (p. 283)

## Nuotolinis užvedimas (ERS) - ženklai ir pranešimai

Tais atvejais, jei ERS funkcijos veikimas sutrinka arba yra pertraukiamas, prietaisų skydelyje pasirodo ženklas su aiškinamuoju tekstiniu pranešimu.

### ERS funkcija nepasiekiamą

| Pranešimas                                                 | Paaiškinimas                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nuot. užved. negal. Per daug bandymų</b>                | ERS nepasiekiamą, nes ją leidžiama suaktyvinti tik 2 kartus iš eilės.                                            |
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Žem. degalų lygis</b>    | ERS nepasiekiamą, nes per žemas degalų lygis.                                                                    |
| <b>Nuot. užved. negal. Pav. svirtis ne P pad.</b>          | ERS nepasiekiamą, nes pavarų svirtis nepervesta į padėtį <b>P</b> .                                              |
| <b>Nuot. užved. negal. Vairuotojas salone</b>              | ERS nepasiekiamą, nes kažkas yra salone.                                                                         |
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Senka akumuliatorius</b> | ERS nepasiekiamą, nes žema akumuliatoriaus įtampa. Norėdami nedelsiant įkrauti akumuliatorių, užveskite variklį. |





| Pranešimas                                                  | Paaiškinimas                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Įspėj. apie variklį</b>   | ERS nepasiekama, nes variklis išsiuntė įspėjamąjį pranešimą. Susisiekite su autoservisu <sup>A</sup> .      |
| <b>Nuotol. užved. išjungtas Žemas variklio aušalo lygis</b> | ERS nepasiekama, nes aušinimo sistema išsiuntė įspėjamąjį pranešimą, žr. Aušinimo skystis – lygis (p. 379). |
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Atidarytos durys</b>      | ERS nepasiekama, nes neuždarytos durelės arba bagažinės dangtis.                                            |
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Atidarytas gaubtas</b>    | ERS nesuveikė, nes atidarytas gaubtas.                                                                      |
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Aut. neužrakintas</b>     | ERS nepasiekama, nes neužrakintas automobilis.                                                              |
| <b>Nuotolinis užvedimas negalimas Raktelis salone</b>       | ERS nesuveikė, nes raktelis yra automobilyje.                                                               |

<sup>A</sup> Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## Pertrauktas ERS funkcijos veikimas

| Pranešimas                                                  | Paaiškinimas                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nuot. užved. išj. Pav. svirtis ne P pad.</b>             | ERS veikimas pertrauktas, nes pavarų svirtis – ne padėtyje <b>P</b> .                                        |
| <b>Nuot. užved. išj. Vairuotojas salone</b>                 | ERS veikimas pertrauktas, nes kažkas yra salone.                                                             |
| <b>Nuotolinis užvedimas išjungtas Įspėj. apie variklį</b>   | ERS veikimas pertrauktas, nes variklis išsiuntė klaidos pranešimą. Susisiekite su autoservisu <sup>A</sup> . |
| <b>Nuotol. užved. išjungtas Žemas variklio aušalo lygis</b> | ERS veikimas pertrauktas, nes aušinimo sistema išsiuntė klaidos pranešimą.                                   |
| <b>Nuotolinis užvedimas išjungtas Atidarytas gaubtas</b>    | ERS veikimas pertrauktas, nes atidarytas gaubtas.                                                            |
| <b>Nuotolinis užvedimas išjungtas Senka akumuliat.</b>      | ERS veikimas pertrauktas, kadangi per žema akumuliatoriaus įtampa.                                           |
| <b>Nuotolinis užvedimas išjungtas Žem. degalų lygis</b>     | ERS veikimas pertrauktas, kadangi per žemas degalų lygis.                                                    |

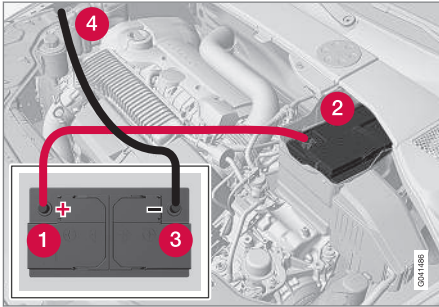
<sup>A</sup> Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## Susijusi informacija

- Nuotolinis užvedimas (ERS)\* (p. 281)
- Nuotolinis užvedimas (ERS) – veikimas (p. 282)

## Užvedimas nuo kito akumulatoriaus

Išsikrovus starterio akumuliatoriui (p. 393), automobilio variklį galima užvesti, naudojant srovę iš kito akumulatoriaus.



Užvedant automobilį nuo kito maitinimo šaltinio, būtina atsižvelgti į toliau pateikiamas rekomendacijas, kad būtų išvengta trumpojo jungimo ar kitų pažeidimų:

1. Rakteliu nustatykite automobilio elektros sistemos padėtį **0**, žr. Raktelio padėties – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).
2. Patikrinkite, ar kito akumulatoriaus įtampa yra 12 V.
3. Jeigu kitas akumuliatorius yra įmontuotas kitame automobilyje, išjunkite kito automobilio variklį ir pasirūpinkite, kad šie du automobiliai nesiliestų vienas prie kito.
4. Vieną raudono jungiamojo kabelio gnybtą prijunkite prie pagalbinio akumulatoriaus teigiamo gnybto (1).
5. Atsukite automobilio akumulatoriaus dangtelio laikiklius ir nuimkite dangtelį, žr. Starterio akumuliatorius – keitimas (p. 395).
6. Prijunkite kitą raudono jungiamojo kabelio gnybtą prie automobilio teigiamo gnybto (2).
7. Vieną juodo užvedimo kabelio gnybtą prijunkite prie pagalbinio akumulatoriaus neigiamo gnybto (3).
8. Kitą gnybtą prijunkite prie įžeminimo taško, pvz., išorinio varžto galvutės viršutinėje dešinėje variklio montazo dalyje (4).
9. Patikrinkite, ar jungiamojo kabelio gnybtai saugiai pritvirtinti, kad užvedimo metu nekibirkščiautų.

### ! SVARBU

Užvedimo kabelį junkite atsargiai, kad išvengtumėte trumpojo jungimo su kitais variklio skyriaus komponentais.

10. Užveskite automobilio „donoro“ variklį ir leiskite varikliui keletą minučių veikti didesniais nei tuščiosios eigos sūkliais apytiksliai 1500 aps./min.
11. Užveskite variklį automobilyje su išsikrovusiu akumuliatoriumi.

### ! SVARBU

Užvedimo bandymo metu nelieskite jungčių tarp kabelio ir automobilio. Tai gali sukelti kibirkščiavimą.

12. Nuimkite užvedimo laidus atvirkštine tvarka – pirmą juodąjį, po to raudonąjį.
  - > Įsitinkinkite, kad nėra vienas iš juodojo laido gnybtų nesiliečia prie akumulatoriaus teigiamo gnybto arba gnybto, kuris prijungtas prie raudonojo laido.



## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Akumulatorius gali išskirti deguonies ir vandenilio mišinį, kuris yra labai sprogus. Jei užvedimo laidas prijungtas neteisingai, gali atsirasti kibirkštis, kurios gali pakakti, kad akumulatorius sprogtų.
- Nejunkite užvedimo kabelių prie jokių degalų sistemos komponentų ar judančių dalių. Saugokitės karštų variklio dalių.
- Akumuliatoriuje yra sieros rūgšties, kuri gali sunkiai nudeginti.
- Sieros rūgščiai sukontaktavus su akimis, oda ar drabužiais, būtina gausiai nuplauti paveiktą vietą vandeniu. Jei rūgštis patenka į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Niekada nerūkyskite šalia akumulatoriaus.

## Susijusi informacija

- Variklio užvedimas (p. 280)

## Pavarų dėžės

Siūlomos dviejų pagrindinių tipų pavarų dėžės. Mechaninė ir automatinė pavarų dėžė.

- Mechaninė pavarų dėžė (p. 286)
- Automatinė pavarų dėžė, „Geartronic“ (p. 288)



## SVARBU

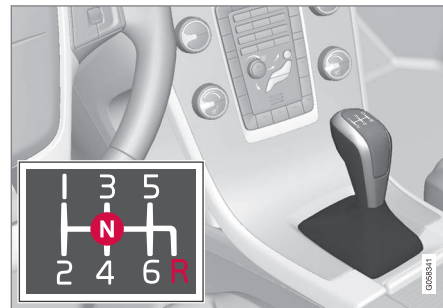
Siekiant išvengti bet kokių pavaros komponentų apgadinimo, tikrinama pavarų dėžės darbinė temperatūra. Kilus perkaitimo rizikai, jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiamas įspėjamasis ženklas ir parodomas teksto pranešimas. Vykdykite teksto pranešime pateikiamą rekomendaciją.

## Susijusi informacija

- Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288)

## Mechaninė pavarų dėžė

Pavarų dėžės funkcija – keisti pavarų santykį priklausomai nuo greičio ir galios poreikių.



Pavarų perjungimo schema.

Mechaninėje pavarų dėžėje yra 6 pavaros, jų perjungimo schema išspausdinta ant pavarų svirties galvutės.

- Perjungiant pavaras, būtina iki galo nuspausti sankabos pedalą.
- Perjungus pavarą, nukelkite pėdą nuo sankabos pedalo.



## ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite stovėjimo stabdį, kai automobilį statote ant šlaito – nepakanka palikti automobilį įjungtą, kad jis stovėtų.

### Atbulinės eigos pavaros blokatorius

Atbulinės pavaros blokatorius neleidžia per klaidą įjungti atbulinės pavaros, kai važiuojate pirmyn.

- Laikykitės ant pavarų perjungimo svirties pavarų perjungimo tvarkos ir pradėkite nuo neutraliosios padėties, **N** prieš perjungdami į **R** padėtį.
- Atbulinę pavarą galima įjungti tik automobiliui stovint.

### Susijusi informacija

- Pavarų dėžės (p. 286)
- Pavarų dėžės skystis – klasė ir tūris (p. 435)

### Pavaros perjungimo indikatorius\*

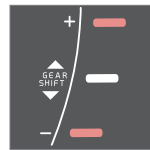
Pavaros perjungimo indikatorius praneša vairuotojui, kada galima įjungti kitą aukštesnę arba žemesnę pavarą.

Esminės detalės, leidžiančios važiuoti tausojant aplinką – važiavimas tinkama pava ir jos parinkimas reikiamu laiku.

Tam tikruose variantuose yra indikatorius GSI (Gear Shift Indicator), kuris praneša vairuotojui, kada tinka įjungti kitą aukštesnę ar žemesnę pavarą, kad būtų įmanoma mažiausios degalų sąnaudos.

Tačiau, atkreipiant dėmesį charakteristikas, pavyzdžiui, veikimą ir važiavimą be vibracijos, gali būti palanku keisti pavarą, esant didesniam variklio greičiui. Įremitas skaičius rodo esamą pavarą.

### Mechaninė pavarų dėžė



Pavaros perjungimo indikatorius mechaninei pavarų dėžei. Vienu metu būna įjungtas tik vienas žymeklis. Važiuojant normaliai, jis įsijungia tik centre.

Įjungus rekomenduojamą aukštesnę pavarą, žymeklis apšviečia "+", o įjungus rekomenduojamą žemesnę pavarą, žymeklis apšviečia "-" (paveikslėlyje pažymėta raudonai).

### Automatinė pavarų dėžė



Jungtinis prietaisų skydelis „Digital“ su pavaros perjungimo indikatoriumi.

Įremitas skaičius rodo esamą pavarą.



Analoginiame jungtiniame prietaisų skydelyje pava ir indikatoriaus rodyklės rodomos jungtinio prietaisų skydelio centre.

### Susijusi informacija

- Mechaninė pavarų dėžė (p. 286)
- Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288)

## Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\*

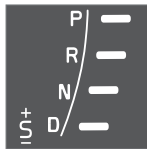
Geartronic pavarų dėžė veikia dviem pavarų perjungimo režimais: automatinio ir rankinio.



**D:** automatinio būdu keičiamos pavaros. **+/-:** rankiniu būdu keičiamos pavaros. **S:** sportinis režimas\*.

Jungtiniame prietaisų skydelyje (p. 64) nurodoma pavarų perjungiklio padėtis. Tam naudojami tokie ženklai: **P, R, N, D, S\*, 1, 2, 3, t. t.**

### Pavarų padėtys



Automatinio pavarų perjungimo padėtys indikuojamos jungtinio prietaisų skydelyje dešinėje (vienu metu būna įjungtas tik vienas žymeklis, nurodantis esamą pavarų perjungimo svirties padėtį).

Suaktyvinto sportinio režimo ženklas **S** būna ORANŽINIS.

### Stovėjimo padėtis – P

Pasirinkite padėtį **P** prieš užvesdami variklį arba pastatę automobilį.

Kad būtų galima perstumti pavarų perjungiklį iš padėties **P**, reikia nuspausti stabdžių pedalą ir nustatyti raktelio padėtį **II**, žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

Pavarų perjungimo svirtį nustačius į **P** padėtį, pavarų dėžė mechanškai blokuojama. Be to, kai automobilis pastatytas, įjunkite stovėjimo stabdį (p. 307).

#### **PASTABA**

Pavarų perjungiklis turi būti **P** padėtyje, kad būtų galima automobilį užrakinti ir įjungti signalizaciją.

#### **SVARBU**

Pasirinkus **P** padėtį, automobilis turi stovėti.

#### **ĮSPĖJIMAS**

Visada naudokite stovėjimo stabdį, kai automobilį statote ant šlaito – automatinės pavarų dėžės padėties **P** nepakanka, kad automobilis stovėtų.

### Atbulinės eigos padėtis – R

Pasirenkant **R** padėtį, automobilis turi nejudėti.

### Neutrali padėtis – N

Tai reiškia, kad neįjungta jokia pavaara ir variklį galima užvesti. Jei automobilis stovi pavarų perjungikliui esant padėtyje **N**, būtina įjungti stovėjimo stabdį.

Norint perjungti pavarų svirtį iš **N** padėties į kitą pavaara, stabdžių pedalas turi būti laikomas nuspaustas ir raktelis turi būti pasuktas į **II** padėtį, žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

### Važiavimo padėtis – D

**D** yra normali važiavimo padėtis. Priklausomai nuo pagreičio ir greičio, greitinimas arba lėtinimas vykdomas automatiškai. Perjungiant pavarų svirtį iš padėties **R** į padėtį **D**, automobilis turi nejudėti.

### Geartronic – rankinio pavarų perjungimo padėtys (+S-)

Vairuotojas taip pat gali mechanškai perjungti pavaras, naudodamas Geartronic automatinę pavarų dėžę. Atleidus akceleratoriaus pedalą, automobilis stabdomas varikliu.



Pavarų rankinio perjungimo padėtis pasiekama perjungiant svirtį į šoną iš padėties **D** ir nustumiant į galinę padėtį „**S-**“. Jungtinio prietaisų skydelio ženklas „**+S-**“ pakeičia spalvą iš BALTOS į ORANŽINĘ ir langelyje parodomi skaitmenys **1**, **2**, **3** ir t. t. Jie atitinka ką tik parinktą pavarą.

- Pavarai perjungti aukštn stumtelėkite svirtį pirmyn, link **+** (pliuso) ir atleiskite svirtį: ji grįš į neutralią padėtį tarp **+** ir **-**.

arba

- Norėdami įjungti žemesnę pavarą, patraukite svirtį atgal link „**-**“ (minuso) ir atleiskite.

Rankinį pavarų perjungimo režimą (**+S-**) galima pasirinkti bet kada važiavimo metu.

Geartronic sistema automatiškai perjungs žemesnę pavarą, jei vairuotojas pernelyg sumažins greitį ar apsukas pagal atitinkamą pavarą. Taip apsaugoma nuo trūkčiojimo važiuojant ir variklio užgesimo dėl pernelyg mažų apsukų.

Kaip grąžinti automatinį važiavimo režimą:

- Perstumkite svirtį į šoną, į galinę padėtį ties **D**.

### **PASTABA**

Jei pavarų dėžė turi sportinę programą, ją rankiniu režimu galima valdyti tik pavarų svirtį pervedus pirmyn arba atgal padėtyje „**+S-**“. Tokiu atveju jungtiniame prietaisų skydelyje pakinta indikacija iš **S** ir nurodoma, kuri pavarą įjungta, pvz., **123** ir t. t.

### **Mentelės\***

Pavaras rankiniu režimu galima perjungti ne tik pavarų svirtimi, bet ir mentelėmis prie vairo.

Kad būtų galima perjungti pavaras mentelėmis prie vairo, šias pirmiausia reikia suaktyvinti. Tai atliekama patraukiant vieną iš mentelių link vairo: indikacija jungtiniame prietaisų skydelyje pasikeis iš „**D**“ į skaičių, nurodantį esamą pavarą.

Kaip tada vienu laipsniu padidinti pavarą:

- Patraukite vieną iš mentelių atgal, link vairo, ir atleiskite.



Abi vairo mentelės.

- 1** „**-**“: įjungiama kita žemesnė pavarą.
- 2** „**+**“: įjungiama kita aukštesnė pavarą.

Pavarą keičiama kiekvieną kartą patraukiant mentelę, jei tik variklio apsukos būna leistiname intervale.

Po kiekvieno pavaros perjungimo jungtiniame prietaisų skydelyje pakinta skaičius, nurodantis esamą pavarą.



## **PASTABA**

### **Automatinis išaktyvinimas**

Jei vairo mentelės nenaudojamos, jos po kurio laiko išaktyvinamos: apie tai informuoja jungtiniame prietaisų skydelyje iš esamos pavaros skaičiaus atgal į „D“ pakitusi indikacija.

Išimtis – stabdymas variklio: tokiu atveju mentelės būna suaktyvintos, kol stabdoma variklio.

### **Mechaninis išaktyvinimas**

Ant vairo esančius pavarų perjungiklius taip pat galima išaktyvinti mechaniniu būdu:

- Patraukite abu perjungiklius link vairo ir laikykite, kol jungtiniame prietaisų skydelyje esamos pavaros skaičiaus ženklas pasikeis į „D“.

Mentelės galima naudoti ir pavarų svirčiai esant sportinio režimo padėtyje\*, tokiu atveju mentelės būna aktyvios nuolat ir jos neišaktyvinamos.

## **Geartronic – sportinis režimas\* (S)<sup>7</sup>**



Ijungus sportinį režimą, įsijungia sportinės automobilio charakteristikos bei padidėja variklio greitis įjungus pavarą. Be to, automobilis greičiau reaguoja į akceleratoriaus paspaudimą. Jei vairuojate aktyviai, pirmumas suteikiamas žemesnei pavarai – pavaros perjungimas į aukštesnę yra užlaikomas.

Kaip suaktyvinti sportinį režimą:

- Perveskite pavarų svirtį į šoną iš padėties **D** į galinę padėtį „+S–“: indikacija jungtiniame prietaisų skydelyje pasikeičia iš **D** į **S**.

Važiuodami bet kuriuo metu galite įjungti sportinį režimą.

## **Geartronic – žiemos režimas**

Gali būti lengviau pradėti važiuoti slidžių keliu, įjungus 3-ą pavarą rankiniu būdu.

1. Paspauskite stabdžių pedalą ir pastumkite pavarų svirtį iš padėties **D** į galinę padėtį ties „+S–“: jungtiniame prietaisų skydelyje indikacija pakinta iš **D** į skaičių **1**<sup>8</sup>.
2. Nustatykite 3-ą pavarą, du kartus pastumdami pavarų perjungimo svirtį link + (pliuso) – ekrane ženklą **1** keičia **3**.
3. Atleiskite stabdį ir pradėkite palengva greitinti.

Pavarų dėžės „žiemos režimas“ reiškia, kad automobilis pradeda važiuoti esant žemesniems variklio sūkiams ir mažesnei varančiųjų ratų variklio galiai.

## **Automatinis žemesnės pavaros įsijungimas**

Nuspaudus akceleratoriaus pedalą iki pat grindų (žemiau įprasto greitėjimo padėties), iš karto įsijungs žemesnė pavarą. Ši apsauginė funkcija vadinama automatinio žemesnės pavaros įsijungimu.

Atleidus iki pat galo nuspaustą akceleratoriaus pedalą, pavarų dėžė automatiškai persijungs į buvusią padėtį.

Automatinis žemesnės pavaros įjungimas naudojamas tada, kai reikia maksimalaus pagreitėjimo, pavyzdžiui, lenkiant.

## **Saugos funkcija**

Tam, kad variklis būtų apsaugotas nuo pernelyg didelių apsukų, pavarų dėžės kontrolės programa turi apsauginį blokatorių, kuris apsaugo nuo automatinio žemesnės pavaros įjungimo.

Geartronic neleidžia įjungti aukštesnės arba žemesnės pavaros, jei per didelis variklio sūkių skaičius gali apgadinti variklį. Nieko neįvyksta, jei vairuotojas vis tiek bando įjungti žemesnę pavarą

<sup>7</sup> Tik su kai kuriais varikliais.

<sup>8</sup> Jei automobilyje yra sportinis režimas\*, pirmiausia parodoma „S“.

tokiu būdu, esant didelės variklio apsukoms – pradinė pavara lieka įjungta.

Jungiant pavaras žemyn, vienu metu galima perjungti vieną arba kelias pavaras, priklausomai nuo variklio apsukų. Pavara persijungia, kai variklio apsukos pasiekia tokią maksimalią ribą, kad variklis nebūtų gadinamas.

### Vilkimas

Jei automobilį reikia vilkti, žr. svarbią informaciją, pateikiamą skirsnyje Vilkimas (p. 328).

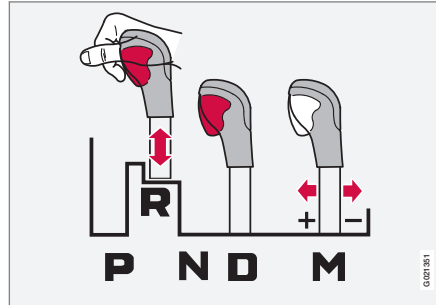
### Susijusi informacija

- Pavarų dėžės skystis – klasė ir tūris (p. 435)
- Pavarų dėžės (p. 286)

## Pavarų svirties blokatoriaus

Yra du skirtingi pavarų perjungiklio blokatoriaus tipai – mechaninis ir automatinis.

### Mechaninis pavarų svirties blokatoriaus



M: rankinis perjungimas<sup>9</sup> – „+/-“ arba režimas „Sport“.

Pavarų perjungimo svirtį galima laisvai stumdyti į priekį ir atgal tarp **N** ir **D**. Kitos padėties yra užrakintos užraktu, kuris atrakinamas blokatoriaus mygtuku, esančiu ant pavarų perjungimo svirties.

Jei blokatoriaus mygtukas įspausas, svirtį galima stumdyti į priekį ar atgal tarp **P**, **R**, **N** ir **D** padėčių.

### Automatinės pavarų svirties blokatoriaus

Automatinėje pavarų dėžėje yra įdiegtos specialios apsaugos sistemos:

#### Stovėjimo padėtis (P)

Varikliui dirbant automobilis stovi:

- Perjungdami svirtį į kitą padėtį, laikykite koją ant stabdžių pedalo.

### Elektrinis pavarų blokatoriaus - Stovėjimo padėties blokavimas (P)

Norint perjungti pavarų perjungiklį iš **P** padėties į kitą pavarą, stabdžių pedalas turi būti laikomas nuspaustas ir raktelis (p. 80) turi būti pasuktas į **II** padėtį.

#### Padėties blokatoriaus - Neutrali (N)

Jei pavarų perjungiklis yra **N** padėtyje ir automobilis stovėjo bent 3 sekundes (nepriklausomai nuo to, ar variklis buvo išjungtas), pavarų perjungiklis užfiksuoja šioje padėtyje.

Norint perjungti pavarų perjungiklį iš **N** padėties į kitą pavarą, stabdžių pedalas turi būti laikomas nuspaustas ir raktelis (p. 80) turi būti pasuktas į **II** padėtį.

<sup>9</sup> Šis paveikslėlis yra bendro pobūdžio.

## « Išjunkite automatinį pavarų srities blokatų



Jei automobiliu važiuoti negalima, pvz., dėl išsekusio akumuliatoriaus, pavarų svirtį reikia perjungti iš **P** padėties, kad automobilis galėtų judėti.

- 1) Pakelkite guminį kilimėlį skyriuje už centrinio valdymo pulto ir skyriaus dugne suraskite angą<sup>10</sup> raktelio geležtei (p. 168).
- 2) Raktelio geležte skylėje suraskite spyruoklinį mygtuką, nuspauskite jį ir palaikykite.
- 3) Perstumkite pavarų svirtį iš padėties **P** ir patraukite raktelio geležtę aukštyn.
4. Grąžinkite guminį kilimėlį atgal į vietą.

## Susijusi informacija

- Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288)

## Pajudėjimo įkalnėje pagalba (HSA)\*<sup>11</sup>

Prieš pradėdami judėti įkalnėje, galima atleisti stabdžių pedalą, nes HSA (Hill Start Assist) funkcija neleis automobiliui riedėti atgal.

Ši funkcija kelias sekundes palaiko slėgį stabdžių sistemoje, kol vairuotojas perkelia koją nuo stabdžių prie greičio pedalo.

Pagalbinio stabdymo funkcija automatiškai išjungama po kelių sekundžių arba vairuotojui nuspaudus greičio pedalą.

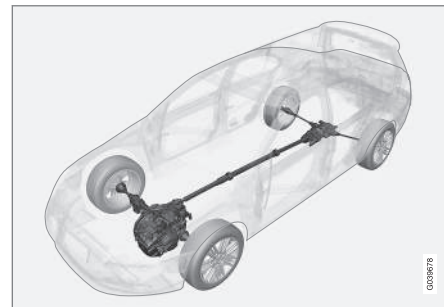
## Susijusi informacija

- Variklio užvedimas (p. 280)

## Visų ratų pavara – (AWD)\*

Optimali trauka pasiekama tada, kai visi ratai yra varantieji.

## Visų varančiųjų ratų režimas yra nuolatos įjungtas



Visų varančiųjų ratų režimas (All Wheel Drive) reiškia, kad vienu metu automobilį varo visi keturi ratai.

Maitinimas automatiškai paskirstomas tarp priekinių ir užpakalinių ratų. Elektroninė sankabos sistema nukreipia maitinimą į ratus, kurie geriausiai sukimba su kelio danga. Tai užtikrina geriausią sukibimą ir neleidžia ratams prasisukti. Esant įprastinėms važiavimo sąlygoms, didesnė dalis ratų varomosios jėgos perduodama į priekinius ratus.

<sup>10</sup> Ten gali būti 2 skylės: viena raktelio geležtei, kita – guminiam kilimėliui fiksuoti.

Visų varančiųjų ratų funkcija užtikrina saugesnį vairavimą lyjant, snigiant ar esant apledijusiai kelio dangai.

### Susijusi informacija

- Hill Descent Control (HDC)\* (p. 293)

## Hill Descent Control (HDC)\*<sup>12</sup>

HDC funkciją galima palyginti su automatinio stabdymo varikliu. Jei atleisite akceleratoriaus pedalą važiuodami nuo kalno, variklis stengsis sumažinti laisvosios eigos apsukas ir taip stabdys automobilį. Vis dėlto, kuo statesnis nuolydis ir kuo daugiau pakrautas automobilis, tuo greičiau mažėja automobilio greitis neatsižvelgiant į stabdymą varikliu: HDC tai kompensuoja automatinio stabdymo funkcija.

### Bendroji informacija apie HDC

Funkcija HDC padeda padidinti / sumažinti greitį stačiose nuokalnėse, nespaudžiant stabdžių pedalo. Akceleratoriaus pedalo jautrumas sumažėja ir tampa tikslesnis, kai pilnas pedalo nuspaudimas sureguliuojamas variklio greičio keitimui apribotame intervale. Stabdžių sistema pati įjungia stabdžius ir palaiko nedidelį bei tolygų greitį, todėl vairuotojas gali visą dėmesį skirti vairavimui.

HDC funkcija ypač patogi važiuojant stačiomis nuokalnėmis, kai kelias nelygus ir slidus. Pvz., nuleidžiant į vandenį laivą nuo priekabos.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

HDC gali neveikti tam tikrose situacijose; ji skirta tik kaip pagalbinė priemonė.

Vairuotojas visada prisiima visą atsakomybę, užtikrindamas, kad transporto priemonė vairuojama saugiai.

### Veikimas



HDC įjungta / išjungta.

HDC suaktyvinama arba išaktyvinama vienu iš centrinio valdymo pulto jungiklių. Kai funkcija suaktyvinta, šviečia jos mygtuke esanti lemputė.



Kai HDC veikia, jungtinio prietaisų skydelio ženklas įsijungia kartu su tekstiniu pranešimu **Nusil. nuo kalno kontrolė įj..**

<sup>11</sup> Priklauso nuo variklio ir pavarų dėžės derinio. Esant kai kuriems deriniams, HSA funkcija nesiūloma.

<sup>12</sup> Funkcija yra tik „S60 Cross Country“ automobiliuose su AWD.

- ◀◀ Jei pavarų dėžė mechaninė, funkcija veikia tik įjungus pirmąją arba atbulinės eigos pavarą.

Jei pavarų dėžė automatinė, reikia rankiniu režimu (+S-) įjungti **1** arba **R** pavarą. Apie tai informuoja skaičius **1** arba **R** jungtiniame prietaisy skydelyje: žr. Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288).

## **i PASTABA**

Negalima įjungti HDC pavarų perjungiklyje, kai jis yra padėtyje **D**.

## Valdymas

HDC neleis automobiliui riedėti greičiau negu 10 km/h (6 myl./val.) pirmyn (stabdant variklio) ir 7 km/h (4 myl./val.) atbuline eiga. Tačiau, paspaudę akceleratoriaus pedalą, galite pasirinkti bet koki greitį. Atleidus greičio pedalą, automobilis staigiai sulėtėja (atitinkamai iki 10 arba 7 km/h) (6 arba 4 myl./val.), neatsižvelgiant į šlaito statumą ir nespaudžiant stabdžių pedalo.

Jei funkcija veikia, stabdžių signalo žibintai įsijungia savaime. Vairuotojas bet kuriuo metu gali paspausti stabdžių pedalą ir sulėtinti greitį arba sustabdyti automobilį.

HDC išjungta:

- centriniame valdymo pulte esančiu įjungimo / išjungimo mygtuku;
- jei įjungiama kita nei **1** arba **R** mechaninės pavarų dėžės pavarą;

- jei įjungiama kita nei **1** arba **R** automatinės pavarų dėžės rankinio perjungimo režimo pavarą.

Funkciją galima išjungti bet kuriuo metu. Jei funkciją išjungsite stačioje nuokalnėje, stabdymo efektas staigiai nedings – jis sumažės palaipsniui.

## **i PASTABA**

Jei HDC sistema įjungta, galite pastebėti, kad, nuspaudus akceleratoriaus pedalą, variklis į tai reaguoja lėčiau.

## Susijusi informacija

- Visų ratų pavara – (AWD)\* (p. 292)
- Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288)
- Mechaninė pavarų dėžė (p. 286)

## Start/Stop\*

Kai kuriuose variklio ir pavarų dėžės deriniuose įdiegta „Start/Stop“ funkcija, kuri suveikia, pvz., stovint eismo spūstyje arba laukiant prie šviesoforo. Variklis tokiu atveju trumpam išjungiamas ir vėl užvedamas, kai kelinė tęsiama toliau.

Aplinkosauga – viena iš pagrindinių „Volvo Car Corporation“ vertybių, ji daro įtaką visoms vykdomoms operacijoms. Ši tikslinė orientacija padėjo sukurti kelias atskiras energijos taupymo funkcijas, viena iš kurių – Start/Stop. Jų visų bendroji užduotis – sumažinti degalų sąnaudas, kas savo ruožtu leidžia sumažinti išmetamųjų dujų emisiją.

## Bendroji informacija apie Start/Stop



Variklis išjungtas: jis tampa tylus ir švaresnis.

Funkcija Start/Stop vairuotojui suteikia galimybę vairuoti labiau tausojant gamtą, tinkamu leidžiant varikliui automatiškai išsijungti.

Automobilio meniu sistemoje MANO AUTOMOBILIS po **DRIVE** antrašte pateikiama informacija apie „Volvo“ Start/Stop sistemą ir energiją taupančių vairavimo metodų rekomendacijos.

### Mechaninė arba automatinė pavarų dėžė

Atkreipkite dėmesį, kad funkcija Start/Stop veikia skirtingai atsižvelgiant į tai, ar pavarų dėžė mechaninė, ar automatinė.

### Susijusi informacija

- „Start/Stop“ – funkcija ir jos valdymas (p. 295)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop“ – variklis automatiškai neužvedamas (p. 298)
- „Start/Stop“ – variklis automatiškai užsiveda (p. 297)
- „Start/Stop“ – variklis neišjungiamas (p. 296)
- „Start/Stop“ – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė (p. 299)
- „Start/Stop“ – ženklai ir pranešimai (p. 300)
- Akumuliatorius – Start/Stop (p. 397)

### „Start/Stop“ – funkcija ir jos valdymas

Užvedus variklį pulteliu, funkcija Start/Stop suaktyvinama automatiškai.



Užvedus variklį pulteliu, funkcija Start/Stop suaktyvinama automatiškai. Vairuotoją apie tai informuoja funkcijos ženklas, įsijungiantis jungtiniame prietaisų skydelyje ir šviečianti įjungimo / išjungimo mygtuko lemputė.

Visos įprastos automobilio sistemos, pvz., apšvietimo, radijo ir kt. veikia kaip įprasta net ir automatiškai išsijungus varikliui. Išimtis – kai kurių įrenginių funkcija būna laikinai apribota, pvz., klimato kontrolės sistemos ventiliatoriaus sukimosi greitis arba itin didelis garso sistemos garsumas.

### Automatinis variklio išjungimas

Kad variklis būtų automatiškai išjungtas, turi būti patenkinamos tokios sąlygos:

| Sąlygos                                                                                                          | M/A <sup>A</sup> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Atjunkite sankabą, įjunkite neutralią pavarą ir atleiskite sankabos pedalą: variklis išsijungia automatiškai.    | M                |
| Stabdžių pedalu sustabdykite automobilį ir laikykite koją ant stabdžių pedalo: variklis išsijungia automatiškai. | A                |

A M = mechaninė pavarų dėžė, A = automatinė pavarų dėžė.



Jei ECO funkcija suaktyvinta, variklis gali automatiškai sustoti prieš automobiliui visiškai sustojant.

Tam tikrų variantų varikliai gali būti automatiškai išjungiami automobiliui dar nesustojus, atsižvelgiant į tai, ar suaktyvinta funkcija ECO.



Kai variklis išjungiamas automatiškai, jungtiniame prietaisų skydelyje užsidega Start/Stop funkcijos ženklas.

## Automatinis variklio užvedimas

| Sąlygos                                                                                                                                                                                                          | M/A<br>A |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Kai pavarų svirtis yra neutralioje padėtyje:<br>1. Nuspauskite sankabos arba greičio pedalą: variklis užsiveda.<br>2. Įjunkite tinkamą pavarą ir nuvažiuokite.                                                   | M        |
| Atleiskite stabdžių pedalą: variklis automatiškai užsives ir bus galima toliau tęsti kelionę.                                                                                                                    | A        |
| Laikykite nuspaudę stabdžių pedalą ir nuspauskite akceleratoriaus pedalą – variklis bus automatiškai užvestas.                                                                                                   | A        |
| Važiuojant nuo kalno papildomai pasiekama tokia parinktis:<br>Nukelkite koją nuo stabdžių pedalo ir leiskite automobiliui pajudėti – variklis automatiškai užsives, kai automobilis pasieks įprastąėjimo greitį. | M + A    |

A M = mechaninė pavarų dėžė, A = automatinė pavarų dėžė.

## Funkcijos Start/Stop išjungimas



Tam tikrais atvejais patartina laikinai išjungti automatinę funkciją Start/Stop. Tai atliekama paspaudžiant šį mygtuką.



Apie išjungtą funkciją informuoja išjungtinio prietaisų skydelio dingęs Start/Stop ženklas ir išjungta įjungimo / išjungimo mygtuko lemputė.

Funkcija Start/Stop lieka išjungta iki kito suaktyvinimo mygtuko arba variklio užvedimo pultelių.

## Susijusi informacija

- Start/Stop\* (p. 294)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop\*\* – variklis automatiškai neužvedamas (p. 298)
- „Start/Stop\*\* – variklis automatiškai užsiveda (p. 297)
- „Start/Stop\*\* – variklis neišjungiamas (p. 296)
- „Start/Stop\*\* – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė (p. 299)
- „Start/Stop\*\* – ženklai ir pranešimai (p. 300)
- Akumuliatorius – Start/Stop (p. 397)

## „Start/Stop\*\* – variklis neišjungiamas

Net jei suaktyvinta funkcija „Start/Stop“, variklis ne visada išsijungia automatiškai.

Variklis automatiškai neišjungiamas tokiais atvejais:

| Sąlygos                                                                                                             | M/A <sup>A</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| nuo užvedimo rakteliu ar paskutinio automatinio sustojimo automobilis nepasiekė apie 10 km/h (6 myl./val.) greičio. | M + A            |
| vairuotojas atidarė saugos diržo sagtį.                                                                             | M + A            |
| akumuliatoriaus talpa nukrito žemiau minimalaus leistino lygio.                                                     | M + A            |
| variklis neišėjo iki normalios darbinės temperatūros.                                                               | M + A            |
| lauko temperatūra nukrito žemiau nulinės arba pakilo virš maždaug 30 °C;                                            | M + A            |
| suaktyvinta priekinio stiklo šildymo elektra funkcija;                                                              | M + A            |
| aplinka salone neatitinka iš anksto nustatytų verčių, apie tai byloja visu greičiu besisukantis ventiliatorius.     | M + A            |

| Sąlygos                                                                                                                                                                                        | M/A <sup>A</sup> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| automobiliu važiuojama atgal;                                                                                                                                                                  | M + A            |
| starterio akumulatoriaus temperatūra yra neigiama arba pernelyg aukšta;                                                                                                                        | M + A            |
| vairuotojas stipriau pajudina vairą;                                                                                                                                                           | M + A            |
| išmetimo sistemos dalelių filtras užsiteršęs – laikinai išjungta Start/Stop funkcija vėl įjungiama iš karto po automatinio valymo ciklo (žr. Dyzelino suodžių dalelių filtras (DPF) (p. 318)). | M + A            |
| labai statį įkalnė;                                                                                                                                                                            | M + A            |
| prie automobilio elektros sistemos prijungta priekabos elektros grandinė;                                                                                                                      | M + A            |
| variklio gaubtas atidarytas <sup>B</sup> .                                                                                                                                                     | M + A            |
| pavarų dėžė nėra įkaitusi iki įprastos darbinės temperatūros.                                                                                                                                  | A                |
| atmosferinis slėgis nesiekia to, kuris būna 1 500–2 500 metrų virš jūros lygio aukštyje: esamas oro slėgis kinta kartu su vyraujančiomis oro sąlygomis.                                        | A                |

| Sąlygos                                                                                      | M/A <sup>A</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| suaktyvinta prisitaikančios pastovaus greičio palaikymo sistemos važiavimo spūstyje pagalba; | A                |
| pavarų perjungimo svirtis yra padėtyje <b>R</b> , <b>S<sup>C</sup></b> arba „+/-“.           | A                |

<sup>A</sup> M = mechaninė pavarų dėžė, A = automatinė pavarų dėžė.

<sup>B</sup> Tik su kai kuriais varikliais.

<sup>C</sup> Sportinis režimas.

### Susijusi informacija

- Start/Stop\* (p. 294)
- „Start/Stop\*\* – funkcija ir jos valdymas (p. 295)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop\*\* – variklis automatiškai neužvedamas (p. 298)
- „Start/Stop\*\* – variklis automatiškai užsiveda (p. 297)
- „Start/Stop\*\* – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė (p. 299)
- „Start/Stop\*\* – ženklai ir pranešimai (p. 300)
- Akumulatorius – Start/Stop (p. 397)

## „Start/Stop\*\* – variklis automatiškai užsiveda

Automatiškai išjungtas variklis kartais gali užsivesti vairuotojui nenusprendus tęsti kelionę.

Toliau aprašomais atvejais variklis taip pat užsiveda automatiškai, jei vairuotojas nepaspaudžia sankabos pedalo (mechaninė pavarų dėžė) arba nukelia koją nuo stabdžių pedalo (automatinė pavarų dėžė):

| Sąlygos                                                                                                                 | M/A <sup>A</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Jei langai ima rasoti.                                                                                                  | M + A            |
| Salono klimatas skiriasi nuo iš anksto nustatytųjų verčių.                                                              | M + A            |
| Jei laikinai staigiai išaugo energijos suvartojimas arba akumulatoriaus talpa nukrito žemiau apatinio leistino lygio.   | M + A            |
| Jei spaudinėjamas stabdžio pedalas.                                                                                     | M + A            |
| Variklio gaubtas atidarytas <sup>B</sup> .                                                                              | M + A            |
| Jei automobilis buvo automatiškai sustabdytas visiškai nesustojant, jis pradeda judėti arba šiek tiek padidėja greitis. | M + A            |
| Vairuotojas atsiseiga saugos diržą pavarų svirčiai esant padėtyje <b>D</b> arba <b>N</b> .                              | A                |





| Sąlygos                                                                                                                                                           | M/A <sup>A</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Judesiai vairu <sup>B</sup> .                                                                                                                                     | A                |
| Pavarų perjungiklis perstumiamas iš padėties <b>D</b> į <b>S</b> padėtį <sup>C</sup> , <b>R</b> arba „+/-“.                                                       | A                |
| Vairuotojo durlės atidaromos pavarų svirčiai esant padėtyje <b>D</b> : pasigirsta dzingtelėjimas ir teksto pranešimas informuoja, kad aktyvi funkcija Start/Stop. | A                |

A M = mechaninė pavarų dėžė, A = automatinė pavarų dėžė.

B Tik su kai kuriais varikliais.

C Sportinis režimas.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Neatidarykite variklio gaubto, kai variklis būna automatiškai išsijungęs, nes jis gali savaime užsivesti. Prieš atidarydami variklio gaubtą, išjunkite variklį įprasta tvarka, spustelėdami mygtuką **START/STOP ENGINE**.

## Susijusi informacija

- Start/Stop\* (p. 294)
- „Start/Stop“\* – funkcija ir jos valdymas (p. 295)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop“\* – variklis automatiškai neužvedamas (p. 298)
- „Start/Stop“\* – variklis neišjungiamas (p. 296)

- „Start/Stop“\* – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė (p. 299)
- „Start/Stop“\* – ženklai ir pranešimai (p. 300)
- Akumulatorius – Start/Stop (p. 397)

## „Start/Stop“\* – variklis automatiškai neužvedamas

Automatiškai išsijungęs, variklis ne visada užsiveda automatiškai.

Automatiškai išsijungus varikliui, jis automatiškai neužvedamas šiais atvejais:

| Sąlygos                                                                                                                                                 | M/A<br>A |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Jei be sankabos įjungiamo pavara: pateikiamas pranešimas, raginantis vairuotoją įjungti neutralią pavarą, kad būtų galima automatiškai užvesti variklį. | M        |
| Vairuotojas neapkraunamas.                                                                                                                              | M        |
| Vairuotojo saugos diržas atsegtas, pavarų svirtis yra padėtyje <b>P</b> ir atidarytos vairuotojo durlės: variklį reikia užvesti įprastu būdu.           | A        |

A M = mechaninė pavarų dėžė, A = automatinė pavarų dėžė.

## Susijusi informacija

- Start/Stop\* (p. 294)
- „Start/Stop“\* – funkcija ir jos valdymas (p. 295)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop“\* – variklis automatiškai užsiveda (p. 297)

- „Start/Stop“\* – variklis neišjungiamas (p. 296)
- „Start/Stop“\* – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė (p. 299)
- „Start/Stop“\* – ženklai ir pranešimai (p. 300)
- Akumuliatorius – Start/Stop (p. 397)

## **„Start/Stop“\* – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė**

Jei variklis automatiškai neužsiveda ir užgęsta, atlikite šiuos veiksmus:

1. Patikrinkite, ar vairuotojo sėdynės saugos diržas tinkamai užsegta sagtyje.
2. Vėl nuspauskite sankabos pedalą: variklis užsives automatiškai.
3. Tam tikrais atvejais pavarų svirtis turi būti nustatyta neutralioje padėtyje. Tada jungtiname prietaisų skydelyje parodomas tekstas **Put gear in neutral.**

### **Susijusi informacija**

- Start/Stop\* (p. 294)
- „Start/Stop“\* – funkcija ir jos valdymas (p. 295)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop“\* – variklis automatiškai neužvedamas (p. 298)
- „Start/Stop“\* – variklis automatiškai užsiveda (p. 297)
- „Start/Stop“\* – variklis neišjungiamas (p. 296)
- „Start/Stop“\* – ženklai ir pranešimai (p. 300)
- Akumuliatorius – Start/Stop (p. 397)

## „Start/Stop“\* – ženklai ir pranešimai

Funkcija „Start/Stop“ gali rodyti teksto pranešimus jungtiniame prietaisų skydelyje.

### Teksto pranešimas



Tam tikrais atvejais funkcija Start/Stop jungtiniame prietaisų skydelyje gali parodyti teksto pranešimus (kartu su

šia indikacine lempute). Pasirodžius kai kuriems iš jų, rekomenduojama atlikti tam tikrus veiksmus. Lentelėje toliau pateikiami pavyzdžiai.

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                                      | Informacija / veiksmas                                                                                                         | M/A*  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  | <b>Automat. Start/Stop funkcija</b><br><b>Reikia aptarnauti</b> | Start/Stop neveikia. Susisiekit su autoservisu – rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.                     | M + A |
|  | <b>Autostart Veikia variklis + garsinis signalas</b>            | Suaktyvinama, jei atidarytos vairuotojo durės, kai variklis automatiškai užgesintas, o pavarų jungiklis yra <b>D</b> padėtyje. | A     |
|  | <b>Spausti užved. mygt.</b>                                     | Jei variklis automatiškai neužsiveda, užveskite jį įprastai, mygtuku <b>START/STOP ENGINE</b> .                                | M + A |
|  | <b>Užvedimui spausti sankabos pedalą</b>                        | Variklis paruoštas užvesti – laukiama, kol bus nuspaustas sankabos pedalas.                                                    | M     |
|  | <b>Užvedimui spausti stabdžių ir sankabos pedalus</b>           | Variklis paruoštas užvesti – laukiama, kol bus nuspaustas stabdžio arba sankabos pedalas.                                      | M     |
|  | <b>Užvedimui įjungti neutralią pavarą</b>                       | Pavara įjungiama nenuspaudus sankabos: nuspauskite sankabos pedalą ir nustatykite neutralią pavarų svirties padėtį.            | M     |

| Ženklas | Pranešimas                           | Informacija / veiksmas                                                                                                                                               | M/A <sup>A</sup> |
|---------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|         | <b>Užvedimui pasirinkti P arba N</b> | Start/Stop išaktyvinta: perveskite pavarų svirtį į padėtį <b>N</b> arba <b>P</b> ir užveskite variklį įprastai, nuspausdami mygtuką <b>START/STOP ENGINE</b> .       | A                |
|         | <b>Spausti užved. mygt.</b>          | Variklis neužsiveda automatiškai: užveskite variklį įprastai, nuspausdami mygtuką <b>START/STOP ENGINE</b> , pavarų svirčiai esant padėtyje <b>P</b> arba <b>N</b> . | A                |

A M = mechaninė pavarų dėžė, A = automatinė pavarų dėžė.

Jei, atlikus veiksmą, pranešimas nedingsta, reikia kreiptis į autoservisą. Rekomenduojamas įgaliotasis „Volvo“ autoservisas.

### Susijusi informacija

- Start/Stop\* (p. 294)
- „Start/Stop\*\*“ – funkcija ir jos valdymas (p. 295)
- Variklio užvedimas (p. 280)
- „Start/Stop\*\*“ – variklis automatiškai neužvedamas (p. 298)
- „Start/Stop\*\*“ – variklis automatiškai užsiveda (p. 297)
- „Start/Stop\*\*“ – variklis neišjungiamas (p. 296)
- „Start/Stop\*\*“ – netyčinis išjungimas, mechaninė pavarų dėžė (p. 299)
- Akumuliatorius – Start/Stop (p. 397)

## Važiavimo režimas ECO\*

ECO yra novatoriška „Volvo“ funkcija, skirta automobiliams su automatine pavarų dėže, galinti sumažinti degalų sąnaudas iki 5 %, priklausančiai nuo vairuotojo vairavimo stiliaus. Ši funkcija suteikia vairuotojui galimybę važiuoti aktyviau galvojant apie aplinką.

### Bendroji informacija



Aktyvavus ECO funkciją, keičiami tolesni dalykai:

- Pavarų dėžės pavarų perjungimo vietos.
- Variklio valdymas ir reakcija iš akceleratoriaus pedalo.
- „Start/Stop“ funkcija – variklis gali būti išjungtas ir automobiliui visiškai nesustojus.
- Eco Coast funkcija suaktyvinta – baigiamas stabdymas varikliu.
- Klimato kontrolės sistemos nustatymai – kai kurie elektros vartotojai yra išaktyvinti arba veikia nepilnu pajėgumu.

### PASTABA

Suaktyvinus ECO funkciją, pakeičiami keli klimato kontrolės sistemos nuostatų parametrai ir sumažinamos kelių elektros vartotojų funkcijos. Tam tikras nuostatas galima atstatyti rankiniu būdu, tačiau visas funkcijas galima atkurti tik išaktyvinus ECO funkciją.

### ECO – eksploatacija



**1** ECO įjungimas ir išjungimas

**2** ECO ženklas

ECO funkcija išaktyvinama užgesinus variklį, todėl ją reikia suaktyvinti kiekvieną kartą užvedus variklį. Tam tikriems varikliams yra išimčių. Tai lengva patikrinti, nes, kai funkcija suaktyvinta, jungtiniame prietaisų skydelyje ima šviesti **ECO** ženklas ir ECO mygtuko lemputė.

### ECO funkcija įjungta arba išjungta

**ECO**



Apie išjungtą ECO funkciją informuoja iš jungtinio prietaisų skydelio dingęs **ECO** ženklas ir išsijungusi ECO mygtuko lemputė. Funkcija būna išjungta tol, kol ji vėl suaktyvinama ECO mygtuku.

### Eco Coast – veikimas

Eco Coast pagalbinė funkcija praktiškai reiškia, kad stabdymas varikliu išjungtas, todėl automobilio kinetinė energija naudojama riedėti ilgesnius atstumus, išjungus variklį. Kai vairuotojas atleidžia akceleratoriaus pedalą pavarų dėžė automatiškai atjungiasi nuo variklio kurio greitis sumažinamas iki laisvųjų apskukų su mažiausiomis sąnaudomis.

Ši funkcija skirta naudoti tikintis mažinti greitį, pvz., pravažiuojant į mažesnio greičio apribojimo zoną.

Eco Coast leidžia važiuoti numatant būsimus veiksmus, kai vairuotojas gali naudotis vadinamąja Pulse & Glide technika ir mažiausiai stabdyti.

Eco Coast ir laikinai išaktyvintos ECO funkcijos kombinacija taip pat kartu padeda mažinti sąnaudas. Pagal:

- Aktyvi Eco Coast: Ilgas važiavimas užgesinus variklį juo **nestabdant** = mažos sąnaudos

ir

- Išaktyvinta ECO funkcija: trumpas važiavimas išjungus variklį **juo** stabdant = minimalios sąnaudos.

### **PASTABA**

Tačiau norint pasiekti, kad degalai būtų naudojami optimaliai mažai, paprastai reikia vengti naudoti Eco Coast kartu su trumpais atstumais, išjungus variklį.

### **Eco Coast įjungimas**

Ši funkcija suaktyvinama visiškai atleidus akceleratoriaus pedalą ir įvykdžius šias sąlygas:

- **ECO** mygtukas suaktyvintas
- Pavarų perjungiklis **D** padėtyje
- Greitis maždaug 65–140 km/h (40–87 myl./val.) ribose
- Kelio nuolydis ne didesnis kaip maždaug 6%.

### **Išjungti Eco Coast**

Kai kuriose situacijose gali būti pageidautina išjungti Eco Coast funkciją. Štai tokių situacijų pavyzdžiai:

- stačiose nuokalnėse, kad būtų galima stabdyti varikliu.
- prieš pradėdant neišvengiamą lenkimo manevrą, kad būtų galima jį atlikti saugiausiai.

Išaktyvinti Eco Coast ir grįžti prie stabdymo varikliu galima taip:

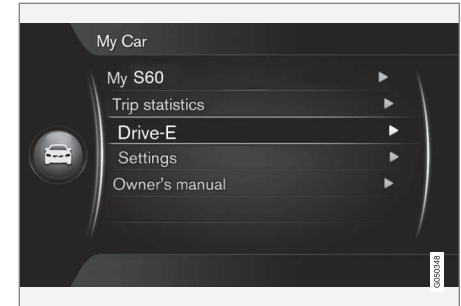
- Paspauskite „**ECO**“ mygtuką.
- Pastumkite pavarų perjungimo svirtį į „**S+/-**“ padėtį.
- Pakeiskite pavarą su vairo mentelėmis.
- Nuspauskite akceleratorių arba stabdžių pedalą.

### **Eco Coast – apribojimai**

Funkcija negalima, jei:

- nuolatinio greičio palaikymo sistema suaktyvinta
- kelio nuolydis didesnis kaip maždaug 6%.
- pavaros keičiamos rankiniu būdu, naudojant vairo menteles\*
- variklis ir (arba) pavarų dėžė nėra pasiekę įprastos darbinės temperatūros.
- pavarų perjungiklis pastumtas iš **D** į „**S+/-**“ padėtį
- greitis nepatenka į intervalą maždaug 65–140 km/h (40–87 myl./val.)

### **Daugiau informacijos ir nuostatų**



Automobilio meniu sistemoje **MY CAR** yra tolesnė informacija, susijusi su ECO koncepcija – žr. skyrių MANO AUTOMOBILIS (p. 113).

### **Susijusi informacija**

- Bendroji informacija apie klimato kontrolę (p. 126)

## Stabdžių pedalas

Stabdžių pedalas yra stabdžių sistemos dalis.

Automobilyje saugos sumetimais įrengti du stabdžių kontūrai. Kai stabdžių kontūras apgadintas, normaliam stabdymo poveikiui pasiekti reikia stabdžių pedalą spausti daugiau ir stipriau.

Vairuotojo stabdžių pedalo slėgį sustiprina pagalbinė stabdžių įranga.

### ĮSPĖJIMAS

Stabdžio stiprintuvas veikia tik veikiant varikliui.

Jei stabdžių pedalas naudojamas esant išjungtam varikliui, pedalas atrodo standus ir automobilio sustabdyti pedalą reikia spausti smarkiau.

Automobiliuose su Pajudėjimo įkalnėje pagalba (HSA)\* (p. 292)\* funkcija, pedalas lėčiau nei įprastai grįžta į normalią padėtį, jei automobilis pastatytas įkalnėje arba ant nelygaus paviršiaus.

Važiuojant itin kalvota vietoje arba vežant sunkius krovinius, patartina stabdžių sistemą tausoti, naudojant stabdymą varikliu. Stabdymas varikliu yra veiksmingiausias, kai važiuojant nuokalnėn būna įjungta ta pati pavarą, kaip ir važiuojant įkalnėn.

Daugiau bendrosios informacijos apie sunkių krovinių vežimą ant automobilio rasite Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos (p. 431).

## Stabdymas šlapiuose keliuose

Ilgai važiuojant nestabdant, kai stipriai lyja, stabdymo poveikis gali būti šiek tiek uždelstas, kai po to naudojami stabdžiai. Taip gali nutikti ir po automobilio plovimo. Tada reikia stipriau spausti stabdžių pedalą. Dėl šios priežasties laikykitės didesnio atstumo nuo priekyje važiuojančių automobilių.

Užvažiavę ant šlapio kelio ir po automobilio plovimo stipriai stabdykite automobilį. Tada įkaista stabdžių diskai, jie greičiau išdžiūva ir apsaugomi nuo korozijos. Stabdydami atsižvelkite į esamą eismo situaciją.

## Stabdymas druska apibarstytuose keliuose

Važiuojant druska apibarstytais keliais ant stabdžių diskų ir stabdžių kaladėlių gali susidaryti druskos sluoksnis. Tai gali prailginti stabdymo atstumą. Todėl laikykitės papildomo didelio saugaus atstumo nuo priekyje važiuojančios transporto priemonės. Taip pat atlikite šiuos veiksmus:

- Retkarčiais stabdykite, kad pašalintumėte druskos sluoksnį. Įsitikinkite, kad stabdant nekeliamas pavojus kitiems eismo dalyviams.
- Švelniai nuspauskite stabdžių pedalą kelionei pasibaigus ir prieš prasidedant naujai kelionei.

## Techninė priežiūra

Siekdami, kad automobilis būtų kuo saugesnis ir patikimesnis, laikykitės „Volvo“ aptarnavimo intervalų, nurodytų aptarnavimo ir garantijos knygelėje.

Nauji, ką tik pakeisti stabdžių įdėklai bei stabdžių diskai neužtikrina optimalaus stabdymo efekto, kol „neįsidirba“ (kelis šimtus kilometrų). Sumažėjusį stabdymo efektą kompensuosite smarkiau spausdami stabdžių pedalą. „Volvo“ rekomenduojama montuoti tik „Volvo“ automobiliui sertifikuotas stabdžių kaladėles.

### SVARBU

Reikia reguliariai tikrinti stabdžių sistemos komponentų nusidėvėjimo lygį.

Susisiekite su autoservisu, kur gausite informacijos apie procedūrą arba paprašykite autoserviso specialistų atlikti patikrą. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

## Ženkla ir pranešimai

| Ženklas                                                                           | Paaiškinimas                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nepertraukiamas - Patikrinkite stabdžių skysčio lygį. Jei kiekis per mažas, įpilkite stabdžių skysčio ir patikrinkite, kodėl mažėja stabdžių skysčio kiekis. |
|  | Nepertraukiama šviesa 2 sekundes po variklio užvedimo - automatinis veikimo patikrinimas.                                                                    |

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Jeigu  ir  šviečia tuo pačiu metu, tai gali reikšti, kad stabdžių sistemoje yra gedimas.

Jei šiame etape stabdžių skysčio rezervuaro lygis yra normalus, atsargiai važiuokite iki artimiausio autoserviso ir patikrinkite stabdžių sistemą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

Jei stabdžių skysčio lygis stabdžių skysčio rezervuare yra mažesnis nei **MIN**, nevažiuokite, kol stabdžių skysčio lygis nepadidės.

Privalu išsiaiškinti stabdžių skysčio praradimo priežastį.

## Susijusi informacija

- Stovėjimo stabdžiai (p. 307)
- Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas (p. 306)
- Kojinis stabdys – avarinė stabdymo pagalba (p. 306)
- Kojinis stabdys – stabdžių antiblokavimo sistema (p. 305)

**Kojinis stabdys – stabdžių antiblokavimo sistema**

Stabdžių antiblokavimo sistema (ABS, „Anti-lock Braking System“), stabdymo metu neleidžia užsiblokuoti ratams.

Funkcija leidžia išlaikyti vairavimo kontrolę, jai veikiant lengviau, pvz., pasukti bei išvengti pavojaus. Suveikus šiai funkcijai, ant stabdžių pedalo gali būti jaučiama vibracija. Tai yra normalu.

Užvedus variklį ir vairuotojui atleidus stabdžių pedalą, automatiškai atliekamas trumpas ABS sistemos testas. Papildomą automatinį ABS sistemos bandymą galima atlikti važiuojant nedideliu greičiu. Bandymas juntamas stabdžių pedalo pulsavimu.

## Susijusi informacija

- Stabdžių pedalas (p. 304)
- Stovėjimo stabdžiai (p. 307)
- Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas (p. 306)
- Kojinis stabdys – avarinė stabdymo pagalba (p. 306)

## Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas

Avarinio stabdymo šviesos įsijungia, kad įspėtų už automobilio esančias transporto priemones apie staigų stabdymą. Ši funkcija reiškia, kad stabdžių žibintas mirksi, o ne šviečia nuolatine šviesa, kaip būna stabdant įprastu būdu.

Avarinių stabdžių šviesos aktyvinamos staigiai stabdant, kai greitis viršija 50 km/h (31 myl./val.). Automobilio greičiui sumažėjus žemiau 10 km/val. (6 myl./val.) stabdžių žibintas nustoja mirksėti ir pradeda šviesti nuolat. Tuo pačiu metu aktyvinamas automobilio avarinis signalas (p. 97). Jie mirksi tol, kol vairuotojas padidina automobilio greitį arba išjungia avarinį signalą.

### Susijusi informacija

- Stabdžių pedalas (p. 304)
- Stovėjimo stabdžiai (p. 307)
- Kojinis stabdys – avarinė stabdymo pagalba (p. 306)
- Kojinis stabdys – stabdžių antiblokavimo sistema (p. 305)

## Kojinis stabdys – avarinė stabdymo pagalba

Avarinė stabdymo pagalba EBA („Emergency Brake Assist“) padeda padidinti stabdymo jėgą ir taip sumažinti stabdymo atstumą.

EBA nustato vairuotojo stabdymo stilių ir prireikus padidina stabdymo jėgą. Stabdymo jėgą galima didinti, kol įsijungs ABS sistema. EBA funkcija pertraukiama, kai sumažėja stabdžio pedalo spaudimo jėga.

### PASTABA

Ijungus EBA, stabdžių pedalas nusileidžia šiek tiek žemiau nei įprastai, spauskite (laikykite) stabdžių pedalą tiek, kiek reikia. Atleidus stabdžio pedalą, stabdymas baigiasi.

### Susijusi informacija

- Stabdžių pedalas (p. 304)
- Stovėjimo stabdžiai (p. 307)
- Kojinis stabdys – avarinio stabdymo signalas ir automatinis avarinis signalas (p. 306)
- Kojinis stabdys – stabdžių antiblokavimo sistema (p. 305)

## Stovėjimo stabdžiai

Stovėjimo stabdys neleidžia automobiliui nuriedėti iš stovimos padėties, mechanškai užrakinamas / užblokuodamas du ratus.

### Veikimas

Ijungiant elektra valdomą stovėjimo stabdį, gali pasigirsti silpnas elektrinio variklio ūžesys. Ūžesys gali būti girdimas ir stovėjimo stabdžių automatinės funkcijos tikrinimo metu.

Jeigu stovėjimo stabdis įjungiamas automobiliui nejudant, jis veikia tik galinius ratus. Jei jis įjungiamas automobiliui judant, naudojami įprasti stabdžiai, t. y. stabdomi visi keturi ratai. Stabdymo funkcija pasikeičia į užpakalinių ratų, kai automobilis beveik sustoja.

### Žema akumulatoriaus įtampa

Jei akumulatoriaus įtampa per maža, stovėjimo stabdžio nei atleisti, nei įjungti negalima. Jei akumulatoriaus įtampa per žema, prijunkite pagalbinį akumuliatorių, žr. Užvedimas nuo kito akumulatoriaus (p. 285).

## Stovėjimo stabdžio įjungimas



Stovėjimo stabdžio kontrolė: įjungimas.

1. Tvirtai nuspauskite stabdžių pedalą.
2. Nuspauskite stovėjimo stabdžio valdiklį.
  - >  Pradeda mirksėti jungtinio prietaisų skydelio ženklas. Kai jis ima šviesti nuolat, rankinis stabdys būna įjungtas.
3. Atleiskite stabdžių pedalą ir patikrinkite, ar automobilis nerieda.

Pastačius automobilį, būtina visuomet įjungti pirmąją pavarą (mechaninė pavarų dėžė) arba pervesti pavarų svirtį į **P** padėtį (automatinė pavarų dėžė).

### Avarinis stabdys

Avariniu atveju, automobiliui judant, stovėjimo stabdį galima įjungti nuspaudžiant ir palaikant

stovėjimo stabdžio valdiklį. Atleidus valdymo elementą, stabdymo procedūra sustabdoma.

### PASTABA

Suaktyvinus avarinio stabdymo funkciją važiuojant dideliu greičiu, pasigirsta signalas.

## Automobilio statymas įkalnėje

Jei automobilis pastatytas įkalnėje:

- Pasukite ratus **nuo** kalvaščio.

Jei automobilis pastatytas nuokalnėje:

- Pasukite ratus **į** kalvaščį.

### ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite stovėjimo stabdį, kai automobilį statote nuokalnėje - nepakanka palikti automobilį įjungtą arba padėtyje **P**, jei jis turi automatinę pavarų dėžę, kad jis stovėtų.

## Stovėjimo stabdžio išjungimas



Stovėjimo stabdžio kontrolė: atleidimas.

## Automobilis su mechanine pavarų dėže

### Rankinis atleidimas

1. Įkiškite nuotolinio valdymo pultelį į uždegimo jungiklį<sup>13</sup>.
2. Tvirtai nuspauskite stabdžių pedalą.
3. Įjunkite stovėjimo stabdžio valdiklį.
  - >  Stovėjimo stabdys atleidžiamas ir išsijungia jungtinio prietaisų skydelio ženklas.

### PASTABA

Stovėjimo stabdį galima atleisti ir rankiniu būdu nuspaudžiant pavaros pedalą vietoj stabdžio pedalo. „Volvo“ rekomenduoja naudoti stabdžio pedalą.

### Automatinis atleidimas

1. Užveskite variklį.
2. Įjunkite pirmą arba atbulinę pavarą.
3. Šiek tiek atleiskite sankabą ir nuspauskite akceleratoriaus pedalą.
  - >  Stovėjimo stabdys atleidžiamas ir išsijungia jungtinio prietaisų skydelio ženklas.

## Automobilis su automatine pavarų dėže

### Rankinis atleidimas

1. Įkiškite nuotolinio valdymo pultelį į uždegimo jungiklį<sup>13</sup>.
2. Tvirtai nuspauskite stabdžių pedalą.
3. Patraukite už svirties.
  - >  Stovėjimo stabdys atleidžiamas ir išsijungia jungtinio prietaisų skydelio ženklas.

## Automatinis atleidimas

1. Saugos diržo prisisegimas.
2. Užveskite variklį.
3. Tvirtai nuspauskite stabdžių pedalą.
4. Pavarų perjungimo svirtį nustatykite į **D** arba **R** padėtį ir paspauskite akceleratoriaus pedalą.
  - >  Stovėjimo stabdys atleidžiamas ir išsijungia jungtinio prietaisų skydelio ženklas.

### PASTABA

Saugumo sumetimais stovėjimo stabdys atleidžiamas automatiškai tik tada, kai variklis veikia ir vairuotojas yra prisisegęs saugos diržą. Automobiliuose su automatine pavarų dėže stovėjimo stabdys atleidžiamas iškart nuspaudus greičio pedalą ir pavarų perjungimo svirtį esant padėtyje **D** arba **R**.

## Vežant sunkius krovinius įkalnėn

Jei stovėjimo stabdžiai atleidžiami automatiškai, įkalnėn vežamas sunkus krovinys, pavyzdžiui, priekaba, gali imti riedėti atgal. Išvenkite šios situacijos, nuvažiuodami ir nuspausdami valdiklį. Kai variklis pasiekęs traukos jėgą, atleiskite svirtį.

<sup>13</sup> Automobiliai su berakčio užvedimo ir užrakinimo sistema: paspauskite **START/STOP ENGINE**.

**Stabdžių trinkelų keitimas**

Dėl elektrinio stovėjimo stabdžio konstrukcijos galinius stabdžių antdėklus reikia pakeisti autoservise - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

**Ženkilai ir pranešimai**

Informacijos apie tai, kaip galima parodyti ir panaikinti jungtinio prietaisų skydelio tekstinius

pranešimus, rasite Pranešimai – tvarkymas (p. 113).

| Ženklas                                                                           | Pranešimas                                     | Reikšmė / veiksmas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | "Pranešimas"                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Perskaitykite pranešimą jungtiniame prietaisų skydelyje.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  |                                                | <p>Mirksintis ženklas parodo, kad įjungtas stovėjimo stabdys.</p> <p>Jei ženklas mirksi bet kioje kitoje situacijoje, vadinasi, yra gedimas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Perskaitykite pranešimą jungtiniame prietaisų skydelyje.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | <b>Stovėjimo stabdys ne visiškai atleistas</b> | <p>Gedimas neleidžia atleisti rankinio stabdžio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pamėginkite įjungti ir atleisti stabdį.</li> </ul> <p>Jei triktis po kelių bandymų nedingsta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul> <p>Pastaba: jei bandoma važiuoti toliau, šiam klaidos pranešimui esant ekrane, pasigirsta įspėjamasis signalas.</p> |



| Ženklas | Pranešimas                                 | Reikšmė / veiksmas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <b>Stovėjimo stabdys neįjungtas</b>        | <p>Gedimas neleidžia įjungti rankinio stabdžio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pamėginkite atleisti ir įjungti stabdį.</li> </ul> <p>Jei triktis po kelių bandymų nedingsta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul> <p>Šis pranešimas taip pat rodomas ir automobiliuose su mechanine pavarų dėže, kai automobilis juda lėtai su atidarytomis durelėmis, kad vairuotojas būtų įspėtas apie netyčia išjungtą stovėjimo stabdį.</p> |
|         | <b>Stovėjimo stabdys Reikia aptarnauti</b> | <p>Įvyko gedimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pamėginkite įjungti ir atleisti stabdį.</li> </ul> <p>Jei triktis po kelių bandymų nedingsta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nuvykite į autoservisą - rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |

Jei automobilį reikia pastatyti nepašalinus gedimo, tuomet ratai turi būti pasukti taip, kaip pasukama statant automobilį šlaite bei įjungta 1 pavarą (mechaninė pavarų dėžė) arba pavarų svirtis pervesta į **P** padėtį (automatinė pavarų dėžė).

Tekstinį pranešimą galima patvirtinti trumpai paspaudžiant **OK** mygtuką ant posūkių rodiklių svirtelės.

### Susijusi informacija

- Stabdžių pedalas (p. 304)

## Perbridimas

Brastos įveikimu laikomas važiavimas automobiliu per gilią ant kelio susidariusią baltą. Per brastą reikia važiuoti itin atsargiai.

Automobiliu galima važiuoti per brastą, kurios gylis neviršija 25 cm (30 cm su „S60 Cross Country“), ne didesniu nei ėjimo greičiu. Važiuojant per tekančią vandenį, reikia būti itin atsargiems.

Per vandenį važiuokite lėtai ir nesustokite. Pravažiavę vandenį, lėtai išminkite stabdžių pedalą ir patikrinkite, ar veikia visiškai stabdymo funkcija. Pavyzdžiui, vanduo ir purvas gali sudrėkinti stabdžių antdėklus, todėl sulėtės stabdymo funkcija.

- Pervažiavus brastą ar purvyną, prireikus reikia nuvalyti elektrinio šildytuvo kontaktus ir priekabos jungiamąją movą.
- Nepalikite automobilio ilgą laiką vandenyje, kai šis semia jo slenkščius, nes gali sugesti elektros įranga.

## ! SVARBU

Į oro filtrą patekęs vanduo gali sugadinti variklį.

Jei brastos gylis viršys 25 cm (30 cm su „S60 Cross Country“), vanduo gali patekti į transmisiją. Tai sumažina alyvos tepimo savybę ir trumpina sistemų eksploataavimo laiką.

Garantija neapima bet kurio komponento, variklio, pavarų dėžės, turbininio įkroviklio, diferencialo ar jo vidinių dalių pažeidimo, kurį sukėlė vanduo, hidrostatinis blokavimas ar alyvos trūkumas.

Jei variklis užgęsta vandenyje, nebandykite jo vėl užvesti; nuvilkite automobilį iš vandens į autoservisą. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą. Variklio gedimo rizika.

## Susijusi informacija

- Pagalba kelyje (p. 330)
- Vilkimas (p. 328)

## Perkaitimas

Ypatingomis sąlygomis, pvz., intensyviai važiuojant kalnuota vietoje ir esant karštam orui, kyla variklio ir pavaros sistemos perkaitimo pavojus, ypač – velkant sunkų krovinį.

Informacijos apie perkaitimą važiuojant su priekaba Važiavimas su priekaba\* (p. 321).

- Esant itin aukštai oro temperatūrai, nuo automobilio priekinių grotelių nuimkite visas papildomas lempas.
- Pernelyg pakilus temperatūrai variklio aušinimo sistemoje, jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane įsijungia įspėjamas ženklas ir pasirodo teksto pranešimas **Aukšta variklio temperatūra Saugiai sustoti**. Saugiai sustabdykite automobilį ir leiskite varikliui paveikti laisvomis apskukomis kelias minutes, kad atvėstų variklis.
- Jei pasirodo teksto pranešimas **Aukšta variklio temperatūra Įsijungti variklį arba Variklio aušin. skys. lygis žemas Saugiai sustoti**, reikia sustabdyti automobilį ir įsijungti variklį.
- Perkaitus pavarų dėžei, suaktyvinama integruota apsaugos funkcija, kuri, be kita ko, jungtiniame prietaisų skydelyje įjungia įspėjamąjį ženklą bei ekrane pateikia teksto pranešimą **Įkaitusi pavarų dėžė Sumažinti greitį arba Įkaitusi pavarų dėžė Saugiai sustoti Laukti, kol atauš**. Vadovaukitės nurodytomis rekomendacijomis, sumažinkite



greitį, saugiai sustabdykite automobilį ir leiskite varikliui kelias minutes padirbti laisvomis apsukomis, kad atvėstų pavarų dėžė.

- Jei automobilis perkaista, laikinai gali būti automatiškai išjungta oro kondicionavimo sistema.
- Jei automobiliu važiuojama sunkiomis sąlygomis, sustoję iš karto neišjunkite variklio.

### PASTABA

Varikliui užgesus variklio aušinimo ventiliatorius kurį laiką dar gali veikti.

## Važiavimas su atidarytu bagažinės dangčiu

Važiuojant su atidaryta bagažine, į automobilį pro ją gali būti įtraukta nuodingų išmetamųjų dujų.

### ĮSPĖJIMAS

Niekada nevažiuokite, esant atidarytam bagažinės dangčiui. Toksiškos išmetamosios dujos gali patekti į automobilį pro bagažinę.

### Susijusi informacija

- Krovimas (p. 154)

## Perkrova – starterio akumulatorius

Kiekviena automobilio elektra valdoma funkcija tam tikru lygiu apkrauna starterio akumuliatorių (p. 393). Jei automobilis išjungtas, venkite naudoti raktelio padėtį II (p. 80). Vietoj to naudokite padėtį I, kuri eikvoja mažiau galios.

Taip pat atminkite, kad įvairūs elektra maitinami priedai taip pat apkrauna automobilio elektros sistemą. Kai automobilis išjungtas, nenaudokite daug elektros energijos vartojančių funkcijų. Tokių funkcijų pavyzdžiai:

- salono ventiliatorius
- priekiniai žibintai
- priekinio stiklo valytuvus
- garso sistema (veikianti dideliu garsu).

Kritus starterio akumulatoriaus įtampai, jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane pateikiamas tekstas **Žemas akumul. įkrovos lygis Energ. taup. rež.**. Tokiu atveju energijos taupymo sistema atjungia tam tikras funkcijas, taip pat – sumažina maitinimą tokioms funkcijoms kaip salono ventiliatorius ir (arba) garso sistema.

- Šiuo atveju reikia įkrauti akumuliatorių, paleidžiant automobilį ir leidžiant jam paveikti bent 15 minučių. Starterio akumuliatorių veiksmingiau įkraunamas važiuojant nei varikliui veikiant laisvosiomis apsukomis, kai automobilis stovi.

## Prieš išvykstant į tolimą kelionę

Prieš pradėdant ilgą kelionę, prasminga atlikti tokias patikras:

- Patikrinkite, ar variklis gerai veikia ir ar nenaudoja degalų (p. 440) daugiau nei įprasta.
- Įsitikinkite, ar iš įvairių bakelių nuteka skysčiai (kuras, alyva ir kt.).
- Patikrinkite visas lempas ir padangų protektoriaus gylį.
- Kai kuriose šalyse pagal įstatymą reikalaujama automobilyje vežtis trikampį avarinį ženklą (p. 344).

## Susijusi informacija

- Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas (p. 376)
- Ratų keitimas – ratų nuėmimas (p. 341)
- Lemputės keitimas – bendroji dalis (p. 382)

## Važiavimas žiemą

Žiemos sezonu svarbu vykdyti tam tikras patikras, siekiant užtikrinti, kad automobiliu būtų galima saugiai važiuoti.

Prieš prasidedant šaltajam metų laikui, patikrinkite šiuos parametrus:

- Variklio aušinimo skystyje (p. 379) turi būti 50 % glikolio. Šis mišinys apsaugo variklį nuo šalčio erozijos iki maždaug  $-35^{\circ}\text{C}$ . Kad aušinimo skystis nekenktų varikliui, negalima maišyti skirtingų tipų glikolio.
- Kuro bakas turi būti kuo pilnesnis, siekiant išvengti kuro garų kondensavimosi.
- Variklio alyvos klampumas yra svarbus parametras. Mažesnio klampumo (skystesnės) alyvos padeda lengviau užvesti variklį, esant šaltam orui, taip pat mažina kuro sąnaudas, kol variklis yra neįkaitęs. Daugiau informacijos apie tinkamas alyvas, žr. Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos (p. 431).

### ! SVARBU

Intensyviai važiavimui arba esant aukštai oro temperatūrai žemos klampos alyva netinka.

- Būtina patikrinti starterio akumulatoriaus būklę ir įkrovimo lygį. Esant žemai temperatūrai, akumulatoriaus apkraunamas labiau ir sumažėja jo talpa.

- Naudokite tik specialų plovimo skystį (p. 392), kad plovimo skysčio bakelyje nesusidarytų ledo.

Jei yra galimybė, kad ant kelio dangos bus sniego arba ledo, siekiant užtikrinti veiksmingą ratų sukibimą su kelio danga, „Volvo“ rekomenduoja sumontuoti žieminės padangas ant visų ratų.

### i PASTABA

Tam tikrose šalyse naudoti žieminės padangos reikalauja įstatymai. Kai kuriose šalyse dygliuotos padangos yra draudžiamos.

## Važiavimas, esant slidžiai kelio dangai

Rekomenduojame pasimokyti važiuoti slidžia kelio danga esant kontroliuojamoms sąlygoms tam, kad žinotumėte vairavimo specifiką.

## Susijusi informacija

- Važiavimas žiemą (p. 313)

## Degalų bako atlangas – atidarymas / uždarymas

Degalų bako atlangą galima atidaryti / uždaryti tokiu būdu:

### Degalų bako durelių atidarymas/ uždarymas



Kuro bako atlangas atidaromas mygtuku žibintų skydelyje: jis atsidero atleidus mygtuką.

 Jungtinio prietaisų skydelio ekrane ant ženklų pateikiama rodyklė nurodo, kurioje automobilio pusėje yra degalų bako dangtelis.

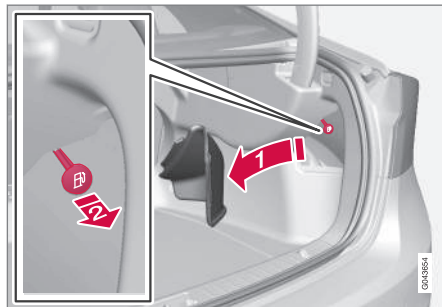
- Kuro pildymo angos apsauginis skydas uždaromas, jį įspaudžiant į vidų, kol pasigirs spragtelėjimas, kuris reiškia, kad skydas uždarytas.

### Susijusi informacija

- Pilno kuro bako pripylimas (p. 314)

## Kuro pildymo angos apsauginis skydas – rankinis atidarymas

Jei degalų bako dangtelio negalima elektroniniu būdu atidaryti iš automobilio salono, jį galima atidaryti ranka.



1. Atidarykite šoninį bagažinės liuką ir nuimkite jį (toje pačioje pusėje kaip ir kuro bako skydelis). Suraskite žalią virvę su rankenėle.
2. Švelniai patraukite virvę atgal, kad kuro bako skydelis atsilenktų spragtelėdamas.

### **SVARBU**

Patraukite laidą švelniai - norint atjungti durelių užraktą, reikia minimalios jėgos.

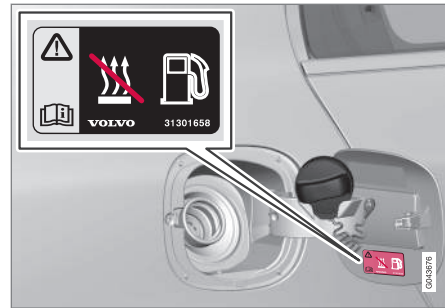
### Susijusi informacija

- Pilno kuro bako pripylimas (p. 314)

## Pilno kuro bako pripylimas

Dalykai, į kuriuos reikia atkreipti dėmesį pilant degalus.

### Degalų bako dangtelio atidarymas/ uždarymas



Kuro bako dangtelį galima prijungti prie skydelio.

Esant karštam orui, kuro bako gali pakilti slėgis. Lėtai atidarykite dangtelį.

- Pripylę uždėkite dangtelį ir sukite, kol pasigirs vienas ar keli spragtelėjimai.

## Pilno kuro bako pripildymas

1. Pasirinkite degalus, tinkamus naudoti automobilių pagal identifikatorių<sup>14</sup> degalų bako atlanko vidinėje dalyje.  
Žr. aprobuotų degalų informaciją atitinkamame skirsnyje apie benziną (p. 316) ir dyzeliną (p. 317).
2. Neperpildykite bako: stabdykite tiekimą, kai degalų pistoleto srautas sustabdomas pirmąjį kartą.

### **i PASTABA**

Karštu oru perteklinis kuras rezervuare gali persipilti per kraštus.

## Pildymas iš degalų kanistro<sup>15</sup>

Pildami degalus iš degalų bakelio, naudokite piltuvėlį, kuris yra po bagažinės grindų liuku.

Būtinai gerai įstatykite piltuvo vamzdį į bako kaklelį. Bako kaklelyje įrengtas atidaromas dangtelis: prieš pradėdant pildyti baką piltuvu, reikia piltuvo vamzdžiu atidaryti tą dangtelį.

## Susijusi informacija

- Kuro pildymo angos apsauginis skydas – rankinis atidarymas (p. 314)
- Degalai – tvarkymas (p. 315)

## Degalai – tvarkymas

Nenaudokite žemesnės, negu „Volvo“ pataria, kokybės kuro, kadangi tai gali sumažinti variklio galią bei padidinti kuro sąnaudas.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Venkite kvėpuoti kuro garais ir saugokitės, kad jo pusrūš nepatektų į akis.

Patekus į akis kuro, reikia išsiimti kontaktinius lęšius (jei jie įdėti) ir gausiai skalauti akis vandeniu bent 15 minučių. Tada reikia kreiptis į gydytoją.

Jokiu būdu neprarykite kuro. Kuras (benzinas, bioetanolis ir jo mišiniai su dyzelinu) yra itin nuodingas, jo prarijus galima sukelti negrįžtamų pažeidimų arba netgi nusienuoti. Prarijus kuro būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Ant žemės išsipylęs kuras gali užsidegti.

Išjunkite kuru varomą šildytuvą, prieš pradėdami pilti degalus.

Pilant degalus mobilusis telefonas turi būti išjungtas. Skambinimo signalas gali sukelti kibirkščių ir uždegti benzino garus; tai gali sukelti gaisrą ir sužaloti.

### **⚠️ SVARBU**

Įvairių degalų tipų mišiniai arba „Volvo“ nerekomenduojami degalai nėra įtraukti į „Volvo“ garantiją ir jokiais papildančias paslaugų teikimo sutartis; tai taikoma visiems varikliams.

### **i PASTABA**

Ekstremalios oro sąlygos, prikabinata priekaba, didelis aukštis bei kuro kokybė – tai veiksniai, turintys įtakos automobilio veikimui.

## Susijusi informacija

- Degalai – dyzelinas (p. 317)
- Dyzelino suodžių dalelių filtras (DPF) (p. 318)
- Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440)
- Degalų bakas – tūris (p. 437)

<sup>14</sup> CEN standartą EN16942 atitinkantis identifikatorius yra degalų bako atlanko vidinėje pusėje ir vėliausiai iki 2018 metų pabaigos bus ant atitinkamų degalų siurblių ir jų antgalių visose Europos degalinėse.

<sup>15</sup> Taikoma tik automobiliams su dyzeliniu varikliu.

## Degalai – benzinai

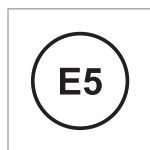
Benzinas – tai tam tikro tipo degalai, skirti automobiliams su benzininiu varikliu.

Pilkite benziną tik gerai žinomose degalinėse. Niekada nepilkite degalų, jei abejojate jų kokybe. Benzinai turi atitikti EN 228 normą.

### Benzino identifikatoriai

CEN standartą EN16942 atitinkantis identifikatorius yra degalų bako atlanko vidinėje pusėje ir vėliausiai iki 2018 metų pabaigos bus ant atitinkamų degalų siurblių ir jų antgalių visose Europos degalinėse.

Tai yra identifikatoriai, taikomi dabartiniams standartiniams degalams Europoje. Automobiliuose su benzininiais varikliais gali būti naudojamas benzinai su toliau pateiktais identifikatoriais:



E5 – tai benzinai, kurio sudėtyje yra maks. 2,7 % deguonies ir maks. 5 tūrio proc. etanolio.



E10 – tai benzinai, kurio sudėtyje yra maks. 3,7 % deguonies ir maks. 10 tūrio proc. etanolio.

### ! SVARBU

- Leidžiama naudoti degalus, kurių sudėtyje yra iki 10 proc. tūrio etanolio.
- Kaip tinkamas naudoti patvirtintas benzinai EN 228 E10 (iki 10 proc. tūrio etanolio).
- Negalima naudoti etanolio mišinio, kuriame yra daugiau nei E10 (maks. 10 proc. tūrio) etanolio, pvz., negalima naudoti E85.

### Oktaninis skaičius

- 95 RON oktaninio skaičiaus benzinai gali būti naudojamas įprastinėmis sąlygomis.
- 98 RON oktaninio skaičiaus benzinai rekomenduojamas siekiant maksimalaus variklio našumo ir minimalių degalų sąnaudų.

Jei automobilis eksploatuojamas aukštesnėje nei +38 °C temperatūroje, patariama naudoti kuo aukštesnio oktaninio skaičiaus kūrą, kad variklis dirbtų kuo veiksmingiau ir taupiau.

### ! SVARBU

- Naudokite tik bešvinį benziną, kad nepažeistumėte katalizatoriaus.
- Negalima naudoti degalų su metalo priedais.
- Nenaudokite jokių kitų priedų, kurių „Volvo“ nerekomenduoja.

## Susijusi informacija

- Degalai – tvarkymas (p. 315)
- Taupus važiavimas (p. 320)
- Degalų sąnaudos ir CO2 išmetamas kiekis (p. 440)
- Degalų bakas – tūris (p. 437)

## Degalai – dyzelinas

Dyzelinas – tai tam tikro tipo degalai, skirti automobiliams su dyzeliniu varikliu.

Naudokite tik patikimų gamintojų gaminamą dyzeliną. Niekada nepilkite degalų, jei abejojate jų kokybe. Dyzelinas turi atitikti standartą EN 590 arba SS 155435. Dyzeliniai varikliai yra jautrūs degalų teršalams, pvz., itin dideliame sieros ir metalų kiekiui.

### Identifikatorius

CEN standartą EN16942 atitinkantis identifikatorius yra degalų bako atlanko vidinėje pusėje ir vėliausiai iki 2018 metų pabaigos bus ant atitinkamų degalų siurblių ir jų antgalių visose Europos degalinėse.

Šis identifikatorius taikomas dabartiniais standartiniams degalams Europoje. Automobiliuose su dyzeliniais varikliais gali būti naudojamas dyzelinas su toliau pateiktais identifikatoriais:



**B7**

B7 – tai **dyzelinas**, kuriame yra maks. 7 tūrio proc. riebiųjų rūgščių metilo esterio (FAME).

Kai lake šalta (iki 0 °C), dyzeline gali susidaryti parafino nuosėdų ir gali kilti uždegimo problemų.

Parduodamų degalų savybės turi būti pritaikytos sezonui ir klimato juostai, tačiau ekstremaliu oru senuose degaluose arba pervažiavus iš vienos klimato juostos į kitą gali iškirsti parafino nuosėdų.

Jeigu kuro bakas pakankamai užpildytas, sumažėja kondensacijos bėgimo pavojus. Pripildydami kuro, patikrinkite, ar aplink filtro siurblių esanti sritis yra švari. Venkite kuro išsiliejimo ant dažyto paviršiaus. Išsiliejusį kurą valykite vandeniu su plovimo priemone.

### ! SVARBU

Dyzelinas turi:

- atitikti EN 590 ir SS 155435 standartus
- turėti sieros kiekį, neviršijantį 10 mg/kg
- turėti daugiausiai 7 % tūrio FAME<sup>16</sup> (B7).

### ! SVARBU

Dyzelino tipai, kurių naudoti nerekomenduojama:

- Specialūs priedai
- Jūrinis dyzelinas
- Šildymo alyva
- FAME<sup>17</sup> ir augalinis aliejus.

Šis kuras neatitinka „Volvo“ rekomendacijų, spartina dėvėjimąsi ir didina žalos varikliui riziką. Visa tai pagal „Volvo“ garantiją nekompensuojama.

### Tuščias kuro bakas

Jei variklis sustojo pritrūkus degalų, degalų sistema turi keletą sekundžių atlikti patikrinimą. Užpildę kuro baką dyzelinu, prieš užvesdami variklį atlikite šią procedūrą:

1. Įstatykite nuotolinio valdymo pultelį į degimo jungiklį ir įstumkite jį į galinę padėtį. Papildomos informacijos rasite Raktelio padėtyse (p. 79).
2. Paspauskite **START** mygtuką **nespausdami** stabdžių ir (arba) sankabos pedalo.

<sup>16</sup> Riebiosios rūgšties metilo esteris

<sup>17</sup> Leidžiama naudoti dyzeliną, kurio sudėtyje yra iki 7 % tūrio FAME (B7).

- 3. Palaukite maždaug vieną minutę.
- 4. Norėdami užvesti variklį: Paspauskite stabdžių ir (arba) sankabos pedalą ir po to vėl paspauskite **START** mygtuką.

### **i PASTABA**

Prieš pilant kūrą, kai yra jo stygius:

- Pastatykite automobilį ant kaip įmanoma plokštesnio ir lygesnio pagrindo, nes jei automobilis bus pakrypęs, kyla oro kišenių susidarymo kuro linijoje rizika.

### **Kondensato pašalinimas iš kuro filtro<sup>18</sup>**

Kuro filtras atskiria kondensatą nuo kuro. Kondensacija gali sutrikdyti variklio darbą.

Siekiant optimalaus našumo, svarbu laikytis degalų filtro keitimo priežiūros intervalų ir naudoti originalias dalis, sukurtas specialiai šiam tikslui.

Kuro filtras turi būti ištuštinamas intervalais, nurodytais techninės priežiūros ir garantijos knygelėje, arba tada, kai įtariate, jog į automobilį buvo pripilta užteršto kuro. Papildomos informacijos rasite „Volvo“ techninės priežiūros programa (p. 368).

### **! SVARBU**

Tam tikri specialūs priedai neleidžia atskirti vandens kuro filtre.

### **Susijusi informacija**

- Degalai – tvarkymas (p. 315)
- Dyzelino suodžių dalelių filtras (DPF) (p. 318)
- Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440)

### **Dyzelino suodžių dalelių filtras (DPF)**

Automobiliai su dyzeliniu varikliu turi suodžių dalelių filtrą, kuris užtikrina veiksmingesnį išmetamųjų dujų valymą.

Automobiliui važiuojant, šiame filtre surenkamos išmetamosiose dujose esančios smulkios kietosios dalelės. Po to pradedamas vadinamasis „regeneravimo“ ciklas, kai surinktos dalelės sudeginamos ir filtras ištuštinamas. Tam būtina, kad variklis pasiektų įprastinę darbinę temperatūrą.

Dalelių filtro regeneracija vyksta automatiškai ir paprastai trunka 10–20 minučių. Važiuojant nedideliu vidutiniu greičiu, ji gali trukti šiek tiek ilgiau. Regeneracijos metu gali šiek tiek padidėti degalų sąnaudos.

### **Regeneravimas esant šaltas orui**

Jei automobiliu dažnai važiuojami tik trumpi atstumai esant šaltam orui, tuomet variklis neįkaista iki įprastinės darbinės temperatūros. Tai reiškia, kad dyzelino suodžių dalelių filtras neregeneruojamas ir neištuštinamas.

Filtrui maždaug 80 % užsipildžius dalelėmis, jungtiniame prietaisų skydelyje ima šviesti geltonas įspėjamasis trikampis bei jo informaciniame ekrane pasirodo pranešimas **Suodžių filtras prisipildęs** **Žr. vadovą**.

<sup>18</sup> Taikoma tik penkių cilindrų varikliams.

Tokiu atveju pradėkite filtro atnaujinimo procesą, važiuodami tol, kol variklis įšils iki įprastinės darbinės temperatūros, pageidautina pagrindiniu keliu ar greitkelio. Tada automobiliu reikia pavažiuoti dar 20 minučių.

### **i PASTABA**

Regeneracijos metu galimi tokie reiškiniai:

- laikinai gali pasijusti nežymus variklio galios sumažėjimas
- gali laikinai padidėti degalų sąnaudos
- gali būti juntamas degėsių kvapas.

Pasibaigus filtro regeneravimui, įspėjamasis tekstas išsijungia automatiškai.

Kai lauke šalta, įjunkite stovėjimo šildytuvą\*, kad variklis greičiau įkaistų iki įprastos darbinės temperatūros.

### **! SVARBU**

Jei filtras prisipildė dalelių, tai gali apsunkinti variklio užvedimą, o filtras neveiks. Gali tekti pakeisti filtrą.

### **Susijusi informacija**

- Degalai – tvarkymas (p. 315)
- Degalai – dyzelinas (p. 317)

- Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440)
- Degalų bakas – tūris (p. 437)

### **Katalitiniai neutralizatoriai**

Katalitinių neutralizatorių paskirtis yra išvalyti išmetamąsias dujas. Jie įmontuoti arti variklio, kad greitai pasiektų darbinę temperatūrą.

Katalitinį neutralizatorių sudaro monolitinis korpusas (keraminis arba metalinis) ir kanalai. Kanalų sienelės yra padengtos plonu platinos, rodžio ir paladžio sluoksniu. Šie metalai atlieka katalizatoriaus funkciją, t. y. jie dalyvauja cheminėje reakcijoje ir ją spartina, tačiau patys nėra sunaudojami.

### **„Lambda” zondo<sup>TM</sup> deguonies jutiklis**

„Lambda” zondas – tai kontrolės sistemos dalis, kuri sumažina išmetamųjų dujų kiekį ir kuro sąnaudas. Papildomos informacijos rasite Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440).

Zondas turi deguonies jutiklį, kuris tikrina iš variklio išmetamose dujose esančio deguonies kiekį. Šie duomenys perduodami elektroninei sistemai, kuri nuolat kontroliuoja kuro purkštukus. Tokiu būdu į variklį tiekiamo kuro ir oro santykis yra nuolat reguliuojamas. Taip sukuriamos optimalios sąlygos kuro degimui ir, kartu veikiant trikampiam katalitiniam neutralizatoriui, sumažinamas kenksmingų dujų (angliavandenilių, anglies monoksido ir azoto oksidų) išmetimas į aplinką.

### **Susijusi informacija**

- Degalai – benzinas (p. 316)
- Degalai – dyzelinas (p. 317)

## Taupus važiavimas

Važiuoti ekonomiškai ir ekologiškai reiškia važiuoti sklandžiai, numatant būsimą situaciją kelyje, važiavimo stilių bei važiavimo greitį pritaikant prie esamos situacijos.

- Naudokite ECO Guide\*, kuriame nurodoma, kaip taupiai rieda automobilis, „Eco guide“ ir „Power guide“\* (p. 68).
- Siekdami sumažinti degalų sąnaudas, aktyvinkite Važiavimo režimą ECO<sup>19</sup>.
- Pasinaudokite Eco Coast<sup>20</sup> laisvojo riedėjimo funkcija – ilgiau nebestabdoma variklio ir automobilio kinetinė energija gali būti naudojama laisvai toliau nuriedėti.
- Važiukite aukščiausią įmanomą pavarą (priklauso nuo esamų eismo ir kelio sąlygų). Kuo mažesnės variklio apšukos, tuo mažesnės kuro sąnaudos. Naudokite pavarų indikatorius (p. 287)<sup>21</sup>.
- Norėdami sumažinti stabdymą, važiuokite pastoviu greičiu ir išlaikykite tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir objektų.
- Kuo didesnis greitis, tuo didesnės degalų sąnaudos: kartu su greičiu didėja vėjo pasipriešinimas.
- Neleiskite varikliui laisvomis apšukomis šilti iki darbinės temperatūros: kaip įmanoma

greičiau duokite jam nedidelę apkrovą, nes šaltas variklis vartoja daugiau kuro nei šiltas.

- Padangose palaikykite reikiamą oro slėgį ir reguliariai jį tikrinkite. Siekiant geriausių rezultatų, rekomenduojama rinktis ECO padangų slėgį, Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448).
- Nuo padangų pasirinkimo gali priklausyti degalų sąnaudos: patarimo, kokios padangos tinkamos, kreipkitės į atstovą.
- Nenaudokite žieminių padangų pasibaigus žiemos sezonui.
- Nesivežiokite nereikalingų daiktų: kuo didesnė apkrova, tuo didesnės kuro sąnaudos.
- Stabdykite variklį, jei tai nekelia pavojaus kitiems eismo dalyviams.
- Krovinyas ant stogo ir stogo bagažinė didina oro pasipriešinimą, todėl didėja sąnaudos. Jei nenaudojate bagažinės komponentų, nuimkite juos.
- Stenkitės nevažiuoti su atidarytais langais.

Apie „Volvo Car Corporation“ aplinkosaugos politiką žr. Aplinkos filosofija (p. 23).

Papildomos informacijos apie degalų sąnaudas rasite Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440).

## ĮSPĖJIMAS

Važiuodami (pvz., nuokalne) niekada neišjunkite variklio, nes taip išsijungs svarbios sistemos, pvz., vairo ir stabdžių stiprintuvai.

## Susijusi informacija

- Degalai – tvarkymas (p. 315)
- Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440)
- Degalų bakas – tūris (p. 437)

<sup>19</sup> Taikoma automatinei pavarų dėžei.

<sup>20</sup> Žr. „Važiavimo režimas ECO“.

<sup>21</sup> Taikoma mechaninei pavarų dėžei.

## Važiavimas su priekaba\*

Važiuojant su priekaba, reikia mąstyti apie daug svarbių dalykų, pvz., vilkimo rėmą, priekabą ir apkrovos paskirstymą priekaboje.

Krovumas priklauso nuo automobilio gynosios masės. Bendras keleivių ir priedų, pvz., vilkimo kablo, svoris tokiu pačiu dydžiu sumažina automobilio krovumą. Papildomos informacijos rasite Masės (p. 426).

Jei vilkimo kablys yra pritvirtintas „Volvo“ gamykloje, vadinasi, automobilis yra parengtas ir turi visą reikalingą įrangą važiuoti su priekaba.

- Prie automobilio tvirtinamo rėmo tinkamumas turi būti patvirtintas.
- Jei vilkimo kablys buvo įmontuotas vėliau, pasitikslinkite savo „Volvo“ autoservise, ar jūsų automobilis yra visiškai parengtas važiuoti su priekaba.
- Krovinį priekaboje paskirstykite taip, kad automobilio vilkimo rėmo apkrova neviršytų nurodytos maksimalios kablo apkrovos.
- Vežant maksimalų leistiną svorį, papildomai pripūskite padangas iki rekomenduojamo slėgio. Informacijos apie slėgį padangose rasite Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448).
- Važiuojant su priekaba, variklis apkraunamas daugiau nei įprastai.

- Nevilkite sunkių priekabų, kol automobilis yra visiškai naujas. Palaukite kol automobiliui bus nuvažiuota bent 1000 km.
- Važiuojant su priekaba ilgomis ir stačiomis nuokalnėmis, stabdžiai apkraunami žymiai labiau nei įprastai. Važiuodami tokiais sąlygomis, perjunkite pavarą į vienu laipsniu žemesnę ir sulėtinkite greitį.
- Saugumo sumetimais negalima viršyti maksimalaus leistino automobilio su prijungta priekaba greičio. Laikykitės leistinam greičiui ir svoriui galiojančių reikalavimų.
- Jei važiuojate su priekaba į ilgą stačią įkalnę, važiuokite lėtai.
- Venkite važiuoti su priekaba statesniais nei 12 % šlaitais.

### Priekabos kabelis

Jei automobilio vilkimo rėmas turi 13 kontaktų maitinimo jungtį, o priekaba turi 7 kontaktų jungtį, reikalingas adapteris. Naudokite „Volvo“ patvirtintus kabelių adapterius. Įsitinkinkite, kad kabelis nesivelka kelio paviršiumi.

### Priekabos posūkių rodikliai ir stabdžių žibintai

Jei neveikia kuri nors priekabos posūkio signalo lemputė, posūkio indikatorius jungtiniame prietaisų skydelyje mirksi dažniau nei įprasta informaciniame ir ekrane pasirodo tekstas **Priekabos posūkių signalo sutrikimas**.

Jei neveikia kuri nors priekabos stabdžių žibintų lemputė, rodomas **Priekabos stabdžių šviesų sutrikimas** pranešimas.

### Lygio kontrolė\*

Galiniai amortizatoriai išlaiko pastovų aukštį nepriklausomai nuo automobilio krovinio svorio (iki didžiausio leidžiamo svorio). Automobiliui stovint, jo galas šiek tiek nusileidžia – tai normalu.

### Priekabų masės

Informacijos apie „Volvo“ leistiną priekabos svorį rasite Velkamas svoris ir vilkimo kablo apkrova (p. 427).

### PASTABA

Nustatytas maksimalus leidžiamas priekabos svoris yra „Volvo“ leidžiamas svoris. Nacionaliniai transporto priemonių reglamentai gali riboti priekabų svorį ir greitį. Kabliai gali būti sertifikuoti didesniems vilkimo svoriams nei automobilis gali faktiškai vilkti.

### ĮSPĖJIMAS

Laikykitės nustatytų priekabos svorių rekomendacijų. Kitaip, gali būti sunku valdyti automobilį ir priekabą darant staigų manevrą ir stabdant.

## ◀◀ **Susijusi informacija**

- Važiavimas su priekaba\* – mechaninė pavarų dėžė (p. 322)
- Važiavimas su priekaba\* – automatinė pavarų dėžė (p. 322)
- Vilkimo rėmas arba kablys\* (p. 323)
- Lemputės keitimas – bendroji dalis (p. 382)

## **Važiavimas su priekaba\* – mechaninė pavarų dėžė**

Važiuojant su priekaba kalnuota vietoje arba esant karštam orui, kyla perkaitimo pavojus.

### **Perkaitimas**

Važiuojant su priekaba kalnuota vietoje arba esant karštam orui, kyla perkaitimo pavojus.

- Nesukite variklio virš 4500 aps./min. (dyzeliniams varikliams: 3500 aps./min.), nes antraip gali pernelyg įkaisti alyvos temperatūra.

## **Susijusi informacija**

- Važiavimas su priekaba\* (p. 321)

## **Važiavimas su priekaba\* – automatinė pavarų dėžė**

Važiuojant su priekaba kalnuota vietoje arba esant karštam orui, kyla perkaitimo pavojus.

- Automatinė pavarų dėžė priklausomai nuo apkrovos ir variklio apskukų parenka optimalią pavarą.
- Perkaitimo atveju jungtiniame prietaisų skydelyje įsijungia išpėjamas ženklas ir kartu informaciniame ekrane pasirodo pranešimas. Vykdykite pateiktas rekomendacijas.

## **Stačios įkalnės**

- Nelaikykite automatinės transmisijos aukštesnės pavaros nei variklis „gali susitvarkyti“: visada rekomenduojama važiuoti aukštesne pvara esant žemesnėms apskukoms.

## **Automobilio statymas įkalnėje**

1. Nuspauskite stabdžių pedalą.
  2. Įjunkite stovėjimo stabdį.
  3. Perjunkite pavarų perjungimo svirtį į **P** padėtį.
  4. Atleiskite stabdžių pedalą.
- Perjunkite pavarų svirtį į stovėjimo padėtį **P**, jei statote automobilį su automatine pavarų dėžė, turintį priekabą. Visada įjunkite stovėjimo stabdžius.
  - Statydami automobilį su prikabiną priekaba nuokalnėje, papildomai užblokuokite ratus kaladėlėmis.

**Važiavimo įkalnėn pradžia**

1. Nuspauskite stabdžių pedalą.
2. Pavarų perjungimo svirtį perjunkite į važiavimo padėtį **D**.
3. Atleiskite stovėjimo stabdį.
4. Atleiskite stabdžių pedalą ir pradėkite važiuoti.

**Susijusi informacija**

- Automatinė pavarų dėžė -- Geartronic\* (p. 288)

**Vilkimo rėmas arba kablys\***

Vilkimo rėmas leidžia automobiliu vilkti, pvz., priekabą.

Jei automobilis turi nuimamą vilkimo kablį, būtina kruopščiai laikytis laisvosios sekcijos įrengimo taisyklių, žr. Nuimamas vilkimo kablys\* – prijungimas ir nuėmimas (p. 325).

** ĮSPĖJIMAS**

Jei automobilis aprūpintas „Volvo“ nuimamu gražulu:

- Atidžiai laikykitės įrengimo instrukcijų.
- Prieš važiuojant nuimama dalis turi būti užrakinta rakteliu.
- Patikrinkite, ar indikatorius langelyje matoma žalia spalva.

**Svarbu patikrinti**

- Vilkimo jungiamąjį rutulį būtina reguliariai nuvalyti ir sutepti.

** PASTABA**

Naudojant prikabinimo įtaisą su vibracijos slopintuvu, vilkimo kablo tepti negalima.

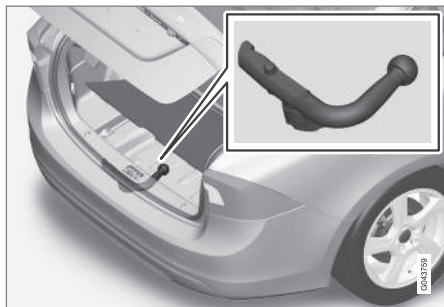
Tai taikoma ir tuo atveju, jei tvirtinamas dviračių laikiklis yra užspaudžiamas ant vilkimo kablo.

**Susijusi informacija**

- Važiavimas su priekaba\* (p. 321)

## Atjungiamas kablys\* – laikymas

Laikykite atjungiamą kabelį bagažinėje.



Vieta vilkimo kabliui sandėliuoti.

### ! SVARBU

Panaudoję būtinai nuimkite grąžulą ir padėkite j jam skirtą vietą automobilyje.

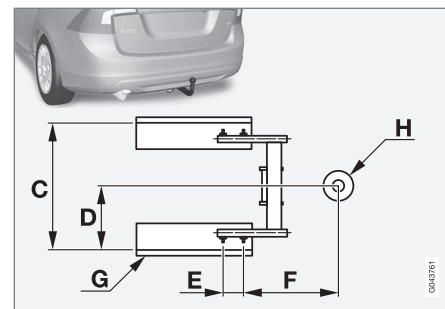
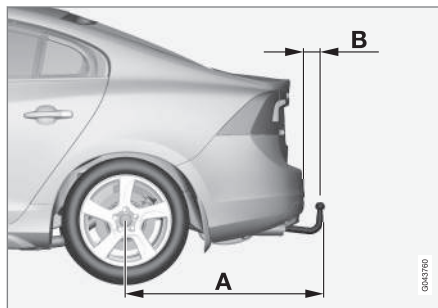
## Susijusi informacija

- Atjungiamas vilkimo kablys\* – techniniai duomenys (p. 324)
- Nuimamas vilkimo kablys\* – prijungimas ir nuėmimas (p. 325)
- Važiavimas su priekaba\* (p. 321)

## Atjungiamas vilkimo kablys\* – techniniai duomenys

Atjungiamo kablo techniniai duomenys.

### Techniniai duomenys



### Matmenys, tvirtinimo taškai (mm)

|   |                            |
|---|----------------------------|
| A | 998                        |
| B | 81                         |
| C | 854                        |
| D | 427                        |
| E | 109                        |
| F | 282                        |
| G | Šoninis elementas          |
| H | Jungiamojo rutulio centras |

### Susijusi informacija

- Nuimamas vilkimo kablys\* – prijungimas ir nuėmimas (p. 325)
- Atjungiamas kablys\* – laikymas (p. 324)
- Važiavimas su priekaba\* (p. 321)

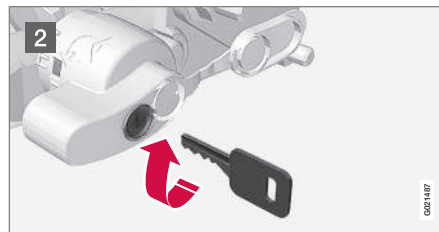
### Nuimamas vilkimo kablys\* – prijungimas ir nuėmimas

Atjungiamas kablys prijungiamas / nuimamas taip:

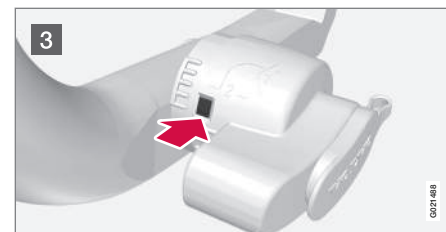
#### Prijungimas



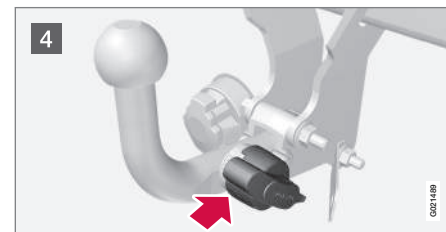
- 1 Apsauginę uždangą nuimsite pirma paspaudę fiksiatorių **1** ir po to patraukę uždangą tiesiai atgal **2**.



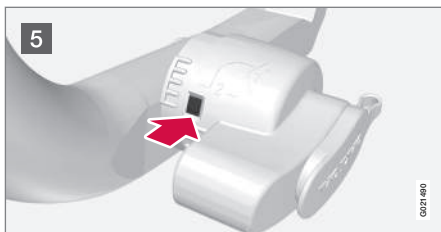
- 2 Įsitinkinkite, ar mechanizmas yra atrakinamas – pasukite raktelį pagal laikrodžio rodyklę.



- 3 Kontrolinis langelis turi būti raudonas.



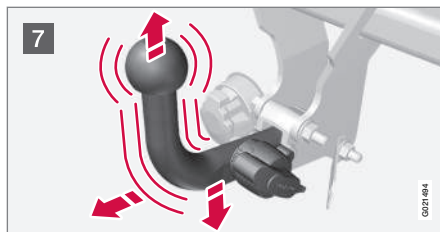
- 4 Įstatykite vilkimo kablį, kol pasigirs spragtelėjimas.



5 Kontrolinis langelis turi būti žalias.



6 Pasukite raktelį prieš laikrodžio rodyklę ir užfiksukite kablį toje padėtyje. Ištraukite raktą iš spyneles.



7 Įsitinkite, ar vilkimo kablys tvirtai įmontuotas: trūktelėkite jį aukštyn, atgal ir stumtelėkite žemyn.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Jei gražulas nesumontuotas tinkamai, jį reikia atjungti ir vėl prijungti pagal pirmiau pateiktas instrukcijas.

### ⚠️ SVARBU

Sutepkite tik priekabos rutulį: likusi gražulo dalis turi likti švari ir sausa.

### ℹ️ PASTABA

Naudojant prikabinimo įtaisą su vibracijų slopintuvu, sukabinimo rutulio tepti negalima.

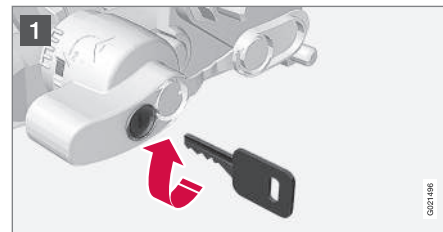


8 Apsauginis lynas.

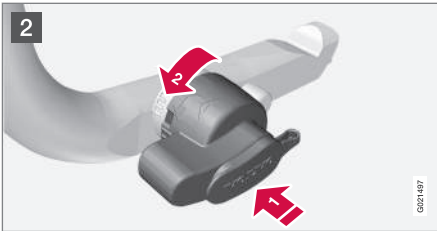
### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Įsitinkite, kad priekabos saugos laidas pritvirtintas tam skirtame laikiklyje.

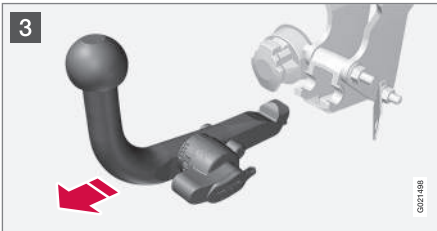
### Vilkimo kablo nuėmimas



1 Įkiškite raktelį ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, atrakindami spyną.



- 2 Įspauskite fiksavimo ratuką **1** ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę **2**, kol išgirsite spragtelėjimą.



- 3 Sukite fiksavimo ratuką iki galo žemyn, kol jis sustos. Laikydami jį tokioje padėtyje, ištraukite vilkimo kablį atgal ir aukštyn.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Jei kablys laikomas automobilyje, jis turi būti gerai užfiksuotas. Žr. Atjungiamas kablys\* – laikymas (p. 324).



- 4 Stumkite apsauginę uždangą, kol ji standžiai užsifiksuos.

### **Susijusi informacija**

- Atjungiamas kablys\* – laikymas (p. 324)
- Atjungiamas vilkimo kablys\* – techniniai duomenys (p. 324)
- Važiavimas su priekaba\* (p. 321)

## **Priekabos stabilizavimo sistema - TSA<sup>22</sup>**

Priekabos stabilumo pagalbos TSA (Trailer Stability Assist) funkcija skirta stabilizuoti priekabą velkantį automobilį, jei ši pradeda svyruoti į šonus.

TSA – ši funkcija įtraukta į stabilumo sistemą (p. 190) ESC<sup>23</sup>.

### **Veikimas**

Svyruoti į šonus gali bet kuris automobilio ir priekabos junginys. Priekaba vingiuoti paprastai pradeda važiuojant dideliu greičiu. Tačiau svyravimai galimi ir esant mažesniai greičiui, jei priekaba perkrauta ar krovinys paskirstytas netinkamai, t. y. yra per toli gale.

Kad junginys pradėtų svyruoti į šonus, turi būti juos sukeliantys veiksniai, pvz.:

- Automobilį su priekaba veikia staigus ir stiprus šoninis vėjas.
- Automobilis su priekaba važiuoja nelygia kelio danga ar per duobes.
- Staigūs vairo judesiai.

### **Valdymas**

Jei atsirado svyravimai į šonus, juos gali būti sunku ar net neįmanoma sustabdyti. Dėl to automobilio ir priekabos junginį yra sunku valdyti ir kyla pavojus, pavyzdžiui, atsidurti ne toje eismo juostoje ar išvažiuoti iš važiuojamosios kelio dalies.



- « Priekabos stabilumo pagalbos sistema nuolat stebi automobilio judesius, ypač šoninius. Jei nustatomas svyravimas į šonus, priekiniai ratai stabdomi atskirai. Taip stabilizuojamas automobilio ir priekabos junginys. Dažnai to pakanka, kad vairuotojas vėl imtų valdyti automobilį.

Jei pirmą kartą įsijungusi TSA sistema nepašalina svyravimų į šonus, automobilio ir priekabos junginys stabdomas visais ratais ir sumažėja variklio galia. Pamažu sustabdytus svyravimą į šonus ir vėl stabilizavus automobilio bei priekabos junginį, sistema daugiau nebereguliuoja ir vairuotojas vėl gali valdyti automobilį. Papildomos informacijos rasite Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - veikimas (p. 191).

### Kita informacija

TSA gali įsijungti esant didesniai greičiui.

#### PASTABA

Vairuotojui pasirinkus režimą **Sport**, funkcija TSA išjungiamą, žr. Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - bendroji dalis (p. 190).

Jei vairuotojas, bandydamas sustabdyti svyravimą į šonus, atlieka staigius judesius vairu, TSA gali neįsijungti, nes tokioje situacijoje sistema negali nustatyti, ar svyravimą sukėlė priekaba, ar vairuotojas.



Veikiant TSA sistemai, jungtiniame prietaisų skydelyje mirksi ženklas **ESC**<sup>23</sup>.

### Susijusi informacija

- Elektroninė stabilumo kontrolė (ESC) - bendroji dalis (p. 190)

## Vilkimas

Vilkimo metu vieną transporto priemonę vilkimo lynu velka kita.

Prieš pradėdami vilkti sužinokite, koks yra didžiausias leistinas greitis.

- Aktyvinkite automobilio avarinį signalą.
- Prijunkite vilkimo virvę prie vilkimo kilpos.
- Atrakinkite vairo užraktą, įkišdami nuotolinio valdymo pultelį į uždegimo raktelį ir nuspausdami bei ilgai palaikydami mygtuką **START/STOP ENGINE**: bus suaktyvinta pultelio padėtis **II**, plačiau apie raktelio padėtis žr. Raktelio padėtys (p. 79).
- Velkant automobilį nuotolinio valdymo raktelis turi likti degimo jungiklyje.
- Velkančiam transporto priemonei sumažinus greitį, stenkitės palaikyti vilkimo lyną įtemptą: švelniai nuspauskite stabdžių pedalą. Taip išvengsite nereikalingo trūkčiojimo.
- Būkite pasiruošę sustabdyti automobilį.

<sup>22</sup> Įrengtas „Volvo“ originaliame kablyje.

<sup>23</sup> (Electronic Stability Control) - elektroninė stabilumo kontrolė.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Prieš velkant būtina patikrinti, ar atrakin-tas vairo užraktas.
- Nuotolinio valdymo pultelis turi būti padė-tyje II, nes padėtyje I visos oro pagalvės būna išjungtos.
- Velkant automobilį, negalima išimti nuoto-linio valdymo pultelio iš užvedimo jungik-lio.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Išjungus variklį, neveikia stabdžių ir vairo stip-rintuvai: tokiu atveju stabdžių pedalą reikia spausti maždaug 5 kartus stipriau nei įprasta, o vairas būna gerokai „sunkesnis“ nei važiuo-jant normaliai.

### Mechaninė pavarų dėžė

Prieš velkant:

- Pastumkite pavarų svirtį į neutralią padėtį ir atleiskite stovėjimo stabdį.

### Automatinė pavarų dėžė Geartronic

Prieš velkant:

- Perjunkite pavarų svirtį į **N** padėtį ir atleiskite stovėjimo stabdį.

## ⚠️ SVARBU

Atminkite, kad automobilį galima vilkti tik ratams sukantis pirmyn.

- Nevilkite automobilių su automatine pavarų dėže didesniu nei 80 km/h (50 myl./val.) greičiu arba toliau nei 80 km.

### Užvedimas nuo kito akumulatoriaus

Nebandykite užvesti variklio vilkdami automobilį. Jei jūsų automobilio akumulatorius išsekęs ir variklis neužsiveda, pasinaudokite kitu akumulia-toriumi, žr. Užvedimas nuo kito akumulatoriaus (p. 285).

## ⚠️ SVARBU

Mėginant užvesti variklį automobilio vilkimu, gali būti apgadintas katalizatorius.

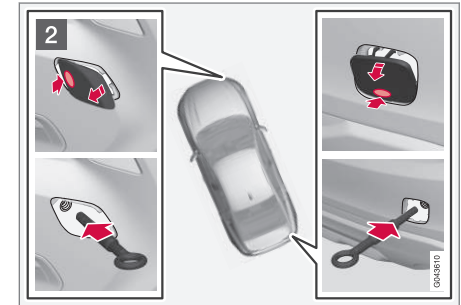
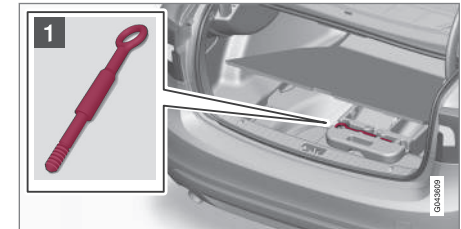
### Susijusi informacija

- Avarinių šviesų signalas (p. 97)
- Vilkimo aša (p. 329)
- Pagalba kelyje (p. 330)

## Vilkimo aša

Vilkimo aša įsukta į srieginį lizdą, esantį po dang-teliu dešiniajame buferio šone, priekyje arba gale.

### Vilkimo ašos prijungimas



Nuimkite priekinį ir galinį dangčius.

- 1 Išimkite vilkimo ašą iš po bagažinės skyriaus grindų skydo.



**2** Yra dviejų variantų vilkimo ašos tvirtinimo vietos dangtelis, kurį reikia atidaryti skirtingais būdais:

- Atidarykite dangtelį, į įdubą įkišdami monetą ar panašų daiktą ir pasukdami jį išorėn. Paskui dangtelį visai išsukite ir išimkite.
- Ant antrojo varianto vieno šono ar kampe yra žyma: Paspauskite žymą pirštu ir tuo pačiu metu atkelkite priešingą šoną ar kampą moneta ar panašiu daiktu – dangtelis pasisuka apie savo ašį ir tada jį galima išimti.

Įsukite vilkimo ašą iki pat jos flanšo. Įsukite vilkimo ašą tvirtai, pvz., ratų raktu.

Panaudoję vilkimo ašą, išsukite ją ir įdėkite atgal į vietą.

Užbaikite uždėdami dangtelį ant buferio.

Vilkimo kilpą galima naudoti automobiliui užvilkti ant techninės pagalbos sunkvežimio su platforma. Ar tai įmanoma nusako automobilio padėtis ir prošvaisa. Jei techninės pagalbos sunkvežimio rampa pernelyg stati arba jei prošvaisa po automobiliu nepakankama, mėginant užvilkti automobilį, traukiant už vilkimo kilpos, automobilis gali būti apgadintas. Jei reikia, pakelkite automobilį, naudodamiesi techninės pagalbos automobilio keltu.

## ĮSPĖJIMAS

Kol automobilis tempiamas ant techninės pagalbos automobilio platformos, už tempiamojo automobilio negalima stovėti ir ten neturi būti palikti jokie daiktai.

## SVARBU

Vilkimo aša skirta vilkti tik keliais – **ne** ištraukti įstrigusį automobilį arba iš griovio. Prireikus tokios pagalbos, kreipkitės į techninės pagalbos kelyje tarnybą.

## Susijusi informacija

- Vilkinimas (p. 328)
- Pagalba kelyje (p. 330)

## Pagalba kelyje

Pagalba kelyje – tai procedūra, kurios metu kelyje sugedusį automobilį pergabena kita transporto priemonė.

Prireikus tokios pagalbos, kreipkitės į techninės pagalbos kelyje tarnybą.

Vilkimo kilpą galima naudoti automobiliui užvilkti ant techninės pagalbos sunkvežimio su platforma. Ar tai įmanoma nusako automobilio padėtis ir prošvaisa. Jei techninės pagalbos sunkvežimio rampa pernelyg stati arba jei prošvaisa po automobiliu nepakankama, mėginant užvilkti automobilį, traukiant už vilkimo kilpos, automobilis gali būti apgadintas. Jei reikia, pakelkite automobilį, naudodamiesi techninės pagalbos automobilio keltu.

## ĮSPĖJIMAS

Kol automobilis tempiamas ant techninės pagalbos automobilio platformos, už tempiamojo automobilio negalima stovėti ir ten neturi būti palikti jokie daiktai.

## SVARBU

Vilkimo aša skirta vilkti tik keliais – **ne** ištraukti įstrigusį automobilį arba iš griovio. Prireikus tokios pagalbos, kreipkitės į techninės pagalbos kelyje tarnybą.

**! SVARBU**

Atminkite, kad automobilį galima transportuoti tik ratams sukantis pirmyn.

**Susijusi informacija**

- Vilkimas (p. 328)



RATAI IR PADANGOS

## Padangos – priežiūra

Be viso kito padangų funkcijos yra važti krovini, užtikrinti sukibimą su kelio paviršiumi, slopinti vibraciją ir saugoti ratą nuo dėvėjimosi.

## Važiavimo charakteristikos

Padangos turi didelę įtaką automobilio eksploataavimo savybėms. Automobilio važiavimui įtaką daro padangų tipas, matmenys, slėgis ir greičio indeksas.

## Padangos amžius

Visos senesnės nei 6 metų padangos turėtų būti patikrintos specialistų, net jei jos atrodo nepažeistos. Padangos sensta ir yra, net jei jos niekada nenaudojamos arba labai retai naudojamos. Tai gali daryti neigiamą įtaką padangų savybėms. Tai taikoma visoms padangoms, kurios yra padedamos saugoti. Jei padangos yra praradę spalvą ar sutrūkinėję, tai pagrindiniai išoriškai pastebimi padangų netinkamumo naudoti ženklai.

## Naujos padangos



Laikui bėgant, padangos susidėvi. Po keleto metų eksploataavimo, padangos pradeda kietėti. Tuo pačiu palaipsniui suprastėja ir jų atsparumas trintčiai bei kitos savybės. Todėl visada pirkitės kuo naujesnes padangas, kai jas keičiate. Tai ypač svarbu žieminėms padangoms. Paskutiniai keturi skaitmenys reiškia pagaminimo savaitę ir metus. Tai – padangos DOT žymėjimas („Department of Transportation), kuris nurodomas keturiais skaitmenimis, pvz., 1510. Ilustracijoje pavaizduota padanga buvo pagaminta 2010 m. 15 savaitę.

## Vasariniai ir žieminiai ratai

Keičiant vasarines ir žieminės padangas, jos turi būti pažymėtos, nurodant, kurioje automobilio pusėje buvo sumontuotos, pvz., **K** (kairėje) arba **D** (dešinėje).

## Amortizacija ir priežiūra

Tinkamai parinkus padangos slėgį (p. 336), ji tolygiau dėvisi. Jūsų padangų dėvėjimosi ir dilimo spartą apsprendžia važiavimo stilius, slėgis padangose, klimatas ir kelio būklė.

Priekinius ir galinius ratus galima sukeisti vietoomis, kad neatsirastų protektoriaus gylio skirtumų ir visos padangos diltų vienodai. Tinka keisti pirmą kartą nuvažiaus maždaug 5 000 km ir po to kas 10 000 km.

Jei nesate tikri dėl protektoriaus rašto gylio, „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą, kad jame gylio būtų patikrintas. Jei padangos susidėvėjo labai netolygiai (> 1 mm protektoriaus gylio skirtumas), ant galinės ašies reikia visada montuoti mažiausiai susidėvėjusias padangas. Priekio slydimą paprastai koreguoti lengviau nei galo, automobilis pirmuoju atveju toliau važiuoja tiesia linija: antruoju atveju, galinei daliai išslydus į kurią nors pusę, galima visiškai prarasti automobilio kontrolę. Todėl yra labai svarbu, kad galiniai ratai neprarastų sukibimo anksčiau nei priekiniai.



## ISPĖJIMAS

Pažeista padanga gali kliudyti valdyti automobilį.

## Laikymo skyrius

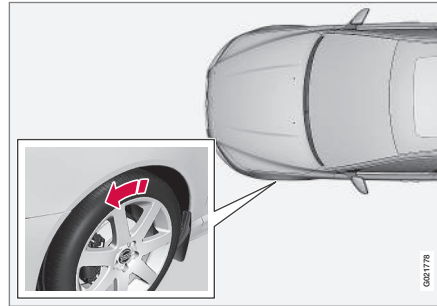
Ratus su sumontuotomis padangomis būtina laikyti paguldytus arba pakabintus, tačiau ne pastatytus.

## Susijusi informacija

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)
- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – sukimosi kryptis (p. 335)
- Padangos – protektoriaus susidėvėjimo indikatoriai (p. 336)

## Padangos – sukimosi kryptis

Ant radialinių padangų, kurių protektoriaus raštas pritaikytas sukis tik į vieną pusę, yra rodyklė, rodanti į kurią pusę padanga turi sukis.



Rodyklė rodo padangos sukimosi kryptį.

Tokios padangos turi sukis į tą pačią pusę visą jų eksploatavimo laiką. Padangas galima keisti vietoj, tik keičiant priekinę su galine toje pačioje pusėje, tačiau niekada negalima sukeisti padangų iš kairės į dešinę ir atvirkščiai. Neteisingai sumontavus padangas, labai suprastėja automobilio stabdymo charakteristikos ir padangų pajėgumas išstumti lietaus vandenį bei purvą. Padangos, kurių protektoriaus gylys yra didžiausias, turi būti montuojamos gale (sumažėja slidimo tikimybė).

## **i** PASTABA

Įsitinkinkite, kad abi ratų poros yra to paties tipo ir dydžio bei markės.

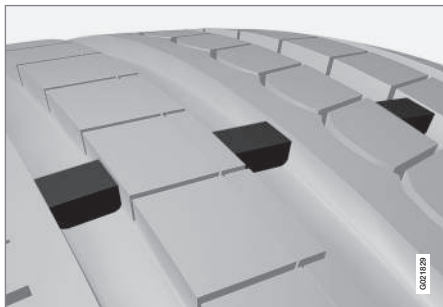
Laikytės slėgio lentelėje rekomenduojamo slėgio padangose (p. 448).

## Susijusi informacija

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)
- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – priežiūra (p. 334)
- Padangos – protektoriaus susidėvėjimo indikatoriai (p. 336)

## **Padangos – protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai**

Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai parodo padangos protektoriaus rašto gylį.



Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai.

Protektoriaus nusidėvėjimo indiktorius yra siaura pakilusi žyma, esanti skersai padangos protektoriaus rašto išilginių griovelių. Ant padangos šono įspaustos raidės TWI („Tread Wear Indicator“). Jei protektoriaus gylis sumažėja iki 1,6 mm, tai protektoriaus ir protektoriaus nusidėvėjimo žymos aukštis sutampa. Pakeiskite padangas kaip įmanoma greičiau. Atminkite, kad padangos su sekliu protektoriumi labai prastai sukimba su kelio danga, kai lyja arba sninga.

## **Susijusi informacija**

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)

- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – sukimosi kryptis (p. 335)
- Padangos – priežiūra (p. 334)

## **Padangos – oro slėgis**

Padangose gali būti nevienodas oro slėgis, matuojamas barais.

## **Patikrinkite oro slėgį padangose**

Slėgį padangose reikia tikrinti kiekvieną mėnesį.

- Slėgis automobilio rekomenduojamo dydžio padangose.
- ECO slėgis<sup>1</sup>.

Slėgį tikrinkite šaltose padangose. „Šaltos padangos“ – padangų temperatūra lygi oro temperatūrai. Nuvažiavus vos keletą kilometrų, padangos įšyla ir jų slėgis padidėja.

Jei slėgis padangose netinkamas, padidėja degalų sąnaudos, sutrumpėja padangų tarnavimo laikas ir pablogėja automobilio važiojimo savybės. Jei važiuojama kai slėgis padangose yra per mažas, padangos gali perkaisti ir būti sugadintos. Slėgis padangose turi įtakos važiojimo komfortui, triukšmui ir važiojimo savybėms.

### **PASTABA**

Ilgainiui padangų slėgis sumažėja, tai normalus reiškinys. Padangų slėgis priklauso nuo aplinkos temperatūros.

### **Slėgio padangose lipdukas**



Ant vairuotojo durelių statramsčio (tarp kėbulo rėmo ir galinių durelių) esančiame lipduke nurodytas slėgis padangose, kuris turėtų būti pasirinktas atsižvelgiant į automobilio apkrovą ir greitį. Šie duomenys nurodyti ir padangos slėgio lentelėje, žr. Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448).

### **Degalų taupymas, ECO slėgis**

Vežant nesunkų krovinį (iki 3 žmonių) ir važiuojant iki 160 km/h (100 myl./val.) greičiu, galima pasirinkti slėgį ECO, kad degalų sąnaudos būtų mažiausios. Jei pageidaujate kuo mažiau triukšmo ir daugiau komforto, rekomenduojama rinktis žemesnį ir komfortiškesnį slėgį.

(Žr. aprobuotas slėgis padangose (p. 448).)

### **Susijusi informacija**

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)
- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – priežiūra (p. 334)
- Padangos – protektoriaus susidėvėjimo indikatoriai (p. 336)
- Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448)

<sup>1</sup> ECO slėgis leidžia pasiekti geresnę kuro ekonomiją.

## Ratų ir ratlankių matmenys

Ratų ir ratlankių matmenys parengti pagal toliau esančioje lentelėje išdėstytus pavyzdžius.

Automobiliui pritaikyta visumos aprobacija. Tai reiškia, kad patvirtinti tam tikri ratų (ratlankių) ir padangų deriniai.

Ratai (ratlankiai) turi savo išmatavimus, pvz., 7Jx16x50.

|    |                                                                                          |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Ratlankio plotis coliais                                                                 |
| J  | Ratlankio krašto profilis                                                                |
| 16 | Ratlankio skersmuo coliais                                                               |
| 50 | Poslinkis milimetrais (atstumas nuo rato centro iki rato kontakto su stebule paviršiaus) |

## Susijusi informacija

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448)
- Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys (p. 444)

## Padangos – matmenys

Automobilio padangos yra atitinkamų matmenų, žr. pavyzdžius toliau esančioje lentelėje.

Padangų matmenys nurodyti ant visų padangų.

**Žymėjimo pavyzdys:** 215/55R16 97W.

|     |                                                                                            |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 215 | Padangos plotis (mm)                                                                       |
| 55  | Santykis tarp padangos sienelės aukščio ir padangos pločio (%)                             |
| R   | Radialinė padanga                                                                          |
| 16  | Ratlankio skersmuo coliais (")                                                             |
| 97  | Maksimalios leistinos padangų apkrovos kodai ir padangų apkrovos indeksas (LI)             |
| W   | Maksimalaus leistino greičio rodiklis (SS) (šiuo atveju tai yra 270 km/h (168 myl./val.)). |

## ĮSPĖJIMAS

19 colių ratų **jokiu būdu** negalima naudoti su automobiliais, **neturinčiais** „R“ konstrukcijos arba sportinės važiuoklės parinkčių. Jei bandysite montuoti 19 colių ratus ant automobilių su **standartine važiuokle**, kils saugos pavojus, rizika sugadinti automobilį, be to, supras-tės jo vairavimo charakteristikos.

Visam automobiliui išleista aprobacija, apimanti tam tikrus ratlankių ir padangų derinius.

## Susijusi informacija

- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)
- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – sukimosi kryptis (p. 335)
- Padangos – priežiūra (p. 334)
- Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448)
- Ratų ir ratlankių matmenys (p. 338)
- Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys (p. 444)
- Apkrovos indeksas ir greičio rodiklis (p. 446)

## Padangos – apkrovos indeksas

Apkrovos indeksas nurodo padangų sugebėjimą atlaikyti tam tikrą apkrovą.

Kiekviena padanga pasižymi tam tikromis krovinių gabenimo charakteristikomis, kurios vadinamos apkrovos indeksu (LI). Reikiamą padangų apkrovos pajėgumą apibrėžia automobilio svoris. Mažiausias leistinas indeksas nurodytas padangų apkrovos indeksų lentelėje, kuri pateikta spausdintame savininko vadovo skirsnyje „Specifikacijos“.

## Susijusi informacija

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448)
- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)
- Padangos – priežiūra (p. 334)
- Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys (p. 444)

## Padangos – greičio rodikliai

Kiekviena padanga gali atlaikyti tam tikrą maksimalų greitį, todėl jai priskiriamas konkretus greičio rodiklis (SS – „Speed Symbol“).

Padangų greičio klasė turi būti bent jau ne mažesnė nei automobilio maksimalus greitis. Toliau esančioje lentelėje parodytas didžiausias leistinas greitis, taikomas visiems greičio rodikliams (SS). Vienintelė šių taisyklių išimtis yra žieminės padangos (p. 340)<sup>2</sup>, kai gali būti naudojamas mažesnis greičio indeksas. Jei pasirenkamos tokios padangos, automobiliu negalima važiuoti greičiau negu leidžia padangos greičio indeksas (pavyzdžiui, su Q galima važiuoti iki 160 km/h (100 myl./val.) greičiu). Eismo taisyklės, bet ne padangų greičio indeksas nustato, kaip greitai galima važiuoti.

|          |                                                    |
|----------|----------------------------------------------------|
| <b>i</b> | <b>PASTABA</b>                                     |
|          | Maksimalus leidžiamas greitis nurodytas lentelėje. |

|   |                                                                    |
|---|--------------------------------------------------------------------|
| Q | 160 km/h (100 myl./val.) (naudojamas tik su žieminėmis padangomis) |
| T | 190 km/h (118 myl./val.)                                           |
| H | 210 km/h (130 myl./val.)                                           |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| V | 240 km/h (149 myl./val.) |
| W | 270 km/h (168 myl./val.) |
| Y | 300 km/h (186 myl./val.) |

## ĮSPĖJIMAS

Ant automobilio turi būti sumontuotos padangos, pasižyminčios tuo pačiu arba aukštesniu apkrovos indeksu (p. 339) (LI) ir greičio rodikliu (SS) nei nurodyta. Jei bus naudojamos per mažo apkrovos indekso arba greičio rodiklio padangos, jos gali perkaisti.

## Susijusi informacija

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – sukimosi kryptis (p. 335)

<sup>2</sup> Su metaliniais dygliais ir be jų.

## Ratų varžtai

Ratų varžtai naudojami ratams prie stebulių tvirtinti. Jie siūlomi įvairių versijų.

### ! SVARBU

Ratų veržlės turi būti priveržtos iki 140 Nm (103 pėd. sv.). Perveržus arba priveržus per silpnai galima sugadinti veržles ir varžtus.

Naudokite tik „Volvo“ patikrintus ir patvirtintus ratlankius, kurie yra originalūs „Volvo“ priedai. Patikrinkite sąsūkos momentą specialiu veržliarakčiu.

**Netepkite** ratų varžtų sriegių tepalu.

## Saugieji ratų varžtai\*

Saugūs ratų varžtai\* gali būti naudojami tiek aliuminio, tiek plieniniams ratlankiams priveržti. Po krovinių skyriaus grindimis yra vieta saugių ratų varžtų movai.

## Susijusi informacija

- Ratų ir ratlankių matmenys (p. 338)

## Žieminės padangos

Žieminėmis padangomis vadinamos vairuoti žiemos sąlygomis pritaikytos padangos.

### Žieminės padangos

„Volvo“ rekomenduoja naudoti konkrečių matmenų žieminės padangas. Padangų matmenys priklauso nuo variklio modelio. Važiuojant su žieminėmis padangomis, ant visų keturių ratų turi būti sumontuotos tinkamo tipo padangos.

### i PASTABA

„Volvo“ rekomenduoja pasikonsultuoti su „Volvo“ įgaliotuoju atstovu dėl tinkamiausių ratų ratlankių ir padangos tipų.

## Dygliuotosios padangos

Sumontavus naujas dygliuotas padangas, jomis pirmuosius 500-1000 km reikia važiuoti švelniai, kad dygliai tinkamai įsispaustų į padangas. Tokiu būdu užtikrinsite, kad padangos, ir ypač jų dygliai, ilgiau tarnautų.

### i PASTABA

Skirtingose šalyse galioja skirtingos nuostatos dėl dygliuotųjų padangų.

## Protektoriaus rašto gylis

Esant ledui, purvui ir žemai temperatūrai, padangos naudojamos žymiai sunkesnėmis sąlygomis nei vasarą. Todėl „Volvo“ pataria nevažinėti žiemi-

nėmis padangomis, kurių protektoriaus rašto gylis yra mažesnis negu 4 mm.

## Sniego grandinių naudojimas

Sniego grandinės galima tvirtinti tik ant priekinių ratų (tai taikoma ir automobiliams su visais varančiais ratais). Važiuodami su sniego grandinėmis, niekada neviršykite 50 km/h (31 myl./val.) greičio. Venkite važiuoti švairiu keliu, kadangi tuomet gadinasi ir sniego grandinės, ir pačios padangos.

### ! ĮSPĖJIMAS

Naudokite originalias „Volvo“ sniego grandines arba analogiškos kokybės grandines, suprojektuotas konkrečiam modelio automobiliui, padangų ir ratlankio dydžiui. Jei abejojate, pasikonsultuokite su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu. Netinkamai parinkus sniego grandines, galima rimtai apgadinoti automobilį ir gali įvykti avarija.

## Susijusi informacija

- Ratų keitimas – ratų nuėmimas (p. 341)

## Ratų keitimas – ratų nuėmimas

Automobilio ratus galima pakeisti, pvz., į žieminius ratus / žieminės padangas.

### Atsarginis ratas\*

Atsarginis ratas gali būti dviejose vietose: maiše arba po bagažinės grindimis.

**Šie nurodymai taikomi tik nupirkus atsarginį ratą kaip automobilio priedą.** Jei automobilyje nėra atsarginio rato, žr. informaciją apie Avarinį pradurtos padangos remontą (TMK) (p. 360).

Atsarginis ratas (laikinas) yra skirtas naudoti tik laikinai, jis kaip įmanoma greičiau turi būti pakeistas įprastu ratu. Važiuojant su atsarginiu ratu, gali pakisti automobilio vairavimo savybės. Atsarginis ratas yra mažesnis už įprastą. Atitinkamai paveikiama automobilio prošvaisa. Atkreipkite dėmesį į aukštus bortelius ir neplaukite automobilio autoplovykloje. Jei atsarginis ratas sumontuotas ant priekinės ašies, negalima naudoti ratų grandinių. Automobiliuose su visų ratų pavarą galinių ratų varymą galima atjungti. Atsarginio rato remontuoti negalima.

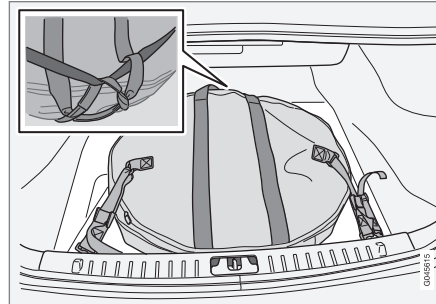
Tinkamas atsarginės padangos slėgis nurodytas slėgio padangose lentelėje (p. 448).

**! SVARBU**

- Niekada nevažiuokite didesniu nei 80 km/h (50 myl./val.) greičiu, jei ant automobilio sumontuotas atsarginis ratas.
- Negalima važiuoti automobiliu, jei sumontuotas daugiau nei vienas atsarginis ratas.

Atsarginis ratas yra atsarginio rato angoje, nukreiptas išorine puse į apačią. Tuo pačiu varžtu tvirtinamas atsarginis ratas ir putplasčio plokštė. Putplasčio plokštėje yra visi įrankiai.

Atsarginis ratas pateiktas maiše, jį reikia dirželiais pritvirtinti prie bagažinės grindų.



Automobiliai su dviem krovinių fiksavimo kilpomis.

Pasukite atsarginio rato krepšio rankeną link galinės sėdynės. Prijunkite prisiūtus įtempimo dirželius prie krovinių fiksavimo kilpų. Ilgąjį dirželį pritvirtinkite prie vienos iš krovinių tvirtinimo kilpų,

perveskite per atsarginį ratą ir prakiškite pro apatinę rankeną. Pritvirtinkite trumpąjį įtempimo dirželį prie ilgojo. Prijunkite antrąją krovinių fiksavimo kilpą ir įtempkite.

### Atsarginio rato išėmimas iš po bagažinės grindų

1. Atlenkite bagažinės grindis.
2. Atsukti tvirtinimo varžtą.
3. Iškelkite putplasčio bloką su visais įrankiais.
4. Išimkite atsarginį ratą.

### Atsarginio rato išėmimas iš maišo

1. Atlaisvinkite diržus, iškelkite atsarginį ratą iš krovinių skyriaus ir išimkite iš krepšio.
2. Atlenkite bagažinės grindis.
3. Iš putplasčio bloko ištraukite įrankius ir domkratą.

### Nuėmimas

Jei keičiate ratą intensyvaus eismo vietoje, pastatykite trikampį avarinį ženklą (p. 344). Automobilis ir domkratas\* turi stovėti ant tvirto horizontalaus pagrindo.

1. Jei automobilis yra su automatine pavarų dėže, reikia įjungti stovėjimo stabdį, (p. 307) ir atbulinę pavarą arba nustatyti pavarų svirtį į padėtį **P**.



## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite, ar kėliklis nepažeistas, ar sriegiai kruopščiai sutepti ir ar ant jų nėra nešvarumų.

## ℹ️ PASTABA

„Volvo“ rekomenduoja naudoti tik tą domkratą\*, kuris priklauso konkrečiam automobilio modeliui (žr. domkrato lipduką).

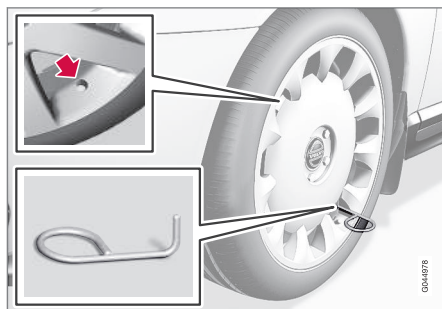
Lipduke taip pat rasite informacijos apie domkrato maksimalią keliamąją galią esant nurodytam minimaliam kėlimo aukščiui.

2. Iš putplasčio bloko išimkite domkratą\*, ratų veržliaraktį\* ratų gaubtų nuėmikli\* ir ratų varžtų plastikinių dangtelių nuėmikli. Jei pasirinkamas kitas domkratas, žr. Automobilio pakėlimas (p. 371).

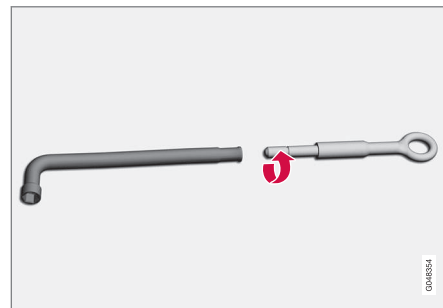


Plastikinių dangtelių nuėmimo nuo ratų varžtų įrankis.

3. Prieš priekinius ratus ir už galinių ratų, kurie liks stovėti ant kelio, pastatykite blokatorius. Tam naudokite, pvz., sunkias medines kalades arba didelius akmenis.
4. Ant plieninių ratlankių uždėti nuimami dangteliai. Užkabinkite nuėmimo įrankį ir nutraukite viso rato gaubtus. Ratų gaubtus galima nuimti ir rankomis.



5. Susukite vilkimo asą ir ratų raktą\* iki pat stabdiklio padėties.



## ⚠️ SVARBU

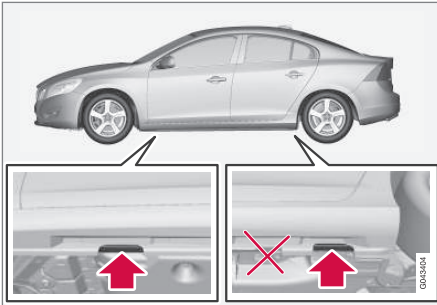
Vilkimo asą reikia iki galo įsukti į ratų varžtų raktą\*.

6. Specialios paskirties įrankiu nuimkite plastikinius dangtelius nuo ratų varžtų.
7. Ratų veržliarakčių\* atlaisvinkite ratų varžtus 1/2–1 apsisukimo.

### ⚠️ IŠPĒJIMAS

Nei tarp žemēs ir domkrato, nei tarp domkrato ir automobīlio kēlīmo tašķo negalīma kīšķi jokių daiktų.

- Yra po du domkratui skirtus kēlīmo tašķus kiekvienoje automobīlio pusēje. Pakelkite domkratą\*, kad kēbulo jungē atsidurtų domkrato galvutēs įrangoje.



### ⚠️ SVARBU

Pagrīdas turi būti stabilūs, glotniūs ir lygūs.

- Pakelkite automobīlį taip, kad ratas pakiltų nuo žemēs. Išimkite ratų varžtus, o po to pakelkite ir nuimkite ratą.

### ⚠️ IŠPĒJIMAS

Niekada nelįskite po automobīliu, kai jis yra pakeltas keltuvu.

Automobīlį pakēlus keltuvu, visi keleiviai turi išlipti iš automobīlio. Jei intensyvaus eisimo vietoje reikia pakeisti ratą, keleiviai turi stovėti saugioje vietoje.

### ⓘ PASTABA

Įprastas automobīlio domkratas suprojektuotas naudoti tik retkarčiais ir trumpai, pvz., prardurtam ratui pakeisti, žieminės padangas vasarinēmīs (ir atvirkščiai) keisti ir pan. Automobīlį galima kelti tik konkretaus modelio automobīliui skirtu domkratu. Jei automobīlį reikia kelti dažniau arba laikyti pakeltą ilgiau nei paprastai pakanka ratui pakeisti, rekomenduojama naudoti autoserviso kēliklį. Tokiu atveju laikykitēs su konkrečių įrenginių pateiktų eksploatacijos instrukcijų.

### Susijusi informacija

- Ratų keitimas – montavimas (p. 343)
- Domkratas\* (p. 345)
- Trikampis avarinis ženklas (p. 344)
- Ratų varžtai (p. 340)

## Ratų keitimas – montavimas

Svarbu tinkamai atlikti atsarginio rato montavimo procedūrą.

### Įmontavimas

### ⚠️ IŠPĒJIMAS

Niekada nelįskite po automobīliu, kai jis yra pakeltas keltuvu.

Automobīlį pakēlus keltuvu, visi keleiviai turi išlipti iš automobīlio. Jei intensyvaus eisimo vietoje reikia pakeisti ratą, keleiviai turi stovėti saugioje vietoje.

- Nuvalykite ratlankio ir stebulēs sąlyčio paviršius.
- Uždēkite ratą. Kruopščiai priveržkite ratų varžtus.

**Netepkite** ratų varžtų sriegių tepalu.

3. Nuleiskite automobilį taip, kad ratai negalėtų sukis.



4. Prisukite rato varžtus kryžmine tvarka. Svarbu, kad rato varžtai būtų tinkamai priveržti. Sąsūkos momentas turi būti 140 Nm. Jį galima patikrinti specialiu veržliarakčiu.
5. Sumontuokite plastikinius dangtelius atgal ant ratų varžtų.
6. Sumontuokite ratų gaubtus atgal.

## **PASTABA**

- Pripūtę padangą, būtinai vėl užsukite apsaugos nuo dulkių dangtelį, kad vožtuvo nepažeistų žvyras, purvas ir pan.
- Naudokite tik plastmasinius apsaugos nuo dulkių dangtelius. Metaliniai apsaugos nuo dulkių dangteliai gali surūdėti ir juos gali būti sunku atsukti.

## **PASTABA**

Montuojant ratą, vožtuvo rato gaubto išvestis turi būti nustatyta virš ant ratlankio esančio vožtuvo.

## **Padangų dydžio keitimas**

Kiekvieną kartą keisdami padangų dydį, kreipkitės į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą, kad jis atnaujintų programinę įrangą. Gali reikėti atsisųsti programinę įrangą kai keičiate didesnių ir mažesnių matmenų bei vasarines ir žiemesines padangas.

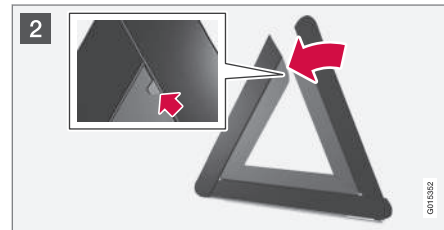
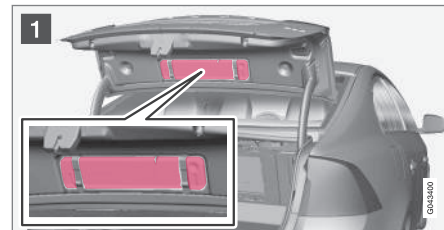
## **Susijusi informacija**

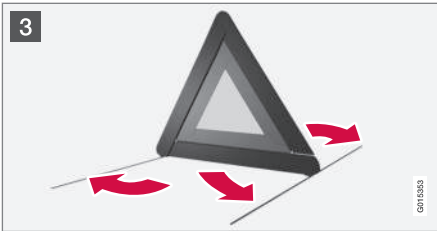
- Ratų keitimas – ratų nuėmimas (p. 341)
- Domkratas\* (p. 345)
- Trikampis avarinis ženklas (p. 344)
- Ratų varžtai (p. 340)

## **Trikampis avarinis ženklas**

Trikampis avarinis ženklas naudojamas įspėti kitus eismo dalyvius apie stovinčią transporto priemonę.

## **Laikymas ir sulankstymas**





Avarinis trikampio ženklas yra vidinėje bagažinės dangčio pusėje, pritvirtintas dviem spaustukais.

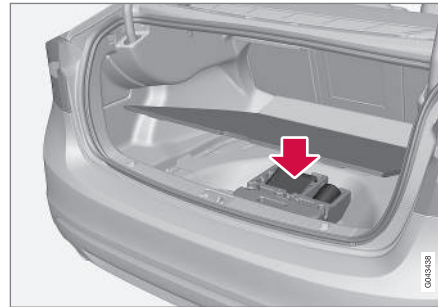
- 1 Trikampio avarinio ženklo dėklą išimkite patraukdami abu spaustukus į išorę.
- 2 Išimkite avarinį ženklą iš dėklo, atlenkite jį ir sutvirtinkite dvi laisvas puses.
- 3 Atlenkite avarinio ženklo atramines kojeles.

Būtina laikytis avarinio trikampio naudojimo taisyklių. Avarinį trikampį reikia pastatyti tinkamoje eismo atžvilgiu vietoje.

Panaudoję avarinį ženklą, įsitinkinkite, kad ženklas ir jo dėklas būtų tinkamai pritvirtinti savo vietoje bagažinėje.

## Įrankiai

Be kita ko automobilyje yra vilkimo kilpa, kėliklis\* ir ratų veržliaraktis\*.



Automobilio vilkimo kilpa, kėliklis\* ir ratų veržliaraktis\* yra po bagažinės grindimis. Ten taip pat yra vietos saugių ratų varžtų movai bei įrankiams, skirtiems plastikiniams ratų varžtų dangteliams.

## Susijusi informacija

- Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360)
- Vilkimo aša (p. 329)
- Ratų keitimas – ratų nuėmimas (p. 341)
- Ratų varžtai (p. 340)
- Domkratas\* (p. 345)

## Domkratas\*

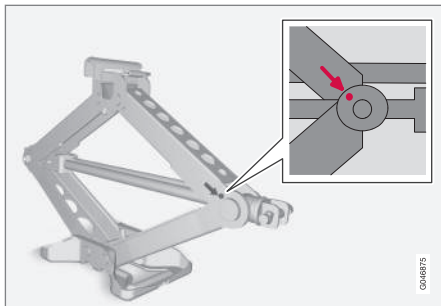
Domkratas naudojamas automobiliui pakelti prireikus pakeisti ratą.

Keisdami ratą atsarginiu, naudokite tik originalų domkratą, kuris buvo pridėtas prie automobilio. Domkrato sriegiai turi būti nuolat gerai sutepti.

### **PASTABA**

Įprastas automobilio domkratas suprojektuotas naudoti tik retkarčiais ir trumpai, pvz., pradurtam ratui pakeisti, žieminės padangas vasarinėmis (ir atvirkščiai) keisti ir pan. Automobilį galima kelti tik konkretaus modelio automobiliui skirtu domkratu. Jei automobilį reikia kelti dažniau arba laikyti pakeltą ilgiau nei paprastai pakanka ratui pakeisti, rekomenduojama naudoti autoserviso kėliklį. Tokiu atveju laikykitės su konkrečiu įrenginiu pateiktų eksploatacijos instrukcijų.

## ◀ Įrankiai - padėjimas atgal



Panaudojus, įrankius ir domkratą\* reikia sudėti atgal į jų vietas. Kad domkratas tilptų į vietą, jį reikia sulenkti į tinkamą padėtį.

### ! SVARBU

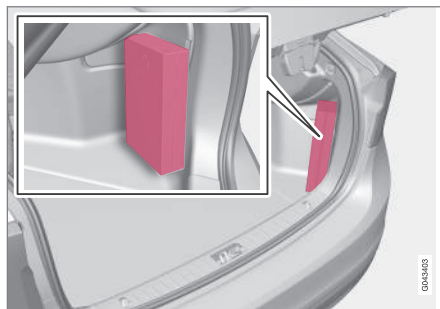
Įrankiai ir domkratas\*, kai nenaudojami, turi būti laikomi jiems skirtose vietose bagažinėje.

## Susijusi informacija

- Trikampis avarinis ženklas (p. 344)
- Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360)

## Pirmosios pagalbos rinkinys\*

Pirmosios pagalbos priemonių dėžutėje sudėtos pirmosios pagalbos priemonės.



Vaistinėlė su pirmosios pagalbos priemonėmis yra bagažinėje.

## Slėgio padangose stebėjimo sistema\*<sup>3</sup>

Slėgio padangoje stebėjimo sistema įspėja, kai slėgis vienoje ar keliuose automobilio padangose būna pernelyg žemas, jungtiniame prietaisy skedyje pateikdama indikatorius ženklą.

Yra dvi slėgio padangose stebėjimo sistemos: TM (Tyre Monitor) ir TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)<sup>4</sup>. Jei nesate tikri, kuri sistema įrengta jūsų automobilyje, atverkite meniu sistemą **MY CAR** ir ieškokite automobilio nuostatų:

- **Tyre monitor** meniu naudojamas, jei yra TM.
- **Tyre pressure** meniu naudojamas, jei yra TPMS.

Kai kuriose šalyse slėgio padangose stebėjimo sistema yra standartinė įranga pagal įstatymų reikalavimus. Sistema nepakeičia įprastose ratų priežiūros.



Slėgio padangose stebėjimo indikatoriaus ženklas.

## Susijusi informacija

- Padangų stebėjimas (TM)\* (p. 347)
- Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)\* – bendroji dalis (p. 349)

<sup>3</sup> Standartinė įranga kai kuriose šalyse.

<sup>4</sup> Taikoma tik gamykliniam „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

## Padangų stebėjimas (TM)\*5

Sistema TM (Tyre Monitor) apskaičiuoja padangos sukimosi greitį, kad nustatytų, ar slėgis padangoje tinkamas.

### Sistemos aprašas

Jei slėgis padangoje per žemas, padangos skersmuo pasikeičia. Kartu pakinta ir jos sukimosi greitis. Lygindama padangas tarpusavyje, sistema gali nustatyti, ar kurioje nors padangoje (-se) slėgis per žemas.

Sistema nepakeičia įprastos ratų priežiūros.

### Pranešimai

Jei slėgis padangoje per žemas, jungtiniame prietaisų skydelyje įsijungia indikatorius ženkla (U) ir pateikiamas vienas iš šių pranešimų:

- Žemas slėgis padangose Patikrinkite, nustatykite ir sukalibruokite
- Sl. padangose sist. Reikia aptarnauti
- Sl. padangose sist. Šiuo metu nepasiek.

### ! SVARBU

Įvykus trikčiai TM sistemoje, ima mirksėti jungtiniame prietaisų skydelyje esantis indikatorius ženkla (U). Jis mirksi apie 1 minutę, po to ima šviesti nuolat. Be to, jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo pranešimas.

### Pranešimų naikinimas

1. Slėgio matuokliu patikrinkite slėgį padangoje.
2. Pripūskite padangą (-as) iki reikiamo slėgio, kaip nurodyta slėgio padangose lipduke, priklijuotame prie vairuotojo pusės durelių statramsčio (tarp priekinių ir galinių durelių).
3. Perkalibruokite MY CAR sistemą TM.

### i PASTABA

Kad slėgį įvertintumėte tinkamai, jį tikrinkite, kai padangos šaltos. „Šaltomis“ padangomis laikomos tokios, kurių temperatūra atitinka aplinkos temperatūrą (praėjus maždaug 3 valandoms nuo automobilio pastatymo). Nuvažiavus kelis kilometrus, padangos įšyla ir jų slėgis padidėja.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Jei slėgis padangoje bus netinkamas, ji gali sprogti ir vairuotojas gali prarasti automobilio kontrolę.
- Sistema negali iš anksto perspėti apie artėjantį padangos sprogimą.

### TM kalibravimas

Kad sistema TM veiktų tinkamai, turi būti nustatyta slėgio padangoje atskaitos vertė. Tai turi būti

atliekama kaskart, kai permontuojamos padangos arba pakeičiamas slėgis, perkalibruojant MY CAR sistemą.

Pavyzdžiui, slėgi padangose reikia pakoreguoti važiuojant su sunkiu krovinium arba dideliu greičiu (virš 160 km/h (100 myl./val.)). Po to sistemą reikia perkalibruoti.

\* Standartinė įranga kai kuriose šalyse.

## ◀ Perkalibravimas

Nuostatos parenkamos centrinio valdymo pulto mygtukais, žr. MY CAR (p. 113).

1. Išjunkite variklį.
2. Pripūskite visas padangas iki pageidaujamo slėgio, kaip nurodyta slėgio padangose lipduke, priklijuotame prie vairuotojo pusės durelių statramsčio (tarp priekinių ir galinių durelių).

Taip pat galite žr. slėgio padangose lentelę.

3. Užveskite variklį ir palikite automobilį stovėti.
4. Atverkite meniu sistemą **MY CAR** ir pasirinkite meniu **Tyre monitor**.
5. Pasirinkite **Start calibration** ir spauskite „Gera!“.
6. Patikrinę ir suderinę visas padangas, paspauskite „Gera!“, kad pradėtumėte kalibravimo procedūrą.
7. Nuvažiuokite automobiliu.
  - > Kalibruojama automobiliu važiuojant 35 km/h (22 myl./val.) viršijančiu greičiu. Kalibravimo procesas laikinai pertraukiamas, jei išjungiamas variklis, tačiau fone automatiškai pratęsimas, kai automobiliu vėl imama važiuoti. Sistema nepatvirtina, kada kalibravimas baigtas.

Naujosios atskaitos vertės taikomos, kol vėl pakartojami 1–7 veiksmas.

### ❗ PASTABA

Atminkite: TM sistema turi būti perkalibruota kaskart pakeitus padangas arba suderinus slėgi padangose. Jei naujosios atskaitinės vertės neįrašomos, sistema negali veikti tinkamai.

### ❗ PASTABA

- Pripūtę padangą, būtinai vėl užsukite apsaugos nuo dulkių dangtelį, kad būtų nepažeistų žvyras, purvas ir pan.
- Naudokite tik plastmasinius apsaugos nuo dulkių dangtelius. Metaliniai apsaugos nuo dulkių dangteliai gali surūdinti ir juos gali būti sunku atsukti.

## Sistemos ir padangų būseną

Dabartinę sistemos ir padangų būseną galima peržvelgti centrinio valdymo pulto ekrane.

1. Atverkite meniu sistemą **MY CAR**.
2. Pasirinkite meniu **Tyre monitor**.
  - > Slėgio padangoje rodomų būseną rodoma atitinkamu spalviniu kodu.

Kiekvieno tipo būseną vaizduojama spalvomis:

- Visi žali: sistema veikia normaliai ir slėgis visose padangose šiek tiek viršija rekomenduojamą lygį.
- Geltonas ratas: per žemas slėgis atitinkamoje padangoje.
- Visi ratai geltoni: dviejose ar daugiau padangų slėgis per žemas.
- Visi ratukai pilki ir pranešimas **Sl. padangose sist. Šiuo metu nepasiek.**: slėgio padangose stebėjimo sistema laikinai išjungta. Gali tekti kurį laiką važiuoti automobiliu didesniu nei 35 km/h (22 myl./val.) greičiu prieš sistemai vėl įsijungiant.
- Visi ratai pilki, sistemoje pateikiamas pranešimas **Sl. padangose sist. Reikia aptarnauti**: įvyko sistemos klaida. Susisieki su „Volvo“ atstovu arba autoservisu.

## Susijusi informacija

- Padangos – oro slėgis (p. 336)

## Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)\*<sup>6</sup> – bendroji dalis

Slėgio padangose stebėjimo sistema TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) įspėja vairuotoją, jei slėgis automobilio padangose yra per žemas.

### Sistemos aprašas

Sistema TPMS naudoja jutiklius, kurie yra įrengti kiekvieno rato oro ventilyje. Automobiliu važiuojant apie 30 km/h (20 myl./val.) greičiu, sistema matuoja slėgį padangose.

Gamykloje sumontuoti ir pasirinktiniai ratai gali būti su TPMS jutikliais ventiliuose.

Sistema nepakeičia įprastos ratų priežiūros.

### Pranešimai

Jei slėgis per žemas, jungtiniame prietaisų skydelyje įsijungia indikatorius ženklas  ir pateikiamas vienas iš šių pranešimų:

- Žem. slėgis padang. Tikrinti priekinę dešiniąją padangą
- Žem. slėgis padang. Tikrinti priekinę kairiąją padangą
- Žem. slėgis padang. Tikrinti galinę dešiniąją padangą
- Žem. slėgis padang. Tikrinti galinę kairiąją padangą

- Pripūsti pad. dabar Tikr. pr. deš. padangą
- Reikia pripūsti padangą Tikr. pr. kair. padangą
- Pripūsti pad. dabar Tikr. gal. deš. padangą
- Pripūsti pad. dabar Tikr. gal. kair. padangą
- Sl. padangose sist. Reikia aptarnauti

Jei naudojami ratai be TPMS jutiklių arba jei jutiklis sugedo, bus rodoma **Sl. padangose sist. Reikia aptarnauti**.

Apie tinkamą slėgį padangose žr. Padangos – oro slėgis (p. 336).

### SVARBU

Įvykus trikdžiai TPMS sistemoje, ima mirksėti jungtiniame prietaisų skydelyje esantis indikatorius ženklas . Jis mirksi apie 1 minutę, po to ima šviesti nuolat. Be to, jungtiniame prietaisų skydelyje pasirodo pranešimas.

### Susijusi informacija

- Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\* – reguliavimas (perkalibravimas) (p. 350)
- Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)\* – žemo slėgio padangose problemos sprendimas (p. 352)
- Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\* – aktyvinimas ir deaktivavimas (p. 351)
- Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\* – rekomendacijos (p. 351)
- Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\* – važiuoti tinkamos pradurtos padangos\* (p. 353)

<sup>6</sup> Siūloma tik su gamykliniu „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

## Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\*<sup>7</sup> – reguliavimas (perkalibravimas)

TPMS („Tyre Pressure Monitoring System“) naudoja atskaitos vertę, kuria grindžiamas įspėjimas dėl žemo slėgio padangoje.

Pakeiskite atskaitos vertę perkalibruodami sistemą, pvz., prireikus važiuoti su sunkiu krovinium.

Prieš perkalibruodami visada nustatykite slėgi padangose pagal „Volvo“ rekomenduojamas slėgio padangose vertes.

### PASTABA

Pradėjus kalibravimą, automobilis turi stovėti.

Nuostatos parenkamos centrinio valdymo pulto mygtukais, žr. MY CAR (p. 113).

1. Pripūskite padangas iki pageidaujamo slėgio, kaip nurodyta slėgio padangose lipduke, priklijuotame prie vairuotojo pusės durelių statramsčio (tarp priekinių ir galinių durelių).
2. Užveskite variklį.
3. Atverkite meniu sistemą **MY CAR**.
4. Pasirinkite meniu **Tyre pressure**.
5. Pasirinkite **Calibrate tyre pressure** ir spauskite **OK**.

6. Važiokite mažiausiai 10 minučių bent 30 km/h (20 myl./val.) greičiu.  
> Vairuotojui įjungus funkciją, kalibravimas vyksta automatiškai. Sistema nepatvirtina, kada kalibravimas baigtas.

Naujosios atskaitos vertės taikomos, kol vėl pakartojami 1–6 veiksmas.

### Susijusi informacija

- Slėgio padangose stebėjimo sistema\* (p. 346)
- Padangos – oro slėgis (p. 336)

## Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)\*<sup>8</sup> – padangos būseną

Naudojantis slėgio padangose stebėjimo sistema TPMS („Tyre Pressure Monitoring System“), galima centrinio valdymo pulto ekrane patikrinti padangų būseną.

### Sistemos ir padangų būseną

Galima patikrinti esamąją sistemos ir padangų būseną, žr. MY CAR (p. 113).

1. Atverkite meniu sistemą **MY CAR**.
2. Pasirinkite meniu **Tyre pressure**.  
> Slėgio padangoje rodiklių būseną rodoma atitinkamu spalviniu kodu.

Kiekvieno tipo būseną vaizduojama spalvomis:

- Visi žali: sistema veikia normaliai ir slėgis visose padangose šiek tiek viršija rekomenduojamą lygį.
- Geltonas ratas: per žemas slėgis atitinkamoje padangoje.
- Raudonas ratas: itin žemas slėgis atitinkamoje padangoje.
- Visi raitai pilki: sistema laikinai nepasiekiamas. Kad sistema vėl taptų aktyvi, gali tekti kelias

<sup>7</sup> Siūloma tik su gamykliniu „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

minutes pavažiuoti didesniu nei 30 km/h (20 myl./val.) greičiu.

- Visi ratai pilki, sistemoje pateikiamas pranešimas **Sl. padangose sist. Reikia aptarnauti**: įvyko sistemos klaida. Susisiekite su „Volvo“ atstovu arba autoservisu.

### Susijusi informacija

- Slėgio padangose stebėjimo sistema\* (p. 346)
- Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)\* – žemo slėgio padangose problemos sprendimas (p. 352)

### Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\*<sup>9</sup> – aktyvinimas ir deaktivinimas<sup>10</sup>

Atskirose rinkose galima aktyvinti / deaktivinti slėgio padangose stebėjimo sistemą TPMS („Tyre Pressure Monitoring System“).

#### PASTABA

Ijungiant arba išjungiant slėgio padangose stebėjimo sistemą, automobilis turi stovėti.

Nuostatos parenkamos centrinio valdymo pulto mygtukais, žr. MY CAR (p. 113).

- Užveskite variklį.
- Atverkite meniu sistemą **MY CAR**.
- Pasirinkite meniu **Tyre pressure**.
- Pasirinkite **Tyre monitoring** ir spauskite **OK**.  
> Jei sistema suaktyvinta, informaciniame ekrane pasirodo **X**. Išaktyvinus sistemą, parinktis išnyksta.

### Susijusi informacija

- Slėgio padangose stebėjimo sistema\* (p. 346)

### Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\*<sup>11</sup> – rekomendacijos

Slėgio padangose stebėjimo sistemos TPMS („Tyre Pressure Monitoring System“) rekomendacijos.

- „Volvo“ pataria sumontuoti TPMS jutiklius visuose automobilio ratuose (įskaitant žieminius).
- „Volvo“ rekomenduoja jutiklių iš vieno rato į kitą neperkėlinėti.
- Atsarginiame rate TPMS jutiklio nėra.
- Kai naudojamas atsarginis ratas arba ratas be TPMS jutiklio, jungtiniame prietaisų skydelyje pateikiamas klaidos pranešimas **Sl. padangose sist. Reikia aptarnauti**.
- Pakeitę ratą, būtinai patikrinkite sistemą ir išbandykite, ar pakeistas ratas su ja veikia.
- Jei ratas pakeičiamas arba TPMS jutiklis perkliamas į kitą ratą, tarpiklį, varžtą ir vožtuvą šerdį reikia pakeisti.
- Sumontavus TPMS jutiklius, automobilį reikia išjungti bent 15 minučių, nes kitaip jungtiniame prietaisų skydelyje atsiras klaidos pranešimas.

<sup>8</sup> Siūloma tik su gamykliniu „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

<sup>9</sup> Siūloma tik su gamykliniu „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

<sup>10</sup> Tik kai kuriose šalyse.

<sup>11</sup> Siūloma tik su gamykliniais „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.



## **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Pūsdami padangą su įdiegta TPMS, laikykite pompos atvamzdį tiesiai prieš vožtuvą, kad jo nesugadintumėte.

## **ℹ️ PASTABA**

- Pripūtę padangą, būtinai vėl užsukite apsaugos nuo dulkių dangtelį, kad vožtuvo nepažeistų žvyras, purvas ir pan.
- Naudokite tik plastmasinius apsaugos nuo dulkių dangtelius. Metaliniai apsaugos nuo dulkių dangteliai gali surūdyti ir juos gali būti sunku atsukti.

## **ℹ️ PASTABA**

Jei norite pakeisti padangų matmenis, TPMS sistemą reikia perkonfigūruoti. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į „Volvo“ atstovą.

## **Susijusi informacija**

- Slėgio padangose stebėjimo sistema\* (p. 346)

## **Slėgio padangose stebėjimo sistema (TPMS)\*12 – žemo slėgio padangose problemos sprendimas**

Slėgio padangose stebėjimo sistema TPMS („Tyre Pressure Monitoring System“) įspėja apie pernelyg žemą slėgį vienoje ar keliose automobilio padangose.

Jei pasirodo slėgio padangoje pranešimas ir įsijungia TPMS indikatorius lemputė:

1. Manometru patikrinkite slėgį nurodytoje padangoje (-ose).
2. Pripūskite padangą (-as) iki reikiamo slėgio, kaip nurodyta slėgio padangose lipduke, priklijuotame prie vairuotojo pusės durelių statramsčio (tarp priekinių ir galinių durelių).
3. Atskirais atvejais pranešimui išvalyti gali tekti kelias minutes pavažiuoti automobiliu ne mažesniu nei 30 km/h (20 myl./val.) greičiu. Tokiu atveju išsijungia ir indikatorius lemputė TPMS.

## **ℹ️ PASTABA**

- Sistema TPMS naudoja taip vadinamą kompensuojamą slėgio vertę, kuri yra grindžiama padangų ir aplinkos temperatūra. Tai reiškia, kad slėgis padangose gali šiek tiek skirtis nuo rekomenduojamo slėgio, kuris pateiktas slėgio padangose lipduke, priklijuotame prie vairuotojo pusės durelių statramsčio (tarp priekinių ir galinių durelių). Dėl šios priežasties, siekiant išvalyti pranešimą dėl žemo slėgio padangose, gali reikėti pripūsti padangas iki šiek tiek aukštesnio slėgio.
- Kad slėgį įvertintumėte tinkamai, jį tikrinkite, kai padangos šaltos. „Šaltomis“ padangomis laikomos tokios, kurių temperatūra atitinka aplinkos temperatūrą (praėjus maždaug 3 valandoms nuo automobilio pastatymo). Nuvažiavus kelis kilometrus, padangos įšyla ir jų slėgis padidėja.

## **⚠️ ĮSPĖJIMAS**

- Jei slėgis padangoje bus netinkamas, jį gali sprogti ir vairuotojas gali prarasti automobilio kontrolę.
- Sistema negali iš anksto perspėti apie artėjantį padangos sprogmą.

<sup>12</sup> Siūloma tik su gamykliniais „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

### Susijusi informacija

- Slėgio padangose stebėjimo sistema\* (p. 346)

### Slėgio padangose stebėjimas (TPMS)\*<sup>13</sup> – važiuoti tinkamos pradurtos padangos\*

Jei buvo pažymėta parinktis SST (Self Supporting run flat Tires)\*, automobilyje įdiegiama sistema TPMS (p. 346).

Šio tipo padangų šonas yra specialiai sutvirtintas ir leidžia važiuoti tam tikrą atstumą net ir tada, kai slėgis padangoje sumažėja ar visiškai dingsta. Šios padangos yra montuojamos ant specialaus ratlankio (ant šio ratlankio galima montuoti ir įprastas padangas.)

SST padangai praradus slėgio, jungtiniame prietaisų skydelyje užsidega geltona TPMS lemputė ir informaciniame ekrane pateikiamas pranešimas. Jei taip atsitiko, sumažinkite greitį iki maks. 80 km/h (50 myl./val.). Padangą reikia pakeisti kaip įmanoma greičiau.

Važiukite atsargiai. Kartais sunku nustatyti, kuri padanga yra defektinė. Kad galėtumėte nustatyti, kurią padangą reikia remontuoti, patikrinkite visas keturias.

### ĮSPĖJIMAS

Tik asmenys kvalifikuoti keisti SST padangas, gali jas keisti.

SST padangos turi būti tik su TPMS.

Pasirodžius pranešimui apie žemą slėgį padangose, nevažiuokite didesniu nei 80 km/h (50 myl./val.) greičiu.

Maksimali rida prieš keičiant padangas yra 80 km.

Venkite šiurkštaus vairavimo, pvz., staigaus stabdymo ar staigių posūkių.

SST padangas reikia keisti, jei jos yra sugadintos ar pradurtos.

### Susijusi informacija

- Slėgio padangose stebėjimo sistema\* (p. 346)

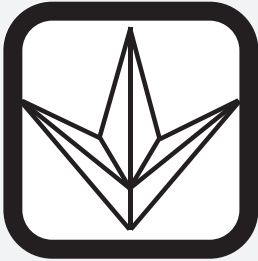
<sup>13</sup> Siūloma tik su gamykliniu „S60/V60 Polestar“ su 20 colių ratais ir „Brembo“ stabdžiais priekyje.

**Tipo patvirtinimas – slėgio  
padangose stebėjimo sistema  
(TPMS)\*<sup>14</sup>**

Slėgio padangose stebėjimo sistemos TPMS  
(Tyre Pressure Monitoring System) jutiklių tipo  
patvirtinimą rasite lentelėje.

---

<sup>14</sup> Siūloma tik su „S60/V60 Polestar“ (350 AG).

| Šalis / regionas |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brazilija        |  <p>Modelo: S180052050</p> <p><b>ANATEL</b><br/>Agência Nacional de Telecomunicações</p> <p>1542-12-2149</p> <p>(01) 07894476056448</p> <p>Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.</p> <p>0200560</p> |
| Ukraina          |  <p>0200951</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| ◀◀ Šalis / regionas |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izraelis            | <div data-bbox="475 182 912 486"><div data-bbox="480 185 908 426"><p data-bbox="564 199 823 222">שם הדגם (Hebrew:Model name)</p><p data-bbox="632 236 756 259">S180052050</p><p data-bbox="483 284 904 308">שם היצרן וכתובתו (Hebrew:Manufacturer and address)</p><p data-bbox="603 330 785 407">Continental AG<br/>Siemensstraße 12<br/>93055 Regensburg</p></div><div data-bbox="884 432 895 468">0001354</div></div> |

## Atitikties deklaracija (Declaration of Conformity)

Šalis /  
regionas

ES šalis:



Eksportuojanti šalis: Vokietija

Gamintojas: Continental Automotive GmbH

Įrangos tipas: TPMS blokas

|                                                                                                                                           |                          |                                                                                                                                                              |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                                           |                          | Josef Lühr<br>185 P123 D19F 100<br>Phone +49 (0)1 750 01042<br>Fax +49 (0)1 750 00542<br>joel.luehr@continental.com                                          |                            |
| Date<br>April 16, 2012                                                                                                                    | Tire model<br>TPC10 V100 | Tire Name<br>TPC10 V100                                                                                                                                      | Tire Address<br>TPC10 V100 |
| <b>Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/EC (R&amp;TE Directive)</b>                                                |                          |                                                                                                                                                              |                            |
| Manufacturer:<br>Continental Automotive GmbH<br>Address:<br>Bremerstrasse 12<br>D-43055 Regensburg<br>Germany                             |                          | Product type designation:<br>S16003050                                                                                                                       |                            |
| Intended use:<br>Tire Pressure Monitoring System                                                                                          |                          | The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/EC, when used for its intended purpose. |                            |
| Health and safety pursuant to Art. 5(1)(a)                                                                                                |                          | Applied standards:<br>EN 60 800-1-2005 + A11:2009<br>A1:2010 + A12:2011<br>EN 60 479-2:2010                                                                  |                            |
| Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b)                                                                                    |                          | Applied standards:<br>EN 301 488-3 V1.1 (2006-04)<br>EN 301 488-3 V1.1 (2006-04)                                                                             |                            |
| Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2)                                                                                           |                          | Applied standards:<br>EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)<br>EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)                                                                         |                            |
| The following marking applies to the above mentioned product:                                                                             |                          |                                                                                                                                                              |                            |
| Continental Automotive GmbH<br>Regensburg, 2012-04-16                                                                                     |                          |                                                                                                                                                              |                            |
| Andreas Wolf<br>Executive Vice President<br>Body & Security                                                                               |                          | Michael Müller<br>Director Product Group 1<br>Body & Security                                                                                                |                            |
| Continental Automotive GmbH<br>Regensburg, 2012-04-16<br>Tel: +49 (0)1 750 01042<br>Fax: +49 (0)1 750 00542<br>joel.luehr@continental.com |                          | Signature/Stamp<br>Signature/Stamp<br>Signature/Stamp                                                                                                        |                            |

G0511503



| Šalis /<br>regionas |                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čekija:             | Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.                                                     |
| Danija:             | Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.                                             |
| Vokietija:          | Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| Estija:             | Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.                           |
| JK                  | Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.                                         |
| Ispanija:           | Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.         |
| Graikija:           | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.                                           |
| Prancūzija:         | Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.                          |
| Italija:            | Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.                         |
| Latvija:            | Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.                                                              |
| Lietuva:            | Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.                                                                          |
| Nyderlandai:        | Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.                                |

| Šalis /<br>regionas |                                                                                                                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malta:              | <b>Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transmitter jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</b>               |
| Vengrija:           | Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.                                   |
| Lenkija:            | <b>Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</b>                         |
| Portuga-<br>lija:   | <b>Continental declara que este Radio Transmitter está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</b>                                              |
| Slovénija:          | Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.                                                    |
| Slovakija:          | Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.                                                             |
| Suomija:            | <b>Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</b>          |
| Švedija:            | <b>Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</b> |
| Islandija:          | Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.                                                |
| Norvegija:          | <b>Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</b>                                     |

### Susijusi informacija

- Slégio padangose stebėjimo sistema\*  
(p. 346)

## Avarinis pradurtos padangos remontas

Avarinio pradurtos padangos remonto komplektas Temporary Mobility Kit (TMK) naudojamas užsandarinti pradurtai padangai ir patikrinti bei sureguliuoti slėgį padangose (p. 448).

Avarinio pradurtos padangos remonto komplektas (p. 361) susideda iš kompresoriaus ir hermetiko balionėlio. Sandarinimo procedūra leidžia laikinai suremontuoti padangą. Sandarinimo skystis efektyviai užtaiso skyles padangos protektoriuje.

Pradurtos padangos remonto rinkinys gali tik iš dalies užsandarinti šone pradurtas padangas. Jei padanga stipriai prapjauta, įtrūkusi, deformuota ir pan., nenaudokite pradurtos padangos remonto rinkinio.

### **i PASTABA**

Avarinio pradurtos padangos remonto įrankių komplektas skirtas tik pradurtam protektoriui užsandarinti.

### **i PASTABA**

„Volvo“ patikrino ir patvirtino kompresorių, skirtą laikinam avariniam pradurtos padangos remontui.

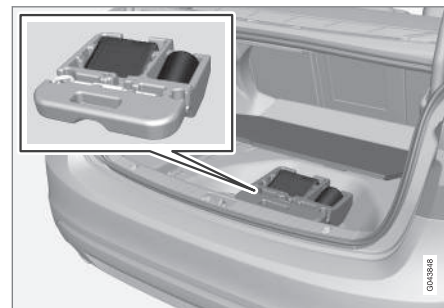
## Susijusi informacija

- Avarinio pradurtos padangos remonto komplektas – vieta (p. 360)
- Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga (p. 361)
- Avarinis pradurtos padangos remontas – operacija (p. 362)
- Įrankiai (p. 345)

## Avarinio pradurtos padangos remonto komplektas – vieta

Avarinio pradurtos padangos remonto komplektas Temporary Mobility Kit (TMK) naudojamas užsandarinti pradurtai padangai ir patikrinti bei sureguliuoti slėgį padangose.

## Pradurtos padangos avarinio remonto komplekto vieta



Pradurtos padangos avarinio remonto komplektas yra po bagažinės grindimis.

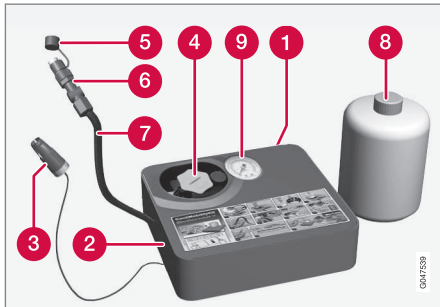
## Susijusi informacija

- Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga (p. 361)
- Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360)

## Avarinis pradurto padangos remonto rinkinys – apžvalga

Avarinio pradurto padangos remonto rinkinio sudėtinių dalių apžvalga, Temporary Mobility Kit (TMK).

Dalys laikomos bagažinėje, po grindimis.



- 1 Lipdukas, maksimalus leistinas greitis
- 2 Jungiklis
- 3 Maitinimo kabelis
- 4 Laikiklis buteliui (oranžinis dangtelis)
- 5 Apsauginis dangtelis
- 6 Slėgi mažinimo ventilis
- 7 Oro žarna

- 8 Sandarinimo skysčio buteliukas

- 9 Slėgio matuoklis

### Sandarinimo skysčio buteliukas

Balionėlį su sandarinimo skysčiu reikia pakeisti dar nepasibaigus galiojimo terminui. Panaudotą buteliuką atiduokite sutvarkyti kaip aplinkai pavojingą šiukšlę.

Panaudojus balionėlį su sandarinimo skysčiu, jį reikia pakeisti. „Volvo“ rekomenduoja, kad jį pakeistų įgijotasis „Volvo“ autoservisas.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Sandarinimo skysčio rezervuare yra 1.2-etanolio ir natūralios gumos latekso.

Pavojinga prarijus. Gali sukelti alerginių reakcijų, esant kontaktui su oda.

Venkite kontakto su oda ir akimis.

Saugokite atokiai nuo vaikų.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Jei sandarinimo skysčio pateko ant odos, jį būtina nedelsiant nuplauti vandeniu su muilu.
- Jei sandarinimo skysčio pateko į akis, jį būtina nedelsiant išplauti akių plovimo skysčiu arba gausiai išskalauti vandeniu. Jei akyje ir toliau juntamas diskomfortas, būtina kreiptis į gydytoją.

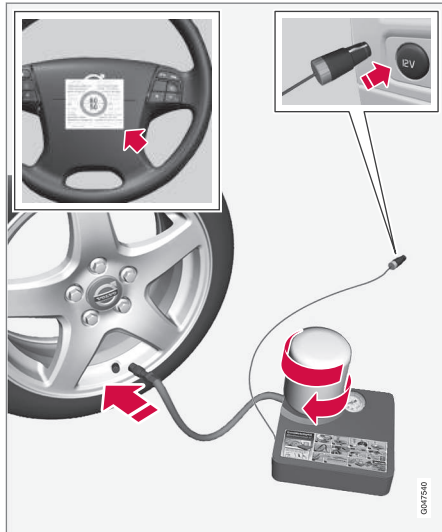
### Susijusi informacija

- Avarinio pradurto padangos remonto komplektas – vieta (p. 360)
- Avarinis pradurto padangos remontas (p. 360)

## Avarinis pradurtos padangos remontas – operacija

Padangos sandarinimas avarinio pradurtos padangos remonto rinkiniu, Temporary Mobility Kit (TMK).

### Avarinis pradurtos padangos remontas



Apie dalių veikimą žr. Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga (p. 361).

1. Jei padangą sandarinate intensyvaus eismo vietoje, pastatykite trikampį avarinį ženklą ir įjunkite avarinį signalą.

Jei padangą pradūrė vinis ar panašus daiktas, palikite jį padangoje. Taip bus lengviau užsandarinti angą.

2. Nuimkite maksimalaus leistino greičio lipduką (jis pritvirtintas vienoje kompresoriaus pusėje) ir pritvirtinkite jį prie vairo. Jei padangos remontui buvo panaudotas avarinis remonto rinkinys, nerekomenduojama važiuoti didesniu nei 80 km/h (50 myl./val.) greičiu.
3. Įsitikinkite, ar jungiklis yra **0** (išjungimo) padėtyje, ir suraskite maitinimo kabelį bei oro žarną.
4. Atsukite oranžinį dangtelį nuo kompresoriaus, po to atsukite balionėlio su sandarinimo skysčiu kamštelį.

#### **PASTABA**

Prieš naudojant nereikia pradurti butelio sandariklio. Sandariklis praduriamas automatiškai, užsukant butelį.

5. Prisukite balionėlį prie jo laikiklio dugno.
  - > Balionėlyje ir jo laikiklyje įrengta atvirkštinė gaudyklė, apsauganti nuo hermetiko nuotėkio. Įsukus balionėlį, jo nebegalima atsukti nuo laikiklio. Balionėlį turi nuimti autoserviso specialistas. „Volvo“ rekomenduoja įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

#### **ĮSPĖJIMAS**

- Jei sandarinimo skysčio pateko ant odos, jį būtina nedelsiant nuplauti vandeniu su muilu.
- Jei sandarinimo skysčio pateko į akis, jį būtina nedelsiant išplauti akių plovimo skysčiu arba gausiai išskalauti vandeniu. Jei akyje ir toliau juntamas diskomfortas, būtina kreiptis į gydytoją.

#### **ĮSPĖJIMAS**

Neatveržkite rezervuaro, jame įmontuota atbulinė gaudyklė, apsauganti nuo nuotėkio.

6. Atsukite padangos dangtelį nuo dulkių.
 

Patikrinkite, ar oro žarnos slėgio mažinimo vožtuvas visiškai prisuktas ir įsukite oro žarnos vožtuvo jungtį į padangos ventilio apatinius sriegius.

7. Prijunkite maitinimo kabelį prie artimiausio 12 V lizdo ir užveskite automobilio variklį.

**i PASTABA**

Kai veikia kompresorius, neturi būti naudojami jokie kiti 12 V maitinimo lizdai.

**! ISPĖJIMAS**

Veikiant varikliui, nepalikite automobilyje vaikų be priežiūros.

8. Ijunkite kompresorių, perjungdami jungiklį į I (įjungimo) padėtį.

**! ISPĖJIMAS**

Kompresoriui dirbant niekada nestovėkite šalia padangos. Jei atsiranda įtrūkimai ar nelygumai, kompresorių būtina nedelsiant išjungti. Važiuoti toliau negalima. Iškvieskite pagalbą kelyje, kad ji nuvežtų į padangų centrą. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį padangų centrą.

**i PASTABA**

Paleidus kompresorių, slėgis gali pakilti iki 6 bar, bet slėgis nukrenta po maždaug 30 sekundžių.

9. Pūskite padangą 7 minutes.

**! SVARBU**

Kompresoriaus negalima leisti ilgiau nei 10 minučių, kad neperkaistų.

10. Išjunkite kompresorių, kad slėgio matuokliu galėtumėt patikrinti slėgį padangoje. Minimalus slėgis: 1,8 baro, maksimalus slėgis: 3,5 baro (jei slėgis padangoje per aukštas, išleiskite jį slėgio mažinimo vožtuvu).

**! ISPĖJIMAS**

Jei slėgis nesiekia 1,8 baro (22 psi), vadinasi, skylė padangoje – per didelė. Važiuoti toliau negalima. Iškvieskite pagalbą kelyje, kad ji nuvežtų į padangų centrą. „Volvo“ rekomenduoja kreiptis į įgaliotąjį padangų centrą.

11. Išjunkite kompresorių ir atjunkite maitinimo kabelį.
12. Atsukite oro žarną nuo padangos ventilio ir vėl sumontuokite ant padangos dangtelį nuo dulkių.
13. Sumontuokite apsauginį dangtelį ant oro žarnos, kad neištekėtų likęs sandarinimo skystis. Įdėkite įrangą į bagažinę.

14. Kuo greičiau pavažiukite bent 3 km maksimaliu 80 km/h (50 myl./val.) greičiu, kad hermetikas užsandarintų padangą, ir po to patikrinkite.

**i PASTABA**

Per pirmuosius kelis apsisukimus iš pradurtos vietos ištrykš dalis klijų.

**! ISPĖJIMAS**

Pasirūpinkite, kad šalia nuvažiuojančio automobilio niekas nestovėtų, nes kitaip ant jų gali užtikšti hermetiko. Atstumas turi siekti bent 2 metrus (7 pėdas).

15. Kontrolinė patikra:

Vėl prijunkite oro žarną prie padangos ventilio ir manometru patikrinkite slėgį padangoje, žr. Avarinis pradurtos padangos remontas – pakartotinė patikra (p. 364).

**Susijusi informacija**

- Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360)
- Avarinis pradurtos padangos remontas – pakartotinė patikra (p. 364)
- Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga (p. 361)

## Avarinis pradurtos padangos remontas – pakartotinė patikra

Užsandinus padangą avarinio pradurtos padangos remonto rinkiniu, „Temporary Mobility Kit“ (TMK), privaloma atlikti paskesnį patikrinimą nuvažiavus maždaug 3 kilometrus.

### Slėgio padangose patikra

Išimkite padangos sandarinimo įrangą. Kompresorius turi būti išjungtas.

#### 1. Atsukite padangos dangtelį nuo dulkių.

Išimkite oro žarną ir prisukite ventilio jungtį prie sriegio apačios, ant padangos ventilio.

#### 2. Pamatuokite slėgį padangoje slėgio matuokliu.

- Jei slėgis padangoje mažesnis nei 1,3 bar<sup>15</sup>, vadinasi, padanga nepakankamai užsandarinta. Tęsti kelionės negalima. Paskambinkite pagalbos kelyje tarnybai, kad jus išvežtų.
- Jei slėgis padangoje aukštesnis nei 1,3 bar<sup>15</sup>, padangą reikia pripūsti iki padangų slėgio lentelėje nurodyto slėgio, žr. Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448).
- Jei slėgis padangoje per didelis, išleiskite orą naudodami padangos ventilių.

#### 3. Jei padangą reikia pripūsti:

1. Prijunkite maitinimo kabelį prie artimiausio 12 V lizdo ir užveskite automobilio variklį.
2. Paleiskite kompresorių ir pripūskite padangą iki slėgio, nurodyto slėgio padangose lentelėje.
3. Išjunkite kompresorių.

#### 4. Nuimkite padangų sandarinimo įrangą.

Sumontuokite apsauginį dangtelį ant oro žarnos, kad neištekėtų likęs sandarinimo skystis.

### ĮSPĖJIMAS

Neatveržkite rezervuaro, jame įmontuota atbulinė gaudyklė, apsauganti nuo nuotėkio.

#### 5. Prisukite dangtelį nuo dulkių atgal ant padangos.

### PASTABA

- Pripūtę padangą, būtinai vėl užsukite apsaugos nuo dulkių dangtelį, kad vožtuvo nepažeistų žvyras, purvas ir pan.
- Naudokite tik plastmasinius apsaugos nuo dulkių dangtelius. Metaliniai apsaugos nuo dulkių dangteliai gali surūdėti ir juos gali būti sunku atsukti.

### PASTABA

Sandinimo skysčio buteliukas ir žarnelė po panaudojimo turėtų būti pakeisti naujais. „Volvo“ rekomenduoja šiuos keitimo darbus atlikti įgaliotame „Volvo“ autoservise.

### ĮSPĖJIMAS

Reguliariai tikrinkite padangų slėgį.

„Volvo“ rekomenduoja važiuoti į artimiausią įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą, kur jums pakeistų arba pataisytų sugadintą padangą. Padangų remonto įmonės darbuotojams pasakykite, kad padangoje yra sandarinimo skysčio.

### ĮSPĖJIMAS

Panaudoję avarinio padangos remonto komplektą, neturėtumėte važiuoti didesniu nei 80 km/h (50 myl./val.) greičiu. „Volvo“ rekomenduoja apsilankyti įgaliotajame „Volvo“ autoservise ir patikrinti užsandarintą padangą (maksimalus važiavimo atstumas yra 200 km). Personalas gali nustatyti, ar galima suremontuoti padangą ir, ar reikia ją keisti.

<sup>15</sup> 1 bar = 100 kPa.

### Susijusi informacija

- Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360)
- Avarinis pradurtos padangos remontas – operacija (p. 362)
- Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga (p. 361)

### Pradurtos padangos avarinio remonto rinkinys - padangų pripūtimas

Automobilio originalias padangas galima pripūsti, naudojant kompresorių, kurį rasite avarinio pradurtos padangos remonto rinkinyje (p. 361).

1. Kompresorius turi būti išjungtas. Užtikrinkite, kad jungiklis būtų padėtyje **0** (išjungta), ir išimkite maitinimo kabelį bei oro žarną.
2. Atsukite padangos ventilio dangtelį nuo dulkių ir ant padangos ventilio iki galo užsukite oro žarnos jungtį.
3. Prijunkite maitinimo kabelį prie artimiausio 12 V lizdo ir užveskite automobilio variklį.

#### ĮSPĖJIMAS

Automobilio išmetamų dūmų įkvėpimas gali kelti pavojų gyvybei. Niekada nepalikite veikiančio variklio uždaroje arba prastai vėdinamoje patalpoje.

#### ĮSPĖJIMAS

Veikiant varikliui, nepalikite automobilyje vaikų be priežiūros.

4. Įjunkite kompresorių, perjungdami jungiklį į **I** (įjungimo) padėtį.

#### **SVARBU**

Kompresoriaus negalima leisti ilgiau nei 10 minučių, kad neperkaistų.

5. Pripūskite padangą iki slėgio, kuris nurodytas slėgio padangose lentelėje, žr. Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448). Jei slėgis per aukštas, išleiskite orą per slėgio redukcinį vožtuvą.
6. Išjunkite kompresorių. Atjunkite oro žarną ir maitinimo kabelį.
7. Prisukite dangtelį nuo dulkių atgal ant padangos.

### Susijusi informacija

- Avarinis pradurtos padangos remontas (p. 360)
- Avarinis pradurtos padangos remonto rinkinys – apžvalga (p. 361)
- Avarinis pradurtos padangos remontas – pakartotinė patikra (p. 364)



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

## „Volvo“ techninės priežiūros programa

Norint, kad automobilis būtų kuo saugesnis ir patikimesnis, vadovaukitės „Volvo“ techninės priežiūros programa, kaip nurodyta Techninės priežiūros ir garantijos knygelėje.

Dėl aptarnavimo ir techninės priežiūros „Volvo“ rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu. „Volvo“ autoservisai turi kvalifikuotą personalą, specialią įrangą ir techninės priežiūros literatūrą, todėl jie garantuoja aukščiausią paslaugų kokybę.

### ! SVARBU

Kad galiotų „Volvo“ garantija, patikrinkite Techninės priežiūros ir garantijos knygelės instrukcijas ir jų laikykitės.

## Susijusi informacija

- Klimato kontrolės sistema – trikčių šalinimas ir remontas (p. 381)

## Rezervuoti techninę priežiūrą ir remontą\*<sup>1</sup>

Valdykite techninės priežiūros, remonto ir rezervacijų informaciją tiesiogiai savo automobilyje, turinčiame prieigą prie interneto.

Naudodamiesi šia paslauga<sup>1</sup>, galėsite patogiai rezervuoti techninę priežiūrą ir apsilankymą autoservise sėdėdami automobilyje. Automobilio informacija siunčiama jūsų atstovui, kuris gali pasiūlyti jūsų apsilankymui autoservise. Atstovas susisieks su jumis ir sutars dėl susitikimo laiko. Tam tikrose rinkose sistema primena jums apie artėjantį planinį susitikimą, o navigacijos sistema<sup>2</sup> gali parodyti kelią iki jūsų autoserviso atėjus laikui jame apsilankyti.

## Prieš naudojantis paslauga

### „Volvo ID“ ir mano profilis

- Registruoti Volvo ID. Papildomos informacijos ir nurodymų, kaip sukurti Volvo ID, rasite Volvo ID (p. 21).
  - Eikite į [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com), prisijunkite ir atlikite šiuos veiksmus:
1. Patikrinkite, ar automobilis prijungtas prie jūsų profilio.
  2. Patikrinkite, ar informacija ryšiams teisinga.

3. Pasirinkite pageidaujama „Volvo“ atstovą, į kurį norėsite kreiptis dėl techninės priežiūros ir remonto.
4. Pasirinkite pageidaujama ryšio kanalą (telefoną). Rezervacijos informacija visada siunčiama į automobilį ir jums, elektroniniu paštu.

## Rezervacijos iš automobilio išankstinės sąlygos

- Kad galėtumėte rezervavimo informaciją išsiųsti iš automobilio ir gauti į jį, jis turi būti prijungtas prie interneto. Žr. „Sensus Infotainment“ priedą, kur pateikiama informacijos, kaip prijungti automobilį prie interneto.
- Kadangi rezervavimo informacija siunčiama per privačią jūsų telefono prenumeratą, bus pateiktas klausimas, ar norite siųsti informaciją. Klausimas užduodamas vieną kartą ir po to taikomas pasirinktajam ryšiui ribotą laiką.
- Kad paslauga veiktų ir sistema turėtų ryšį per automobilio ekraną, reikia patvirtinti pranešimus arba išskylančias žinutes. Įprastame **MY CAR** šaltinio rodyneje paspauskite **OK/MENU** ir po to **Service & repair → Display notifications**.

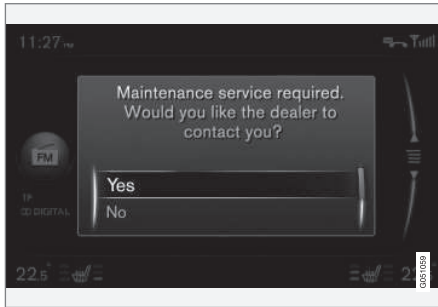
## Naudojimasis paslauga

Visi meniu ir nuostatos pasiekiamos iš įprasto **MY CAR** rodinio, paspaudžiant **OK/MENU** ir tada **Service & repair**.

<sup>1</sup> Taikoma kai kurioms rinkoms.

<sup>2</sup> Taikoma „Sensus Navigation“.

Atėjus laikui vykdyti techninės priežiūros darbus arba (atskiris atvejis) prireikus automobilį remontuoti, apie tai informuojama jungtiniame prietaisų skydelyje (p. 64) ir ekrane pateikiamu iškylančiuoju meniu.



Techninės priežiūros pranešimas ekrane.

Iškylančiajame meniu pateikiamų atsakymų reikšmės:

- **Yes** – jūsų atstovui išsiunčiama rezervavimo užklausa ir atstovas susisieks su jumis bei pateikia rezervavimo pasiūlymą. Techninės priežiūros lemputė ir techninės priežiūros pranešimas išnyksta iš jungtinio prietaisų skydelio.
- **No** – iškylantieji pranešimai ekrane neberodomi. Pranešimas jungtiniame prietaisų sky-

delyje išlieka. Nurodžius šią parinktį, automobilyje galima pradėti rankinio rezervavimo procedūrą (žr. toliau).

- **Postpone** – iškylantysis meniu parodomas kitą kartą užvedus automobilio variklį.

### Rankiniu būdu rezervuoti techninę priežiūrą arba remontą<sup>1</sup>

1. Paspauskite mygtuką **MY CAR**, esantį centre, valdymo pulte, ir pasirinkite **Service & repair → Dealer information → Request service or repair**.  
 > Automobilio duomenys automatiškai nusiunčiami jūsų atstovui.
2. Atstovas atsiunčia rezervacijos pasiūlymą automobiliui.
3. Priimkite arba atmeskite naują rezervacijos pasiūlymą.

Priėmus rezervacijos pasiūlymą, automobilyje įrašoma rezervacijos informacija. Žr. „Mano rezervacijos“. Automobilis automatiškai pateiks ekrane priminimus apie rezervaciją ir padės nuvykti į autoservisą atėjus laikui jame apsilankyti.

### Mano rezervacijos<sup>1</sup>

Rodyti rezervacijos informaciją automobilyje ekrane. Priimkite arba atmeskite naują rezervacijos pasiūlymą.

- Pasirinkite **Service & repair → My bookings**.

### Skambinti atstovui<sup>1</sup>

Naudodamiesi prie automobilio „Bluetooth®“ ryšiu prijungtu telefonu, galėsite paskambinti savo įgaliotajam atstovui. Informacijos apie tai, kaip prijungti telefoną, rasite „Sensus Infotainment“ priede.

- Pasirinkite **Service & repair → Dealer information → Call dealer**.

### Kaip naudotis navigacijos sistema<sup>1, 2</sup>

Į navigacijos sistemą įveskite savo autoservisą kaip kelionės tikslą.

- Pasirinkite **Service & repair → Dealer information → Set single destination**.
- Pasirinkite **Service & repair → Dealer information → Add as waypoint**.

<sup>1</sup> Taikoma kai kurioms rinkoms.

<sup>2</sup> Taikoma „Sensus Navigation“.

### « **Automobilio duomenų siuntimas<sup>1</sup>**

Automobilio duomenys siunčiami į centrinę „Volvo“ duomenų bazę (ne jūsų atstovui), iš kurios „Volvo“ atstovai gali gauti informacijos apie automobilį, įvesdami jo identifikacijos numerį (VIN<sup>3</sup>). Numeris išspausdintas automobilio techninės priežiūros ir garantijos brošiūroje ir lango vidinėje dalyje, kairiajame apatiniame kampe.

- Pasirinkite **Service & repair → Send car data**.

### **Rezervavimo informacija ir automobilio duomenys**

Jums nusprendus rezervuoti techninę priežiūrą iš savo automobilio, išsiunčiami rezervavimo ir automobilio duomenys. Transporto priemonės duomenų informaciją sudaro šių sričių duomenys:

- techninės priežiūros poreikis;
- funkcinė būseną;
- skysčių lygiai;
- matuoklio rodmuo;
- Automobilio identifikacijos numeris (VIN<sup>3</sup>)
- Automobilio programinės įrangos versija.

### **Susijusi informacija**

- Volvo ID (p. 21)

---

<sup>1</sup> Taikoma kai kurioms rinkoms.

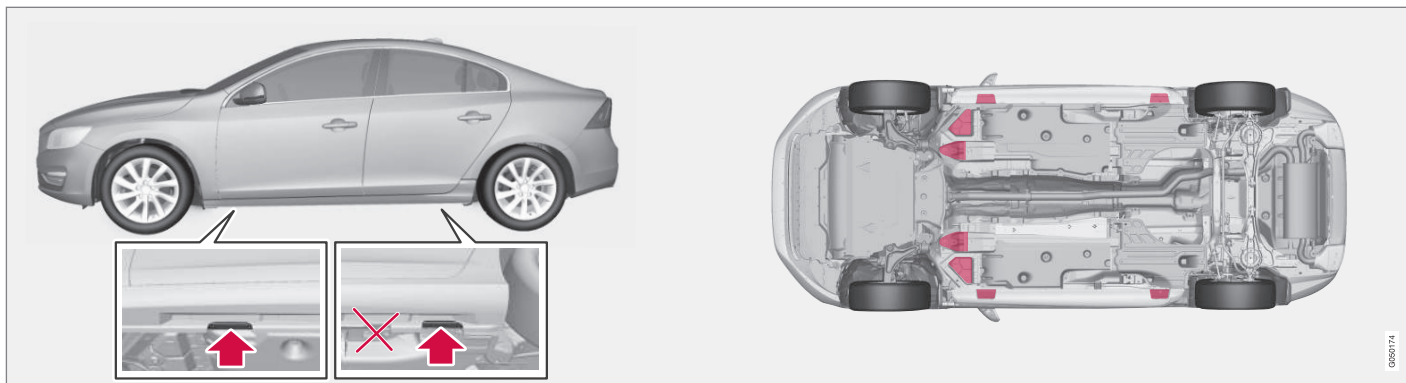
<sup>3</sup> Transporto priemonės identifikacijos numeris

## Automobilio pakėlimas

Keliant automobilį svarbu, kad kėliklis arba kėlimo alkūnės pritvirtinti tam skirtuose automobilio apačios taškuose.

### PASTABA

„Volvo“ rekomenduoja naudoti tik tą domkratą, kuris buvo specialiai pagamintas konkrečiam automobilio modeliui. Jei pasirenkamas ne „Volvo“ rekomenduojamas kėliklis, vykdykite prie įrenginio pridėtas instrukcijas



Kėlimo keltuvu, kuris yra automobilyje, taškai (rodyklės) ir kėlimo taškai (pažymėti raudonai).

Jei automobilis keliamas priekiniu autoserviso kėlikliu, jį reikia pastatyti po vienu iš keturių kėlimo taškų toliausiai po automobiliu. Jei automobilis keliamas galiniu autoserviso kėlikliu, jį reikia pastatyti po vienu iš kėlimo taškų. Įsitikinkite, kad autoserviso kėliklis būtų atremtas taip, kad automobilis negalėtų nuo jo nuslysti. Visada naudokite ašinius stovus ar panašias priemones.

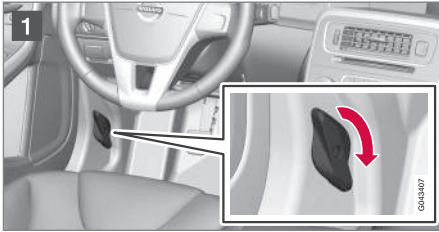
Jei automobilis keliamas dviejų stulpų autoserviso keltuvu, priekinis ir galinis kėlimo svertai gali būti pastatomi po išoriniais kėlimo taškais (kėlimo keltuvu taškais). Arba galima naudoti priekyje esančius vidinius kėlimo taškus.

### Susijusi informacija

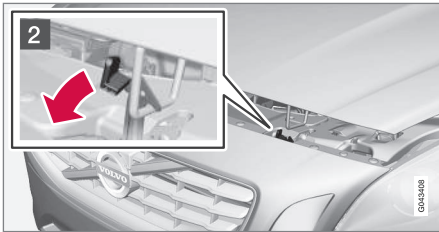
- Ratų keitimas – ratų nuėmimas (p. 341)

## Variklio gaubtas – atidarymas ir uždarymas

Variklio gaubtas atidaromas, pasukant rankeną salone pagal laikrodžio rodyklę ir perstumiant prie radiatoriaus grotelių įrengtą užraktą kairėn.



Variklio dangčio atidarymo rankena visada įrengiama kairėje pusėje.



- 1 Pasukite rankeną apie 20–25 laipsnių pagal laikrodžio rodyklę. Turėtumėte išgirsti, kaip atsilaisvina fiksatorius.

- 2 Patraukite fiksatorių į kairę ir atidarykite variklio dangtį. (Fiksatoriaus kablys yra tarp priekinio žibinto ir radiatoriaus grotelių, žr. iliustraciją.)

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas tinkamai užsirakina.

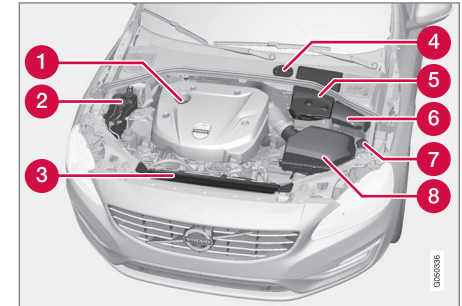
### Susijusi informacija

- Variklio skyrius – patikra (p. 374)
- Variklio skyrius – apžvalga (p. 373)

## Variklio skyrius – apžvalga

Apžvalgoje pateikiami keli su technine priežiūra susiję komponentai.

### Variklio skyrius 4 cil.



Variklio skyriaus išvaizda skiriasi atsižvelgiant į modelį ir variklio variantą.

- 1 Variklio alyvos pildytuvas
- 2 Aušinimo skysčio plėtimosi bakelis
- 3 Radiatorius
- 4 Stabdžių ir sankabos skysčio bakelis (įrengtas vairuotojo pusėje)
- 5 Akumuliatorius
- 6 Relių ir saugiklių dėžutė
- 7 Ploviklio pildytuvas
- 8 Oro filtras

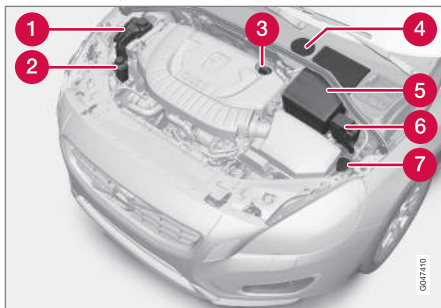


## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Uždegimo sistemoje yra itin aukšta įtampa ir galia. Degimo sistema naudoja įtampą, kuri gali būti labai pavojinga. Prieš pradėdant darbus variklio skyriuje, būtina pervesti automobilio elektros sistemą į raktelio padėtį **0**, žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

Kai rakteliu automobilio elektros sistema yra pervesta į padėtį **II** arba kai variklis karštas, nelieskite žvakių bei uždegimo ritės.

### Variklio skyrius, 5 cil. dyzelinis



Variklio skyriaus išvaizda skiriasi atsižvelgiant į modelį ir variklio variantą.

- ➊ Aušinimo skysčio plėtimosi bakelis
- ➋ Vairo stiprintuvo skysčio bakelis
- ➌ Variklio alyvos pildytuvas

- ➍ Stabdžių ir sankabos skysčio bakelis (įrengtas vairuotojo pusėje)
- ➎ Akumulatorius
- ➏ Relių ir saugiklių dėžutė
- ➐ Ploviklio pildytuvas

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdant darbus variklio skyriuje, būtina pervesti automobilio elektros sistemą į raktelio padėtį **0**, žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

### Susijusi informacija

- Variklio gaubtas – atidarymas ir uždarymas (p. 373)
- Variklio skyrius – patikra (p. 374)

### Variklio skyrius – patikra

Tam tikrą alyvą ir skysčius reikia tikrinti reguliariais intervalais.

### Reguliarus tikrinimas

Reguliariai tikrinkite šias alyvas ir skysčius, pvz., pripildymo metu:

- Aušinimo skystis
- Variklio alyva
- Vairo stiprintuvo skystis (ne automobiliams su 4 cil. varikliu)
- Plovimo skystis

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Atminkite, kad, išjungus variklį, radiatoriaus ventiliatorius (esantis variklio skyriaus priekyje, už radiatoriaus) gali įsijungti arba toliau veikti automatiškai maždaug 6 minutes.

Variklis visada turi būti išvalytas autoservise. Rekomenduojamas įgaliotasis „Volvo“ autoservisas. Kai variklis karštas, kyla gaisro rizika.

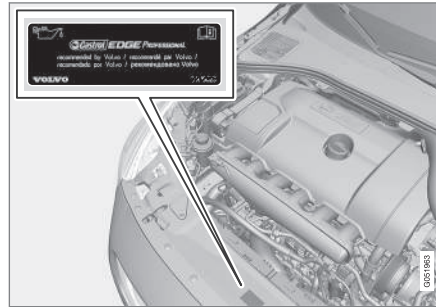
### Susijusi informacija

- Variklio gaubtas – atidarymas ir uždarymas (p. 373)
- Variklio skyrius – apžvalga (p. 373)
- Aušinimo skystis – lygis (p. 379)
- Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas (p. 376)

- Vairo stiprintuvo skystis – lygis (p. 381)
- Plovimo skystis – pildymas (p. 392)

### Variklio alyva – bendroji dalis

Kad galiotų rekomenduojami aptarnavimo intervalai, reikia naudoti aprobuotą variklių alyvą.



„Volvo“ rekomenduoja:



Informacijos apie važiavimą nepalankiomis sąlygomis rasite Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos (p. 431).

### ! SVARBU

Siekiant įvykdyti variklio aptarnavimo periodiško reikalavimus, visi varikliai gamykloje užpildomi specialiai adaptuota sintetine variklių alyva. Alyva parenkama labai kruopščiai, atsižvelgiant į eksploatacijos trukmę, užvedimo charakteristikas, kuro sąnaudas ir poveikį aplinkai.

Kad galiotų rekomenduojami aptarnavimo intervalai, reikia naudoti aprobuotą variklių alyvą. Pildydami ir keisdami naudokite tik nurodytos kokybės alyvą, nes priešingu atveju rizikuojate neigiamai paveikti eksploatacijos laikotarpį, užvedimo charakteristikas, kuro sąnaudas ir poveikį aplinkai.

Jei nenaudojama nurodyto kokybinio lygio ir klamos variklių alyva, „Volvo Car Corporation“ atsisako bet kokių išpareigojimų dėl garantijos.

„Volvo“ rekomenduoja, kad alyvą keistų įgaliotojo „Volvo“ autoserviso specialistai.

„Volvo“ automobiliuose naudojamos įvairios sistemos, išpėjančios apie žemą alyvos lygį arba slėgį. Tam tikri variklio variantai turi alyvos slėgio jutiklį: tada yra naudojamas jungtinio prietaisų skydelio

« Įspėjamasis žemo alyvos slėgio ženklas . Kituose variantuose numatytas alyvos lygio jutiklis: apie tai vairuotojas informuojamas per prietaisų skydelio įspėjamąjį ženklą  bei ekrane pateikiamus tekstus. Atskiruose variantuose montuojamos abi sistemos. Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ atstovu.

Variklio alyvą ir alyvos filtrą keiskite pagal Techninės priežiūros ir garantijos knygelėje nurodytus intervalus.

Draudžiama naudoti aukštesnės klasės tepalus. Jei automobilis eksploatuojamas nepalankiomis sąlygomis, „Volvo“ rekomenduoja naudoti aukštesnio kokybinio lygio alyvą, žr. Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos (p. 431).

Informacijos apie pildymo talpas rasite Variklio alyva – klasė ir tūris (p. 432).

### Susijusi informacija

- Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas (p. 376)

## Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas

Alyvos lygis matuojamas elektroniniu alyvos lygio jutikliu.

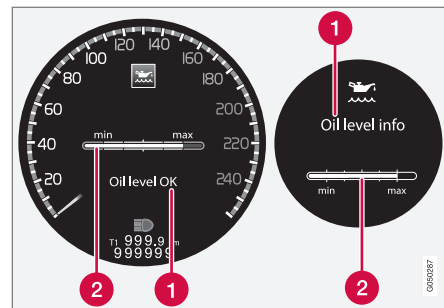
### 4 cil.



Degalų pylimo antgalis<sup>4</sup>.

Kai kuriais atvejais, tarp techninės priežiūros intervalų gali tecti pripildyti alyvos.

Kol jungtinio prietaisų skydelio ekrane nepasirodė pranešimas, nereikia imtis jokių veiksmų dėl variklio alyvos lygio (žr. kitą iliustraciją).



Ekrane pateikiamas pranešimas ir grafikas. Kairiajame ekrane rodomas skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis, dešiniajame – analoginis.

1 Pranešimas

2 Variklio alyvos lygis

Alyvos lygis yra tikrinamas varikliui esant išjungtam, naudojant elektroninį alyvos lygio matuoklį su reguliavimo ratuku, žr. Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110).

### ĮSPĖJIMAS

Pasirodžius pranešimui **Būtina aptarnauti alyvą**, apsilankykite autoservice. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą. Alyvos lygis gali būti per aukštas.

<sup>4</sup> Varikliuose su elektroniniu alyvos lygio jutikliu nėra matuoklio.

**! SVARBU**

Jei gavote įspėjimą apie žemą alyvos lygį, įpilkite tik nurodytą kiekį, pavyzdžiui, 0,5 litro.

**i PASTABA**

Sistema negali tiesiogiai nustatyti pokyčio pripylus arba išleidus alyvą. Kad alyvos lygio rodmenys būtų teisingi, reikia, kad automobiliu būtų nuvažiuota maždaug 30 km (apytikriai 20 mylių) ir kad jis 5 minutes būtų pastovėjęs su išjungtu varikliu ant lygaus pagrindo.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Neišpilkite alyvos ant karšto dujų išmetimo mazgo, nes gali kilti gaisro pavojus.

**Alyvos lygio matavimas, 4 cil.**

Jei reikia patikrinti alyvos lygį, tai reikia atlikti toliau nurodyta seka.

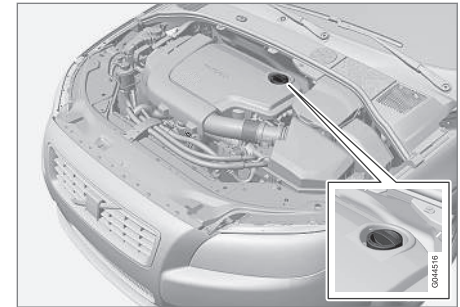
1. Pasukite raktelį į padėtį II (žr. Raktelio padėties – skirtingų lygių funkcijos (p. 80)).

2. Reguliavimo ratuką, esantį ant kairiosios svirtelės jungiklio, pasukite į padėtį **Alyvos lygis**.  
> Tada bus parodyta informacija apie variklio alyvos lygį.

Papildomos informacijos apie meniu valdymą rasite Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110).

**i PASTABA**

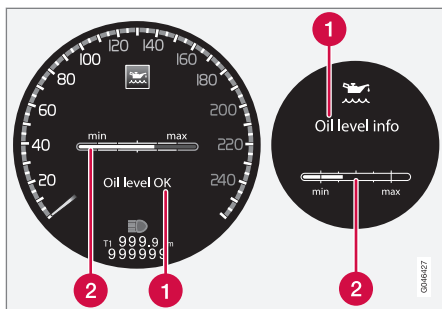
Jei nesilaikoma tinkamų alyvos lygio matavimo sąlygų (laiko tarpas išjungus variklį, automobilio pasvirimas, lauko temperatūra ir kt.), parodomas pranešimas **Nepasiekiamas**. Tai **nereiškia**, kad automobilio sistemose yra kažkokių gedimų.

**5 cil. dyzelinis**

Degalų pylimo antgalis<sup>5</sup>.

Kol jungtinio prietaisų skydelio ekrane nepasirodė pranešimas, nereikia imtis jokių veiksmų dėl variklio alyvos lygio (žr. kitą iliustraciją).

<sup>5</sup> Varikliuose su elektroniniu alyvos lygio jutikliu nėra matuoklio.



Ekrane pateikiamas pranešimas ir grafikas. Kairiajame ekrane rodomas skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis, dešiniajame – analoginis.

**1** Pranešimas

**2** Variklio alyvos lygis

Alyvos lygis yra tikrinamas varikliui esant išjungtam, naudojant elektroninį alyvos lygio matuoklį su reguliavimo ratuku, žr. Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110).

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Pasirodžius pranešimui **Būtina aptarnauti alyvą**, apsilankykite autoservise. Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą. Alyvos lygis gali būti per aukštas.

### ⚠ SVARBU

Jei pasirodys **Žemas alyvos lygis [pilti 0,5 litro]** pranešimas, papildykite tik 0,5 litro.

### i PASTABA

Sistema nustato alyvos lygį tik važiuojant. Sistema negali tiesiogiai nustatyti pokyčio pripylus arba išleidus alyvą. Automobiliu reikia nuvažiuoti apie 30 km, kad alyvos lygis būtų pradėtas rodyti teisingai.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepilkite daugiau alyvos, jei pylimo lygis (3) arba (4) pasirodo toks, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje. Lygis niekada negali būti aukštesnis kaip **MAX** arba žemesnis kaip **MIN**, nes kitaip gali būti sugadintas variklis.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Neišpilkite alyvos ant karšto dujų išmetimo mazgo, nes gali kilti gaisro pavojus.

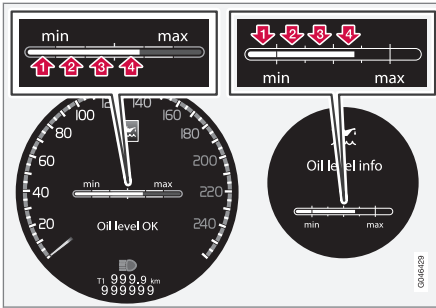
### Alyvos lygio matavimas, 5 cilindrų dyzeliniuose varikliuose

Jei reikia patikrinti alyvos lygį, tai reikia atlikti toliau nurodyta seka.

1. Pasukite raktelį į padėtį **II** (žr. Raktelio padėties – skirtingų lygių funkcijos (p. 80)).
2. Reguliavimo ratuką, esantį ant kairiosios svirtelės jungiklio, pasukite į padėtį **Alyvos lygis**.

> Tokiu atveju imama rodyti informacija apie variklio alyvos lygį: žr. tolesnę iliustraciją, kur parodytas ekrane pateikiamas pranešimas ir grafikas. Kairiajame ekrane rodomas skaitmeninis jungtinis prietaisų skydelis, dešiniajame – analoginis.

Papildomos informacijos apie meniu valdymą rasite Meniu naršymas – jungtinis prietaisų skydelis (p. 110).



Skaiciai 1–4 rodo pripildymo lygį. Nepilkite daugiau alyvos, jei rodomas (3) arba (4) lygis. Rekomenduojamas pripildymo lygis yra 4.

### Susijusi informacija

- Variklio alyva – bendroji dalis (p. 375)

## Aušinimo skystis – lygis

Aušinimo skystis ataušina vidaus degimo variklį iki reikiamos darbinės temperatūros. Variklio šilumą, perduodamą aušinimo skysčiui, galima naudoti automobilio salonui šildyti.

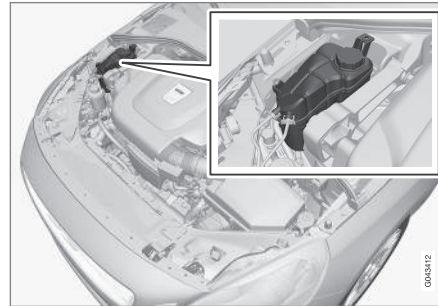
### Skysčio lygio tikrinimas

Aušinimo skystis lygis plėtimosi bakelyje turi būti tarp **MIN** ir **MAX** žymų. Jei aušinimo sistema nepakankamai užpildyta, variklis gali pernelyg įkaisti ir sugesti.

#### PASTABA

Kai variklis šaltas, reguliariai tikrinkite aušinimo skysčio lygį.

### Pildymas



Pildydami aušinimo skystį, laikykitės ant pakuotės nurodytų instrukcijų. Niekada nepildykite skysčio

atsargų vien tik vandeniu. Nesvarbu, ar aušinimo skysčio koncentrato būtų per mažai, ar per daug – abiem atvejais didėja skysčio užšalimo pavojus.

Jei po automobilio radote aušinimo skysčio baltą, jei pastebėjote aušinimo skysčio dūmų arba jei įpylėte daugiau nei 2 litrus, būtinai kreipkitės į techninę pagalbą, kad užvedimo metu neapgadinumėte variklio dėl defektingos aušinimo sistemos.

#### ĮSPĖJIMAS

Aušalas gali būti labai karštas. Jei reikia pripildyti aušalą iki viršaus varikliui dirbant darbine temperatūra, lėtai atsukite išplėtimo rezervuaro dangtelį, kad pamažu išleistumėte virššlėgį.

**! SVARBU**

- Didelė chloro, chloridų ar kitų druskų koncentracija gali sukelti aušinimo sistemos koroziją.
- Visuomet naudokite „Volvo“ rekomenduojamą aušalą, pasižymintį antikorozinėmis savybėmis.
- Užtikrinkite, kad aušalas susidėtų iš 50 % vandens ir 50 % antifrizo.
- Antifrizą maišykite su patvirtintos kokybės vandeniu. Jei abejojate dėl vandens kokybės, rinkitės paruoštą naudoti (sumaišytą) „Volvo“ rekomenduojamą aušalą.
- Keičiant aušinimo skystį / aušinimo sistemos komponentus, sistemą reikia išplauti patvirtintos kokybės vandeniu arba paruoštu naudoti (sumaišytu) aušinimo skysčiu.
- Varikliui galima leisti dirbti tik su tinkamai užpildyta aušinimo sistema. Priešingu atveju gali susidaryti per aukšta temperatūra ir iškilti cilindro galvutės pažeidimų (įtrūkimų) rizika.

Tūrius ir vandens kokybės standartus rasite Aušinimo skystis – klasė ir tūris (p. 434).

**Stabdžių ir sankabos skystis – lygis**

Stabdžių ir sankabos skystio lygis turi būti tarp talpyklos žymų **MIN** ir **MAX**.

**Skysčio lygio tikrinimas**

Stabdžių ir sankabos skystis yra tame pačiame bakelyje. Skysčio lygis bakelyje turi būti tarp **MIN** ir **MAX** padalų, kurios matyti bakelio viduje. Reguliariai tikrinkite skysčio lygį.

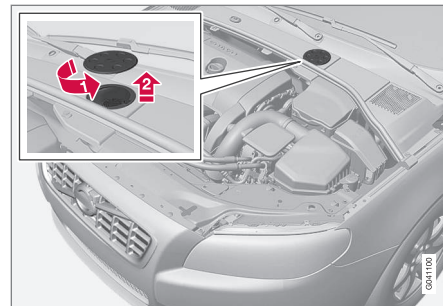
Keiskite stabdžių skystį kas antrus metus arba per kas antrą planuotą techninės priežiūros ciklą.

Jei automobilio stabdžiai dažnai naudojami ir stipriai apkraunami, pavyzdžiui, eksploatuojant automobilį kalnuotuose regionuose arba drėgno tropikų klimato kraštuose, stabdžių skystį būtina keisti kasmet.

Informacijos apie talpą ir rekomenduojamą stabdžių skystį rasite Stabdžių skystis – kokybinis lygis ir tūris (p. 436).

**! ĮSPĖJIMAS**

Jei stabdžių skysčio lygis bakelyje yra nukritęs žemiau **MIN** žymos, nevažiuokite toliau nepripildę skysčio. Priežastį, kodėl nukrito stabdžių skysčio lygis, „Volvo“ rekomenduoja patikrinti įgaliotajame „Volvo“ autoservice.

**Pildymas**

Stabdžių skysčio bakelis yra vairuotojo pusėje.

Skysčio bakelis yra uždengtas apsauginiu dangteliu virš nejaustančios variklio skyriaus zonos. Tam, kad pasiektumėte atsukamą bakelio dangtelį, būtina pirmiausia nuimti apvalų apsauginį dangtelį.

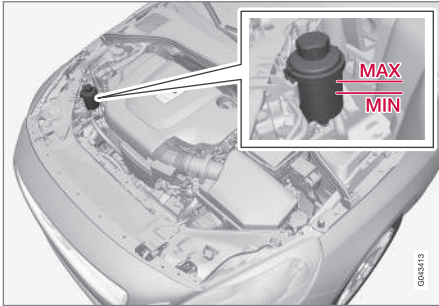
- 1 Atsukite ir nuimkite apsauginį dangtelį, esantį ant plastikinio skydo.
- 2 Atsukite bakelio dangtelį ir pripilkite skysčio. Lygis turi būti tarp **MIN** ir **MAX** žymų, kurios yra bakelio viduje.

**! SVARBU**

Nepamirškite vėl uždėti dangtelio.

## Vairo stiprintuvo skystis – lygis

Automobiliai su 4 cilindrų varikliu vairo stiprintuvo skysčio neturi. Jei automobilyje sumontuotas kitas variklis, vairo stiprintuvo skysčio lygis turi būti tarp bakelio žymų **MIN** ir **MAX**. Skysčio keisti nereikia.



### ! SVARBU

Tikrinant reikia pasirūpinti, kad sritis aplink vairo stiprintuvo skysčio bakelį būtų švari. Dangtelis neturėtų būti atidaromas.

Tikrinkite vairo stiprintuvo skystį kaskart, kai automobilis pristatomas į autoservisą. Šio skysčio nereikia keisti. Lygis turi būti tarp **MIN** ir **MAX** žymų.

Informacijos apie rekomenduojamą skysčio rūšį rasite Vairo stiprintuvo skystis – klasė (p. 436).

### ! ĮSPĖJIMAS

Ivykus vairo stiprintuvo sistemos gedimui ar išjungus variklį ir prareikus automobilį vilkti, vairą sukti žymiai sunkiau nei įprastai. Pasis-kaitykite išsamiau apie tai, kas taikoma vilki-mui (p. 328).

## Klimato kontrolės sistema – trikčių šalinimas ir remontas

Oro kondicionavimo sistemą gali aptarnauti ir remonuoti tik įgaliotojo autoserviso specialistai.

### Trikčių šalinimas ir remontas

Oro kondicionavimo sistemoje yra fluorescencinių aptikimo medžiagų. Ieškant nuotėkių, reikia naudoti ultravioletinių spindulių lempą.

„Volvo“ rekomenduoja susisiekti su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.

### Automobiliai, kuriuose naudojamas R134a šaldymo skystis

### ! ĮSPĖJIMAS

Oro kondicionavimo sistemoje yra didelio slėgio šaldymo skystis R134a. Šios sistemos techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik įgaliotasis autoservisas.

## ◀◀ **Automobiliai, kuriuose naudojamas R1234yf šaldymo skystis**

### **⚠ IŠPĖJIMAS**

Oro kondicionavimo sistemoje cirkuliuoja suslėgtasis šaltnešis R1234yf. Pagal SAE J2845 (Mobiliuosiuose oro kondicionieriuose naudojamų šaltnešių saugios techninės priežiūros ir plitimo prevencijos techniniai mokymai), siekiant užtikrinti šaltnešio sistemos eksploatacijos saugą, jos techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama vykdyti tik parengtiems ir sertifikuotiems technikams.

### **Susijusi informacija**

- „Volvo“ techninės priežiūros programa (p. 368)

## **Lemputės keitimas – bendroji dalis**

Vairuotojas gali pakeisti kelias automobilio lemputes. Prireikus keisti šviesos diodų ir ksenoninės lemputės, susisieki su autoservisu.

Lemputės yra nurodytos (p. 390). Toliau pateiktame sąraše rasite lempučių ir kitų šviesos šaltinių (pvz., šviesos diodų<sup>6</sup>), kurie yra specifinės konstrukcijos ar kuriuos galima keisti tik autoservise<sup>7</sup>, išdėstymo vietas:

- Aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai – ABL (ksenoninės lemputės)
- dieniniai žibintai / gabaritiniai žibintai, priekiniai
- Posūkio apšvietimo žibintai
- Šoniniai posūkių indikatoriai, šoniniai veidrodėliai
- Apšvietimo iš atstumo lempos, šoniniai veidrodėliai
- Salono apšvietimas (be įlipimo apšvietimo priekyje)
- Gabaritiniai žibintai, galiniai
- Šoniniai gabaritiniai žibintai.

### **⚠ IŠPĖJIMAS**

Jeigu automobilyje įrengti ksenoniniai priekiniai žibintai, ksenoninės lemputės galima keisti tik autoservise. Rekomenduojame kreiptis į įgijotąjį „Volvo“ autoservisą. Tvarkant ksenoninius žibintus, reikia elgtis labai atsargiai, nes juose yra aukštos įtampos blokas.

### **⚠ IŠPĖJIMAS**

Keičiant lemputes, automobilio elektros sistema turi būti raktelio padėtyje **0**, žr. Raktelio padėty – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).

### **⚠ SVARBU**

Niekada pirštais nelieskite stiklinės elektros lempučių dalies. Ant Jūsų pirštų esančius riebalus išgarina šiluma, jais pasidengia reflektorius ir taip pakenkiama jo veikimui.

### **i PASTABA**

Jeigu, pakeitus sugedusią lemputę, klaidos pranešimas vis tiek išlieka, rekomenduojame apsilankyti įgijotajame „Volvo“ autoservise.

<sup>6</sup> Šviesos diodas (Light Emitting Diode)

<sup>7</sup> Rekomenduojama kreiptis į įgijotąjį „Volvo“ autoservisą.

**i PASTABA**

Žibintuose, pvz., priekiniuose, rūko ir galiniuose (iš vidaus pusės) laikinai gali susikaupti kondensato. Tai yra normalu, visi išorinio apšvietimo žibintai yra sukonstruoti taip, kad jiems tai neturėtų įtakos. Kondensatas paprastai išsivėdina iš lempos korpuso kai lempa kuriam laikui įjungiama.

**Susijusi informacija**

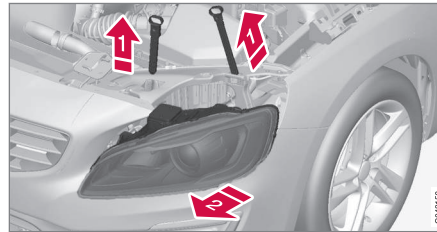
- Lempučių keitimas – priekiniai žibintai (p. 383)
- Lempučių keitimas – galinių žibintų vieta (p. 388)
- Lempučių keitimas – kosmetinio veidrodėlio apšvietimas (p. 389)
- Lemputės pakeitimas – bagažinės apšvietimas (p. 389)
- Lemputės keitimas – automobilio numerių lentelių apšvietimas (p. 388)

**Lempučių keitimas – priekiniai žibintai**

Visos priekinių žibintų lemputės keičiamos pro variklio skyrių: pirmiausia atlaisvinkite, tada nuimkite visą priekinį žibintą.

**Priekinio žibinto nuėmimas**

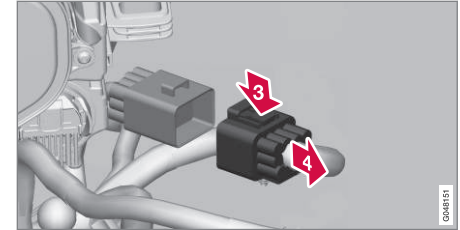
Rakteliu nustatykite automobilio elektros sistemos padėtį **0**, žr. Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).



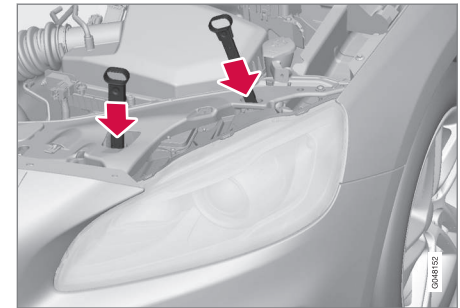
- 1 Nutraukite priekinio žibinto fiksavimo kaiščius.
- 2 Atlaisvinkite priekinį žibintą: pakraipykite jį ir ištraukite.

**! SVARBU**

Netraukite už elektros kabelio. Galima traukti tik už jungties.



- 3 Nykščiu spausdami žemyn spaustuką, atjunkite priekinio žibinto jungtį.
- 4 Tuo pat metu kita ranka ištraukite jungtį.
- 5 Išimkite žibinto korpusą ir padėkite jį ant minkšto paviršiaus, kad nesubraižytumėte stiklo.
- 6 Pakeiskite reikiamą lemputę.

**Žibinto įmontavimas**

1. Sujunkite jungtį; tai padarius, turėtų pasigirsti spragtelėjimas.
2. Įstatykite priekinį žibintą į vietą ir pritvirtinkite fiksavimo kaiščiais. Trumpasis kaištis yra įrengtas arčiausiai radiatoriaus grotelių. Įsitinkinkite, kad juos tvirtai įstatėte.
3. Patikrinkite, ar lemputė veikia.

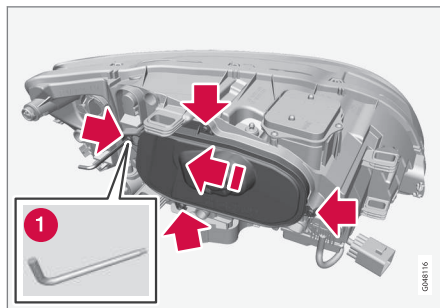
Jungtis turi būti prijungta tinkamai, o priekinis žibintas turi būti sumontuotas prieš įjungiant žibintus arba įkišant nuotolinio valdymo raktelį į uždegimo jungiklį.

### Susijusi informacija

- Lemputės keitimas – bendroji dalis (p. 382)
- Lempučių keitimas – tolimųjų / artimųjų šviesų žibintų lempučių dangtis (p. 384)
- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

### Lempučių keitimas – tolimųjų / artimųjų šviesų žibintų lempučių dangtis

Tolimųjų / artimųjų šviesų žibintų lemputės pasiekiamos atleidžiant didesnįjį priekinio žibinto dangtį.



Prieš keičiant lemputę, žr. Lempučių keitimas – priekiniai žibintai (p. 383).

1. „Torx“ raktu (T20 dydžio, (1)) atsukite keturis dangtelio varžtus. Jų nereikia visiškai išimti (pakanka 3–4 apsisukimų).
2. Nustumkite dangtelį į vieną pusę.
3. Nuimkite dangtelį.

Surinkite uždengimą atvirkščia tvarka.

### Susijusi informacija

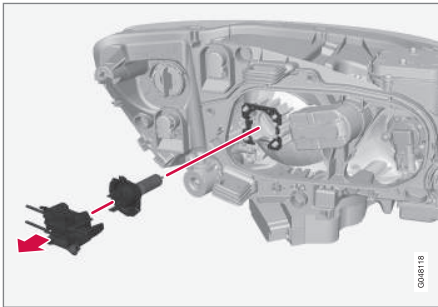
- Lempučių keitimas – priekiniai žibintai (p. 383)
- Lempučių keitimas – artimųjų šviesų žibintai (p. 385)
- Lempučių keitimas – tolimųjų šviesų žibintai (p. 385)
- Lempučių keitimas – papildomos tolimosios šviesos (p. 386)

## Lempučių keitimas – artimųjų šviesų žibintai

Ši papildoma artimųjų šviesų žibintų lemputė yra sumontuota po priekinio žibinto didesniu dangčiu.

### **i PASTABA**

Taikoma automobiliams su halogeniniais priekiniais žibintais.



1. Atjunkite priekinį žibintą (p. 383).
2. Nuimkite dangtelį (p. 384).
3. Nuo lemputės atjunkite laidą.
4. Tiesiai ištraukite lemputę.
5. Sumontavus lemputę, jos kreipimo kaištis turi būti atsuktas tiesiai aukštyn, jį užspaudus turi pasigirsti spragtelėjimas.

Surinkite dalis atvirkščia tvarka.

### Susijusi informacija

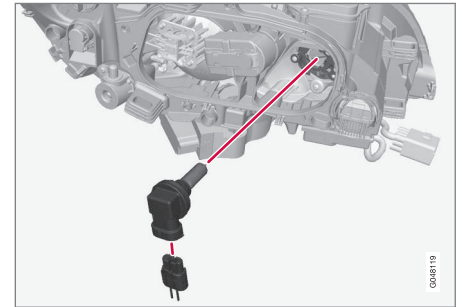
- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## Lempučių keitimas – tolimųjų šviesų žibintai

Ši papildoma tolimųjų šviesų žibintų lemputė yra sumontuota po priekinio žibinto didesniu dangčiu.

### **i PASTABA**

Taikoma automobiliams su halogeniniais priekiniais žibintais.



1. Atjunkite priekinį žibintą (p. 383).
2. Nuimkite dangtelį (p. 384).
3. Atjunkite lemputę pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę ir patraukdami tiesiai viršun.
4. Nuo lemputės atjunkite laidą.

- ◄◄ 5. Pakeiskite lempuotę, įkišdami ją į lizdą bei sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų. Lempuotę galima įtvirtinti tik iš vienos pusės.

Surinkite dalis atvirkščia tvarka.

### Susijusi informacija

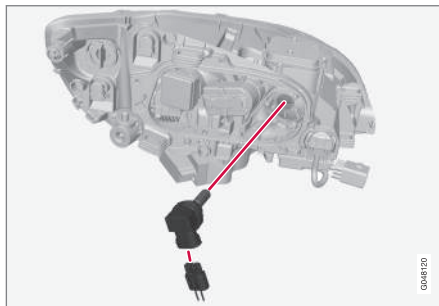
- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

### Lempučių keitimas – papildomos tolimosios šviesos

Ši papildoma tolimųjų šviesų lempuotė yra sumontuota po priekinio žibinto didesniu dangčiu.

#### PASTABA

Taikoma automobiliams su ksenono priekiniais žibintais\*.



1. Atjunkite priekinį žibintą (p. 383).
2. Nuimkite dangtelį (p. 384).
3. Atjunkite lempuotę pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę ir patraukdami tiesiai viršun.
4. Nuo lempuotės atjunkite laidą.

5. Pakeiskite lempuotę, įkišdami ją į lizdą bei sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų. Lempuotę galima įtvirtinti tik iš vienos pusės.

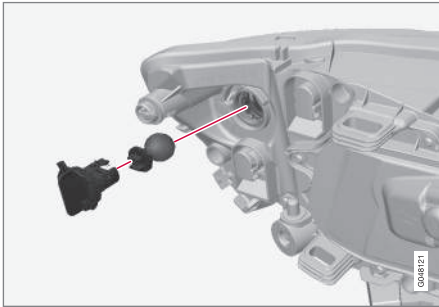
Surinkite dalis atvirkščia tvarka.

### Susijusi informacija

- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## Lempučių keitimas – priekiniai posūkio žibintai

Posūkio žibinto lemputė įrengta po priekinio žibinto mažesniuoju dangčiu.



1. Atjunkite priekinį žibintą (p. 383).
2. Nuimkite dangtelį: ištraukite jį tiesiai į išorę.
3. Lemputę išimkite ištraukę lemputės lizdą.
4. Norint ištraukti lemputę, reikia ją paspausti ir tuo pat metu pasukti prieš laikrodžio rodyklę.

Surinkite dalis atvirkščia tvarka.

## Susijusi informacija

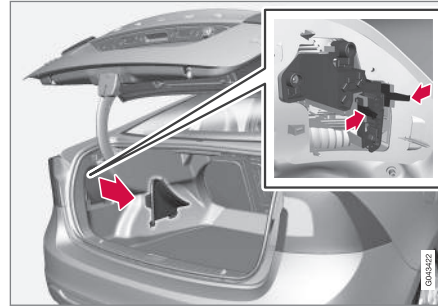
- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## Lempučių keitimas – galinis žibintas

Galinių žibintų grupės žibintai keičiami iš bagažinės vidaus.

Atbulinės eigos žibinto lemputė yra už bagažinės dangčio skydelio.

### Galinių žibintų korpusas

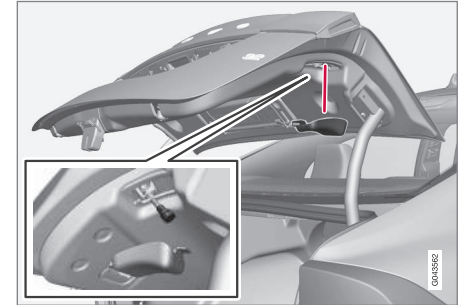


Galinių žibintų lemputės keičiamos vidinėje bagažinės pusėje (išskyrus šviesos diodus).

1. Nuo kairiojo/dešiniojo bagažinės skydo nuimkite apmušalus, kad iš vidaus galėtumėte pasiekti lempas. Lemputės yra įmontuotos laikikliuose.
2. Vienu metu nuspauskite fiksatorius ir ištraukite lemputės laikiklį.
3. Perdegusią lemputę išimkite, spausdami ją ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę.

4. Įdėkite naują lemputę, ją įspauskite ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Įspauskite lemputės laikiklį į vietą ir uždėti dangtelį.

### Atbulinės eigos žibintas



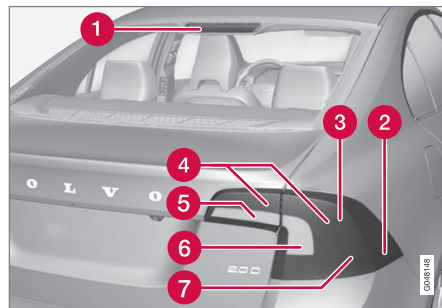
1. Atidarykite bagažinės dangtyje esantį skydelį.
2. Išimkite lemputės laikiklį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
3. Perdegusią lemputę išimkite, spausdami ją ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
4. Įdėkite naują lemputę, ją įspauskite ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Prisukite lemputės laikiklį pagal laikrodžio rodyklę.

## ◀◀ **Susijusi informacija**

- Lempučių keitimas – galinių žibintų vieta (p. 388)
- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## **Lempučių keitimas – galinių žibintų vieta**

Apžvalgoje pavaizduota žibintų vieta galinėje automobilio dalyje.



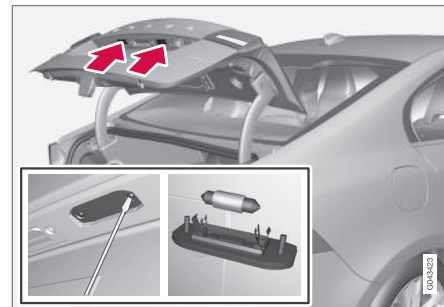
- 1 Stabdžių šviesos (LED)
- 2 Šoniniai gabaritiniai žibintai (šviesos diodų)
- 3 Stabdžių šviesos (p. 387)
- 4 Gabaritiniai žibintai (šviesos diodų)
- 5 Atbulinės eigos žibintas (p. 387)
- 6 Posūkių rodiklis (p. 387)
- 7 Rūko žibintas (p. 387)

## **Susijusi informacija**

- Lemputės keitimas – bendroji dalis (p. 382)
- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## **Lemputės keitimas – automobilio numerių lentelių apšvietimas**

Automobilio valstybinio numerio lentelės lemputės įrengtos po bagažinės dangčio rankena.



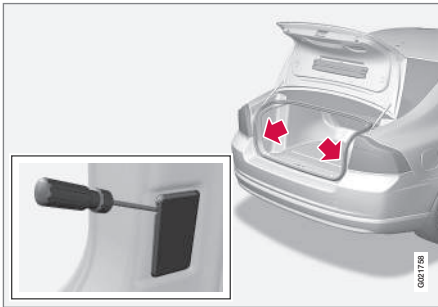
1. Atsukite varžtus atsuktuvu.
2. Atsargiai atjunkite ir išimkite visą lemputės korpusą.
3. Pakeiskite lemputę.
4. Įstatykite visą lemputės korpusą į vietą ir jį prisukite.

## **Susijusi informacija**

- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## Lemputės pakeitimas – bagažinės apšvietimas

Bagażinės skyriaus lemputės įrengtos abiejose bagażinės dangčio angos pusėse.



1. Įkiškite atsuktuvą ir švelniai išspauskite, kad lemputės korpusas atsilaisvintų.
2. Pakeiskite lemputę.
3. Patikrinkite, ar lemputė dega ir vėl užspauskite jos korpusą.

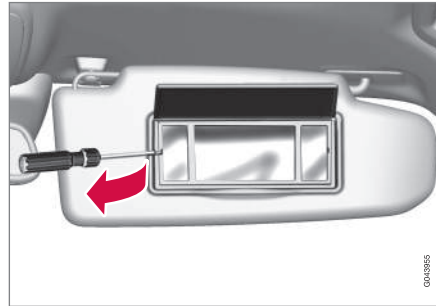
## Susijusi informacija

- Žibintai – techniniai duomenys (p. 390)

## Lempučių keitimas – kosmetinio veidrodėlio apšvietimas

Kosmetinio veidrodėlio lemputės įrengtos lęšiuose.

### Žibinto lęšio nuėmimas



1. Po lemputės lęšiu įkiškite atsuktuvą ir švelniai užspauskite ašelę ant krašto.
2. Atsargiai atjunkite ir nukelkite žibinto lęšį.
3. Plonomis replėmis tiesiai į šoną ištraukite lemputę ir pakeiskite ją nauja. Pastaba! Replėmis pernelyg nesuspauskite lemputės. Kitaip galite sutraiškyti žibinto lęšį.

### Žibinto lęšio prijungimas

1. Sumontuokite žibinto lęšį atgal.
2. Įspauskite jį į vietą.

## Žibintai – techniniai duomenys

Techniniai duomenys taikomi lemputėms. Prireikus keisti šviesos diodų ir ksenonines lemputes, susisieki su autoservisu.

| Apšvietimas                            | W <sup>A</sup> | Tipas                       |
|----------------------------------------|----------------|-----------------------------|
| Artimųjų šviesų žibintas, halogeninis  | 55             | H7 LL                       |
| Tolimosios šviesos, halogeninės        | 65             | H9                          |
| Papildomos ilgosios šviesos, ABL       | 65             | H9                          |
| Priekiniai posūkių žibintai            | 24             | PY24W                       |
| Ilipimo apšvietimas priekyje           | 3              | T10 lizdas W2,1x9,5d        |
| Daiktadėžės apšvietimas                | 5              | Lizdas SV8,5, ilgis – 43 mm |
| Salono veidrodėlio apšvietimas         | 1,2            | T5 lizdas W2x4,6d           |
| Krovinių skyriaus apšvietimas          | 10             | Lizdas SV8,5, ilgis – 38 mm |
| Numerių apšvietimas                    | 5              | C5W LL                      |
| Posūkių signalo indikatoriai, galiniai | 21             | PY21W LL                    |

| Apšvietimas              | W <sup>A</sup> | Tipas   |
|--------------------------|----------------|---------|
| Stabdžių šviesos         | 21             | P21W LL |
| Atbulinės eigos žibintas | 21             | H21W LL |
| Galinis rūko žibintas    | 21             | H21W LL |

A W

### Susijusi informacija

- Lemputės keitimas – bendroji dalis (p. 382)

## Valytuvų šluotelės

Prireikus keisti priekinio stiklo valytuvų šluoteles, jos turi būti nustatytos į aptarnavimo padėtį.

### Šluotelių priežiūros padėtis



Valytuvų šluotelės aptarnavimo padėtyje.

Norint pakeisti, nuvalyti ar pakelti valytuvų šluoteles (pvz., nugrاندyti ledą nuo priekinio stiklo), jos turi būti aptarnavimo padėtyje.

### ! SVARBU

Prieš nustatydami valytuvų šluotelių darbinę padėtį, įsitikinkite, kad jos neprišalusios.

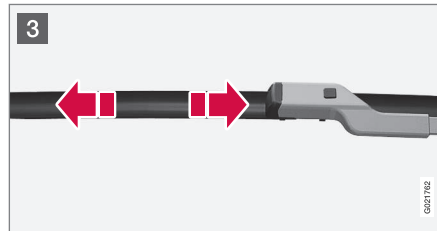
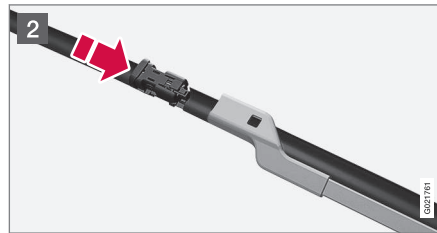
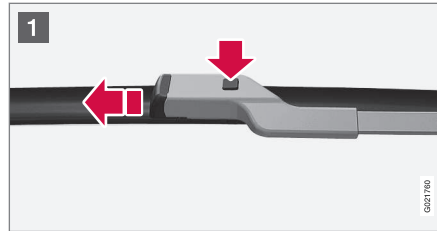
1. Įkiškite nuotolinio valdymo raktelį į uždegimo spynele<sup>8</sup> ir spustelėkite mygtuką **START/STOP ENGINE**, kad nustatytumėte automobilio elektros sistemos raktelio padėtį **I**. Išsami informacija apie raktelio padėtis rasite Raktelio padėtys – skirtingų lygių funkcijos (p. 80).
2. Spustelėkite mygtuką **START/STOP ENGINE** dar kartą, kad pervestumėte automobilio elektros sistemą į raktelio padėtį **O**.
3. Per 3 sekundes perstumkite dešinįjį perjungiklį aukštyn ir palaikykite jį toje padėtyje maždaug 1 sekundę.
  - > Valytuvai pajudės ir pakils aukštyn.

Jums spustelėjus mygtuką **START/STOP ENGINE** ir pervedus automobilio elektros sistemą į raktelio padėtį **I** (arba užvedus variklį), valytuvai grįžta į pradinę padėtį.

### ! SVARBU

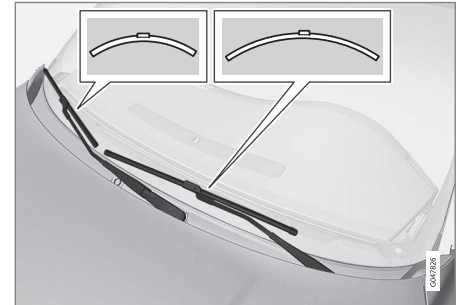
Jei valytuvo svirtys buvo atlenktos nuo priekinio stiklo joms esant techninės priežiūros padėtyje, prieš įjungiant jas reikia nulenkti atgal ant priekinio stiklo. Taip galima išvengti gaubto dažų įbrėžimo.

### Langų valytuvų šluotelių keitimas



1. Atlenkite valytuvo svirtį, kai ši yra aptarnavimo padėtyje. Nuspauskite mygtuką, esantį ant valytuvo šluotelės fiksatoriaus ir ištraukite ją lygiagrečiai valytuvo svirčiai.
2. Stumkite naują valytuvo šluotelę, kol pasigirs spragtelėjimas.
3. Patikrinkite, ar naujoji šluotelė gerai prisitvirtino.
4. Nulenkite valytuvo svirtį atgal ant priekinio stiklo.

Jums spustelėjus mygtuką **START/STOP ENGINE** ir pervedus automobilio elektros sistemą į raktelio padėtį **I** (arba užvedus variklį), valytuvai grįžta iš aptarnavimo padėties į pradinę padėtį.



<sup>8</sup> Nereikia automobilams su berakčio užvedimo ir užrakinimo sistema.



### **PASTABA**

Valytuvų šluotelės yra įvairių ilgių. Šluotelė vairuotojo pusėje yra ilgesnė už keleivio pusėje esančią šluotelę.

### **Valymas**

Apie valytuvų šluotelių ir priekinio stiklo valymą skaitykite Automobilių plovyklą (p. 413).

### **SVARBU**

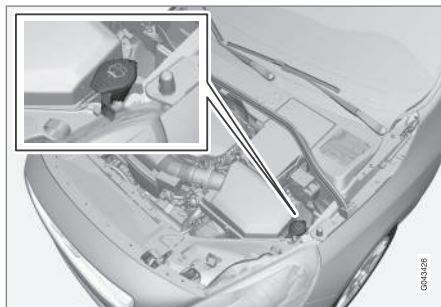
Reguliariai tikrinkite šluoteles. Netinkama priežiūra trumpina valytuvų šluotelių eksploatavimo laiką.

### **Susijusi informacija**

- Plovimo skystis – pildymas (p. 392)

### **Plovimo skystis – pildymas**

Plovimo skystis naudojamas priekiniams žibintams ir langams plauti. Neigiamoje temperatūroje reikia naudoti ploviklį, kurioje sudėtyje yra antifrizo.



Plovimo skysčio pilama atidarius mėlyną dangtelį.

Langų ir priekinių žibintų plautuvai prijungti prie to paties bakelio.

### **PASTABA**

Kai bakelyje lieka maždaug 1 litrą ploviklio, jungtiniame prietaisy skydelyje pasirodo pranešimas papildyti ploviklio atsargas ir ženklas



**Tinkama klasė:** Šaltuoju metų laiku ir neigiamoje temperatūroje „Volvo“ rekomenduoja rinktis plautuvo skystį su apsauga nuo užšalimo.

### **SVARBU**

Naudokite praskiestą (pvz., distiliuotu vandeniu santykiu 1:1) „Volvo“ originalų ar lygiavertį plovimo skystį, kurio rekomenduojamas pH turi būti nuo 6 iki 8.

### **SVARBU**

Žiemos metu, kai temperatūra yra žemiau nulio, rekomenduojama naudoti plovimo skystį su antifrizu, kad neužšaltų siurblys, bakelis ir žarnos.

### **Tūris:**

- Automobiliai **su** priekinių žibintų plovimo funkcija: 5,4 l.
- Automobiliai **be** priekinių žibintų plovimo funkcijos: 4,0 l.

### **Susijusi informacija**

- Valytuvų šluotelės (p. 390)
- Valtuvai ir plautuvai (p. 100)
- Variklio gaubtas – atidarymas ir uždarymas (p. 373)

## Starterio akumulatorius – bendroji informacija

Starterio akumulatorius naudojamas starterio varikliui sukurti ir kitai automobilio elektros įrangai maitinti.

Starterio akumulatorius paprastai būna 12 V.

Akumulatoriaus tarnavimo laikui ir veikimui įtakos turi tokie veiksniai, kaip užvedimų ir išsikrovimų skaičius, vairavimo stilius, važiavimo ir klimato sąlygos ir kt.

- Niekada neatjunkite akumulatoriaus varikliui veikiant.
- Patikrinkite, ar kabeliai prie akumulatoriaus prijungti teisingai ir gerai pritvirtinti.

|                                                                           |             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Įtampa (V)                                                                | 12          |
| Užvedimo šaltu oru srovės stipris <sup>A</sup> – CCA (A) <sup>B</sup> (A) | 720         |
| Dydis, LxBxH (mm)                                                         | 278x175x190 |
| Talpa (Ah)                                                                | 70          |

A Pagal EN standartą.

B Užvedimo šaltu oru srovės stipris (A).

### ! SVARBU

Automobiliuose su funkcija „Start/Stop“ keičiant starterio akumulatorių, būtina naudoti EFB<sup>9</sup> tipo akumulatorių.

### ! SVARBU

Keičiant pagalbinį akumulatorių, turi būti įrengiamas AGM<sup>10</sup> tipo akumulatorius.

### ! SVARBU

Keisdami starterio akumulatorių užtikrinkite, kad naujojo akumulatoriaus pajėgumas užvedant šaltą variklį bei tipas būtų toks pats kaip originalaus akumulatoriaus (žr. etiketę ant akumulatoriaus).

### i PASTABA

Starterio akumulatoriaus korpuso dydis turi atitikti originalaus akumulatoriaus matmenis.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Akumulatorius gali išskirti deguonies ir vandenilio mišinį, kuris yra labai sprogus. Jei užvedimo laidas prijungtas neteisingai, gali atsirasti kibirkštis, kurios gali pakakti, kad akumulatorius sprogtų.
- Nejunkite užvedimo kabelių prie jokių degalų sistemos komponentų ar judančių dalių. Saugokitės karštų variklio dalių.
- Akumulatoriuje yra sieros rūgšties, kuri gali sunkiai nudeginti.
- Sieros rūgščiai sukontaktavus su akimis, oda ar drabužiais, būtina gausiai nuplauti paveiktą vietą vandeniu. Jei rūgštis patenka į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Niekada nerūkykite šalia akumulatoriaus.

### ! SVARBU

Įkraunant starterio akumulatorių arba pagalbinį akumulatorių (p. 397), galima naudoti tik modernų akumulatoriaus įkroviklį, gebantį valdyti įkrovimo įtampą. Sparčiojo įkrovimo funkcijos naudoti negalima, kadangi taip galima apgadinti akumulatorių.

<sup>9</sup> Enhanced Flooded Battery.

<sup>10</sup> Absorbed Glass Mat.



## ! SVARBU

Jei nebus laikomasi toliau pateikiamų instrukcijų, informacinės pramogų sistemos energijos taupymo funkcija gali būti laikinai išjungta ir (arba) prijungus išorinį akumuliatorių arba akumuliatoriaus kroviklį jungtinio prietaisų skydelio informaciniame ekrane gali būti laikinai nerodomas pranešimas apie starterio akumuliatoriaus įkrovos būseną:

- Automobilio pagrindinio akumuliatoriaus neigiamo kontakto **niekada** negalima jungti prie išorinio akumuliatoriaus ar akumuliatorių kroviklio: įžeminimui galima naudoti tik **automobilio važiuoklę**.

Žr. Užvedimas nuo kito akumuliatoriaus (p. 285), kur pateikiamas aprašymas, kaip reikia prijungti kabelių gnybtus.

## i PASTABA

Akumuliatoriaus eksploatacijos laikas sutrumpėja, jei jis reguliariai iškraunamas.

Akumuliatoriaus eksploatacijos laiką veikia keli veiksniai, įskaitant važiavimo sąlygas ir klimata. Akumuliatoriaus paleidimo pajėgumas palaipsniui sumažėja, todėl jį reikia pakartotinai įkrauti, jei automobilis nenaudojamas ilgesnį laiką, arba jis važiuoja tik trumpus atstumus. Itin didelis šaltis riboja paleidimo pajėgumą.

Norint palaikyti gerą akumuliatoriaus būklę, rekomenduojama važiuoti mažiausiai 15 minučių per savaitę arba prijungti akumuliatorių prie automatinio palaikomojo įkrovimo prietaiso.

Pilnai įkrauto akumuliatoriaus eksploatavimo laikas yra ilgiausias.

## Susijusi informacija

- Akumuliatorius – ženklai (p. 394)
- Starterio akumuliatorius – keitimas (p. 395)

## Akumuliatorius – ženklai

Ant akumuliatorių pateikiama informacijų ir įspėjamųjų ženklų.

### Ženklai ant akumuliatorių

|                                                                                     |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Dėvėkite apsauginius akinius.                             |
|  | Daugiau informacijos rasite automobilio savininko vadove. |
|  | Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.    |
|  | Akumuliatoriuje yra degios rūgštis.                       |

|                                                                                   |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Venkite kibirkščių ir atviros ugnies. |
|  | Sprogimo pavojus.                     |
|  | Reikia išimti ir utilizuoti.          |

### **i PASTABA**

Starterio arba pagalbinis akumuliatorius eksploatacijos pabaigoje turi būti perdirbtas saugiai ir neteršiant aplinkos, nes jame yra švino.

### **Susijusi informacija**

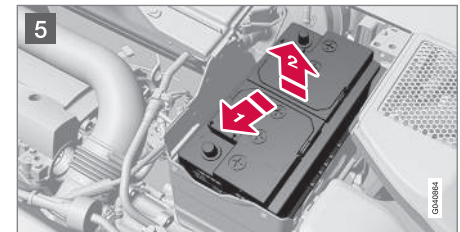
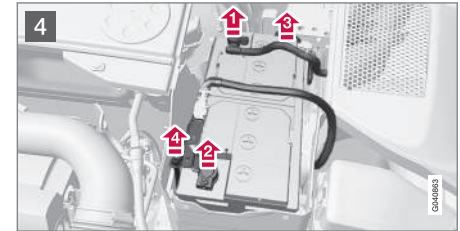
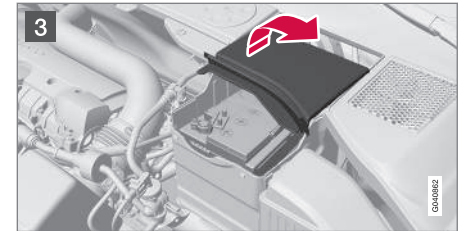
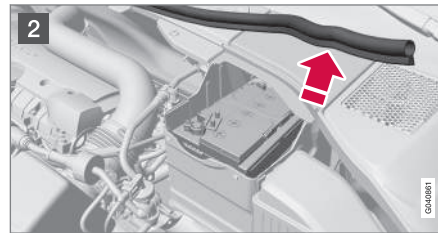
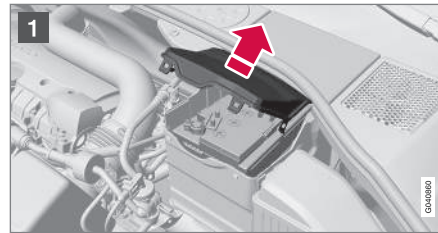
- Starterio akumuliatorius – bendroji informacija (p. 393)
- Akumuliatorius – Start/Stop (p. 397)

## **Starterio akumuliatorius – keitimas**

Automobilio užvedimo akumuliatorių galima pakeisti be autoserviso pagalbos.

### **Nuėmimas**

**Pirmiausia:** ištraukite nuotolinio valdymo pultelį iš uždegimo jungiklio ir palaukite bent 5 minutes prieš liedsdami bet kokias elektros jungtis, nes automobilio elektros sistema turi įrašyti būtinąją informaciją į valdymo modulius.



- 1 Atsekite fiksatorius ant priekinės dangtelio dalies ir ją nuimkite.

- 2 Atlaisvinkite neįkaišančios variklio skyriaus dalies apsauginę pertvarą užpakaliniams dangteliui nuimti.
- 3 Pasukite ketvirtą apsisukimo, pakelkite ir nuimkite galinį dangtelį.

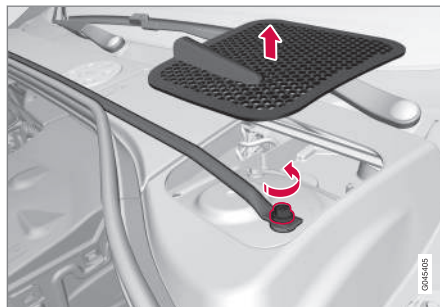
## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Teigiamą ir neigiamą laidus prijunkite ir atjunkite teisinga tvarka.

4

- 1 Atjunkite juodąjį neigiamą laidą.
  - 2 Atjunkite raudonąjį teigiamą laidą.
  - 3 Atjunkite vėdinimo žarną nuo akumuliatoriaus.
  - 4 Atsukite varžtą, laikantį akumuliatoriaus spaustuvą.
- 5
- 1 Patraukite akumuliatorių į šoną.
  - 2 Pakelkite jį.

## R-Design kryžminis stovas\*



Kryžminio stovo ir slegiamosios kameros dangtis.

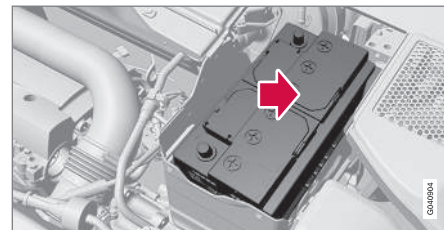
Automobiliai su R-Design turi kryžminį stovą, kurį reikia nuimti prieš keičiant pagrindinį akumuliatorių.

1. Nuimkite suslėgtosios kameros kairįjį ir dešinįjį dangčius. Atidarykite atsargiai, naudodami plastikinį peilį ar panašų įrankį.
  2. Atsukite ir išimkite varžtus (vieną dešinėje ir vieną kairėje pusėje), kurie fiksuoja kryžminį stovą.
  3. Nuimkite kryžminį stovą.
    - > Dabar pagal pirmesniame skyriuje pateiktas instrukcijas galima išimti pagrindinį akumuliatorių.
- Kryžminis stovas atgal sumontuojamas atvirkštine tvarka.

## ❗ PASTABA

Privežkite varžtus iki 30 Nm sukimo momento. Patikrinkite sukimo momentą dinamometrinio veržliarakčiu.

## Tvirtinimas



1. Nuleiskite akumuliatorių į jo vietą.
2. Paslinkite akumuliatorių į vidų ir į šoną, kol jis atsirems į dėžės galinį kraštą.
3. Pritvirtinkite akumuliatorių laikantį gnybtą.
4. Prijunkite vėdinimo žarną.
  - > Patikrinkite, ar ji teisingai prijungta ir prie akumuliatoriaus, ir prie korpuso išvado.
5. Prijunkite raudonąjį teigiamą kabelį.
6. Prijunkite juodąjį neigiamą kabelį.
7. Įspauskite raudoną dangtį. (Žr. ankstesnį skirsnį „Nuėmimas“.)

8. Sumontuokite guminę briauną (žr. temą „Nuėmimas“.)
9. Sulygiuokite priekinį dangtį ir užfiksuokite jį spaustukais (žr. temą „Nuėmimas“.)

Papildomos informacijos apie automobilio akumuliatorių rasite Starterio akumuliatorius – bendroji informacija (p. 393) ir Užvedimas nuo kito akumuliatoriaus (p. 285).

## Akumuliatorius – Start/Stop

Automobiliai su funkcija „Start/Stop“ be standartinio akumuliatoriaus papildomai turi budėjimo akumuliatorių.

Automobiliai su Start/Stop funkcija turi du 12 V akumuliatorius – vienas labai galingas akumuliatorius užvedimui ir vienas rezervinis akumuliatorius, kuris padeda Start/Stop funkcijos užvedimo eigos metu.

Papildomos informacijos apie funkciją „Start/Stop“ rasite Start/Stop\* (p. 294).

Papildomos informacijos apie automobilio starterio akumuliatorių rasite Užvedimas nuo kito akumuliatoriaus (p. 285).

Šioje lentelėje pateikiami starterio akumuliatoriaus ir pagalbinio akumuliatoriaus techniniai duomenys automobiliams su Start/Stop funkcija.

|                                                                           | Akumuliatorius                       |                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                           | Užvedimas, 12 V                      | Pagalbinis, 12 V                                                                                                                                  |
| Užvedimo šaltu oru srovės stipris <sup>A</sup> – CCA (A) <sup>B</sup> (A) | 720 <sup>C</sup><br>760 <sup>D</sup> | Automobilis su vairu kairėje pusėje:<br>120 <sup>E</sup><br>170 <sup>F</sup><br>Automobilis su vairu dešinėje pusėje:<br>120                      |
| Dydis , LxBxH (mm)                                                        | 278x175x190                          | Automobilis su vairu kairėje pusėje:<br>150x90x106 <sup>E</sup><br>150x90x130 <sup>F</sup><br>Automobilis su vairu dešinėje pusėje:<br>150x90x106 |



|            | Akumulatorius   |                                                                                                                                              |
|------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Užvedimas, 12 V | Pagalbinis, 12 V                                                                                                                             |
| Talpa (Ah) | 70              | <p>Automobilis su vairu kairėje pusėje:</p> <p>8<sup>E</sup></p> <p>10<sup>F</sup></p> <p>Automobilis su vairu dešinėje pusėje:</p> <p>8</p> |

A Pagal EN standartą.

B Cold Cranking Amperes.

C Mechaninė pavarų dėžė.

D Automatinė pavarų dėžė.

E Automobilio su mechanine pavarų dėže ir funkcija „Start/Stop“ variklis automatiškai išsijungia tik automobiliui visiškai sustojus.

F Kiti.

### ! SVARBU

Automobiliuose su funkcija „Start/Stop“ keičiant starterio akumuliatorių, būtina naudoti EFB<sup>11</sup> tipo arba galingesnį akumuliatorių.

Keičiant pagalbinį akumuliatorių, turi būti įren-giamas AGM<sup>12</sup> tipo akumulatorius.

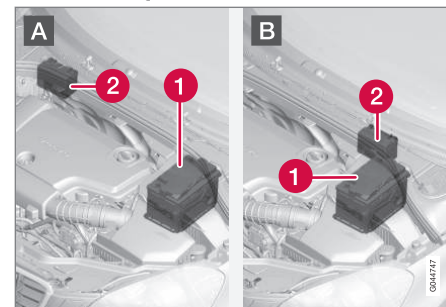
### i PASTABA

- Kuo didesnis srovės ėmimas automobi-lyje, tuo stipriau turi dirbti generatorius ir krauti akumulatorius = Padidėjusios kuro sąnaudos.
- Akumulatoriaus talpai nukritus žemiau funkcijos Start/Stop žemiausios leistinos ribos, ši funkcija išjungiamą.

Laikiniai apribota Start/Stop funkcija dėl didelio srovės stiprio suvartojimo reišia:

- Variklis užsiveda automatiškai<sup>13</sup>, vairuotojui nespaudžiant sankabos pedalo (mechaninė pavarų dėžė).
- Variklis užsiveda automatiškai, vairuotojui nenukeliant kojos nuo stabdžių pedalo (auto-matinė pavarų dėžė).

### Akumuliatorių vieta



A: automobilis su vairu kairėje. B: automobilis su vairu dešinėje.

1 Akumulatorius<sup>14</sup>

2 Pagalbinis akumulatorius

Pagalbiniam akumuliatoriui paprastai nereikia daugiau aptarnavimo nei įprastam, kuris naudoja-mas varikliui užvesti. Kilus klausimams ar proble-moms reikėtų susisiekti su autoservisu - reko-menduojamas įgaliotasis "Volvo" autoservisas.

<sup>11</sup> Enhanced Flooded Battery.

<sup>12</sup> Absorbed Glass Mat.

<sup>13</sup> Variklis gali automatiškai užsivesti tik kai pavarų svirtis yra neutralioje padėtyje.

<sup>14</sup> Žr. Starterio akumulatorius – bendroji informacija (p. 393) išsamų užvedimo akumulatoriaus aprašymą.

**! SVARBU**

Jei nesilaikoma toliau pateikiamos instrukcijos, tuomet, prijungus išorinį akumuliatorių ar akumuliatorių kroviklį, „Start/Stop“ funkcija gali laikinai nustoti veikusi:

- Automobilio pagrindinio akumulatoriaus neigiamo kontakto **niekada** negalima jungti prie išorinio akumulatoriaus ar akumuliatorių kroviklio: įžeminimui galima naudoti tik **automobilio važiuoklę**.

Žr. Užvedimas nuo kito akumulatoriaus (p. 285), kur pateikiamas aprašymas, kaip reikia prijungti kabelių gnybtus.

**i PASTABA**

Jei starterio akumuliatorių iškraunamas tiek, kad automobilis nebevykdo įprastų elektros sistemos funkcijų ir variklis užvedamas naudojant išorinį akumuliatorių arba akumulatoriaus įkroviklį, funkcija „Start/Stop“ išlieka aktyvinta. Jei netrukus po to funkcija „Start/Stop“ automatiškai išjungia variklį, kyla didelis pavojus, kad variklio automatinio užvedimo funkcija nebus įgyvendinta dėl nepakankamo akumulatoriaus įkrovos lygio, kadangi nebuvo duota pakankamai laiko akumuliatoriui įkrauti.

Jei automobilio variklis buvo užvestas nuo išorinio šaltinio arba nepakako laiko akumuliatoriui įkrauti naudojant akumuliatorių įkroviklį, rekomenduojama laikinai deaktivinti funkciją „Start/Stop“, kol automobilis įkraus akumuliatorių. Esant +15 °C lauko temperatūrai, automobilis turi įkrauti akumuliatorių bent 1 valandą. Jei lauke temperatūra žemesnė, įkrovimo trukmė gali pailgėti iki 3–4 val. Akumuliatorių rekomenduojama įkrauti naudojant išorinį akumuliatorių įkroviklį.

Išsamesnės informacijos apie starterio akumulatoriaus įkrovimą rasite Starterio akumuliatorių – bendroji informacija (p. 393).

**Susijusi informacija**

- Akumuliatorių – ženklai (p. 394)

**Elektros sistema**

Elektros sistema yra vienpolė, laidininkais yra naudojama važiuoklė ir variklio korpusas.

Automobilyje įrengtas reguliuojamos įtampos KS generatorius.

Starterio akumulatoriaus dydis, tipas ir charakteristikos priklauso nuo automobilio įrangos ir funkcijų.

**! SVARBU**

Keisdami starterio akumuliatorių užtikrinkite, kad naujojo akumulatoriaus pajėgumas užve-dant šaltą variklį bei tipas būtų toks pats kaip originalaus akumulatoriaus (žr. etiketę ant akumulatoriaus).

**Susijusi informacija**

- Starterio akumuliatorių – keitimas (p. 395)
- Starterio akumuliatorių – bendroji informacija (p. 393)

## Saugikliai – bendroji dalis

Visas elektros funkcijas ir komponentus saugo saugikliai. Saugiklių funkcija - saugoti automobilio elektros sistemą nuo trumpojo jungimo arba perkrovos.

Jei neveikia elektros komponentas arba funkcija, tai dažniausiai atsitinka dėl laikinai perkrauto ir dėl to perdegusio saugiklio. Jei tas pats saugiklis dar kartą perdega, tai reiškia, kad yra gedimas elektros sistemos komponente. „Volvo“ rekomenduoja apsilankyti įgaliotajame „Volvo“ autoservice, kad jame patikrintų gedimą.

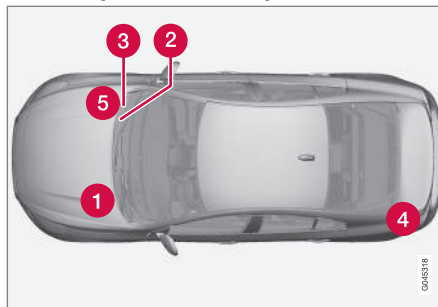
### Keitimas

1. Pagal saugiklių diagramą suraskite reikiamą saugiklį.
2. Ištraukite saugiklį ir iš abiejų pusių apžiūrėkite, ar neperdegusi jo vielutė.
3. Jei taip yra, saugiklį būtinai pakeiskite nauju tos pačios spalvos ir srovės stiprio saugikliu.

### ĮSPĖJIMAS

Keisdami saugiklį, niekada nenaudokite pašalinių daiktų arba saugiklio, kurio amperų yra daugiau nei nurodyta. Tai gali sukelti didelę žalą elektros sistemai ir sukelti gaisrą.

## Centrinių elektros blokų vieta



Centrinio elektros bloko vieta automobilyje su vairu kairėje pusėje. Automobiliuose su vairu dešinėje pusėje centriniai elektros blokai įrengti po daiktadėže.

- 1 Variklio skyrius
- 2 Po daiktadėže
- 3 Po daiktadėže
- 4 Bagažinė
- 5 Variklio skyriaus šaltoji zona (tik Start/Stop)

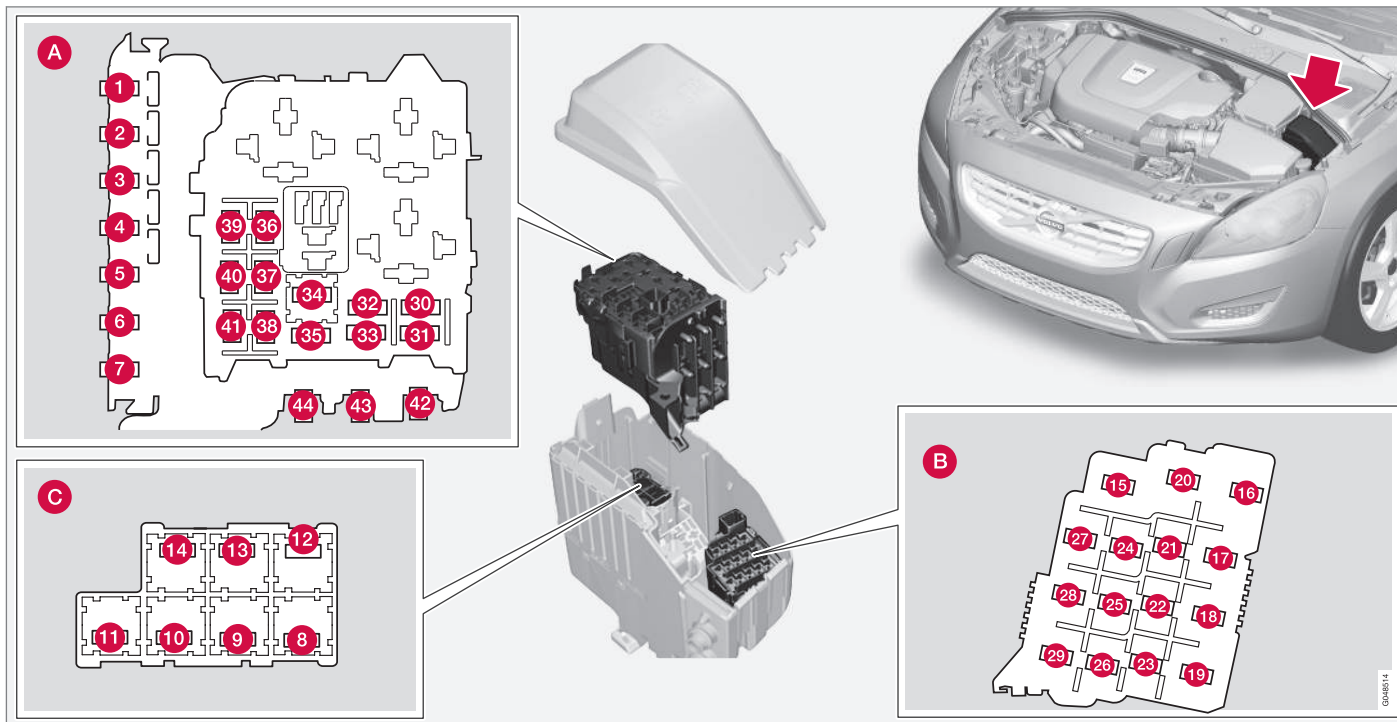
## Susijusi informacija

- Saugikliai – variklio skyriuje (p. 401)
- Saugikliai – po daiktadėže (p. 405)
- Saugikliai – kontrolės modulyje po daiktadėže (p. 407)

- Saugikliai – bagažinėje (p. 409)
- Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje (p. 411)

## Saugikliai – variklio skyriuje

Variklio skyriuje esantys saugikliai saugo (be kita ko) variklio ir stabdžių funkcijas.



## « Bendrieji saugikliai, variklio skyrius

Dangtelio viduje yra replektės, palengvinančios saugiklių išėmimo ir montavimo procedūrą.

### Padėtys (žr. ankstesnį paveikslėlį)

**A** Variklio skyrius, viršutinė dalis

**B** Variklio skyrius, priekinė dalis

**C** Variklio skyrius, apatinė dalis

Šie saugikliai yra variklio skyriaus dėžėje. (C) saugikliai yra įrengti (A).

Dangčio viduje yra lipdukas, kuriame parodytos saugiklių vietos.

- 1–7 ir 42–44 saugikliai yra „Midi Fuse“ tipo ir juos reikėtų keisti tik autoservise<sup>15</sup>.
- 8–15 ir 34 saugikliai yra JCASE tipo, juos reikėtų keisti tik autoservise<sup>15</sup>.
- 16–33 ir 35–41 saugikliai yra „Mini Fuse“ tipo.

|          | Veikimas                                                                           | A <sup>A</sup> |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>1</b> | Pirminis centrinio elektroninio modulio (CEM) saugiklis po daiktadėže <sup>B</sup> | 50             |
| <b>2</b> | Pirminis centrinio elektroninio modulio (CEM) saugiklis po daiktadėže              | 50             |

|           | Veikimas                                                                 | A <sup>A</sup> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>3</b>  | Pirminis saugiklis centriniam elektriniam blokui bagažinėje <sup>B</sup> | 60             |
| <b>4</b>  | Pirminis relij ir saugiklių dėžutės saugiklis po daiktadėže              | 60             |
| <b>5</b>  | Pirminis relij ir saugiklių dėžutės saugiklis po daiktadėže <sup>B</sup> | 60             |
| <b>6</b>  | -                                                                        | -              |
| <b>7</b>  | Papildomas elektrinis šildytuvas <sup>*B</sup>                           | 100            |
| <b>8</b>  | Šildomas priekinis stiklas <sup>*B</sup> , kairioji pusė                 | 40             |
| <b>9</b>  | Prekinio stiklo valytuvai                                                | 30             |
| <b>10</b> | Stovėjimo šildytuvas*                                                    | 25             |
| <b>11</b> | Ventiliatorius <sup>C</sup>                                              | 40             |
| <b>12</b> | Šildomas priekinis stiklas <sup>*B</sup> , dešinioji pusė                | 40             |
| <b>13</b> | ABS siurblys                                                             | 40             |
| <b>14</b> | ABS vožtuvai                                                             | 20             |
| <b>15</b> | Priekinių žibintų plautuvai*                                             | 20             |

|           | Veikimas                                                                                  | A <sup>A</sup> |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>16</b> | Priekinių žibintų aukščio reguliavimas*, aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai (ABL)* | 10             |
| <b>17</b> | Pirminis centrinio elektroninio modulio (CEM) saugiklis po daiktadėže                     | 20             |
| <b>18</b> | ABS                                                                                       | 5              |
| <b>19</b> | Reguliuojama vairo jėga*                                                                  | 5              |
| <b>20</b> | Variklio valdymo modulis, transmisijos valdymo modulis, oro pagalvės                      | 10             |
| <b>21</b> | Šildomi valytuvų purkštukai*                                                              | 10             |
| <b>22</b> | -                                                                                         | -              |
| <b>23</b> | Žibintų jungikliai                                                                        | 5              |
| <b>24</b> | -                                                                                         | -              |
| <b>25</b> | -                                                                                         | -              |
| <b>26</b> | -                                                                                         | -              |
| <b>27</b> | Relės ritės                                                                               | 5              |
| <b>28</b> | Papildomi žibintai*                                                                       | 20             |

<sup>15</sup> Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.

|    | Veikimas                                                                                                                 | A <sup>A</sup> |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 29 | Garso signalas                                                                                                           | 15             |
| 30 | Relės ritė pagrindinėje variklio valdymo sistemos relėje (4 cil.); Variklio valdymo modulis (4 cil.)                     | 5              |
|    | Relės ritė pagrindinėje variklio valdymo sistemos relėje (5 cil. dyzelinis); variklio valdymo modulis (5 cil. dyzelinis) | 10             |
| 31 | Transmisijos valdymo modulis                                                                                             | 15             |
| 32 | Pagalbinis aušinimo skysčio siurblys (4 cil. dyzelinis)                                                                  | 15             |
| 33 | Relių ritės centriniame elektriniame bloke, variklio skyriaus nekaistančioje zonoje Start/Stop                           | 5              |
| 34 | -                                                                                                                        | -              |
| 35 | Žvakės valdymo modulis (5 cil. dyzelinis)                                                                                | 10             |
|    | Variklio valdymo modulis (4 cil.)                                                                                        | 20             |

|    | Veikimas                                                                                                                                                                          | A <sup>A</sup> |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 36 | Variklio valdymo modulis (5 cil. dyzelinis)                                                                                                                                       | 15             |
|    | Variklio valdymo modulis (4 cil.)                                                                                                                                                 | 20             |
| 37 | Masės oro srauto jutiklis (4 cil.); termostatas (4 cil. benzini-<br>nis); degalų garavimo išlakų (EVAP) vožtuvas (4 cil. benzini-<br>nis); aušalo siurblys EGR (4 cil. dyzelinis) | 10             |
|    | Oro srauto masės matuoklis (5 cil. dyzelinis); reguliuojamieji vožtuvai (5 cyl. dyzelinis)                                                                                        | 15             |
| 38 | Oro kondicionieriaus elektromagnetinė sankaba (5 cil. dyzelinis); vožtuvai (5 cil. dyze-<br>linis); alyvos lygio jutiklis                                                         | 10             |
|    | Vožtuvai (4 cil.); alyvos siurblys (4 cil. benzini-<br>nis); centrinis „Lambda“ zondas (4 cil. benzini-<br>nis); galinis „Lambda“ zondas (4 cil. dyzelinis)                       | 15             |

|    | Veikimas                                                                                                                                                                                          | A <sup>A</sup> |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 39 | Priekinis „Lambda“ zondas (4 cil.); Galinis „Lambda“ zondas (4 cil. benzini-<br>nis); „Lambda“ zondai (5 cil. dyze-<br>linis); valdymo modulis, radiato-<br>riaus ritinė danga (5 cil. dyzelinis) | 15             |
| 40 | Degimo ritės (4 cil. benzini-<br>nis)                                                                                                                                                             | 15             |
|    | Dyzelino filtro šildytuvas (dye-<br>linas)                                                                                                                                                        | 20             |
| 41 | Elektromagnetinė oro kondi-<br>cionieriaus sankaba (4 cil.);<br>kaitinimo žvakės valdymo<br>modulis (4 cil. dyzelinis); alyvos<br>siurblys (4 cil. dyzelinis)                                     | 7,5            |
|    | Karterio ventiliacijos šildytuvas (5 cil. dyzeliniuose); Automati-<br>nės pavarų dėžės alyvos siurb-<br>lys (5 cil. dyzeliniuose Start/<br>Stop)                                                  | 10             |
| 42 | Aušalo siurblys (4 cil. benzini-<br>nis)                                                                                                                                                          | 50             |
|    | Dyzelino šildymo žvakės (tik<br>dyzeliniuose varikliuose)                                                                                                                                         | 70             |



|    | Veikimas                    | A <sup>A</sup>     |
|----|-----------------------------|--------------------|
| 43 | Ventiliatorius (benzininis) | 60/80 <sup>D</sup> |
|    | Ventiliatorius (dyzelinis)  | 80                 |
| 44 | Vairo stiprintuvas          | 100                |

A Amperai

B Automobiliuose su funkcija Start/Stop ši saugiklių vieta yra tuščia: vietoj to žr. Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje (p. 411).

C Automobiliuose su funkcija Start/Stop ši saugiklių vieta yra tuščia: vietoj to žr. Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje (p. 411).

D Atsižvelgiant į ventiliatoriaus variantą.

## Susijusi informacija

- Saugikliai – po daiktadėže (p. 405)
- Saugikliai – kontrolės modulyje po daiktadėže (p. 407)
- Saugikliai – bagažinėje (p. 409)

## Saugikliai – po daiktadėžę

Saugikliai, esantys po daiktadėžę, apsaugo (be kita ko) informacijos ir pramogų sistemą ir sėdynės funkcijas.



### Padėtys

|          | Veikimas                                                                                                       | A <sup>A</sup> |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>1</b> | Pirminis garso sistemos valdymo modulio* saugiklis, pirminis 16–20 sistemos „Infotainment“ saugiklių saugiklis | 40             |
| <b>2</b> | Priekinio stiklo valytuvai                                                                                     | 25             |
| <b>3</b> | -                                                                                                              | -              |

|          | Veikimas                             | A <sup>A</sup> |
|----------|--------------------------------------|----------------|
| <b>4</b> | -                                    | -              |
| <b>5</b> | -                                    | -              |
| <b>6</b> | Durelių rankenos, beraktė sistema*   | 5              |
| <b>7</b> | -                                    | -              |
| <b>8</b> | Valdymo skydelis vairuotojo durelėse | 20             |

|           | Veikimas                                                | A <sup>A</sup> |
|-----------|---------------------------------------------------------|----------------|
| <b>9</b>  | Valdymo skydelis, priekinio keleivio durelės            | 20             |
| <b>10</b> | Valdymo skydelis, galinio keleivio durelės (dešinėsios) | 20             |
| <b>11</b> | Valdymo skydelis, galinio keleivio durelės (kairiosios) | 20             |
| <b>12</b> | Beraktė sistema*                                        | 7,5            |





|    | Veikimas                                                                   | A <sup>A</sup> |
|----|----------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 13 | Elektra valdoma sėdynė, vairuotojo pusė*                                   | 20             |
| 14 | Elektra valdoma sėdynė, keleivio pusė*                                     | 20             |
| 15 | -                                                                          | -              |
| 16 | Informacijos ir pramogų sistemos valdymo modulis arba ekranas <sup>B</sup> | 5              |
| 17 | Garso sistemos valdymo blokas (stiprintuvas)*; TV*; skaitmeninis radijas*  | 10             |
| 18 | Garso valdymo modulis arba valdymo modulis „Sensus“ <sup>B</sup>           | 15             |
| 19 | Telematinė sistema*, „Bluetooth“**                                         | 5              |
| 20 | -                                                                          | -              |
| 21 | Stoglangis*, lubų vidaus apšvietimas, klimato jutiklis*                    | 5              |
| 22 | 12 V lizdas, tunelio valdymo pultas                                        | 15             |
| 23 | Sėdynių šildymas, galinė dešinė*                                           | 15             |
| 24 | Sėdynių šildymas, galinė kairė*                                            | 15             |
| 25 | Papildomas elektrinis šildytuvas*                                          | 5              |

|    | Veikimas                                   | A <sup>A</sup> |
|----|--------------------------------------------|----------------|
| 26 | Sėdynės šildymas, priekinė keleivio pusė   | 15             |
| 27 | Sėdynės šildymas, priekinė vairuotojo pusė | 15             |
| 28 | Statymo pagalba*; statymo kamera*; BLIS*   | 5              |
| 29 | AWD valdymo modulis*                       | 15             |
| 30 | Aktyviosios važiuoklės funkcija Four-C*    | 10             |

<sup>A</sup> Amperai

<sup>B</sup> Tam tikri modelio variantai.

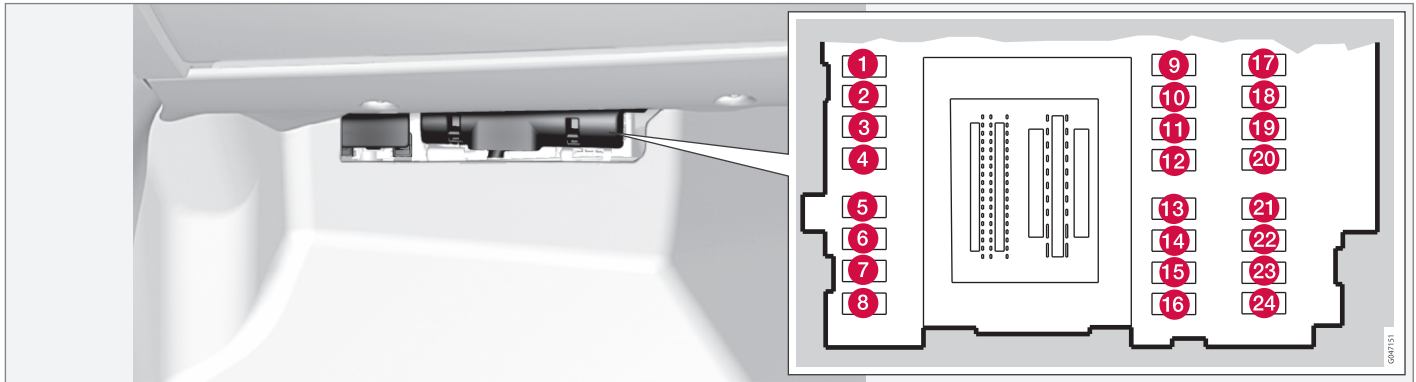
### Susijusi informacija

- Saugikliai – variklio skyriuje (p. 401)
- Saugikliai – kontrolės modulyje po daiktadėže (p. 407)
- Saugikliai – bagažinėje (p. 409)
- Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje (p. 411)

## Saugikliai – kontrolės modulyje po daiktadėže

Saugikliai, esantys kontrolės modulyje po daiktadėže, apsaugo saugos oro pagalves ir, be kita

ko, įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistemos funkcijas.



### Padėtys

|   | Veikimas                                                                                                   | A <sup>A</sup> |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1 | -                                                                                                          | -              |
| 2 | -                                                                                                          | -              |
| 3 | Salono apšvietimas; vairuotojo durelių valdymo skydelis, elektra valdomi langai; elektra valdomos sėdynės* | 7,5            |

|   | Veikimas                                                                                     | A <sup>A</sup> |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 4 | Jungtinis prietaisų skydelis                                                                 | 5              |
| 5 | Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema, ACC*, perspėjimo apie susidūrimą sistema* | 10             |
| 6 | Salono apšvietimas; lietaus jutiklis*                                                        | 7,5            |
| 7 | Vairo sistema                                                                                | 7,5            |

|    | Veikimas                                      | A <sup>A</sup> |
|----|-----------------------------------------------|----------------|
| 8  | Centrinio užrakto sistema, kuro bako atlangas | 10             |
| 9  | Šildomas vairas*                              | 15             |
| 10 | Šildomas priekinis stiklas*                   | 15             |
| 11 | Atrakinimas bagažinės dangtis                 | 10             |
| 12 | Galvos atramos nulenkinimas*                  | 10             |





|    | Veikimas                                                                                                                  | A <sup>A</sup> |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 13 | Degalų siurblys                                                                                                           | 20             |
| 14 | Signalizacijos judesio detektorius*, klimato skydelis                                                                     | 5              |
| 15 | Vairo užraktas                                                                                                            | 15             |
| 16 | Sirena*; duomenų ryšio jungtis OBDII                                                                                      | 5              |
| 17 | -                                                                                                                         | -              |
| 18 | Saugos oro pagalvės                                                                                                       | 10             |
| 19 | Įspėjimo apie susidūrimą sistema*                                                                                         | 5              |
| 20 | Akceleratoriaus pedalo jutiklis; tam-<br>sėjantis salono galinio vaizdo vei-<br>drodėlis*; galinės sėdynės šildy-<br>mas* | 7,5            |
| 21 | Sistemos „Infotainment“ valdymo<br>modulis („Performance“); garso sis-<br>tema („Performance“)                            | 15             |
| 22 | Stabdžių šviesos                                                                                                          | 5              |
| 23 | Stoglangis*                                                                                                               | 20             |
| 24 | Imobilizatorius                                                                                                           | 5              |

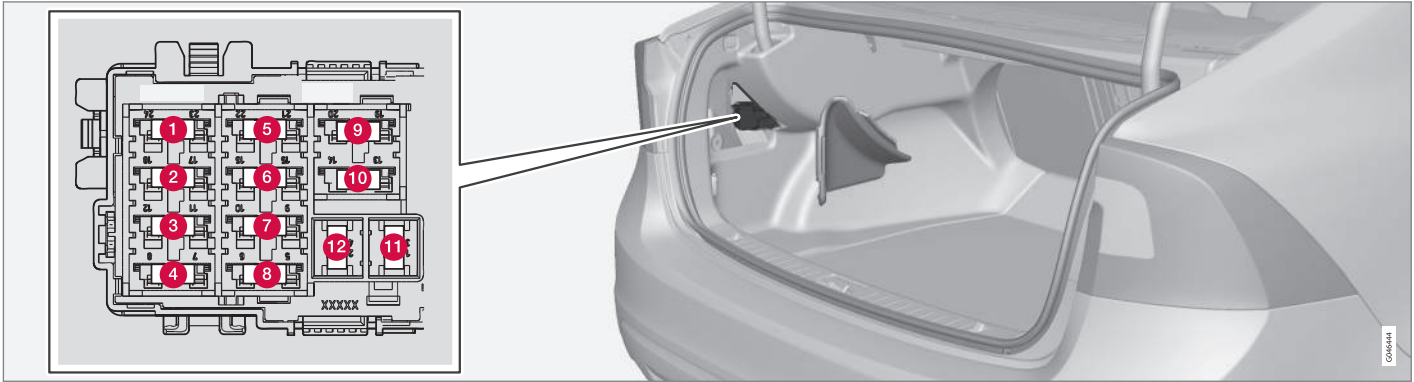
A Amperai

### Susijusi informacija

- Saugikliai – variklio skyriuje (p. 401)
- Saugikliai – po daiktadėže (p. 405)
- Saugikliai – bagažinėje (p. 409)
- Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje (p. 411)

## Saugikliai – bagažinėje

Bagažinėje įrengti saugikliai be kita ko saugo elektrinį stovėjimo stabdį.



### Padėtyš

|   | Veikimas                               | A <sup>A</sup> |
|---|----------------------------------------|----------------|
| 1 | Elektrinis stovėjimo stabdys, kairėje  | 30             |
| 2 | Elektrinis stovėjimo stabdys, dešinėje | 30             |
| 3 | Galinio lango šildiklis                | 30             |
| 4 | 2 priekabos lizdas*                    | 15             |
| 5 | -                                      | -              |

|    | Veikimas                        | A <sup>A</sup> |
|----|---------------------------------|----------------|
| 6  | 12 V maitinimo lizdas, bagažinė | 15             |
| 7  | -                               | -              |
| 8  | -                               | -              |
| 9  | -                               | -              |
| 10 | -                               | -              |

|    | Veikimas            | A <sup>A</sup> |
|----|---------------------|----------------|
| 11 | 1 priekabos lizdas* | 40             |
| 12 | -                   | -              |

A Amperai

### Susijusi informacija

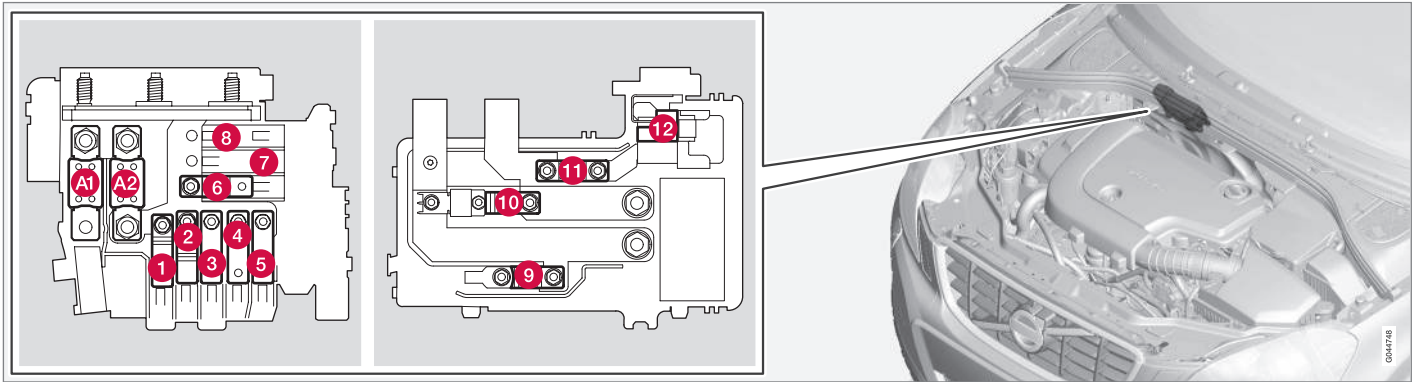
- Saugikliai – variklio skyriuje (p. 401)
- Saugikliai – po daiktadėže (p. 405)



- ◀◀ ● Saugikliai – kontrolės modulyje po daikta-  
dėže (p. 407)
- Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje  
(p. 411)

## Saugikliai – variklio skyriaus aušinimo zonoje

Saugikliai variklio skyriaus aušinimo zonoje yra įstatyti automobiliuose su Start/Stop funkcija.



- A1 ir A2 saugikliai yra „MEGA Fuse“ tipo ir juos reikėtų keisti tik autoservise<sup>16</sup>.
- 1–11 saugikliai yra „Midi Fuse“ tipo ir juos reikėtų keisti tik autoservise<sup>16</sup>.
- 12 saugiklis yra „Mini Fuse“ tipo.

Papildomos informacijos apie Start/Stop rasite Start/Stop\* (p. 294).

### Padėtys

|           | Veikimas                                                           | A <sup>A</sup> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>A1</b> | Pagrindinis variklio skyriaus centrinio elektrinio bloko saugiklis | 175            |

|           | Veikimas                                                                                                                                                  | A <sup>A</sup> |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>A2</b> | Pagrindinis centrinio elektroninio modulio (CEM) saugiklis po daiktadėže, relių ir saugiklių dėžutė po daiktadėže, centrinis elektrinis blokas bagažinėje | 175            |
| <b>1</b>  | Papildomas elektrinis šildytuvas*                                                                                                                         | 100            |

<sup>16</sup> Rekomenduojama kreiptis į įgaliotąjį „Volvo“ autoservisą.



|    | Veikimas                                                                           | A <sup>A</sup> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2  | Pirminis centrinio elektroninio modulio (CEM) saugiklis po daiktadėže              | 50             |
| 3  | Pirminis relių ir saugiklių dėžutės saugiklis po daiktadėže                        | 60             |
| 4  | Šildomas priekinis stiklas*                                                        | 60             |
| 5  | Pirminis saugiklis centriniam elektriniam blokui bagažinėje                        | 60             |
| 6  | Salono ventiliatorius                                                              | 40             |
| 7  | -                                                                                  | -              |
| 8  | -                                                                                  | -              |
| 9  | Užvedimo relė                                                                      | 30             |
| 10 | -                                                                                  | -              |
| 11 | Pagalbinis akumuliatorius                                                          | 70             |
| 12 | Centrinis elektroninis modulis (CEM) - atskaitos įtampos rezervinis akumuliatorius | 5              |

A Amperai

### Susijusi informacija

- Saugikliai – variklio skyriuje (p. 401)
- Saugikliai – po daiktadėže (p. 405)

- Saugikliai – kontrolės modulyje po daiktadėže (p. 407)
- Saugikliai – bagažinėje (p. 409)

## Automobilių plovykla

Automobilį reikia nuplauti vos tik jis užsiteršia. Taip automobilį nuplausite lengviau, nes nešvarai nebus smarkiai prikibę. Be to, sumažinsite įbrėžimų pavojų ir automobilis atrodys naujesnis. Jei plaunate automobilį plovykloje, įsitikinkite, ar plovykla turi tepalų separatorių. Naudokite šampūną automobiliams.

## Plovimas rankomis

- Jei automobilį apdergia paukščiai, kuo greičiau nuvalykite šiuos nešvarumus. Paukščių išmatose yra medžiagų, kurios labai greitai paveikia ir išblukina dažus. Pavyzdžiui, panaudokite minkštą popierinį rankšluostį ar gausiai sudrėkintą kempinę. Norint atnaujinti išblukusius dažus, rekomenduojama kreiptis į įgaliotą „Volvo“ autoservisą.
- Automobilio dugną nuplaukite srove iš žarnos.
- Nuskalaukite visą automobilį, kad būtų pašalinti laisvi nešvarumai ir sumažėtų paviršiaus subraižymo rizika plaunant. Nepurškite vandens į durų spynas.
- Jei reikia, itin nešvariems paviršiams nuvalyti naudokite šaltojo nuriebalinimo priemonę. Atminkite, kad tokiu atveju paviršių negalima palikti kaisti saulėje!
- Plovimui naudokite kempinę, šampūną automobiliams ir didelį kiekį drungno vandens.

- Valytuvų šluoteles nuplaukite drungnu muilo arba šampūno tirpalu.
- Nausausinkite mašiną naudodami švarų, švelnų zomšinį skudurėlį arba specialų vandens valiklį. Jei neleisite vandens lašeliams išdžiūti intensyviuose saulės spinduliuose, sumažės dėmių, kurias gali tekti vėliau nupoliruoti, atsiradimo rizika.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Variklį plovimui visada reikia gabenti į autoservisą. Kai variklis karštas, kyla gaisro rizika.

## ⚠️ SVARBU

Nešvarūs priekiniai žibintai netinkamai funkcionuoja. Valykite juos reguliariai, pavyzdžiui, pildami kurą.

Nenaudokite ėsdinančių valiklių: vietoj jų naudokite vandeniu sudrėkintą kempinę, kuri nebraižo paviršiaus.

## ⓘ PASTABA

Žibintuose, pvz., priekiniuose, rūko ir galiniuose (iš vidaus pusės) laikinai gali susikaupti kondensato. Tai yra normalu, visi išorinio apšvietimo žibintai yra sukonstruoti taip, kad jiems tai neturėtų įtakos. Kondensatas paprastai išsivėdina iš lempos korpuso kai lempa kuriam laikui įjungiamo.

## Automatinės automobilių plovyklos

Automatinė plovykla – patogus ir lengvas būdas nuplauti automobilį, tačiau ne visos vietos gerai išplaunamos. Siekiant gerų rezultatų, rekomenduojama plauti automobilį rankomis arba papildyti autoplovyklos paslaugas plovimu rankomis.

## ⓘ PASTABA

Pirmuosius kelis mėnesius automobilį reikia plauti tik rankomis. Taip daroma todėl, kad naujų dažų sluoksnis yra labiau pažeidžiamas.

## Plovimas aukšto slėgio srove

Plaudami aukšto slėgio srove, stenkitės naudoti plačius judesius ir nepriartinkite antgalio prie automobilio paviršiaus arčiau nei per 30 cm. Nepurškite vandens į durų spynas.

## Stabdžių tikrinimas

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Visada tikrinkite stabdžius nuplovę automobilį, įskaitant stovėjimo stabdį, kad užtikrintumėte, jog drėgmė ir korozija neveikia stabdžių antdėklų ir nemažina stabdymo jėgos.

Važiuodami ilgus atstumus, lyjant arba esant purvinai kelio dangai, kartkartėmis lengvai nuspauskite stabdžių pedalą. Tokiu būdu nuo trinties sukulto karščio stabdžių paviršius įšyla ir išdžiūsta. Tą patį veiksmą atlikite, pradėję važiuoti, esant drėgnam ir šaltam orui.



## Valytuvų šluotelės

Ant valytuvų mentelių esančios asfalto dalelės, dulės ar druskos nuosėdos, taip pat vabzdžiai, ledas ir kt. trumpina jų tarnavimo laiką.

Valymas:

– Nustatykite valytuvų šluoteles į aptarnavimo padėtį, žr. Valytuvų šluotelės (p. 390).

### **i PASTABA**

Reguliariai plaukite valytuvų šluoteles ir priekinių stiklų drungnu muiliniu tirpalu arba automobiliniu šampūnu. Nenaudokite jokių stiprių tirpiklių.

## Išorinės plastikinės, guminės ir apdailos detalės

Dažytas plastmasinės detalės, gumines bei apdailos detalės (pvz., blizgančias apdailos detales) rekomenduojame valyti ir prižiūrėti specialiomis valymo priemonėmis, kurias galite įsigyti „Volvo“ atstovybėje. Jei naudojate tokias valymo priemones, vadovaukitės pateiktomis instrukcijomis.

Rėmeliai aplink šoninius langus, automobilio stogo bėgeliai ir durelių rėmai ties langais\* pagaminti iš anodinto aliuminio. Tai reiškia, kad juos galima plauti tik valymo priemone, kurios pH vertė yra intervale nuo 3,5 iki 11,5, kad neišbluktų.



Dalys, kurias reikėtų plauti naudojant valymo priemonę, kurios pH vertė patenka į intervalą 3,5–11,5.

### **! SVARBU**

Nevaškuokite ir neblizginkite plastiko ir gumos.

Naudodami plastiko ir gumos riebalų šalinimo medžiagą, trinkite lengvai spausdami, jei to reikia. Naudokite minkštą plovimo kempinėlę.

Blizgių papuošimo elementų blizginimas gali pažeisti blizgų paviršiaus sluoksnį.

Negalima naudoti abrazyvų turinčios blizginimo medžiagos.

### **! SVARBU**

Neplaukite automobilio valikliu, kurio pH vertė nesiekia 3,5 arba viršija 11,5, nes kitaip gali išblukti anodinto aliuminio dalys, pvz., stogo laikikliai ar sritis aplink šoninius langus.

Anodinto aliuminio dalims valyti niekada nenaudokite metalo poliravimo priemonių, nes kitaip galite išblukinti ir sunaikinti paviršiaus dangą.

## Ratlankiai

Naudokite tik „Volvo“ rekomenduojamus ratlankių valiklius.

Nuplovus gali likti išblukimų ties stipinų pagrindu: tai yra stabdžių diskų metalo dulės, prikimbančios prie ratlankių dažų. Daugeliu atvejų gerai tinka dažų valiklis, taip pat galima labai švelniai papoliruoti, naudojant minkštą šluostę.

Stipraus poveikio valikliai gali pažeisti ratlankių paviršių ir sukelti dėmes ant chromuotų aliuminio lydinio ratlankių.

## Susijusi informacija

- Vaškavimas ir poliravimas (p. 415)
- Automobilio vidaus valymas (p. 416)
- Vandenių ir purvą atstumianti danga (p. 415)

## Vaškavimas ir poliravimas

Nupoliruokite ir nuvaškuokite automobilio kėbulą, jei kėbulo spalva atrodo išblukusi arba jei norite dažams suteikti papildomos apsaugos.

Automobilį galima poliruoti ne anksčiau, nei po vienerių metų eksploataavimo. Tačiau tuo metu automobilis gali būti vaškuojamas. Napoliruokite ir nevaškuokite automobilio tiesiogiai saulės apšviestoje vietoje.

Prieš pradėdami poliruoti arba vaškuoti, automobilį švariai nuplaukite. Nuvalykite asfalto ir dervų dėmes, naudodami „Volvo“ dervų valiklį arba vaitspiritą. Giliau įsigėrusios dėmės gali būti išvalytos, naudojant smulkia automobilio dažų sluoksnio valymui skirtą valymo pastą.

Pirmiausia nupoliruokite automobilio paviršių poli-ruokliu, po to skystu arba kietu vašku. Atidžiai laikykites ant pakuotės nurodytų instrukcijų. Dauge-lio preparatų sudėtyje yra ir poliruoklio ir vaško.

### ! SVARBU

Nevaškuokite ir neblizginkite plastiko ir gumos.

Naudodami plastiko ir gumos riebalų šalinimo medžiagą, trinkite lengvai spausdami, jei to reikia. Naudokite minkštą plovimo kempinę.

Blizgių papuošimo elementų blizginimas gali pažeisti blizgų paviršiaus sluoksnį.

Negalima naudoti abrazyvų turinčios blizgi- nimo medžiagos.

### ! SVARBU

Reikia taikyti tik „Volvo“ rekomenduojamą dažų taisymą. Kitoks taisymas, pavyzdžiui, išlaikymas, sandarinimas, apsaugojimas, bliz- gaus sluoksnio sandarinimas ir kita gali suga- dinti dažus. Dažų pažeidimams, atsirandan- tiems dėl tokių taisymų, „Volvo“ garantija negalioja.

## Susijusi informacija

- Automobilių plovykla (p. 413)

## Vandenį ir purvą atstumianti danga

Langai yra padengti sluoksniu, pagerinančiu matomumą sunkiomis oro sąlygomis.

### Vandenį ir purvą atstumianti danga\*



Hidrofobinis sluoksnis natūraliai dėvisi.

Priežiūra:

- Valydami stiklo paviršius, niekada nenaudo- kite tokių gaminių, kaip vaškas, riebalų šali- nimo priemonės ar pan., nes galite pažeisti jų hidrofobines savybes.
- Stiklus valykite atsargiai, kad nepažeistumėte jų.
- Stenkitės nepažeisti stiklo paviršiaus kai valote ledą - naudokite tik plastmasinius grandiklius.
- Norint kuo ilgiau išlaikyti hidrofobines šoninių langų stiklų paviršių savybes, patariame nau- doti specialias valymo priemones, kurias galite įsigyti „Volvo“ atstovybėje. Pirmą kartą šias priemones naudokite po trijų metų, o vėliau - kiekvienais metais.

### ! SVARBU

Nešalinkite ledo nuo langų metaliniu grandik- liu. Norėdami pašalinti ledą nuo durelių vei- drodėlių, įjunkite šildymą (žr. Langai ir salono bei šoniniai galinio vaizdo veidrodėliai – šildy- mas (p. 105)).



## ◀◀ Susijusi informacija

- Automobilijų plovykla (p. 413)

## Antikorozinė danga

Automobilis buvo visiškai apsaugotas nuo rūdžių dar gamykloje. Kai kurios kėbulo dalys pagamintos iš galvanizuoto metalo lakštų. Automobilio dugnas yra saugomas dėvėjimuisi atsparių antikoroziųjų junginių. Visos automobilio kėbulo išorės dalys, angos, uždari skyriai ir šoninės durys buvo padengti plonu įsigeriančiu antikoroziiniu skysčiu.

## Tikrinimas ir techninė priežiūra

Dažniausiai nereikia prižiūrėti automobilio antikorozinės apsaugos, bet nuolatinės automobilio švaros palaikymas padeda sumažinti korozijos pavojų ateityje. Valant blizgančias apdailos dalis reikia vengti stiprių šarminių ar rūgštinių valymo tirpalų. Bet kokias akmenukų žymes reikia pašalinti iškart jas pastebėjus.

## Susijusi informacija

- Dažų sluoksnio pažeidimai (p. 418)

## Automobilio vidaus valymas

Naudokite tik „Volvo“ rekomenduojamus valiklius ir automobilio priežiūros produktus. Siekdami geriausių rezultatų, valykite reguliariai ir apdorokite dėmes nedelsdami. Prieš naudojant valymo priemones, svarbu nusiurbti dulkių siurbliu.

### ! SVARBU

- Tam tikri spalvoti drabužiai gali sutepti apmušalus (pvz., tamsūs džinsai ir zomšiniai audiniai). Taip nutikus svarbu kaip įmanoma greičiau nuvalyti ir apdoroti šias apmušalų dalis.
- Salonui valyti niekada nenaudokite stiprių tirpiklių, pvz. ploviklio, gryno benzino ar vaistų, kadangi taip galite apgadinti apmušalus ir kitas salono medžiagas.
- Jokių būdų nepurkškite valymo priemonės tiesiai ant komponentų su elektriniais mygtukais ar valdymo elementais. Vietoj to nušluostykite juos valymo priemone sudrėkinta šluoste.
- Aštrūs daiktai ir lipdukai gali pažeisti apmušalo medžiagą.

## Medžiaginiai ir lubų apmušalai

„Volvo“ siūlo išsamų audinių priežiūros produktų asortimentą, skirtą medžiaginiams ir lubų apmušalams prižiūrėti. Jei naudosite šias priemones pagal instrukcijas, sėkmingai išlaikysite jų savy-

bes. Audinių priežiūros produktų galima įsigyti iš „Volvo“ įgaliotojo atstovo.

### Odiniai apmušalai

„Volvo“ odiniai apmušalai yra apdoroti siekiant išlaikyti jų originalią išvaizdą.

Odiniai apmušalai – tai natūralus produktas, kuris laikui bėgant keičia savo išvaizdą ir įgauna gražų patinos atspalvį. Siekiant išlaikyti odos savybes ir spalvą, reikia ją reguliariai valyti ir apdoroti. „Volvo“ siūlo visapusišką gaminį – „Volvo“ odos priežiūros rinkinį su šluostėmis, skirtą odinių apmušalų valymui ir priežiūrai. Naudodami jį pagal instrukcijas, išsaugosite odos apsauginį sluoksnį.

Siekiant geriausių rezultatų, „Volvo“ pataria 1–4 kartus per metus (jei reikia – dažniau) valyti odą bei įtrinti ją apsauginiu kremu. Iš „Volvo“ įgaliotojo atstovo galite įsigyti odos priežiūros rinkinį ir šluosčių.

### Oda aptrauktas vairas

Oda turi kvėpuoti. Neuždenkite odinio vairo plastikine apsauga. Oda aptrauktam vairui valyti rekomenduojama naudoti „Volvo“ odos priežiūros rinkinį ir šluostes.

### Salono plastikinės, metalinės ir medinės dalys

Vidinės detales ir paviršius patariama valyti nestipriai sudrėkintu mikropulvėro audiniu, kurio galite įsigyti iš „Volvo“ atstovo.

Negramdykite ir netrinkite dėmių. Niekada nenaudokite stipraus poveikio dėmių valiklių. Jei reikia išvalyti labiau įsisenėjusias dėmes, naudokite specialų valiklį, kurį galite įsigyti iš „Volvo“ prekybos atstovų.

### Saugos diržai

Naudokite vandenį ir sintetinę valymo priemonę. Specialią priemonę audinių valymui galite įsigyti „Volvo“ atstovybėje. Įsitikinkite, kad saugos diržas jau sausas ir tik tada leiskite jį sutraukti.

### Grindų kilimėliai ir kiliminė danga

Išimkite įtaisytus kilimėlius. Valykite kilimėlius ir grindų kiliminę dangą atskirai. Dulkių siurbliu išsiurbkite dulkes ir purvą. Kiekvienas kilimėlis yra pritvirtintas kaiščiais.

Išimkite grindų kilimėlius, suimdami juos ties kiekvieno kaiščio vieta ir pakeldami kilimėlį tiesiai aukšty.

Paklokite kilimėlį atgal į vietą ir įspauskite į kiekvieną kaištį.

### ĮSPĖJIMAS

Vienai sėdynei skirtas tik vienas kilimėlis. Prieš važiuodami patikrinkite, ar vairuotojo pusės kilimėlis gerai pritvirtintas ir užfiksuotas kaiščiuose, kad nenučiuožytų pirmyn ant pedalų ar po jais.

Išsiurbus kilimėlius, dėmėms juose išimti rekomenduojama naudoti specialų tekstilės valiklį.

Kilimėlius reikia valyti priemonėmis, kurias rekomendavo „Volvo“ įgaliotasis atstovas.

### Susijusi informacija

- Automobilų plovykla (p. 413)

## Dažų sluoksnio pažeidimai

Dažų sluoksnis yra svarbi automobilio apsaugos nuo rūdijimo dalis, todėl jį būtina reguliariai tikrinti. Dažų sluoksnis dažniausiai pažeidžiamas akmenų žymių, įbrėžimų bei įvairių nubrozdinimų sparnų, durelių ir bamperių pakraščiuose.

## Nedidelių dažų sluoksnio pažeidimų atitaisymas

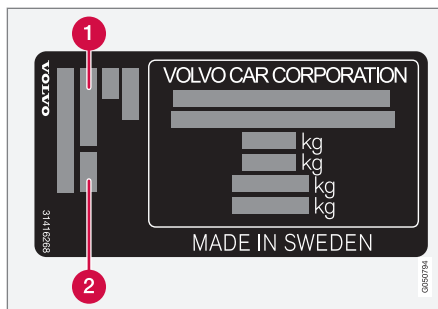
Tam, kad kėbulas nepradėtų rūdyti, būtina nedelsiant užtaisyti visus dažų sluoksnio pažeidimus.

### Medžiagos, kurių gali prireikti

- Gruntas<sup>17</sup> – pvz., bamperiams skirtas specialus lipnusis gruntas, parduodamas purškimo balionėliuose.
- bazinė ir skaidrioji danga – parduodamos purškimo flakonuose arba kaip atitaisymo pieštukai / lazdelės<sup>18</sup>.
- Maskavimo juostelė.
- Smulkus švitrinis popierius<sup>17</sup>.

### Spalvos kodas

Spalvos kodo lipdukas priklijuotas ant durelių statramsčio, jis matomas atidarius dešiniąsias galines dureles.

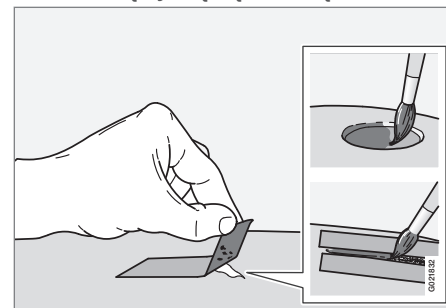


1 Išorinės spalvos kodas

2 Bet kurios antrinės išorinės spalvos kodas

Svarbu, kad būtų pritaikyta spalva, atitinkanti automobilio kėbulo spalvą. Gaminio informacinio lapelio vieta, žr. Techninės informacijos žymenys (p. 422).

## Nedidelių dažų sluoksnio pažeidimų (akmenukų žymių ir įbrėžimų) remontas



Prieš pradėdant darbą automobilis turi būti švarus ir sausas bei stovėti ne žemesnėje nei 15 °C temperatūroje.

1. Ant pažeisto paviršiaus užklijuokite maskuojamą juostelę. Po to nulupkite juostelę, taip pašalindami atšokusius dažus.

Jei pažeidimas siekia metalo paviršių (lakštinių plieną), rekomenduojama naudoti gruntą. Jei pažeidimas siekia plastiko paviršių, siekiant geresnių rezultatų rekomenduojama naudoti lipnųjį gruntą: įpurškite į flakono dangtelį ir plonai užtepkite.

<sup>17</sup> Jei reikia.

<sup>18</sup> Vykdykite instrukcijas, pateikiamas atitaisymo pieštuko / lazdelės pakuotėje.

2. Prieš dažant (jei reikia, pvz., jei yra aštrių kraštų) galima švelniai nušlifuoti itin smulkia abrazyvine medžiaga. Kruopščiai nuvalykite paviršių ir leiskite išdžiūti.
3. Gerai išmaišykite gruntą ir užtepkite jo plonu teptuku, degtuku ar pan. Išdžiūvus gruntui, padenkite bazine ir skaidriąja dangomis.
4. Jei taisytumėte įbrėžimus, atlikite tą pačią procedūrą, tačiau, prieš dažydami, apgadintą vietą iš kraštų apklijuokite maskuojamąja juostele tam, kad neužteptumėte naujo sluoksnio ant nesugadintų dažų.

#### **PASTABA**

Jeigu smulkus akmenukas nepasiekė grunto sluoksnio ir dažų sluoksnis nepažeistas, užpildykite pagrindinį ir apsauginį sluoksnius, kai tik bus nuvalytas paviršius.

#### **Susijusi informacija**

- Antikorozinė danga (p. 416)



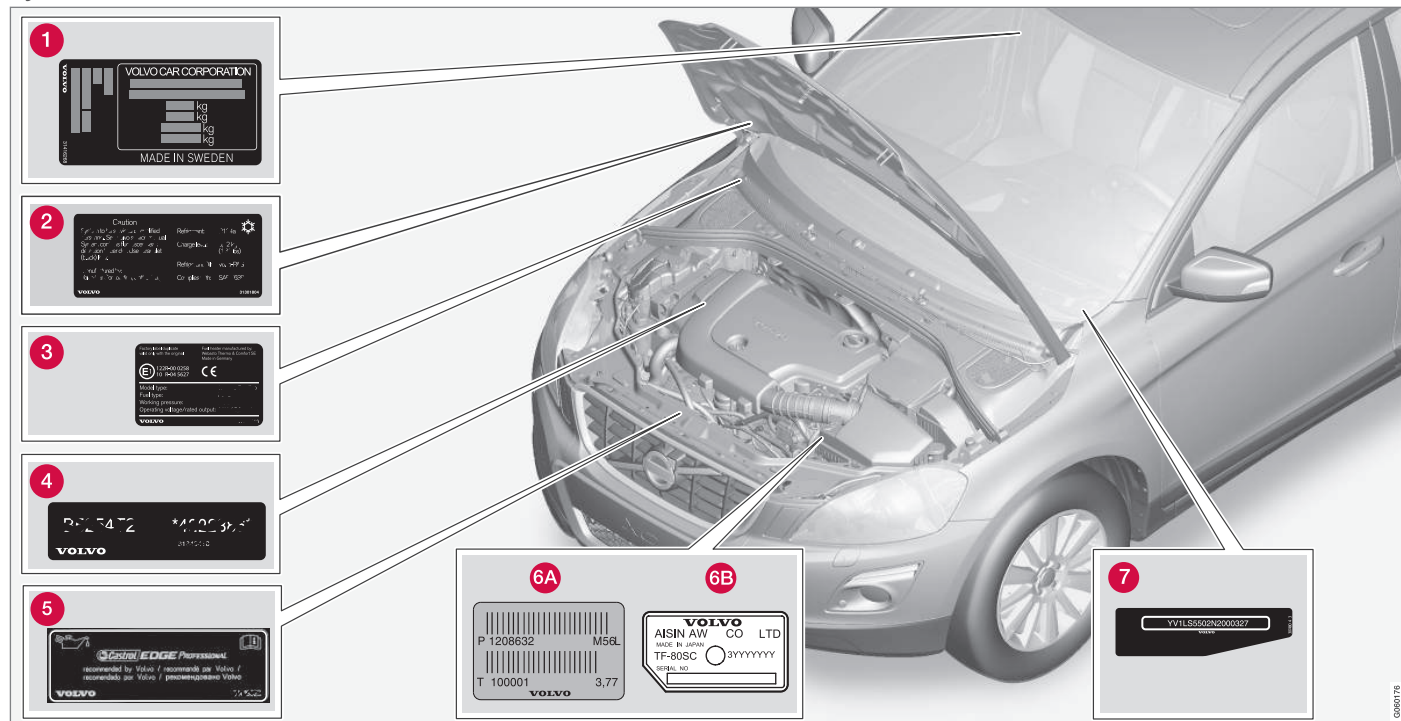
SPECIFIKACIJOS

### **Techninės informacijos žymenys**

Techninės informacijos žymenys, automobilio identifikavimo numeris ir kita unikali automobilio

informacija pateikiama atitinkamame ant automobilio priklijuotame lipduke.

## Žymos vieta



Ilustracija yra scheminio pobūdžio: detalės gali skirtis, atsižvelgiant į rinką ir modelį.

Žinant automobilio tipo, automobilio identifikavimo ir variklio numerius, jums bus lengviau bend-

rauti su įgaliotu „Volvo“ prekybos atstovu apie automobilį ir užsakyti atsargines dalis bei priedus.

**1** Techninės informacijos, transporto priemonės identifikavimo numerio, maksimalaus lei-





džiamo svorio rodiklių ir išorinės spalvos kodo informacijos žymenų bei sertifikato numerio etiketė. Lipdukas priklijuotas ant durelių statramsčio, jis matomas atidarius dešiniąsias galines dureles.

- 2 A/C sistemos lipdukas.
- 3 Variklio šildytuvo ženklas.
- 4 Variklio kodo ir variklio serijos numerio etiketė.
- 5 Variklio alyvos ženklas.
- 6 Pavarų dėžės tipo žymens ir serijos numerio etiketė.
  - A mechaninė pavarų dėžė
  - B automatinė pavarų dėžė
- 7 Automobilio identifikacinis numerio (VIN, transporto priemonės identifikacinio numerio) etiketė.

Daugiau informacijos apie automobilį pateikta registravimo dokumente.

#### **i PASTABA**

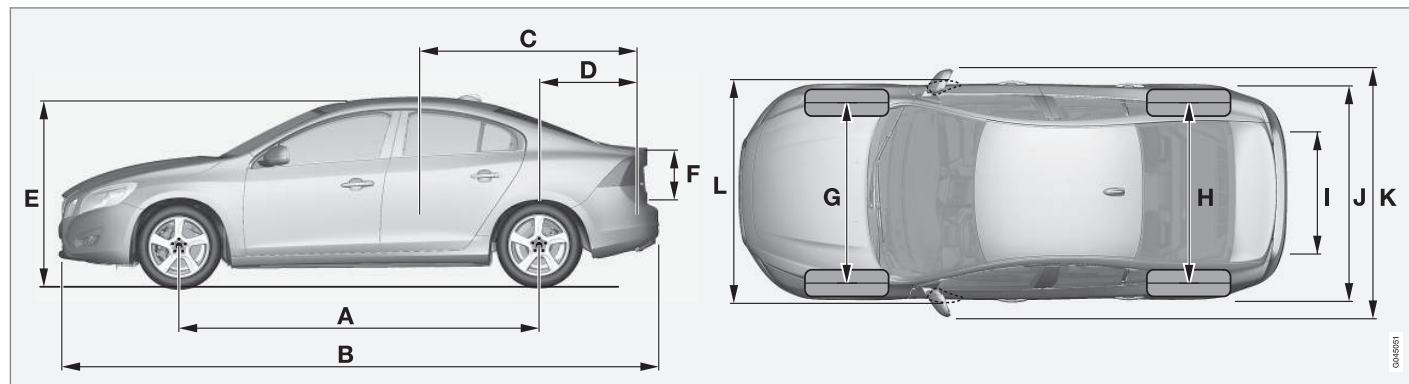
Automobilio savininko vadove pateikiami lipdukai nebūtinai tiksliai atitinka automobilyje esančius lipdukus. Jie įtraukti tam, kad būtų apytiksliai nurodyta jų vieta automobilyje. Jūsų konkrečiam automobiliui taikoma informacija yra pateikiama ant jo priklijuotame lipduke.

#### **Susijusi informacija**

- Masės (p. 426)
- Variklio techniniai duomenys (p. 429)
- Oro kondicionavimo techniniai duomenys (p. 438)

## Gabaritai

Lentelėje galima rasti automobilio ilgio, aukščio ir kt. matmenis.



| S60 | Gabaritai                                       | mm   |
|-----|-------------------------------------------------|------|
| A   | Atstumas tarp ašių                              | 2776 |
| B   | Ilgis                                           | 4635 |
| C   | Krovinio ilgis, grindys, nulenкта galinė sėdynė | 1749 |
| D   | Krovinio ilgis, grindys                         | 965  |
| E   | Aukštis                                         | 1484 |
| F   | Krovinio aukštis                                | 492  |

| S60 | Gabaritai                | mm                                       |
|-----|--------------------------|------------------------------------------|
| G   | Priekinių ratų tarpvėžė  | 1588 <sup>A</sup> /<br>1578 <sup>B</sup> |
| H   | Galinių ratų tarpvėžė    | 1585 <sup>A</sup> /<br>1575 <sup>B</sup> |
| I   | Krovinio plotis, grindys | 919                                      |
| J   | Plotis                   | 1866                                     |

| S60 | Gabaritai                                     | mm   |
|-----|-----------------------------------------------|------|
| K   | Plotis įskaitant durų veidrodėlius            | 2097 |
| L   | Plotis įskaitant papildomus durų veidrodėlius | 1899 |

A su 16 col. ratais

B su 17 col. ratais

## Masės

Maks. bendrąjį automobilio svorį ir kt. duomenis rasite automobilyje pateikiamame lipduke.

Į grynąją automobilio masę įeina vairuotojas, iki 90% pripildytas degalų bakas ir visi skysčiai.

Keleivių ir priedų svoris bei kablo apkrova (p. 427) (kai prijungta priekaba) turi įtakos krovinio vežimo galimybėms ir į tuščio automobilio svorį neįtraukiami.

Leidžiama didžiausia apkrova = automobilio bendrasis svoris – grynasis svoris.

## PASTABA

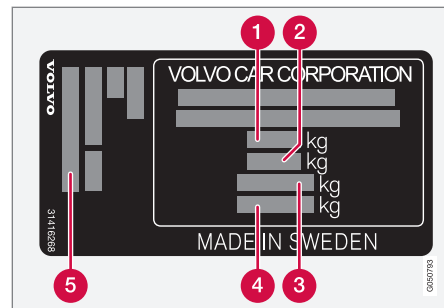
Dokumentuose įrašyta tuščio automobilio masė taikoma standartinės versijos automobiliams, t. y. automobiliui be papildomos įrangos ar priedų. Tai reiškia, kad kiekvienas automobilio priedas mažina automobilio leidžiamą pakrovimą, priklausomai nuo priedo svorio.

Leidžiamą apkrovą mažinančių priedų pavyzdžiai – įvairūs įrangos lygiai (pvz., „Kinetic“ / „Momentum“ / „Summum“) bei kiti priedai, pvz., standžioji vilktis, stogo bagažo laikiklis, stogo bagažinė, garso sistema, pagalbinių žibintai, GPS, degalais maitinamas šildytuvas, apsauginės grotelės, kilimėliai, bagažinės uždanga, elektra valdomos sėdynės ir pan.

Norėdami užtikrinti tuščio savo automobilio masę, pasverkite jį.

## ĮSPĖJIMAS

Automobilio važiavimo charakteristikos keičiasi priklausomai nuo krovinių kiekio ir krovinių paskirstymo.



Informacijos apie lipduko vietą rasite Techninės informacijos žymenys (p. 422).

- 1** Bendrasis automobilio svoris
- 2** Maksimalus autotraukinio svoris (automobilis + priekaba)
- 3** Maksimali priekinės ašies apkrova
- 4** Maksimali galinės ašies apkrova
- 5** Įrangos lygis

Maksimali apkrova: Žiūrėti registravimo dokumentus.

Maksimali stogo apkrova: 75 kg.

## Susijusi informacija

- Velkamas svoris ir vilkimo kablo apkrova (p. 427)
- Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis (p. 440)

## Velkamas svoris ir vilkimo kablo apkrova

Vilkimo pajėgumo ir kablo apkrovos važiuojant su priekaba rodiklius rasite lentelėse.

## Maksimalus priekabos su stabdžiais svoris

|                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PASTABA</b> |
| Ne visi varikliai parduodami visose šalyse.                                                      |

| S60<br>Variklis | Variklio kodas <sup>A</sup> | Pavarų dėžė          | Maksimali priekabos su stabdžiais masė (kg) | Maksimali vilkimo kablo apkrova (kg) |
|-----------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| T2              | B4154T5                     | Automatinė, TF-71 SC | 1500                                        | 75                                   |
| T3              | B4204T37                    | Mechaninė, M66       | 1600                                        | 75                                   |
| T3              | B4154T4                     | Automatinė, TF-71 SC | 1500                                        | 75                                   |
| T4              | B4204T19                    | Mechaninė, M66       | 1600                                        | 75                                   |
| T4              | B4204T19                    | Automatinė, TF-71 SC | 1600                                        | 75                                   |
| T5              | B4204T11                    | Automatinė, TG-81 SC | 1800                                        | 90                                   |
| T5              | B4204T41                    | Automatinė, TG-81 SC | 1800                                        | 90                                   |
| T6              | B4204T9                     | Automatinė, TG-81 SC | 1800                                        | 90                                   |
| T6 AWD          | B4204T9                     | Automatinė, TG-81 SC | 1800                                        | 90                                   |
| D2              | D4204T8                     | Mechaninė, M66       | 1600                                        | 75                                   |
| D2              | D4204T20                    | Automatinė, TF-71 SC | 1600                                        | 75                                   |
| D3              | D4204T9                     | Mechaninė, M66       | 1600                                        | 75                                   |
| D3              | D4204T9                     | Automatinė, TF-71 SC | 1600                                        | 75                                   |
| D4              | D4204T14                    | Mechaninė, M66       | 1800                                        | 90                                   |





| S60<br>Variklis | Variklio kodas <sup>A</sup> | Pavarų dėžė         | Maksimali priekabos su stabdžiais masė (kg) | Maksimali vilkimo kablo apkrova (kg) |
|-----------------|-----------------------------|---------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| D4              | D4204T14                    | Automatinė, TG-81SC | 1800                                        | 90                                   |
| D4 AWD          | D5244T21                    | Automatinė, TF-80SD | 1800                                        | 90                                   |
| D5              | D4204T11                    | Automatinė, TG-81SC | 1800                                        | 90                                   |

<sup>A</sup> Variklio kodo žyma, komponentų ir serijos numeriai nurodyti ant variklio (žr. Techninės informacijos žymenys (p. 422)).

### Maksimalus priekabos be stabdžių svoris

| Maksimali priekabos be stabdžių masė (kg) | Maksimali vilkimo kablo apkrova (kg) |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| 750                                       | 50                                   |

### Susijusi informacija

- Masės (p. 426)
- Važiavimas su priekaba\* (p. 321)
- Priekabos stabilizavimo sistema - TSA (p. 327)

## Variklio techniniai duomenys

Lentelėje pateikiami kiekvieno variklio techniniai duomenys (galia ir kt.).

|                                             |
|---------------------------------------------|
| <b>i PASTABA</b>                            |
| Ne visi varikliai parduodami visose šalyse. |

| S60<br>Variklis | Variklio kodas <sup>A</sup> | Galia<br>(kW/aps. min.) | Galia<br>(AG/aps./min.) | Sukimo momentas<br>(Nm/aps. min.) | Cilindrų<br>skaičius | Skersmuo<br>(mm) | Eiga<br>(mm) | Cilindro dar-<br>binis tūris<br>(litrų) | Suspaudimo<br>laipsnis |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------|----------------------|------------------|--------------|-----------------------------------------|------------------------|
| T2              | B4154T5                     | 90/5000                 | 122/5000                | 220/1600-3500                     | 4                    | 82,0             | 70,9         | 1,498                                   | 10,5:1                 |
| T3              | B4154T4                     | 112/5000                | 152/5000                | 250/1700-4000                     | 4                    | 82,0             | 70,9         | 1,498                                   | 10,5:1                 |
| T3              | B4204T37                    | 112/5000                | 152/5000                | 250/1300-4000                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 11,3:1                 |
| T4              | B4204T19                    | 140/4700                | 190/4700                | 300/1300-4000                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 11,3:1                 |
| T5              | B4204T11                    | 180/5500                | 245/5500                | 350/1500-4800                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 10,8:1                 |
| T5              | B4204T41                    | 180/5500                | 245/5500                | 350/1500-4800                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 8,6:1                  |
| T6 / T6 AWD     | B4204T9                     | 225/5700                | 306/5700                | 400/2100-4800                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 10,3:1                 |
| Polestar        | B4204T43                    | 270/6000                | 367/6000                | 470/3100-5100                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 8,6:1                  |
| D2              | D4204T8                     | 88/3750                 | 120/3750                | 280/1500-2250                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 16,0:1                 |
| D2              | D4204T20                    | 88/3750                 | 120/3750                | 280/1500-2250                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 16,0:1                 |
| D3              | D4204T9                     | 110/3750                | 150/3750                | 320/1750-3000                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 16,0:1                 |
| D4              | D4204T14                    | 140/4250                | 190/4250                | 400/1750-2500                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 15,8:1                 |
| D4 AWD          | D5244T21                    | 140/4000                | 190/4000                | 440/1500-2750                     | 5                    | 81,0             | 93,2         | 2,400                                   | 16,5:1                 |
| D5              | D4204T11                    | 165/4250                | 225/4250                | 470/1750-2500                     | 4                    | 82,0             | 93,2         | 1,969                                   | 15,8:1                 |

<sup>A</sup> Variklio kodo žyma, komponentų ir serijos numeriai nurodyti ant variklio (žr. Techninės informacijos žymenys (p. 422)).



### **Susijusi informacija**

- Aušinimo skystis – klasė ir tūris (p. 434)
- Variklio alyva – klasė ir tūris (p. 432)

## Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos

Dėl nepalankių važiavimo sąlygų gali smarkiai įkaisti alyva ir padidinti jos sąnaudas. Toliau pateikiami keli nepalankių vairavimui sąlygų pavyzdžiai.

Jei važiuojate ilgus atstumus, dažnai tikrinkite alyvos lygį (p. 376):

- velkant autopriekabą-namelį ar įprastinę autopriekabą
- važiuojant kalnuotuose regionuose
- važiuojant dideliais greičiais
- jei temperatūra yra žemiau  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  arba virš  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Pirmiau pateikta informacija taip pat taikoma ir važiuojant trumpais atstumais esant žemai temperatūrai.

Važiudami nepalankiomis oro sąlygomis, rinkitės visiškai sintetinę variklio alyvą. Ji papildomai saugo automobilio variklį.

„Volvo“ rekomenduoja:



## ! SVARBU

Siekiant įvykdyti variklio aptarnavimo periodiškumo reikalavimus, visi varikliai gamykloje užpildomi specialiai adaptuota sintetinė variklių alyva. Alyva parenkama labai kruopščiai, atsižvelgiant į eksploatacijos trukmę, užvedimo charakteristikas, kuro sąnaudas ir poveikį aplinkai.

Kad galiotų rekomenduojami aptarnavimo intervalai, reikia naudoti aprobuotą variklių alyvą. Pildydami ir keisdami naudokite tik nurodytos kokybės alyvą, nes priešingu atveju rizikuojate neigiamai paveikti eksploatacijos laikotarpį, užvedimo charakteristikas, kuro sąnaudas ir poveikį aplinkai.

Jei nenaudojama nurodyto kokybinio lygio ir klampos variklių alyva, „Volvo Car Corporation“ atsisako bet kokių įsipareigojimų dėl garantijos.

„Volvo“ rekomenduoja, kad alyvą keistų įgaliotojo „Volvo“ autoserviso specialistai.

## Susijusi informacija

- Variklio alyva – klasė ir tūris (p. 432)
- Variklio alyva – bendroji dalis (p. 375)

**Variklio alyva – klasė ir tūris**

Lentelėje pateikiamas kiekvienam varikliui patvirtinta variklio alyvos klasė ir tūris.

„Volvo“ rekomenduoja:



|                                             |
|---------------------------------------------|
| <b>i PASTABA</b>                            |
| Ne visi varikliai parduodami visose šalyse. |

| S60<br>Variklis | Variklio kodas <sup>A</sup> | Alyvos klasė                                                  | Tūris, su alyvos filtru<br>(litrai) |
|-----------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| T2              | B4154T5                     | „Castrol Edge Professional V 0W-20“ arba „VCC RBS0-2AE 0W-20“ | maždaug 5,6                         |
| T3              | B4154T4                     |                                                               | maždaug 5,6                         |

| S60<br>Variklis | Variklio kodas <sup>A</sup> | Alyvos klasė                                                  | Tūris, su alyvos filtru<br>(litrai) |
|-----------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| T3              | B4204T37                    | „Castrol Edge Professional V 0W-20“ arba „VCC RBS0-2AE 0W-20“ | maždaug 5,6                         |
| T4              | B4204T19                    |                                                               | maždaug 5,6                         |
| T5              | B4204T11                    |                                                               | maždaug 5,6                         |
| T5              | B4204T41                    |                                                               | maždaug 5,6                         |
| T6 / T6 AWD     | B4204T9                     |                                                               | maždaug 5,6                         |
| Polestar        | B4204T43                    |                                                               | maždaug 5,4                         |
| D2              | D4204T8                     | „Castrol Edge Professional V 0W-20“ arba „VCC RBS0-2AE 0W-20“ | maždaug 5,2                         |
| D2              | D4204T20                    |                                                               | maždaug 5,2                         |
| D3              | D4204T9                     |                                                               | maždaug 5,2                         |
| D4              | D4204T14                    |                                                               | maždaug 5,2                         |
| D5              | D4204T11                    |                                                               | maždaug 5,2                         |
| D4 AWD          | D5244T21                    | <b>Alyvos klasė: ACEA A5/B5</b><br><b>Klampa: SAE 0W-30</b>   | maždaug 5,9                         |

<sup>A</sup> Variklio kodo žyma, komponentų ir serijos numeriai nurodyti ant variklio (žr. Techninės informacijos žymenys (p. 422)).

### Susijusi informacija

- Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos (p. 431)
- Variklio alyva – tikrinimas ir įpylimas (p. 376)

## Aušinimo skystis – klasė ir tūris

Lentelėje pateikiamas kiekvienam varikliui patvirtintas aušinimo skysčio tūris.

**Tinkama klasė:** „Volvo“ rekomenduojamo aušalo ir vandens 50 %<sup>1</sup> mišinys, žr. pakuotę.

### **i PASTABA**

Ne visi varikliai parduodami visose šalyse.

| Variklis <sup>A</sup> |          | Tūris<br>(litru)        |
|-----------------------|----------|-------------------------|
| T2                    | B4154T5  | 8,3 (8,7 <sup>B</sup> ) |
| T3                    | B4154T4  |                         |
| T3                    | B4204T37 |                         |
| T4                    | B4204T19 |                         |
| T5                    | B4204T11 |                         |
| T5                    | B4204T41 |                         |
| T6 / T6 AWD           | B4204T9  |                         |
| Polestar              | B4204T43 |                         |

| Variklis <sup>A</sup> |          | Tūris<br>(litru)        |
|-----------------------|----------|-------------------------|
| D2                    | D4204T8  | 8,9 (9,2 <sup>B</sup> ) |
| D2                    | D4204T20 |                         |
| D3                    | D4204T9  |                         |
| D4                    | D4204T14 |                         |
| D5                    | D4204T11 |                         |
| D4 AWD                | D5244T21 | 8,9                     |

<sup>A</sup> Variklio kodo žyma, komponentų ir serijos numeriai nurodyti ant variklio (žr. Techninės informacijos žymenys (p. 422)).

<sup>B</sup> Taikoma automobiliams su degalus naudojančiu šildytuvu.

## Susijusi informacija

- Aušinimo skystis – lygis (p. 379)

<sup>1</sup> Vandens kokybė turi atitikti STD 1285.1 standartą.

## Pavarų dėžės skystis – klasė ir tūris

Lentelėje pateikiamas kiekvienos galimos pavarų dėžės transmisijos skystis ir tūris.

### Mechaninė pavarų dėžė

| Mechaninė pavarų dėžė | Tūris (litrai) | Nurodytasis pavarų dėžės skystis |
|-----------------------|----------------|----------------------------------|
| M66                   | maždaug 1,45   | BOT 350M3                        |

### Automatinė pavarų dėžė

| Automatinė pavarų dėžė | Tūris (litrai)                                       | Nurodytasis pavarų dėžės skystis |
|------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| TF-71SC                | maždaug 6,8                                          | AW1                              |
| TF-80SD                | maždaug 7,0                                          | AW1                              |
| TG-81SC                | maždaug 6,6 <sup>A</sup><br>maždaug 7,5 <sup>B</sup> | AW1                              |

A Benzininiai varikliai

B Dyzeliniai varikliai

### PASTABA

Normaliomis vairavimo sąlygomis transmisijos skysčio keisti nereikia. Tačiau, gali tekti ją pakeisti esant sudėtingomis vairavimo sąlygomis.

### Susijusi informacija

- Variklio alyva – nepalankios vairavimo sąlygos (p. 431)
- Techninės informacijos žymenys (p. 422)

### **Stabdžių skystis – kokybinis lygis ir tūris**

Stabdžių skystis – tai hidraulinės stabdžių sistemos terpė, naudojama slėgiui iš pagrindinio stabdžių cilindro perduoti mechaniniams stabdžiams.

**Tinkama klasė:** „Volvo“ originalas: Dot 4 6 klasė arba analogas.

**Tūris:** 0,6 litrų

### **Susijusi informacija**

- Stabdžių ir sankabos skystis – lygis (p. 380)

### **Vairo stiprintuvo skystis – klasė**

Vairo stiprintuvo skystis yra vairo stiprintuvo sistemoje naudojamos terpės tipas.

**Tinkama klasė:** „Volvo“ rekomenduojamas vairo stiprintuvo skystis.

### **Susijusi informacija**

- Vairo stiprintuvo skystis – lygis (p. 381)

## Degalų bakas – tūris

Lentelėje pateikiamas kiekvienam varikliui patvirtintas degalų bako tūris.

| Variklis            | Tūris (litrai) | Tinkama klasė                |
|---------------------|----------------|------------------------------|
| Benzininis variklis | maždaug 67     | Degalai – benzinas (p. 316)  |
| Dyzelinis variklis  | maždaug 67     | Degalai – dyzelinas (p. 317) |

## Susijusi informacija

- Pilno kuro bako pripylimas (p. 314)
- Variklio techniniai duomenys (p. 429)

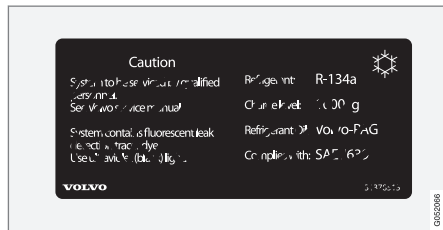
## Oro kondicionavimo techniniai duomenys

Automobilio klimato kontrolės sistemoje, priklausomai nuo šalies, naudojamas šaldymo skystis R1234yf arba R134a. Informacijos apie tai, kuris šaldymo skystis naudojamas automobilio klimato kontrolės sistemoje, pateikta variklio dangčio vidinėje pusėje priklijuotame lipduke.

Nustatyti oro kondicionieriaus sistemos skysčių ir tepalų tūriai bei klasės pateikti lentelėse toliau.

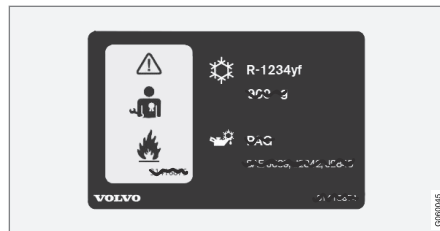
### Oro kondicionieriaus lipdukas

#### R134a lipdukas



Šis lipdukas priklijuotas variklio gaubto vidinėje pusėje.

### R1234yf lipdukas



Šis lipdukas priklijuotas variklio gaubto vidinėje pusėje.

### R1234yf ženklų paaiškinimas

| Ženklas | Reikšmė                                      |
|---------|----------------------------------------------|
|         | Atsargiai                                    |
|         | Mobiliųjų oro kondicionieriaus sistema (MAC) |
|         | Tepalų tipas                                 |

| Ženklas | Reikšmė                                                                                             |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Mobiliąją oro kondicionavimo sistemą (MAC) gali prižiūrėti tik parengtas ir sertifikuotas technikas |
|         | Degūs šaldymo skysčiai                                                                              |

### Šaldymo skystis

#### Automobiliai, kuriuose naudojamas R134a šaldymo skystis

| Variklis             | Svoris | Tinkama klasė |
|----------------------|--------|---------------|
| 5 cilindrų dyzelinis | 720 g  | R134a         |
| kiti                 | 800 g  |               |

### ĮSPĖJIMAS

Oro kondicionavimo sistemoje yra didelio slėgio šaldymo skystis R134a. Šios sistemos techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik įgijotasis autoservisas.

**Automobiliai, kuriuose naudojamas R1234yf šaldymo skystis**

| Svoris | Tinkama klasė |
|--------|---------------|
| 750 g  | R1234yf       |

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Oro kondicionavimo sistemoje cirkuliuoja suslėgtasis šaltnešis R1234yf. Pagal SAE J2845 (Mobiliuosiuose oro kondicionieriuose naudojamų šaltnešių saugios techninės priežiūros ir plitimo prevencijos techniniai mokymai), siekiant užtikrinti šaltnešio sistemos eksploatacijos saugą, jos techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama vykdyti tik parengtiems ir sertifikuotiems technikams.

**Kompresoriaus alyva**

| Variklis   | Tūris  | Tinkama klasė |
|------------|--------|---------------|
| 4 cilindrų | 60 ml  | PAG SP-A2     |
| 5 cilindrų | 110 ml | PAG SP-A2     |

**Garintuvai****⚠ SVARBU**

Oro kondicionieriaus sistemos garintuvo negalima nei remontuoti, nei pakeisti naudotu garintuvu. Naujasis garintuvai turi būti sertifikuotas ir pažymėtas pagal SAE J2842.

**Susijusi informacija**

- Klimato kontrolės sistema – trikčių šalinimas ir remontas (p. 381)
- Techninės informacijos žymenys (p. 422)

## Degalų sąnaudos ir CO<sub>2</sub> išmetamas kiekis

Automobilio degalų sąnaudos matuojamos litrais 100 km, o CO<sub>2</sub> emisija – CO<sub>2</sub> gramais kilometrai.

### Paiškinimas

|                                                                                     |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| CO <sub>2</sub>                                                                     | gramas CO <sub>2</sub> /km |
| Ø  | litrai/100 km              |

|                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Mieste                 |
|  | Užmiestyje             |
|  | Kombinuotos            |
| man                                                                               | mechaninė pavarų dėžė  |
| aut                                                                               | Automatinė pavarų dėžė |

|                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>i PASTABA</b>                                                                     |
| Jei nėra sąnaudų ir emisijos duomenų, vadinasi jie įtraukti į kartu pateiktą priedą. |

|                                             |
|---------------------------------------------|
| <b>i PASTABA</b>                            |
| Ne visi varikliai parduodami visose šalyse. |

| <div>S60</div>  |     |  |                                                                                     |  |                                                                                       |  |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  |     | CO <sub>2</sub>                                                                   | Ø  | CO <sub>2</sub>                                                                     | Ø  | CO <sub>2</sub>                                                                     | Ø  |
| T2 (B4154T5)                                                                                     | aut | 171                                                                               | 7,4                                                                                 | 113                                                                                 | 4,8                                                                                   | 134                                                                                 | 5,8                                                                                   |
| T3 (B4204T37)                                                                                    | man | 172                                                                               | 7,4                                                                                 | 107                                                                                 | 4,6                                                                                   | 131                                                                                 | 5,6                                                                                   |
| T3 (B4154T4)                                                                                     | aut | 171                                                                               | 7,4                                                                                 | 113                                                                                 | 4,8                                                                                   | 134                                                                                 | 5,8                                                                                   |
| T4 (B4204T19)                                                                                    | man | 172                                                                               | 7,4                                                                                 | 107                                                                                 | 4,6                                                                                   | 131                                                                                 | 5,6                                                                                   |
| T4 (B4204T19)                                                                                    | aut | 171                                                                               | 7,4                                                                                 | 113                                                                                 | 4,8                                                                                   | 134                                                                                 | 5,8                                                                                   |
| T5 (B4204T11)                                                                                    | aut | 198                                                                               | 8,6                                                                                 | 114                                                                                 | 4,9                                                                                   | 145                                                                                 | 6,2                                                                                   |

| <b>S60</b><br> |     |  |                                                                                     |  |                                                                                       |  |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |     | CO <sub>2</sub>                                                                   | Ø  | CO <sub>2</sub>                                                                     | Ø  | CO <sub>2</sub>                                                                     | Ø  |
| T6 (B4204T9)                                                                                    | aut | 199                                                                               | 8,6                                                                                 | 120                                                                                 | 5,1                                                                                   | 149                                                                                 | 6,4                                                                                   |
| T6 AWD (B4204T9)                                                                                | aut | 214                                                                               | 9,2                                                                                 | 130                                                                                 | 5,6                                                                                   | 161                                                                                 | 6,9                                                                                   |
| Polestar (B4204T43)                                                                             | aut | 240                                                                               | 10,5                                                                                | 144                                                                                 | 6,3                                                                                   | 179                                                                                 | 7,8                                                                                   |
| D2 <sup>A</sup> (D4204T8)                                                                       | man | 115                                                                               | 4,4                                                                                 | 95                                                                                  | 3,6                                                                                   | 102                                                                                 | 3,9                                                                                   |
| D2 <sup>B</sup> (D4204T8)                                                                       | man | 112                                                                               | 4,3                                                                                 | 92                                                                                  | 3,5                                                                                   | 99                                                                                  | 3,8                                                                                   |
| D2 <sup>A</sup> (D4204T20)                                                                      | aut | 128                                                                               | 4,9                                                                                 | 105                                                                                 | 4,0                                                                                   | 113                                                                                 | 4,3                                                                                   |
| D2 <sup>B</sup> (D4204T20)                                                                      | aut | 125                                                                               | 4,8                                                                                 | 102                                                                                 | 3,9                                                                                   | 110                                                                                 | 4,2                                                                                   |
| D3 <sup>A</sup> (D4204T9)                                                                       | man | 118                                                                               | 4,6                                                                                 | 98                                                                                  | 3,7                                                                                   | 105                                                                                 | 4,0                                                                                   |
| D3 <sup>B</sup> (D4204T9)                                                                       | man | 117                                                                               | 4,5                                                                                 | 94                                                                                  | 3,6                                                                                   | 102                                                                                 | 3,9                                                                                   |
| D3 <sup>A</sup> (D4204T9)                                                                       | aut | 128                                                                               | 4,9                                                                                 | 105                                                                                 | 4,0                                                                                   | 113                                                                                 | 4,3                                                                                   |
| D3 <sup>B</sup> (D4204T9)                                                                       | aut | 125                                                                               | 4,7                                                                                 | 100                                                                                 | 3,8                                                                                   | 109                                                                                 | 4,1                                                                                   |
| D4 <sup>A</sup> (D4204T14)                                                                      | man | 115                                                                               | 4,5                                                                                 | 95                                                                                  | 3,6                                                                                   | 102                                                                                 | 3,9                                                                                   |



| <div>S60</div>  |     |  |                                                                                     |  |                                                                                       |  |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  |     | CO <sub>2</sub>                                                                   | Ø  | CO <sub>2</sub>                                                                     | Ø  | CO <sub>2</sub>                                                                     | Ø  |
| D4 <sup>B</sup> (D4204T14)                                                                       | man | 114                                                                               | 4,4                                                                                 | 91                                                                                  | 3,5                                                                                   | 99                                                                                  | 3,8                                                                                   |
| D4 <sup>A</sup> (D4204T14)                                                                       | aut | 139                                                                               | 5,3                                                                                 | 98                                                                                  | 3,7                                                                                   | 113                                                                                 | 4,3                                                                                   |
| D4 <sup>B</sup> (D4204T14)                                                                       | aut | 134                                                                               | 5,0                                                                                 | 95                                                                                  | 3,6                                                                                   | 109                                                                                 | 4,1                                                                                   |
| D4 AWD (D5244T21)                                                                                | aut | 176                                                                               | 6,7                                                                                 | 124                                                                                 | 4,7                                                                                   | 143                                                                                 | 5,4                                                                                   |
| D5 (D4204T11)                                                                                    | aut | 142                                                                               | 5,4                                                                                 | 106                                                                                 | 4,0                                                                                   | 119                                                                                 | 4,5                                                                                   |

A **Netaikoma** mažos emisijos variantui.

B Taikoma **tik** mažos emisijos variantui.

Degalų sąnaudų ir emisijos vertės, išdėstytos pirmiau pateiktoje lentelėje, yra grindžiamos konkrečiais ES važavimo ciklais (žr. toliau), kurie yra taikomi bazinės versijos automobiliams be papildomos įrangos. Automobilio svoris gali būti didesnis: tai priklauso nuo sumontuotos įrangos. Ši įranga bei automobilio pakrovimas didina kuro sąnaudų ir anglies dioksido emisijos rodiklius.

Kuro sąnaudos gali būti didesnės (lyginant su lentelės vertėmis) dėl kelių priežasčių. Pavyzdžiai pateikiami toliau:

- Automobilyje sumontavus papildomos įrangos, pakinta jo svoris.
- Vairuotojo vairavimo stilius.
- Klientui pasirinkus didesnius nei standartinės modelio bazinės versijos ratus gali padidėti riedėjimo pasipriešinimas.
- Kuo didesnis greitis, tuo didesnis oro pasipriešinimas.
- Kuro kokybė, kelio ir eismo sąlygos, oro sąlygos ir automobilio būklė.

Pirmiau pateiktų pavyzdžių deriniai gali gerokai padidinti sąnaudas.

Lyginant su ES važavimo ciklais (žr. toliau), kurie yra naudojami automobiliui sertifikuoti ir kuriais yra grindžiami lentelėje pateikiami degalų sąnaudų rodikliai, galimi dideli nukrypimai. Papildomos informacijos rasite taisyklėse ().

### **PASTABA**

Ekstremalios oro sąlygos, prikabinta priekaba, didelis aukštis bei degalų kokybė – tai veiksniai, galintys gerokai padidinti automobilio degalų sąnaudas.

## ES važiavimo ciklai

Oficialiai skelbiami degalų sąnaudų rodikliai pagrįsti dviem standartiniais važiavimo ciklais laboratorijos aplinkoje („ES važiavimo ciklais“) pagal EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) ir UN ECE Regulation no 101. Kadangi važiavimo ciklai taip pat naudojami ir kokybei kontroliuoti, keliama reikšmingi bandymų pakartojamumo reikalavimai. Dėl šios priežasties bandymai atliekami kruopščiai kontroliuojant, naudojamos tik bazinės automobilio funkcijos (oro kondicionierius, radijas ir pan. būna išjungti). Taigi, šie oficialieji rezultatai nebūtinai atitiks realias kliento sąnaudas.

Reglamentai apima važiavimo ciklus „mieste“ ir „užmiestyje“:

- **Važiavimas mieste** – matavimas pradedamas užvedant šaltą variklį. Važiavimas yra imituojamas.
- **Važiavimas užmiestyje** – automobilis greitnamas ir stabdomas greičio intervale 0–120 km/h (0–75 myl./val.). Važiavimas yra imituojamas.

Automobiliai su mechanine pavarų dėže pradeda judėti antrąją pavarą.

Jungtinė oficialioji važiavimo sąnaudų vertė (pateikta lentelėje) – tai važiavimo „mieste“ ir „užmiestyje“ svertinis vidurkis, atitinkantis teisinius reikalavimus.

Išmetamosios dujos abiejų važiavimo ciklų metu surenkamos, siekiant apskaičiuoti anglies diok-

sido emisiją (CO<sub>2</sub> emisiją). Po to skaičiai analizuojami ir pateikiama CO<sub>2</sub> išmetimų reikšmė.

## Susijusi informacija

- Taupus važiavimas (p. 320)
- Masės (p. 426)

## Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys

Tam tikrose šalyse registracijos bei kituose dokumentuose nurodomi ne visi aprobuoti matmenys. Toliau pateikiamoje lentelėje nurodyti patvirtinti ratlankių ir padangų deriniai. Norint tin-

kamai perskaityti lentelę, reikia informacijos apie variklį, priekinių ratų pavarą (FWD) arba visų ratų pavarą (AWD) ir transmisijos tipą. Šios išsamios informacijos rasite Techninės informacijos žymenys (p. 422).

Informacijos apie minimalų leistiną apkrovos indeksą (LI) ir minimalų leistiną greičio rodiklį (SS) rasite Apkrovos indeksas ir greičio rodiklis (p. 446).

✓ = patvirtinta

| S60<br>Variklis            | mech. /<br>aut. | 205/60R16<br>7Jx16x50 | 215/55R16<br>7Jx16x50 | 215/50R17<br>7Jx17x50 | 235/45R17<br>7,5Jx17x55<br>8Jx17x55 | 235/40R18<br>8Jx18x55 | 235/40R19 <sup>A</sup><br>8Jx19x55 | 245/35R20<br>8Jx20x55 |
|----------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|
| T2 (B4154T5)               | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T3 (B4154T4)               | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T3 (B4204T37)              | mech.           | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T4 (B4204T19)              | mech. / aut.    | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T5 (B4204T11)              | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T5 (B4204T41)              | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T6 (B4204T9)               | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| T6 AWD (B4204T9)           | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| Polestar (B4204T43)        | aut.            | -                     | -                     | -                     | -                                   | -                     | ✓                                  | ✓                     |
| D2 <sup>B</sup> (D4204T8)  | mech.           | ✓                     | -                     | -                     | -                                   | -                     | -                                  | -                     |
| D2 <sup>C</sup> (D4204T8)  | mech.           | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| D2 <sup>B</sup> (D4204T20) | aut.            | ✓                     | -                     | -                     | -                                   | -                     | -                                  | -                     |
| D2 <sup>C</sup> (D4204T20) | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |

| S60<br>Variklis            | mech. /<br>aut. | 205/60R16<br>7Jx16x50 | 215/55R16<br>7Jx16x50 | 215/50R17<br>7Jx17x50 | 235/45R17<br>7,5Jx17x55<br>8Jx17x55 | 235/40R18<br>8Jx18x55 | 235/40R19 <sup>A</sup><br>8Jx19x55 | 245/35R20<br>8Jx20x55 |
|----------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|
| D3 <sup>B</sup> (D4204T9)  | mech. / aut.    | ✓                     | -                     | -                     | -                                   | -                     | -                                  | -                     |
| D3 <sup>C</sup> (D4204T9)  | mech. / aut.    | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| D4 <sup>B</sup> (D4204T14) | mech. / aut.    | ✓                     | -                     | -                     | -                                   | -                     | -                                  | -                     |
| D4 <sup>C</sup> (D4204T14) | mech. / aut.    | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| D4 AWD (D5244T21)          | aut.            | -                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |
| D5 (D4204T11)              | aut.            | ✓                     | ✓                     | ✓                     | ✓                                   | ✓                     | ✓                                  | -                     |

<sup>A</sup> Taikoma tik automobiliams su sportine važiuokle, „R-design“ arba „Polestar“.

<sup>B</sup> Taikoma **tik** mažos emisijos variantui.

<sup>C</sup> **Netaikoma** mažos emisijos variantui.

## Susijusi informacija

- Padangos – matmenys (p. 338)
- Ratų ir ratlankių matmenys (p. 338)

**Apkrovos indeksas ir greičio rodiklis**

Toliau pateikiamoje lentelėje parodytas minimalus leistinas apkrovos indeksas (LI) ir greičio

rodiklis (SS). Norint tinkamai perskaityti lentelę, reikia informacijos apie variklį, priekinių ratų pavarą (FWD) arba visų ratų pavarą (AWD) ir

transmisijos tipą. Šios išsamios informacijos rasite Techninės informacijos žymenys (p. 422).

| S60<br>Variklis |          | mech. /<br>aut. | Minimalus leistinas apkrovos indeksas (LI) <sup>A</sup> | Minimalus leistinas greičio rodiklis (SS) <sup>B</sup> |
|-----------------|----------|-----------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| T2              | B4154T5  | aut.            | 93                                                      | H                                                      |
| T3              | B4154T4  | aut.            | 93                                                      | H                                                      |
| T3              | B4204T37 | mech.           | 92                                                      | V                                                      |
| T4              | B4204T19 | mech.           | 92                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
|                 |          | aut.            | 93                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
| T5              | B4204T11 | aut.            | 93                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
| T5              | B4204T41 | aut.            | 93                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
| T6              | B4204T9  | aut.            | 93                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
| T6 AWD          | B4204T9  | aut.            | 95                                                      | H <sup>D</sup>                                         |
| Polestar        | B4204T43 | aut.            | 95                                                      | W                                                      |
| D2              | D4204T8  | mech.           | 92                                                      | H                                                      |
| D2              | D4204T20 | aut.            | 93                                                      | H                                                      |
| D3 <sup>E</sup> | D4204T9  | mech.           | 92                                                      | H                                                      |
|                 |          | aut.            | 93                                                      | H                                                      |

| S60<br>Variklis |          | mech. /<br>aut. | Minimalus leistinas apkrovos indeksas (LI) <sup>A</sup> | Minimalus leistinas greičio rodiklis (SS) <sup>B</sup> |
|-----------------|----------|-----------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| D3 <sup>F</sup> | D4204T9  | mech.           | 92                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
|                 |          | aut.            | 93                                                      | H                                                      |
| D4 <sup>E</sup> | D4204T14 | mech.           | 92                                                      | H                                                      |
|                 |          | aut.            | 93                                                      | H                                                      |
| D4 <sup>F</sup> | D4204T14 | mech.           | 92                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
|                 |          | aut.            | 93                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
| D4 AWD          | D5244T21 | aut.            | 94                                                      | H <sup>C</sup>                                         |
| D5              | D4204T11 | aut.            | 93                                                      | H <sup>C</sup>                                         |

A Padangų apkrovos indeksas turi būti bent jau lygus nurodytąjam lentelėje arba didesnis.

B Padangų greičio indeksas turi būti bent jau lygus nurodytąjam lentelėje arba didesnis.

C Automobiliams be maksimalaus greičio ribotuvo 210 km/h (130 myl./val.) reikalingas bent greičio rodiklis V.

D Automobiliams be maksimalaus greičio ribotuvo 210 km/h (130 myl./val.) reikalingas bent greičio rodiklis W.

E Taikoma tik mažos emisijos variantui.

F **Netaikoma** mažos emisijos variantui.

## Susijusi informacija

- Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys (p. 444)
- Padangos – patvirtintas slėgis padangose (p. 448)
- Padangos – matmenys (p. 338)
- Ratų ir ratlankių matmenys (p. 338)
- Padangos – apkrovos indeksas (p. 339)
- Padangos – greičio rodikliai (p. 339)

## Padangos – patvirtintas slėgis padangose

Lentelėje pateikiamas kiekvienam varikliui patvirtintas slėgis padangose.

|                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>i PASTABA</b>                                                             |
| Ne visada visose rinkose parduodami visi varikliai, padangos ar jų deriniai. |

| S60<br>Variklis                                                      | Padangų dydis                                                                          | Greitis<br>(km/h)    | Apkrova, 1–3 asmenys          |                | Maks. apkrova    |                | ECO slėgis <sup>A</sup>  |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|----------------|------------------|----------------|--------------------------|
|                                                                      |                                                                                        |                      | Priekis<br>(kPa) <sup>B</sup> | Galas<br>(kPa) | Priekis<br>(kPa) | Galas<br>(kPa) | Priekis / galas<br>(kPa) |
| T2 (B4154T5)                                                         | 205/60 R 16<br>215/55 R 16<br>215/50 R 17<br>235/45 R 17<br>235/40 R 18<br>235/40 R 19 | 0–160 <sup>C</sup>   | 230                           | 230            | 260              | 260            | 260                      |
| T3 (B4154T4)                                                         |                                                                                        | 160+ <sup>D</sup>    | 260                           | 240            | 280              | 260            | -                        |
| T3 (B4204T37)                                                        |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |
| T4 (B4204T19)                                                        |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |
| D2 (D4204T8)                                                         |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |
| D2 (D4204T20)                                                        |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |
| D3 (D4204T9)                                                         |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |
| T5 (B4204T11)<br>T5 (B4204T41)<br>D4 (D4204T14)<br>D4 AWD (D5244T21) | 215/55 R 16<br>235/45 R 17                                                             | 0 – 160 <sup>C</sup> | 230                           | 230            | 260              | 260            | 260                      |
|                                                                      |                                                                                        | 160+ <sup>D</sup>    | 260                           | 240            | 280              | 260            | -                        |
|                                                                      | 205/60 R 16<br>215/50 R 17<br>235/40 R 18<br>235/40 R 19                               | 0 – 160 <sup>C</sup> | 240                           | 240            | 260              | 260            | 260                      |
|                                                                      |                                                                                        | 160+ <sup>D</sup>    | 280                           | 240            | 300              | 260            | -                        |
|                                                                      |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |
|                                                                      |                                                                                        |                      |                               |                |                  |                |                          |

| S60<br>Variklis                                   | Padangų dydis                             | Greitis<br>(km/h)    | Apkrova, 1–3 asmenys          |                | Maks. apkrova    |                | ECO slėgis <sup>A</sup>  |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|----------------|------------------|----------------|--------------------------|
|                                                   |                                           |                      | Priekis<br>(kPa) <sup>B</sup> | Galas<br>(kPa) | Priekis<br>(kPa) | Galas<br>(kPa) | Priekis / galas<br>(kPa) |
| T6 (B4204T9)<br>T6 AWD (B4204T9)<br>D5 (D4204T11) | 215/55 R 16                               | 0 – 160 <sup>C</sup> | 230                           | 230            | 260              | 260            | 260                      |
|                                                   | 235/45 R 17                               | 160+ <sup>D</sup>    | 280                           | 240            | 300              | 260            | -                        |
|                                                   | 205/60 R 16                               | 0 – 160 <sup>C</sup> | 240                           | 240            | 260              | 260            | 260                      |
|                                                   | 215/50 R 17<br>235/40 R 18<br>235/40 R 19 | 160+ <sup>D</sup>    | 300                           | 240            | 320              | 280            | -                        |



| S60<br>Variklis           | Padangų dydis | Greitis<br>(km/h)     | Apkrova, 1–3 asmenys          |                | Maks. apkrova    |                | ECO slėgis <sup>A</sup>  |
|---------------------------|---------------|-----------------------|-------------------------------|----------------|------------------|----------------|--------------------------|
|                           |               |                       | Priekis<br>(kPa) <sup>B</sup> | Galas<br>(kPa) | Priekis<br>(kPa) | Galas<br>(kPa) | Priekis / galas<br>(kPa) |
| Polestar (B4204T43)       | 235/40 R 19   | 0 – 160 <sup>C</sup>  | 240                           | 240            | 260              | 260            | 260                      |
|                           |               | 160+ <sup>D</sup>     | 300                           | 240            | 320              | 280            | -                        |
|                           | 245/35 R 20   | 0 – 160 <sup>C</sup>  | 250                           | 250            | 260              | 260            | 260                      |
|                           |               | 160+ <sup>D</sup>     | 270                           | 270            | 290              | 290            | -                        |
| Laikinas atsarginis ratas |               | didž. 80 <sup>E</sup> | 420                           | 420            | 420              | 420            | -                        |

A Ekonomiškas važiavimas.

B Tam tikrose šalyse šalia SI sistemos vieneto „paskalio“ dar pateikiamas ir „baras“: 1 bar = 100 kPa.

C 0–100 myl./val.

D 100+ myl./val.

E maks. 50 myl./val.

### ĮSPĖJIMAS

19 colių ratų **jokiu būdu** negalima naudoti su automobiliais, **neturinčiais** „R-Design“, sportinės arba „Polestar“ važiuoklės parinkčių. Jei bandysite montuoti 19 colių ratus ant automobilių su **standartine važiuokle**, kils saugos pavojus, rizika sugadinti automobilį, be to, suprastės jo vairavimo charakteristikos.

- Padangos – oro slėgis (p. 336)
- Techninės informacijos žymenys (p. 422)

### Susijusi informacija

- Ratai ir padangos – patvirtinti matmenys (p. 444)
- Padangos – matmenys (p. 338)

## A

|                                                              |               |
|--------------------------------------------------------------|---------------|
| ACC – prisitaikanti pastovaus greičio palai-<br>kymo sistema | 204           |
| Akmenų žymės ir įbrėžimai                                    | 418           |
| Aktyvieji ksenono priekiniai žibintai                        | 94            |
| Aktyvieji posūkio apšvietimo žibintai                        | 94            |
| Aktyvioji stabdžių kontrolė                                  | 190           |
| Aktyvi parkavimo pagalbos sistema                            | 272           |
| Apribojimai                                                  | 275           |
| operacija                                                    | 273           |
| Simboliai ir pranešimai                                      | 277           |
| veikimas                                                     | 273           |
| Akumuliatorius                                               | 285, 312, 393 |
| keitimas                                                     | 395           |
| perkrova                                                     | 312           |
| Alergiją ir astmą sukeliančios medžiagos.                    | 128           |
| Aliarmo funkcija                                             | 164           |
| Alyva, taip pat žr. „Variklio alyva“                         | 431, 432      |
| Anglies dioksido emisija                                     | 440           |
| Antikorozinė danga                                           | 416           |
| Apsauga nuo prispaudimo, stoglangis                          | 109           |
| Apsauginis užraktas                                          |               |
| vaikai                                                       | 43            |
| Apsisukimo kontrolė                                          | 190           |

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Apšvietimas                               |          |
| aktyvieji ksenoniniai priekiniai žibintai | 94       |
| aktyvieji posūkio apšvietimo žibintai     | 94       |
| Automatinės tolimosios šviesos            | 92       |
| automatinis apšvietimas, automobilio      |          |
| salonas                                   | 99       |
| automobilio salone                        | 98       |
| dieninės šviesos                          | 90       |
| Ekrano apšvietimas                        | 89       |
| Gabaritinių šviesų žibintas               | 89       |
| galinis rūko žibintas                     | 96       |
| laikinas stovėjimo vietos apšvietimas     | 99       |
| lemputės, techniniai duomenys             | 390      |
| posūkio apšvietimo žibintai               | 95       |
| priėjimo apšvietimas                      | 100, 164 |
| Priekinių žibintų aukščio reguliavimas    | 89       |
| Prietaisų apšvietimas                     | 89       |
| tolimųjų / artimųjų šviesų žibintai       | 91       |
| tunelio aptikimas                         | 91       |
| valdymo elementai                         | 88, 98   |
| valdymo elementų apšvietimas              | 89       |
| Apšvietimas, lemputės keitimas            | 382      |
| artimųjų šviesų žibintai (automobiliai su |          |
| halogeniniais priekiniais žibintais)      | 385      |
| bagažinė                                  | 389      |
| kosmetinis veidrodėlis                    | 389      |
| lemputės laikiklis, galinis               | 387      |
| posūkių žibintai, priekis                 | 387      |

|                                               |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| tolimųjų šviesų žibintai (automobiliai su     |          |
| aktyviais ksenoniniais priekiniais žibintais) | 386      |
| tolimųjų šviesų žibintai (automobiliai su     |          |
| halogeniniais priekiniais žibintais)          | 385      |
| valstybinių numerių apšvietimas               | 388      |
| Aptarnavimo programa                          | 368      |
| Atbulinės eigos pavaros blokatorius           | 287      |
| Atlošas                                       | 82       |
| galinė sėdynė, atlenkimas                     | 84       |
| priekinė sėdynė, nuleidimas                   | 82       |
| Atrakinimas                                   |          |
| iš lauko                                      | 176      |
| iš vidaus                                     | 177      |
| Atrakinimas išimamu metaliniu rakteliu        | 174      |
| atsarginis ratas                              |          |
| įrengimas                                     | 343      |
| Atsarginis ratas                              | 341      |
| Atstatymas, ridos skaitiklis                  | 117, 121 |
| Atstumo įspėjimas                             | 200      |
| Apribojimai                                   | 202      |
| Simboliai ir pranešimai                       | 203      |
| Aukšta variklio temperatūra                   | 311      |
| Aušalo tikrinimas ir įpylimas                 | 379      |
| Aušinimo sistema                              | 311      |
| perkaito                                      | 311      |

## ABĖCĖLINĖ RODYKLĖ

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Aušinimo skystis                         |     |
| tūris ir kokybinis lygis                 | 434 |
| Automatinė pavarų dėžė                   | 288 |
| priekaba                                 | 322 |
| rankinio valdymo padėty's („Geartronic“) | 288 |
| vilkimas ir pervežimas                   | 329 |
| Automatinės automobilių plovklos         | 413 |
| Automatinės tolimosios šviesos           | 92  |
| Automatinis užsirašymas                  | 176 |
| Automobilio apmušalai                    | 416 |
| Automobilio kėlimas                      | 371 |
| Automobilio priežiūra                    | 413 |
| Odiniai apmušalai                        | 417 |
| Automobilio raktelio atmintis            | 161 |
| Automobilio salono apšvietimas           | 98  |
| automatinis                              | 99  |
| Automobilio salono filtras               | 128 |
| Automobilių plovkla                      | 413 |
| Avarija, žr. „Susidūrimas“               | 41  |
| Avarinė įranga                           |     |
| Pirmosios pagalbos priemonių rinkinys    | 346 |
| trikampis avarinis ženklas               | 344 |
| Avarinis pradurtos padangos remontas     |     |
| padangų pripūtimas                       | 365 |
| pakartotinė patikra                      | 364 |
| veiksmas                                 | 362 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Avarinis pradurtos padangos remonto kom-<br>plektas |     |
| apžvalga                                            | 361 |
| vieta                                               | 360 |
| Avarinis signalas                                   | 97  |
| AWD, visų ratų pavara                               | 292 |

## B

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Bagažinė                          |     |
| Apšvietimas                       | 99  |
| Įkeliamas                         | 154 |
| krovinių fiksavimo kilpos         | 156 |
| Bagažinės dangtis                 | 180 |
| Užrakinimas / atrakinimas         | 180 |
| Baterija                          |     |
| Įspėjamieji ženklai               | 394 |
| nuotolinio valdymo raktelis / PCC | 170 |
| Pagalbinis                        | 397 |
| techninė priežiūra                | 393 |
| Užvedimas                         | 393 |
| užvedimas nuo išorinio šaltinio   | 285 |
| Ženklaai ant akumuliatoriaus      | 394 |
| Bendroji automobilio masė         | 426 |
| Benzino kokybinis lygis           | 316 |
| Beraktė sistema: atrakinimas      | 174 |
| Beraktė sistema: užrakinimas      | 173 |

|                                                          |                            |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|
| Beraktė užvedimo sistema (beraktė važi-<br>vimo sistema) | 172, 173, 174, 175, 280    |
| Beraktė valdymo sistema                                  | 172, 173, 174,<br>175, 280 |
| BLIS                                                     | 242, 243                   |
| BLIS klaidų pranešimai                                   | 246                        |

## C

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| CO <sub>2</sub> emisija                          | 440 |
| CTA – Cross Traffic Alert                        | 244 |
| CZIP (Švara's salono oro palaikymo pake-<br>tas) | 128 |

## D

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Daiktadėžė                   | 152 |
| užrakinimas                  | 179 |
| Daiktų laikymo vietos salone | 150 |
| Darbinė padėtis              | 390 |
| Dažų sluoksnis               |     |
| pažeidimas ir sutaisymas     | 418 |
| spalvos kodas                | 418 |
| Degalais varomas šildytuvas  |     |
| laikmatis                    | 142 |

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Degalų bakas                       |          |
| tūris                              | 437      |
| Dekoratyvinis apšvietimas          | 99       |
| Dėmės                              | 416      |
| Dieninės šviesos                   | 90       |
| Dyzelinas                          | 317      |
| baigėsi degalai                    | 317      |
| Dyzelino dalelių filtras           | 318      |
| Driver Alert Control               | 251      |
| Durų užraktai su apsauga nuo vaikų | 182, 183 |
| Dviratininkų aptikimas             | 234      |

## E

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| ECC, elektroninė klimato kontrolė    | 132           |
| ECO slėgis                           | 448           |
| Eismo juostos laikymo pagalba        |               |
| operacija                            | 256, 260, 261 |
| Eismo juostos laikymo pagalba (LKA)  | 258,          |
|                                      | 259           |
| Ekožymėjimas, FSC, savininko vadovas | 26            |
| Ekrano apšvietimas                   | 89            |
| Elektra valdoma sėdynė               | 82            |
| Elektra valdomi langai               | 102           |
| Atstatoma                            | 103           |

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Elektra valdomų langų atstatymas   | 103      |
| Elektroninė klimato kontrolė – ECC | 132      |
| Elektroniniai stovėjimo stabdžiai  |          |
| žema akumuliatoriaus įtampa        | 307      |
| Elektroninis matuoklis             | 376, 377 |
| Elektros lizdas                    | 153      |
| Elektros sistema                   | 399      |
| ERS - Užvedimas nuotoliniu būdu    | 281      |
| Etanolio kiekis                    |          |
| daugiausiai 10 proc. tūrio         | 316      |
| etiketės                           |          |
| vieta                              | 422      |

## F

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| FSC, aplinkosauginis ženklavimas | 26 |
|----------------------------------|----|

## G

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Gabaritinių šviesų žibintas | 89  |
| Galia                       | 429 |
| Galinė sėdynė               |     |
| Šildymas                    | 134 |
| Galinės lempučių            |     |
| vieta                       | 388 |

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| Galinio vaizdo veidrodėliai/durelių veidrodėliai |          |
| durelės                                          | 104      |
| Kompasas                                         | 106      |
| salonas                                          | 106      |
| sutraukiamas elektra                             | 105      |
| Šildymas                                         | 105      |
| Galinis langas                                   |          |
| Šildymas                                         | 105      |
| užuolaidėlės nuo saulės                          | 103      |
| Galios vadovas                                   | 68       |
| galvos atrama                                    |          |
| nuleidimas                                       | 85       |
| vidurinioji sėdynė gale                          | 84       |
| Garso signalas                                   | 87       |
| Geartronic                                       | 288      |
| Gražulas                                         |          |
| nuimamas, nuėmimas                               | 326      |
| nuimamas, prijungimas                            | 325      |
| Greičio ribotuvas                                | 194      |
| išaktyvinimas                                    | 196      |
| laikinas išjungimas                              | 195      |
| pradžią                                          | 194, 195 |
| viršyto greičio pavojaus signalas                | 196      |
| Greičio rodikliai, padangos                      | 339      |
| GSI – pavarų parinkimo pagalba                   | 287      |

## H

HDC 293

## I

IAQS – salono oro kokybės sistema 128

Imobilizatorius 163

Informacijos mygtukas, PCC 165, 166

Informacinis displėjus 64, 65

išmetamosios dujos, nuodingos, įsiurbtos 312

Išoriniai matmenys 425

## Į

Įkeliama

Bendroji informacija 154

ilgas kroviny 155

krovinių fiksavimo kilpos 156

stogo apkrova 156

Įrankiai 345

Įspėjamas garsas

Įspėjimo apie susidūrimą sistema 236

Įspėjamieji ženklai 65, 68, 71

Įspėjamoji lemputė

Įspėjimo apie susidūrimą sistema 236

Prisitaikanti pastovaus greičio palai-

kymo sistema 205

stabilumo ir traukos kontrolės sistema 190

Įspėjamosios lemputės

Įjungtas stovėjimo stabdys 71

Įspėjimas 71

kintamosios srovės generatorius

neįkrauna 71

priminimas užsisegti saugos diržą 31, 71

Saugos oro pagalvės – SRS 71

Stabdžių sistemos gedimas 71

Žemas alyvos slėgis 71

Įspėjimas apie susidūrimo pavojų 232, 233

Įspėjimo apie susidūrimą sistema

bendrieji apribojimai 238

funkcija 233

Pėsčiųjų aptikimas 235

radaro jutiklis 219, 226

veikimas 236

Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema su

automatiniu stabdžiu 232

## J

Jungtinis prietaisų skydelis 64, 65

## K

Kablys, žr. „Vilkimo įranga“ 323

Kaklo trauma, WHIPS 39

Kameros jutiklio trikčių diagnostika 228

Kameros jutiklis 227, 239

Katalitinis neutralizatorius

Pagalba kelyje 329

Katalizatorius 319

Kėliklis 345

Kelionės kompiuteris 114, 116, 120, 124

Kelionės ridos skaitiklis 74, 114

Kelionės statistika 124

Kelio ženklų informacija 247

Apribojimai 250

operacija 248

Kilimėliai 152

Klaidų pranešimai

Įspėjimas dėl išvažiavimo iš juostos 257

LKA 262

Prisitaikanti pastovaus greičio palai-

kymo sistema 217

Vairuotojo perspėjimo kontrolė 253

Žr. skirsnį „Pranešimai ir ženklai“ 217, 309

Klimato reguliavimas

asmeniniai pageidavimai 129

automatinis reguliavimas 135

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Bendroji informacija                      | 126           |
| faktinė temperatūra                       | 127           |
| jutikliai                                 | 127           |
| temperatūros reguliavimas                 | 135           |
| Kompasas                                  | 106           |
| kalibravimas                              | 107           |
| Kondensatas priekiniuose žibintuose       | 413           |
| Kosmetinis veidrodėlis                    | 153           |
| Apšvietimas                               | 99            |
| Krepšių laikiklis                         | 157           |
| Kuras                                     | 315, 316, 317 |
| degalų ekonomija                          | 336, 337      |
| degalų filtras                            | 318           |
| degalų sąnaudos                           | 440           |
| identifikatorius                          | 316, 317      |
| Kuro pylimas                              |               |
| degalų bako atlankas, rankinis atidarymas | 314           |
| degalų bako dangtelis                     | 314           |
| kuro pildymo angos apsauginis skydas      | 314           |
| pildymas                                  | 314           |

## L

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Laikino stovėjimo vietos apšvietimo trukmė | 99  |
| Laiko intervalo nustatymas                 | 201 |
| Laikrodis, nustatymas                      | 74  |

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Laminuotas stiklas                                 | 26       |
| Langai ir galinio vaizdo bei šoniniai veidrodėliai | 415      |
| Langas                                             |          |
| užuolaidėlės nuo saulės                            | 103      |
| lauko temperatūros matuoklis                       | 73       |
| Lazerinis jutiklis                                 | 229      |
| Lemputės                                           | 382      |
| lemputės, techniniai duomenys                      | 390      |
| Lietaus jutiklis                                   | 101      |
| lipdukai                                           |          |
| vieta                                              | 422      |
| LKA – eismo juostos laikymo                        |          |
| pagalba                                            | 258, 259 |

## M

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Maitinimo lizdas               |     |
| bagazinė                       | 157 |
| Maks. stogo apkrova            | 426 |
| MANO AUTOMOBILIS               | 113 |
| Masės                          |     |
| tuščio automobilio masė        | 426 |
| Matmenys                       | 425 |
| Mechaninė pavarų dėžė          | 286 |
| GSI – pavarų parinkimo pagalba | 287 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| priekaba                     | 322 |
| vilkimas ir pervežimas       | 329 |
| Meniu                        |     |
| Jungtinis prietaisų skydelis | 110 |
| menu apžvalga                | 111 |
| Mentelė ant vairo            | 86  |

## N

|                                                                    |               |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|
| Nuimamas kablys                                                    |               |
| prijungimas / nuėmimas                                             | 325, 326      |
| Nuimamas vilkimo kablys                                            |               |
| daiktadėžė                                                         | 324           |
| Nulenkiama elektra valdomi šoniniai veidrodėliai                   | 105           |
| Nuolatinio greičio palaikymo sistema                               | 197           |
| Nuotolinio valdymo imobilizatorius                                 | 163           |
| Nuotolinio valdymo pultelio sistema, tipo atitikties patvirtinimas | 186           |
| Nuotolinio valdymo raktelis                                        | 160, 161, 162 |
| baterijos keitimas                                                 | 170           |
| funkcijos                                                          | 164           |
| išimama raktelio geležtė                                           | 167, 168      |
| nuostolis                                                          | 160           |
| Nuvažiuojamas atstumas                                             | 165, 172      |

# O

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Odiniai apmušalai, plovimo instrukcijos | 417           |
| Oro filtravimas                         |               |
| automobilio salonas                     | 127, 128, 129 |
| medžiaga                                | 129           |
| Oro kokybės sistema IAQS                | 128           |
| Oro kondicionavimo sistema              | 136           |
| remontas                                | 381           |
| Oro kondicionieriaus skystis            |               |
| tūris ir kokybinis lygis                | 438           |
| Oro paskirstymas                        | 129           |
| lentelė                                 | 138           |
| Recirkuliacija                          | 137           |

# P

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| PACOS                               | 36                 |
| Padangos                            |                    |
| matmenys                            | 444                |
| padangos protektoriaus nusidėvėjimo |                    |
| indikatoriai                        | 336                |
| padangų slėgio stebėsena            | 346, 347, 349, 350 |
| Paspauskite                         | 336, 448           |
| pradurtos padangos remontas         | 360                |
| protektoriaus rašto gylis           | 340                |
| sukimosi kryptis                    | 335                |

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| techninė priežiūra                               | 334           |
| Techniniai duomenys                              | 444, 446, 448 |
| žeminės padangos                                 | 340           |
| Padangos matmuo                                  | 338           |
| Padangos protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai | 336           |
| Padangos stebėjimas                              | 347           |
| Padangų apkrovos indeksas                        | 339           |
| Pagalba kelyje                                   | 330           |
| Pagalbinės statymo sistemos kamera               | 268           |
| Pagalbinis akumuliatorius                        | 397           |
| Pajudėjimo įkalnėje pagalba                      | 292           |
| PAP = Aktyvi parkavimo pagalbos sistema          | 272           |
| Papildomas šildytuvas                            |               |
| elektrinis                                       | 146, 147      |
| maitinamas degalais                              | 146           |
| Parinktis / priedas                              | 17            |
| Parkavimo pagalbos sistema - PAP                 | 272           |
| Pastovaus greičio palaikymo sistema              |               |
| greičio valdymas                                 | 198           |
| išaktyvinti                                      | 200           |
| laikinas išjungimas                              | 198           |
| tęsti nustatytą greitį                           | 199           |
| Patarimai vairuotojui                            | 313           |
| Pavaros keitimo indikatorius                     | 287           |

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| Pavarų dėžė                                            | 286      |
| automatinė                                             | 288      |
| mechaninė                                              | 286      |
| Pavarų perjungiklio blokatorius, mechaninis atjungimas | 291      |
| Pavarų perjungimo svirties blokatoriaus išjungimas     | 291      |
| Pavarų svirties blokatorius                            | 291      |
| PCC – „Personal Car Communicator“ funkcijos            | 164      |
| Nuvažiuojamas atstumas                                 | 166, 172 |
| Perbridimas                                            | 311      |
| Perkaitimas                                            | 311, 321 |
| Pėsčiųjų apsauga                                       | 232      |
| Pirmoji pagalba                                        | 346      |
| Pirmosios pagalbos priemonių rinkinys                  | 346      |
| Plautuvas                                              |          |
| plovimo skystis, pildymas                              | 392      |
| Priekinis stiklas                                      | 101      |
| Plovimo skystis                                        | 392      |
| Poliravimas                                            | 415      |
| Posūkio apšvietimo žibintai                            | 95       |
| Posūkio žibintas                                       | 97       |
| Posūkių žibintai                                       | 97       |
| Pradurta padanga                                       | 360      |
| Pradurtos padangos remontas                            | 360      |

[illegible]

**Q**

Queue Assist 212

## R

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Radaro jutiklis                         | 205      |
| Apribojimai                             | 219      |
| Raktelio geležtė                        | 167, 168 |
| Raktelio padėtys                        | 79       |
| Raktelis                                | 160, 162 |
| Rankinio valdymo padėtys („Geartronic“) | 288      |
| Rankinis stabdys                        | 307      |
| Rasojimas                               |          |
| kondensatas priekiniuose žibintuose     | 413      |
| lanqu priežiūra                         | 126      |

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Ratai                                           |          |
| montavimas                                      | 343      |
| nuėmimas                                        | 341      |
| sniego grandinės                                | 340      |
| Ratai ir padangos                               |          |
| padangų apkrovos indeksas ir greičio rodiklis   | 446      |
| patvirtinti matmenys                            | 444      |
| Ratlankiai                                      |          |
| valymas                                         | 414      |
| Ratlankis, matmenys                             | 338      |
| Ratų keitimas                                   | 341      |
| Ratų varžtai                                    | 340      |
| užrakinamas                                     | 340      |
| Regeneracija                                    | 318      |
| Rekomenduojamos vaikiškos automobilinės kėdutės |          |
| lentelė                                         | 45       |
| Režimas ECO                                     | 302      |
| Rida                                            | 114      |
| Ridos skaitiklis, atstatymas                    | 117, 121 |
| Riedėjimo be slėgio technologija (SST)          | 353      |
| Rūko žibintas                                   |          |
| galinis                                         | 96       |

## S

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Safety mode                       | 41     |
| automobilio patraukimas           | 43     |
| variklio užvedimo bandymas        | 42     |
| Salono šildytuvas                 | 140    |
| Saugikliai                        |        |
| bagażinėje                        | 409    |
| Bendroji informacija              | 400    |
| keitimas                          | 400    |
| po daiktadėže                     | 405    |
| Valdymo modulyje, po daiktadėže   | 407    |
| variklio skyriaus vėsiwoje zonoje | 411    |
| variklio skyriuje                 | 401    |
| Saugiklių dėžutė                  | 400    |
| Saugos diržas                     | 28     |
| atlaisvinti                       | 30     |
| Galinė sėdynė                     | 31     |
| nėštumas                          | 30     |
| priminimas užsisegti saugos diržą | 31     |
| prisiesgimas                      | 29     |
| saugos diržo įtempiklis           | 31     |
| Saugos diržo įtempiklis           | 31     |
| SAUGOS ORO PAGALVĖ                | 34     |
| Saugos oro pagalvės               |        |
| įjungimas / išjungimas, PACOS     | 36     |
| keleivio pusė                     | 34, 36 |
| vairuotojo pusė                   | 34     |

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Saugos oro pagalvių sistema                                     | 33            |
| įspėjamasis ženklas                                             | 32            |
| Saugos oro užsklanda                                            | 39            |
| Saugus Miestas™                                                 | 225           |
| Savininko vadovas, ekožymėjimas                                 | 26            |
| Sėdynė, žr. „Sėdynės“                                           | 81            |
| Sėdynės                                                         | 81            |
| galia                                                           | 82            |
| galinio atlošo nuleidimas                                       | 84            |
| galvos atramos, galinė                                          | 84            |
| priekinio atlošo nuleidimas                                     | 82            |
| Šildymas                                                        | 133, 134      |
| Sėdynės atminties funkcija                                      | 83            |
| Signalizacija                                                   | 184, 185, 186 |
| automatinis pakartotinis įjungimas                              | 185           |
| nuotolinio valdymo pultelis neveikia                            | 185           |
| signalizacijos indikatorius                                     | 185           |
| signalizacijos patikra                                          | 166           |
| signalizacijos signalai                                         | 186           |
| sumažintas signalizacijos saugos lygis                          | 186           |
| Simboliai ir pranešimai                                         |               |
| Įspėjimas dėl išvažiavimo iš juostos                            | 257           |
| Įspėjimo apie susidūrimo pavojų sistema su automatinio stabdžiu | 231, 240      |
| LKA                                                             | 262           |
| Prisitaikanti pastovaus greičio palai-                          |               |
| kymo sistema                                                    | 217           |
| Vairuotojo perspėjimo kontrolė                                  | 253           |

|                                               |                              |                                             |          |                                                     |          |
|-----------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|----------|
| SIPS pagalvės                                 | 38                           | stabdžių skysčio pildymas                   | 380      | Stovėjimo stabdžiai                                 | 307      |
| Skaitikliai                                   |                              | Stabdžių žibintas                           | 96       | Sukimosi kontrolė                                   | 190      |
| kuro matuoklis                                | 64, 66                       | stovėjimo stabdys                           | 307      | sukimosi kryptis                                    | 335      |
| spidometras                                   | 64, 66                       | ženklai jungtiniame prietaisų skydelyje     | 305      | SUODŽIŲ FILTAS PILNAS                               | 318      |
| tachometras                                   | 64, 66                       | Stabdžių ir sankabos skystis                | 380      | Suodžių filtras                                     | 318      |
| Skysčiai, talpos                              | 392, 434, 435, 436, 437, 438 | Stabdžių skystis                            |          | Susidūrimas                                         | 41       |
| Skysčiai ir alvos                             | 434, 435, 436, 438           | kokybinis lygis ir tūris                    | 436      |                                                     |          |
| Slaptas užrakinimas                           | 169                          | Stabdžių žibintas                           | 96       |                                                     |          |
| Slėgio padangose lipdukas                     | 336                          | Stabilumo ir traukos kontrolės sis-<br>tema | 190, 192 | <b>Š</b>                                            |          |
| Slėgio padangose stebėjimas                   | 346, 347,<br>349, 350        | veikimas                                    | 191      | Šaldymo skystis                                     | 381      |
| apsauginės sistemos įjungimas                 | 351                          | Stabilumo sistema                           | 190      | Šildiklis                                           | 136      |
| išjungti                                      | 351                          | Statymo pagalba                             | 263, 265 | Šildymas                                            |          |
| Reguliuoti                                    | 350                          | atgal                                       | 265      | galinis langas                                      | 105      |
| rekomendacijos                                | 351                          | statymo pagalbos jutikliai                  | 267      | Priekinis stiklas                                   | 105      |
| važiavimas su pradurtomis padangomis<br>(SST) | 353                          | trikties indikatorius                       | 266      | salono ir šoniniai galinio vaizdo veidro-<br>dėliai | 105      |
| žemas padangų slėgis                          | 352                          | veikimas                                    | 264      | Sėdynės                                             | 133, 134 |
| Slydimas                                      | 313                          | Statymo pagalbos kamera                     |          | vairas                                              | 87       |
| slidus kelias                                 | 313                          | Nuostatos                                   | 271      | Šildomos valytuvų mentelės                          | 101      |
| Spalvos kodas, dažai                          | 418                          | Stiklinė                                    |          | Šilumą atspindintis priekinis stiklas               | 21       |
| Stabdymas koja                                | 304, 305, 306                | laminuotas / grūdintas                      | 26       | Šlauto pasvirimo kontrolė                           | 293      |
| Stabdymas varikliu, automatinis               | 293                          | Stoglangis                                  | 109      | Šoninė saugos oro pagalvė, SIPS                     | 38       |
| Stabdžiai                                     | 304, 306                     | apsauga nuo prispaudimo                     | 109      | Šoniniai veidrodėliai                               | 104      |
| avarinė stabdymo pagalba, EBA                 | 306                          | atidarymas ir uždarymas                     | 108      | Atstatoma                                           | 104      |
| Stabdžių antiblokavimo sistema, ABS           | 305                          | stoglangis                                  | 109      | automatinis pritemdymas                             | 104      |
| stabdžių sistema                              | 304, 305, 306                | vėdinimo padėtis                            | 109      | Šoninių veidrodėlių atstatymas                      | 104      |
|                                               |                              | Stogo apkrova, maks. svoris                 | 426      |                                                     |          |

Švaraus salono oro palaikymo paketas  
(angl. CZIP, Clean Zone Interior Package) 128

## T

Taupus važiavimas 320  
Techninė pagalba 16  
Techninė priežiūra  
Antikorozinė danga 416  
Techninės informacijos žymenys 422  
Temperatūra  
faktinė temperatūra 127  
Temperatūros reguliavimas 135  
Tiekti maitinimą į stoglangį 108  
Tipo atitikties patvirtinimas  
padangų slėgio stebėseną 354  
Tipo patvirtinimas  
nuotolinio valdymo raktelio sistema 186  
radaro sistema 221  
TM - padangų stebėjimo sistema 347  
Tolimųjų/artimųjų šviesų žibintai 91  
Tolimųjų šviesų žibintai, automatinis įjungimas 92  
TPMS - Padangų slėgio stebėseną 346,  
349, 350  
Transmisija 286

Transmisijos alyva  
tūris ir kokybinis lygis 435  
Transponderis 21  
Traukos kontrolė 190  
Traukos kontrolė posūkiuose 190  
Trikampis avarinis ženklas 344  
Trikčių šalinimas  
Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema 216  
TSA – priekabos stabilumo pagalba 191, 327  
Tunelinis valdymo pultas 152  
12 V maitinimo lizdas 153  
Tunelio aptikimas 91  
Tuščio automobilio masė 426

## U

Užrakinami ratų varžtai 340  
Užrakinimas/atrakinimas  
Daiktadėžė 179  
viduje 177  
Užrakinimo lemputė 162  
Užrakinimo patvirtinimas 162

Užraktas  
atrakinimas 176, 177  
užrakinimas 176  
užrakinimas rankiniu būdu 177  
Užsakykite techninę priežiūrą ir remontą 368  
Užuolaidėlės nuo saulės  
galinis langas 103  
Užvedimas nuo kito akumulatoriaus 285  
Užvedimas nuotoliniu būdu - ERS 281

## V

vaikai  
durelių užraktai su apsauga nuo vaikų 43  
sauga 43  
vaikiška automobilinė kėdutė ir saugos  
oro pagalvė 51  
vaikiškos automobilinės kėdutės ir šoninės saugos oro pagalvės 38  
vieta automobilyje 51  
Vaikiškos automobilinės kėdutės 43  
ISOFIX tvirtinimo sistema vaikiškoms  
automobilinėms kėdutėms 52  
rekomenduojama 45  
tipai 54

|                                                                         |            |                                                |          |                                          |     |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------|----------|------------------------------------------|-----|
| vaikiškų automobilių kėdučių dydžio klasės su tvirtinimo sistema ISOFIX | 53         | Valymas                                        |          | Variklio ir salono šildytuvai            |     |
| viršutiniai vaikiškų automobilių kėdučių tvirtinimo taškai              | 56         | apmušalai                                      | 416      | laikmatis                                | 142 |
| Vairaračio užraktas                                                     | 281        | automatinė automobilių plovykla                | 413      | pranešimai                               | 144 |
| Vairas                                                                  | 86         | automobilių plovykla                           | 413      | Variklio išjungimas                      | 281 |
| Klaviatūra                                                              | 86         | ratlankiai                                     | 414      | Variklio skyrius                         |     |
| mentelė                                                                 | 86         | saugos diržai                                  | 417      | apžvalga                                 | 373 |
| Šildymas                                                                | 87         | Valymas su pertrūkiais                         | 100      | aušinimo skystis                         | 379 |
| vairo reguliavimas                                                      | 86         | Valytuvai ir langų plovimas                    | 100      | Patikra                                  | 374 |
| Vairavimas                                                              | 313        | Valytuvų mentelės, šildomos                    | 101      | Stabdžių ir sankabos skystis             | 380 |
| atidarytu bagažinės dangčiu                                             | 312        | Valytuvų šluotelės                             | 390      | vairo stiprintuvo skystis                | 381 |
| aušinimo sistema                                                        | 311        | Darbinė padėtis                                | 390      | Variklio alyva                           | 375 |
| Vairavimo jėga, susijusi su greičiu                                     | 190        | keitimas                                       | 391      | Variklio techniniai duomenys             | 429 |
| Vairavimo jėgos lygis, žr. „Vairavimo jėga“                             | 190        | valymas                                        | 392      | Variklio traukos kontrolė                | 190 |
| Vairavimo režimas ECO                                                   | 302        | Vandenį atstumiantis paviršius, valymas        | 415      | Variklis                                 |     |
| Vairavimo režimo keitimas                                               | 190        | Vandenį ir purvą atstumianti danga             | 415      | išaktyvinti                              | 281 |
| Vairo klaviatūra                                                        | 86         | Variklio alyva                                 | 375, 431 | paleidimas                               | 280 |
| Vairo reguliavimas                                                      | 86         | filtras                                        | 375      | perkaito                                 | 311 |
| vairo stiprintuvo skystis                                               |            | kokybinis lygis ir tūris                       | 432      | „Start/Stop“                             | 294 |
| klasė                                                                   | 436        | nepalankios vairavimo sąlygos                  | 431      | Vaškavimas                               | 415 |
| Lygio patikra                                                           | 381        | Variklio alyva, įpylimas                       | 376      | Važiavimas su pradurtomis padangomis     | 353 |
| Vairuotojo įspėjimo sistema                                             | 250        | Variklio alyvos lygio tikrinimas               | 376      | Važiavimas su priekaba                   | 321 |
| Vairuotojo perspėjimo kontrolė                                          |            | Variklio bloko šildytuvai                      | 140      | kablio apkrova                           | 427 |
| operacija                                                               | 252        | Variklio bloko šildytuvai ir salono šildytuvai |          | vilkimo pajėgumas                        | 427 |
| Valdymo elementų apšvietimas                                            | 89         | išjungimas nedelsiant                          | 142      | Važiavimas žiemą                         | 313 |
| Valdymo ženklai                                                         | 65, 68, 69 | tiesioginis užvedimas                          | 141      | Velkamas svoris ir vilkimo kablo apkrova | 427 |
|                                                                         |            | Variklio gaubtas, atidarymas                   | 373      | Ventiliacija                             | 129 |

## ABĖCĖLINĖ RODYKLĖ

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Ventiliatorius                     | 134      |
| ECC                                | 323      |
| Vibracijos slopintuvas             | 323      |
| Vidaus oro kokybės sistema (IAQS)  |          |
| Oro filtravimas                    | 128      |
| Vidinis galinio vaizdo veidrodėlis | 106      |
| automatinis pritemdymas            | 106      |
| Vietos daiktams laikyti            |          |
| Daiktadėžė                         | 152      |
| Tunelinis valdymo pultas           | 152      |
| Vilkimas                           | 328      |
| vilkimo aša                        | 329      |
| Vilkimo aša                        | 329      |
| Vilkimo įtaiso rėmas               | 323, 324 |
| Techniniai duomenys                | 324      |
| visiško užrakimo sistema           | 181      |
| išjungimas                         | 181      |
| laikinas išjungimas                | 182      |
| Visiško vėdinimo funkcija          | 126, 179 |
| Visų ratų pavara, (AWD)            | 292      |
| Visų ratų pavara (AWD)             | 292      |

## W

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| WHIPS                            |    |
| kaklo apsauga                    | 39 |
| sėdėjimo padėtis                 | 40 |
| vaiko kėdutė/paaukštinta pasostė | 39 |

## Ž

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Žemas alyvos lygis       | 376        |
| Ženkilai                 |            |
| Įspėjamieji ženklai      | 65, 68     |
| Valdymo ženklai          | 65, 68, 69 |
| Žibintų indikacijos, PCC | 166        |
| Žibintų jungikliai       | 88         |
| Žieminės padangos        | 340        |
| Žieminiai ratai          | 340        |

## "

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| „Eco Cruise“                   | 302              |
| „EcoGuide“                     | 68               |
| „Lane Departure Warning“ (LDW) | 254,<br>255, 256 |
| „Personal Car Communicator“    | 166              |
| „Queue Assistance“             | 212              |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| „Sensus“                 | 78  |
| „Start/Stop“             | 294 |
| Funkcija ir jos valdymas | 295 |
| variklis neišjungiamas   | 296 |
| „Volvo ID“               | 21  |
| „Volvo Sensus“           | 78  |



